

УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ МИНСКОЙ ДУХОВНОЙ АКАДЕМИИ

2

А. В. Кириченко, К. А. Тананушко

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК



ДЛЯ СТУДЕНТОВ СПЕЦИАЛЬНОСТИ «БОГОСЛОВИЕ»

МИНСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ
Кафедра библеистики и богословия

Серия: «Учебные издания Минской духовной академии», № 2

А. В. Кириченко, К. А. Тананушко

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

ДЛЯ СТУДЕНТОВ
СПЕЦИАЛЬНОСТИ «БОГОСЛОВИЕ»

МИНСК
Издательство Минской духовной академии
2017

УДК 811.14’02(075.8)
ББК 81.2Гре-923
К-43

Р е к о м е н д о в а н о
кафедрой библеистики и богословия
Минской духовной академии в качестве учебного пособия
для студентов специальности «Богословие»
(протокол № 11 от 26 июня 2017 г.)

Серия «Учебные издания Минской духовной академии» основана в 2016 году

Р е ц е н з е н т ы:
доктор богословия, профессор, ректор Минской духовной академии
архимандрит Сергий (Акимов);
кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры классической
филологии Белорусского государственного университета
А. В. Гарник

Издано при поддержке ООО «БелГАЗтранссервис»

Кириченко, А. В.
К-43 Древнегреческий язык : учебное пособие для студентов специальности «Богословие» / А. В. Кириченко, К. А. Тананушко. – Минск : Изд-во Минской духовной академии, 2017. – 400 с. – (Учебные издания Минской духовной академии, № 2).
ISBN 978-985-7145-16-4.

Учебное пособие содержит элементарный курс грамматики древнегреческого языка, изложенный в тематической последовательности, а также упражнения для его закрепления. Издание снабжено приложениями, древнегреческо-русским и русско-древнегреческим словарями.

Предназначено для студентов Минской духовной академии, обучающихся по специальности «Богословие», а также для всех, интересующихся древнегреческим языком.

УДК 811.14’02(075.8)
ББК 81.2Гре-923

ISBN 978-985-7145-16-4

ПРЕДИСЛОВИЕ

Древнегреческий язык составляет неотъемлемую часть профессиональной компетенции богослова, поскольку является одним из сакральных языков христианства. Именно на древнегреческом языке были созданы тексты Нового Завета, творения отцов Церкви, а также значительная богословская и философская литература. Знание языка оригинала представляет собой необходимый инструментарий богословского исследования, поскольку открывает доступ к изучению текстов-первоисточников и тем самым повышает эвристическую ценность полученных результатов.

Данный учебник составлен в соответствии с учебной программой и предназначен для студентов Минской духовной академии.

Материал учебника разбит на 51 занятие. В каждом занятии излагается грамматический материал и приводятся упражнения для его закрепления (переводы предложений и/или связных текстов с греческого языка на русский; переводы предложений с русского языка на греческий; грамматические упражнения). Учитывая специфику учебного заведения, авторы поместили в упражнения для перевода с греческого языка цитаты из Нового Завета.

По причине сложности изучении грамматики древнегреческого языка авторы постарались излагать материал максимально доступно и подробно, сопровождая его таблицами. Однако основные знания студент должен получать на практических занятиях под руководством преподавателя.

В пособии также содержатся древнегреческо-русский и русско-древнегреческий словари, грамматические приложения и тексты молитв на древнегреческом языке.

Для более глубокого изучения древнегреческого языка авторы рекомендуют следующие учебные издания и словари:

• Древнегреческий язык: нач. курс: в 2 ч. / сост.: доц., канд. филол. наук Н. К. Малинаускене, иеромонах Дионисий (Шленов), иеромонах Тихон (Зимин). – Москва: «Греко-лат. каб.» Ю. А. Шичалина, 2002. – 2 ч.

• *Зарембо, О. С.* Древнегреческий язык: учеб. пособие / О. С. Зарембо, К. А. Тананушко; под ред. А. В. Гарник. – Минск: БГУ, 2013. – 351 с.

• *Славятинская, М. Н.* Учебник древнегреческого языка / М. Н. Славятинская. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва: Филоматис, 2003. – 620 с.

• *Соболевский, С. И.* Древнегреческий язык: учеб. для высш. учеб. заведений / С. И. Соболевский. – Санкт-Петербург: Алетейя, 2000. – 615 с.

• *Черный, Э. В.* Греческая грамматика: этимология, синтаксис: учеб. для вузов / Э. В. Черный; под ред. Д. В. Бугая. – Москва: Акад. проект, 2008. – 799 с.

• *Янзина, Э. В.* Учебник древнегреческого языка / Э. В. Янзина. – Москва: Р. Валент, 2014. – 512 с.

• Греческо-русский словарь / сост. А. Д. Вейсман. – Санкт-Петербург: изд. авт., 1899. – 1370 стб.

• Древнегреческо-русский словарь: ок. 70 000 слов: в 2 т. / сост. И. Х. Дворецкий; под ред. С. И. Соболевского. – Москва: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1958. – 2 т.

Материалы по древнегреческому языку в электронном виде можно найти на сайте www.graecolatini.by.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Латинские

acc. = accusatīvus – винительный падеж
act. = actīvum – действительный залог
adj. = adjectīvum – имя прилагательное
aor. = aoristus – аорист
compar. = comparatīvus – сравнительная степень
conj. = conjunctīvus – условное наклонение
dat. = datīvus – дательный падеж
du. = duālis – двойственное число
f = feminīnum – женский род
fut. = futūrum – футурум, будущее время
gen. = genetīvus – родительный падеж
imperat. = imperatīvus – повелительное наклонение
impf. = imperfectum – имперфект
ind. = indicatīvus – изъявительное наклонение
indecl. = indeclinabĭle – несклоняемое слово
inf. = infinitīvus – инфинитив
m = masculīnum – мужской род
med. = medium – средний залог
med.-pass. = medium-passīvum – среднестрадательный залог
n = neutrum – средний род
nom. = nominatīvus – именительный падеж
opt. = optatīvus – желательное наклонение
pass. = passīvum – страдательный залог
pcp. = participium – причастие
pf. = perfectum – перфект
pl. = plurālis – множественное число
pqpf. = plusquamperfectum – плюсквамперфект
praes. = praesens – презенс, настоящее время
sg. = singulāris – единственное число
superl. = superlatīvus – превосходная степень
voc. = vocatīvus – звательный падеж

Русские

атт. – аттический; форма аттического диалекта
безл. – безлично; безличный глагол
в. – век
вин. п. – винительный падеж
г. – год; город
греч. – греческий
дат. п. – дательный падеж
досл. – дословно
др.-греч. – древнегреческий
евр. – еврейский
им. п. – именительный падеж
ион. – ионийский
лат. – латинский
н. э. – наша эра
нем. – немецкий
непер. – непереходный глагол
несклон. – несклоняемое существительное
осн. – основа
перен. – переносное значение
предл. п. – предложный падеж
преим. – преимущественно
род. п. – родительный падеж
рус. – русский
см. – смотри
скл. – склонение
спр. – спряжение
стяж. – стяженная форма
тв. п. – творительный падеж
тж. – также
тыс. – тысячелетие
фр. – французский
энкл. – энклитика, слово с непостоянным ударением
эпич. – эпический

ЗАНЯТИЕ I

§ 1. История греческого языка

Греческий язык (ἡ Ἑλληνικὴ γλῶττα) относится к индоевропейской семье языков, которая сформировалась примерно в 6–5-м тыс. до н. э. Он является синтетическим, т. к. средствами формообразования и выражения связей слов в нем служат окончания.

На рубеже 3-го и 2-го тыс. до н. э. предки греков[1] появились в Средиземноморье. Среди захваченных территорий был и остров Крит, у жителей которого греческое племя ахейцев заимствовало слоговую письменность (так называемое «линейное письмо Б»). Крит и наиболее развитое ахейское государство того времени – Микены – дали ахейской культуре XIII–XI вв. до н. э. название **крито-микенской**.

В конце 2-го тыс. до н. э. племя дорийцев, населявших север Балкан, устремилось на юг, что привело к падению ахейской культуры и письменности.

Различные группы греческих племен говорили на разных вариантах языка (диалектах). В Малой Азии, на островах Эгейского архипелага, в Аттике развиваются ионийские диалекты. Центральные племена были носителями эолийских диалектов. Жители Пелопоннеса говорили на дорийских диалектах.

Культурное развитие вызвало необходимость в письменности, которая была заимствована примерно в IX в. до н. э. у семитских народов (в частности, у финикийцев). Древнейшие памятники греческого языка (надписи на предметах из камня, металла, керамики) относятся к VIII–VII вв. до н. э.

В VIII в. до н. э. наиболее развитой из греческих территорий стала центральная часть побережья Малой Азии, населенная преимущественно ионийцами. Здесь и происходит становление основ литературного языка.

---

[1] Сами греки называли и называют себя *эллинами* (οἱ Ἕλληνες), а свою страну – *Элладой* (ἡ Ἑλλάς). Слово *греки* (οἱ Γραικοί, Graeci – небольшое ионийское племя, населявшее г. Кумы в Италии) по отношению к эллинам стали употреблять римляне.

В VIII в. до н. э. складывается греческий эпос («Илиада» и «Одиссея» Гомера). Поэтому VIII в. до н. э. считается временем начала греческой литературы. Лирика, трагедия и комедия возникают в VII–VI вв. до н. э.

Началом **классического периода** греческой истории принято считать время греко-персидских войн (500–449 гг. до н. э.), в результате которых Аттика и ее столица Афины становятся центром греческого мира. Это вызвало рост престижа а т т и ч е с к о г о диалекта. В V–IV вв. до н. э. литературный язык достиг высокой степени стилистической обработанности. Это время расцвета греческой драмы (Эсхил, Софокл, Еврипид, Аристофан), исторической прозы (Геродот, Фукидид, Ксенофонт). В Афинах получило развитие красноречие (Лисий, Демосфен, Исократ).

Характерной особенностью литературного языка являлось использование разных диалектов в разных жанрах. Ионийский диалект лег в основу эпических поэм (Гомер, Гесиод), жанра элегии (Симонид, Теогнид, Тиртей, Мимнерм, Каллимах) и ямбов (Архилох, Симонид, Гипполакс Эффесский), исторической прозы (Геродот). На дорийском диалекте писались оды (Пиндар), хоровые партии трагедий. Эолийский диалект использовался в лирике (Алкей, Сапфо).

На основе аттических и ионийских форм литературного языка начинает складываться аттическо-ионийский общий вариант языка – к о й н é.

С конца IV в. до н. э. ослабленные междоусобными войнами греческие полисы один за другим попадали в подчинение к своему северному соседу – Македонии. После создания Александром Македонским огромной империи началось взаимовлияние греческой культуры и культур других народов. В силу преобладания греческой культуры эта эпоха получила название **эллинизм** (338–30 гг. до н. э.). С III в. до н. э. центрами греческой культуры становятся столицы крупнейших эллинистических государств – Александрия в Египте и Антиохия в Сирии.

С этого времени устная речь и письменный литературный язык развиваются в противоположных направлениях. В устной речи смешиваются формы различных диалектов и создается усредненная разговорная форма – александрийское койне. В письменном же языке начинается консервация классической аттической нормы V–IV вв. до н. э. и ионийско-аттического варианта литературного языка конца IV–III вв. до н. э.

II в. до н. э. – время быстрого роста могущества Рима, который постепенно начал подчинять себе Балканы. I–IV вв. н. э. считаются **римским, или эллинистическо-римским, периодом**. Во II в. н. э. нормой литературного

языка провозглашается язык аттической прозы V–IV вв. до н. э. – аттикизм, особенностью которого было препятствование проникновению в литературный язык новой лексики и грамматических форм. Это способствовало расхождению устной разговорной речи и письменного литературного языка.

С 330 г., после основания новой столицы Римской империи – Константинополя, начинается **византийский период**. В письменной речи сохраняются нормы литературного языка аттического периода и эллинистического литературного койне. Вместе с тем продолжает развиваться разговорный язык, ставший основой новогреческого языка.

В 1453 г. Византия была завоевана турками-османами. Для греков древнегреческий язык становится воплощением национального духа, а потому его изучение продолжает оставаться основой образования, в том числе и после освобождения греков от турецкого ига в 1821 г.

В **новогреческом языке**, который оформился в XVIII–XIX вв., сосуществовали два диалекта: общегреческий разговорный (д и м о т и к и́, димо́тика) и письменный литературный (к а ф а р е́ в у с а); нормы последнего восходят к аттическому диалекту. Официальным языком в Греции с 1976 г. признана димотика.

Таким образом, историю греческого языка можно разделить на четыре периода:

1) микенский и послемикенский язык (XV–IX вв. до н. э.);
2) древнегреческий язык античной Греции (VIII в. до н. э. – IV в. н. э.);
3) язык средневековой Византии (IV–XV вв.);
4) новогреческий язык (с XVI в.).

Историю собственно древнегреческого языка можно разделить на следующие периоды:

1) микенский язык (XV–XII вв. до н. э.);
2) язык XI–IX вв. до н. э.;
3) полидиалектный язык (VIII – конец IV в. до н. э.), в рамках которого особо выделяется язык классической Греции и аттический диалект V–IV вв. до н. э.; поскольку аттический диалект является наиболее обработанной формой древнегреческого языка, он считается основой греческой грамматики и изучается в рамках курса древнегреческого языка;
4) язык периода падения древних диалектов в эпоху эллинизма (III–I вв. до н. э.);
5) греческий язык эллинистическо-римского периода (I–IV вв.).

§ 2. Древнегреческий алфавит

Буква	Название (др.-греч.)	Название (рус.)	Произношение
Αα	ἄλφα	альфа	[а]
Ββ	βῆτα	бета	[б]
Γγ	γάμμα	гамма	[г]
Δδ	δέλτα	дельта	[д]
Εε	ἒ ψιλόν	эпсилон	[э]
Ζζ	ζῆτα	дзета	[дз]
Ηη	ἦτα	эта	[э]
Θθ	θῆτα	тхета	[тх]
Ιι	ἰῶτα	иота	[и]
Κκ	κάππα	каппа	[к]
Λλ	λάμβδα	лямбда	[ль]
Μμ	μῦ	мю	[м]
Νν	νῦ	ню	[н]
Ξξ	ξῖ	кси	[кс]
Οο	ὂ μικρόν	омикрон	[о]
Ππ	πῖ	пи	[п]
Ρρ	ῥῶ	ро	[р]
Σσς	σίγμα	сигма	[с]
Ττ	ταῦ	тау	[т]
Υυ	ὓ ψιλόν	юпсилон	[ю]
Φφ	φῖ	фи	[ф]
Χχ	χῖ	хи	[х]
Ψψ	ψῖ	пси	[пс]
Ωω	ὦ μέγα	омега	[о]

В классический период греки писали только заглавными буквами без пробелов, знаков препинания, ударения, придыхания и т. п. В настоящее время с заглавной буквы принято писать первые слова абзацев (в учебной литературе – предложений), имена собственные, включая названия народов и месяцев, а также образованные от них прилагательные.

§ 3. Гласные и дифтонги

Гласные бывают долгими и краткими:

Гласный	Произношение	Долгота/краткость
α	[а]	Долгий или краткий
ι	[и]	
υ	[ю]	
η	[э]	Всегда долгий
ε		Всегда краткий
ω	[о]	Всегда долгий
ο		Всегда краткий

Дифтонги (сочетания двух гласных в одном слоге) делятся на собственные (явные) и несобственные (неявные, скрытые).

Собственные дифтонги – это сочетания краткого гласного с **ι**, **υ**.

Дифтонг	Произношение	Пример
αι	[ай]	καινός [кайнóс] – *новый*
ει	[эй]	πείθω [пэ́йтхо] – *убеждать*
οι	[ой]	κοινός [койнóс] – *общий*
υι	[юй]	μυῖα [мю́йа] – *муха*
αυ	[аў]	αὐτός [аўтóс] – *сам*
ευ	[эў]	εὐχή [эўхэ́] – *молитва*
ου	[у]	κουρά [курá] – *стрижка*

Если над вторым элементом этих сочетаний стоят две точки: **ϋ**, **ϊ** – трéма (τὸ τρῆμα – *дыра*), дифтонг не образуется: πραΰνω [праю́но] – *успокаивать*.

Несобственные дифтонги – это сочетания долгого гласного с непроизносимой **ι**. В этих дифтонгах конечная иота перестала произноситься в аттическом диалекте уже во II–I вв. до н. э., и ее последовательное написание было восстановлено лишь в XII в. для указания на многие морфологические формы. Подписная иота (iōta subscriptum) пишется под строчной буквой, приписная иота (iōta adscriptum) – справа от заглавной буквы:

Дифтонг	Произношение	Пример
ᾳ и **Αι**	[а]	ᾄδω и Ἄιδω [áдо] – *петь*
ῃ и **Ηι**	[э]	ᾗ и Ἧι [э] – *он был бы*
ῳ и **Ωι**	[о]	ᾠδή и Ὠιδή [одэ́] – *песня*

Все дифтонги долгие, но дифтонги **αι**, **οι** в некоторых формах в конце слова могут быть краткими.

Длительность краткого гласного составляет одну единицу – мóру (лат. mora – *задержка, промедление*). Длительность долгого гласного и дифтонга составляет две моры.

§ 4. Согласные. Сочетания согласных

Строчная сигма в начале и середине слова передается знаком **σ**, в конце слова –знаком **ς**. Между гласными она не озвончается: σπάσις [спáсис] – *вытягивание*.

Правила чтения сочетаний согласных приводятся в таблице:

Сочетание	Произношение	Пример
γγ	[нг]	ἐγγύς [энгю́с] – *близко*
γκ	[нк]	ἀνάγκη [ана́нкэ] – *нужда*
γχ	[нх]	λόγχη [лё́нхэ] – *копье*
γξ	[нкс]	φάρυγξ [фа́ринкс] – *горло*

Упражнения

1. Перепишите и прочитайте слова с ударением на первый слог, назовите составляющие их буквы:

ΓΕΝΟΣ, ΠΙΣΤΙΣ, ΣΠΑΡΤΗ, ΘΡΟΝΟΣ, ΡΩΜΗ, ΜΑΡΚΟΣ, ΨΗΦΟΣ, ΞΕΝΟΣ, ΛΥΡΑ, ΘΕΑΤΡΟΝ, ΝΥΜΦΗ, ΖΕΦΥΡΟΣ, ΡΗΤΩΡ, ΨΥΞΙΣ.

2. Перепишите и прочитайте слова, назовите составляющие их буквы:

ψαλμός, λαβύρινθος, θεός, πυραμίς, Παρθενών, βιβλίον, λόγος, Δημοσθένης, Θεόδωρος, Κύκλωψ, Χάρων, Βηθλέεμ, σοφία.

ЗАНЯТИЕ II

§ 5. Знаки ударения и придыхания

Над ударным гласным или дифтонгом каждого греческого слова (за некоторыми исключениями) ставится один из трех знаков ударения, которые обозначали разные типы повышения тона на ударном слоге:

- острое ударение (accentus acūtus): [´] **ά**;
- тупое ударение (accentus gravis): [`] **ὰ**;
- облеченное ударение (accentus circumflexus): [῀] **ᾶ**.

Над начальным гласным или дифтонгом ставится знак придыхания:

- густое придыхание (spirĭtus asper): [ʽ] **ἁ**;
- тонкое придыхание (spirĭtus lenis): [ʼ] **ἀ**.

Тонкое придыхание не произносится: Ἀθῆναι [атхэ́най] – *Афины*; густое придыхание произносится как латинский звук [h]: ὕλη [hю́ле] – *лес.*

В словах с приставками и сложных словах густое придыхание произносится, но на письме не отображается: προσοράω [прос-hopáo] – *взирать* < προσ- [прос] + ὁράω [hopáo].

Буква **υ** в начале слова всегда имеет густое придыхание: ὑπόνοια [hюпо́нойа] – *предположение.*

Буква **ρ** в начале слова всегда имеет густое придыхание: ῥήτωρ [рэ́тор] – *оратор.* Если в середине слова стоят две буквы **ρ**, первая имеет знак тонкого, вторая – знак густого придыхания (**ῤῥ**): Πύῤῥος [пю́ррос] – *Пирр.*

§ 6. Место знаков ударения и придыхания

Знак придыхания ставится:

- над одиночной строчной гласной (**ἀ, ἁ**);
- слева от одиночной заглавной гласной (**Ἀ, Ἁ**);
- над несобственным строчным дифтонгом (**ᾀ, ᾁ**);
- слева от несобственного заглавного дифтонга (**Ἀι, Ἁι**);
- над вторым элементом собственного дифтонга (**Αἰ, Αἱ, αἰ, αἱ**).

З н а к у д а р е н и я ставится:

• над строчной гласной (**ά, ὰ, ᾶ**);

• острое и тупое – справа от знака придыхания; облеченное – над знаком придыхания (**ἄ, ἅ, ἂ, ἃ, ἆ, ἇ**);

• слева от заглавной буквы (в том же порядке) (**Ἄ, Ἅ, Ἂ, Ἃ, Ἆ, Ἇ**).

Знаки придыхания и ударения не ставятся в словах, написанных заглавными буквами, например: Εὐριπίδης и ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ [эўрипи́дэс] – *Еврипид*.

§ 7. Знаки препинания

В древнегреческом языке используются следующие знаки препинания:

• [**.**] точка;

• [**,**] запятая;

• [**·**] κῶλον (точка с запятой, двоеточие);

• [**;**] вопросительный знак.

§ 8. Конечные звуки

Слова могут оканчиваться на гласные и дифтонги, а также на согласные **ν**, **ρ**, **ς**, **ξ**, **ψ**. Исключения:

• частица **οὐ** [у] – *не* (перед тонким придыханием – **οὐκ** [ук]; перед густым придыханием – **οὐχ** [ух]);

• предлог **ἐκ** [эк] – *из* (перед гласным – **ἐξ** [экс]).

§ 9. Ударение

Древнегреческое ударение носило музыкальный характер и состояло в повышении или понижении тона. Краткий (одноморный) гласный мог характеризоваться только восходящим тоном (острое ударение). Долгий гласный или дифтонг могли иметь два типа протекания тона: 1) ровный восходящий с повышением на второй море, обозначающийся острым ударением: εἰρήνη [эй-рээ́-нээ] – *мир*; 2) восходяще-нисходящий преломленный, т. е. с повышением на первой море и понижением на второй, обозначающийся облеченным ударением: δῆμος [дэ́э̀-мос] – *народ*.

Тупое ударение произносилось или как нейтральный тон (как при безударном гласном), или как ослабленное острое ударение.

Ударение могло падать на один из трех последних слогов.

§ 10. Правила ударения

1. Острое ударение может стоять как на кратком, так и на долгом гласном. Облеченное ударение может стоять только на долгом гласном.

2. Острое ударение может стоять на одном из трех последних слогов. Облеченное ударение может стоять на одном из двух последних слогов.

3. Острое ударение может стоять на третьем от конца слоге только тогда, когда последний слог краток: Ὅμηρος [hóмэрос] – *Гомер*. Если последний слог становится долгим, ударение переходит на предпоследний слог: Ὁμήρου [hомэ́ру] – *Гомера*.

4. Облеченное ударение может стоять на предпоследнем слоге только тогда, когда последний слог краток: δῶρον [дóрон] – *дар*, μοῦσᾰ [мýса] – *муза*. Если последний слог становится долгим, облеченное ударение становится острым: δώρου [дóру] – *дара*, μούσης [мýсэс] – *музы*.

5. Острое ударение на долгом гласном в предпоследнем слоге переходит в облеченное, если последний слог становится кратким: τλήμων [тлэ́мон] – *несчастный* – ὦ τλῆμον [о тлэ́мон] – *о несчастный*.

6. Острое ударение на последнем слоге переходит в тупое, если за словом без знака препинания следует другое слово: ἀδελφός [адэльфóс] – *брат* – ἀδελφὸς λέγει [адэльфóс лéгэй] – *брат говорит*. Вопросительное местоимение τίς, τί [тис, ти] – *кто*, *что* всегда сохраняет острое ударение.

Количество гласного в последнем слоге	Слог (от конца)			
	Третий	Предпоследний		Последний
		Долгий	Краткий	
Краткий	´	˜	´	´ `
Долгий	–	´	´	´ ˜ `

7. У глаголов ударение стремится к началу слова, насколько это позволяют правила: λέγω [лéго] – *я говорю*, λέγετε [лéгэтэ] – *вы говорите*, λεγέτω [легэ́то] – *пусть он говорит*.

8. У существительных, прилагательных, причастий, местоимений и числительных ударение стремится остаться на месте, на котором оно стоит в начальной форме: λόγος [лóгос] – *слово* – λόγου [лóгу] – *слóва*; οἶκος [óйкос] – *дом* – οἴκου [óйку] – *дóма*; ἄνθρωπος [áнтхропос] – *человек* – ἀνθρώπου [антхрóпу] – *человека*.

§ 11. Слова, не имеющие ударения (проклитики)

П р о к л и́ т и к и – это слова, которые тесно примыкают к следующему слову и не имеют собственного ударения (ср. в русском языке: *на столе́, подо мно́й, но о́н*).

К проклитикам относятся четыре формы артикля: ὁ [ho], ἡ [hэ], οἱ [hой], αἱ [hай]; три предлога: ἐν [эн] – *в* (*где?*), εἰς [эйс] – *в* (*куда?*), ἐκ (ἐξ) [эк, экс] – *из*; некоторые союзы и частицы: εἰ [эй] – *ли, если*, ὡς [hос] – *как, как будто*; отрицание οὐ (οὐκ, οὐχ) [у, ук, ух] – *не.*

§ 12. Слова с непостоянным ударением (энклитики)

Э н к л и́ т и к и – это слова, которые тесно примыкают к предшествующему слову и в большинстве случаев теряют свое ударение, перенося его на последний слог предшествующего слова (ср. в русском языке: *бе́з вести, за́ ночь, по́д руки*).

К энклитикам относятся местоимения τὶς, τὶ [тис, ти] – *кто-нибудь, что-нибудь* во всех формах; односложные формы личных местоимений в форме косвенных падежей: μοῦ, μοί, μέ [му, мой, мэ] – *меня, мне, меня*; σοῦ, σοί, σέ [су, сой, сэ] – *тебя, тебе, тебя*; настоящее время изъявительного наклонения глаголов εἰμί [эйми́] – *быть*, φημί [фэми́] – *говорить* в двусложных формах; наречия πού [пу] – *где-нибудь*, ποτέ [пото́] – *когда-нибудь* и т. д.

§ 13. Правила ударения в словосочетаниях с энклитиками

Составляя с энклитикой единое целое, предшествующее слово меняет ударение следующим образом:

1) слова с острым или облеченным ударением на последнем слоге сохраняют свое ударение неизменным, причем острое ударение не переходит в тупое; энклитика теряет ударение: πατήρ μου [патэ́р му] – *мой отец*; νικῶ σε [нико́ сэ] – *я побеждаю тебя*;

2) слова с острым ударением на третьем слоге от конца или облеченным на предпоследнем слоге получают острое ударение на последнем слоге;

энклитика теряет ударение: ἄνθρωπός τις [áнтхропóс тис] – *какой то человек*; δῶρόν τι [дóрóн ти] – *какой-то подарок*;

3) слова с острым ударением на предпоследнем слоге сохраняют ударение без изменений; односложная энклитика теряет ударение, двусложная сохраняет: νίκη τις [нúкэ тис] – *какая-то победа*; νίκης τινός [нúкэс тинóс] – *какой-то победы*.

§ 14. Некоторые фонетические явления

1. С л и я н и е (лат. contractio – *стягивание*). Заключается в том, что внутри слова гласный сливается с последующим гласным или дифтонгом в долгий гласный или дифтонг, например: τὰ ἄνθη < ἄνθεα – *цветы*.

2. Э л и́ з и я (лат. elisio – *выдавливание*). Заключается в том, что конечный краткий гласный (кроме **υ**) предшествующего слова (чаще всего предлога, союза) выпадает перед начальным гласным или дифтонгом следующего слова. При этом перед густым придыханием глухой согласный в конце слова переходит в придыхательный: **κ** > **χ**, **π** > **φ**, **τ** > **θ**. Знак элизии – а п о с т р ó ф [’] (греч. ὁ ἀπόστροφος – *обращенный в сторону*). Например: ἐπ’ αὐτῷ < ἐπὶ αὐτῷ – *на нем*.

Явление, подобное элизии, встречается в приставочных словах. Знак апострофа при этом не ставится: ἀπέρχομαι < ἀπο-έρχομαι – *уходить*.

3. К р á с и с (греч. ἡ κρᾶσις – *смешение*). Заключается в том, что конечный гласный слова сливается с начальным гласным следующего слова в один долгий гласный, в результате чего образуется одно слово. Знак красиса – к о р о н и́ с [’] (греч. ἡ κορωνίς – *закругленная линия*): τἀγαθά < τὰ ἀγαθά – *благо*.

4. Д о б а в л е н и е к о н е ч н ы х с о г л а с н ы х:

• приставная **ν** (**ν** ἐφελκυστικόν – *притянутая*) присоединяется к конечным **ε**, **ι** в некоторых формах слов перед гласным или знаком препинания: πᾶσιν Ἀθηναίοις, но πᾶσι τοῖς Ἀθηναίοις – *всем афинянам*;

• отрицание οὐ – *не* имеет форму οὐκ перед гласным с тонким придыханием, οὐχ перед гласным с густым придыханием;

• предлог ἐκ – *из* перед гласными имеет форму ἐξ.

§ 15. Рейхлинова система чтения

В эпоху Возрождения, когда ученые начали изучать античное наследие, они читали древнегреческие тексты так, как их читали современные им греки.

Распространению подобного типа чтения способствовал немецкий гуманист Иоганн Рейхлин (1455–1522), поэтому оно получило название «рейхлиново». Однако голландский ученый Эразм Роттердамский (1466–1536), сопоставив греческие слова с заимствованиями в латыни, посчитал неправильным переносить произношение новогреческого языка на древнегреческие тексты. Таким образом, сформировались две нормы чтения древнегреческих текстов: эразмова (этацизм[1]), основанная на реконструкции фонетики классического периода, и рейхлинова (итацизм), базирующаяся на средневековом византийском произношении и применяющаяся в настоящее время в основном при чтении литургических текстов православной церкви.

Эразмова система чтения используется при изучении древнегреческого языка в учебных заведениях и изложена в предыдущих параграфах. Ниже вкратце рассмотрены особенности рейхлиновой системы чтения.

1. Алфавит.

Буква	Название (др.-греч.)	Название (рус.)	Произношение
Αα	ἄλφα	альфа	[а]
Ββ	βῆτα	вита	[в]
Γγ	γάμμα	гамма	[г]
Δδ	δέλτα	дельта	[д]
Εε	ἒ ψιλόν	эпсилон	[э]
Ζζ	ζῆτα	зита	[з]
Ηη	ἦτα	ита	[и]
Θθ	θῆτα	фита	[ф]
Ιι	ἰῶτα	иота	[и]
Κκ	κάππα	каппа	[к]
Λλ	λάμβδα	лямвда	[ль]
Μμ	μῦ	ми	[м]
Νν	νῦ	ни	[н]
Ξξ	ξῖ	кси	[кс]
Οο	ὂ μικρόν	омикрон	[о]
Ππ	πῖ	пи	[п]
Ρρ	ῥῶ	ро	[р]

[1] Название различных систем чтения – этацизм и итацизм – произошли от названия буквы **η** (ἦτα) в каждой из них: «эта» и «ита» соответственно.

Буква	Название (др.-греч.)	Название (рус.)	Произношение
Σσς	σίγμα	сигма	[с]
Ττ	ταῦ	таф	[т]
Υυ	ὖ ψιλόν	ипсилон	[и]
Φφ	φῖ	фи	[ф]
Χχ	χῖ	хи	[х]
Ψψ	ψῖ	пси	[пс]
Ωω	ὦ μέγα	омега	[о]

2. Гласные.

Гласный	Произношение	Долгота/краткость
α	[а]	Долгий или краткий
ι, υ	[и]	Долгий или краткий
η		Всегда долгий
ε	[э]	Всегда краткий
ω	[о]	Всегда долгий
ο		Всегда краткий

3. Собственные дифтонги. Большинство собственных дифтонгов произносятся как один звук:

Дифтонг	Произношение	Пример
αι	[э]	καινός [кэнóс] – *новый*
ει	[и]	πείθω [пúфо] – *убеждать*
οι		κοινός [кинóс] – *общий*
υι		μυῖα [мúа] – *муха*
ου	[у]	κουρά [курá] – *стрижка*

Произношение двух дифтонгов зависит от их позиции в слове:

Дифтонг	Позиция	Произношение	Пример
αυ	Перед глухими согласными	[аф]	αὐτός [афтóс] – *сам*
ευ		[эф]	εὐχή [эфхú] – *молитва*
αυ	В остальных случаях	[ав]	παύω [пáво] – *укрощать*
ευ		[эв]	ψεῦδος [псэ́вдос] – *ложь*

4. Несобственные дифтонги.

Дифтонг	Произношение	Пример
ᾳ и **Αι**	[а]	ᾄδω и Ἄιδω [áдо] – *петь*
ῃ и **Ηι**	[и]	ᾖ и Ἦι [и] – *он был бы*
ῳ и **Ωι**	[о]	ᾠδή и Ὠιδή [оди́] – *песня*

5. Сочетания согласных.

Сочетание	Произношение	Пример
γγ	[нг]	ἐγγύς [энги́с] – *близко*
γκ	[нг]	ἀνάγκη [ана́нги] – *нужда*
γχ	[нх]	λόγχη [лё́нхи] – *копье*
γξ	[нкс]	φάρυγξ [фа́ринкс] – *горло*
μπ	[мб]	λάμπω [ля́мбо] – *светить*
ντ	[нд]	ἄντρον [а́ндрон] – *пещера*

6. Придыхание. Знаки придыхания не произносятся: Ἀθῆναι [афи́нэ] – *Афины*, ὕλη [и́ли] – *лес.*

Упражнения

1. Прочитайте слова, назовите составляющие их буквы, а также виды придыхания и ударения:

Ἑλλάς, Ἕλληνες, Ἀθῆναι, Αἴγυπτος, Ῥώμη, Θῆβαι, Σπάρτη, Λακεδαίμων, Ἀχαιοί, Ὠκεανός, Εὐρώπη, Νεῖλος.

Ἄγγελος, ἀρχάγγελος, εὐαγγελίον, εἰρήνη, φάλαγξ, βαπτιστής, σχολή, Ἀκαδημία, δῆμος, ἱστορία, ἱερεύς, ποιητής, ῥήτωρ, υἱός, εἴδωλον, δρᾶμα, τραγῳδία, πατριάρχης, ῥυθμός, ὕμνος, ψυχή, ψευδώνυμος, κροκόδειλος, ζῷον, πνεῦμα, βασιλεία, Ἑλληνικὴ γλῶττα.

2. Прочитайте слова:

Ἰησοῦς, Ζαχαρίας, Ἰάκωβος, Ματθαῖος, Λουκᾶς, Ἰωάννης, Παῦλος, Ἡρῴδης, Ἰουδαία, Ἱερουσαλήμ, Γαλιλαία, Φαρισαῖος.

Ζεύς, Ἥρα, Ποσειδῶν, Ἀπόλλων, Ἄρτεμις, Ἄρης, Ἀφροδίτη, Ἑρμῆς, Ἀθηνᾶ, Δημήτηρ, Ἥφαιστος, Ἅιδης, Ἔρως, Διόνυσος, Οὐρανός.

Ὅμηρος, Θουκυδίδης, Αἰσχύλος, Σοφοκλῆς, Εὐριπίδης, Αἴσωπος, Θησεύς, Ἀχιλλεύς, Ὀδυσσεύς, Οἰδίπους, Ἡρακλῆς, Ξέρξης, Δαρεῖος, Ζεῦξις.

Ἀναξίμανδρος, Ἀναξιμένης, Παρμενίδης, Ζήνων, Ἡράκλειτος, Πρωταγόρας, Ἐμπεδοκλῆς, Πυθαγόρας, Θαλῆς, Ἀριστοτέλης, Δημόκριτος, Σωκράτης, Πλάτων, Ἐπίκουρος, Πρόκλος, Πλωτῖνος.

Ἀκάκιος, Ἀλέξανδρος, Ἀνατόλιος, Ἀναστασία, Ἀνδρέας, Ἀντώνιος, Βασίλεος, Γαλήνη, Γεώργιος, Γλυκερία, Γρηγόριος, Εὐγένιος, Εὐδοκία, Θωμᾶς, Μακάριος, Μητροφάνης, Νικόλαος, Πέτρος, Ῥωμανός, Στέφανος, Τιμόθεος, Φίλιππος, Χριστίνα.

3. Определите, через какую систему произношения были усвоены в русском языке следующие слова:

демократия (δημοκρατία), Ирина (εἰρήνη), педагог (παιδαγωγός), хиротония (χειροτονία), Афины (Ἀθῆναι), механика (μηχανική), Демосфен (Δημοσθένης), Димитрий (Δημήτριος), эфир (αἰθήρ), схема и схима (σχῆμα), араб и Аравия (Ἄραψ, Ἄραβος), патетика и пафос (πάθος), поэт и пиит (ποιητής), ортодоксальный и орфография (ὀρθός), экономика и ойкумена (οἶκος), Федор и Теодор (Θεόδωρος), Фома и Томас (Θωμᾶς), Варвара и Барбара (βάρβαρος).

4. Руководствуясь общими правилами, проверьте, правильно ли поставлено ударение в словах:

ἐπαίδευομεν, λὺε, δόξῃ, εἰρῆνη, θᾶλαττᾰ, ἀδελφός λέγει, καλὸς.

5. Поставьте ударение на подчеркнутом слоге следующих слов:

ταυρος, ταυρου, ταυρο̆ι, ἐλαιᾳ, ἐλαιᾰι, ὠφελεια, ὠφελειᾱς, λοιπος, ἀσπῐδος, ἀξιος, ἀξιᾱ, ἀξιᾰι, γυμνητης, γυμνητᾰι, γυμνητᾱις, προδοτῃ, προδοτᾰι, νῑκη, νῑκᾰι, τῠχη, τῠχᾰι.

6. Поставьте ударения в существительных, зная, что в начальной форме ударение ставится следующим образом: ἄγγελος, δοῦλος, μέριμνα:

а) ἀγγελο̄ις, ἀγγελων, ἀγγελους, ἀγγελου, ἀγγελε; б) δουλε, δουλων, δουλο̄ις, δουλο̆ι; в) μεριμνης, μεριμνᾰι, μεριμνᾱς, μεριμνᾱις.

ЗАНЯТИЕ III

§ 16. Глагол. Грамматические категории глагола

Глагол (verbum) имеет следующие грамматические категории.

I. Время:

- **praesens** – презенс, настоящее время;
- **imperfectum** – имперфект, прошедшее время несовершенного вида (отвечает на вопрос *что делал?*);
- **aoristus** – аорист, прошедшее время совершенного вида (отвечает на вопрос *что сделал?*);

• **futūrum I (primum)**, **II (secundum)** – футурум I и II, будущее время;

• **perfectum** – перфект (обозначает действие в прошлом, результат которого существует в настоящем);

• **plusquamperfectum** – плюсквамперфект (обозначает действие в прошлом, результат которого продолжал существовать в прошлом);

• **futūrum III (tertium)** – футурум III, будущее завершенное время (обозначает будущее действие как результат другого будущего действия).

II. Наклонение:

• **indicatīvus** – индикатив, изъявительное наклонение (обозначает реальное действие);

• **imperatīvus** – императив, повелительное наклонение (обозначает приказание);

• **conjunctīvus** – конъюнктив, условное наклонение (обозначает побуждение к действию, запрещение, сомнение);

• **optatīvus** – оптатив, желательное наклонение (обозначает желание).

III. Залог:

• **actīvum** – действительный залог (обозначает действие, которое производит субъект);

• **medium** – средний залог (обозначает действие, которое субъект производит над самим собой или в своих интересах);

• **passīvum** – страдательный залог (обозначает действие, которое субъект испытывает на себе).

Во всех временах, кроме aoristus и futūrum, формы medium и passīvum совпадают.

IV. Лицо:

• **persōna prima** – 1-е лицо (соответствуют местоимения *я*, *мы*);

• **persōna secunda** – 2-е лицо (соответствуют местоимения *ты*, *вы*);

• **persōna tertia** – 3-е лицо (соответствуют местоимения *он*, *она*, *оно*, *они*).

V. Число:

• **singulāris** – единственное число;

• **plurālis** – множественное число;

• **duālis** – двойственное число (употреблялось крайне редко для обозначения двух парных предметов).

§ 17. Начальная форма глагола. Основа презенса

Начальная форма глагола – это форма настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога 1-го лица единственного числа (praesens indicatīvi actīvi 1 sg.). По этой форме путем отбрасывания окончания **-ω** определяется основа презенса:

Начальная форма	γράφω – *я пишу*	πιστεύω – *я верю*	λούω – *я мою*
Основа презенса	γραφ-	πιστευ-	λου-

§ 18. Praesens indicatīvi actīvi

Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога образуется от основы презенса с помощью личных окончаний[1] actīvi:

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-ω	-ομεν
2-е	-εις	-ετε
3-е	-ει	-ουσῐ(ν)

П р и м е ч а н и е. В 3 pl. в окончании **-ουσῐ(ν)** приставная **ν** употребляется перед гласным или знаком препинания.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-):

Лицо	Singulāris	
1-е	παιδεύ-ω	*я воспитываю*
2-е	παιδεύ-εις	*ты воспитываешь*
3-е	παιδεύ-ει	*он (она, оно) воспитывает*
Plurālis		
1-е	παιδεύ-ομεν	*мы воспитываем*
2-е	παιδεύ-ετε	*вы воспитываете*
3-е	παιδεύ-ουσῐ(ν)	*они воспитывают*

[1] Личными называются окончания форм глагола, которые изменяются по лицам и числам, т. е. спрягаются.

§ 19. Imperatīvus praesentis actīvi

Повелительное наклонение настоящего времени действительного залога образуется от основы презенса с помощью личных окончаний imperatīvi:

Лицо	Singulāris	Plurālis
2-е	-ε	-ετε
3-е	-έτω	-όντων, -έτωσᾰν

Примечание. Форма на **-έτωσαν** – более поздняя.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-):

Лицо	Singulāris	
2-е	παίδευ-ε	*воспитывай*
3-е	παιδευ-έτω	*пусть он (она, оно) воспитывает*
	Plurālis	
2-е	παιδεύ-ετε	*воспитывайте*
3-е	παιδευ-όντων, παιδευ-έτωσᾰν	*пусть они воспитывают*

§ 20. Infinitīvus praesentis actīvi

Инфинитив настоящего времени действительного залога отвечает на вопрос *что делать?* и образуется от основы презенса с помощью суффикса **-ειν**. Образец (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-): παιδεύ-ειν – *воспитывать*.

§ 21. Употребление сочетания μέν… δέ

Частица **μέν** употребляется в сочетании с частицей δέ, выделяя первую часть высказывания и указывая на то, что предложение не окончено. Эта частица не переводится.

Частица **δέ** (перед гласными **δ’**) указывает на наличие предшествующего высказывания и обычно переводится как *а*, *но*, *же*.

Обе частицы не могут стоять на первом месте в высказывании, например: Λέγει **μὲν** καλῶς, γράφει **δὲ** κακῶς. – *Он говорит хорошо, а пишет плохо*.

§ 22. Употребление отрицаний

Отрицание **οὐ** (**οὐκ**, **οὐχ**) – *не* употребляется при изъявительном наклонении: Οὐ παιδεύω. – *Я не воспитываю.*

Отрицание **μή** – *не* употребляется при инфинитиве и при повелительном наклонении: Μὴ παιδεύειν. – *Не воспитывать*; Μὴ παίδευε! – *Не воспитывай!*

В греческом предложении обычно употребляется одно отрицание, например: **Οὐδεὶς** βαδίζει. – ***Никто не*** *идет*; **Οὐδεὶς** ἐθέλει λέγειν. – ***Никто не*** *желает говорить*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Χαίρει. 2. Χαῖρε. Χαίρετε. 3. Ἔχομεν. 4. Γιγνώσκεις. 5. Φθείρουσιν. 6. Λέγετε. 7. Οὐ γιγνώσκετε. 8. Πιστεύετε καὶ θύετε πολλάκις. 9. Οὐ θαυμάζεις. 10. Μὴ φεῦγε. 11. Οὐ βαδίζει, ἀλλὰ τρέχει. 12. Οὐκ ἐθέλουσι μανθάνειν. 13. Μὴ λεγέτω, ἀλλὰ ἀκουέτω. 14. Ποῖ βαδίζεις; 15. Ἀεὶ μανθάνομεν σπουδαίως. 16. Οὐ γράφεις καὶ οὐκ ἀκούεις, ἀλλὰ λέγεις. 17. Γράφει καὶ ἀναγιγνώσκει. 18. Μὴ ἀκουόντων. 19. Λέγομεν μέν, ἀκούετε δέ. 20. Γράφουσι μὲν καλῶς, ἀναγιγνώσκουσι δὲ κακῶς.

2. Переведите на греческий язык:

1. Они идут домой. 2. Всегда верь и надейся. 3. Ты не бежишь, а идешь. 4. Мы хотим (ἐθέλω) пить. 5. Вы хорошо говорите. 6. Пусть они верят и надеются. 7. Вы говорите, мы же слушаем. 8. Не надейтесь. 9. Они бегут? 10. Я часто удивляюсь. 11. Мы не верим. 12. Ты хочешь (ἐθέλω) знать. 13. Оставайся! 14. Не оставайтесь! 15. Вы часто пишете. 16. Следует хорошо учиться.

3. Проспрягайте в praes. ind. act., образуйте формы inf. praes. act., imperat. praes. act.:

νομῐ́ζω – полагать; ἀληθεύω – говорить правду.

ЗАНЯТИЕ IV

§ 23. Грамматические категории имени существительного

В древнегреческом языке существительное (nomen substantīvum) имеет следующие грамматические категории.

I. Род (genus):

• мужской – **masculīnum** (m);
• женский – **feminīnum** (f);
• средний – **neutrum** (n).

II. Число (numĕrus):

• единственное – **singulāris** (sg.);
• множественное – **plurālis** (pl.);
• двойственное – **duālis** (du.), употребляется крайне редко.

III. Падеж (casus):

• именительный – **nominatīvus** (nom.), отвечает на вопросы: *кто?*, *что?*; в предложении существительное в именительном падеже может быть подлежащим, именной частью сказуемого;

• родительный – **genetīvus** (gen.), отвечает на вопросы: *кого?*, чего? *чей?*, *от кого?*, *от чего?*, *когда?*, *кем?*; в предложении существительное в родительном падеже обычно является несогласованным определением, обстоятельством, дополнением;

• дательный – **datīvus** (dat.), отвечает на вопросы: *кому?*, *чему?*, *для кого?*, *для чего?*, *у кого?*, *чем?*, *с кем?*, *в каком отношении?*, *как?*, *когда?*, *почему?*; в предложении существительное в дательном падеже обычно выступает в роли дополнения, обстоятельства;

• винительный – **accusatīvus** (acc.), отвечает на вопросы: *кого?*, *что?*, *сколько?*, *в каком отношении?*; в предложении существительное в винительном падеже обычно является прямым дополнением, обстоятельством; у слов среднего рода всегда совпадает с именительным;

• звательный – **vocatīvus** (voc.), соответствует обращению; у слов среднего рода всегда совпадает с именительным.

§ 24. Словарная форма имени существительного

С л о в а р н а я ф о р м а существительного включает:

1) полную форму nominatīvus singulāris;

2) окончание, часть формы или полную форму genetīvus singulāris;

3) артикль, указывающий на род (ὁ – мужской род, ἡ – женский род, τό – средний род).

Называть словарную форму существительного принято полностью:

ἄνθρωπος, ου ὁ – *человек* ⇒ ὁ ἄνθρωπος, τοῦ ἀνθρώπου;
ἐσθής, ῆτος ἡ – *одежда* ⇒ ἡ ἐσθής, τῆς ἐσθῆτος;
πῦρ, πυρός τό – *огонь* ⇒ τὸ πῦρ, τοῦ πυρός.

§ 25. Артикль

В древнегреческом языке существительные обычно употребляются с определенным артиклем (articŭlus), который по происхождению является указательным местоимением и склоняется следующим образом:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	ὁ	ἡ	τό	οἱ	αἱ	τά
Gen.	τοῦ	τῆς	τοῦ	τῶν		
Dat.	τῷ	τῇ	τῷ	τοῖς	ταῖς	τοῖς
Acc.	τόν	τήν	τό	τούς	τάς	τά

Формы с густым придыханием (ὁ, ἡ, οἱ, αἱ) – проклитики (см. § 11).

Звательного падежа артикль не имеет. Вместо него в аттической прозе обычно употребляется междометие ὦ – *о*.

§ 26. Существительные 1-го склонения женского рода

Это существительные с основой на -**ᾱ̆**, которые в nom. sg. оканчиваются на -**α**, -**η**, в gen. sg. – на -**ας**, -**ης**. Бывают следующих типов:

1. Существительные на **ᾱ̆** purum[1] (в nom. sg. оканчиваются на -**ᾱ̆**, в gen. sg. на -**ᾱς**): ἡ χώρᾱ, ᾱς – *страна*; ἡ σφαῖρᾰ, ᾱς – *шар*.

2. Существительные на **ᾰ** impūrum[2] (в nom. sg. оканчиваются на -**ᾰ**, в gen sg. – на -**ης**): ἡ θάλαττᾰ, ης – *море*.

3. Существительные на **η** (в nom. sg. оканчиваются на -**η**, в gen. sg. – на -**ης**): ἡ ζώνη, ης – пояс.

[1] **α** purum, или чистой, называется **α** после **ε**, **ι**, **ρ**.
[2] **α** impūrum, или нечистой, называется **α** после **σ**, **ξ**, **ζ**, **ψ**, **οιν**, **αιν**, **λλ**, **ττ**.

Имеют следующие падежные окончания

Падеж	Singulāris			Plurālis
	На ᾰ purum	**На ᾰ impūrum**	**На η**	**Все типы**
Nom.	**-ᾱ/-ᾰ** [-**ά**]	**-ᾰ** [-**ά**]	**-η** [-**ή**]	ᾰι [-αί]
Gen.	**-ᾱς** [-**ᾶς**]	**-ης** [-**ῆς**]	**-ης** [-**ῆς**]	-ῶν
Dat.	-ᾳ [-ᾷ]	-ῃ [-ῇ]	-ῃ -[ῇ]	-αις [-αῖς]
Acc.	-ᾱν/-ᾰν [-άν]	-ᾰν [-άν]	-ην [-ήν]	-ᾱς [-άς]
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.
2. Если ударение падает на последний слог, то в gen. и dat. оно облеченное, в остальных падежах – острое.
3. В gen. pl. ударение всегда падает на последний слог.
4. Звательный падеж совпадает с именительным, кроме слова ἡ νύμφη, ης – *нимфа, невеста* – ὦ νύμφᾰ.
5. Если в nom. sg. присутствует **η**, она сохраняется во всех падежных окончаниях единственного числа.
6. Несколько существительных имеют в падежных окончаниях единственного числа **η** вместо ожидаемой **α** (ἡ κόρη, ης – *девушка*, ἡ δέρη, ης – *шея*) и **α** вместо ожидаемой **η** (ἡ στοά, ᾶς – *колонна*, ἡ χρόα, ας – *кожа*).

§ 27. Praesens indicatīvi, infinitīvus praesentis глагола εἰμί – *быть*

Неправильный глагол εἰμί – *быть, являться, существовать* спрягается в настоящем времени следующим образом.

Praesens indicatīvi

Лицо	Singulāris		Plurālis	
1-е	εἰμί	*я есть*	ἐσμέν	*мы есть*
2-е	εἶ	*ты есть*	ἐστέ	*вы есть*
3-е	ἐστί(ν)	*он (она, оно) есть*	εἰσί(ν)	*они есть*

Infinitīvus praesentis: εἶναι – *быть.*

Все формы praesens indicatīvi (кроме формы 2 sg. εἶ) являются энклитиками (см. §§ 12–13).

§ 28. Простое предложение

I. Порядок слов в предложении относительно свободный. Слова обычно располагаются в следующем порядке:

Подлежащее	сказуемое	дополнение	обстоятельство

Например: Ὁ ἀδελφὸς γράφει τὴν ἐπιστολὴν τῇ ἀδελφῇ. – *Брат пишет письмо сестре.* Ὁ ἀδελφὸς γράφει καλῶς. – *Брат пишет красиво.*

Строго определенные позиции занимают:

• предлоги ἕνεκα и χάριν – *для, ради, из-за* – после существительного: τοῦ ἀδελφοῦ ἕνεκα – *ради брата*;

• частицы μέν (*не переводится*), δέ – *а*, γάρ – *ведь* и др. – на втором месте в высказывании: Ὁ μὲν ἀδελφὸς γράφει, ἡ δ’ ἀδελφὴ ἀναγιγνώσκει. – *Брат пишет, а сестра читает.* Ὁ γὰρ ἀδελφὸς γράφει καλῶς. – *Ведь брат пишет красиво.*

II. Сказуемое бывает:

• простым глагольным: Ὁ ἀδελφὸς γράφει. – *Брат пишет.*

• составным глагольным: Ἡ ἀδελφὴ ἄρχει ἀναγιγνώσκειν. – *Сестра начинает читать.*

• составным именным: Ὁ ἀδελφὸς σοφός ἐστιν. – *Брат умен. Брат <есть> умный. Брат является умным.*

При этом:

• в качестве глагола-связки в составном именном сказуемом употребляются глаголы εἰμί – *быть*, γίγνομαι – *становиться* и др., причем глагол εἰμί, в отличие от русского языка, обычно не опускается: Ἡ ἀδελφὴ καλή ἐστιν. – *Сестра красива*;

• артикль при именной части сказуемого не ставится: Ὁ ἀδελφὸς γραφεύς ἐστιν. – *Брат – писатель.*

В отличие от русского языка отрицание при сказуемом не изменяет конструкции предложения: Οὐκ ἔστιν ὁ ἀδελφός (nom.). – *Брата* (род. п.) *нет.*

III. Определение может быть согласованным и несогласованным.

Согласованное определение выражается любой частью речи, которая может согласовываться с существительным в роде, числе и падеже (прилагательное, причастие и др.): ἡ Ἑλληνικὴ (nom. sg. f) γλῶττα (nom. sg. f) – *греческий язык*. Несогласованное определение обычно выражается существительным в родительном падеже: ἡ τῶν Ἑλλήνων (gen.) γλῶττα – *язык греков.*

Определение располагается:

• между артиклем и определяемым словом (нейтральная позиция): ἡ Ἑλληνικὴ γλῶττα – *греческий язык*; ἡ τῶν Ἑλλήνων γλῶττα – *язык греков*;

• после определяемого слова с повторением его артикля (усиленная позиция): ἡ γλῶττα ἡ Ἑλληνική – *греческий язык*; ἡ γλῶττα ἡ τῶν Ἑλλήνων – *язык греков*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἡ ἀνδρεία ἀρχή ἐστι τῆς νίκης. 2. Μὴ φεῦγε τὴν πενίαν, ἀλλὰ ἀδικίαν. 3. Πόθεν ἥκεις; Ἐξ ἐκκλησίας. 4. Λέγε τὴν ἀλήθειαν. 5. Οὐκ ἔχετε στρατιὰν ἐν τῇ χώρᾳ. 6. Γιγνώσκω τὴν τῆς σοφίας θεάν. 7. Ἐν φυγῇ αἰσχύνη ἐστίν, ἐν ταῖς νίκαις τιμή. 8. Αἱ μέριμναι ἐσθίουσι τὴν καρδίαν. 9. Βλέπομεν εἰς τὴν σελήνην καὶ τὰς νεφέλας. 10. Ἡ τῆς ἀδελφῆς οἰκία ἐστὶν ἐν τῇ τῆς θαλάττης ἀκτῇ. 11. Τὸ ἐθέλειν τὴν δόξην τὰς ἐπιμελείας φέρει. 12. Ἡ φιλία ἄγκυρά ἐστι ἐν τῇ ἀτυχίᾳ. 13. Αἱ ἐν ταῖς μάχαις νῖκαι φέρουσι τῇ στρατιᾷ τιμὴν καὶ δόξαν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Ненависть <есть> причина несправедливости. 2. Мы любим тень лесов. 4. Богиня мудрости любит маслины. 5. Отворите двери. 6. Скалы моря приносят несчастья. 7. Сестры изучают языки. 8. Вы слышите звуки песен. 9. На площади есть дома. 10. Зло рождает несправедливость и насилие. 11. Мы удивляемся трудолюбию пчел. 12. Дом имеет двери. 13. В лесах есть источники и скалы. 14. Меч часто является причиной несчастий. 15. Грамматика, геометрия и история <есть> науки.

3. Просклоняйте существительные:

ἡ νῑ́κη, ης – *победа*; ἡ γλῶττα, ης – *язык*; ἡ μέλιττα, ης – *пчела*.

ЗАНЯТИЕ V

§ 29. Существительные 1-го склонения мужского рода

Это существительные с основой на -**ᾱ**, которые в nom. sg. оканчиваются на -**ᾱς**, -**ης**, в gen. sg. – на -**ου**. Бывают следующих типов:

1. Существительные на **ᾱ** purum (в nom. sg. оканчиваются на -**ᾱς**, в gen. sg. – на -**ου**): ὁ νεανίᾱς, ου – *юноша*.

2. Существительные на **η** (в nom. sg. оканчиваются на -**ης**, в gen. sg. – на -**ου**): ὁ τοξότης, ου – *лучник*.

Имеют следующие падежные окончания:

Падеж	Singulāris		Plurālis
	На ᾱ purum	**На η**	**Все типы**
Nom.	**-ᾱς** [-**άς**]	**-ης** [-**ής**]	-ᾰι [-αί]
Gen.	**-ου** [-**οῦ**]		-ῶν
Dat.	-ᾳ [-ᾷ]	-ῃ [-ῇ]	-αις [-αῖς]
Acc.	-ᾱν [-άν]	-ην [-ήν]	-ᾱς [-άς]
Voc.	-ᾱ [-ά]	-η/-ᾰ [-ή/-ά]	= nom.

Примечания.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.

2. Если ударение падает на последний слог, то в gen. и dat. оно облеченное, в остальных падежах – острое.

3. В gen. pl. ударение всегда падает на последний слог.

4. Окончание -**ᾰ** в voc. sg. имеют существительные, оканчивающиеся на -**της** (ὁ πολίτης, ου – *гражданин* – ὦ πολῖτᾰ), названия народов на -**ης** (ὁ Σκύθης, ου – *скиф* – ὦ Σκύθᾰ), сложные слова на -**τρίβης**, -**άρχης**, -**μέτρης**, -**πώλης** (ὁ παιδοτρίβης, ου – *преподаватель гимнастики* – ὦ παιδοτρίβᾰ; ὁ τετράρχης, ου – *тетрарх* – ὦ τετράρχᾰ; ὁ γεωμέτρης, ου – *землемер* – ὦ γεωμέτρᾰ; ὁ βιβλιοπώλης, ου – *книготорговец* – ὦ βιβλιοπῶλᾰ).

5. В слове ὁ δεσπότης, ου – *господин* в voc. sg. ударение переносится на 3-й слог от конца – ὦ δέσποτᾰ.

§ 30. Предлоги

В зависимости от сочетаемости с падежами предлоги (praepositiōnes) делятся на три группы:

1) предлоги, сочетающиеся с одним падежом – genetīvus, datīvus или accusatīvus (ср. рус. *из Минска*):

Предлог	Genetīvus	Datīvus	Accusatīvus
Ἀντί (ἀντ’, ἀνθ’)	*Вместо*	–	–
Ἀπό (ἀπ’, ἀφ’)	*От, из, с*	–	–
Εἰς	–	–	*В, на* (*куда?*)

Предлог	Genetīvus	Datīvus	Accusatīvus
Ἐκ (ἐξ)	*Из, от, с*	–	–
Ἐν	–	*В, на (где?)*	–
Πρό	*Перед*	–	–
Σύν	–	*С, вместе с*	–

2) предлоги, сочетающиеся с двумя падежами – genetīvus и accusatīvus (ср. рус. *на месте, на место*):

Предлог	Genetīvus	Datīvus	Accusatīvus
Διά (δι')	*Через, по, сквозь*	–	*Из-за, при помощи*
Κατά (κατ', καθ')	*Из, под, по*	–	*В (куда?), на, по*
Μετά (μετ', μεθ')	*С, между, среди*	–	*Вслед за, после*
Ὑπέρ	*Над, выше*	–	*Поверх, над, через*

3) предлоги, сочетающиеся с тремя падежами – genetīvus, datīvus и accusatīvus (ср. рус. *с бочки, с бочку, с бочкой*):

Предлог	Genetīvus	Datīvus	Accusatīvus
Ἀμφί	*Около, вокруг*	*Около, вокруг*	*Вокруг, кругом*
Ἀνά	*Вверх на (куда?)*	*Вверху на (где?)*	*Вверх на (куда?)*
Ἐπί (ἐπ', ἐφ')	*На, к, в, у, при*	*На, у, при, в, к*	*На, через, по*
Παρά (παρ')	*От, со стороны*	*У, при, возле*	*К, возле, у, при*
Περί	*Вокруг, около, из-за*	*Вокруг, около*	*Вокруг, с, у, возле*
Πρός	*От, из, со стороны*	*У, при, возле*	*К, в, на, около, у*
Ὑπό (ὑπ', ὑφ')	*Под, из-под, из-за*	*Под, у основания*	*Под, в, к основанию*

Предлоги ἕνεκα и χάριν – *для, ради, из-за,* управляющие родительным падежом, ставятся после существительного, к которому относятся: τοῦ μισθοῦ ἕνεκα – *ради вознаграждения.*

Древнегреческие и русские предлоги с совпадающими значениями могут управлять разными падежами; сочетаемость предлога с тем или иным падежом указывается в словаре:

перед лесом (тв. п.) πρὸ τῆς ὕλης (gen.);
возле леса (род. п.) παρὰ τῇ ὕλῃ (dat.).

Русскому предлогу *в*, обозначающему направление (*куда?*), соответствует предлог εἰς + accusatīvus; предлогу *в*, обозначающему место (*где?*), соответствует предлог ἐν + datīvus:

в лес (вин. п.) εἰς τὴν ὕλην (acc.);
в лесу (предл. п.) ἐν τῇ ὕλῃ (dat.).

Полная таблица предлогов приведена в Приложении II.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐν τῇ τῶν πολιτῶν εὐσεβείᾳ καὶ ἐν τῇ τῶν δικαστῶν δικαιοσύνῃ ἡ τῆς πολιτείας ῥώμη ἐστίν. 2. Ἐν τῇ τῶν Σπαρτιατῶν στρατιᾷ ἐστιν ὁπλῖται καὶ γυμνῆται καὶ τοξόται. 3. Δεῖ ἀποκτείνειν τοὺς προδότας. 4. Τοῖς δικασταῖς πρέπει στέργειν τὴν δικαιοσύνην. 5. Ὦ μαθητά, μάνθανε τὴν γραμματικήν. 6. Τοῖς ναύταις καὶ τοῖς κυβερνήταις πρέπει σωφροσύνη. 7. Οἱ λῃσταὶ φεύγουσιν εἰς τὴν ὕλην. 8. Τὸν προδότην αἰσχύνη ἀναμένει καὶ ἡ τῶν πολιτῶν ἔχθρα. 9. Ὦ Σκύθα, μὴ φεῦγε τὴν μάχην. 10. Οἱ οἰκέται φεύγουσι τὴν τοῦ δεσπότου ὀργήν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Боги <есть> благодетели. 2. Воины охраняют спокойствие граждан. 3. Юноши охотятся в лесах. 4. Музы любят поэтов. 5. Юноша, не верь лжецам. 6. Мы верим справедливости судей. 7. Пророки говорят правду. 8. Воины персов и скифов разрушают дома граждан. 9. Воины ненавидят предателей. 10. Мужество спасает воинов в сражениях.

3. Просклоняйте существительные:

ὁ δικαστής, οῦ – *судья*; ὁ ταμῐ́ας, ου – *казначей*.

4. Переведите на греческий язык, используя предлоги εἰς, ἐν, ἐκ (перед гласным ἐξ), μετά:

на битву, в битвах, из битвы, с поэтами, после скифов и персов.

ЗАНЯТИЕ VI

§ 31. 2-е склонение существительных

Это существительные всех родов с основой на **-ο**, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ος** (m, f), **-ον** (n), в gen. sg. – на **-ου**: ὁ φῐ́λος, ου – *друг*; ἡ νῆσος, ου – *остров*; τὸ τέκνον, ου – *ребенок*.

Имеют следующие падежные окончания:

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	**-ος** [**-ός**]	**-ον** [**-όν**]	-ŏι [-οί]	-ᾰ [-ά]
Gen.	**-ου** [**-οῦ**]		-ων [-ῶν]	
Dat.	-ῳ [-ῷ]		-οις [-οῖς]	
Acc.	-ον [-όν]	= nom.	-ους [-ούς]	= nom.
Voc.	-ε [-έ]	= nom.	= nom.	

П р и м е ч а н и я.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.

2. Если ударение падает на последний слог, то в gen. и dat. оно облеченное, в остальных падежах – острое.

§ 32. Согласование сказуемого с подлежащим в среднем роде в форме множественного числа

Если подлежащее употреблено в среднем роде во множественном числе, то сказуемое ставится в единственном числе (но именная часть сказуемого – во множественном): Τὰ τέκνα (pl.) ἀναγιγνώσκει (sg.). – *Дети читают.* Τὰ τέκνα (pl.) μαθηταί (pl.) ἐστιν (sg.). – *Дети являются учениками.*

§ 33. Синтаксическая конструкция accusatīvus duplex

Конструкция accusatīvus duplex (двойной винительный падеж) употребляется при глаголах в действительном залоге со значениями:

- ‘считать’ (кого-либо кем-либо, что-либо чем-либо): νομίζω и др.;
- ‘называть’ (кого-либо кем-либо, что-либо чем-либо): ὀνομάζω и др.;
- ‘делать’ (кого-либо кем-либо, что-либо чем-либо): παρέχω и др.;
- ‘избирать, назначать’ (кого-либо кем-либо): χειροτονέω и др.;
- ‘находить’ (кого-либо в каком-либо виде): εὑρίσκω и др.

Она состоит из двух винительных падежей, один из которых переводится винительным падежом (отвечает на вопросы *кого?*, *что?*), другой – творительным падежом (употребляется без артикля и отвечает на вопросы *кем?*, *чем?*). Например: Ὁ Δαρεῖος παρέχει (act.) **τὸν Κῦρον** (acc.) **σατράπην** (acc.). – *Дарий делает* ***Кира*** (вин. п.) ***сатрапом*** (тв. п.).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὁ χρόνος ἐστὶ λυπῶν ἰατρός. 2. Ὡς ὀφθαλμοὶ τὰ ἄστρα ἐν τῷ οὐρανῷ λάμπει. 3. Πολλάκις ἐν τῷ βίῳ οἱ λόγοι τῶν ἔργων μόνον σκιά εἰσιν. 4. Ὁ χρόνος διδάσκαλος τῶν ἀνθρώπων ἐστίν. 5. Οἱ ἰατροὶ πολλάκις τὰς τῶν ἀνθρώπων νόσους οὐ γιγνώσκουσιν. 6. Τοῖς διδασκάλοις προσήκει διδάσκειν τοὺς μαθητάς. 7. Τὰ δένδρα ἔχει φύλλα καὶ φέρει καρπούς. 8. Οἱ τῶν πολεμίων στρατηγοὶ ἐξάγουσι τὴν στρατιὰν ἐκ τοῦ στρατοπέδου εἰς τὸ πεδίον. 9. Κρίνετε, ὦ ἄνθρωποι, τοὺς φίλους μὴ ἐκ τῶν λόγων, ἀλλ’ ἐκ τῶν ἔργων. 10. Τὸν ἥλιον καὶ τὰ ἄστρα λέγουσιν ὀφθαλμοὺς τοῦ οὐρανοῦ. 11. Ὦ πολῖται, φυλάττετε τοὺς νόμους. 12. Οἱ νόμοι τοῖς ἀνθρώποις δίκην καὶ ἀδικίαν ὁρίζουσιν. 13. Οἱ κίνδυνοι τοῦ πολέμου τῷ στρατηγῷ φόβον οὐ παρέχουσιν. 14. Τὰ φάρμακα τοῦ ἰατροῦ κωλύει τὰς νόσους. 15. Τῷ στρατιώτῃ οὐ πρέπει ἐν τῇ μάχῃ τὸν θάνατον φεύγειν. 16. Ἡ τῶν συμμάχων ἀνδρεία αἰτία ἐστὶ τῆς νίκης. 17. Τὸν θάνατον τελευτὴν τῶν ἡδονῶν καὶ τῶν λυπῶν νομίζομεν. 18. Οἱ ἄνθρωποι οὐκ ἐν τῷ οἴκῳ τὸν πλοῦτον καὶ τὴν πενίαν ἔχουσιν, ἀλλ’ ἐν τῇ ψυχῇ. 19. Θαυμάζομεν τὰ τοῦ Θεοῦ ἔργα. 20. Τέκνα παιδεύειν φέρει πόνους. 21. Τὰ τρόπαιά ἐστι σημεῖα τῆς νίκης. 22. Κύριος γάρ ἐστιν τοῦ σαββάτου ὁ Υἱὸς τοῦ Ἀνθρώπου (Мф 12:8).

2. Переведите на греческий язык:

1. Люди (есть) дети (τὸ τέκνον, ου) Бога. 2. Солнце, луну и звезды мы называем украшением неба. 3. На реке есть острова. 4. Мы идем в дом брата. 5. Жизнь человека (есть) дар Бога. 6. Законы воспитывают народ. 7. Не удивляйся богатству Креза. 8. Золото часто приносит людям несчастье. 9. Не бедность, а богатство приносит душе человека опасности. 10. Книги приносят удовольствие юношам и девушкам. 11. Ученики уважают учителей.

3. Просклоняйте существительные:

ὁ σύμμαχος, ου – *союзник*, ὁ υἱός, οῦ – *сын*, ἡ νῆσος, ου – *остров*, τὸ ἄστρον, ου – *звезда*, ὁ κύριος, ου – *господин, хозяин*.

4. Определите склонение, падеж и число существительных:

βίβλοις, θεῷ, ἀλήθειαν, διδάσκαλε, ναῦται, ποταμούς.

5. Переведите на греческий язык, используя предлоги εἰς, ἐν, ἐκ:

в лес, в лесу, на островах, на острова, из слов, из винограда.

6. Переведите на русский язык:

Περὶ οἴνου

Οἱ τῆς ἀμπέλου καρποὶ οἶνον φέρουσιν. Οἱ δὲ ποιηταὶ τὸν οἶνον δῶρον Διονύσου λέγουσιν. Ὅμηρος δὲ τῶν ἀνθρώπων τροφὴν λέγει τὸν σῖτον καὶ τὸν οἶνον. Σῖτος καὶ οἶνος τοῖς ἀνθρώποις ἐν πόνοις ῥώμην παρέχουσιν, ἐν δὲ νόσοις οἶνος πολλάκις φάρμακόν ἐστιν. Διόνυσος στέφανον ἀμπέλου φέρει.

ЗАНЯТИЕ VII

§ 34. Имя прилагательное. Грамматические категории прилагательного

Имя прилагательное (nomen adjectīvum) имеет те же грамматические категории, что и существительное.

В зависимости от количества родовых форм в nom. sg. прилагательные делятся на три группы:

1) прилагательные трех окончаний (в nom. sg. имеют особые формы для каждого рода);

2) прилагательные двух окончаний (в nom. sg. имеют общую форму для мужского и женского рода и особую для среднего);

3) прилагательные одного окончания (в nom. sg. имеют общую форму для всех родов).

§ 35. Прилагательные 1–2-го склонения

Это прилагательные трех окончаний (в nom. sg. имеют особые формы для каждого рода), которые в nom. sg. оканчиваются на **-ος** (m), **-ᾱ** (после ρ, ρο, ε, ι)/**-η** (f), **-ον** (n). Склоняются как существительные 1-го (f) и 2-го (m, n) склонения (см. §§ 26 и 31).

Masculīnum	Feminīnum	Neutrum
-ος	**-ᾱ/-η**	**-ον**
2-е склонение	1-е склонение	2-е склонение
νέος – *молодой*	νέα – *молодая*	νέον – *молодое*

φίλος – *любимый*	φίλη – *любимая*	φίλον – *любимое*
ἀθρόος – *всеобщий*	ἀθρόα – *всеобщая*	ἀθρόον – *всеобщее*

В словарной форме указывается полная форма nom. sg. m и количество родовых форм: νέος, 3 – *молодой*; φίλος, 3 – *любимый*; ἀθρόος, 3 – *всеобщий*.

Имеют следующие падежные окончания:

Падеж	Singulāris			
	m	f		n
Nom.	**-ος [-ός]**	**-ᾱ [-ά]**	**-η [-ή]**	**-ον [-όν]**
Gen.	**-ου [-οῦ]**	**-ᾱς [-ᾶς]**	**-ης [-ῆς]**	**-ου [-οῦ]**
Dat.	-ῳ [-ῷ]	-ᾳ [-ᾷ]	-ῃ [-ῇ]	-ῳ [-ῷ]
Acc.	-ον [-όν]	-ᾱν [-άν]	-ην [-ήν]	= nom.
Voc.	-ε [-έ]	= nom.		
Plurālis				
Nom.	-οῐ [-οί]	-αῐ [-αί]		-ᾰ [-ά]
Gen.	-ων [-ῶν]	-ων [-ῶν]		-ων [-ῶν]
Dat.	-οις [-οῖς]	-αις [-αῖς]		-οις [-οῖς]
Acc.	-ους [-ούς]	-ᾱς [-άς]		= nom.
Voc.	= nom.			

Примечания.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.
2. Если ударение падает на последний слог, то в gen. и dat. оно облеченное, в остальных падежах – острое.
3. В отличие от существительных 1-го склонения (см. § 26), в форме nom., gen. pl. женского рода ударение находится на том слоге, на котором оно находится в соответствующих формах мужского и среднего рода:

Падеж	Существительное	Прилагательное		
	ἡ ζημία, ας – *помощь*	δίκαιος, 3 – *справедливый*		
		m	f	n
Nom. sg.	ἡ ζημία	δίκαιος	δικαία	δίκαιον
Nom. pl.	αἱ ζημίαι	δίκαιοι	δίκαιαι	δίκαια
Gen. pl.	τῶν ζημιῶν	δικαίων	δικαίων	δικαίων

§ 36. Прилагательные 2-го склонения

Это прилагательные двух окончаний (в nom. sg. имеют общую форму для мужского и женского рода и особую для среднего), которые в nom. sg. оканчиваются на **-ος** (m, f), **-ον** (n). Склоняются как существительные 2-го склонения.

Masculīnum	Feminīnum	Neutrum
-ος		**-ον**
2-е склонение		2-е склонение
καρπόφορος – *плодоносный, плодоносная*		καρπόφορον – *плодоносное*

В словарной форме указывается полная форма nom. sg. m, f и количество родовых форм: καρπόφορος, 2 – *плодоносный*.

Падежные окончания полностью совпадают с окончаниями существительных 2-го склонения (см. § 31).

§ 37. Согласование существительного и прилагательного

Существительное и прилагательное согласуются в роде, числе и падеже, но могут относиться к разным склонениям.

Чтобы согласовать существительное и прилагательное, нужно:

1) записать артикль с существительным;

2) определить род существительного по артиклю (в древнегреческом и русском языках род одного и того же существительного может отличаться);

3) определить склонение существительного по окончаниям словарной формы;

4) определив по словарной форме склонение прилагательного, образовать форму соответствующего рода и поставить ее между артиклем и существительным.

Пример 1.

Красный шар (ἐρυθρός, 3 – *красный*; σφαῖρα, ας ἡ – *шар*).

Σφαῖρα, ας ἡ – женский род, 1-е скл. на ᾰ purum.

Ἐρυθρός, 3–1–2 скл. трех окончаний; форма женского рода – ἐρυθρά, склоняется по 1-му скл. на ᾱ purum.

Nom. sg. ἡ ἐρυθρὰ σφαῖρα; gen. sg. τῆς ἐρυθρᾶς σφαίρας.

Пример 2.

Трудолюбивый мастер (πονικός, 3 – *трудолюбивый*; ἐργάτης, ου ὁ – *мастер*).

Ἐργάτης, ου ὁ – мужской род, 1-е скл. на η.

Πονικός, 3–1–2 скл. трех окончаний; форма мужского рода – πονικός, склоняется по 2-му скл.

Nom. sg. ὁ πονικὸς ἐργάτης; gen. sg. τοῦ πονικοῦ ἐργάτου.

§ 38. Субстантивация прилагательных

Прилагательное (обычно с артиклем) может употребляться в значении существительного, т. е. субстантивироваться:

ὁ σοφὸς ἄνθρωπος мудрый человек	⇒	ὁ σοφός *мудрый*; *мудрец*
ἡ καλὴ κόρη красивая девушка	⇒	ἡ καλή *красивая*; *красавица*
ὁ τυφλὸς γέρων слепой старик	⇒	ὁ τυφλός *слепой*; *слепец*

Субстантивированное прилагательное и артикль согласуются с подразумеваемым существительным в роде, числе и падеже; при этом субстантивированные прилагательные мужского и женского рода обозначают людей: ὁ ἀγαθός – *хороший* (подразумевается существительное ὁ ἄνθρωπος – *человек*); ἡ ἀγαθή – *хорошая* (подразумевается ἡ γυνή – *женщина*). Субстантивированные прилагательные среднего рода обозначают неодушевленные предметы или отвлеченные понятия; в большинстве случаев единственное и множественное число на русский язык переводится единственным числом: τὸ ἀγαθόν – *хорошее*; *добро*, *благо* (подразумевается τὸ ἔργον – *дело*, *предмет*, *вещь*, *обстоятельство*, *событие*); τὰ ἀγαθά – *добро*, *имущество*, *блага* (подразумевается τὰ ἔργα).

§ 39. Datīvus commŏdi/incommŏdi (дательный выгоды/ущерба)

Употребляется при глаголах, прилагательных, существительных. Обозначает лицо или предмет, на пользу или во вред которому совершается действие. Переводится дательным падежом или с помощью предлога *для*: ὑπηρεσία **τοῖς θεοῖς** – *служение* ***богам***; Τέθνηκα **ὑμῖν**. – ***Для вас*** *я умер*.

§ 40. Datīvus possessīvus (дательный принадлежности)

Употребляется при глаголах εἰμί – *быть, существовать*, γίγνομαι – *становиться, делаться*. Обозначает лицо, владеющее предметом, который выражен подлежащим. Переводится с помощью предлога *у*: **Κύρῳ** βασίλειά ἐστιν. – ***У Кира** есть дворец*; **Τοῖς θεοῖς** εἰσι ναοί. – ***У богов** есть храмы*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὁ στρατηγὸς στέργει ἀνδρείους στρατιώτας. 2. Οἱ πολέμιοι ὁπλῖται ἔχουσι τὰ λαμπρὰ ὅπλα. 3.Τῷ πλουσίῳ γεωργῷ ταῦροί εἰσιν. 4. Τὴν ἀθάνατον θεὰν οὔτε τὰ τόξα φονεύει, οὔθ' αἱ νόσοι φθείρουσιν. 5. Ἐν μὲν τῇ ἀγορᾷ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οἱ δίκαιοι ἄνθρωποι λέγουσιν, ἐν δὲ στρατιᾷ σιγὴν ἔχουσιν. 6. Κακὸν φέρουσι καρπὸν οἱ κακοὶ φίλοι. 7. Καὶ τοὺς σοφοὺς καὶ τοὺς μωροὺς ἐκ τῶν λόγων γιγνώσκομεν. 8. Χρήσιμα ἔργα φέρει δόξαν. 9. Φεῦγε τὴν τῶν κακῶν φιλίαν καὶ τὴν τῶν ἀγαθῶν ἔχθραν. 10. Τοὺς μὲν δικαίους οἱ ἄνθρωποι στέργουσιν, τοὺς δ' ἀδίκους κολάζουσιν. 11. Μακρὰ καὶ χαλεπή ἐστιν ἡ τῆς ἀρετῆς ὁδός. 12. Αἱ τῶν ἀνθρώπων ψυχαὶ ἀθάνατοί εἰσιν. 13. Πιστοῖς καὶ ἀληθινοῖς φίλοις οἱ κίνδυνοι κοινοί εἰσιν. 14. Γιγνώσκομεν τὸν τῶν πολιτῶν πλοῦτον ἐκ τῶν λαμπρῶν ἱερῶν καὶ τῶν καλῶν οἰκιῶν καὶ τῶν λιθίνων γεφυρῶν. 15. Ὁ ὕπνος τῷ θανάτῳ ὅμοιός ἐστιν. 16. Παντοῖά ἐστι τὰ ἔργα τῶν θνητῶν ἀνθρώπων. 17. Ἡ τῆς δικαιοσύνης δόξα λαμπρά ἐστιν. 18. Ὁ γὰρ ζυγός μου (мой) χρηστὸς καὶ τὸ φορτίον μου ἐλαφρόν ἐστιν (Мф 11:30). 19. Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ… (Мф 5:8).

2. Переведите на греческий язык:

1. Языки людей разнообразны. 2. Свободные граждане предпочитают славную смерть бесчестной жизни. 3. Учитель любит хороших и старательных учеников. 4. Скалы и ветры представляют для моряков страшные опасности. 5. Дела (τὸ ἔργον, ου) богов светлы и прекрасны. 6. Жизнь людей полна тяжелых трудов и опасностей. 7. Судьба приносит людям и хорошее, и дурное. 8. Душа смертного человека божественна. 9. Сон необходим для людей. 10. Лошади и ослы для человека полезные животные.

3. Переведите словосочетания и просклоняйте их:

удивительный плод; прекрасная девушка; мудрый судья; хорошее дело (τὸ ἔργον, ου).

ЗАНЯТИЕ VIII

§ 41. Существительные 1-го слитного склонения

Это существительные мужского и женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ᾶ**, **-ῆ** (f), **-ῆς** (m), в gen. sg. – на **-ᾶς**, **-ῆς** (f), **-οῦ** (m): ἡ μνᾶ, ᾶς – *мина, денежная единица* (< *μναα); ἡ γῆ, γῆς – *земля* (< *γεα); ὁ Ἑρμῆς, οῦ – *Гермес* (< *Ἑρμεας).

При склонении происходит слияние конечного гласного основы с окончаниями:

+	**α**	**ᾳ**	**αι**	**ω**	**ου**
α	α	ᾳ	αι	ω	–
ε	η	ῃ	αι	ω	ου

П р и м е ч а н и е. В acc. pl. **εας** > **ας**.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris			Plurālis
	f		m	m, f
	На **-αα**	На **-εα**		Все типы
Nom.	**ᾶ**	**ῆ**	**ῆς**	αῖ
Gen.	**ᾶς**	**ῆς**	**οῦ**	ῶν
Dat.	ᾷ	ῇ	ῇ	αῖς
Acc.	ᾶν	ῆν	ῆν	ᾶς
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

П р и м е ч а н и е. Во всех формах ударение облеченное на последнем слоге.

§ 42. Существительные 2-го слитного склонения

Это существительные мужского и среднего рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ους**, (m), **-ουν** (n), в gen. sg. – на **-ου**: ὁ πλοῦς, οῦ – *плавание* (< *πλοος); τὸ ὀστοῦν, οῦ – *кость* (< *ὀστεον); ὁ περίπλους, ου – *объезд по морю* (< *περιπλοος).

При склонении происходит слияние конечного гласного основы с окончаниями:

+	**ο**	**ου**	**ῳ**	**οι**	**ω**	**α**
ο	ου	ου	ῳ	οι	ω	–
ε	ου	ου	ῳ	οι	ω	α

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m	n	m	n
Nom.	**ους** [**οῦς**]	**ουν** [**οῦν**]	οι [οῖ]	ᾱ [ᾶ]
Gen.	**ου** [**οῦ**]		ων [ῶν]	
Dat.	ῳ [ῷ]		οις [οῖς]	
Acc.	ουν [οῦν]	= nom.	ους [οῦς]	= nom.
Voc.	ου [οῦ]	= nom.	= nom.	

Примечания.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.

2. У несложных существительных образовавшиеся в результате слияния гласные долгие; такие существительные имеют облеченное ударение на последнем слоге.

3. Сложные существительные сохраняют ударение во всех формах на том слоге, на котором оно стоит в nom. sg., поэтому у существительных типа ὁ περίπλους, ου – *объезд по морю* в gen. pl. ударение не падает на последний слог: τῶν περίπλων вместо ожидаемого *περιπλῶν < *περιπλόων.

4. Существительные на **-εός**, обозначающие родство, имеют облеченное ударение на последнем слоге: ὁ ἀδελφιδοῦς, οῦ – *племянник* вместо *ἀδελφιδούς < *ἀδελφιδεός.

§ 43. Прилагательные 1–2-го слитного склонения

Это прилагательные трех окончаний, которые в nom. sg. оканчиваются на **-οῦς** (< **-ο-ος**, **-ε-ος**; m), **-ᾶ** (после **ε**, **ρ**)/**-ῆ** (< **-ε-ᾱ**, **-ο-η**; f), **-οῦν** (< **-ο-ος**, **-ε-ος**; n): ἀργυροῦς, ἀργυρᾶ, ἀργυροῦν (словарная форма ἀργυροῦς, 3) – *серебряный*; ἁπλοῦς, ἁπλῆ, ἁπλοῦν (словарная форма ἁπλοῦς, 3) – *простой*. Склоняются как существительные 1-го (f) и 2-го (m, n) слитного склонения (см. §§ 41, 42).

К данной группе относятся прилагательные, обозначающие: 1) вещество или цвет, например: χρυσοῦς, 3 – *золотой*, πορφυροῦς, 3 – *пурпурный* (основы на **-ε**); 2) состав (на -πλοῦς), например: διπλοῦς, 3 – *двойной*, τριπλοῦς, 3 – *тройной* (основы на **-ο**).

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris				Plurālis		
	m	f		n	m	f	n
Nom.	**οῦς**	**ᾶ**	**ῆ**	**οῦν**	οῖ	αῖ	ᾶ
Gen.	**οῦ**	**ᾶς**	**ῆς**	**οῦ**	ῶν	ῶν	ῶν
Dat.	ῷ	ᾷ	ῇ	ῷ	οῖς	αῖς	οῖς
Acc.	οῦν	ᾶν	ῆν	= nom.	οῦς	ᾶς	= nom.
Voc.	οῦ	= nom.			= nom.		

П р и м е ч а н и я.

1. Во всех падежах ударение облеченное на последнем слоге.
2. Слияние происходит во всех формах, причем в nom. pl. n **ο** + **α** > **ᾱ** и **ε** + **α** > **ᾱ**.

§ 44. Прилагательные 2-го слитного склонения

Это прилагательные двух окончаний, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ους** (< **-ο-ος**; m, f), **-ουν** (< **-ο-ον**; n): εὔνους, εὔνουν (словарная форма εὔνους, 2) – *благосклонный*. Склоняются как существительные 2-го слитного склонения (см. § 42).

К данной группе относятся сложные прилагательные, производные от существительных ὁ νοῦς, οῦ – *разум*, ὁ πλοῦς, οῦ – *плавание*, ὁ ῥοῦς, οῦ – *течение*, например: δύσνους, 2 – *враждебный*, ἄπλους, 2 – *несудоходный*, χειμάῤῥους, 2 – *стремительный*.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	**ους**	**ουν**	οῐ	-οᾰ
Gen.	**ου**		ων	
Dat.	ῳ		οις	
Acc.	ουν	= nom.	ους	= nom.
Voc.	ου	= nom.	= nom.	

П р и м е ч а н и я.

1. Ударение во всех падежах сохраняется на том слоге, на котором оно стоит в nom. sg. Если предпоследний слог долгий и на него падает ударение, то в nom. pl. m, f ударение облеченное: εὔνους, 2 – *благосклонный* – εὖνοι вместо ожидаемого *εὔνοι < *εὔνοοι.

2. Слияние происходит во всех формах, кроме nom. pl. n: εὔνους, 2 – *благосклонный* – εὔνοα.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἀθηνᾶ ἡ θεὰ ἀδελφὴ Ἑρμοῦ ἐστιν. 2. Οὐ μόνον τοῖς ὀφθαλμοῖς, ἀλλὰ καὶ τῷ νῷ βλέπομεν. 3. Οἱ ποιηταὶ Ἑρμῆν τῆς λύρας εὑρετὴν λέγουσιν. 4. Ὁ περίπλους Σικελίας τῆς νήσου μακρὸς καὶ χαλεπός ἐστιν. 5. Τὰ τῶν νεκρῶν ὀστᾶ ἐν τοῖς ἄντροις εὑρίσκομεν. 6. Ἁπλοῦς ὁ μῦθος τῆς ἀληθείας ἐστὶν ἀεί. 7. Ἄνθρωπος τῶν ἄλλων ζῴων διαφέρει τῷ νῷ καὶ τῇ φωνῇ. 8. Τοὺς τῶν ἀνθρώπων νοῦς ἐκ τῶν λόγων γιγνώσκομεν. 9. Σῖτος καὶ οἶνος δῶρά ἐστι τῆς γῆς. 10. Ἄγνοια πολλάκις αἰτία ἐστὶ διπλῆς καὶ τριπλῆς ἀτυχίας. 11. Ἐν ταῖς τῶν πλουσίων οἰκίαις διπλαῖ θύραι εἰσίν. 12. Τὰ ὀστᾶ ἐστι σῖτος τῶν ἀγρίων θηρίων. 13. Γενναῖος νεανίας ἔχει χρηστὸν νοῦν. 14. Αἱ Ἀθηναῖαι παρθένοι ἐν ταῖς Ἀθηνᾶς τῆς θεᾶς ἑορταῖς κανᾶ φέρουσιν ἐπὶ τῶν κεφαλῶν. 15. Ψυχῆς χαλινός ἐστιν ἀνθρώποις ὁ νοῦς.

2. Переведите на греческий язык:

1. Волки едят и кости зверей (τὸ θηρίον, ου). 2. Жизнь людей подобна плаванию. 3. На площадях и улицах Афин находятся гермы. 4. Гермес – вестник богов. 5. Афинские девушки приносят Афине прекрасные дары. 6. Оружие солдат – медное и железное, а полководцев – часто серебряное и золотое. 7. Лошади и быки (ὁ ταῦρος, ου) имеют крепкие кости. 8. Двери в домах богатых персов – серебряные. 9. Речи и мысли хороших людей просты. 10. Общее удовольствие есть двойное удовольствие. 11. Бог знает мысли (ὁ νοῦς, οῦ) людей и хорошие, и плохие.

3. Согласуйте прилагательные с существительными и просклоняйте получившиеся словосочетания:

а) ἀργυροῦς, 3 – *серебряный*, ἡ ζώνη, ης – *пояс*; б) χρυσοῦς, 3 – *золотой*, ὁ στέφανος, ου – *венок*; в) ἰσχυρός, 3 – *крепкий*, τὸ ὀστοῦν, οῦ – *кость*.

ЗАНЯТИЕ IX

§ 45. Praesens indicatīvi medii-passīvi

Настоящее время изъявительного наклонения среднестрадательного залога образуется от основы презенса (см. § 17) с помощью личных окончаний medii-passīvi:

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-ομαῐ	-όμεθᾰ
2-е	-ῃ, -ει	-εσθε
3-е	-εταῐ	-ονταῐ

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-):

Лицо	Singulāris	
1-е	παιδεύ-ομαῐ	*я воспитываюсь, меня воспитывают*
2-е	παιδεύ-ῃ, παιδεύ-ει	*ты воспитываешься, тебя воспитывают*
3-е	παιδεύ-εταῐ	*он (она, оно) воспитывается, его (ее) воспитывают*
	Plurālis	
1-е	παιδευ-όμεθᾰ	*мы воспитываемся, нас воспитывают*
2-е	παιδεύ-εσθε	*вы воспитываетесь, вас воспитывают*
3-е	παιδεύ-ονταῐ	*они воспитываются, их воспитывают*

§ 46. Imperatīvus praesentis medii-passīvi

Повелительное наклонение настоящего времени среднестрадательного залога образуется от основы презенса (см. § 17) с помощью личных окончаний imperatīvi:

Лицо	Singulāris	Plurālis
2-е	-ου	-εσθε
3-е	-έσθω	-έσθων, -έσθωσᾰν

П р и м е ч а н и е. Форма на **-έσθωσαν** – более поздняя.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-):

Лицо	Singulāris	
2-е	παιδεύ-ου	*воспитывайся,* *пусть тебя воспитывают*
3-е	παιδευ-έσθω	*пусть он (она, оно) воспитывается,* *пусть его (ее) воспитывают*
	Plurālis	
2-е	παιδεύ-εσθε	*воспитывайтесь,* *пусть вас воспитывают*
3-е	παιδευ-έσθων, παιδευ-έσθωσᾰν	*пусть они воспитываются,* *пусть их воспитывают*

§ 47. Infinitīvus praesentis medii-passīvi

Инфинитив настоящего времени среднестрадательного залога образуется от основы презенса (см. § 17) с помощью суффикса **-εσθαῐ**. Образец (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-): παιδεύ-εσθαῐ – *воспитываться, быть воспитываемым.*

§ 48. Отложительные глаголы

Отложительные глаголы (verba deponentia) – это глаголы, образующие формы только среднего или страдательного залога с действительным значением (ср. рус. возвратные глаголы *смеяться*, *бояться* и т. п.). В начальной форме данные глаголы оканчиваются на **-ομαι** и спрягаются как обычные глаголы в среднестрадательном залоге (см. §§ 45–47). Образец спряжения (на примере глагола βούλομαι – *желать*; основа презенса βουλ-):

Praesens indicatīvi medii-passīvi

Лицо	Singulāris		Plurālis	
1-е	βούλ-ομαῐ	*я желаю*	βουλ-όμεθᾰ	*мы желаем*
2-е	βούλ-ῃ, -ει	*ты желаешь*	βούλ-εσθε	*вы желаете*
3-е	βούλ-εταῐ	*он желает*	βούλ-ονταῐ	*они желают*

Imperatīvus praesentis medii-passīvi

Лицо	Singulāris		Plurālis	
2-е	βούλ-ου	*желай*	βούλ-εσθε	*желайте*
3-е	βουλ-έσθω	*пусть он желает*	βουλ-έσθων, βουλ-έσθωσᾰν	*пусть они желают*

Infinitīvus praesentis medii-passīvi: βούλ-εσθαῐ – *желать.*

§ 49. Genetīvus auctōris (родительный действующего лица)

Genetīvus auctōris (родительный падеж действующего лица) обозначает одушевленный субъект действия в страдательной конструкции. Отвечает на вопрос *кем производится действие?*. Употребляется с предлогом ὑπό (ὑπ', ὑφ'), который на русский язык не переводится. Например: Ὁ βίβλος λέγεται **ὑπὸ τοῦ παιδίσκου**. – *Книга читается* ***мальчиком***; **Ὑπὸ τῶν Σκυθῶν** οἱ ἵπποι θύονται. – ***Скифами*** *в жертву приносятся лошади.*

§ 50. Datīvus instrumenti (дательный орудия действия)

Datīvus instrumenti (дательный падеж орудия) обозначает средство или орудие, с помощью которого совершается действие. Отвечает на вопросы *чем?*, *с помощью чего?*. Например: **Κοσκίνῳ** φέρεις ὕδωρ. – *Ты носишь воду* ***решетом***; Ὁ ἵππος **τῇ ὁπλῇ** παίει. – *Лошадь бьет* ***копытом***.

§ 51. Синтаксическая конструкция nominatīvus duplex

Nominatīvus duplex (двойной именительный падеж) состоит из nominatīvus подлежащего (переводится именительным падежом) и nominatīvus именной

части сказуемого (переводится творительным падежом). Употребляется при глаголах со значениями:

- ‘быть’, ‘делаться’, ‘становиться’ (кем-либо, чем-либо);
- ‘называться’, ‘считаться’, ‘слыть’ (кем-либо, чем-либо);
- ‘назначаться’, ‘избираться’ (кем-либо, чем-либо);
- ‘обнаруживаться’ (в каком-либо виде).

Например: **Ὁ οὐρανὸς** (nom.) ὑπὸ τῶν ποιητῶν **αἰθὴρ** (nom.) ὀνομάζεται (med.-pass.). – *Поэтами **небо*** (им. п.) *называется **эфиром*** (тв. п.); **Πάρις** (nom.) **ἐσθλὸς** (nom.) νομίζεται (med.-pass.). – ***Парис*** (им. п.) *считается **благородным*** (тв. п.).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Στέργω τοὺς φίλους καὶ στέργομαι ὑπὸ τῶν φίλων. 2. Οἱ ἀγροὶ ὑπὸ τῶν πολεμίων φθείρονται. 3. Πείθεσθε, ὦ ἑταῖροι, ταῖς σοφαῖς βουλαῖς. 4. Οἱ πολέμιοι ὑπὸ τῶν στρατιωτῶν διώκονται. 5. Οἱ Ἀχαιοὶ περὶ τῷ εἰδώλῳ τῆς καλῆς Ἑλένης ἐν τῇ Τροίᾳ μάχονται. 6. Φυλάττου, ὦ φίλε, τοὺς δεινοὺς κινδύνους· ἐν γὰρ τῇ ὕλῃ ἄγρια θηρία εἰσίν. 7. Ὦ πολῖται, πείθεσθε τοῖς νόμοις. 8. Ὁ φίλος γιγνώσκεται ἐν τῷ κινδύνῳ. 9. Ἡ χώρα φυλάττεται ὑπὸ τῶν στρατιωτῶν. 10. Ἀνδρεῖοι γίγνεσθε! 11. Βούλομαι ἀκούειν καλὴν ᾠδήν. 12. Οἱ στρατιῶται πείθονται τοῖς στρατηγοῖς. 13. Ἡ τῶν ἀνθρώπων εὐσέβεια στέργεται ὑπὸ τοῦ Θεοῦ. 14. Οἱ Σπαρτιᾶται ὑπὸ τῶν μυρίων Περσῶν τοξεύονται. 15. Ἡ Αἴγυπτος ὀνομάζεται δῶρον τοῦ Νείλου ποταμοῦ. 16. Οἱ θεοὶ λαμπροῖς δώροις τέρπονται. 17. …Λεπροὶ καθαρίζονται καὶ κωφοὶ ἀκούουσιν, νεκροὶ ἐγείρονται, πτωχοὶ εὐαγγελίζονται (Лк 7:22).

2. Переведите на греческий язык:

1. Боги везде почитаются (θεραπεύω) людьми. 2. Виноград и вино называются дарами Диониса. 3. Юноша, советуйся (βουλεύω в med.) с мудрыми! 4. Мы хотим отправиться в Афины. 5. Воины, мужественно сражайтесь с врагами! 6. Неприятели не сражаются, а убегают. 7. Они хотят отправиться к морю.

3. Проспрягайте в praes. ind. med.-pass., образуйте imperat. praes. med.-pass., inf. praes. med.-pass.:

νομῐ́ζω – *полагать*; θῡ́ω – *приносить жертву*.

4. Определите грамматические формы глаголов ἄγω – *вести*, βάλλω – *бросать* и переведите:

ἄγονται, ἄγουσιν, ἄγειν, ἄγεσθαι, ἄγου, ἄγει; βάλλε, βάλλει, βάλλεται, βάλλεις, βαλλέσθω, βαλλέτω.

ЗАНЯТИЕ X

§ 52. Слоговое приращение (augmentum syllabĭcum)

В изъявительном наклонении прошедших времен глагола перед основой появляется приращение (augmentum). В зависимости от начального звука основы различают два вида приращения – слоговое и временно́е.

Слоговое приращение (augmentum syllabĭcum) представляет собой слог **ἐ-**, появляющийся в изъявительном наклонении исторических (прошедших) времен глагола перед основой, которая начинается с согласного:

Praesens	Imperfectum
λέγω – *говорить*	ἔ-λεγον

Начальный звук **ῥ** после приращения удваивается в **ῤῥ**:

Praesens	Imperfectum
ῥίπτω – *бросать*	ἔ-ῤῥιπτον

Приставочные глаголы получают слоговое приращение после приставки. При этом приставки, оканчивающиеся на согласный, проявляются в исходном виде:

ἐξ- вместо **ἐκ-**;
ἐν- вместо **ἐμ-**, **ἐγ-**;
συν- вместо **συμ-**, **συλ-**, **συρ-**, **συγ-**, **συ-** и т. п.:

Praesens	Imperfectum
ἐκ-λύω – *развязывать*	ἐξ-έ-λυον
ἐκ-βάλλω – *выбрасывать*	ἐξ-έ-βαλλον
ἐμ-βάλλω – *бросать*	ἐν-έ-βαλλον
συλ-λέγω – *собирать*	συν-έ-λεγον
συ-σκευάζω – *снаряжать*	συν-ε-σκεύαζον
συῤ-ῥάπτω – *сшивать*	συν-έ-ῤῥαπτον

В приставках, оканчивающихся на гласный, последний выпадает, за исключением приставок **περι-**, **ἀμφι-**, **προ-**:

Praesens	Imperfectum
ἐπι-βάλλω – *набрасывать*	ἐπ-έ-βαλλον

Praesens	Imperfectum
ἀπο-ῤῥίπτω – *отбрасывать*	ἀπ-έ-ῤῥιπτον
ἐπι-τάττω – *приказывать*	ἐπ-έ-ταττον
μετα-βάλλω – *поворачивать*	μετ-έ-βαλλον

Но:

Praesens	Imperfectum
προ-βάλλω – *бросать вперед*	προ-έ-βαλλον
περι-φέρω – *носить кругом*	περι-έ-φερον

Приставка **προ-** с последующим **ε** может сливаться в **πρου-**:

Praesens	Imperfectum
προ-βάλλω – *бросать вперед*	πρού-βαλλον

§ 53. Imperfectum indicatīvi actīvi et medii-passīvi: augmentum syllabĭcum

Imperfectum indicatīvi (прошедшее время несовершенного вида изъявительного наклонения) отвечает на вопрос *что делал?* и образуется от основы презенса (см. § 17) с помощью приращения и личных окончаний:

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	-ον	-ομεν	-όμην	-όμεθᾰ
2-е	-ες	-ετε	-ου	-εσθε
3-е	-ε(ν)	-ον	-ετο	-οντο

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-):

Imperfectum indicatīvi actīvi

Лицо	Singulāris	
1-е	ἐ-παίδευ-ον	*я воспитывал* (*-а, -о*)
2-е	ἐ-παίδευ-ες	*ты воспитывал* (*-а, -о*)
3-е	ἐ-παίδευ-ε(ν)	*он* (*она, оно*) *воспитывал* (*-а, -о*)

Plurālis		
1-е	ἐ-παιδεύ-ομεν	*мы воспитывали*
2-е	ἐ-παιδεύ-ετε	*вы воспитывали*
3-е	ἐ-παίδευ-ον	*они воспитывали*

Imperfectum indicatīvi medii-passīvi

Лицо	Singulāris	
1-е	ἐ-παιδευ-όμην	*я воспитывался (-ась, -ось),* *меня воспитывали*
2-е	ἐ-παιδεύ-ου	*ты воспитывался (-ась, -ось),* *тебя воспитывали*
3-е	ἐ-παιδεύ-ετο	*он (она, оно) воспитывался (-ась, -ось),* *его (ее) воспитывали*
Plurālis		
1-е	ἐ-παιδευ-όμεθᾰ	*мы воспитывались,* *нас воспитывали*
2-е	ἐ-παιδεύ-εσθε	*вы воспитывались,* *вас воспитывали*
3-е	ἐ-παιδεύ-οντο	*они воспитывались,* *их воспитывали*

§ 54. Imperfectum indicatīvi глагола εἰμί

Глагол εἰμί – *быть, являться, существовать* спрягается в прошедшем времени несовершенного вида следующим образом:

Лицо	Singulāris		Plurālis	
1-е	ἦ, ἦν	*я был (-а, -о)*	ἦμεν	*мы были*
2-е	ἦσθα	*ты был (-а, -о)*	ἦτε, ἦστε	*вы были*
3-е	ἦν	*он (она, оно) был (-а, -о)*	ἦσαν	*они были*

§ 55. Значение imperfectum

Imperfectum обозначает:

1) длительное действие в прошлом: Μακρὸν χρόνον ἔγραφον τὴν ἐπιστολήν. – *Я долго писал письмо*;

2) повторяющееся действие: Πολλάκις ἔγραφον τῷ φίλῳ. – *Я часто писал другу*;

3) попытку начала или завершения действия (imperfectum de conātu): Ἔγραφον τὸ βιβλίον. – *Я пытался* (*начал*) *писать книгу*.

Imperfectum глаголов со значениями ‘идти’, ‘посылать’, ‘говорить’, ‘спрашивать’, ‘думать’, ‘пытаться’, ‘начинать’ иногда можно переводить прошедшим временем совершенного вида: Ὁ Κῦρος ἤρχετο τοῦ λόγου. – *Кир начал речь*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἀεὶ διδάσκαλοι ἐδίδασκον καὶ ἐπαίδευον τοὺς μαθητάς. 2. Ἐν Ἀθήναις θέατρον ἦν Διονύσου τοῦ θεοῦ. 3. Ἡρακλῆς ἐν τῷ βίῳ χαλεπὰ ἔργα ἔπραττεν. 4. Τοῖς Ἑλληνικοῖς θεοῖς ἦσαν καλοὶ ναοί. 5. Οἱ παλαιοὶ Ἀχαιοὶ ἐθαυμάζοντο τὰ τῶν ἀνδρείων ἀνθρώπων ἔργα. 6. Οἱ Λακεδαιμόνιοι διέφερον τῶν ἄλλων Ἀχαιῶν τῇ ἀνδρείᾳ. 7. Ἐπειθόμην ταῖς τῶν φίλων βουλαῖς. 8. Οἱ στρατηγοὶ συνέλεγον τὴν στρατιὰν ἐπὶ τοὺς πολεμίους. 9. Οὔποτε τοὺς φίλους ἀπελείπετε. 10. Οἱ ἄνθρωποι τοῖς θεοῖς τὰ δῶρα ἔφερον. 11. Ὁ νομοθέτης ὁ τῶν Ἀθηναίων ἀνέγραφε νέους νόμους εἰς λίθους. 12. Οἱ παλαιοὶ τὸν ἥλιον καὶ τὴν σελήνην ἐνόμιζον θεούς. 13. Ἐν Σπάρτῃ οἱ νεανίαι μάλιστα πρὸς ἀρετὴν ἐπαιδεύοντο. 14. Οἱ Σπαρτιᾶται ἔλεγον τὴν βουλὴν γερουσίαν. 15. Ἐν Ἀθήναις νόμος ἦν, ὃς ἐκέλευε μὴ κακῶς τοὺς νεκροὺς ἀγορεύειν. 16. Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ Θεὸς ἦν ὁ Λόγος (Ин 1:1).

2. Переведите на греческий язык:

1. Древние почитали (θεραπεύω) разных богов. 2. Воины всегда верили отважным полководцам. 3. Ахилл сильно оплакивал смерть друга. 4. В Трое некогда справедливо царствовал Приам. 5. Ахейцы долго сражались с жителями Илиона. 6. Злые люди преследовались богами. 7. Вы не хотели вредить друзьям. 8. Кир воспитывался в доме Дария. 9. Скифами в жертву богам приносились кони. 10. Царство персов постоянно разорялось скифами.

3. Образуйте impf. ind. act. 1 sg.:

κωλύω – *препятствовать*, συμ-πράττω – *помогать*, περι-στέλλω – *одевать*, κρίνω – *судить*, νομίζω – *полагать*, μετα-φράζω – *переводить*; ἐκ-φεύγω – *избегать*.

4. Переведите на русский язык:

Περὶ τῆς τῶν Σπαρτιατῶν πολιτείας

Οἱ παλαιοὶ Λυκοῦργον εὐεργέτην τῶν Σπαρτιατῶν λέγουσιν· τῆς γὰρ Σπάρτης νομοθέτης ἦν σοφὸς καὶ δίκαιος· ὁ δ' ἐν Δελφοῖς θεὸς Λυκοῦργον ἔλεγε θεῖον. Οἱ δὲ Λυκούργου νόμοι ἁπλοῖ μὲν ἦσαν, τῇ δὲ Σπάρτῃ σωτηρίαν καὶ ἀσφάλειαν ἔφερον· ἐπαίδευον γὰρ τοὺς πολίτας πρὸς ἁπλοῦς τρόπους, πρὸς σωφροσύνην καὶ πειθαρχίαν καὶ ἀνδρείαν καὶ τὰς ἄλλας ἀρετάς. Ἁπλῆ ἦν ἡ τῶν νεανιῶν παιδεία, ἁπλᾶ τὰ κοινὰ τῶν πολιτῶν δεῖπνα, ἁπλαῖ αἱ τῆς ἀνδρείας τιμαί· ἐλαίας γὰρ στέφανος τῆς νίκης τιμὴ καὶ τοῦ στρατηγοῦ κόσμος ἦν.

ЗАНЯТИЕ XI

§ 56. Временное приращение (augmentum temporāle)

Временно́е (количественное) приращение (augmentum temporāle) появляется в изъявительном наклонении исторических (прошедших) времен глагола перед основой, начинающейся с гласного или дифтонга, и заключается в следующем:

- краткий гласный удлиняется;
- долгий гласный остается без изменений;
- первый элемент дифтонга удлиняется (кроме дифтонга **ου**):

ᾰ	>	**η**
ε	>	**η**
ο	>	**ω**
ῐ	>	**ῑ**
ῠ	>	**ῡ**
αι	>	**ῃ**

ᾳ	>	**ῃ**
οι	>	**ῳ**
αυ	>	**ηυ**
ει	>	**ῃ/ει**
ευ	>	**ηυ/ευ**
ου	>	**ου**

Например:

Praesens	Imperfectum
ἄγω – *вести*	ἦγον
ἐλπίζω – *надеяться*	ἤλπιζον
ὀρύττω – *рыть*	ὤρυττον
ἱκετεύω – *умолять*	ἱκέτευον
ὑβρίζω – *оскорблять*	ὕβριζον
αἴθω – *зажигать*	ᾖθον
ᾄδω – *петь*	ᾖδον
οἰκίζω – *населять*	ᾤκιζον
αὐξάνω – *увеличивать*	ηὔξανον
εἰκάζω – *изображать*	ᾔκαζον/εἴκαζον
εὑρίσκω – *находить*	ηὕρισκον/εὕρισκον
οὐρανίζω – *достигать неба*	οὐράνιζον

Некоторые глаголы имеют приращение **εἰ-** вместо **ἠ-**:

Praesens	Imperfectum
ἔχω – *иметь*	εἶχον
ἐργάζομαι – *работать*	εἰργαζόμην

Приставочные глаголы получают временное приращение после приставки. Ударение в приставочных глаголах дальше приращения перемещаться не может:

Praesens	Imperfectum
προσ-άγω – *вести*	προσ-ῆγον

§ 57. Imperfectum indicatīvi actīvi et medii-passīvi: augmentum temporāle

Образец спряжения (на примере глагола προσ-άγω – *вести*; основа презенса προσ-άγ-):

Imperfectum indicatīvi actīvi

Лицо	Singulāris	
1-е	προσ-ῆγ-ον	*я вел* (*-а, -о*)
2-е	προσ-ῆγ-ες	*ты вел* (*-а, -о*)
3-е	προσ-ῆγ-ε(ν)	*он* (*она, оно*) *вел* (*-а, -о*)
Plurālis		
1-е	προσ-ήγ-ομεν	*мы вели*
2-е	προσ-ήγ-ετε	*вы вели*
3-е	προσ-ῆγ-ον	*они вели*

Imperfectum indicatīvi medii-passīvi

Лицо	Singulāris	
1-е	προσ-ηγ-όμην	*меня вели*
2-е	προσ-ήγ-ου	*тебя вели*
3-е	προσ-ήγ-ετο	*его* (*ее*) *вели*
Plurālis		
1-е	προσ-ηγ-όμεθᾰ	*нас вели*
2-е	προσ-ήγ-εσθε	*вас вели*
3-е	προσ-ήγ-οντο	*их вели*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἤγομεν φίλους ἐπὶ θάλατταν. 2. Εὐριπίδης καὶ Θουκυδίδης ἦσαν μαθηταὶ Ἀναξαγόρου. 3. Εἴχομεν πιστοὺς φίλους. 4. Οἱ Ἀθηναῖοι τοὺς τυράννους ἤχθαιρον. 5. Οἱ Ἀκραγαντῖνοι ἵπποις μνημεῖα ἵδρυον. 6. Ἀλέξανδρος ὑπὸ τῶν παλαιῶν Μέγας ὠνομάζετο διὰ τὰς ἐν Ἀσίᾳ νίκας. 7. Οἱ Ἀθηναῖοι ἤχθαιρον τοὺς Πέρσας, διότι ἀνάριθμα κακὰ ἔπραττον καὶ τὰς οἰκίας ἔκαιον καὶ τὰ δένδρα ἐξέκοπτον. 8. Ὁ στρατηγὸς τοὺς στρατιώτας εἰς τὴν μάχην παρώξυνεν. 9. Οἱ θεοὶ ἐν τῷ οὐρανῷ ἦρχον. 10. Ἀθηνᾶ καὶ Ποσειδῶν ἤριζόν ποτε περὶ τῆς τῶν Ἀθηνῶν ἀρχῆς.

11. Πολλάκις οἱ θεοὶ ἀνθρώπους εἰς δένδρα ἢ θηρία ἤλλαττον. 12. Οἱ παλαιοὶ παντοίοις θεοῖς ηὔχοντο. 13. Ἀριστείδης ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων Δίκαιος ὠνομάζετο· διέφερε γὰρ δικαιοσύνῃ καὶ σωφροσύνῃ καὶ εὐσεβείᾳ. 14. Φίλιππος μὲν ἐγυμνάζετο ἐν τῷ σταδίῳ καὶ ἐγυμνάζοντο οἱ ἄλλοι νεανίαι. Ἀλέξανδρος δ' οὐ μετὰ τῶν φίλων ἠγωνίζετο. 15. Οἱ Ἀχαιοὶ ἐκ τῶν ἀγρῶν μὲν σῖτον παρεσκευάζοντο, τοῖς δὲ πλοίοις διὰ τοῦ πόντου ἔπλεον καὶ ἁρπαγμῷ πλοῦτον ἤθροιζον. 16. Λακεδαιμόνιοι ἀπείχοντο τῶν συμποσίων.

2. Переведите на греческий язык:

1. В древности греческие люди назывались ахейцами. 2. Хозяева заставляли рабов тяжело работать. 3. Гонцы сообщали о победе воинов. 4. Мы слушали песню друга. 5. Сначала миром правил Уран. 6. Зеркала афинских девушек были медные. 7. Сатрапы персов имели пурпуровые плащи.

3. Образуйте impf. ind. act. 1 sg.:

ὀνειδίζω – *ругать*, αἰχμάζω – *метать копье*, ὑφαίνω – *ткать*, αὐξάνω – *умножать*, αἴρω – *поднимать*, ἐλέγχω – *позорить*, ἔχω – *иметь*, ἀν-άγω – *вести наверх*.

4. Проспрягайте в impf. ind. act. и med.-pass.:

βουλεύω – *советовать*, συν-άγω – *собирать*.

5. Найдите словарную форму глаголов по форме impf. ind., определите залог, лицо и число:

ἤγγελλεν, διέβαλλον, ὠνομάζοντο, προέπεμπες, ἠθροιζόμεθα, ἐγιγνώσκετο, ἐνέβαλλον, ᾐσθάνου, ἀνῆγες, συνεβούλευεν; εἴχομεν, ἐξέφερον, συνελέγετε, ἦρχες, ἡδόμην, ἦσαν.

6. Переведите на русский язык:

Περὶ τῶν Ἀθηνῶν

Ἡ Ἀττικὴ ἦν χώρα τῆς Εὐρώπης. Πρὸς μεσημβρίαν καὶ ἑσπέραν ἐν παραλίᾳ τῆς Ἀττικῆς οὐ πόῤῥω ἀπὸ τῆς θαλάττης ἦσαν Ἀθῆναι. Αἱ Ἀθῆναι εἶχον δόξαν τῶν ἐπιστημῶν καὶ τεχνῶν. Καλαὶ ἦσαν αἱ τῶν Ἀθηνῶν ἀγορὰ καὶ ἀγυιαὶ καὶ πύλαι καὶ ἄκρα. Ἐν τῇ ἀγορᾷ ἦσαν αἱ ἐκκλησίαι. Ποικίλη ἡ τῶν Ἀθηνῶν στοὰ μάλιστα ἐν τιμῇ ἦν· ἐν γὰρ τῇ Ποικίλῃ ἦσαν γραφαί. Ἡ Ἀττικὴ ἐλαίας ἔτρεφεν· αἱ ἐλαῖαι ἦσαν τῆς τῶν Ἀθηνῶν θεᾶς δωρεά. Ἡ θεὰ τὴν οἰκίαν εἶχεν ἐν τῇ ἄκρᾳ. Ἐν τῇ ἄκρᾳ ἦσαν ἐλαία καὶ πηγὴ καὶ ἑστίαι.

ЗАНЯТИЕ XII

§ 58. Participium praesentis medii-passīvi

Причастие (participium) – это неличная (именная) форма глагола, которая обозначает признак предмета по действию и объединяет в себе категории глагола (время, залог) и имени прилагательного (род, число, падеж). Отвечает на вопрос *какой?*, *какая?*, *какое?*.

Participium praesentis medii-passīvi (причастие настоящего времени среднестрадательного залога) образуется от основы презенса (см. § 17) путем добавления в форме nom. sing. следующих конечных элементов:

m	f	n
-όμεν-ος	**-ομέν-η**	**-όμεν-ον**

Склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35). Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

m	f	n
παιδευ-όμεν-ος *воспитываемый,* *воспитывающийся,* *воспитывающий себя*	παιδευ-ομέν-η *воспитываемая,* *воспитывающаяся,* *воспитывающая себя*	παιδευ-όμεν-ον *воспитываемое,* *воспитывающееся,* *воспитывающее себя*

Падежные окончания (указаны с суффиксом):

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	-όμεν-ος	-ομέν-η	-όμεν-ον	-όμεν-οῐ	-όμεν-αῐ	-όμεν-ᾰ
Gen.	-ομέν-ου	-ομέν-ης	-ομέν-ου	-ομέν-ων	-ομέν-ων	-ομέν-ων
Dat.	-ομέν-ῳ	-ομέν-ῃ	-ομέν-ῳ	-ομέν-οις	-ομέν-αις	-ομέν-οις
Acc.	-όμεν-ον	-ομέν-ην	-όμεν-ον	-ομέν-ους	-ομέν-ᾱς	-όμεν-ᾰ

П р и м е ч а н и е. Participium praesentis medii-passīvi отложительных глаголов (см. § 48) имеет действительное значение: βουλόμενος – *желающий*, *желая*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὁ Ἀλέξανδρος τοῖς πολεμίοις μαχόμενος ἔνδοξος γίγνεται. 2. Τὰ λεγόμενα οὐκ ἀεὶ πιστά ἐστιν. 3. Ἡ στρατιὰ διὰ τῆς ἐρημίας πορευομένη ἔφερε χαλεποὺς πόνους. 4. Ἀλεξάνδρεια μεστὴ ἦν τῶν ταῖς βίβλοις ἡδομένων. 5. Ἐν τῷ Μουσείῳ, λεγομένῳ τῶν Μουσῶν ἱερῷ, οἱ σοφοὶ τοῖς μαθηταῖς τῇ Ἑλληνικῇ γλώττῃ διελέγοντο. 6. Τῷ βουλομένῳ οὐδὲν χαλεπόν ἐστιν. 7. Οἱ μὲν Λακεδαιμόνιοι μάχονται ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας τοῖς πατρίοις νόμοις πειθόμενοι, ἡ δὲ τῶν βαρβάρων στρατιὰ μάχεται ἀναγκαζομένη ὑπὸ τῶν στρατηγῶν. 8. Ὁ δῆμος ἐν τῇ ἀγορᾷ ἀθροιζόμενος περὶ τῆς πολιτείας βουλεύεται. 9. Ἤγγιζεν δὲ ἡ ἑορτὴ τῶν ἀζύμων ἡ λεγομένη πάσχα (Лк 22:1). 10. Οὐδεὶς στρατευόμενος ἐμπλέκεται ταῖς τοῦ βίου πραγματείαις… (2 Тим 2:4).

2. Переведите на греческий язык:

1. Отправляясь в поход против Трои, ахейцы долго плыли по (ἐπι-νήχομαι + dat.) морю. 2. Беседуя, мудрецы обучают учеников. 3. Желающих (βούλομαι) учиться любят учителя. 4. Не повинующиеся законам наказывались (κολάζω) судьями. 5. Сражаясь, заботься о победе.

3. Переведите на русский язык:

Περὶ Δαιδάλου

Ἀθάνατός ἐστιν ἡ δόξα Δαιδάλου, τοῦ τῶν Ἀθηναίων τεχνίτου. Ὁ Δαίδαλος φονεύει τὸν τῆς ἀδελφῆς υἱὸν καὶ φεύγει μετ' Ἰκάρου τοῦ υἱοῦ ἐκ τῆς ἠπείρου εἰς τὴν νῆσον Κρήτην. Διὰ δὲ τὴν ἐν τῇ τέχνῃ δόξαν θαυμάζεται ὑπὸ τοῦ τῆς νήσου δεσπότου καὶ φίλος γίγνεται αὐτοῦ. Ἐν τῇ νήσῳ ἱδρύει τὸν λαβύρινθον, οὗ ὁδοὶ ἦσαν πολλαὶ (nom. pl. f от πολύς) καὶ ἄβατοι. Μετὰ πολλοὺς (acc. pl. m от πολύς) ἐνιαυτοὺς ὁ Δαίδαλος πορεύεσθαι βούλεται ἐκ τῆς Κρήτης, ἀλλ' ὁ τῆς νήσου δεσπότης κωλύει τὸν τεχνίτην. Ὁ οὖν Δαίδαλος πτερὰ συντάττει καὶ κηρῷ συνάπτει. Διὰ τῶν πτερῶν φεύγει ὑπὲρ τῆς θαλάττης μετὰ τοῦ Ἰκάρου. Ὁ δ' Ἴκαρος, τοῖς τοῦ Δαιδάλου λόγοις οὐ πειθόμενος, προσπελάζει τῷ ἡλίῳ, ὥστε λύεται ὁ κηρὸς καὶ εἰς θάλατταν καταπίπτει. Ὁ δὲ Δαίδαλος σῴζεται εἰς τὴν Σικελίαν.

ЗАНЯТИЕ XIII

§ 59. Существительные 3-го склонения. Общая характеристика

К 3-му склонению относятся существительные всех родов, которые в nom. sg. имеют окончание -ς (-ξ,-ψ) или нулевое окончание (-∅),

в gen. sg. – окончание **-ος** (**-ως**, **-ους**): ὁ φύλαξ, ακος – *сторож*; ὁ Ἄραψ, αβος – *араб*; ἡ δύναμις, εως – *сила*; τὸ γένος, ους – *род*. Основы существительных 3-го склонения оканчиваются на все типы согласных, гласные (кроме **α**, **ο/ε**), дифтонги:

А. Согласные:

1) сонорные (**-λ**, **-ρ**, **-ν**);

2) взрывные:

а) заднеязычные (**-γ**, **-κ**, **-χ**);

б) губные (**-β**, **-π**, **-φ**);

в) переднеязычные (**-δ**, **-τ**, **-θ**);

г) **-κτ**;

д) **-ντ**;

3) **-σ** (**-εσ**, **-ασ**).

Б. Гласные:

1) **-ῑ**;

2) **-υ**;

3) **-ω**;

4) **-ῐ/-ε**;

5) **-ῠ/-ε**.

В. Дифтонги:

1) **-ευ/-ε**;

2) **-αυ**;

3) **-ου**.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	ς (ξ, ψ)/∅ [1]	∅	ες (εις)	ᾰ (η)
Gen.	ος (ως, ους)		ων	
Dat.	ῐ (ει)		σῐν (ξῐν, ψῐν)	
Acc.	ᾰ/ν	= nom.	ᾰς/εις/ς (< νς)	= nom.
Voc.	= nom./∅	= nom.	= nom.	

[1] ∅ – нулевое окончание.

Особенности образования

1. Nom. sg. образуется **сигматически**, т. е. с помощью окончания **-ς** (в мужском и женском роде), или **асигматически**, т. е. с помощью нулевого окончания (во всех родах):

а) при сигматическом способе образования на стыке морфем, как правило, происходят фонетические изменения:

-γ, **-κ**, **-χ**, **-κτ** + -ς > -ξ;
-β, **-π**, **-φ** + -ς > -ψ;
-δ, **-τ**, **-θ**, **-ν**, **-ντ** + -ς > -ς.

Поэтому основа определяется по форме gen. sg., если здесь сохраняется исходное окончание **-ος**: nom. sg. ὁ φύλαξ < *φυλακ-ς, gen. sg. τοῦ φύλακ-ος – *сторож*; nom. sg. ἡ ἐσθής < *ἐσθητ-ς, gen. sg. τῆς ἐσθῆτ-ος – *одежда*; nom. sg. ἡ πατρίς < *πατριδ-ς, gen. sg. τῆς πατρίδ-ος – *родина*;

б) при асигматическом способе nom. sg. образуется с помощью нулевого окончания (-∅), т. е. без **-ς**;

в) слова среднего рода всегда образуют nom. sg. асигматически: τὸ γέρας < *γερασ-ø – *старость*.

2. Voc. sg. m, f или совпадает с nom. sg. (ὁ Ἄραψ, αβος – *араб* – ὦ Ἄραψ), или имеет нулевое окончание, представляя собой чистую основу, насколько это позволяет закон о звуках в конце слова (см. § 8; ὁ γέρων, οντος – *старик* – ὦ γέρον < *γεροντ).

3. Во множественном числе vocatīvus всегда совпадает с nominatīvus.

4. Существительные 3-го склонения имеют следующие особенности, касающиеся ударения:

а) ударение по возможности сохраняется на том слоге, на котором оно стоит в nom. sg.;

б) у односложных существительных в gen. и dat. ударение перемещается на последний слог: ἡ ἅλς – *море* – gen. sg. τῆς ἁλός, dat. sg. τῇ ἁλί, gen. pl. τῶν ἁλῶν, dat. pl. ταῖς ἁλσίν;

в) некоторые односложные существительные имеют в gen. pl. ударение на корневом гласном: ὁ, ἡ παῖς, παιδός – *ребенок* – τῶν παίδων; ὁ Τρώς, ωός – *троянец* – τῶν Τρώων; τὸ φῶς, φωτός – *свет* – τῶν φώτων; τὸ οὖς, ὠτός – *ухо* – τῶν ὤτων, ὁ θώς, θωός – *шакал* и др.;

г) многие односложные существительные мужского и женского рода и все существительные среднего рода с долгим гласным или дифтонгом в основе имеют в nom. sg. облеченное ударение, например: ὁ, ἡ βοῦς, βοός – *бык*, *корова*; ὁ μῦς, μυός – *мышь*; ὁ, ἡ σῦς, συός – *свинья*; τὸ πῦρ, πυρός – *огонь* и т. п.

§ 60. Существительные 3-го склонения с основой на -λ

Это существительные мужского и женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-λ-ς**, в gen. sg. – на **-λ-ος**. Единственными существительными, относящимися к данному типу, являются слова ἡ ἅλς, ἁλός – *море* и ὁ ἅλς, ἁλός – *соль*. Nom. sg. образуется сигматически.

Данные существительные склоняются следующим образом:

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom., voc.	ἅλ-ς	ἅλ-ες
Gen.	**ἁλ-ός**	ἁλ-ῶν
Dat.	ἁλ-ί	ἁλ-σί (ν)
Acc.	ἅλ-ᾰ	ἅλ-ᾰς

§ 61. Существительные 3-го склонения с основой на -ρ

Это существительные всех родов, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ηρ**, **-ωρ**, **-αρ**, в gen. sg. – на **-ερ-ος**, **-ηρ-ος**, **-ορ-ος**, **-ωρ-ος**, **-αρ-ος**: ὁ, ἡ αἰθήρ, έρος – *эфир*; ὁ κρατήρ, ῆρος – *кратéр, сосуд для смешивания вина с водой*; ὁ ῥήτωρ, ορος – *оратор*; ὁ κέλωρ, ωρος – *сын*; ὁ Κάρ, Κᾱρός – *кариец*; τὸ ἔαρ, ἔαρος – *утро*, *весна*.

Nom. sg. m, f образуется асигматически, причем краткий гласный перед **ρ** растягивается (**ᾰ** > **ᾱ**, **ε** > **η**, **ο** > **ω**).

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	m, f	m, f	m, f	m, f	m, f	n
	Singulāris					
Nom.	**ηρ/ήρ**	**ηρ**	**ωρ/ώρ**	**ωρ**	**αρ**	**αρ**
Gen.	**ερ-ος**	**ηρ-ος**	**ορ-ος**	**ωρ-ος**	**αρ-ος**	**αρ-ος**
Dat.	ερ-ῐ	ηρ-ῐ	ορ-ῐ	ωρ-ῐ	αρ-ῐ	αρ-ῐ
Acc.	ερ-ᾰ	ηρ-ᾰ	ορ-ᾰ	ωρ-ᾰ	αρ-ᾰ	= nom.
Voc.	ερ/ήρ	ηρ	ορ/ώρ	ωρ	αρ	= nom.

Plurālis						
Nom.	ερ-ες	ηρ-ες	ορ-ες	ωρ-ες	αρ-ες	αρ-ᾰ
Gen.	ερ-ων	ηρ-ων	ορ-ων	ωρ-ων	αρ-ων	αρ-ων
Dat.	ερ-σῐ(ν)	ηρ-σῐ(ν)	ορ-σῐ(ν)	ωρ-σῐ(ν)	αρ-σῐ(ν)	αρ-σῐ(ν)
Acc.	ερ-ᾰς	ηρ-ᾰς	ορ-ᾰς	ωρ-ᾰς	αρ-ᾰς	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. У большинства существительных на **-ηρ** огласовка основы долгая (ὁ κρατήρ, ῆρος – *кратер*), на **-ωρ** – краткая (ὁ ῥήτωρ, ορος – *оратор*).

2. У существительных с ударением на последнем слоге форма voc. sg. совпадает с формой nom. sg. (ὁ, ἡ αἰθήρ, έρος – *эфир* – ὦ αἰθήρ), у остальных существительных представляет собой чистую основу (ὁ ῥήτωρ, ορος – *оратор* – ὦ ῥῆτορ). Но voc. sg. существительного ὁ σωτήρ, ῆρος – *спаситель* – ὦ σῶτερ.

3. Dat. pl. существительного ὁ ἀστήρ, έρος – *звезда* – τοῖς ἀστράσι(ν) или ἄστρασι(ν).

4. Dat. pl. существительного ἡ χείρ, χειρός – *рука* – ταῖς χερσί(ν).

§ 62. Существительные 3-го склонения с основой на -ν

Это существительные мужского и женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-αν**, **-ην**, **-ων**, **-ις**, **-υς**, **-υν**, **-εις**, в gen. sg. – на **-αν-ος**, **-εν-ος**, **-ην-ος**, **-ον-ος**, **-ων-ος**, **-ιν-ος**, **-υν-ος**: ὁ παιάν, ᾶνος – *пеан*; ὁ ποιμήν, ένος – *пастух*; ὁ μήν, μηνός – *месяц*; ὁ Ἕλλην, ηνος – *грек*; ὁ и ἡ δαίμων, ονος – *бог, богиня*; ὁ ἀγών, ῶνος – *состязание*; ὁ δελφίς, ῖνος – *дельфин*; ἡ ῥίς, ῥῑνός – *нос*; ὁ Φόρκυς, υνος – *Форкий* (*морской бог*); ὁ μόσσυν, υνος – *деревянная башня*; ὁ κτείς, κτενός – *гребень*.

Nom. sg. образуется сигматически (существительные на **-ις** < **ιν-ς**, **-υς** < **υν-ς**, **-εις** < **εν-ς**) и асигматически (существительные на **-αν**, **-ην**, **-ων**, **-υν**; краткий гласный перед **ν** растягивается: **ᾰ** > **ᾱ**, **ε** > **η**, **ο** > **ω**, **ῠ** > **ῡ**.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris							
Nom.	**αν**	**ην/ήν**	**ην**	**ων/ών**	**ων**	**ι-ς/ί-ς**	**υ-ς (υν)/ύ-ς**	**εις/είς**
Gen.	**αν-ος**	**εν-ος**	**ην-ος**	**ον-ος**	**ων-ος**	**ιν-ος**	**υν-ος**	**εν-ος**
Dat.	αν-ῐ	εν-ῐ	ην-ῐ	ον-ῐ	ων-ῐ	ιν-ῐ	υν-ῐ	εν-ῐ
Acc.	αν-ᾰ	εν-ᾰ	ην-ᾰ	ον-ᾰ	ων-ᾰ	ιν-ᾰ	υν-ᾰ	εν-ᾰ
Voc.	αν	εν/ήν	ην	ον/ών	ων	ιν/ί-ς	υν/ύ-ς	εν/είς
Plurālis								
Nom.	αν-ες	εν-ες	ην-ες	ον-ες	ων-ες	ιν-ες	υν-ες	εν-ες
Gen.	αν-ων	εν-ων	ην-ων	ον-ων	ων-ων	ιν-ων	υν-ων	εν-ων
Dat.	ασῐ(ν)	εσῐ(ν)	ησῐ(ν)	οσῐ(ν)	ωσῐ(ν)	ισῐ(ν)	υσῐ(ν)	εσῐ(ν)
Acc.	αν-ᾰς	εν-ᾰς	ην-ᾰς	ον-ᾰς	ων-ᾰς	ιν-ᾰς	υν-ᾰς	εν-ᾰς
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. У существительных с ударением на последнем слоге форма voc. sg. совпадает с формой nom. sg. (ὁ ποιμήν, ένος – *пастух* – ὦ ποιμήν), у остальных существительных представляет собой чистую основу (ὁ δαίμων, ονος – *бог* – ὦ δαῖμον). Имена собственные на **-ων** имеют в voc. sg. ударение на третьем слоге от конца: ὁ Ἀγαμέμνων, ονος – *Агамемнон* – ὦ Ἀγάμεμνον.

2. В dat. pl. **ν** перед **σ** выпадает: ὁ ποιμήν, ένος – *пастух* – τοῖς ποιμέσιν < *ποιμεν-σιν.

3. Существительное ὁ Φόρκυς, υνος – *Форкий* образует в acc. sg. параллельные формы: τὸν Φόρκυνα и Φόρκυν.

§ 63. Genetīvus characteristĭcus (родительный характеризующий)

Обозначает лицо, к которому относится свойство или состояние, выраженное инфинитивом в функции подлежащего. Употребляется при глаголе ἐστίν (ἔστιν), который в данном случае переводится *свойственно кому-либо, свойство, обязанность кого-либо*: Μηδὲν ἁμαρτάνειν ἐστὶ θεῶν. – *Ни в чем не ошибаться свойственно богам*; Πενίαν φέρειν ἀνδρὸς σοφοῦ ἐστιν. – *Переносить бедность – свойство мудрого человека*. Глагол ἐστίν часто опускается.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐγώ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός… (Ин 10:11). 2. Ἡ θάλαττα ὑπὸ τῶν ποιητῶν ἅλς ὠνομάζετο. 3. Οἱ ναῦται ἔθυον τοῖς Διοσκούροις τοῖς λεγομένοις σωτῆρσιν ἐν τῷ πλῷ. 4. Ἐπεὶ ὁ χειμὼν τοῖς Ἕλλησι ψυχρὸς ἐγίγνετο, τοὺς ἀγῶνας καὶ τὰς ἑορτὰς ἐν τοῖς τοῦ ἔαρος μησὶν ἦγον. 5. Μετὰ τὴν ἐν Μαραθῶνι μάχην οἱ Ἀθηναῖοι τὸν Πᾶνα ἐθεράπευον ὡς εὐεργέτην καὶ σωτῆρα. 6. Τῷ ῥήτορι μὲν ἡ σωφροσύνη πρέπει, τῷ δ' ἡγεμόνι ἡ ἀνδρεία καὶ ἐμπειρία. 7. Ἐν τοῖς ἀγῶσι περιεγίγνοντο οἱ Ἕλληνες τῶν βαρβάρων. 8. Ἐν τοῖς τῶν θεῶν ναοῖς καλοὶ κρατῆρες ἦσαν, ἐκ δὲ τῶν κρατήρων οἶνος τοῖς θεοῖς σπένδεται. 9. Τῷ ἔαρι καὶ οἱ ἄνθρωποι καὶ οἱ θῆρες ἥδονται. 10. Τὸ πῦρ τοῖς Πέρσαις ἱερὸν ἦν. 11. Οἱ Ἀθηναῖοι πολλάκις οὐ τοῖς χρηστοῖς, ἀλλὰ τοῖς κακοῖς ῥήτορσιν ἐπίστευον. 12. Τοῦ ῥήτορός ἐστι τοῖς πολίταις περὶ τῶν κοινῶν συμβουλεύειν. 13. Τοῦ μὲν δικαστοῦ ἐστι ἀμύνειν τοῖς δικαίοις, τοῦ δὲ ῥήτορος λέγειν ἀλήθειαν. 14. Θαυμάζομεν τὴν τῶν προπατόρων ἀρετὴν καὶ δόξαν. 15. Οἱ τῆς χθονὸς δαίμονες τίκτουσι τοὺς τῶν ἀγρῶν καρπούς. 16. Ὁ ταῦρος ἔχει ἰσχυρὸν αὐχένα. 17. Ἄλλη δόξα ἡλίου, καὶ ἄλλη δόξα σελήνης, καὶ ἄλλη δόξα ἀστέρων· ἀστὴρ γὰρ ἀστέρος διαφέρει ἐν δόξῃ (1 Кор 15:41). 18. Χεὶρ χεῖρα νίπτει, δάκτυλος δὲ δάκτυλον.

2. Переведите на греческий язык:

1. Гомер называет Агамемнона пастырем народов (ὁ λαός, οῦ). 2. Древние называли Аполлона предводителем и учителем Муз. 3. Греки приносили в жертву божествам животных (ὁ θήρ, θηρός). 4. В состязаниях греков наградой был венок оливы. 5. Зимой дороги полны снега. 6. В Дельфах был храм Аполлона. 7. Греки имели прекрасные гавани. 8. В золотых чашах находится красное вино. 9. Соловьи и ласточки – вестники весны. 10. Судьбы людей находятся в руках бога.

3. Просклоняйте существительные:

ὁ θήρ, θηρός – *зверь*, ὁ προπάτωρ, ορος – *праотец*, ὁ χιών, ῶνος – *снег.*

4. Переведите на русский язык:

Περὶ Νέστορος

Νέστορα Ὅμηρος ὀνομάζει τῶν Πυλίων ἡγεμόνα· Πύλος δ' ἦν ἐν τῇ Πελοποννήσῳ· εἶχε δ' ἄκραν καὶ ἀγαθὸν λιμένα. Ἐν δὲ τῇ ἄκρᾳ ἦν τὰ τοῦ Νέστορος βασίλεια. Ὁ δὲ Νέστωρ τίμιος ἦν διὰ τὰς ἀρετὰς ἐν τοῖς περὶ Τροίας Ἀχαιοῖς· ἦν γὰρ δεινὸς τὴν μάχην καὶ τὴν βουλὴν σοφὸς καὶ ἀγαθὸς ῥήτωρ· τῶν γὰρ νεανιῶν

κόσμος ἐστὶν ἡ ἀνδρεία, τῶν δὲ πρεσβυτῶν ἡ σοφία καὶ ἡ ἀγαθὴ βουλή. Ἐπίστευον δὲ τοῖς τοῦ Νέστορος λόγοις καὶ Ἀγαμέμνων, ὁ τοῦ κοινοῦ στόλου ἡγεμών, καὶ οἱ ἄλλοι τῶν Ἀχαιῶν ἡγεμόνες καὶ οἱ τῶν ἡγεμόνων λαοί.

5. Переведите на русский язык:

Περὶ ἔαρος καὶ χειμῶνος

Χειμῶνος μὲν χιὼν καὶ κρύσταλλος καλύπτει τὴν γῆν καὶ τοὺς ποταμοὺς καὶ τὰς λίμνας, ἔαρος δ' ὁ ἥλιος τήκει τὴν χιόνα καὶ τὸν κρύσταλλον. Ἅμα τῷ ἔαρι τὴν τῶν χελιδόνων καὶ τῶν ἀηδόνων φωνὴν ἀκούομεν· ὀνομάζομεν δὲ τὰς χελιδόνας ἀγγέλους τοῦ ἔαρος. Τὸν δὲ χειμῶνα αἱ χελιδόνες καὶ αἱ ἀηδόνες διάγουσιν ἐν τῇ Αἰγύπτῳ καὶ ἐν τῇ Λιβύῃ.

ЗАНЯТИЕ XIV

§ 64. Существительные 3-го склонения с основой на заднеязычные (-γ, -κ, -χ)

Это существительные мужского и женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на -ξ, в gen. sg. – на **-γ-ος**, **-κ-ος**, **-χ-ος**: ἡ αἴξ, αἰγός – *коза*; ὁ φύλαξ, ακος – *сторож*; ὁ ὄνυξ, υχος – *ноготь*. Nom. sg. образуется сигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на -γ		Основа на -κ		Основа на -χ	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	ξ	γ-ες	ξ	κ-ες	ξ	χ-ες
Gen.	**γ-ος**	γ-ων	**κ-ος**	κ-ων	**χ-ος**	χ-ων
Dat.	γ-ῐ	ξῐ(ν)	κ-ῐ	ξῐ(ν)	χ-ῐ	ξῐ(ν)
Acc.	γ-ᾰ	γ-ᾰς	κ-ᾰ	κ-ᾰς	χ-ᾰ	χ-ᾰς
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. В nom. sg. и в dat. pl. **γ**, **κ**, **χ** + **σ** > ξ: ἡ αἴξ < *αἰγ-ς – *коза* – ταῖς αἰξίν < *αἰγ-σιν.
2. Огласовка основы не изменяется, кроме существительного ἡ ἀλώπηξ, εκος – *лиса*.

3. Существительное ἡ γυνή, γυναικός – *женщина* склоняется следующим образом:

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	γυνή	γυναῖκες
Gen.	γυναικός	γυναικῶν
Dat.	γυναικί	γυναιξί(ν)
Acc.	γυναῖκα	γυναῖκας
Voc.	γύναι	= nom.

4. Существительное ἡ θρίξ, τριχός – *волос* склоняется следующим образом:

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	θρίξ	τρίχες
Gen.	τριχός	τριχῶν
Dat.	τριχί	θριξί(ν)
Acc.	τρίχα	τρίχας
Voc.	θρίξ	= nom.

§ 65. Существительные 3-го склонения с основой на губные (-β, -π, -φ)

Это существительные мужского и женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ψ**, в gen. sg. – на **-β-ος**, **-π-ος**, **-φ-ος**: ὁ Ἄραψ, αβος – *араб*; ὁ γύψ, γῡπός – *коршун*; ἡ λαῖλαψ, απος – *буря*; ἡ κατῆλιψ, ιφος – *верхний этаж*. Nom. sg. образуется сигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	**Основа на -β**		**Основа на -π**		**Основа на -φ**	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	**ψ**	β-ες	**ψ**	π-ες	**ψ**	φ-ες
Gen.	**β-ος**	β-ων	**π-ος**	π-ων	**φ-ος**	φ-ων
Dat.	β-ῐ	ψῐ(ν)	π-ῐ	ψῐ(ν)	φ-ῐ	ψῐ(ν)
Acc.	β-ᾰ	β-ᾰς	π-ᾰ	π-ᾰς	φ-ᾰ	φ-ᾰς
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

П р и м е ч а н и е. В nom. sg. и в dat. pl. **β**, **π**, **φ** + **σ** > **ψ**: ὁ γύψ < γυπ-ς – *коршун* – τοῖς γυψίν < *γυπ-σιν.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Αἱ τῶν ἀλωπέκων τρίχες ἐρυθραί εἰσιν. 2. Οἱ παλαιοὶ Αἰγύπτιοι καὶ Αἰθίοπες τοὺς γῦπας ἐνόμιζον ἱεροὺς, καὶ ὁ νόμος ἐκέλευε γῦπα μὴ φονεύειν. 3. Τοῖς Κύκλωψιν ὀφθαλμὸς ἐν μέσῳ τοῦ μετώπου ἦν. 4. Κόρακες κόραξι φίλοι εἰσίν. 5. Αἱ Μοῦσαι καὶ ὦπα καὶ ὄπα ἔχουσι καλήν. 6. Οἱ γῦπες καὶ οἱ κόρακες καὶ αἱ γλαῦκες τοὺς ὄνυχας ἰσχυροὺς ἔχουσιν. 7. Ταῖς γλαυξὶν οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμέρας τυφλοί εἰσιν. 8. Ὦ τέκνον, φεῦγε τὸν κόλακα, οἱ γὰρ κολάκων λόγοι οὐκ ἀληθινοί εἰσιν. 9. Ἡ γλαὺξ τῆς Ἀθηνᾶς ἱερὰ ἦν. 10. Τοῖς κόραξιν, ὡς λέγουσιν, ὁ βίος μακρός ἐστιν. 11. Οἱ Θρᾷκες ἦσαν ἀνδρεῖοι στρατιῶται καὶ κλυτοὶ τοξόται. 12. Οἱ δεσπόται κολάζουσι τῇ μάστιγι τοὺς δούλους. 13. Τοῖς Ἕλλησιν ἀρχὴν τῆς μάχης ἐσήμαινεν ὁ κῆρυξ τῇ σάλπιγγι. 14. Τοῖς ἡγεμόσι μόνοις πρέπει ἔχειν πορφυροῦς χιτῶνας καὶ ἀργυροῦς θώρακας. 15. Αἱ τοῦ πυρὸς φλόγες εἰσὶν ἐρυθραί. 16. Ἐν τῇ Θρᾳκῶν καὶ Μακεδόνων χώρᾳ οἱ χειμῶνές εἰσι μακροί. 17. Οἱ τῶν Ἑλλήνων ὁπλῖται ἐπὶ φάλαγγος ἐτάττοντο. 18. Αἱ τῶν αἰγῶν τῶν ἐκ τῆς Ἀσίας τρίχες μακραί εἰσιν. 19. Γυναικὸς ἐσθλῆς ἐστι σῴζειν οἰκίαν. 20. Γυναικὶ κόσμος ὁ τρόπος, οὐ τὰ χρυσία.

2. Переведите на греческий язык:

1. Древние воины имели медные панцири. 2. Не верьте льстецам! 3. После сражения варвары бросали трупы врагов коршунам. 4. Дикие козы служили (были) пищей эфиопам. 5. Древними египтянами и эфиопами коршуны считались священными. 6. Трубами глашатаи объявляют солдатам начало войны. 7. Совы не вредные, а полезные животные. 8. Крылья коршунов длинные и крепкие.

3. Просклоняйте существительные:

ἡ ἀλώπηξ, εκος – *лиса*; ὁ Κύκλωψ, ωπος – *Киклоп* (*Циклоп*); ὁ ὄνυξ, υχος – *коготь*.

4. Найдите словарную форму глаголов, определите время, наклонение, залог, лицо и число:

γίγνεται, διέβαινες, λύομεν, λυομένη, ἠθροίζοντο, ἔρχῃ, ἦσαν.

5. Переведите на русский язык:

Κόραξ καὶ ἀλώπηξ

Κόραξ ἐπὶ κλίμακι ἦν καὶ σάρκας τοῖς ὄνυξι εἶχεν. Ἀλώπηξ τῷ κόρακι τὴν ἄγραν ἐξαρπάζειν ἔθελεν. Προσέρπει οὖν ἡ ἅρπαξ πρὸς τὴν κλίμακα καὶ λέγει, ὡς οἱ κόλακες· «Ὦ κόραξ, ὡς καλὴν μορφὴν ἔχεις. Εἰ καὶ φωνὴν ἔχεις, ἄξιος εἶ οὐ μόνον τῶν ἡλίκων, ἀλλὰ καὶ τῶν ἀετῶν καὶ ἱεράκων καὶ γυπῶν βασιλεύειν».

Ὁ δὲ κόραξ τῷ τοῦ κόλακος ἐπαίνῳ πιστεύει καὶ τὴν φωνὴν ἐκπέμπει. Ἅμα δὲ ἐκ τῶν ὀνύχων αἱ σάρκες ἐκπίπτουσιν ἐπὶ τὴν γῆν. Ἡ δὲ οὖν ἁρπάζει τὰς σάρκας καὶ πρὸς τὸν κόρακα λέγει· «Ὦ κόραξ, φωνὴν μὲν ἔχεις, νοῦν δ’ οὔ».

ЗАНЯТИЕ XV

§ 66. Существительные 3-го склонения мужского и женского рода с основой на переднеязычные (-δ, -τ, -θ)

Это существительные, которые в nom. sg. оканчиваются на -**ς** (-**ας**, -**ως**, -**ης**, -**ις**, -**υς**, -**νς**), в gen. sg. – на -**δ-ος**, -**τ-ος**, -**θ-ος**: ἡ λαμπάς, άδος – *факел*; ὁ φώς, φωτός – *муж*, *мужчина*; ὁ ἱδρώς, ῶτος – *пот*; ὁ ἔρως, ωτος – любовь; ἡ ἐσθής, ῆτος – *одежда*; ὁ τάπης, ητος – *ковер*; ἡ ἀσπίς, ίδος – *щит*; ἡ σφραγίς, ῖδος – *печать*; ἡ χάρις, ιτος – *благодарность*; ἡ δαίς, δαιτός – *пир*; ἡ ὄρνις, ιθος – *птица*; ἡ κόρυς, υθος – *шлем*; ἡ χλαμύς, ύδος – *хламида*, *плащ*; ἡ ἕλμινς, ινθος – *червь*; ἡ Τίρυνς, υνθος – *Тиринф* (*город*). Nom. sg. образуется сигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Существительные на -ας, -ως, -ης, -νς

Падеж	Singulāris			Plurālis		
Nom.	ς	ς	ς	δ-ες	τ-ες	θ-ες
Gen.	**δ-ος**	**τ-ος**	**θ-ος**	δ-ων	τ-ων	θ-ων
Dat.	δ-ῐ	τ-ῐ	θ-ῐ	σῐ(ν)	σῐ(ν)	σῐ(ν)
Acc.	δ-ᾰ	τ-ᾰ	θ-ᾰ	δ-ᾰς	τ-ᾰς	θ-ᾰς
Voc.	ς/∅	ς/∅	ς/∅	= nom.	= nom.	= nom.

Существительные на -ις

Падеж	Singulāris		
Nom.	**ις/ίς**	**ις/ίς**	**ις**
Gen.	**ιδ-ος**	**ιτ-ος**	**ιθ-ος**
Dat.	ιδ-ῐ	ιτ-ῐ	ιθ-ῐ
Acc.	ιδ-ᾰ и ιν/ίδ-ᾰ (ῖδ-ᾰ)	ιτ-ᾰ и ιν/ίτ-ᾰ (ῖτ-ᾰ)	ιθ-ᾰ и ιν
Voc.	ι и ις/ί и ίς	ι и ις/ί и ίς	ι и ις
Plurālis			
Nom.	ιδ-ες	ιτ-ες	ιθ-ες
Gen.	ιδ-ων	ιτ-ων	ιθ-ων
Dat.	ισῐ(ν)	ισῐ(ν)	ισῐ(ν)
Acc.	ιδ-ᾰς	ιτ-ᾰς	ιθ-ᾰς
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.

Существительные на -υς

Падеж	Singulāris		
Nom.	**υς/ύς**	**υς**	**υς**
Gen.	**υδ-ος**	**υτ-ος**	**υθ-ος**
Dat.	υδ-ῐ	υτ-ῐ	υθ-ῐ
Acc.	υδ-ᾰ и υν/ύδ-ᾰ	υτ-ᾰ и υν	υθ-ᾰ и υν
Voc.	υ/ύ и υς/ύς	υ и υς	υ и υς
Plurālis			
Nom.	υδ-ες	υτ-ες	υθ-ες
Gen.	υδ-ων	υτ-ων	υθ-ων
Dat.	υσῐ(ν)	υσῐ(ν)	υσῐ(ν)
Acc.	υδ-ᾰς	υτ-ᾰς	υθ-ᾰς
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. Существительные на **-ίς**, **-ύς**, которые в nom. sg. имеют ударение на последнем слоге, в acc. sg. оканчиваются на **-ίδα** (**-ῖδα**), **-ίτα** (**-ῖτα**), **-ύδα**: ἡ ἀσπίς, ίδος – *щит* – τὴν ἀσπίδα; ἡ σφραγίς, ῖδος – *печать* – τὴν σφραγῖδα; ἡ δαίς, δαιτός – *пир* – τὴν δαῖτα; ἡ χλαμύς, ύδος – *хламида* – τὴν χλαμύδα. Остальные существительные на **-ις**, **-υς** образуют наряду с этими также параллельные формы на **-ιν**, **-υν** (по аналогии с существительными с основой на гласные **ι**, **υ**; см. §§ 75–76): ἡ ὄρνις, ιθος – *птица* – τὴν ὄρνιν и ὄρνιθα; ἡ κόρυς, υθος – *шлем* – τὴν κόρυν и κόρυθα. Acc. sg. существительного ἡ κλείς, κλειδός – *засов* – τὴν κλεῖν и κλεῖδα.

2. У существительных, которые в nom. sg. имеют ударение на последнем слоге, форма voc. sg. совпадает с формой nom. sg.: ἡ ἐσθής, ῆτος – *одежда* – ὦ ἐσθής. У остальных существительных эта форма представляет собой чистую основу после выпадения последнего согласного в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8): ὁ τάπης, ητος – *ковер* – ὦ τάπη < *ταπητ. Существительные на **-ις**, **-υς** могут образовывать параллельные формы: ἡ ἀσπίς, ίδος – *щит* – ὦ ἀσπίς и ἀσπί; ἡ ὄρνις, ιθος – *птица* – ὦ ὄρνι и ὄρνις.

3. В nom. sg. и в dat. pl. **δ**, **τ**, **θ** + **σ** > **σσ** > **σ**: ἡ ἀσπίς < *ἀσπιδ-ς – *щит* – ταῖς ἀσπίσιν < *ἀσπιδ-σιν; ἡ ἕλμινς < *ἑλμινθ-ς – *червь* – ταῖς ἕλμινσιν < *ἑλμινθ-σιν.

4. Огласовка основы не изменяется, кроме существительного ὁ πούς, ποδός – *нога*, у которого в nom. sg. произошло заместительное удлинение (**ο** > **ου**).

5. Существительное ἡ κλείς, κλειδός – *засов* в nom. pl. имеет формы αἱ κλεῖδες и κλεῖς, в acc. pl. – τὰς κλεῖδας и κλεῖς.

6. Существительное ἡ ὄρνις, ιθος – *птица* – в nom. pl. имеет формы αἱ ὄρνιθες и ὄρνεις; в gen. pl. τῶν ὀρνίθων и ὄρνεων; в acc. pl. τὰς ὄρνιθας, ὄρνεις и ὄρνις.

7. Существительное ἡ δάμᾰρ, αρτος – *супруга* образует nom. sg. асигматически, причем **τ** выпадает в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8).

8. Существительное ὁ Οἰδίπους – *Эдип* образует параллельные формы по 2-му слитному склонению (см. § 42): gen. sg. τοῦ Οἰδίποδος и Οἰδίπου; acc. sg. τὸν Οἰδίποδα и Οἰδίπουν; voc. sg. ὦ Οἰδίπους и Οἰδίπου.

§ 67. Существительные 3-го склонения среднего рода с основой на -τ

Это существительные, которые в nom. sg. оканчиваются на гласный, в gen. sg. – на **-τ-ος**: τὸ σῶμα, ατος – *тело*; τὸ μέλι, ιτος – *мед*. Nom. sg. образуется асигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	**Гласный**	τ-ᾰ
Gen.	**τ-ος**	τ-ων
Dat.	τ-ῐ	σῐ(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. В nom. sg. **τ** выпадает в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8): τὸ σῶμα < *σωματ – *тело*.

2. В dat. pl. **τ** + **σ** > **σσ** > **σ**: τὸ σῶμα – *тело* – τοῖς σώμασιν < *σωμασσιν < *σωματ-σιν.

§ 68. Существительные 3-го склонения с основой на -κτ

Это существительные всех родов, которые в nom. sg. оканчиваются на -ξ (m, f) или гласный (n), в gen. sg. – на **-κτ-ος**: ἡ νύξ, νῠκτός – *ночь*; ὁ ἄναξ, ακτος – *повелитель*; τὸ γάλα, ακτος – *молоко*. Nom. sg. m, f образуется сигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	ξ	**Гласный**	κτ-ες	κτ-ᾰ
Gen.	**κτ-ος**		κτ-ων	
Dat.	κτ-ῐ		ξῐν	
Acc.	κτ-ᾰ	= nom.	κτ-ᾰς	= nom.
Voc.	= nom.		= nom.	

Примечания.

1. В nom. sg. m, f и в dat. pl. **κτ** + **σ** > ξ: ἡ νύξ < *νυκτ-ς – *ночь* – ταῖς νυξίν < *νυκτ-σιν.

2. В nom. sg. n **κτ** выпадает в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8): τὸ γάλα < *γαλακτ – *молоко*.

3. Voc. sg. существительного ὁ ἄναξ, ακτος – *повелитель* – ὦ ἄναξ (> ὦναξ) и ἄνα.

§ 69. Существительные 3-го склонения мужского рода с основой на -ντ

Это существительные, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ᾱς**, **-ων**, в gen. sg. – на **-ᾰντ-ος**, **-οντ-ος**: ὁ Γίγᾱς, ᾰ̓ντος – *гигант*; ὁ ἀνδριᾱ́ς, ᾰ̓́ντος – *статуя*; ὁ γέρων, οντος – *старик*; ὁ Ἀνακρέων, οντος – *Анакреонт*. Nom. sg. образуется сигматически (**-ᾱς** < **-ᾰντ-ς**) и асигматически (**-ων** < **-οντ**).

Единичные существительные, у которых внутри основы происходит слияние, в nom. sg. оканчиваются на **-ᾶς** (< **-άεντ-ς**), **-οῦς** (< **-όεντ-ς**), **-ῶν** (< **-άοντ**), в gen. sg. – на **-ᾶντ-ος** (< **-άεντ-ος**), **-οῦντ-ος** (< **-όεντ-ος**), **-ῶντ-ος** (< **-άοντ-ος**): ὁ ἀλλᾶς, ᾶντος – *колбаса*; ὁ πλακοῦς, οῦντος – *лепешка*; ὁ Ἐλαιοῦς, οῦντος – *Элеунт* (*город*); ὁ Ξενοφῶν, ῶντος – *Ксенофонт*. Nom. sg. образуется сигматически и асигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	**Основа на -ᾰντ**	**Основа на -οντ**	**Основа на -αεντ**	**Основа на -οεντ**	**Основа на -αοντ**
	Singulāris				
Nom.	**ᾱς/άς**	**ων/ών**	**ᾶς**	**οῦς**	**ῶν**
Gen.	**ᾰντ-ος**	**οντ-ος**	**ᾶντ-ος**	**οῦντ-ος**	**ῶντ-ος**
Dat.	ᾰντ-ῐ	οντ-ῐ	ᾶντ-ῐ	οῦντ-ῐ	ῶντ-ῐ
Acc.	ᾰντ-ᾰ	οντ-ᾰ	ᾶντ-ᾰ	οῦντ-ᾰ	ῶντ-ᾰ
Voc.	ᾰν/άς	ον/ών	= nom.	= nom.	= nom.
Plurālis					
Nom.	ᾰντ-ες	οντ-ες	ᾶντ-ες	οῦντ-ες	ῶντ-ες
Gen.	ᾰντ-ων	οντ-ων	άντ-ων	ούντ-ων	ώντ-ων
Dat.	ᾱσῐ(ν)	ουσῐ(ν)	ᾶσῐ(ν)	οῦσῐ(ν)	ῶσῐ(ν)
Acc.	ᾰντ-ᾰς	οντ-ᾰς	ᾶντ-ᾰς	οῦντ-ᾰς	ῶντ-ᾰς
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

П р и м е ч а н и я.

1. Существительные с основой на **-ᾰντ** образуют nom. sg. сигматически, причем сочетание **ντ** перед **σ** выпадает, а **ᾰ** > **ᾱ** в результате заместительного удлинения: ὁ Γίγᾱς < *Γιγᾰντ-ς – *гигант*.

2. Существительные с основой на **-οντ** образуют nom. sg. асигматически, причем **τ** выпадает в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8), а **ο** > **ω** в результате растяжения: ὁ γέρων < *γέροντ – *старик*. Существительное ὁ ὀδούς (<*ὀδοντ-ς), ὀδόντος – *зуб* образует nom. sg. сигматически, причем сочетание **ντ** перед **σ** выпадает, а **ο** > **ου** в результате заместительного удлинения. У существительных на -αοντ внутри основы происходит слияние: ὁ Ξενοφῶν < *Ξενοφαοντ – *Ксенофонт*.

3. Существительные с основой на **-εντ** (**-αεντ**, **-οεντ**) образуют nom. sg. сигматически, причем сочетание **ντ** перед **σ** выпадает, а внутри основы происходит слияние: ὁ ἀλλᾶς < *ἀλλαεντ-ς – *колбаса*; ὁ πλακοῦς < *πλακοεντ-ς – *лепешка*.

4. У существительных, которые в nom. sg. имеют ударение на последнем слоге, форма voc. sg. совпадает с формой nom. sg.: ὁ ἀνδριάς, άντος – *статуя* – ὦ ἀνδριάς. У остальных существительных эта форма совпадает с основой, причем **τ** выпадает в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8): ὁ γέρων, οντος – *старик* – ὦ γέρον.

5. В dat. pl. сочетание **ντ** перед **σ** выпадает, причем происходит заместительное удлинение (**ᾰ** > **ᾱ**; **ο** > **ου**): ὁ ἀνδριάς, άντος – *статуя* – τοῖς ἀνδριᾶσιν < *ἀνδριαντ-σιν; ὁ γέρων, οντος – *старик* – τοῖς γέρουσιν < *γεροντ-σιν.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Αἱ ἔλαφοι τῆς Ἀρτέμιδος ἦσαν ἱεραί. 2. Ὑπὸ τῶν ποιητῶν ὁ μὲν ἥλιος τῆς ἡμέρας λαμπὰς λέγεται, ἡ δὲ σελήνη τῆς νυκτός. 3. Οἱ στρατιῶται τὰ μὲν δόρατα ἐν ταῖς δεξιαῖς, τὰς δ' ἀσπίδας ἐν ταῖς ἀριστεραῖς εἶχον. 4. Οἱ φιλοπάτριδες πολλάκις περὶ τῆς δημοκρατίας διαλέγονται. 5. Ἄγει πρὸς φῶς τὴν ἀλήθειαν χρόνος. 6. Ὁ στρατηγὸς τὴν ἐλπίδα νίκης ἐν τῇ τῶν στρατιωτῶν ἀνδρείᾳ ἔχει. 7. Τοῖς πράγμασιν, οὐ τοῖς λόγοις γιγνώσκομεν τοὺς ἀνθρώπους. 9. Οἱ νομάδες τῆς Λιβύης τὸν χρόνον οὐ ταῖς ἡμέραις, ἀλλὰ ταῖς νυξὶν ὁρίζουσιν. 10. Προφήτης ἐν τῇ ἰδίᾳ πατρίδι τιμὴν οὐκ ἔχει. 11. Ἐν τοῖς παισίν ἐστιν ἡ τῆς πατρίδος ἐλπίς. 12. Ἐλπίδι κενῇ οἱ ἄνθρωποι πολλάκις σφάλλονται. 13. Χάρις μὲν χάριν τίκτει, ἔρις δ' ἔριν. 14. Οὐ τὰ τοῦ σώματος, ἀλλὰ τὰ τῆς ψυχῆς χρήματά ἐστι κτῆμα εἰς ἀεί. 15. Τῷ γέλωτι γιγνώσκεις τὴν τῶν ἀνθρώπων μωρίαν καὶ ἄγνοιαν. 16. Τὸ σῶμα σῆμα ψυχῆς·ἐν τῷ γὰρ σώματι ἡ ψυχὴ οὐκ ἐλευθέρα ἐστίν. 17. Ἡ τῶν λεόντων ῥώμη ἐστὶν ἐν τοῖς ὀδοῦσι καὶ ἐν τοῖς ὄνυξιν. 18. Καλόν γε καὶ γέροντι μανθάνειν σοφά. 19. Οἱ Αἰθίοπες ἐθήρευον τοὺς ἐλέφαντας τῶν ὀδόντων ἕνεκα. 20. Οἱ Ῥωμαῖοι καλοὺς ἀνδριάντας καὶ λαμπρὰ ἀναθήματα ἐκ τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν Ῥώμην ἄγουσιν. 21. Ἐν τῇ Σπάρτῃ καὶ ἐν ταῖς Ἀθήναις οἱ γέροντες ἐν τιμῇ ἦσαν. 22. Ὀφθαλμὸν ἀντ' ὀφθαλμοῦ, ὀδόντα ἀντ' ὀδόντος. 23. Δικαίου ἄρχοντός ἐστι φυλάττειν τοὺς νόμους. 24. Αἴας ὁ Τελαμῶνος ὅμοιος ἦν γίγαντι. 25. Οἱ βάρβαροι τὰς γυναῖκας

καὶ τοὺς παῖδας εἰς δουλείαν ἦγον. 26. Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι· ὅτι αὐτῶν ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν (Мф 5:3).

2. Переведите на греческий язык:

1. Бог посылает свет солнца и добрым, и злым. 2. Скифы приносили в жертву Артемиде чужеземцев. 3. Старики имеют седые волосы. 4. Знания не всегда делают (παρ-έχω) людей хорошими. 5. Афиняне хорошо воспитывали детей. 6. Высокие пирамиды египтян удивительны. 7. Не питай пустых надежд. 8. Мы любим Элладу. 9. Тело человека смертно. 10. Кабаны клыками и ногами губят плоды полей. 11. Без пота и труда людей земля не производит плодов. 12. Африка – родина львов, а Индия – слонов. 13. Мы удивляемся благоразумию старцев. 14. Женщины любят детей.

3. Просклоняйте существительные:

τὸ γράμμα, ατος – *буква*; ἡ λαμπάς, ἄδος – *факел*; ὁ ἐλέφας, αντος – *слон*.

4. Переведите на русский язык:

Περὶ τῆς Αἰγύπτου

Ἐν τῇ Αἰγύπτῳ μεταξὺ τῶν τοῦ Νείλου ποταμοῦ στομάτων ἦν τὸ Δέλτα, τὸ τοῦ Νείλου δῶρον, ὡς Ἡρόδοτος λέγει· τὸ δ' ὄνομα εἶχεν ἀπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ γράμματος, τοῦ δέλτα. Ἡ δ' Αἴγυπτος μεστὴ ἦν παντοίων μνημάτων· ἐγγὺς γὰρ τῆς Μέμφιδος καὶ τοῦ Νείλου ποταμοῦ ἦσαν αἱ πυραμίδες, αἱ λίθιναι τῶν ἀρχόντων θῆκαι, ἐν δὲ ταῖς Θήβαις θαυμάσια ἱερὰ καὶ Σφίγγες καὶ ἀγάλματα θεῶν καὶ στῆλαι. Αἱ δὲ σφίγγες ἦσαν λίθιναι, τὸ μὲν σῶμα λέοντος, τὴν δὲ κεφαλὴν ἀνθρώπου εἶχον. Αἱ δὲ λίθιναι στῆλαι μεσταὶ ἦσαν ἱερῶν γραμμάτων καὶ γραφῶν· τὰ δὲ γράμματα μηνύει τὰ τῶν ἀρχόντων ἔργα.

5. Переведите на русский язык:

Περὶ τῆς τυραννίδος

Τυραννίδες ἦσαν ἐν Ἀθήναις καὶ ἐν τῇ Κορίνθῳ καὶ ἐν ἄλλαις τῆς Ἑλλάδος χώραις. Οἱ δὲ παλαιοὶ τὴν τυραννίδα ἀδικίας ἀρχὴν λέγουσιν· οἱ γὰρ τύραννοι ἐφυγάδευον ἀγαθοὺς πολίτας ἐκ τῆς πατρίδος καὶ ἐφόνευον τοὺς ἐναντίους καὶ κατέλυον τοὺς νόμους. Πλάτων δὲ ὁ φιλόσοφος τὸν τύραννον λέγει δοῦλον τῶν ἐπιθυμιῶν καὶ κόλακα τῶν πονηρῶν. Ἱππίας, ὁ τῶν Ἀθηναίων τύραννος, καὶ οἱ πολλοὶ (nom. pl. m к πολύς) τῶν Ἑλλήνων τύραννοι ἐχθροὶ ἦσαν τοῖς πολίταις. Οἱ γὰρ Ἀθηναῖοι ἔστεργον τὴν πατρίδα καὶ ἐλευθερίαν καὶ οὐκ ἐπίστευον ταῖς τυραννίσιν· ὕστερον δὲ κατέλυον καὶ τὰς ἄλλων Ἑλλήνων τυραννίδας.

ЗАНЯТИЕ XVI

§ 70. Неправильности существительных 3-го склонения

Ὁ πατήρ, πατρός – *отец*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	πατήρ	πατέρες
Gen.	πατρός	πατέρων
Dat.	πατρί	πατράσι(ν)
Acc.	πατέρα	πατέρας
Voc.	πάτερ	= nom.

Ἡ μήτηρ, μητρός – *мать*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	μήτηρ	μητέρες
Gen.	μητρός	μητέρων
Dat.	μητρί	μητράσι(ν)
Acc.	μητέρα	μητέρας
Voc.	μῆτερ	= nom.

Ἡ θυγάτηρ, θυγατρός – *дочь*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	θυγάτηρ	θυγατέρες
Gen.	θυγατρός	θυγατέρων
Dat.	θυγατρί	θυγατράσι(ν)
Acc.	θυγατέρα	θυγατέρας
Voc.	θύγατερ	= nom.

Ἡ γαστήρ, γαστρός – *желудок*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	γαστήρ	γαστέρες
Gen.	γαστρός	γαστέρων
Dat.	γαστρί	γαστράσι(ν)
Acc.	γαστέρα	γαστέρας

Ὁ ἀνήρ, ἀνδρός – *мужчина*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ἀνήρ	ἄνδρες
Gen.	ἀνδρός	ἀνδρῶν
Dat.	ἀνδρί	ἀνδράσι(ν)
Acc.	ἄνδρα	ἄνδρας
Voc.	ἄνερ	= nom.

Ἡ γυνή, γυναικός – *женщина*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	γυνή	γυναῖκες
Gen.	γυναικός	γυναικῶν
Dat.	γυναικί	γυναιξί(ν)
Acc.	γυναῖκα	γυναῖκας
Voc.	γύναι	= nom.

Ὁ παῖς, παιδός – *ребенок*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	παῖς	παῖδες
Gen.	παιδός	παίδων
Dat.	παιδί	παισί(ν)
Acc.	παῖδα	παῖδας
Voc.	παῖ	= nom.

Ὁ υἱός, υἱοῦ и υἱέος – *сын*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	υἱός	υἱοί/υἱεῖς
Gen.	υἱοῦ/υἱέος	υἱῶν/υἱέων
Dat.	υἱῷ/υἱεῖ	υἱοῖς/υἱέσι(ν)
Acc.	υἱόν	υἱούς/υἱεῖς
Voc.	υἱέ	= nom.

Τὸ ὕδωρ, ὕδατος – *вода*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ὕδωρ	ὕδατα
Gen.	ὕδατος	ὑδάτων
Dat.	ὕδατι	ὕδασι(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ ἧπαρ, ἥπατος – *печень*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ἧπαρ	ἥπατα
Gen.	ἥπατος	ἡπάτων
Dat.	ἥπατι	ἥπασι(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ ἦμαρ, ἤματος – *день*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ἦμαρ	ἤματα
Gen.	ἤματος	ἠμάτων
Dat.	ἤματι	ἤμασι(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ γόνυ, γόνατος – *колено*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	γόνυ	γόνατα
Gen.	γόνατος	γονάτων
Dat.	γόνατι	γόνασι(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ δόρυ, δόρατος – *копье*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	δόρυ	δόρατα
Gen.	δόρατος	δοράτων
Dat.	δόρατι	δόρασι(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ ὄναρ, ὀνείρατος – *сновидение*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ὄναρ	ὀνείρατα
Gen.	ὀνείρατος	ὀνειράτων
Dat.	ὀνείρατι	ὀνείρασι(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ πῦρ, πυρός – *огонь*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	πῦρ	πυρά
Gen.	πυρός	πυρῶν
Dat.	πυρί	πυροῖς
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ οὖς, ὠτός – *ухо*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	οὖς	ὦτα
Gen.	ὠτός	ὤτων
Dat.	ὠτί	ὠσί(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Ὁ μάρτυς, υρος – *свидетель*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	μάρτυς	μάρτυρες
Gen.	μάρτυρος	μαρτύρων
Dat.	μάρτυρι	μάρτυσι(ν)
Acc.	μάρτυρα	μάρτυρας
Voc.	μάρτυς	= nom.

Ὁ и ἡ κύων, κυνός – *собака*

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	κύων	κύνες
Gen.	κυνός	κυνῶν
Dat.	κυνί	κυσί(ν)
Acc.	κύνα	κύνας
Voc.	κύον	= nom.

	Ἡ Δημήτηρ – *Деметра*	**Ὁ Ἀπόλλων – *Аполлон***	**Ὁ Ποσειδῶν – *Посейдон***
Nom.	Δημήτηρ	Ἀπόλλων	Ποσειδῶν
Gen.	Δήμητρος	Ἀπόλλωνος	Ποσειδῶνος
Dat.	Δήμητρι	Ἀπόλλωνι	Ποσειδῶνι
Acc.	Δήμητρα	Ἀπόλλωνα/Ἀπόλλω	Ποσειδῶνα/Ποσειδῶ
Voc.	Δήμητερ/Δημῆτερ	Ἄπολλον	Πόσειδον

	Ὁ Ζεύς – *Зевс*	**Ὁ Ἄρης – *Арес***	**Ἡ Ἕως – *Эос***
Nom.	Ζεύς	Ἄρης	Ἕως
Gen.	Διός	Ἄρεως	Ἕω
Dat.	Διΐ	Ἄρει/Ἄρεϊ	Ἕῳ
Acc.	Δία	Ἄρη	Ἕω
Voc.	Ζεῦ	Ἄρες	Ἕως

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. 2. Οἱ ἄνθρωποι μᾶλλον πιστεύουσι τοῖς ὀφθαλμοῖς ἢ τοῖς ὠσίν. 3. Ἀνδρὸς χαρακτὴρ ἐκ λόγων γιγνώσκεται. 4. Οἱ ποιηταὶ ὥσπερ πατέρες τῆς σοφίας εἰσὶ καὶ ἡγεμόνες. 5. Φρόνιμοι ἄνδρες οὔποτε ταῖς τῆς γαστρὸς ἡδοναῖς δουλεύουσιν. 6. Περσεφόνη ἐκ τοῦ Ἅιδου Δήμητρα ἱκέτευεν· «Ὦ μῆτερ, ἀπόλυε τὴν θυγατέρα». 7. Αἱ Μοῦσαι Διὸς θυγατέρες εἰσίν. 8. Ἡ τῶν παίδων εὐδαιμονία τὴν μητέρα εὐφραίνει. 9. Μὴ πιστεύετε τοῖς κακοῖς ἀνδράσιν. 10. Κακοὶ μάρτυρες πολλάκις τοῖς ἀνθρώποις ὀφθαλμοὶ καὶ ὦτα. 11. Χάρις εἰς ἀεὶ τοῖς πατράσιν ἐστὶ καὶ

ταῖς μητράσι παρὰ χρηστῶν υἱῶν καὶ θυγατέρων. 12. Οἱ πιστοὶ κύνες φυλάττουσι τοὺς οἴκους. 13. Οἱ σοφοὶ τὴν δικαιοσύνην μητέρα τῶν ἑτέρων ἀρετῶν ὠνόμαζον. 14. Τοῖς μὲν βουσὶν ἡ ἰσχύς ἐστιν ἐν κέρασιν, τοῖς δὲ κυσὶν ἐν ὀδοῦσιν, τοῖς δὲ γυψὶν ἐν ὄνυξιν, τοῖς δ' ἀνθρώποις ἐν σοφίᾳ. 15. Ἐσθλῶν πατέρων παῖδες ἐσθλοί εἰσιν. 16. Αἱ Σειρῆνες ἔχουσι σώματα μὲν γυναικῶν, πόδας δὲ καὶ πτέρυγας ὀρνίθων.

2. Переведите на греческий язык:

1. Отцы и матери любят детей. 2. У осла длинные уши. 3. Трусливых мужей мы считаем изменниками отечества. 4. Гомер называет Зевса отцом богов и мужей. 5. Зевс! Спаси граждан! 6. Дочери повинуются отцам и матерям. 7. Мы узнаем характер мужа по словам. 8. Часто матери любят больше сыновей, а отцы – дочерей. 9. Хлеб есть дар Деметры. 10. Похвала отца и матери радует дочерей. 11. Волки похожи на собак.

ЗАНЯТИЕ XVII

§ 71. Существительные 3-го склонения среднего рода с основой на -εσ

Это существительные, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ος**, в gen. sg. – на **-ους** (< **εος** < **εσ-ος**): τὸ γένος, ους – *рождение*; τὸ χρέος, ους – *долг* (в словарной форме обычно указывается неслитный вариант: τὸ γένος, εος; τὸ χρέος, εος). Nom. sg. образуется асигматически.

При склонении **σ** между гласными выпадает, а конечный **ε** сливается с окончаниями:

+	**ο**	**ι**	**α**	**ω**
ε	ου	ει	η	ω

Примечание. После **ε**, **ι** сочетание **ε** + **α** > **ᾱ**: τὸ χρέος, εος – *долг* – nom. pl. τὰ χρέᾱ < *χρέεα < *χρεεσ-α.

Данные существительные склоняются следующим образом:

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom., acc., voc.	γέν**ος** [< *γενες]	γένη [< *γένεᾰ < *γενεσ-ᾰ]
Gen.	γέν**ους** [< *γένεος < *γενεσ-ος]	γενῶν [< *γενέων < *γενεσ-ων]
Dat.	γένει [< *γένεϊ < *γενεσ-ι]	γένεσῐ(ν) [< *γενεσ-σῐ(ν)]

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom., acc., voc.	χρέος [< *χρεες]	χρέᾱ [< *χρέεᾰ < *χρεεσ-ᾰ]
Gen.	χρέους [< *χρέεος < *χρεεσ-ος]	χρεῶν [< *χρεέων < *χρεεσ-ων]
Dat.	χρέει [< *χρέεϊ < *χρεεσ-ι]	χρέεσῐ(ν) [< *χρεεσ-σῐ(ν)]

Примечания.

1. В gen. pl. некоторых существительных слияния не происходит или образуются параллельные формы: τὸ ἄνθος, εος – *цветок* – τῶν ἀνθέων; τὸ χεῖλος, εος – *губа* – τῶν χειλῶν и χειλέων; τὸ ὄρος, εος – *гора* – τῶν ὀρῶν и ὀρέων.

2. В dat. pl. происходит упрощение сочетания **σσ** > **σ**: τὸ γένος, εος – *рождение* – **τοῖς γένεσιν < *γενεσ-σιν.**

3. Существительное τὸ κλέος – *слава* имеет только nom. и acc. обоих чисел.

§ 72. Существительные 3-го склонения мужского рода с основой на -εσ

Это сложные имена собственные, которые в nom. sg. оканчиваются на -**ης**, в gen. sg. – на -**ους** (< **εος** < **εσ-ος**). Вторая часть этих существительных представляет собой существительное среднего рода с основой на -**εσ** (см. § 71):

- τὸ κράτος, εος – *сила* > -**κράτης** – ὁ Σωκράτης, ους – *Сократ*;
- τὸ σθένος, εος – *сила* > -**σθένης** – ὁ Δημοσθένης, ους – *Демосфен*;
- τὸ γένος, εος – *род* > -**γένης** – ὁ Διογένης, ους – *Диоген*;
- τὸ τέλος, εος – *конец* > -**τέλης** – ὁ Ἀριστοτέλης, ους – *Аристотель*;
- τὸ κλέος – *слава* > -**κλῆς** (< -κλεης) – ὁ Σοφοκλῆς, έους – *Софокл*.

По этому же типу склоняется субстантивированное прилагательное женского рода ἡ τριήρης, ους – *триера*, *судно с тремя рядами гребцов*.

Nom. sg. образуется асигматически.

При склонении **σ** между гласными выпадает, а конечный **ε** сливается с окончаниями:

+	**ο**	**ι**	**α**	**ε**	**ω**
ε	ου	ει	η	ει	ω

Примечание. У существительных на -**κλῆς** в acc. sg. **ε** + **α** > **ᾱ**: ὁ Σοφοκλῆς, έους – *Софокл* – τὸν Σοφοκλέᾱ < *Σοφοκλεεσα.

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Существительные на -ης		Существительные на -κλῆς
	Singulāris	Plurālis	Singulāris
Nom.	**ης**	εις	**κλῆς**
Gen.	**ους**	ων	**κλέους**
Dat.	ει	εσῐ(ν)	κλεῖ
Acc.	η/ην	εις	κλέᾱ
Voc.	ες	= nom.	κλεις

Примечания.

1. В voc. sg., который всегда совпадает с основой, ударение перемещается как можно дальше от конца слова: ὁ Διογένης, ους – *Диоген* – ὦ Διόγενες.

2. В acc. sg. употребляются параллельные окончания: **-η** и возникшее по аналогии с 1-м склонением **-ην**: ὁ Διογένης, ους – *Диоген* – τὸν Διογένη и Διογένην.

3. В acc. pl. окончание **-εις** употребляется по аналогии с nom. pl.

4. Существительное ἡ τριήρης, ους – *триера* в gen. pl. имеет ударение на предпоследнем слоге: τῶν τριήρων, хотя встречается и правильная форма τῶν τριηρῶν.

§ 73. Существительные 3-го склонения среднего рода с основой на -ασ

Это существительные, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ας**, в gen. sg. – на **-αος** и/или **-ως** (< **αος** < **ασ-ος**): τὸ κρέας, ως – *мясо*; τὸ γῆρας, αος – *старость*; τὸ γέρας, αος, *стяж.* ως – *дар*. Некоторые существительные получают в косвенных падежах расширение **-τ-** (например, τὸ κέρας, ατος, *атт.* ως – *рог*; τὸ τέρας, ατος, *эпич.* αος, *ион.* εος – *знамение*) и склоняются как существительные среднего рода с основой на **-τ** (см. § 67). Nom. sg. образуется асигматически.

При склонении **σ** между гласными выпадает, а **α** может сливаться с окончаниями:

+	ο	ι	α	ω
α	ω	ᾳ	ᾱ	ω

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Слитные формы	Неслитные формы	Формы с расширением -τ-
	Singulāris		
Nom.	**ας**	**ας**	**ας**
Gen.	**ως**	**αος**	**ατος**
Dat.	ᾳ	αι/αῐ	ατῐ
Acc.	= nom.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.
Plurālis			
Nom.	ᾱ	αᾰ	ατᾰ
Gen.	ῶν	άων	άτων
Dat.	ασῐ(ν)	ασῐ(ν)	ασῐ(ν)
Acc.	= nom.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. В dat. pl. происходит упрощение сочетания **σσ** > **σ**: τὸ κρέας, ως – *мясо* – τοῖς κρέασιν < *κρεασ-σιν. В формах с расширением **-τ-** согласный **τ** перед **σ** выпадает: τὸ κέρας, ατος – *рог* – τοῖς κέρασιν < *κερατ-σιν.

2. Некоторые существительные могут образовывать параллельные формы по типу существительных 3-го склонения среднего рода с основой на **-εσ** (см. § 71): τὸ κνέφας – *тьма*: gen. sg. τοῦ κνέφαος или κνέφους < *κνεφεος < *κνεφεσ-ος; dat. sg. τῷ κνέφᾳ или κνέφει < *κνεφεσ-ι.

§ 74. Существительные 3-го склонения с основой на -οσ

Это существительные женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ως**, в gen. sg. – на **-ους** (< **οος** < **οσ-ος**): ἡ αἰδώς, οῦς – *благоговейный страх*. Nom. sg. образуется асигматически, причем конечный гласный основы растягивается: **ο** > **ω**. Данные существительные изменяются только в единственном числе.

При склонении **σ** между гласными выпадает, а **ο** сливается с окончаниями:

+	**ο**	**ι**	**α**
ο	ου	οι	ω

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Nom.	**ως** [**ώς**]
Gen.	**ους** [**οῦς**]
Dat.	οι [οῖ]
Acc.	ω [ῶ]
Voc.	= nom.

Примечания.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.

2. Если ударение падает на последний слог, то в gen., dat., acc. оно облеченное, в остальных падежах – острое.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Τέλος κακῆς ἀρχῆς κακόν ἐστιν. 2. Ἁπλᾶ ἐστι τῆς ἀληθείας ἔπη. 3. Διάφορά ἐστι τὰ τῶν ἐθνῶν ἤθη. 4. Ἐκ τοῦ σκότους τὸ φῶς καὶ ἐκ φωτὸς τὸ σκότος. 5. Κάτων ἐν γήρᾳ τὴν Ἑλληνικὴν γλῶτταν ἐμάνθανεν. 6. Ταῖς τριήρεσιν ἐμάχοντο οἱ Ἕλληνες ἐν Σαλαμῖνι. 7. Τὸ ψεῦδος, ὦ παῖ, αἰσχρόν ἐστι καὶ θεῷ ἐχθρόν. 8. Τῷ μὲν ξίφει ἀποκτείνεις τὸ σῶμα, τῷ δὲ ψεύδει διαφθείρεις τὴν ψυχήν. 9. Ἡ σοφία μόνη φάρμακόν ἐστι τῶν τῆς ψυχῆς παθῶν. 10. Οὐ τῷ τῶν στρατιωτῶν πλήθει οὐδὲ τῷ τῶν τειχῶν ὕψει, ἀλλὰ τῇ ἀνδρείᾳ τὴν πατρίδα σῴζομεν. 11. Οἱ ποιηταὶ τοῦ βίου χειμῶνα τὸ γῆρας λέγουσιν. 12. Οἱ ἄνθρωποι χειμῶνος μὲν βούλονται θέρος, θέρους δὲ χειμῶνα. 13. Ἡ ἡμέρα μικρὸν μέρος τοῦ ἔτους ἐστίν. 14. Οἱ Θρᾷκες ἐκ τῶν κεράτων οἶνον ἔπινον. 15. Οὐ στέργομεν τοὺς ἀγγέλους τῶν κακῶν ἐπῶν. 16. Αἱ παρθένοι ἔχουσιν ἄνθη ἐν ταῖς θριξίν. 17. Οἱ Ἡρακλέους πόνοι εἰσὶ κλυτοί. 18. …Φθείρουσιν ἤθη χρηστὰ ὁμιλίαι κακαί (1 Кор 15:33).

2. Переведите на греческий язык:

1. Высокие пирамиды Египта имеют вид (τὸ εἶδος, εος) гор. 2. Любители греческой литературы восхищаются драмами Эсхила, Софокла и Еврипида. 3. Юноши в горах охотятся на оленей. 4. После Фемистокла Аристид был предводителем афинян. 5. И на луне есть горы. 6. Летом цветут прекрасные цветы. 7. Не высокие стены, а мужество граждан спасает родину. 8. Дни лета и ночи зимы бывают длинны.

3. Просклоняйте существительные:

τὸ εἶδος, εος – *вид*; τὸ ὄρος, εος – *гора.*

4. Переведите на русский язык:

Περὶ Σωκράτους

Ἡ τοῦ Σωκράτους πατρὶς Ἀθῆναι ἦσαν. Τὸ δὲ γένος ὁ Σωκράτης οὐκ ἦν εὔδοξος καὶ τὸ εἶδος οὐκ ἦν καλός, τῇ δὲ σοφίᾳ καὶ ἐγκρατείᾳ ὑπερέβαλλε τὸ πλῆθος τὸ τῶν ἀνθρώπων. Οἱ ἐχθροὶ τὸν Σωκράτη ἐμέμφοντο καὶ ἔλεγον· «Εἰσφέρεις, ὦ Σώκρατες, καινὰ δαιμόνια καὶ τοὺς νέους διαφθείρεις». Σωκράτης δ' ἐδίδασκε τοὺς νέους τὴν ἀλήθειαν λέγειν. Οἱ τῶν Ἀθηναίων δικασταὶ κατακρίνουσι τὸν Σωκράτη ἀποθνῄσκειν. Ἀναγκάζεται οὖν πίνειν τὸ κώνειον καὶ οὕτω τὸ τοῦ βίου τέλος ἔχει. Πλάτων καὶ Ξενοφῶν ἔνδοξοι Σωκράτους μαθηταὶ ἦσαν· ἐν ταῖς βίβλοις αὐτῶν ἐστι πολλὰ (nom. pl. n от πολύς) σοφὰ Σωκράτους ἔπη.

ЗАНЯТИЕ XVIII

§ 75. Существительные 3-го склонения с основой на -ῑ

Это существительные мужского и женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ι-ς**, в gen. sg. – на **-ι-ος**: ὁ и ἡ οἶς, οἰός – *баран*, *овца*. Nom. sg. образуется сигматически.ц

Существительное ὁ и ἡ οἶς, οἰός – *баран*, *овца* склоняется следующим образом:

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	**οἶ-ς**	οἶ-ες
Gen.	**οἰ-ός**	οἰ-ῶν
Dat.	οἰ-ί	οἰ-σί(ν)
Acc.	οἶ-ν	οἶ-ς, οἶ-ας
Voc.	οἶ	οἶ-ες

§ 76. Существительные 3-го склонения с основой на -υ

Это существительные всех родов, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ῡ-ς** (**-ῠ-ς**) (m, f), **-ῠ** (n), в gen. sg. – на **-ῡ-ος** (**-ῠ-ος**): ὁ μῦς, μῠός – *мышь*; ἡ δρῦς, δρῠός – *дерево*; ὁ ἰχθῦ́ς, ἰχθῠ́ος – *рыба*; ἡ πίτῦς, υος – *сосна*; ἡ ἔγχελῦς, υος – *угорь*; τὸ μέθῠ, υος – *вино*. Nom. sg. m, f образуется сигматически.

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	**υ-ς** [ύ-ς/ῦ-ς]	**υ**	υ-ες	υ-ᾰ
Gen.	**υ-ος** [υ-ός]		υ-ων [υ-ῶν]	
Dat.	υ-ῐ [υ-ΐ]		υ-σῐ(ν) [υ-σί(ν)]	
Acc.	υ-ν [ύ-ν/ῦ-ν]	= nom.	ῡ-ς [ῦ-ς]	= nom.
Voc.	υ [ύ/ῦ]	= nom.	= nom.	

Примечания.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.

2. Если ударение падает на последний слог, то в acc. sg. и voc. sg. m, f его тип сохраняется: ὁ μῦς, μῠός – *мышь* – τὸν μῦν, ὦ μῦ; ὁ ἰχθύς, ύος – *рыба* – τὸν ἰχθύν, ὦ ἰχθύ.

3. Если в nom. sg. m, f огласовкой основы является **ῠ**, в acc. sg. он сохраняется: ἡ ἔγχελῦς, υος – *угорь* – τὴν ἔγχελῠν (ср. acc. pl. τὰς ἐγχέλῡς).

4. В nom. pl. m, f может происходить слияние **υ-ες** > **ῡς**: ἡ δρῦς, δρῠός – *дерево* – αἱ δρύες и δρῦς.

5. В acc. pl. m, f происходит слияние **υ-ᾰς** > **ῡς**, однако встречаются и неслитные формы: ἡ Ἐρινύς, ύος – *Эриния* – τὰς Ἐρινῦς и Ἐρινύας; ἡ δρῦς, δρῠός – *дерево* – τὰς δρῦς и δρύας.

6. У существительного ἡ ἔγχελῦς, υος – *угорь* в nom. pl. встречаются следующие формы: αἱ ἐγχέλυες, ἐγχέλυς, ἐγχέλεις.

§ 77. Существительные 3-го склонения с основой на -ῐ/-ε

Это существительные всех родов, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ῐ-ς** (m, f), **-ῐ** (n), в gen. sg. – на **-εως**: ἡ πόλις, εως – *город*; ἡ δύναμις, εως – *сила*;

ὁ μάντις, εως – *прорицатель*; τὸ πέπερι, εως – *перец*. Nom. sg. существительных мужского и женского рода образуется сигматически.

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	**ῐ-ς**	**ῐ**	εις	ι-ᾰ
Gen.	**εως**		εων	
Dat.	ει		εσῐ(ν)	
Acc.	ῐ-ν	= nom.	εις	= nom.
Voc.	ῐ	= nom.	= nom.	

Примечания.

1. В gen. sg. и pl. сочетание **εω** по отношению к ударению считается за один слог: ἡ πόλις, εως – *город* – τῆς πόλεως, τῶν πόλεων.
2. Voc. sg. m, f совпадает с основой: ἡ πόλις, εως – *город* – ὦ πόλι.
3. В nom. pl. m, f **-ε-ες** > **-εις** (слияние): ἡ πόλις, εως – *город* – αἱ πόλεις < *πολε-ες.
4. В acc. pl. m, f окончание **-εις** употребляется по аналогии с nom. pl.

§ 78. Существительные 3-го склонения с основой на -ῠ/-ε

Это существительные мужского и среднего рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ῠ-ς** (m), **-ῠ** (n), в gen. sg. – на **-εως**: ὁ πέλεκῠς, εως – *топор*; ὁ πῆχῠς, πήχεως – *предплечье*; τὸ ἄστῠ, ἄστεως – *город*. Nom. sg. существительных мужского рода образуется сигматически.

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m	n	m	n
Nom.	**ῠ-ς**	**ῠ**	εις	η
Gen.	**εως**		εων	
Dat.	ει		εσῐ(ν)	
Acc.	ῠ-ν	= nom.	εις	= nom.
Voc.	ῠ	= nom.	= nom.	

П р и м е ч а н и я.

1. В gen. sg. и pl. сочетание **εω** по отношению к ударению считается за один слог: ὁ πῆχυς – *предплечье* – τοῦ πήχεως, τῶν πήχεων.

2. Voc. sg. m совпадает с основой: ὁ πῆχυς – *предплечье* – ὦ πῆχυ.

3. В nom. pl. m **-ε-ες** > **-εις** (слияние): ὁ πῆχυς, πήχεως – *предплечье* – οἱ πήχεις < *πηχε-ες. В nom. pl. n **-ε-α** > **-η** (слияние): τὸ ἄστυ, ἄστεως – *город* – τὰ ἄστη < *ἀστε-α.

4. В acc. pl. m окончание **-εις** употребляется по аналогии с nom. pl.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὕβριν οὐκ ἔχει χρηστὸς ἄνθρωπος. 2. Οὐκ ἄστυ ἀνδρῶν ἐστιν ἔρυμα, ἀλλ’ ἄνδρες ἄστεως. 3. Ἐν μέσῃ τῇ ἀκροπόλει ἦν ὁ Παρθενών, τὸ τῆς Ἀθηνᾶς ἱερόν, Ἰκτίνου ἔργον· τὸ δ’ ὄνομα εἶχεν ἀπ’ Ἀθηνᾶς τῆς παρθένου. 4. Φύσεως κακῆς σημεῖόν ἐστιν ὁ φθόνος. 5. Ἡ θάλαττα παντοῖα γένη τῶν ἰχθύων τρέφει. 6. Στάσεις ταῖς πόλεσιν ἀεὶ βλαβεραί εἰσιν. 7. Οἱ Σύριοι πολλοὺς ἰχθῦς ἐνόμιζον θεούς. 8. Ξενοφῶν ἀνέγραφε τὴν Κύρου ἀνάβασιν καὶ τὴν τῶν Ἑλλήνων κατάβασιν. 9. Ὥσπερ τὸ σῶμα χωρὶς πνεύματος νεκρόν ἐστιν, οὕτως καὶ ἡ πίστις χωρὶς ἔργων νεκρά ἐστιν. 10. Πολλοὶ θῆρες ὑπερβάλλουσι τὸν ἄνθρωπον μεγέθει ἢ σώματος ἰσχύϊ ἢ κάλλει. 11. Ἐξ ὕβρεως κακὰ γίγνεται. 12. Χρυσὸς ἐνίοτε ἐν τοῖς φίλοις τίκτει ἔριδας καὶ στάσεις. 13. Ταῖς πόλεσιν αἱ μὲν στάσεις κακὰ φέρουσιν, ἡ δ’ ὁμόνοια δύναμιν καὶ εὐδαιμονίαν. 14. Αἱ πίτυες τοῦ Ποσειδῶνος ἱεραὶ ἦσαν καὶ ἐν τοῖς Ἰσθμιακοῖς ἀγῶσι τὸ ἆθλον ἦν στέφανος τῆς πίτυος. 15. Ὕβρει καὶ στάσει αἱ πόλεις διαφθείρονται. 16. Ἡ ὄψις τῶν Ἑλληνικῶν τάξεων τοῖς Πέρσαις ἦν φοβερά. 17. Ἵππου μὲν ἀρετὴν γιγνώσκεις ἐν πολέμῳ, φίλου δὲ πίστιν ἐν ἀτυχίᾳ. 18. Στάσει καὶ ἔριδι οἱ πολῖται φθείρουσι τὴν τῆς πόλεως ἀσφάλειαν. 19. Τῷ νεανίᾳ πρέπει τὴν ἔριν καὶ τὴν ὕβριν φεύγειν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Законы – это душа города. 2. Змеи едят маленьких птиц и животных. 3. Болезни разрушают силу тела. 4. Высокомерие приносит не пользу, а вред. 5. Счастье и слава часто рождают высокомерие. 6. Не верьте предсказателям. 7. Ты узнаёшь верность друга в несчастье. 8. Отважный воин не оставляет строй. 9. Рыбы немы. 10. В войсках греков всегда были предсказатели. 11. Маслины были посвящены Афине, а сосны – Посейдону. 12. В делах природы мы узнаем силу (ἡ ῥώμη, ης) и могущество Бога.

3. Просклоняйте существительные:

ὁ βότρυς, υος – *кисть винограда*; ἡ δύναμις, εως – *сила*.

ЗАНЯТИЕ XIX

§ 79. Существительные 3-го склонения с основой на -ευ/-ε

Это существительные мужского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-εύ-ς**, в gen. sg. – на **-έως** и/или **-ῶς**: ὁ βασιλεύς, έως – *царь*; ὁ ἁλιεύς, ιέως, *атт.* ιῶς – *моряк*; ὁ Πειραιεύς, αιέως, *атт.* αιῶς – *Пирей, город и порт*. Nom. sg. образуется сигматически.

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	После согласного		После гласного и дифтонга	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	**εύ-ς**	εῖς	**εύ-ς**	εῖς
Gen.	**έως**	έ-ων	**έως/ῶς**	έ-ων/ῶν
Dat.	εῖ	εῦ-σῐ(ν)	εῖ	εῦ-σῐ(ν)
Acc.	έ-ᾱ	έ-ᾱς	έ-ᾱ/ᾶ	έ-ᾱς/ᾶς
Voc.	εῦ	= nom.	εῦ	= nom.

П р и м е ч а н и я.

1. В nom. sg. ударение всегда падает на последний слог.
2. Voc. sg. совпадает с основой: ὁ βασιλεύς, έως – *царь* – ὦ βασιλεῦ.
3. В nom. pl. **-ε-ες** > **-εις** (слияние): ὁ βασιλεύς, έως – *царь* – οἱ βασιλεῖς < *βασιλε-ες.

§ 80. Существительные 3-го склонения с основой на -αυ

Это существительные женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-αῦ-ς**, в gen. sg. – на **-αός/-εώς**: ἡ γραῦς, γραός – *старуха*; ἡ ναῦς, νεώς – *корабль*. Nom. sg. образуется сигматически.

Образец склонения:

Падеж	**ἡ γραῦς, γραός** – ***старуха***		**ἡ ναῦς, νεώς** – ***корабль***	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	γρ**αῦ-ς**	γρᾶ-ες	**ναῦ-ς**	νῆ-ες
Gen.	γρ**ᾱ-ός**	γρα-ῶν	**νε-ώς**	νε-ῶν
Dat.	γρᾱ-ΐ	γραυ-σί(ν)	νη-ΐ	ναυ-σί(ν)
Acc.	γραῦ-ν	γραῦ-ς	ναῦ-ν	ναῦ-ς
Voc.	γραῦ	γρᾶ-ες	ναῦ	νῆ-ες

§ 81. Существительные 3-го склонения с основой на -ου

Это существительные мужского и женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-οῦ-ς**, в gen. sg. – на **-ο-ός**: ὁ и ἡ βοῦς, βοός – *бык*, *корова*. Nom. sg. образуется сигматически.

Склонение существительного ὁ и ἡ βοῦς, βοός – *бык*, *корова*:

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	β**οῦ-ς**	βό-ες, βοῦς
Gen.	β**ο-ός**	βο-ῶν
Dat.	βο-ΐ	βου-σί(ν)
Acc.	βοῦ-ν	βοῦ-ς, βό-ας
Voc.	βοῦ	βό-ες, βοῦς

§ 82. Существительные 3-го склонения с основой на -ω

Это существительные мужского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ω-ς**, в gen. sg. – на **-ω-ος**: ὁ ἥρως, ἥρωος – *герой*; ὁ θώς, θωός – *шакал*; ὁ πάτρως, ωος – *брат отца*, *дядя*. Nom. sg. образуется сигматически.

При склонении конечный гласный основы **ω** может сливаться с окончаниями):

+	ι	α
ω	ῳ	ω

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	**ω-ς**	ω-ες
Gen.	**ω-ος**	ω-ων
Dat.	ω-ῐ̈/ῳ	ω-σῐ(ν)
Acc.	ω-ᾰ/ω	ω-ᾰς/ως
Voc.	= nom.	= nom.

П р и м е ч а н и я.

1. В dat. sg., acc. sg., acc. pl. употребляются параллельные (неслитные и слитные) формы: ὁ ἥρως, ἥρωος – *герой* – τῷ ἥρωϊ и ἥρῳ, τὸν ἥρωα и ἥρω, τοὺς ἥρωας и ἥρως.

2. Существительное ὁ θώς, θωός – *шакал* в gen. pl. имеет форму τῶν θώων (см. § 59, особенности образования, п. 4 в).

§ 83. Существительные 3-го склонения на -ώ

Это существительные женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ώ**, в gen. sg. – на **-οῦς** (< ***οι̯-ος**): ἡ πειθώ, οῦς – *убеждение*; ἡ ἠχώ, οῦς – *шум*. Nom. sg. образуется асигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Nom.	**ώ**
Gen.	**οῦς**
Dat.	οῖ
Acc.	ώ
Voc.	οῖ

П р и м е ч а н и я.

1. Ударение всегда падает на последний слог.

2. Voc. sg. представляет собой чистую основу.

3. При необходимости множественное число существительных данного типа образуется по 2-му склонению (см. § 31).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Τὸν μὲν λέοντα λέγομεν βασιλέα τῶν θηρῶν, τὸν δ’ ἀετὸν βασιλέα τῶν ὀρνίθων. 2. Θησεύς, ὁ Ἀθηναίων βασιλεύς, Αἰγέως υἱὸς ἦν. 3. Ὀδυσσεὺς μακρὸν χρόνον ἐν τῇ Καλυψοῦς νήσῳ ἦν. 4. Πλάτων τὴν Σαπφὼ δεκάτην Μοῦσαν ὠνόμαζεν. 5. Ἀπόλλων καὶ Ἄρτεμις ἦσαν Λητοῦς παῖδες. 6. Οἱ θεοὶ πατέρες ἡρώων ἦσαν. 7. Οἱ πολλοὶ θαυμάζουσι τὰ τῆς Σαπφοῦς ποιήματα. 8. Οἱ ποιηταὶ τὸν νόμον λέγουσι βασιλέα τῶν θνητῶν καὶ ἀθανάτων. 9. Διὰ τὴν τοῦ πυρὸς ὑπὸ τοῦ Προμηθέως κλοπὴν οἱ ἄνθρωποι τέχνας ἔχουσιν. 10. Ἀγαμέμνονος καὶ Ἀχιλλέως ἔρις τοῖς Ἀχαιοῖς δεινῶν κακῶν αἰτία ἦν. 11. Τῶν γονέων ἐστὶν ἐπιμέλεσθαι τῶν παίδων. 12. Οἱ τῶν Αἰγυπτίων ἱερεῖς ἦσαν δικασταὶ καὶ ἰατροὶ καὶ διδάσκαλοι. 13. Οἱ γονεῖς καὶ οἱ διδάσκαλοι αἰδοῦς ἄξιοί εἰσιν. 14. Οἱ τῶν Σπαρτιατῶν παῖδες οὐχ ὕβριν, ἀλλ’ αἰδῶ τῶν γερόντων ἔχουσιν. 15. Τὰς βοῦς τοῦ γάλακτος ἕνεκα τρέφουσιν. 16. Ὁ τῶν Λακεδαιμονίων βασιλεὺς πρὸ τῆς μάχης ἔθυε τοῖς θεοῖς βοῦν καὶ σῦν καὶ οἶν. 17. Ταῖς ναυσὶν οἱ Ἀθηναῖοι ἐπρώτευον τῆς Ἑλλάδος καὶ σωτῆρες ἦσαν τῶν ἄλλων Ἑλλήνων. 18. Αἱ γρᾶες τερπνοὺς μύθους τοῖς παισὶ λέγουσιν. 19. Εἰ καλὸν ἔχεις σῶμα καὶ ψυχὴν κακήν, καλὴν ἔχεις ναῦν καὶ κυβερνήτην κακόν. 20. Ἐν τῇ ἐν Σαλαμῖνι μάχῃ αἱ τῶν Ἑλλήνων νῆες ἐναντίαι ἦσαν ταῖς τῶν Περσῶν ναυσίν. 21. Οὐ μόνον τῇ ἀνδρείᾳ διέφερεν Ὀδυσσεὺς τῶν ἄλλων Ἀχαιῶν, ἀλλὰ καὶ τῇ σωφροσύνῃ.

2. Переведите на греческий язык:

1. Поэты называли эхо ребенком гор. 2. Персы подносят дары царю. 3. Война часто приносит царям славу, а народам (τὸ ἔθνος, εος) – бедствия. 4. Жрецы ведут жертвенных животных к алтарям. 5. Мы знаем спор Одиссея и Аякса из-за (περί + gen.) оружия славного героя Ахилла. 6. В войске царя были не только всадники и стрелки из лука, но и жрецы и переводчики. 7. Жрецам подобает забота о храмах (gen. без предлога). 8. Греки приносили в жертву богам быков, а скифы – коней. 9. Сила афинян была в кораблях. 10. Гомер называет корабли конями моря. 11. Львы ночью подстерегали быков.

3. Просклоняйте существительные:

ὁ ἱερεύς, έως – *священнослужитель*, *жрец*; ὁ Τρώς, ωός – *троянец*.

ЗАНЯТИЕ XX

§ 84. Прилагательные 3-го склонения трех окончаний

К прилагательным 3-го склонения трех окончаний относятся прилагательные с основой на **-ν**, **-ντ**, **-ῠ**/**-ε**.

§ 85. Прилагательные с основой на -ν

В nom. sg. оканчиваются на **-ᾱς** (m), **-αινᾰ** (f), **-ᾰν** (n); **-ην** (m), **-εινᾰ** (f), **-εν** (n): μέλᾱς, μέλαινᾰ, μέλᾰν (основа μελᾰν-; gen. sg. μέλαν-ος, μελαίν-ης, μέλαν-ος; словарная форма μέλας, αινα, αν) – *черный*; τέρην, τέρεινᾰ, τέρεν (основа τερεν-; gen. sg. τέρεν-ος, τερείν-ης, τέρεν-ος; словарная форма τέρην, εινα, εν) – *нежный*. Формы мужского и среднего рода склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ν** (см. § 62); форма женского рода склоняется как существительное 1-го склонения с основой на **ᾰ** impūrum (см. § 26).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на -ᾰν			Основа на -εν		
	m	f	n	m	f	n
	Singulāris					
Nom.	**ᾱ-ς**	**αιν-ᾰ**	**ᾰν**	**ην**	**ειν-ᾰ**	**εν**
Gen.	ᾰν-ος	αίν-ης	ᾰν-ος	εν-ος	είν-ης	εν-ος
Dat.	ᾰν-ῐ	αίν-ῃ	ᾰν-ῐ	εν-ῐ	είν-ῃ	εν-ῐ
Acc.	ᾰν-ᾰ	αιν-ᾰν	= nom.	εν-ᾰ	ειν-ᾰν	= nom.
Voc.	ᾰν	= nom.		εν	= nom.	
Plurālis						
Nom.	ᾰν-ες	αιν-ᾶι	ᾰν-ᾰ	εν-ες	ειν-ᾶι	εν-ᾰ
Gen.	άν-ων	αιν-ῶν	άν-ων	έν-ων	ειν-ῶν	έν-ων
Dat.	ᾰ-σῐ(ν)	αίν-αις	ᾰ-σῐ(ν)	ε-σῐ(ν)	είν-αις	ε-σῐ(ν)
Acc.	ᾰν-ᾰς	αίν-ᾱς	= nom.	εν-ᾰς	είν-ᾱς	= nom.

П р и м е ч а н и я.

1. Voc. sg. m совпадает с основой: μέλᾰν, τέρεν.

2. В отличие от прилагательных 1–2-го склонения (см. § 35), в nom. pl. f ударение находится на том слоге, на котором оно находится в nom. sg. f: μέλαινα – μέλαιναι, τέρεινα – τέρειναι; в gen. pl. f ударение всегда падает на последний слог: μελαινῶν, τερεινῶν (ср. существительные 1-го склонения женского рода (§ 26)).

3. В dat. pl. m, n **ν** перед **σ** выпадает: μέλασιν < *μελαν-σιν, τέρεσιν < *τερεν-σιν.

§ 86. Прилагательные с основой на -ντ

В nom. sg. оканчиваются на **-ᾱς** (m), **-ασᾰ** (f), **-αν** (n); **-εις** (m), **-εσσᾰ** (f), **-εν** (n); **-ων** (m), **-ουσᾰ** (f), **-ον** (n): πᾶς, πᾶσα, πᾶν (основа πᾰντ-; gen. sg. παντ-ός, πάσ-ης, παντ-ός; словарная форма πᾶς, πᾶσα, πᾶν) – *весь*; χαρίεις, χαρίεσσα, χαρίεν (основа χαριεντ-; gen. sg. χαρίεντ-ος, χαριέσσ-ης, χαρίεντ-ος; словарная форма χαρίεις, ίεσσα, ίεν) – *приятный*; ἑκών, ἑκοῦσα, ἑκόν (основа ἑκοντ-; gen. sg. ἑκόντ-ος, ἑκούσ-ης, ἑκόντ-ος; словарная форма ἑκών, οῦσα, όν) – *добровольный*. Формы мужского и среднего рода склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ντ** (см. § 69); форма женского рода склоняется как существительное 1-го склонения с основой на **ᾰ** impūrum (см. § 26).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	**Основа на -αντ**			**Основа на -εντ**		
	m	f	n	m	f	n
	Singulāris					
Nom.	**ᾱ-ς**	**ᾱσ-ᾰ**	**αν**	**ει-ς**	**εσσ-ᾰ**	**εν**
Gen.	ᾰντ-ος	άσ-ης	ᾰντ-ος	εντ-ος	έσσ-ης	εντ-ος
Dat.	ᾰντ-ῐ	άσ-ῃ	ᾰντ-ῐ	εντ-ῐ	έσσ-ῃ	εντ-ῐ
Acc.	ᾰντ-ᾰ	ᾱσ-ᾰν	= nom.	εντ-ᾰ	εσσ-ᾰν	= nom.
Voc.	= nom./ᾰν	= nom.		= nom./εν	= nom.	
Plurālis						
Nom.	ᾰντ-ες	ᾱσ-ᾰι	ᾰντ-ᾰ	εντ-ες	εσσ-ᾰι	εντ-ᾰ
Gen.	ᾰντ-ων	ᾱσ-ῶν	ᾰντ-ων	εντ-ων	εσσ-ῶν	εντ-ων
Dat.	ᾱ-σῐ(ν)	άσ-αις	ᾱ-σῐ(ν)	ε-σῐ(ν)	έσσ-αις	ε-σῐ(ν)
Acc.	ᾰντ-ᾰς	άσ-ᾱς	= nom.	εντ-ᾰς	έσσ-ᾱς	= nom.

Падеж	Основа на -οντ					
	m	f	n	m	f	n
	Singulāris			Plurālis		
Nom.	**ων**	**ουσ-ᾰ**	**ον**	οντ-ες	ουσ-ᾰι	οντ-ᾰ
Gen.	οντ-ος	ούσ-ης	οντ-ος	οντ-ων	ουσ-ῶν	οντ-ων
Dat.	οντ-ῐ	ούσ-ῃ	οντ-ῐ	ου-σῐ(ν)	ούσ-αις	ου-σῐ(ν)
Acc.	οντ-ᾰ	ουσ-ᾰν	= nom.	οντ-ᾰς	ούσ-ᾱς	= nom.
Voc.	= nom./ον	= nom.		= nom.		

Примечания.

1. У прилагательных с ударением на последнем слоге форма voc. sg. m совпадает с формой nom. sg. m (ἑκών), у остальных прилагательных представляет собой чистую основу, причем **τ** выпадает в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8) (χαρίεν, ἅπαν).

2. В отличие от прилагательных 1–2-го склонения (см. § 35), в nom. pl. f ударение находится на том слоге, на котором оно находится в nom. sg. f: ἅπασα – ἅπασαι, χαρίεσσα – χαρίεσσαι, ἑκοῦσα – ἑκοῦσαι; в gen. pl. f ударение всегда падает на последний слог: ἁπασῶν, χαριεσσῶν, ἑκουσῶν (ср. существительные 1-го склонения женского рода (§ 26)).

3. В dat. pl. m, n **ντ** перед **σ** выпадает, при этом у прилагательных с основой на **-αντ**, **-οντ** удлинение гласного перед окончанием происходит (ἅπᾱσιν, ἑκοῦσιν), у прилагательных с основой на **-εντ** – не происходит (χαρίεσιν).

4. У односложного прилагательного πᾶς, πᾶσα, πᾶν (gen. sg. παντός, πάσης, παντός) – *весь* в gen. и dat. pl. m, n ударение не переходит на окончание: πάντων, πᾶσιν.

§ 87. Прилагательные с основой на -ῠ/-ε

В nom. sg. оканчиваются на **-ῠς** (m), **-ειᾰ** (f), **-ῠ** (n): γλυκύς, γλυκεῖα, γλυκύ (gen. sg. γλυκέ-ος, γλυκεί-ας, γλυκέ-ος; словарная форма γλυκύς, εῖα, ύ) – *сладкий*; ἥμισυς, ἡμίσεια, ἥμισυ (gen. sg. ἡμίσε-ος, ἡμισεί-ας, ἡμίσε-ος; словарная форма ἥμισυς, εια, υ) – *половинный*. Формы мужского и среднего рода склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ῠ**/**-ε** (см. § 78); форма женского рода склоняется как существительное 1-го склонения с основой на **ᾰ** purum (см. § 26).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	**ῠ-ς**	**ει-ᾰ**	**ῠ**
Gen.	ε-ος	εί-ᾱς	ε-ος
Dat.	ει	εί-ᾳ	ει
Acc.	ῠ-ν	ει-ᾰν	= nom.
Voc.	υ	= nom.	
Plurālis			
Nom.	εις	ει-ᾶι	ε-ᾰ
Gen.	εων	ει-ῶν	εων
Dat.	ε-σῐ(ν)	εί-αις	ε-σῐ(ν)
Acc.	εις	εί-ᾱς	= nom.

П р и м е ч а н и я.

1. Voc. sg. m совпадает с основой: γλυκύ, ἥμισυ.

2. В gen. pl. m, n сочетание **εω** по отношению к ударению считается за один слог: ἡμίσεων.

3. Acc. pl. m совпадает с nom. pl. m: γλυκεῖς, ἡμίσεις.

4. В отличие от прилагательных 1–2-го склонения (см. § 35), в nom. pl. f ударение находится на том слоге, на котором оно находится в nom. sg. f: γλυκεῖα – γλυκεῖαι, ἡμίσεια – ἡμίσειαι; в gen. pl. f ударение всегда падает на последний слог: ἡμισειῶν, γλυκειῶν (ср. существительные 1-го склонения женского рода (§ 26)).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἡ πᾶσα ἀρχὴ χαλεπή. 2. Ξέρξης ἦν δεσπότης πάσης τῆς Ἀσίας. 3. Οὐ πάντα τὰ τῶν ἀνθρώπων ἱερὰ τοῖς θεοῖς χαρίεντα ἦν. 4. Χρόνος ἅπαντα εἰς Λήθην ἄγει. 5. Ὁ ἄγγελος ἄκων τῷ στρατηγῷ ἀγγέλλει τὴν τῶν πολεμίων νίκην. 6. Οἱ θεοὶ τοὺς πάντας γίγαντας ὑπερέβαλλον. 7. Ἀρχὴ δέ τοι ἥμισυ παντός. 8. Χρόνος γίγνεται λύπης πάσης ἰατρός. 9. Ὁ μὴ ἑκὼν τοῖς ἄρχουσι πειθόμενος οὐκ ἀγαθὸς πολίτης ἐστίν. 10. Αἱ Ἐρινύες ἔχουσι μέλανα ἱμάτια καὶ ὄφεις ἀντὶ τῶν τριχῶν.

11. Οἱ Αἰθίοπες μέλανές εἰσιν. 12. Ὁ χρόνος ἁπάσης ἐστὶν ὀργῆς φάρμακον. 13. Πασῶν τῶν ἀρετῶν ἡγεμών ἐστιν ἡ εὐσέβεια. 14. Ἡ μὲν ἀδικία ἐστὶ ῥίζα πάντων τῶν κακῶν, ἡ δ' ἀλήθεια πάντων τῶν ἀγαθῶν. 15. Ἡ τῶν ἀνθρώπων ψυχὴ καὶ ἐν ἀτυχίαις μεστή ἐστιν ἡδειῶν ἐλπίδων. 16. Ἡδύ ἐστιν ὑπὸ πάντων τῶν σωφρόνων ἀνδρῶν θεραπεύεσθαι. 17. Πολλάκις ἡ βραχεῖα ἡδονὴ μακρὰν τίκτει λύπην. 18. Αἱ ἡδεῖαι ἡμέραι βραχεῖαί εἰσιν. 19. Ἡ τῶν λεόντων ῥώμη ἐν τοῖς ὀξέσιν ὄνυξίν ἐστιν. 20. Καλόν τε καὶ δίκαιον καὶ ἡδὺ τῶν ἀγαθῶν μᾶλλον ἢ τῶν κακῶν μνημονεύειν. 21. Ἡ τῆς ἀρετῆς ὁδὸς τραχεῖα. 22. Μὴ πιστεύετε τοῖς γλυκέσιν ἔπεσι τῶν κολάκων. 23. Ἡ μὲν ῥίζα τῆς παιδείας πικρά, οἱ δὲ καρποὶ γλυκεῖς εἰσιν. 24. Οἱ τῶν γυπῶν ὀφθαλμοὶ ὀξεῖς εἰσιν. 25. Διὰ τὰς εὐρείας καὶ βαθείας τάφρους ἡ διάβασις τοῖς νομάσιν ἦν χαλεπή. 26. Ἰθάκη ἡ νῆσος τραχεῖά ἐστιν. 27. Αἱ τῶν Ῥωμαίων μάχαιραι ἦσαν βραχεῖαι καὶ ὀξεῖαι. 28. Χειμῶνος ἔχομεν παχέα ἱμάτια. 29. Ὁ μὲν βίος βραχύς, ἡ δὲ τέχνη μακρή.

2. Переведите на греческий язык:

1. Древние приносили в жертву Посейдону, богу моря, черных быков и черных коз. 2. Не доверяй всякому человеку! 3. Всякое животное имеет душу. 4. Мир всем людям! 5. Все дороги ведут в Рим. 6. Среди всех греков Аякс был уважаем за мужество. 7. На лесистых островах находились храмы и жертвенники Артемиды. 8. Бог видит все дела людей, хорошие и дурные. 9. Не все люди имеют долгую жизнь.

3. Согласуйте прилагательные с существительными и просклоняйте получившиеся словосочетания:

а) θρασύς, εῖα, ύ – *смелый*, ὁ στρατιώτης, ου – *воин*; б) ἡδύς, εῖα, ύ – *приятный*, ὁ λόγος, ου – *речь*; в) παχύς, εῖα, ύ – *толстый*, τὸ ἱμάτιον, ου – *плащ*.

ЗАНЯТИЕ XXI

§ 88. Прилагательные 3-го склонения двух окончаний

К прилагательным 3-го склонения двух окончаний относятся прилагательные с основой на **-ν**, **-ρ**, переднеязычные (**-δ**, **-τ**), **-σ**, **-ι**, **-υ**.

§ 89. Прилагательные с основой на -ν

В nom. sg. оканчиваются на **-ων** (m, f), **-ον** (n); **-ην** (m, f), **-εν** (n): σώφρων, σῶφρον (основа σωφρον-; gen. sg. σώφρον-ος; словарная форма σώφρων, 2) – *благоразумный*; ἄῤῥην, ἄῤῥεν (основа ἀῤῥεν-; gen. sg. ἄῤῥεν-ος; словарная форма ἄῤῥην, 2) – *мужской*. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ν** (см. § 62).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	**Основа на -ον**		**Основа на -εν**	
	m, f	n	m, f	n
	Singulāris			
Nom.	**ων**	**ον**	**ην**	**εν**
Gen.	ον-ος		εν-ος	
Dat.	ον-ῐ		εν-ῐ	
Acc.	ον-ᾰ	= nom.	εν-ᾰ	= nom.
Voc.	ον	= nom.	εν	= nom.
Plurālis				
Nom.	ον-ες	ον-ᾰ	εν-ες	εν-ᾰ
Gen.	όν-ων		έν-ων	
Dat.	οσῐ(ν)		εσῐ(ν)	
Acc.	ον-ᾰς	= nom.	εν-ᾰς	= nom.

П р и м е ч а н и я.

1. Многие прилагательные в трехсложных формах, совпадающих с основой, переносят ударение на третий слог от конца: εὐδαίμων, εὔδαιμον – *счастливый*, но ἀμνήμων, ἀμνῆμον – *непомнящий*.

2. Форма voc. sg. m, f представляет собой чистую основу: σῶφρον, ἄῤῥεν.

3. В dat. pl. **ν** перед **σ** выпадает: σώφροσιν < *σωφρον-σιν, ἄῤῥεσιν < *ἀῤῥεν-σιν.

§ 90. Прилагательные с основой на -ρ

В nom. sg. оканчиваются на **-ωρ** (m, f), **-ορ** (n): ἀπάτωρ, ἄπατορ (основа ἀπατορ-; gen. sg. ἀπάτορ-ος; словарная форма ἀπάτωρ, 2) – *лишившийся отца*. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ρ** (см. § 61).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	**ωρ**	**ορ**	ορ-ες	ορ-ᾰ
Gen.	ορ-ος		όρ-ων	
Dat.	ορ-ῐ		ορ-σῐ(ν)	
Acc.	ορ-ᾰ	= nom.	ορ-ᾰς	= nom.
Voc.	ορ	= nom.	= nom.	

П р и м е ч а н и я.

1. Прилагательные, имеющие в nom. sg. m, f ударение на предпоследнем слоге, в формах, совпадающих с основой, переносят ударение на третий слог от конца: ἀπάτωρ, ἄπατορ – *лишившийся отца*.

2. Форма voc. sg. m, f представляет собой чистую основу: ἄπατορ.

§ 91. Прилагательные с основой на переднеязычные (-δ, -τ)

В nom. sg. оканчиваются на **-ῐς** (m, f), **-ῐ** (n): εὔελπις, εὔελπι (основа εὐελπιδ-; gen. sg. εὐέλπιδ-ος; словарная форма εὔελπις, 2) – *питающий большую надежду*; ἄχαρις, ἄχαρι (основа ἀχαριτ-; gen. sg. ἀχάριτ-ος; словарная форма ἄχαρις, 2) – *неприятный*. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на переднеязычные (см. §§ 66–67).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	**Основа на -δ**		**Основа на -τ**	
	m, f	n	m, f	n
	Singulāris			
Nom.	**ῐς**	**ῐ**	**ῐς**	**ῐ**
Gen.	ιδ-ος		ιτ-ος	
Dat.	ιδ-ῐ		ιτ-ῐ	
Acc.	ῐν	= nom.	ῐν	= nom.
Voc.	ῐ	= nom.	ῐ	= nom.

Plurālis				
Nom.	ιδ-ες	ιδ-ᾰ	ιτ-ες	ιτ-ᾰ
Gen.	ίδ-ων		ίτ-ων	
Dat.	ισῐ(ν)		ισῐ(ν)	
Acc.	ιδ-ᾰς	= nom.	ιτ-ᾰς	= nom.

Примечания.

1. Форма acc. sg. m, f оканчивается на **-ῐν** по аналогии с основами на гласный (см. §§ 75–78): εὔελπιν, ἄχαριν.

2. Форма voc. sg. m, f представляет собой чистую основу, причем **δ** и **τ** выпадают в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8): εὔελπι < *εὐελπιδ, ἄχαρι < *ἀχαριτ.

3. В dat. pl. **δ** и **τ** перед **σ** выпадают: εὐέλπισιν < *εὐελπιδ-σιν, ἀχάρισιν < *ἀχαριτ-σιν.

§ 92. Прилагательные с основой на -σ

В nom. sg. оканчиваются на **-ης** (m, f), **-ες** (n): εὐγενής, εὐγενές (основа εὐγενεσ-; gen. sg. εὐγενοῦς < *εὐγενεσ-ος; словарная форма εὐγενής, – *знатный*; πλήρης, πλῆρες (основа πληρεσ-; gen. sg. πλήρους < *πληρεσ-ος; словарная форма πλήρης, 2) – *полный*; συνήθης, σύνηθες (основа συνηθεσ-; gen. sg. συνήθους < *συνηθεσ-ος; словарная форма συνήθης, 2) – *привыкший*. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-εσ** (см. § 72).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	**ης**	**ες**	εις	η, ᾱ
Gen.	ους		ων	
Dat.	ει		εσῐ(ν)	
Acc.	η, ᾱ	= nom.	εις	= nom.
Voc.	ες	= nom.	= nom.	

Примечания.

1. Если ударение падает на последний слог, содержащий долгий гласный или дифтонг, оно облеченное, кроме формы nom. sg.

2. Прилагательные, имеющие в nom. sg. m, f ударение на предпоследнем слоге, в формах, совпадающих с основой, переносят ударение на третий слог от конца,

кроме прилагательных на **-ώδης**, **-ήρης**, **-έτης**: συνήθης, σύνηθες – *привыкший*, εὐήθης, εὔηθες – *прямодушный*; но εὐώδης, εὔῶδες – *благовонный*, εὐήρης, εὖῆρες – *искусно сделанный*, δεκαέτης, δεκαέτες – *десятилетний*.

3. У большинства прилагательных в acc. sg. m, f и nom. pl. n сочетание **-εσ-ᾰ** > **-εα** > **-η**: εὐγενής, 2 – *знатный* – εὐγενῆ. У прилагательных, основа которых оканчивается на **-εεσ**, сочетание **-εσ-ᾰ** > **-εα** > **-ᾱ**: εὐκλεής, 2 – *славный* – εὐκλεᾶ. У прилагательных, основа которых оканчивается на **-ιεσ** или **-υεσ**, сочетание **-εσ-ᾰ** > **-εα** > **-ᾱ** или **-η**: ὑγιής, 2 – *здоровый* – ὑγιᾶ или ὑγιῆ; εὐφυής, 2 – *одаренный* – εὐφυᾶ или εὐφυῆ.

4. Форма voc. sg. m, f представляет собой чистую основу: εὐγενές, πλῆρες, σύνηθες, εὔῶδες.

5. В dat. pl. происходит упрощение сочетания **σσ** > **σ**: εὐγενέσιν < *εὐγενεσ-σιν, πλήρεσιν < *πληρεσ-σιν.

6. В acc. pl. m, f окончание **-εις** употребляется по аналогии с nom. pl.

§ 93. Прилагательные с основой на -ι, -υ

В nom. sg. оканчиваются на **-ῐς** (m, f), **-ῐ** (n); **-ῠς** (m, f), **-ῠ** (n): ἴδρις, ἴδρι (основа ἰδρι-; gen. sg. ἴδρι-ος; словарная форма ἴδρις, ι) – *знающий*; εὔβοτρυς, εὔβοτρυ (основа εὐβοτρυ-; gen. sg. εὐβότρυ-ος; словарная форма εὔβοτρυς, υ) – *обильный виноградными гроздьями*. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ι**, **-υ** (см. §§ 76–79).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на **-ι**		Основа на **-υ**	
	m, f	n	m, f	n
	Singulāris			
Nom.	**ῐς**	**ῐ**	**ῠς**	**ῠ**
Gen.	ι-ος		υ-ος	
Dat.	ι-ῐ		υ-ῐ	
Acc.	ῐ-ν	= nom.	ῠ-ν	= nom.
Voc.	ῐ	= nom.	ῠ	= nom.
Plurālis				
Nom.	ι-ες	ι-ᾰ	υ-ες	υ-ᾰ
Gen.	ί-ων		ύ-ων	
Dat.	ι-σῐ(ν)		υ-σῐ(ν)	
Acc.	ι-ᾰς	= nom.	υ-ᾰς	= nom.

П р и м е ч а н и е. Форма voc. sg. m, f представляет собой чистую основу: ἴδρι, εὔβοτρυ.

§ 94. Прилагательные 3-го склонения одного окончания

К прилагательным 3-го склонения одного окончания относятся прилагательные с основой на **-ρ**, **-ν**, переднеязычные (**-δ**, **-τ**), заднеязычные (**-γ**, **-κ**, **-χ**), губные (**-β**, **-π**), **-ĭ**/**-ε**.

§ 95. Прилагательные с основой на -ρ

В nom. sg. оканчиваются на **-ρ**, в gen. sg. – на **-ρ-ος**: μάκαρ, αρος – *блаженный*; μακρόχειρ, χειρος – *длиннорукий*. Изменяются только в мужском и женском роде. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ρ** (см. § 61).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom., voc.	**ρ**	ρ-ες
Gen.	**ρ-ος**	ρ-ων
Dat.	ρ-ĭ	ρ-σĭ(ν)
Acc.	ρ-ᾰ	ρ-ᾰς

§ 96. Прилагательные с основой на -ν

В nom. sg. оканчиваются на **-ν**, в gen. sg. – на **-ν-ος**: ὑψαύχην, ενος – *высокошеий*; ἀπτήν, ῆνος – *неоперившийся*. Изменяются только в мужском и женском роде. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ν** (см. § 62).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	**ν**	ν-ες
Gen.	**ν-ος**	ν-ων
Dat.	ν-ĭ	σĭ(ν)
Acc.	ν-ᾰ	ν-ᾰς
Voc.	ν	= nom.

Примечания.

1. У прилагательных с ударением на последнем слоге форма voc. sg. совпадает с формой nom. sg., у остальных прилагательных представляет собой чистую основу.

2. В dat. pl. **ν** перед **σ** выпадает: ἀπτῆσιν < *ἀπτην-σιν.

§ 97. Прилагательные с основой на переднеязычные (-δ, -τ)

В nom. sg. оканчиваются на **-ς** (**-ας**, **-ις**, **-ης**, **-υς**, **-ως**), в gen. sg. – на **-δ-ος**, **-τ-ος**: φυγάς, άδος – *бегущий*; ἄπαις, παιδος – *бездетный*; πένης, ητος – *бедный*; ἔπηλυς, υδος – *приходящий*; ἀγνώς, ῶτος – *неизвестный*. Изменяются только в мужском и женском роде. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на переднеязычные (см. § 66).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
Nom.	ς		δ-ες	τ-ες
Gen.	**δ-ος**	**τ-ος**	δ-ων	τ-ων
Dat.	δ-ῐ	τ-ῐ	σῐ(ν)	
Acc.	δ-ᾰ	τ-ᾰ	δ-ᾰς	τ-ᾰς
Voc.	= nom./ = основе		= nom.	

Примечания.

1. В nom. sg. и в dat. pl. **δ**, **τ** + **σ** > **σσ** > **σ**.

2. У прилагательных с ударением на последнем слоге форма voc. sg. совпадает с формой nom. sg., у остальных прилагательных представляет собой чистую основу, причем **δ**, **τ** выпадают в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8).

§ 98. Прилагательные с основой на заднеязычные (-γ, -κ, -χ)

В nom. sg. оканчиваются на -ξ, в gen. sg. – на **-γ-ος**, **-κ-ος**, **-χ-ος**: ἅρπαξ, αγος – *хищный*; κόλαξ, ακος – *льстивый*; μῶνυξ, υχος – *однокопытный*. Изменяются только в мужском и женском роде. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на заднеязычные (см. § 64).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на -γ		Основа на -κ		Основа на -χ	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom., voc.	ξ	γ-ες	ξ	κ-ες	ξ	χ-ες
Gen.	**γ-ος**	γ-ων	**κ-ος**	κ-ων	**χ-ος**	χ-ων
Dat.	γ-ῐ	ξῐ(ν)	κ-ῐ	ξῐ(ν)	χ-ῐ	ξῐ(ν)
Acc.	γ-ᾰ	γ-ᾰς	κ-ᾰ	κ-ᾰς	χ-ᾰ	χ-ᾰς

П р и м е ч а н и е. В nom. sg. и в dat. pl. **γ**, **κ**, **χ** + **σ** > **ξ**.

§ 99. Прилагательные с основой на губные (-β, -π)

В nom. sg. оканчиваются на **-ψ**, в gen. sg. – на **-β-ος**, **-π-ος**: μέροψ, οπος – *смертный*. Изменяются только в мужском и женском роде. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на губные (см. § 65).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на -β		Основа на -π	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom., voc.	**ψ**	β-ες	**ψ**	π-ες
Gen.	**β-ος**	β-ων	**π-ος**	π-ων
Dat.	β-ῐ	ψῐ(ν)	π-ῐ	ψῐ(ν)
Acc.	β-ᾰ	β-ᾰς	π-ᾰ	π-ᾰς

П р и м е ч а н и е. В nom. sg. и в dat. pl. **β**, **π** + **σ** > **ψ**.

§ 100. Прилагательные с основой на -ῐ/-ε

В nom. sg. оканчиваются на **-ῐ-ς**, в gen. sg. – на **-εως**: φιλόπολις, εως – *любящий свой город*. Изменяются только в мужском и женском роде. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ῐ**/**-ε** (см. § 77).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	**ῐ-ς**	εις
Gen.	**εως**	εων
Dat.	ει	εσῐ(ν)
Acc.	ῐ-ν	εις
Voc.	ῐ	= nom.

Примечание. Прилагательное φιλόπολις, εως – *любящий свой город* образует параллельные формы с основой на **-δ** (см. § 66): gen. sg. φιλοπόλιδ-ος и т. д.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Παλαιὸς λόγος ἐστίν· ὑγιὴς ψυχὴ ἐν σώματι ὑγιεῖ. 2. Πιστεύετε τοῖς σώφροσι γέρουσιν. 3. Ἑρμῆς, ὁ Διὸς ἄγγελος, πάντας πέμπει εἰς Ἅιδου· τέκνα καὶ γέροντας, ἄνδρας καὶ γυναῖκας, πλουσίους καὶ πένητας, ἀσεβεῖς καὶ εὐσεβεῖς, εὐγενεῖς καὶ δούλους, σώφρονας καὶ ἄφρονας, πολυμαθεῖς καὶ ἀμαθεῖς, δικαίους καὶ ἀδίκους, ἑκόντας καὶ ἄκοντας. 4. Ἄφρονες ἡγεμόνες οὐ φέρουσι τῇ στρατιᾷ νίκην καὶ εὐτυχίαν, ἀλλ' αἰσχύνην καὶ βλάβην. 5. Οἱ εὐγενεῖς ἄνδρες ἀεὶ περὶ τῆς πατρίδος φροντίζουσιν. 6. Δόξα καὶ πλοῦτος ἄνευ συνέσεως οὐκ ἀσφαλῆ κτήματά εἰσιν. 7. Κόρινθος πλήρης ἦν καλῶν ἀνδριάντων. 8. Ψευδές ἐστι πᾶν τὸ κολάκων γένος. 9. Τοὺς εὐσεβεῖς καὶ δικαίους στέργει θεός. 10. Τὸ τῶν βοῶν γένος τοῖς ἀνθρώποις λυσιτελές ἐστιν. 11. Οἱ εὐγενεῖς οὐ φέρουσι τὴν τῶν πονηρῶν τυραννίδα. 12. Εὐτυχεῖς οἱ γονεῖς τῶν εὐτυχῶν παίδων. 13. Τοῖς εὐτυχέσιν οὐ βεβαία ἡ τύχη. 14. Ψευδῆ τοῖς ἐσθλοῖς οὐ πρέπει λέγειν. 15. Πολλάκις ὁ ἄνθρωπος τὸν βίον ἔχει εὐδαίμονα, θάνατον δ' αἰσχρόν. 16. Ἐν τοῖς ἀγῶσι περιεγίγνοντο οἱ Ἕλληνες τῶν βαρβάρων, εἶχον γὰρ σώφρονας καὶ τοῦ πολέμου ἐμπείρους ἡγεμόνας. 17. Τὸ ἄφρον τῷ φρονίμῳ ἐναντίον ἐστίν. 18. Καὶ τὰ θηρία μνήμονά ἐστι τῶν εὐεργετῶν. 19. Εὐδαίμονι βίῳ οὐκ ἀεί ἐστι καλὸς θάνατος.

2. Переведите на греческий язык:

1. Демосфен сначала имел слабое тело и слабый голос. 2. Смерть общая для всех людей, богатых и бедных, счастливых и несчастных (τλήμων, 2), детей и стариков, юношей и девушек. 3. Дары счастья непрочны. 4. Муж любит жену здоровую, а брат – сестру богатую. 5. Военные корабли полны (πλήρης, 2) гоплитов и стрелков из лука. 6. Боги милостивы и благосклонны

(к) благочестивым людям. 7. В слабом теле часто (пре)бывает сильный дух. 8. Глаза несчастных детей были полны (πλήρης, 2) слез. 9. Постыдно говорить ложь (= ложное).

3. Согласуйте прилагательные с существительными и просклоняйте получившиеся словосочетания:

а) ἀσθενής, 2 – *мелководный*, ὁ ποταμός, οῦ – *река*; б) ἀληθής, 2 – *верный*, ἡ δόκησις, εως – *предположение*; в) ἄχαρις, 2 (gen. ιτος) – *неприятный*, ὁ ἄνθρωπος, ου – *человек*; πένης, ητος – *бедный*; г) ἡ γυνή, γυναικός – *женщина*.

ЗАНЯТИЕ XXII

§ 101. Неправильности имен прилагательных

Μέγας, μεγάλη, μέγα – *большой, огромный*
(основы μεγᾰ-/μεγᾰλο-)

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	μέγᾰς	μεγάλη	μέγᾰ	μεγάλοῐ	μεγάλαῐ	μεγάλᾰ
Gen.	μεγάλου	μεγάλης	μεγάλου	μεγάλων	μεγάλων	μεγάλων
Dat.	μεγάλῳ	μεγάλῃ	μεγάλῳ	μεγάλοις	μεγάλαις	μεγάλοις
Acc.	μέγᾰν	μεγάλην	= nom.	μεγάλους	μεγάλᾱς	= nom.
Voc.	μεγάλε	= nom.		= nom.		

Πολύς, πολλή, πολύ – *многочисленный*
(основы πολῠ-/πολλο-)

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	πολῠ́ς	πολλή	πολῠ́	πολλοί	πολλαί	πολλά
Gen.	πολλοῦ	πολλῆς	πολλοῦ	πολλῶν	πολλῶν	πολλῶν
Dat.	πολλῷ	πολλῇ	πολλῷ	πολλοῖς	πολλαῖς	πολλοῖς
Acc.	πολύν	πολλήν	= nom.	πολλούς	πολλάς	= nom.
Voc.	πολύ	= nom.		= nom.		

Πρᾶος (πραΰς), πραεῖα, πρᾶον (πραΰ) – *нежный, кроткий*
(основы πρᾳο-/πραϋ-)

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.,	πρᾶος (πραΰς)	πραεῖα	πρᾶον (πραΰ)	πρᾶοι (πραεῖς)	πραεῖαι	πραέα
Gen.	πρᾴου	πραείας	πρᾴου	πραέων	πραειῶν	πραέων
Dat.	πρᾴῳ	πραείᾳ	πρᾴῳ	πραέσι(ν)	πραείαις	πραέσι(ν)
Acc.	πρᾶον	πραεῖαν	= nom.	πρᾴους (πραεῖς)	πραείας	= nom.
Voc.	πρᾶε	= nom.		= nom.		

§ 102. Participium praesentis actīvi

Причастие настоящего времени действительного залога образуется от основы презенса (см. § 17) путем добавления следующих конечных элементов:

Форма	m	n	f
Nom. sg.	**-ων**	**-ον**	**-ουσ-ᾰ**
Gen. sg.	**-οντ-ος**		**-ούσ-ης**
Склонение	3-е склонение с основой на **-ντ** (§ 69)		1-е склонение на **ᾰ** impūrum (§ 26)

Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

Форма	m	f	n
Nom. sg.	παιδεύ-ων *воспитывающий*	παιδεύ-ουσ-ᾰ *воспитывающая*	παιδεῦ-ον *воспитывающее*
Gen. sg.	παιδεύ-οντ-ος *воспитывающего*	παιδευ-ούσ-ης *воспитывающей*	παιδεύ-οντ-ος *воспитывающего*

П р и м е ч а н и е. Именительный падеж причастия можно переводить деепричастием: παιδεύων, παιδεύουσα, παιδεῦον – *воспитывая*.

Падежные окончания (указаны с суффиксом):

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	-ων	-ουσ-ᾰ	-ον	-οντ-ες	-ουσ-ᾶι	-οντ-ᾰ
Gen.	-οντ-ος	-ούσ-ης	-οντ-ος	-όντ-ων	-ουσ-ῶν	-όντ-ων
Dat.	-οντ-ῐ	-ούσ-ῃ	-οντ-ῐ	-ουσῐ(ν)	-ούσ-αις	-ουσῐ(ν)
Acc.	-οντ-ᾰ	-ουσ-ᾰν	-ον	-οντ-ᾰς	-ούσ-ᾱς	-οντ-ᾰ

Примечания.

1. Ударение в форме nom. sg. n остается на том же слоге, на котором оно находится в форме мужского рода: παιδεύων (m) – παιδεῦον (n).

2. Ударение в форме gen. pl. f, в отличие от прилагательных 1–2-го склонения, переходит на окончание, как у существительных 1-го склонения: παιδευ-ουσ-ῶν.

3. В dat. pl. m, n сочетание **ντ** перед **σ** выпадает, причем перед окончанием происходит удлинение гласного **ο** в **ου**: παιδεύουσῐ(ν) < *παιδευ-οντ-σῐ(ν).

§ 103. Participium praesentis actīvi глагола εἰμί

Глагол εἰμί – *быть*, *являться*, *существовать* образует participium praesentis actīvi следующим образом:

Форма	m	f	n
Nom. sg.	ὤν *являющийся, сущий*	οὖσα *являющаяся, сущая*	ὄν *являющееся, сущее*
Gen. sg.	ὄντ-ος *являющегося*	οὔσ-ης *являющейся*	ὄντ-ος *являющегося*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Αἱ τῶν ἀνθρώπων ἐλπίδες εἰσὶ μεγάλαι καὶ καλαί. 2. Ἡ γλῶττα πολλῶν ἐστιν αἰτία κακῶν. 3. Μὴ ἐν πολλοῖς ὀλίγα λέγε, ἀλλ' ἐν ὀλίγοις πολλά. 4. Ὁ Νεῖλος ποταμὸς πλήρης ἐστὶν ἰχθύων μεγάλων. 5. Ἐν τῷ Νείλῳ ποταμῷ πολλαὶ πέτραι καὶ ὀξεῖς ῥοῖ εἰσιν. 6. Μεγάλαι ἀρεταὶ φέρουσι μεγάλην δόξαν. 7. Τὰ τῆς εὐδαιμονίας δῶρα μεγάλα καὶ πολλά ἐστιν. 8. Νιόβη πολλοὺς υἱοὺς καὶ θυγατέρας εἶχεν. 9. Τὸν τῶν Περσῶν βασιλέα οἱ Ἕλληνες μέγαν ὠνόμαζον. 10. Πολλοῖς

θηρσὶν ἐν τοῖς ποσίν ἐστιν ἡ σωτηρία. 11. Δικαία γλῶττα ἔχει κράτος μέγα. 12. Πολλοῖς ἀνθρώποις ἐστὶ φάρμακον κακῶν σιγή. 13. Ὁ πλοῦτος πολλοῖς πολλάκις αἴτιός ἐστι μεγάλων συμφορῶν. 14. Ἐν τῇ τῶν Κυκλώπων νήσῳ αἶγες πολλαὶ ἦσαν καὶ πρόβατα. 15. Πολλοὶ οἴκοι μέν εἰσι λέοντες, ἐν μάχῃ δ' ἀλώπεκες. 16. Περὶ τὸν Σωκράτη ἀεὶ πολλοὶ ἦσαν νεανίαι καὶ γέροντες. 17. Οἱ ἄγγελοι ἧκον ἀγγέλλοντες, ὅτι οἱ πολέμιοι πολὺ στράτευμα ἄγουσιν. 18. Χαίρετε μὲν μετὰ χαιρόντων, κλαίετε δὲ μετὰ κλαιόντων. 19. Οὐ χρὴ ἀποβλέπειν εἰς τοὺς λέγοντας, ἀλλ' εἰς τὰ λεγόμενα. 20. Οἱ πολέμιοι διώκοντες τοὺς στρατιώτας φεύγοντας ἀποκτείνουσιν. 21. Οἱ λαοὶ ἐθεράπευον τοὺς βασιλέας φέροντες δῶρα καὶ γέρα. 22. Ὁ γραμμάτων ἄπειρος οὐ βλέπει βλέπων. 23. Περὶ τὴν σιγὴν ἐχόντων τοῖς Ἕλλησι παροιμία ἦν· βοῦς ἐπὶ γλώττης ποδὶ ἐπιβαίνει. 24. Οὐ γιγνώσκομεν τὰ ἐν μακρῷ κόσμῳ ὄντα. 25. Οἱ περίοικοι ἐν μικραῖς πόλεσι βιοτεύοντες δουλείας ἐλεύθεροι ἦσαν. 26. Ἀμφότεροι κλῶπες· καὶ ὁ κλεπτόμενα δεχόμενος καὶ ὁ κλέπτων. 27. Οἱ ἄνθρωποι οὐ μόνον ἄκοντες, ἀλλὰ καὶ ἑκόντες ἁμαρτάνουσιν. 28. Ὁ ἔχων ὦτα ἀκουέτω (Мф 11:15). 29. Καὶ ἀπόντας τοὺς φίλους εὖ λέγε. 30. Βλέπω τὴν παρθένον εἰς τὸ ἱερὸν σπεύδουσαν. 31. Πάντες οὖν χαίροντες τῇ πομπῇ ἕπονται πρὸς τὸ τοῦ θεοῦ τέμενος. 32. Ὁ παῖς κατὰ τὴν ὁδὸν βαδίζων τῆς τοῦ πατρὸς χειρὸς ἔχεται. 33. …Οὐ χρείαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες (Мф 9:12).

2. Переведите на греческий язык:

1. Ксеркс, отправляясь в поход против Греции, имел большое (μακρός, 3) войско (ἡ στρατιά, ᾶς). 2. Во многих городах Греции были тираны. 3. На острове Сицилия было много хлеба и много вина. 4. Многие жители маленьких островов – моряки. 5. Город афинян имеет великую славу у всех людей. 6. Великий труд бывает источником великой славы. 7. Пираты нападают на корабли, находящиеся в море. 8. Будучи учениками, учитесь прилежно! 9. Отправляясь в поход на Элладу, Ксеркс имел большое войско. 10. Воины, защищающие город, имеют почет и любовь граждан. 11. Мы видим детей, бегущих на площадь. 12. Учителя любят учеников, занимающихся старательно. 13. Мужчины восхищаются женщинами, являющимися красивыми. 14. Пираты нападают (ἐπι-φέρομαι (+ dat.)) на корабли, плывущие по морю. 15. Мы не любим вестников, сообщающих дурное.

3. Образуйте pcp. praes. act. и pcp. praes. med.-pass. во всех падежах единственного и множественного числа всех родов; форму nom. sg. переведите на русский язык:

τρέπω – *вращать*; τήκω – *истощать*, *изнурять*.

ЗАНЯТИЕ XXIII

§ 104. Синтаксический оборот genetīvus absolūtus

Оборот genetīvus absolūtus (родительный независимый) является составным обстоятельством времени, причины, уступки, условия, не зависящим ни от одного члена предложения. Состоит из логического подлежащего (существительное, прилагательное, местоимение в genetīvus) и логического сказуемого (согласованное с логическим подлежащим причастие).

Оборот переводится:

• придаточным обстоятельственным предложением времени, причины, уступки, условия с соответствующим союзом (*когда*, *в то время как*; *так как*, *потому что*; *хотя*, *несмотря на то что*; *если*); логическое подлежащее при этом переводится именительным падежом, логическое сказуемое – личной формой, причем его залог сохраняется: **Κύρου βασιλεύοντος** οἱ Πέρσαι ἦρχον τῆς Ἀσίας. – ***Когда царствовал Кир***, *Азией правили персы*; **Τῆς Τροίας ἁλισκομένης** οἱ Ἀχαιοὶ ἔκτεινον πολλοὺς οἰκητάς. – ***Когда захватывалась Троя***, *ахейцы убили много жителей*;

• существительными с предлогом: ***В царствование Кира*** *Азией правили персы*; ***Во время захвата Трои*** *ахейцы убили много жителей*;

• деепричастным оборотом (если причастие употреблено в среднестрадательном залоге, а логический субъект действия в обороте совпадает с подлежащим всего предложения): ***Захватывая Трою***, *ахейцы убили много жителей* (логическим субъектом действия в обороте является подлежащее главного предложения – ахейцы).

Различные союзы и частицы могут уточнять значение оборота. Так, союз καίπερ указывает на уступку, частица ὡς – на причину и т. д.: Συμβουλεύω σοι **καίπερ νέου ὄντος**. – *Я советую тебе*, ***хотя я молод***.

Participium praesentis выражает действие, одновременное с действием сказуемого главного предложения, participium aoristi – предшествующее. Отрицанием служит частица οὐ; если оборот обозначает условие или повторяющееся действие, отрицание – μή.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἀλεξάνδρου βασιλεύοντος ἡ Ἑλλὰς τοῖς Μακεδόσιν ἐδούλευεν. 2. Ὁ στρατηγὸς ἡσύχαζε καίπερ τῶν πολεμίων προσερχομένων. 3. Τῶν ἀνδρῶν ἐν

πεδίῳ μαχομένων αἱ μητέρες ηὔχοντο τῇ Ἀθηνᾷ. 4. Τῶν τῶν Περσῶν τριήρων πλησιαζουσῶν οἱ Ἀθηναῖοι ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας μάχεσθαι παρεσκευάζοντο. 5. Ἀλέξανδρος τῶν ἑταίρων πειθόντων νυκτὸς τοῖς πολεμίοις ἐπιφέρεσθαι «Οὐ κλέπτω, – ἔλεγεν, – τὴν νίκην». 6. Κατακαιομένου τοῦ Μουσείου αἱ πολλαὶ βίβλοι διεφθείροντο. 7. Διαφθειρομένων τῶν γεφυρῶν οἱ γεωργοὶ ἐν ταῖς κώμαις μένουσιν. 9. Πλουσίων ὄντων τῶν Ἀθηναίων πολλοὶ ξένοι Ἀθήναζε ἐπορεύοντο. 10. Κῦρος ἐλάμβανεν ἄνδρας Πελοποννησίους ὡς ἐπιβουλεύοντος Τισσαφέρνους. 11. Ἤδη ἡλίου δύνοντος συλλέγει Κλέαρχος τοὺς στρατηγούς. 12. Οἱ στρατιῶται στρατεύουσι καίπερ μέσου χειμῶνος ὄντος. 13. Καίπερ τῆς Ἥρας ὀργιζομένης Πάρις τῇ Ἀφροδίτῃ πείθεται. 14. Τῶν πολεμίων φθειρόντων τὰς οἰκίας οἱ οἰκηταὶ φεύγουσιν. 15. Τοῦ ἡλίου ἐπιτέλλοντος ἐπεγειρόμεθα. 16. Πέτρου νοσερῶς ἔχοντος σήμερον οἴκοι μένει. 17. Τῆς Τροίας ἁλισκομένης οἱ Ἀχαιοὶ πολλοὺς οἰκητὰς ἀπέκτεινον. 18. Τῆς Τροίας ἁλισκομένης οἱ οἰκηταὶ τοῖς Ἀχαιοῖς ἀντηγωνίζοντο.

2. Переведите на греческий язык с помощью оборота genetīvus absolūtus:

1. Когда Перикл был архонтом, Афины имели большую власть. 2. Под предводительством (ἡγεμονεύω) Перикла и Софокла афиняне выступили в поход против Самоса. 3. В то время как полководцы совещались, воины преследовали убегающих врагов. 4. Когда наступает весна, цветут цветы. 5. Когда наступает утро, ученики идут в школу.

3. Образуйте формы gen. sg. и gen. pl. всех родов pcp. praes. act. и pcp. praes. med.-pass.:

νέμω – *разделять*; σπείρω – *сеять.*

ЗАНЯТИЕ XXIV

§ 105. Степени сравнения прилагательных

Прилагательные имеют три степени сравнения (gradūs comparationis): положительную (gradus positīvus), сравнительную (gradus comparatīvus) и превосходную (gradus superlatīvus). Прилагательные в положительной степени рассмотрены в §§ 34, 36, 43, 44, 84–101.

Сравнительная и превосходная степени сравнения образуются:

- с помощью суффиксов -**τερ**-, -**τατ**-;
- с помощью суффиксов -(**ι**)**ον**-, -**ιστ**-;
- супплетивно (неправильно).

§ 106. Степени сравнения с суффиксами -τερ-, -τατ-

У большинства прилагательных сравнительная степень образуется от основы и оканчивается на **-τερ-ος**, **-τέρ-α**, **-τερ-ον**, превосходная – на **-τατ-ος**, **-τάτ-η**, **-τατ-ον**. Формы склоняются как прилагательные 1–2-го склонения (см. § 35).

У прилагательных 1–2-го склонения основа обычно определяется по форме nom. sg. m и оканчивается на **-ο**: <u>σοφός</u>, 3 – *мудрый* – σοφο-, <u>ἁπλο</u>ῦς, 3 < <u>ἁπλό</u>ος – *простой* – ἁπλο-.

У прилагательных 3-го склонения основа обычно определяется по форме gen. sg. m или nom. sg. n: ἅρπαξ, gen. <u>ἅρπαγ</u>ος – *хищный* – ἁρπαγ-; γλυκύς, γλυκεῖα, <u>γλυκύ</u> – *сладкий* – γλυκυ-; σαφής, <u>σαφές</u> – *ясный* – σαφεσ-.

Особенности образования

1. У прилагательных 2-го и 1–2-го склонений на **-ος** конечный гласный основы **-ο** или остается без изменений, или переходит в **ω**:

а) **ο** остается без изменений, если предшествующий слог долог, т. е. содержит долгий гласный или дифтонг либо краткий гласный перед двумя и более согласными или двойными согласными **ζ**, **ξ**, **ψ** (см. § 8):

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
δίκαιος, 3 – *справедливый*	δικαιο-	δικαιό-τερ-ος, 3 – *более справедливый*	δικαιό-τατ-ος, 3 – *самый справедливый*

б) **ο** > **ω**, если предшествующий слог краток:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
νέος, 3 – *молодой*	νεο-	νεώ-τερ-ος, 3 – *более молодой*	νεώ-τατ-ος, 3 – *самый молодой*

При этом открытый слог с гласными **α**, **υ**, **ι** обычно краток. Исключения:

• прилагательные ἀνῑ́ᾱτος, 2 – *неизлечимый*, ἀνιᾱρός, 3 – *неприятный*, ἰσχῡρός, 3 – *сильный*;

• сложные прилагательные на **-τῑμος**, **-θῡμος**, **-κίνδῡνος**, например: ἄ-τῑμος, 2 – *дешевый*, ἄ-θῡμος, 2 – *малодушный*, ἀ-κίνδῡνος, 2 – *безопасный*.

2. У прилагательных φίλος, 3 – *милый*, γεραιός, 3 – *старый*, παλαιός, 3 – *древний*, σχολαῖος, 3 – *медленный* конечный **ο** основы выпадает:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
φίλος, 3 – *милый*	φιλο-	φίλ-τερ-ος, 3 – *более милый*	φίλ-τατ-ος, 3 *самый милый*

3. У прилагательных ἴσος, 3 – *равный*, μέσος, 3 – *средний*, πρώϊος, 3 – *ранний* конечный **ο** основы заменяется дифтонгом **αι**:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
ἴσος, 3 – *равный*	ἰσο-	ἰσαί-τερ-ος, 3 – *более равный*	ἰσαί-τατ-ος, 3 – *самый равный*

Некоторые прилагательные образуют параллельные формы:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
ἴδιος, 3 и 2 – *необычный*	ἰδιο-	ἰδιαί-τερ-ος, 3 и ἰδιώ-τερ-ος, 3 – *более необычный*	ἰδιαί-τατ-ος, 3 и ἰδιώ-τατ-ος, 3 – *самый необычный*
ἥσυχος, 2 – *спокойный*	ἡσυχο-	ἡσυχαί-τερ-ος, 3 и ἡσυχώ-τερ-ος, 3 – *более спокойный*	ἡσυχαί-τατ-ος, 3 и ἡσυχώ-τατ-ος, 3 – *самый спокойный*

4. У некоторых прилагательных, например, λάλος, 3 – *болтливый*, πτωχός, 3 и 2 – *бедный*, πτωχός, 3 и 2 – *бедный*, ἅρπαξ, αγος – *хищный*, ὀψοφάγος, 2 – *прожорливый*, вставляется слог **-ισ-**. При этом у прилагательных 2-го и 1–2-го склонений он заменяет конечный гласный основы **ο**, у прилагательных 3-го склонения следует за основой:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
ἅρπαξ, αγος – *хищный*	ἁρπαγ-	ἁρπαγίσ-τερ-ος, 3 – *более хищный*	ἁρπαγίσ-τατ-ος, 3 – *самый хищный*

5. Прилагательные 3-го склонения с основой на **-ον** вставляют после основы слог **-εσ-**:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
σώφρων, 2 – *мудрый*	σωφρον-	σωφρονέσ-τερ-ος, 3 – *более мудрый*	σωφρονέσ-τατ-ος, 3 – *самый мудрый*

6. Слитные прилагательные 2-го и 1–2-го склонений также вставляют после основы слог **-εσ-**, при этом происходит слияние (**οε > ου**):

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
ἁπλοῦς, 3 – *простой*	ἁπλο-	ἁπλούσ-τερ-ος, 3 – *более простой*	ἁπλούσ-τατ-ος, 3 – *самый простой*

7. Прилагательное πένης, ητος – *бедный* имеет сравнительную степень πενέστερος, 3, превосходную – πενέστατος, 3. Прилагательное χαρίεις, ίεσσα, ίεν – *приятный* имеет сравнительную степень χαριέστερος, 3, превосходную – χαριέστατος, 3.

8. Некоторые прилагательные не имеют положительной степени; исходной формой для них служит наречие или предлог:

Наречие/предлог	Сравнительная степень	Превосходная степень
ἄνω – *вверх*	ἀνω-τερ-ος, 3 – *находящийся выше*	ἀνω-τατ-ος, 3 – *находящийся сверху*
ὑπέρ – *над*	ὑπέρ-τερ-ος, 3 – *находящийся выше*	ὑπέρ-τατ-ος, 3 – *находящийся сверху*
κάτω – *вниз*	κατώ-τερ-ος, 3 – *более низкий*	κατώ-τατ-ος, 3 – *самый низкий*
πρό – *спереди*	πρό-τερ-ος, 3 – *первый из двух*	πρῶτ-ος, 3 – *первый из многих*
ἐκ – *из*	–	ἔσχατ-ος, 3 – *крайний, последний*
ὑπό – *под*	–	ὕπατ-ος, 3 – *последний, высочайший*

9. Формы сравнительной степени ὕστερος, 3 – *следующий*, *более поздний*, превосходной степени ὕστατος, 3 – *последний*, *крайний* не имеют положительной степени.

§ 107. Употребление союза ἤ

Союз **ἤ** имеет два значения:

1) сравнительное *чем*, *нежели*: Μηδὲν τοῖς πολίταις τιμιώτερόν ἐστιν **ἢ** ἐλευθερία. – *Для граждан нет ничего дороже,* ***чем*** *свобода*;

2) разделительное *или*, *ли*: Πορευόμεθα εἰς τὰς Ἀθήνας **ἢ** εἰς τὴν Σπάρτην; – *Мы отправляемся в Афины* ***или*** *в Спарту?*.

§ 108. Употребление наречия ὡς при превосходной степени

Наречие **ὡς** употребляется для усиления превосходной степени: ὡς ἁπλούστατος – ***как можно более*** *простой*; ὡς δικαιότατος – ***самый что ни на есть*** *справедливый*.

§ 109. Genetīvus comparatiōnis (родительный сравнения)

Употребляется при сравнительной степени вместо конструкции с союзом **ἤ** – *чем* (см. § 107). Обозначает объект, с которым производится сравнение. Переводится родительным падежом: Μηδὲν τοῖς πολίταις **ἐλευθερίας** τιμιώτερόν ἐστιν. – *Для граждан нет ничего дороже* ***свободы***.

§ 110. Genetīvus partitīvus (родительный выделительный)

Genetīvus partitīvus обозначает целое, из которого выделяется часть, обозначаемая определяемым словом. Переводится с помощью предлогов *из*, *между*. Употребляется во множественном числе:

1) при прилагательных со значением количества и порядковых числительных (πολλοί – *многие*, οἱ πολλοί – *большая часть*, ὀλίγοι – *немногие*, ἕκαστος – *каждый*, εἷς – *один*, μόνος – *единственный*): πολλοὶ **τῶν θεῶν** – *многие* ***из богов***;

2) при вопросительных, неопределенных, отрицательных местоимениях (τίς – *кто?*, τὶς – *кто-нибудь*, οὐδείς, μηδείς – *никто*): οὐδεὶς **τῶν θεῶν** – *никто* ***из богов***;

3) при прилагательных в превосходной степени: σοφώτατος **τῶν θεῶν** – *мудрейший* ***из богов***.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Σπουδὴ καὶ πόνος βεβαιότατος θησαυρός ἐστι τῷ ἀνθρώπῳ. 2. Ὁ φίλος ἀναγκαιότερός ἐστι πυρὸς καὶ ὕδατος. 3. Ἔργα μὲν νεωτέρων, βουλαὶ δ’ ἔχουσι τῶν γεραιτέρων κράτος. 4. Ἀπόλλωνος χρησμὸς ἦν· σοφὸς Σοφοκλῆς, σοφώτερος δ’ Εὐριπίδης, ἀνδρῶν δὲ πάντων σοφώτατος Σωκράτης. 5. Παλαίτατον ἔθος ἦν τοῖς Ἀθηναίοις ἐν τῇ τῶν Διονυσίων ἑορτῇ τράγους τῷ θεῷ θύειν. 6. Φίλος μὲν Σωκράτης,

φιλτέρα δ' ἀλήθεια. 7. Λευκότερον χιόνος. Μελάντερον πίττης. Γλυκύτερον μέλιτος. 8. Τὰ ἔθνη ἐν εἰρήνῃ εὐδαιμονέστερά ἐστιν ἢ ἐν τῷ πολέμῳ. 9. Αἱ τοῦ χειμῶνος νύκτες μακρότεραί εἰσιν ἢ αἱ τοῦ θέρους νύκτες. 10. Πασῶν Ἀθῆναι τιμιωτάτη πόλις εἰσίν. 11. Ἐν ταῖς ἀτυχίαις πολλάκις οἱ ἄνθρωποι σωφρονέστεροί εἰσιν ἢ ἐν ταῖς εὐτυχίαις. 12. Ἀχιλλεὺς Θέτιδος θεᾶς καὶ Πηλέως σωφρονεστάτου ἀνδρὸς παῖς ἦν. 13. Οἱ Λεωνίδου στρατιῶται θρασύτεροι ἦσαν τῶν Ξέρξου στρατιωτῶν. 14. Τὰ τέκνα τοῖς γονεῦσι φίλτατον κτῆμά ἐστιν. 15. Ἐν τοῖς παλαιοτέροις χρόνοις Μίλητος καὶ Κόρινθος πλουσιώτεραι καὶ ἐνδοξότεραι ἦσαν ἢ αἱ Ἀθῆναι. 16. Ἐν τῇ Πελοποννήσῳ πόλεις παλαίταται ἦσαν Πύλος καὶ Σπάρτη καὶ Μυκήνη. 17. Οἱ Αἰθίοπες μελάντεροί εἰσι τῶν λοιπῶν ἀνθρώπων. 18. Ἐν ταῖς πόλεσι τιμιώτεροί εἰσιν οἱ πλούσιοι τῶν πενεστέρων. 19. Οἱ βαθύτατοι ποταμοί εἰσι βραδύτατοι. 20. Πάντων τῶν ἐν τῷ βίῳ χρημάτων ψυχὴ θειότατον. 21. Ἡ δόξα βεβαιότερον κτῆμά ἐστι τοῦ πλούτου, βεβαιότατον δ' ἡ ἀρετή. 22. Τῶν μὲν νεωτέρων τὰ ἔργα, τῶν δὲ πρεσβυτέρων τοὺς λόγους θαυμάζομεν. 23. Ἐσθλῶν κακοὶ ἐνίοτ' εὐτυχέστεροι.

2. Переведите на греческий язык:

1. Волк силен, лев сильнее волка, самый сильный – слон. 2. Сократ был самый мудрый и самый справедливый из всех афинян. 3. Город афинян был великолепнее и знаменитее остальных городов. 4. Нравы спартанцев были проще, чем нравы афинян. 5. Гомер был самым древним из греческих поэтов. 6. Дела труднее слов. 7. Законы Солона были очень полезны афинянам. 8. Аспасия, жена Перикла, была прекраснейшей (χαρίεις) из всех женщин в Афинах. 9. Скифы были воинственнее персов. 10. Любовь родителей и детей – самая прочная из всех. 11. Женщины слабее мужчин.

3. Образуйте степени сравнения от прилагательных:

δεινός, 3 – *страшный*; παλαιός, 3 – *древний*; σώφρων, 2 – *умный*; βραχύς, εῖα, ύ – *короткий*; ἀσθενής, 2 – *слабый*; μάκαρ, αρος – *блаженный*; σοφός, 3 – *мудрый*.

ЗАНЯТИЕ XXV

§ 111. Корневые степени сравнения с суффиксами -(ι)ον-, -ιστ-

Некоторые прилагательные образуют сравнительную степень не от основы, а от корня при помощи суффикса -**(ι)ον**-. Корень, как правило, определяется

косвенно. Форма nom. sg. m, f мужского и женского рода оканчивается на -**(ί)ων** (асигматическое образование; краткий гласный суффикса перед **ν** растягивается; nom. sg. n – на -**(ι)ον** (о склонении данных форм см. § 113). В некоторых случаях **ι** суффикса соединяется с конечным согласным корня и образует с ним новое сочетание (**ζ**, **ττ**). Ударение в таких формах стремится к началу слова.

Превосходная степень этих прилагательных оканчивается на -**ιστ-ος** (m), -**ίστ-η** (f), -**ιστ-ον** (n) и изменяется по 1–2-му склонению (см. § 35):

Положительная степень	Основа/ корень	Сравнительная степень	Превосходная степень
καλός, 3 – *красивый*	καλο-/ καλλ-	καλλ-ίων, κάλλ-ιον – *более красивый*	κάλλ-ιστ-ος, 3 – *самый красивый*
ἡδύς, ἡδεῖα, ἡδύ – *сладкий*	ἡδυ-/ ἡδ-	ἡδ-ίων, ἥδ-ιον – *более сладкий*	ἥδ-ιστ-ος, 3 – *самый сладкий*
ταχύς, ταχεῖα, ταχύ – *быстрый*	ταχυ-/ *θαχ-	θάττων, θᾶττον – *более быстрый*	τάχ-ιστ-ος, 3 – *самый быстрый*
μέγας, μεγάλη, μέγα – *большой*	μεγα-λο-/ μεγ-	μείζων, μεῖζον – *более большой*	μέγ-ιστ-ος, 3 – *самый большой*
αἰσχρός, 3 – *позорный*	αἰσχ-ρο-/ αἰσχ-	αἰσχ-ίων, αἴσχ-ιον – *более позорный*	αἴσχ-ιστ-ος, 3 – *самый позорный*
ἐχθρός, 3 – *ненавистный*	ἐχθ-ρο-/ ἐχθ-	ἐχθ-ίων, ἔχθ-ιον – *более ненавистный*	ἔχθ-ιστ-ος, 3 – *самый ненавистный*
ῥᾴδιος, 3 – *легкий*	ῥᾳδιο-/ ῥᾳ-	ῥᾴων, ῥᾷον – *более легкий*	ῥᾷστ-ος, 3 – *самый легкий*

§ 112. Супплетивные (неправильные) степени сравнения

Пять прилагательных образуют степени сравнения супплетивно, т. е. от разных основ:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
ἀγαθός, 3 – *хороший*	ἀμείνων, ἄμεινον βελτίων, βέλτιον κρείττων, κρεῖττον λωΐων, λώϊον λῴων, λῷον	ἄριστος, 3 βέλτιστος, 3 κράτιστος, 3 λώϊστος, 3 λῷστος, 3
κακός, 3 – *плохой*	κακίων, κάκιον χείρων, χεῖρον ἥττων, ἧττον	κάκιστος, 3 χείριστος, 3 ἥκιστος, 3
μικρός, 3 – *малый*	μικρότερος, 3 μείων, μεῖον μειότερος, 3 ἐλάττων, ἔλαττον	μικρότατος, 3 μεῖστος, 3 μειότατος, 3 ἐλάχιστος, 3
ὀλίγος, 3 – *немногий*	ὀλιγώτερος, 3 ὀλείζων, ὄλειζον ὀλίζων, ὄλιζον μείων, μεῖον ἐλάττων, ἔλαττον	ὀλίγιστος, 3 ἐλάχιστος, 3
πολύς, πολλή, πολύ – *многочисленный*	πλείων, πλεῖον	πλεῖστος, 3

Примечания.

1. Формы ἀμείνων и ἄριστος имеют дополнительное значение ‘доблестный, высокородный ’, βελτίων и βέλτιστος – ‘благонравный, благородный’, κρείττων и κράτιστος – ‘сильный’, λωΐων (λῴων) и λώϊστος (λῷστος) – ‘выгодный, полезный’. Формы κακίων и κάκιστος имеют дополнительное значение ‘негодный, злой, порочный’, χείρων и χείριστος – ‘лишенный достоинств, низкий, незначительный’, ἥττων и ἥκιστος – ‘слабый’.

2. О склонении форм с суффиксом -(**ι**)**ον**- см. § 113.

§ 113. Склонение форм сравнительной степени с суффиксом -(ι)ον-

Формы сравнительной степени с суффиксом -(**ι**)**ον**- склоняются как прилагательные 3-го склонения двух окончаний с основой на -**ν** (см. § 89),

но с некоторыми особенностями и имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	m, f	n
	Singulāris	
Nom.	(ί)ων	(ι)ον
Gen.	(ί)ον-ος	
Dat.	(ί)ον-ῐ	
Acc.	(ί)ον-α/(ί)ω	= nom.
Voc.	(ι)ον	= nom.
Plurālis		
Nom.	(ί)ον-ες/(ί)ους	(ί)ον-α/(ί)ω
Gen.	(ι)όν-ων	
Dat.	(ί)οσῐ(ν)	
Acc.	(ί)ον-ας/(ί)ους	= nom.
Voc.	= nom.	

П р и м е ч а н и я.

1. В acc. sg. m, f и nom. и acc. pl. всех родов встречаются параллельные формы, образованные с помощью суффикса **-(ι)οσ-**. При этом **-(ί)οσ-α** > **-(ί)ω**, **-(ί)οσ-ες** > **-(ί)ους**: καλλίων, κάλλιον – *более красивый* – acc. sg. m, f и nom. pl. n καλλίονα и καλλίω; nom. pl. m, f καλλίονες и καλλίους; acc. pl. m, f καλλίονας и καλλίους.

2. Ударение во всех формах стремится к началу слова: καλλίων, κάλλιον – *более красивый*.

§ 114. Наречие

Наречие (adverbium) – это часть речи, которая обозначает признак действия, признака, состояния, реже предмета и отвечает на вопросы *как*?, *когда*?, *где*?, *сколько*? и т. п. Наречия делятся на непроизводные и производные.

К непроизводным наречиям относятся слова типа τότε – *тогда*, ἔνθα – *здесь*, ἐκεῖ – *там*, πού – *где-нибудь*, ποθέν – *откуда-либо* и т. д.

Производными наречиями называются наречия, образованные от других слов: οἴκοι – *дóма* < ὁ οἶκος – *дом*; αὐτοῦ – *там же* < αὐτός, ή, ό – *сам* и т. д. Чаще всего наречия образуются от прилагательных: δικαίως – *справедливо* < δίκαιος, 3 – *справдливый*.

§ 115. Наречия, образуемые от прилагательных

Наречия образуются от основы прилагательного, определяемой по форме gen. pl. m, с помощью суффикса **-ως** с сохранением ударения:

Прилагательное		Наречие
Nom. sg. m	Gen. pl. m	
δίκαιος – *справедливый*	δικαί-ων	δικαίως – *справедливо*
ἡδύς – *приятный*	ἡδέ-ων	ἡδέως – *приятно*
χαρίεις – *прелестный*	χαριέντ-ων	χαριέντως – *прелестно*
σαφής – *ясный*	σαφ-ῶν	σαφῶς – *ясно*
σώφρων – *благоразумный*	σωφρόν-ων	σωφρόνως – *благоразумно*

В качестве наречия также может употребляться форма nom./acc. pl. n прилагательного: ταχύ – *быстро* < ταχύς, εῖα, ύ – *быстрый*; μικρόν – *немного* < μικρός, 3 – *маленький*; πολύ – *весьма, очень* < πολύς, πολλή, πολύ – *многий*.

§ 116. Степени сравнения наречий

Наречия на **-ως**, производные от прилагательных, образуют степени сравнения. В качестве **сравнительной степени** наречия употребляется форма nom./acc. sg. n сравнительной степени соответствующего прилагательного; в качестве **превосходной степени** наречия употребляется форма nom./acc. pl. n превосходной степени соответствующего прилагательного (§§ 106, 111–112):

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
δικαίως – *справедливо*	δικαιότερον – *справедливее*	δικαιότατα – *справедливее всего*
ἡδέως – *приятно*	ἥδιον – *приятнее*	ἥδιστα – *приятнее всего*
χαριέντως – *прелестно*	χαριέστερον – *прелестнее*	χαριέστατα – *прелестнее всего*
σαφῶς – *ясно*	σαφέστερον – *яснее*	σαφέστατα – *яснее всего*
σωφρόνως – *благоразумно*	σωφρονέστερον – *благоразумнее*	σωφρονέστατα – *благоразумнее всего*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐγὼ γάρ εἰμι ὁ ἐλάχιστος τῶν ἀποστόλων… (1 Кор 15:9). 2. Δημοσθένης συνεβούλευε τοῖς Ἀθηναίοις οὐ τὰ ἥδιστα, ἀλλὰ τὰ ὠφελιμώτατα. 3. Πάντων αἴσχιστός ἐστιν ὁ τῆς πατρίδος προδότης. 4. Πάρις Ἀφροδίτην καλλίω ἐνόμιζε Παρθένου τε καὶ Ἥρας. 5. Ταχεῖς μὲν οἱ πόδες, θάττων δ' ὁ ἄνεμος, τάχιστος δὲ νοῦς. 6. Οἱ Ἰνδικοὶ ἐλέφαντες μείζονές εἰσι καὶ ἰσχυρότεροι τῶν Λιβυκῶν. 7. Ἡ τῶν Ἀθηναίων πόλις τοῖς ἐκ τῶν ἄλλων πόλεων φεύγουσιν ἡδίστας διατριβὰς καὶ ἀσφαλεστάτην καταφυγὴν παρεῖχεν. 8. Ἀφροδίτη ἦν πασῶν τῶν θεῶν καλλίστη, καὶ ὁ Πάρις αὐτὴν καλλίω τῆς Ἀθηνᾶς καὶ τῆς Ἥρας ἔκρινεν. 9. Ἡ μὲν σοφία πάντων κάλλιστον, ἡ δ' ἀμαθία πάντων αἴσχιστον. 10. Οἱ ἵπποι Λαομέδοντος, τοῦ τῶν Τρώων βασιλέως, θάττους ἦσαν πάντων ἵππων. 11. Τοῖς ἀνθρώποις μέγιστον κακόν ἐστιν ἡ δουλεία. 12. Οὐκ ἔστι κτῆμα κάλλιον φίλου. 13. Μὴ τὰ ἡδίω τοῖς φίλοις συμβούλευε, ἀλλὰ τὰ λυσιτελέστερα. 14. Οἱ πολέμιοι ὡς τάχιστα φεύγουσιν ἐκ τοῦ πεδίου. 15. Ῥᾷον εὑρίσκομεν τὰ εἰς σῶμα ἢ τὰ εἰς τὴν ψυχὴν χρήσιμα. 16. Λύσανδρος τοῖς Ἀθηναίοις ἔχθιστος ἦν διὰ τὴν ὕβριν. 17. Οἱ προδόται πολὺ ἐχθίονές εἰσιν ἢ οἱ πολέμιοι. 18. Ἀντίλοχος ὁ τοῦ Νέστορος πάντων τῶν Ἑλλήνων ἦν τάχιστος. 19. Μείζους ἡδονὰς οὐκ ἔχουσιν οἱ γονεῖς ἢ ἀγαθοὺς ἔχειν παῖδας. 20. Πάντων τῶν κτημάτων κράτιστον ἀγαθὸς φίλος. 21. Οἱ πλεῖστοι καὶ ἄριστοι τῶν Λυκούργου νόμων ἐκ τῆς νήσου Κρήτης ἦσαν. 22. Ὁ θάνατος κοινὸς καὶ χειρίστοις καὶ βελτίστοις. 23. Ἐλάττω κακὰ πάσχουσιν οἱ ἄνθρωποι ἐνίοτε ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν, ἢ ὑπὸ τῶν φίλων. 24. Ζεὺς ἁπάντων τῶν θεῶν ἀμείνων καὶ ἰσχυρότερός ἐστιν. 25. Οὔτ' ἰατρός, οὔτε σύμβουλος οὐδεὶς τοῦ χρόνου βελτίων ἐστίν. 26. Γνώμη κρείττων ἐστὶν ἢ ῥώμη χειρῶν. 27. Νόσον πολὺ κρεῖττόν ἐστιν ἢ λύπην φέρειν. 28. Ἀριστείδης, ὁ δικαιότατος καὶ ἄριστος πάντων τῶν Ἀθηναίων, ἦν πενέστατος. 29. Ἀεὶ κράτιστόν ἐστι τἀληθῆ λέγειν. 30. Ὀλίγοι ἐσθλοὶ κρείττονες πολλῶν κακῶν. 31. Ὁ θάνατος λῷστος ἰατρὸς νόσων ἐστίν. 32. Οὐκ ἔστι λύπης χεῖρον ἀνθρώποις κακόν. 33. Πενέστατοι ἦσαν οἱ ἄριστοι τῶν Ἑλλήνων. 34. Πρέπει τῷ μαθητῇ σαφῶς καὶ ἀκριβῶς λέγειν. 35. Τὸν τῶν παίδων θάνατον οἱ γονεῖς οὐ ῥᾳδίως φέρουσιν. 36. Πανταχοῦ καὶ ἀεὶ ἄριστόν ἐστι τὸ ψεῦδος φεύγειν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Свет быстрее звука. 2. Для храброго солдата бегство постыднее смерти. 3. Кони скифов были очень быстры. 4. Нет большего несчастья, чем смерть верного друга. 5. В море рыбы бывают крупнее (μέγας), чем в реках. 6. Соловьи имеют голос более приятный, чем голоса других птиц. 7. Из всех

пороков самый постыдный – ложь. 8. Солнце больше, а Луна меньше Земли. 9. Геракл был сильнее и лучше многих мужей. 10. Родос больше Саламина, но меньше Сицилии. 11. Мы выбираем (ἐγ-κρίνω) полководцами самых лучших и самых умных людей. 12. Союзники имеют меньше всадников, чем царь. 13. Болезни души хуже болезней тела. 14. Оружие варваров было хуже оружия греков. 15. Общество хороших и умных людей лучше богатства и славы. 16. Льстецы – худшие враги. 17. Бог все устраивает (παρα-σκευάζω) весьма прекрасно и хорошо. 18. Мы нигде не видим Бога, но он (ὁ δέ) везде присутствует (= есть).

ЗАНЯТИЕ XXVI

§ 117. Местоимение

Местоимение (pronōmen) – часть речи, которая указывает на предметы, признаки, количество, но не называет их. Выделяются следующие разряды местоимений: личные, возвратные, притяжательные, определительное, взаимное, указательные, относительные, вопросительное, неопределенное, обобщающие (неопределенно-относительные) и отрицательные.

§ 118. Личные местоимения

В греческом языке существуют личные местоимения (pronomĭna personalia) 1-го и 2-го лица: ἐγώ – *я*, σύ – *ты*, ἡμεῖς – *мы*, ὑμεῖς – *вы*. Они склоняются следующим образом:

Падеж	Singulāris		Plurālis	
Nom.	ἐγώ	σύ	ἡμεῖς	ὑμεῖς
Gen.	ἐμοῦ (μου)	σοῦ (σου)	ἡμῶν	ὑμῶν
Dat.	ἐμοί (μοι)	σοί (σοι)	ἡμῖν	ὑμῖν
Acc.	ἐμέ (με)	σέ (σε)	ἡμᾶς	ὑμᾶς

П р и м е ч а н и е. Формы, приведенные в скобках, являются энклитиками, т. е. не имеют ударения (см. § 12).

Особенности употребления

1. Ударные формы личных местоимений (т. е. не энклитики) употребляются:

а) когда на местоимение падает логическое ударение, например: σὲ λέγω – *тебе я говорю*;

б) после предлогов, например: μετ' ἐμοῦ – *со мной*, ἐπὶ σέ – *против тебя*.

2. Роль личных местоимений 3-го лица в именительном падеже обычно выполняют указательные местоимения (см. § 124), в косвенных падежах – местоимение αὐτός (см. § 119).

3. Личные местоимения могут усиливаться энклитической постпозитивной частицей -γε: ἔγωγε – *именно я, что касается меня*.

4. В большинстве случаев личное местоимение в именительном падеже в функции подлежащего опускается, если не имеет логического ударения.

§ 119. Определительное местоимение αὐτός, αὐτή, αὐτό

Определительное местоимение (pronōmen determinatīvum) αὐτός, αὐτή, αὐτό – *сам, самый* склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (кроме форм nom., acc., voc. sg. n):

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	αὐτός	αὐτή	αὐτό	αὐτοί	αὐταί	αὐτά
Gen.	αὐτοῦ	αὐτῆς	αὐτοῦ	αὐτῶν	αὐτῶν	αὐτῶν
Dat.	αὐτῷ	αὐτῇ	αὐτῷ	αὐτοῖς	αὐταῖς	αὐτοῖς
Acc.	αὐτόν	αὐτήν	αὐτό	αὐτούς	αὐτάς	αὐτά

Имеет следующие значения:

1) в предикативной позиции (без артикля) – *сам*: αὐτὸς ὁ πατήρ – *сам отец*;

2) в атрибутивной позиции (после артикля) – *тот же* (*самый*): ὁ αὐτὸς ἀνήρ – *тот же* (*самый*) *человек*;

3) в косвенных падежах – значение личного местоимения 3-го лица *его*, *ему* и т. д.: ὁ φίλος αὐτοῦ – *его друг*; λέγω αὐτῷ – *я говорю ему*.

Формы артикля, оканчивающиеся на гласный, могут сливаться с формами данного местоимения, начинающимися на гласный (красис; см. § 14). Если артикль имеет густое придыхание, то при красисе оно сохраняется: ὁ αὐτός – αὑτός, οἱ αὐτοί – αὑτοί. Если артикль начинается с **τ**, на месте слияния ставится знак красиса – коронис [']: τὰ αὐτά – ταὐτά, τοῦ αὐτοῦ – ταὐτοῦ:

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	αὑτός	αὑτή	ταὐτό
Gen.	ταὐτοῦ	–	ταὐτοῦ
Dat.	ταὐτῷ	ταὐτῇ	ταὐτῷ
Plurālis			
Nom.	αὑτοί	αὑταί	ταὐτά

Остальные формы – не слитные: τῶν αὐτῶν, τῆς αὐτῆς и т. д.

§ 120. Возвратные местоимения

В греческом языке употребляются особые формы возвратных местоимений (pronomĭna reflexīva) для каждого лица и числа. Они изменяются только в косвенных падежах, причем в 1-м и 2-м лице бывают только мужского и женского рода.

В единственном числе форма состоит из основы соответствующего личного местоимения (см. § 118) и местоимения αὐτός (см. § 119), образуя сложное слово, причем в 3-м лице употребляется основа древнего личного местоимения 3-го лица ἕ-: ἐμαυτοῦ – *меня* (*самого*), σεαυτοῦ – *тебя* (*самого*), ἑαυτοῦ – *себя* (*самого*).

Во множественном числе в 1-м и 2-м лице формы личных местоимений и местоимение αὐτός образуют аналитические формы; в 3-м лице употребляются как слитные формы с основой ἕ-, так и аналитические, образующиеся с помощью древних форм личного местоимения 3-го лица множественного числа σφεῖς: ἡμῶν αὐτῶν – *нас* (*самих*), ὑμῶν αὐτῶν – *вас* (*самих*), ἑαυτῶν и σφῶν αὐτῶν – *себя* (*самих*):

Падеж	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо
	Singulāris		
Gen.	ἐμαυτοῦ, -ῆς	σεαυτοῦ, -ῆς	ἑαυτοῦ, -ῆς, -οῦ
Dat.	ἐμαυτῷ, -ῇ	σεαυτῷ, -ῇ	ἑαυτῷ, -ῇ, -ῷ
Acc.	ἐμαυτόν, -ήν	σεαυτόν, -ήν	ἑαυτόν, -ήν, -ό

Plurālis			
Gen.	ἡμῶν αὐτῶν	ὑμῶν αὐτῶν	ἑαυτῶν σφῶν αὐτῶν
Dat.	ἡμῖν αὐτοῖς, -αῖς	ὑμῖν αὐτοῖς, -αῖς	ἑαυτοῖς, -αῖς, -οῖς σφίσι(ν) αὐτοῖς, -αῖς, -οῖς
Acc.	ἡμᾶς αὐτούς, -άς	ὑμᾶς αὐτούς, -άς	ἑαυτούς, -άς, -ά σφᾶς αὐτούς, -άς, -ά

Примечание. Дифтонг **αυ** во 2-м и 3-м лице может поглощать звук **ε**, в результате чего образуются стяженные формы: σαυτοῦ, αὑτοῦ, αὑτῶν и т. д.

В отличие от русского возвратного местоимения *себя*, которое употребляется для всех лиц, возвратные местоимения в греческом языке употребляются каждое для своего лица: σῴζω ἐμαυτόν – *я спасаю себя*, σῴζεις σεαυτόν – *ты спасаешь себя*, σῴζει ἑαυτόν – *он спасает себя*, σῴζομεν ἡμὰς αὐτούς – *мы спасаем себя*, σῴζετε ὑμὰς αὐτούς – *вы спасаете себя*, σῴζουσιν ἑαυτούς/σφᾶς αὐτούς – *они спасают себя*.

§ 121. Притяжательные местоимения

Притяжательные местоимения (pronomĭna possessīva) ἐμός, ἐμή, ἐμόν – *мой*; σός, σή, σόν – *твой*; ἡμέτερος, -τέρα, -τερον – *наш*; ὑμέτερος, -τέρα, -τερον – *ваш* относятся к 1-му и 2-му лицу и склоняются как прилагательные 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35). Очень редко встречаются древние формы притяжательных местоимений 3-го лица: ὅς, ἥ, ὅν – *свой* (*его*) и σφέτερος, -τέρα, -τερον *свой* (*их*).

§ 122. Выражение притяжательности

Различают возвратную и невозвратную притяжательность.

При возвратной притяжательности указывается на принадлежность подлежащему фразы; по-русски во всех лицах допускается употребление местоимения *свой*. В 1-м и 2-м лице единственного числа употребляются возвратные местоимения 1-го и 2-го лица (см. § 120): στέργω τὸν ἐμαυτοῦ πατέρα – *я люблю своего отца*. В 1-м и 2-м лице множественного числа употребляются притяжательные местоимения (см. § 121) с формой αὐτῶν (см. § 119) или без нее: στέργομεν τὸν ἡμέτερον (αὐτῶν) πατέρα – *мы любим своего отца*. В 3-м лице

употребляются возвратные местоимения 3-го лица в gen.: στέργει τὸν ἑαυτοῦ πατέρα – *он любит своего отца*; στέργουσιν ἑαυτῶν (σφῶν αὐτῶν) πατέρα – *они любят своего отца*.

При невозвратной притяжательности по-русски употребляются притяжательные местоимения 1-го и 2-го лица (*мой*, *твой*, *наш*, *ваш*), а для 3-го лица – личные местоимения 3-го лица в родительном падеже (*его*, *ее*, *их*). По-гречески в 1-м и 2-м лице невозвратная притяжательность выражается:

а) личными местоимениями (см. § 118) 1-го и 2-го лица в gen.: ὁ πατήρ μου или μοῦ ὁ πατήρ – *мой отец*;

б) притяжательными местоимениями 1-го и 2-го лица: ὁ ἐμὸς πατήρ или ὁ πατὴρ ὁ ἐμός – *мой отец*.

В 3-м лице употребляется определительное местоимение αὐτός (см. § 119) в gen.: ὁ πατὴρ αὐτοῦ (αὐτῶν) – *его* (*их*) *отец*.

§ 123. Взаимное местоимение ἀλλήλων

Взаимное местоимение (pronōmen reciprŏcum) ἀλλήλων – *друг друга* имеет формы только косвенных падежей множественного числа и склоняется как прилагательное 1–2-го склонения. Данное местоимение образуется путем удвоения слова ἄλλος – *другой* с удлинением **α** в **η**:

Падеж	m	f	n
Gen.	ἀλλήλων	ἀλλήλων	ἀλλήλων
Dat.	ἀλλήλοις	ἀλλήλαις	ἀλλήλοις
Acc.	ἀλλήλους	ἀλλήλας	ἀλλήλα

§ 124. Указательные местоимения

К указательным местоимениям (pronomĭna demonstratīva) относятся местоимения ὅδε – *этот*, οὗτος – *этот*, ἐκεῖνος – *тот*, а также несколько местоимений-прилагательных.

I. **Ὅδε**, **ἥδε**, **τόδε** – *этот* (*вот этот*, *этот мой*). Состоит из артикля и энклитической частицы δέ, которая при склонении не изменяется:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	ὅδε	ἥδε	τόδε	οἵδε	αἵδε	τάδε
Gen.	τοῦδε	τῆσδε	τοῦδε	τῶνδε	τῶνδε	τῶνδε
Dat.	τῷδε	τῇδε	τῷδε	τοῖσδε	ταῖσδε	τοῖσδε
Acc.	τόνδε	τήνδε	τόδε	τούσδε	τάσδε	τάδε

В сочетании с существительным данное местоимение требует после себя артикля, т. е. занимает предикативную позицию: ὅδε ὁ ἄνθρωπος – *этот человек*.

Указывает на:

а) предмет, о котором сейчас пойдет речь: ἔλεγε τάδε – он говорил следующее;

б) самый близкий к говорящему предмет (лат. hic, haec, hoc), поэтому может иметь значение, близкое к значению местоимения *мой*: σὺν τῇδε τῇ ἀδελφῇ – *с этой* (*моей*) *сестрой.*

II. **Οὗτος**, **αὕτη**, **τοῦτο** – *этот* (*этот вот*, *этот твой*). В косвенных падежах представляет собой артикль с расширением **του**- в мужском и среднем роде и **ταυ**- в женском роде:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	οὗτος	αὕτη	τοῦτο	οὗτοι	αὗται	ταῦτα
Gen.	τούτου	ταύτης	τούτου	τούτων	τούτων	τούτων
Dat.	τούτῳ	ταύτῃ	τούτῳ	τούτοις	ταύταις	τούτοις
Acc.	τοῦτον	ταύτην	τοῦτο	τούτους	ταύτας	ταῦτα

В сочетании с существительным данное местоимение требует после себя артикля, т. е. занимает предикативную позицию: οὗτος ὁ ἄνθρωπος – *этот человек*.

Указывает на:

а) предмет, о котором шла речь: ταῦτα ἔλεγεν – *вот что он говорил*.

б) тесную связь со слушающим (лат. iste, a, ud), поэтому может иметь значение, близкое к значению местоимения *твой*: σὺν ταύτῃ τῇ ἀδελφῇ – *с этой* (*твоей*) *сестрой*.

Может употребляться как voc. к личному местоимению σύ – *ты* (см. § 118): οὗτος, τί ποιεῖς; – *ты, что ты делаешь?*

Некоторые формы данного местоимения не следует путать со слитными формами определительного местоимения αὐτός (см. § 119); они различаются по ударению и знаку красиса: αὕτη, ταύτη, ταῦτα и αὑτή, ταὐτῇ, ταὐτά.

III. **Ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο** – *тот, он*. Склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (кроме форм nom., acc., voc. sg. n; см. § 35):

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	ἐκεῖνος	ἐκείνη	ἐκεῖνο	ἐκεῖνοι	ἐκεῖναι	ἐκεῖνα
Gen.	ἐκείνου	ἐκείνης	ἐκείνου	ἐκείνων	ἐκείνων	ἐκείνων
Dat.	ἐκείνῳ	ἐκείνῃ	ἐκείνῳ	ἐκείνοις	ἐκείναις	ἐκείνοις
Acc.	ἐκεῖνον	ἐκείνην	ἐκεῖνο	ἐκείνους	ἐκείνας	ἐκεῖνα

Данное местоимение указывает на отдаленный предмет (лат. ille, a, ud) и в сочетании с существительным требует после себя артикля, т. е. занимает предикативную позицию: ἐκεῖνος ὁ ἄνθρωπος – *тот человек*.

IV. К указательным местоимениям относятся также местоимения-прилагательные, указывающие не просто на признак предмета, а на конкретный признак: τόσος, 3 – *такой* (*по величине*, *по количеству*; лат. tantus), τοῖος, 3 – *такой* (*по качеству*; лат. talis), τηλίκος, 3 – *такой* (*по возрасту*, *по значимости*, *по важности*).

Чаще употребляются производные от них слова:

1) образованные с помощью частицы δέ (указывают на предмет, о котором сейчас пойдет речь): τοσόσδε, τοσήδε, τοσόνδε – *такой* (*по величине*, *по количеству*); τοιόσδε, τοιάδε, τοιόνδε – *такой* (*по качеству*); τηλικόσδε, τηλικήδε, τηλικόνδε – *такой* (*по возрасту*, *по значимости*, *по важности*). Склоняются как прилагательные 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35) с присоединением частицы δέ;

2) образованные с помощью местоимения οὗτος, αὕτη, τοῦτο (указывают на предмет, о котором шла речь): τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο(ν) – *такой* (*по величине*, *по количеству*); τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιοῦτο(ν) – *такой* (*по качеству*);

τηλικοῦτος, τηλικαύτη, τηλικοῦτο(ν) – *такой* (*по возрасту*, *по значимости*, *по важности*). Склоняются как местоимение οὗτος, αὕτη, τοῦτο:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	τοσοῦτος	τοσαύτη	τοσοῦτο(ν)	τοσοῦτοι	τοσαῦται	τοσαῦτα
Gen.	τοσούτου	τοσαύτης	τοσούτου	τοσούτων	τοσούτων	τοσούτων
Dat.	τοσούτῳ	τοσαύτῃ	τοσούτῳ	τοσούτοις	τοσαύταις	τοσούτοις
Acc.	τοσοῦτον	τοσαύτην	τοσοῦτο(ν)	τοσούτους	τοσαύτας	τοσαῦτα

Все местоимения-прилагательные употребляются в атрибутивной позиции: ἡ τοσαύτη στρατιά – *такое* (*большое*) *войско*.

Все указательные местоимения могут усиливаться частицей **-ί**: οὑτοσί(ν) – *этот вот* и т. д.

§ 125. Вопросительное и неопределенное местоимения

I. Вопросительное местоимение (pronōmen interrogatīvum) τίς, τί – *кто*, *что*, *какой*, *который* и неопределенное местоимение (pronōmen indefinītum) τὶς, τὶ – *кто-нибудь*, *что-нибудь*, *какой-нибудь* склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ν** (см. § 62). Они совпадают по форме, но различаются по ударениям: в вопросительном местоимении на первый слог всегда падает острое ударение, которое не переходит в тупое; неопределенное местоимение имеет ударение на последнем слоге и во всех формах является энклитикой (см. § 12):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	τίς	τί	τίνες	τίνα
Gen.	τίνος (τοῦ)		τίνων	
Dat.	τίνι (τῷ)		τίσι(ν)	
Acc.	τίνα	τί	τίνας	τίνα

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	τὶς	τὶ	τινές	τινά (ἅττα)
Gen.	τινός (του)		τινῶν	
Dat.	τινί (τῳ)		τισί(ν)	
Acc.	τινά	τὶ	τινάς	τινά (ἅττα)

Неопределенное местоимение τὶς, τὶ может иметь значения:

а) ограничительное: ὀλίγοι τινές – *довольно немногочисленные* (= *какие-то немногочисленные*);

б) усилительное: μεγάλη τις δύναμις – *очень большая сила* (= *какая-то большая сила*);

в) обобщающее: τοῦτό τις ἴστω – *пусть всякий это знает*.

II. К вопросительным местоимениям также относятся слова πότερος – *который из двух*; πόσος – *в каком количестве, сколь большой*; ποῖος – *какой, какого качества*; πηλίκος – *какого возраста, какой великий*; πόστος – *какой по порядку*; ποσταῖος – *какой по времени, на какой день*; ποδαπός – *из какой страны*.

§ 126. Относительные местоимения

К относительным местоимениям (pronomĭna relatīva) относится местоимение **ὅς, ἥ, ὅ** – *который, кто*, а также несколько местоимений-прилагательных.

Местоимение ὅς, ἥ, ὅ – *который, -ая, -ое, кто, что* изменяется так же, как и артикль, но без начальной **τ**. В отличие от артикля, все формы относительного местоимения имеют ударения:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	ὅς	ἥ	ὅ	οἵ	αἵ	ἅ
Gen.	οὗ	ἧς	οὗ	ὧν	ὧν	ὧν
Dat.	ᾧ	ᾗ	ᾧ	οἷς	αἷς	οἷς
Acc.	ὅν	ἥν	ὅ	οὕς	ἅς	ἅ

Данное местоимение может усиливаться частицей -περ: ὅσπερ – *какой именно, кто именно*.

Относительное местоимение ὅς, ἥ, ὅ следует отличать от древней формы притяжательного местоимения 3-го лица единственного числа ὅς, ἥ, ὅν – *свой*.

К относительным местоимениям также относятся слова ὅσος – *какой большой*; ὁπόσος – *сколько*; οἷος, ὁποῖος – *какой, какого качества*; ἡλίκος – *какого возраста, какой великий*.

§ 127. Обобщающие (неопределенно-относительные) местоимения

К обобщающим (неопределенно-относительным) местоимениям относится местоимение ὅστις – *всякий кто*, а также несколько местоимений-прилагательных. Они употребляются как относительные и косвенно-вопросительные местоимения, т. е. вводят придаточные определительные предложения или косвенный вопрос.

Местоимение **ὅστις**, **ἥτις**, **ὅ τι** – *всякий кто*, *всякое что*; *какой бы ни*; *кто бы ни*, *что бы ни* состоит из относительного (см. § 122) и неопределенного (см. § 121) местоимений, причем обе части склоняются. Поскольку неопределенное местоимение является энклитикой (см. § 12), ударение падает на относительное местоимение.

Так как τὶς во всех формах является энклитикой, то в формах от ὅς с долгим гласным и острым ударением на предпоследнем слоге оно не меняется на облеченное: ἥτις; в формах от ὅς с облеченным ударением на предпоследнем слоге оно сохраняется на третьем слоге от конца: οὗτινος.

Форма nom./acc. sg. n обычно пишется раздельно (ὅ τι) или через запятую (ὅ, τι), чтобы отличить местоимение от союза ὅτι – *что*:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	ὅστις	ἥτις	ὅ τι	οἵτινες	αἵτινες	ἅτινα (ἅττα)
Gen.	οὗτινος (ὅτου)	ἧστινος	οὗτινος	ὧντινων (ὅτων)	ὧντινων	ὧντινων (ὅτων)
Dat.	ᾧτινι (ὅτῳ)	ᾗτινι	ᾧτινι	οἷστισι(ν) (ὅτοις)	αἷστισι(ν)	οἷστισι(ν) (ὅτοις)
Acc.	ὅντινα	ἥντινα	ὅ τι	οὕστινας	ἅστινας	ἅτινα (ἅττα)

К обобщающим (неопределенно-относительным) местоимениям также относятся слова: ὁπόσος, ὁπηλίκος – *какой многочисленный, какой великий, как ни велик, каков бы ни* (по величине); ὁποῖος – *какой* (по качеству), *каков бы ни* (по качеству).

§ 128. Отрицательные местоимения

Отрицательные местоимения (pronomĭna negatīva) οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν и μηδείς, μηδεμία, μηδέν – *никто, ничто* образованы от числительного εἷς, μία, ἕν – *один* и склоняются аналогично (см. § 132):

Падеж	m	f	n
Nom.	οὐδείς	οὐδεμία	οὐδέν
Gen.	οὐδενός	οὐδεμιᾶς	οὐδενός
Dat.	οὐδενί	οὐδεμιᾷ	οὐδενί
Acc.	οὐδένα	οὐδεμίαν	οὐδέν

Падеж	m	f	n
Nom.	μηδείς	μηδεμία	μηδέν
Gen.	μηδενός	μηδεμιᾶς	μηδενός
Dat.	μηδενί	μηδεμιᾷ	μηδενί
Acc.	μηδένα	μηδεμίαν	μηδέν

§ 129. Числительные. Графическое изображение числительных

В древнегреческом языке не было специальных знаков для обозначения цифр. Цифры изображались буквами; использовались все буквы алфавита, а также три буквы, уже не употреблявшиеся в аттическом алфавите: **ς** (стигма) – «6», **ϙ/ϟ** (коппа) – «90», **ϡ** (сампи) – «900»:

Единицы	**α**	**β**	**γ**	**δ**	**ε**	**ς**	**ζ**	**η**	**θ**
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Десятки	**ι**	**κ**	**λ**	**μ**	**ν**	**ξ**	**ο**	**π**	**ϙ/ϟ**
	10	20	30	40	50	60	70	80	90

Сотни	ρ	σ	τ	υ	φ	ψ	χ	ω	ϡ
	100	200	300	400	500	600	700	800	900

Для указания на цифровое значение с правой стороны буквы вверху ставился штрих: **α´** – «1», **ι´** – «10», **ρ´** – «100» Тысячи обозначались теми же знаками, но штрих ставился внизу с левой стороны: **͵α** – «1000», **͵ι** – «10 000», **͵ρ** – «100 000». Например: **͵αϡοζ´** = 1977, **͵βιγ´** = 2013.

Для увеличения числа в 10 000 раз над знаком ставилось двоеточие: **α̈** – «10 000», **β̈** – «20 000».

§ 130. Классификация числительных

Числительные (numeralia) делятся на количественные: *один*, *два* и т. д. (numeralia cardinalia) и порядковые: *первый*, *второй* и т. д. (numeralia ordinalia).

Число	Буквенное обозначение	Количественные числительные	Порядковые числительные
1	α´	εἷς, μία, ἕν	πρῶτος, η, ον
2	β´	δύο	δεύτερος, α, ον
3	γ´	τρεῖς, τρία	τρίτος
4	δ´	τέτταρες, τέτταρα	τέταρτος
5	ε´	πέντε	πέμπτος
6	ς´	ἕξ	ἕκτος
7	ζ´	ἑπτά	ἕβδομος
8	η´	ὀκτώ	ὄγδοος
9	θ´	ἐννέα	ἔνατος
10	ι´	δέκα	δέκατος
11	ια´	ἕνδεκα	ἑνδέκατος
12	ιβ´	δώδεκα	δωδέκατος
13	ιγ´	τρεῖς (τρία) καὶ δέκα τρισκαίδεκα	τρίτος καὶ δέκατος
14	ιδ´	τέτταρες (-ρα) καὶ δέκα τετταρακαίδεκα	τέταρτος καὶ δέκατος
15	ιε´	πεντεκαίδεκα	πέμπτος καὶ δέκατος

Число	Буквенное обозначение	Количественные числительные	Порядковые числительные
16	ις´	ἑκκαίδεκα	ἕκτος καὶ δέκατος
17	ιζ´	ἑπτακαίδεκα	ἕβδομος καὶ δέκατος
18	ιη´	ὀκτωκαίδεκα	ὄγδοος καὶ δέκατος
19	ιθ´	ἐννεακαίδεκα	ἔνατος καὶ δέκατος
20	κ´	εἴκοσι(ν)	εἰκοστός
30	λ´	τριάκοντα	τριακοστός
40	μ´	τετταράκοντα	τετταρακοστός
50	ν´	πεντήκοντα	πεντηκοστός
60	ξ´	ἑξήκοντα	ἑξηκοστός
70	ο´	ἑβδομήκοντα	ἑβδομηκοστός
80	π´	ὀγδοήκοντα	ὀγδοηκοστός
90	ϙ´/ϟ´	ἐνενήκοντα	ἐνενηκοστός
100	ρ´	ἑκατόν	ἑκατοστός
200	σ´	διακόσιοι, αι, α	διακοσιοστός
300	τ´	τριακόσιοι	τριακοσιοστός
400	υ´	τετρακόσιοι	τετρακοσιοστός
500	φ´	πεντακόσιοι	πεντακοσιοστός
600	χ´	ἑξακόσιοι	ἑξακοσιοστός
700	ψ´	ἑπτακόσιοι	ἑπτακοσιοστός
800	ω´	ὀκτακόσιοι	ὀκτακοσιοστός
900	ϡ´	ἐνακόσιοι	ἐνακοσιοστός
1000	͵α	χίλιοι	χιλιοστός
2000	͵β	δισχίλιοι	δισχιλιοστός
3000	͵γ	τρισχίλιοι	τρισχιλιοστός
4000	͵δ	τετρακισχίλιοι	τετρακισχιλιοστός
5000	͵ε	πεντακισχίλιοι	πεντακισχιλιοστός
6000	͵ς	ἑξακισχίλιοι	ἑξακισχιλιοστός
7000	͵ζ	ἑπτακισχίλιοι	ἑπτακισχιλιοστός
8000	͵η	ὀκτακισχίλιοι	ὀκτακισχιλιοστός
9000	͵θ	ἐνακισχίλιοι	ἐνακισχιλιοστός

Число	Буквенное обозначение	Количественные числительные	Порядковые числительные
10 000	͵ι	μύριοι	μυριοστός
20 000	͵κ	δισμύριοι	δισμυριοστός
30 000	͵λ	τρισμύριοι	τρισμυριοστός
40 000	͵μ	τετρακισμύριοι	τετρακισμυριοστός
50 000	͵ν	πεντακισμύριοι	πεντακισμυριοστός
100 000	͵ρ	δεκακισμύριοι	δεκακισμυριοστός

В широком значении к числительным можно отнести:

1) числительные-существительные (ἡ μονάς, άδος – *число один*, *единица*; ἡ δυάς, άδος – *число два*, *двойка*);

2) числительные-наречия со значением множественности (ἅπαξ – *один раз*, *единожды*; δίς – два раза, дважды) или разделительности (σύνδυο – *по двое*, σύντρεις – *по трое*);

3) числительные-прилагательные:

а) кратные прилагательные со значением множественности (ἁπλοῦς, 3 – *однократный*, *простой*; διπλοῦς, 3 – *двукратный*, *двойной*);

б) соотносительные прилагательные со значением: *во сколько раз больше* (διπλήσιος, 2 – *вдвое больший*, *двойной*; τριπλάσιος, 3 – *втрое больший*, *тройной*);

в) временные прилагательные (δευτεραῖος, 3 – *двухдневный*; τριταῖος, 3 – *трехдневный*).

§ 131. Структура числительных

С точки зрения структуры числительные делятся на три группы:

1) простые числительные (ἕξ – *шесть*, ἑκατόν – *сто*);

2) сложные числительные, к которым относятся:

а) этимологически ясные числительные (δώδεκα – *двенадцать*, ἑπτακαί-δεκα – *семнадцать*);

б) числительные, обозначающие десятки, со второй частью -κοντα (τετ-ταράκοντα – *сорок*, ὀγδοήκοντα – *восемьдесят*);

в) числительные, обозначающие сотни, со второй частью -κοσιοι (διακό-σιοι – *двести*, πεντακόσιοι – *пятьсот*).

Числительные от 13 до 19, образованные с помощью союза καί, могут быть как сложными, так и составными: τετταρακαίδεκα и τέτταρες καὶ δέκα – *четырнадцать*.

3) составные числительные, которые могут соединяться тремя способами:

а) начиная с высших разрядов без союза (как в русском языке): πεντακόσιοι τριάκοντα ἕξ – *пятьсот тридцать шесть*;

б) начиная с высших разрядов с помощью союза καί: πεντακόσιοι καὶ τριάκοντα καὶ ἕξ – *пятьсот тридцать шесть*;

в) начиная с низших разрядов; в этом случае союз καί обязателен: ἕξ καὶ τριάκοντα καὶ πεντακόσιοι – *пятьсот тридцать шесть*.

При порядковых числительных союз καί ставится обязательно (ἕκτος καὶ τριακοστὸς καὶ πεντακοσιοστός).

Числительные, оканчивающиеся на 8 или 9, могут выражаться путем вычитания 2 или 1 из следующего десятка. При этом употребляется причастие от глагола δέω – *не хватать* + gen.: ὀκτὼ καὶ δέκα = δυοῖν δέοντες εἴκοσιν – *восемнадцать*.

§ 132. Склонение и употребление числительных

Из количественных числительных от 1 до 100 склоняются: εἷς, μία, ἕν – *один*; δύο – *два*; τρεῖς, τρία – *три*; τέτταρες, τέτταρα – *четыре*:

Падеж	m	f	n	m, f, n
Nom.	εἷς	μία	ἕν	δύο
Gen.	ἑνός	μιᾶς	ἑνός	δυοῖν
Dat.	ἑνί	μιᾷ	ἑνί	δυοῖν
Acc.	ἕνα	μίαν	ἕν	δύο

Падеж	m, f	n	m, f	n
Nom.	τρεῖς	τρία	τέτταρες	τέτταρα
Gen.	τριῶν		τεττάρων	
Dat.	τρισί(ν)		τέτταρσι(ν)	
Acc.	τρεῖς	τρία	τέτταρας	τέτταρα

Количественные числительные, начиная с 200, и все порядковые числительные склоняются как прилагательные 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).

В предложении числительные выполняют функцию определения и, если возможно, согласуются с определяемым словом в роде, числе и падеже: τέτταρες νῆες – *четыре корабля* (nom. pl.), τεττάρων νεῶν – *четырех кораблей* (gen. pl.). В отличие от русского языка, в греческом языке числительное не влияет на падеж существительного: πέντε νῆες (nom. pl.) – *пять кораблей* (род. п. ед. ч.).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Τὶς φιλόσοφος ἔλεγεν· «Ἐν ἐμοὶ καὶ σοὶ καὶ ἡμῖν καὶ ὑμῖν ἀθάνατος ψυχή ἐστιν». 2. Ἄλλοις ἄλλα φίλα ἐστίν· ἡμᾶς μὲν τὰ ἡμέτερα εὐφραίνει, ὑμᾶς δὲ τὰ ὑμέτερα. 3. Ὁ ἐν Δελφοῖς θεὸς συνεβούλευεν ἀνθρώποις γιγνώσκειν σφᾶς αὐτούς. 4. Ἐν τῇ μάχῃ τὸ τῶν Ἑλλήνων σύνθημα ἦν τόδε· Ζεὺς σωτὴρ καὶ Νίκη. 5. Ὅσοι ἄνθρωποι, τοσαῦται γνῶμαι. 6. Δημοσθένης ὁ ῥήτωρ λέγει· ὃ βούλεται, τοῦθ’ ἕκαστος καὶ οἴεται. 7. Ζῷά τινα οἴκους ὑπὸ τῆς γῆς ἔχει. 8. Κῦρος εἰς χώραν ἧκεν, ἐν ᾗ οὔτε χόρτος ἦν, οὔτ’ ἄλλο οὐδὲν δένδρον. 9. Τίς ἐστιν αἰτία τῆς λύπης σου; 10. Τίς ἐστιν, ὅτῳ μᾶλλον πιστεύεις, ἢ τῷ πατρὶ τῷ σῷ ἢ τῇ μητρί; 11. Θεὸς εὐμενὴς πατήρ ἐστι καὶ ἐμοὶ καὶ ἡμῖν πᾶσιν. 12. Οἵα ἡ δέσποινα, τοιαύτη καὶ ἡ κύων. 13. Ὁ θεοῦ ὀφθαλμὸς ἀεί σε βλέπει καὶ τὰ σὰ ἔργα. 14. Ἡδονὴν αἰσχρὰν φεῦγε, αὕτη γὰρ λύπην τίκτει. 15. Οὗτός ἐστι βέλτιστος ἀνήρ, οὗ ἡ ψυχὴ ἐλευθέρα ἁμαρτημάτων ἐστίν. 16. Ὁ διδάσκαλος τούτους τοὺς παῖδας μάλιστα στέργει, ὧν ἡ σπουδὴ πράξεσι φανερά ἐστιν. 17. Τίνες τῶν στρατηγῶν τὴν ἐλπίδα νίκης οὐκ ἔχουσιν; 18. Μὴ τὸ θέλημα μοῦ, ἀλλὰ τὸ σοῦ γενέσθω (imperat. aor. med. от γίγνομαι – *да будет!*). 19. Εἴ τις μὴ θέλει ἐργάζεσθαι, μὴ δ’ ἐσθιέτω. 20. Οἱ τῶν αὐτῶν γονέων παῖδες οὐκ ἀεὶ ἀλλήλοις ὅμοιοί εἰσιν. 21. Μηδὲν τοῖς πολίταις ἐλευθερίας τιμιώτερόν ἐστιν. 22. Μηδὲν ἥδιόν ἐστι μητρὸς τοῖς τέκνοις. 23. Ἡ δραχμὴ ἦν ἓξ ὀβολῶν, ἡ δὲ μνᾶ ἑκατὸν δραχμῶν, τὸ δὲ τάλαντον ἑξήκοντα μνῶν. 24. Ἡ Ὀλυμπιὰς ἦν χρόνος πεντήκοντα μηνῶν ἢ τεττάρων ἐτῶν. 25. Ὁ Πειραιὸς ἀπὸ τῶν Ἀθηνῶν τετταράκοντα στάδια ἀπῆν. 26. Ἡ στρατιὰ ἡ τοῦ Κύρου ἔχει ἱππέων δώδεκα μυριάδας καὶ δισχίλια ἅρματα δρεπανηφόρα καὶ πεζῶν ἑξήκοντα μυριάδας. 27. Ὁ τοῦ ἀνθρώπου βίος ὁρίζεται εἰς τοῖς ὀγδοήκοντα ἔτεσιν. 28. Αἴνιγμα τῆς Σφιγγὸς ἦν τοιόνδε· τί ζῷον χρῆται πρωῒ τέτταρσι ποσίν, μεσημβρίας δὲ δυοῖν, ἑσπέρας δὲ τρισίν; 29. Δαρεῖος ἓξ καὶ τριάκοντα ἐνιαυτοὺς ἐβασίλευεν τῶν Περσῶν. 30. Δύο μὲν ὦτα ἔχομεν, στόμα δ’ ἕν. 31. Λέαινα τίκτει ἓν τέκνον, ἀλλὰ λέοντα. 32. Οἱ Διόσκουροι ἦσαν δύο, αἱ δὲ Χάριτες τρεῖς, αἱ δὲ Μοῦσαι ἐννέα, οἱ δὲ μεγάλοι θεοὶ δώδεκα. 33. Τὰ δένδρα ἐνίοτε δὶς τοῦ ἔτους θάλλει. 34. Τοῖς ἀνθρώποις διακόσια καὶ τρία καὶ δέκα ὀστᾶ

ἐστιν. 35. Ἡ παιδεία τοῖς ἀνθρώποις δεύτερος ἥλιός ἐστιν. 36. Τὰ δὶς πέντε δέκα ἐστίν. 37. Νυνὶ δὲ μένει πίστις, ἐλπίς, ἀγάπη, τὰ τρία ταῦτα· μείζων δὲ τούτων ἡ ἀγάπη (1 Кор 13:13).

2. Переведите на греческий язык:

1. Сократ беседовал со своими учениками. 2. Моя жизнь мне так же дорога, как тебе твоя. 3. Я верю тебе, а ты веришь мне. 4. Каждый из нас имеет много (= многие) надежд. 5. Письмо твоего брата приносит большую радость всем нам. 6. Родители любят нас, а мы любим родителей. 7. Одни и те же люди не всегда имеют одни и те же нравы. 8. Какие бедствия больше несправедливости и лжи? 9. Теперь мы знаем многие земли и острова, которые древним народам были неизвестны. 10. В Египте есть змеи, имеющие два маленьких рога на голове. 11. Дружба одного умного человека лучше дружбы десяти глупых. 12. Есть четыре времени года: зима, весна, лето и осень. 13. Месяц – это двенадцатая часть года. 14. При Марафоне сражалось десять тысяч греков. 15. Пчелы имеют четыре крыла и шесть ног. 16. Дважды шесть – двенадцать. 17. Две тысячи семнадцатый год (*все числительные – порядковые*).

3. Переведите на греческий язык:

мне, тебе, ему, мой друг, тот же самый царь, какой-то закон, некий обычай, его книга, ваша сестра, этим юношам, к тебе, о нас и о вас.

4. Определите грамматические формы местоимений:

а) τούτῳ, αὗται, σοί, ἐκεῖνοι, ἐμέ, τούτων; б) ἐκείνους, τάδε, οὗτοι, ἥδε, ἡμετέρῳ, ὑμᾶς, ἀλλήλοις, ὑμέτερον; в) ἄλλα, αὕτη, αὐτή, ταύτῃ, ταὐτῇ, ταῦτα, ταὐτά.

ЗАНЯТИЕ XXVII

§ 133. Слитные глаголы

Слитные глаголы (verba contracta) – это глаголы, у которых основа презенса (см. § 17) оканчивается на **-α**, **-ε**, **-ο**. В формах этих глаголов, образующихся от основы презенса, происходит слияние конечного гласного основы с последующим гласным окончания (соединительного гласного, суффикса).

Особенности образования

1. В infinitīvus praesentis actīvi используется суффикс **-εν** вместо **-ειν**, причем в слитной форме облеченное ударение падает на последний слог.

2. В imperfectum indicatīvi actīvi 3 sg. слитные глаголы не имеют приставного **ν**.

3. Если один из сливающихся гласных до слияния имел ударение, то над слитным долгим гласным или дифтонгом ставится ударение по следующим правилам:

а) если ударение падало на первый гласный, ставится облеченное ударение: φιλέ-ω > φιλῶ – *я люблю*;

б) если ударение падало на второй гласный, ставится острое ударение: φιλε-έτ-ω > φιλείτω – *пусть он любит*;

в) на третий слог от конца в любом случае ставится острое ударение: φιλε-ό-μεθα > φιλούμεθα – *нас любят*.

4. В словаре данные глаголы приводятся в неслитной форме: φιλέω – *любить*, νικάω – *побеждать*, δηλόω – *показывать*.

§ 134. Слитные глаголы на -έω

Правила слияния:

+	**ε**	**ει**	**η**	**ῃ**	**ο**	**ω**	**ου**	**οι**
ε	ει	ει	η	ῃ	ου	ω	ου	οι

Образец спряжения (на примере глагола φιλέω – *любить*):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	Actīvum			
	Praesens			
	Indicatīvus			
1-е	(φιλέ-ω)	φιλῶ	(φιλέ-ομεν)	φιλοῦμεν
2-е	(φιλέ-εις)	φιλεῖς	(φιλέ-ετε)	φιλεῖτε
3-е	(φιλέ-ει)	φιλεῖ	(φιλέ-ουσῐ(ν))	φιλοῦσῐ(ν)
Imperatīvus				
2-е	(φίλε-ε)	φίλει	(φιλέ-ετε)	φιλεῖτε
3-е	(φιλε-έτω)	φιλείτω	(φιλε-όντων)	φιλούντων
Participium				
(φιλέ-ων) φιλῶν, (φιλέ-ουσ-α) φιλοῦσα, (φιλέ-ον) φιλοῦν				

Infinitīvus				
	(φιλέ-εν) φιλεῖν			
Imperfectum indicatīvi				
1-e	(ἐ-φίλε-ον)	ἐφίλουν	(ἐ-φιλέ-ομεν)	ἐφιλοῦμεν
2-e	(ἐ-φίλε-ες)	ἐφίλεις	(ἐ-φιλέ-ετε)	ἐφιλεῖτε
3-e	(ἐ-φίλε-ε)	ἐφίλει	(ἐ-φίλε-ον)	ἐφίλουν
M e d i u m - p a s s ī v u m				
Praesens				
Indicatīvus				
1-e	(φιλέ-ομᾰῐ)	φιλοῦμᾰῐ	(φιλε-όμεθα)	φιλούμεθα
2-e	(φιλέ-ῃ, φιλέ-ει)	φιλῇ, φιλεῖ	(φιλέ-εσθε)	φιλεῖσθε
3-e	(φιλέ-ετᾰῐ)	φιλεῖτᾰῐ	(φιλέ-οντᾰῐ)	φιλοῦντᾰῐ
Imperatīvus				
2-e	(φιλέ-ου)	φιλοῦ	(φιλέ-εσθε)	φιλεῖσθε
3-e	(φιλε-έσθω)	φιλείσθω	(φιλε-έσθων)	φιλείσθων
Participium				
	(φιλε-όμεν-ος) φιλούμενος, (-ε-ομέν-η) -ουμένη, (-ε-όμεν-ον) -ούμενον			
Infinitīvus				
	(φιλέ-εσθᾰῐ) φιλεῖσθᾰῐ			
Imperfectum indicatīvi				
1-e	(ἐ-φιλε-όμην)	ἐφιλούμην	(ἐ-φιλε-όμεθα)	ἐφιλούμεθα
2-e	(ἐ-φιλέ-ου)	ἐφιλοῦ	(ἐ-φιλέ-εσθε)	ἐφιλεῖσθε
3-e	(ἐ-φιλέ-ετο)	ἐφιλεῖτο	(ἐ-φιλέ-οντο)	ἐφιλοῦντο

П р и м е ч а н и е. В круглых скобках указаны исходные формы.

Participium praesentis actīvi склоняется следующим образом:

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	φιλῶν	φιλοῦσ-α	φιλοῦν
Gen.	φιλοῦντ-ος	φιλούσ-ης	φιλοῦντ-ος
Dat.	φιλοῦντ-ῐ	φιλούσ-ῃ	φιλοῦντ-ῐ
Acc.	φιλοῦντ-α	φιλοῦσ-αν	φιλοῦν
Plurālis			
Nom.	φιλοῦντ-ες	φιλοῦσ-ᾰῐ	φιλοῦντ-α
Gen.	φιλούντ-ων	φιλουσ-ῶν	φιλούντ-ων
Dat.	φιλοῦσῐ(ν)	φιλούσ-αις	φιλοῦσῐ(ν)
Acc.	φιλοῦντ-ας	φιλούσ-ας	φιλοῦντ-α

В глаголах с односложной основой (πλέω – *плыть*, πνέω – *дышать*, νέω – *плыть*, ῥέω – *течь*, χέω – *лить*, δέω – *нуждаться*, θέω – *бежать* и т. п.) слияние происходит только в тех формах, в которых в результате слияния получается **ει**. Образец спряжения (на примере глаголов πλέω – *плыть*, δέω – *нуждаться*):

Грамматическая форма	Actīvum	Medium-passīvum
Praes. ind.	πλέω, **πλεῖς**, **πλεῖ**; πλέομεν, **πλεῖτε**, πλέουσῐ(ν)	δέομᾰῐ, δέῃ (**δεῖ**), **δεῖτᾰῐ;** δεόμεθα, **δεῖσθε**, δέοντᾰῐ
Imperat. praes.	**πλεῖ**, **πλείτω**; **πλεῖτε**, πλεόντων	δέου, **δείσθω**; **δεῖσθε**, **δείσθων**
Pcp. praes.	πλέων, πλέουσα, πλέον	δεόμενος, δεομένη, δεόμενον
Inf. praes.	**πλεῖν**	**δεῖσθᾰῐ**
Impf. ind.	ἔπλεον, **ἔπλεις**, **ἔπλει**; ἐπλέομεν, **ἐπλεῖτε**, ἔπλεον	ἐδεόμην, ἐδέου, **ἐδεῖτο**; ἐδεόμεθα, **ἐδεῖσθε**, ἐδέοντο

П р и м е ч а н и е. Глаголы δέω – *связывать*, ξέω – *скоблить* имеют слияние во всех формах.

§ 135. Слитные глаголы на -άω

Правила слияния:

+	ε	ει	η	ῃ	ο	ω	ου	οι
α	α	ᾳ	α	ᾳ	ω	ω	ω	ῳ

Образец спряжения (на примере глагола νικάω – *побеждать*):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	Actīvum			
	Praesens			
	Indicatīvus			
1-е	(νικά-ω)	νικῶ	(νικά-ομεν)	νικῶμεν
2-е	(νικά-εις)	νικᾷς	(νικά-ετε)	νικᾶτε
3-е	(νικά-ει)	νικᾷ	(νικά-ουσῐ(ν))	νικῶσῐ(ν)
	Imperatīvus			
2-е	(νίκα-ε)	νίκα	(νικά-ετε)	νικᾶτε
3-е	(νικα-έτω)	νικάτω	(νικα-όντων)	νικώντων
	Participium			
	(νικά-ων) νικῶν, (νικά-ουσ-α) νικῶσα, (νικά-ον) νικῶν			
	Infinitīvus			
	(νικά-εν) νικᾶν			
	Imperfectum indicatīvi			
1-е	(ἐ-νίκα-ον)	ἐνίκων	(ἐ-νικά-ομεν)	ἐνικῶμεν
2-е	(ἐ-νίκα-ες)	ἐνίκας	(ἐ-νικά-ετε)	ἐνικᾶτε
3-е	(ἐ-νίκα-ε)	ἐνίκα	(ἐ-νίκα-ον)	ἐνίκων
	Medium-passīvum			
	Praesens			
	Indicatīvus			
1-е	(νικά-ομᾰῐ)	νικῶμᾰῐ	(νικα-όμεθα)	νικώμεθα
2-е	(νικά-ῃ, νικά-ει)	νικᾷ	(νικά-εσθε)	νικᾶσθε
3-е	(νικά-ετᾰῐ)	νικᾶτᾰῐ	(νικά-οντᾰῐ)	νικῶντᾰῐ

Imperatīvus				
2-е	(νικά-ου)	νικῶ	(νικά-ε-σθε)	νικᾶσθε
3-е	(νικα-έ-σθω)	νικάσθω	(νικα-έ-σθων)	νικάσθων
Participium				
	(νικα-όμεν-ος) νικώμενος, (-α-ομέν-η) -ωμένη, (-α-όμεν-ον) -ώμενον			
Infinitīvus				
	(νικά-εσθᾶι) νικᾶσθᾶι			
Imperfectum indicatīvi				
1-е	(ἐ-νικα-όμην)	ἐνικώμην	(ἐ-νικα-όμεθα)	ἐνικώμεθα
2-е	(ἐ-νικά-ου)	ἐνικῶ	(ἐ-νικά-εσθε)	ἐνικᾶσθε
3-е	(ἐ-νικά-ετο)	ἐνικᾶτο	(ἐ-νικά-οντο)	ἐνικῶντο

П р и м е ч а н и е. В круглых скобках указаны исходные формы.

Participium praesentis actīvi склоняется следующим образом:

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	νικῶν	νικῶσ-α	νικῶν
Gen.	νικῶντ-ος	νικώσ-ης	νικῶντ-ος
Dat.	νικῶντ-ῐ	νικώσ-ῃ	νικῶντ-ῐ
Acc.	νικῶντ-α	νικῶσ-αν	νικῶν
	Plurālis		
Nom.	νικῶντ-ες	νικῶσ-ᾶι	νικῶντ-α
Gen.	νικώντ-ων	νικωσ-ῶν	νικώντ-ων
Dat.	νικῶσῐ(ν)	νικώσ-αις	νικῶσῐ(ν)
Acc.	νικῶντ-ας	νικώσ-ας	νικῶντ-α

В глаголах ζάω – *жить*, πεινάω – *голодать*, διψάω – *чувствовать жажду*, χράω – *давать ответ*, χράομαι – *пользоваться*, ψάω – *рассыпаться в прах* в результате слияния вместо **α** и **ᾳ** получаются **η** и **ῃ**. Образец спряжения (на примере глаголов ζάω – *жить*, χράομαι – *пользоваться*):

Грамматическая форма	Actīvum	Medium-passīvum
Praes. ind.	ζῶ, ζῇς, ζῇ; ζῶμεν, ζῆτε, ζῶσι(ν)	χρῶμαῐ, χρῇ, χρῆταῐ; χρώμεθα, χρῆσθε, χρῶνταῐ
Praes. conj.	ζῶ, ζῇς, ζῇ; ζῶμεν, ζῆτε, ζῶσι(ν)	χρῶμαῐ, χρῇ, χρῆταῐ; χρώμεθα, χρῆσθε, χρῶνταῐ
Imperat. praes.	ζῆ, ζήτω; ζῆτε, ζώντων	χρῶ, χρήσθω; χρῆσθε, χρήσθων
Inf. praes.	ζῆν	χρῆσθαῐ
Impf. ind.	ἔζων, ἔζης, ἔζη; ἐζῶμεν, ἐζῆτε, ἔζων	ἐχρώμην, ἐχρῶ, ἐχρῆτο; ἐχρώμεθα, ἐχρῆσθε, ἐχρῶντο

П р и м е ч а н и е. В глаголах κάω – *зажигать*, κλάω – *плакать* слияние не происходит.

§ 136. Слитные глаголы на -όω

Правила слияния:

+	**ε**	**ει**	**η**	**ῃ**	**ο**	**ω**	**ου**	**οι**
ο	ου	οι	ω	οι	ου	ω	ου	οι

Образец спряжения (на примере глагола δηλόω – *показывать*):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	A c t ī v u m			
	Praesens			
	Indicatīvus			
1-е	(δηλό-ω)	δηλῶ	(δηλό-ομεν)	δηλοῦμεν
2-е	(δηλό-εις)	δηλοῖς	(δηλό-ετε)	δηλοῦτε
3-е	(δηλό-ει)	δηλοῖ	(δηλό-ουσῐ(ν))	δηλοῦσῐ(ν)
Imperatīvus				
2-е	(δήλο-ε)	δήλου	(δηλό-ετε)	δηλοῦτε
3-е	(δηλο-έτω)	δηλούτω	(δηλο-όντων)	δηλούντων

Participium				
(δηλό-ων) δηλῶν, (δηλό-ουσ-α) δηλοῦσα, (δηλό-ον) δηλοῦν				
Infinitīvus				
(δηλό-εν) δηλοῦν				
Imperfectum indicatīvi				
1-e	(ἐ-δήλο-ον)	ἐδήλουν	(ἐ-δηλό-ομεν)	ἐδηλοῦμεν
2-e	(ἐ-δήλο-ες)	ἐδήλους	(ἐ-δηλό-ετε)	ἐδηλοῦτε
3-e	(ἐ-δήλο-ε)	ἐδήλου	(ἐ-δήλο-ον)	ἐδήλουν
M e d i u m - p a s s ī v u m				
Praesens				
Indicatīvus				
1-e	(δηλό-ομᾰῐ)	δηλοῦμᾰῐ	(δηλο-όμεθα)	δηλούμεθα
2-e	(δηλό-ῃ, δηλό-ει)	δηλοῖ	(δηλό-εσθε)	δηλοῦσθε
3-e	(δηλό-ετᾰῐ)	δηλοῦτᾰῐ	(δηλό-οντᾰῐ)	δηλοῦντᾰῐ
Imperatīvus				
2-e	(δηλό-ου)	δηλοῦ	(δηλό-εσθε)	δηλοῦσθε
3-e	(δηλο-έσθω)	δηλούσθω	(δηλο-έσθων)	δηλούσθων
Participium				
(δηλο-όμεν-ος) δηλούμενος, (-ο-ομέν-η) -ουμένη, (-ο-όμεν-ον) -ούμενον				
Infinitīvus				
(δηλό-εσθᾰῐ) δηλοῦσθαι				
Imperfectum indicatīvi				
1-e	(ἐ-δηλο-όμην)	ἐδηλούμην	(ἐ-δηλο-όμεθα)	ἐδηλούμεθα
2-e	(ἐ-δηλό-ου)	ἐδηλοῦ	(ἐ-δηλό-εσθε)	ἐδηλοῦσθε
3-e	(ἐ-δηλό-ετο)	ἐδηλοῦτο	(ἐ-δηλό-οντο)	ἐδηλοῦντο

П р и м е ч а н и е. В круглых скобках указаны исходные формы.

Participium praesentis actīvi склоняется следующим образом:

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	δηλῶν	δηλοῦσ-α	δηλοῦν
Gen.	δηλοῦντ-ος	δηλούσ-ης	δηλοῦντ-ος
Dat.	δηλοῦντ-ῐ	δηλούσ-ῃ	δηλοῦντ-ῐ
Acc.	δηλοῦντ-α	δηλοῦσ-αν	δηλοῦν
Plurālis			
Nom.	δηλοῦντ-ες	δηλοῦσ-ᾰι	δηλοῦντ-α
Gen.	δηλούντ-ων	δηλουσ-ῶν	δηλούντ-ων
Dat.	δηλοῦσῐ(ν)	δηλούσ-αις	δηλοῦσῐ(ν)
Acc.	δηλοῦντ-ας	δηλούσ-ας	δηλοῦντ-α

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐλέφαντα ἐκ μυίας ποιεῖς. 2. Ὃν γὰρ θεοὶ φιλοῦσιν, ἀποθνῄσκει νέος. 3. Ὀρφεὺς ᾄδων ἐκίνει λίθους καὶ δένδρα. 4. Ἅπαντα τὰ ζητούμενα εὑρίσκεται. 5. Αἱ τέχναι τὴν φύσιν μιμοῦνται. 6. Κυβερνήτου νοσοῦντος ὅλον τὸ πλοῖον κινδυνεύει. 7. Φιλοῦντες μὲν φιλούμεθα, μισοῦντες δὲ μισούμεθα. 8. Τοὺς τυράννους οἱ πολῖται ἀεὶ ἐφοβοῦντο καὶ οὐδέποτε ἐφίλουν. 9. Οἱ Ἀθηναῖοι πολλὰ ἔτη ἐπολέμουν τοῖς Σπαρτιάταις καὶ τοῖς συμμάχοις αὐτῶν. 10. Ἀεὶ δεῖ εὖ ποιεῖν καὶ εὖ πονεῖν. 11. Τοὺς ἀγαθοὺς μὴ μόνον ἐπαινεῖτε, ἀλλὰ καὶ μιμεῖσθε. 12. Ἡ γλῶττα ἡ ψευδὴς μισεῖ τὴν ἀλήθειαν. 13. Ὅσοι τοὺς ἀδικοῦντας κολάζουσιν, οὗτοι τοὺς ἄλλους ἀδικεῖσθαι κωλύουσιν. 14. Μηδέποτε δοῦλον ἡδονῆς σαυτὸν ποίει. 15. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐκράτουν τῶν τὰς νήσους οἰκούντων. 16. Ψυχῆς νοσούσης ἐστὶ φάρμακον λόγος. 17. Ὁ ἐλέφας τῷ μυκτῆρι χρῆται ὥσπερ χειρί. 18. Φίλους μὴ ταχὺ κτῶ. 19. Ῥᾷον ἐρωτᾶν ἢ ἀποκρίνεσθαι. 20. Πένητας ὀλίγοι βούλονται κτᾶσθαι φίλους. 21. Τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα. 22. Οἱ βάρβαροι ἐν πολλαῖς μάχαις ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων ἐνικῶντο. 23. Σιγῶμεν τῶν γερόντων λεγόντων. 24. Ἀθηναῖοι μάλιστα ἐτίμων Ἀθηνᾶν καὶ Ποσειδῶνα καὶ Ἑρμῆν. 25. Ἡδύ ἐστιν ὑπὸ πάντων τῶν σωφρόνων ἀνδρῶν τιμᾶσθαι. 26. Πειρᾶτε τοὺς ἐχθροὺς εὐεργεσίαις νικᾶν. 27. Ὑπ' ἐσθλῶν ἀνδρῶν ἀγαπᾶσθαι καὶ τιμᾶσθαι μεγάλη δόξα ἐστίν. 28. Οἱ εὐεργέται τῆς πόλεως ἀεὶ ὑπὸ τῶν πολιτῶν τιμάσθων. 29. Οἱ στωϊκοὶ τοὺς μὲν φιλοσόφους ὁμοιοῦσι τοῖς ἰατροῖς, τὴν δὲ φιλοσοφίαν τῇ ἰατρικῇ. 30. Ζηλοῦτε τοὺς κρείττους, ἀλλὰ μὴ φθονεῖτε αὐτοῖς. 31. Παρὰ τοῖς Ἕλλησι θέμις ἦν δούλους μαστιγοῦν.

32. Τυφλοῦται γὰρ περὶ φιλούμενον ὁ φιλῶν. 33. Ὁ χρόνος πάντα δηλοῖ. 34. Ἀττικὴ ὑπὸ τῶν Πελοποννησίων πολλάκις ἐδῃοῦτο. 35. Τὸ μὲν τὸ ἀνθρώπων πλῆθος ἀξιοῖ ἐν εἰρήνῃ ζῆν, ὀλίγοι δὲ βούλονται ὑπὲρ τῆς εἰρήνης μάχεσθαι. 36. Οἱ νόμοι οὐ μόνον ζημιοῦσι τοὺς ἀδικοῦντας, ἀλλὰ καὶ ὠφελοῦσι τοὺς δικαίους. 37. Ἐν Σπάρτῃ καὶ οἱ βασιλεῖς ἐζημιοῦντο ἄδικόν τι ποιοῦντες. 38. Ὑπὸ τῶν σοφῶν ὁ μὲν λόγος ὁμοιοῦται τῷ ἀργύρῳ, ἡ δὲ σιγὴ τῷ χρυσῷ. 39. Ὅμηρος τοῖς τῶν δένδρων φύλλοις τὰ τῶν ἀνθρώπων γένη ὁμοιοῖ. 40. Οἱ ἐν τοῖς ἀγῶσι νικῶντες στεφανοῦνται. 41. Ὦ νεανία, δήλου τοῖς φίλοις τὴν γνώμην, ἣν ἔχεις. 42. Μηδέποτε θυμούμενος ζημίου. 43. Οὐχ ὅταν ὁ ἄνθρωπος ἐν ἡδοναῖς βιοῖ, τότε κατὰ φύσιν βιοῖ, ἀλλ' ὅταν ἐν ἀρετῇ. 44. Ὑπὸ τῆς ἀνάγκης πάντα δουλοῦται. 45. Οὕτως πᾶν δένδρον ἀγαθὸν καρποὺς καλοὺς ποιεῖ· τὸ δὲ σαπρὸν δένδρον καρποὺς πονηροὺς ποιεῖ (Мф 7:17).

2. Переведите на греческий язык:

1. Весной земля украшается всевозможными цветами. 2. Обижающий несчастнее обижаемого. 3. Кир был больше любим (φιλέω) своей матерью, чем братом. 4. Ложь ненавидима (μισέω) не только людьми, но и богами. 5. Эфиопы населяли прекрасную и богатую страну. 6. Свобода делала греков мужественней и сильней персов. 7. Афиняне уважали (τιμάω) Солона за мудрость и добродетель. 8. Кир пытался в битве убить своего брата. 9. Греки побеждают варваров. 10. Варвары были побеждаемы греками во многих сражениях. 11. Часто только войной упрочивается мир. 12. В Спарте наказывали имевшего золото или серебро. 13. Ум людей лучше всего подчиняется золотом. 14. Предатели наказывались смертью. 15. Поэтами наша жизнь сравнивается со сном. 16. Верность союзников больше всего упрочивается справедливостью. 17. Афиняне освобождали много городов и островов от владычества (gen. без предлога) персов. 18. Ты обнаруживаешь свои мысли лучше делами, чем словами. 19. Судьи наказывают граждан, делающих что-либо постыдное.

3. Проспрягайте в praes. ind. act., impf. ind. act., praes. ind. med.-pass., impf. ind. med.-pass.:

а) ποιέω – *делать*; б) σιγάω – *молчать*; в) ἀξιόω – *оценивать*.

4. Определите грамматические формы глаголов:

а) ποιεῖ, ποίει, ἐποίει, ἐποίεις; ἐκόσμουν, κοσμοῦσιν; φιλοῦμεν, ἐφιλοῦμεν, φιλεῖν, φιλείτω, φιλεῖς, φιλούντων, φιλοῦσιν, φιλῶν, φιλεῖσθε; б) ἀγαπῶ, ἀγαπᾷ, ἀγαπώντων, ἀγαπῶσιν, ἠγάπων, ἀγαπῶν; κτώμεθα, κτῶνται, ἐκτᾶσθε; νικᾶν, νικῶν, ἐνικώμην, νικᾶσθε, ἐνικῶ; в) στεφανοῖ, στεφανῶν, στεφανοῦσιν; δουλοῖς, δουλῶ, ἐδήλου, δηλοῦ, δήλου, δουλοῦν.

ЗАНЯТИЕ XXVIII

§ 137. Accusatīvus cum infinitīvo

Оборот accusatīvus cum infinitīvo (винительный падеж с инфинитивом) состоит из логического подлежащего (существительное, прилагательное, местоимение в accusatīvus) и логического сказуемого (инфинитив). Переводится придаточным дополнительным предложением с союзами *что*, *чтобы*, *как*.

Оборот зависит от управляющих глаголов со значениями:

- ‘думать’ (νομίζω, ἡγέομαι, οἴομαι – *думать*; εἰκάζω, ὑπολαμβάνω, ὑποπτεύω – *предполагать*, *подозревать*; ἐλπίζω – *надеяться*; πιστεύω – *верить*; ἀπιστέω – *не верить* и т. п.);
- ‘говорить’ (λέγω, φημί – *говорить*; ἀγγέλλω – *сообщать*; γράφω – *писать*; ὄμνυμι – *клясться*; ὑπισχνέομαι – *обещать*; ὁμολογέω – *соглашаться*; ἀπειλέω – *угрожать* и т. п.);
- ‘желать’ (βούλομαι – *хотеть*; ἐάω – *позволять*; κελεύω – *приказывать*; ἀξιόω – *требовать*, *просить*; κωλύω – *мешать* и т. п.);
- ‘действовать’ (ποιέω, διαπράττομαι – *делать* и т. п.),

а также от безличных глаголов (χρή – *нужно*, δεῖ – *следует* и др.) и от сочетаний глагола ἐστίν с прилагательными среднего рода или существительными (δίκαιόν ἐστιν – *справедливо*, ἀνάγκη ἐστίν – *необходимо* и т. п.): Λέγω τοὺς Αἰγυπτίους τοὺς γῦπας οὐ φονεύειν. – *Я утверждаю, что египтяне не убивают коршунов*.

Infinitīvus praesentis обозначает действие, одновременное с действием в управляющем предложении, infinitīvus aoristi и perfecti – предшествующее; infinitīvus futūri – предстоящее.

Если логическое сказуемое оборота является составным именным, его именная часть согласуется с логическим подлежащим в роде, числе и падеже: Λέγω τὸν νεὼν (acc. sg. m) εἶναι καλόν (acc. sg. m). – *Я утверждаю, что храм красив*.

Оборот accusatīvus cum infinitīvo с союзами πρίν – *прежде чем*, ὥστε – *так что* может выполнять функцию сложного обстоятельства, заменяя придаточные обстоятельственные предложения времени (если высказывание утвердительное) и следствия (при тесной взаимосвязи действия и его следствия): Τοὺς οἴκους λείπουσι πρὶν τοὺς πολεμίους εἰσβάλλειν. – *Они покидают дома, прежде чем нападают враги*; Οἱ πολέμιοι εἰσβάλλουσιν ὥστε

τοὺς ἀστοὺς τοὺς οἴκους λείπειν. – *Враги нападают, так что горожане покидают дома.*

Отрицание при глаголах со значением ‘думать’, ‘говорить’ – οὐ, при глаголах со значением ‘желать’ – μή.

§ 138. Nominatīvus cum infinitīvo

Оборот nominatīvus cum infinitīvo (именительный падеж с инфинитивом) состоит из логического подлежащего (существительное, прилагательное, местоимение в nominatīvus) и логического сказуемого (инфинитив). Переводится придаточным дополнительным предложением с союзами *что, как.*

Оборот зависит от управляющих глаголов со значением ‘думать’, ‘говорить’ (см. § 137), если они употреблены в passīvum, а также от глагола δοκέω в actīvum со значением ‘казаться’. Управляющий глагол согласуется с логическом подлежащим в лице и числе и всегда переводится неопределенно-личной или безличной формой: Λέγονται οἱ Αἰγύπτιοι τοὺς γῦπας οὐ φονεύειν. – *Утверждают* (*утверждается*), *что египтяне не убивают коршунов*; Δοκοῦσιν οἱ Αἰγύπτιοι τοὺς γῦπας οὐ φονεύειν. – *Кажется, что египтяне не убивают коршунов.*

Если подлежащее выражено личным местоимением, оно обычно опускается: Λέγεσθε τοὺς γῦπας οὐ φονεύειν. – *Утверждают, что вы не убиваете коршунов.*

Данный оборот обычно употребляется в том случае, когда важно подчеркнуть, выделить субъект действия именно инфинитивного оборота.

§ 139. Инфинитивная конструкция (субъектный инфинитив)

Если подлежащее управляющего глагола со значением ‘думать’, ‘говорить’ в действительном или среднем залоге совпадает с логическим подлежащим инфинитива, то при инфинитиве оно опускается. Такой оборот называется инфинитивной конструкцией (субъектным инфинитивом): Οἱ παλαιοὶ Αἰγύπτιοι ἔλεγον τοὺς γῦπας οὐ φονεύειν. – *Древние египтяне утверждали, что они не убивают коршунов.*

Именная часть сказуемого в этом случае ставится в именительный падеж: Οὗτος λέγει σοφὸς εἶναι. – *Он говорит, что он мудр.*

§ 140. Accusatīvus cum participio. Nominatīvus cum participio

От глаголов, обозначающих:

• физическое или чувственное восприятие (αἰσθάνομαι – *чувствовать*; ὁράω – *видеть*; ἀκούω – *слышать*; γιγνώσκω, μανθάνω, πυνθάνομαι – *узнавать*; κατανοέω – *замечать*; συνίημι – *понимать*; οἶδα, ἐπίσταμαι – *знать*; σύνοιδα – *сознавать*; εὑρίσκω – *находить*, *считать*; μιμνήσκω, μέμνημαι – *помнить*; ἐπιλανθάνομαι – *забывать* и т. п.);

• изъявление (δείκνυμι, δηλόω, ἀποφαίνω – *показывать*, *доказывать*, *открывать*; ἐλέγχω – *изобличать*; ποιέω – *представлять*, *изображать*; καταλαμβάνω – *заставать*, *застигать* и т. п.),

зависит оборот accusatīvus cum participio (винительный падеж с причастием), если причастие относится к дополнению, и nominatīvus cum participio (именительный падеж с причастием), если причастие относится к подлежащему. Оборот переводится придаточным дополнительным предложением с союзом *что*: Ὁ Τισσαφέρνης γιγνώσκει τὸν Κῦρον στρατεύοντα. – *Тиссаферн узнаёт, что Кир идет войной*. Ὁ Κῦρος ἠκούετο στρατεύων. – *Слышали, что Кир идет войной*.

Если логическое подлежащее совпадает с подлежащим управляющего глагола, оно опускается, а причастие (логическое сказуемое) и именная часть логического сказуемого ставятся в nominatīvus: Οὐκ αἰσθάνεσθε ἐξαπατώμενοι; – *Разве вы не чувствуете, что вас обманывают?*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὁ στρατηγὸς ἐκέλευε τοὺς στρατιώτας μὴ φείδεσθαι τῶν πολεμίων. 2. Ἀριστοτέλης ὁ φιλόσοφος γράφει τὴν μίμησιν πάσης τέχνης ἀρχήν· πάντα γὰρ ἐκ τῆς φύσεως εἶναι. 3. Ἀριστοτέλης τῆς παιδείας τὰς μὲν ῥίζας πικρὰς εἶναι λέγει, τοὺς δὲ καρποὺς γλυκεῖς. 4. Ὅμηρος Ἀχιλλέα θάττω τῶν ἡρώων ἁπάντων εἶναι λέγει. 5. Ὁ Πλάτων λέγει τὴν τραγῳδίαν τῆσδε τῆς πόλεως εἶναι εὕρημα. 6. Λέγονται οἱ Συβαρῖται πολυτελέσι χρῆσθαι τραπέζαις. 7. Δῆλόν ἐστι τοὺς προδότας ὑπὸ τῶν στρατιωτῶν ἐχθαίρεσθαι. 8. Λέγομεν τοὺς μαθητὰς ὑπὸ τῶν διδασκάλων παιδεύεσθαι. 9. Λέγονται οἱ Ἑλληνικοὶ θεοὶ ἄλυπον καὶ ἥσυχον βίον ἄγειν. 10. Οἱ παλαιοὶ ἐνόμιζον τὰς τῶν μακάρων νήσους, ἐν αἷς αἱ τῶν νεκρῶν ψυχαὶ διῆγον, περὶ τὸν Ὠκεανὸν εἶναι. 11. Χαίρομέν σε ἡμέτερον φίλον ὄντα. 12. Οἱ πολῖται ἥδονται τὴν πατρίδα ἀκμάζουσαν. 13. Ὅδε ὁ ἄνθρωπος σοφώτατος εἶναι ἐλέγετο.

14. Δεῖ τὸ βέλτιστον ἀεί, μὴ τὸ ῥᾷστον ἅπαντας λέγειν. 15. Τὸν ἄνθρωπον χρὴ εὖ φέρειν τὰς συμφοράς. 16. Ἀποφαίνονται οἱ φεύγοντες πονηροὶ ὄντες. 17. Αἱ τῶν Σπαρτιατῶν μητέρες ἐκέλευον τοὺς παῖδας ἢ νικᾶν ἐν ταῖς μάχαις ἢ τελευτᾶν. 18. Χάριν δεῖ τοὺς παῖδας ἔχειν τῷ τε πατρὶ καὶ τῇ μητρί. 19. Οἱ πολέμιοι πρὸς τὰς πύλας προσέρχεσθαι λέγονται. 20. Ἡμᾶς χρὴ ἀνδρείως μάχεσθαι ὑπὲρ τῆς πατρίδος. 21. Κῦρος στρατεύων ἀγγέλλεται. 22. Οἱ Ἀθηναῖοι ᾤοντο τοῖς μὲν γυψὶ πρὸ τῆς μάχης παραγιγνομένοις ἧτταν σημαίνεσθαι, ταῖς δὲ γλαυξὶ νίκην. 23. Οὐ νομίζομεν τοὺς ἀνθρώπους θησαυροῖς εὐδαίμονας γίγνεσθαι.

2. Переведите с помощью инфинитивного или причастного оборота:

1. Граждане, знайте, что наши воины храбры! 2. Ясно, что согласие граждан является украшением государства. 3. Следует, чтобы молодые уважали стариков. 4. Говорят, что законы – это душа города. 5. Дóлжно, чтобы страной управляли достойные люди. 6. Говорят, что греки побеждают персов. 7. Перикл считал, что Аспасия красива. 8. Древние говорили, что день есть ступень жизни. 9. Считается, что начало – половина дела. 10. Ясно, что богатства не делают людей счастливыми.

3. Образуйте формы inf. praes. act., inf. praes. med.-pass., pcp. praes. act. и pcp. praes. med.-pass. (для причастий – только nom. sg./pl. и acc. sg./pl. всех родов):

а) κελεύω – *приказывать*; б) κινέω – *двигать*.

ЗАНЯТИЕ XXIX

§ 141. Первичная основа глагола. Классификация глаголов

Первичной (глагольной) основой является основа, от которой образуются видовременные основы. Первичная основа может совпадать или не совпадать с основой презенса, определяемой по первой основной форме (praesens indicatīvi 1 sg.). Знание первичной основы необходимо для образования всех форм, кроме форм от основы презенса.

I. Глаголы с основой на гласный (verba pura)

Делятся на два типа:

1. Глаголы с основой презенса на **-ι**, **-υ**, **-αι**, **-ει**, **-αυ**, **-ευ**, **-ου**. Первичная основа совпадает с основой презенса, например: παιδεύω – *воспитывать*: основа презенса и первичная основа παιδευ-.

2. Глаголы с основой презенса на -**ᾰ**, -**ε**, -**ο** – слитные глаголы (verba contracta). Первичная основа оканчивается на соответствующий долгий гласный: **ᾰ** соответствует **ᾱ** после **ε**, **ι**, **ρ**, в остальных случаях **η**; **ε** соответствует **η**; **ο** соответствует **ω**. Например: θηράω – *охотиться*: основа презенса θερᾰ-, первичная основа θερᾱ-; βοάω – *кричать*: основа презенса βοᾰ-, первичная основа βοη-; κοσμέω – *строить*: основа презенса κοσμε-, первичная основа κοσμη-; μισθόω – *отдавать внаем*: основа презенса μισθο-, первичная основа μισθω-.

II. Глаголы с основой на согласный (verba impūra)

Делятся на глаголы с основой на взрывные (verba muta) и глаголы с основой на сонорные (verba liquĭda).

У данных глаголов первичная основа или совпадает с основой презенса, или определяется косвенно:

1. Первичная основа глаголов с основой презенса на один взрывной согласный или на сочетание сонорного с взрывным согласным, как правило, совпадает с последней (λέγ-ω – *говорить* – λεγ-; ἄρχω – *начинать* – ἀρχ-).

2. Первичная основа глаголов с основой презенса на два взрывных согласных, на -ζ или сонорный согласный определяется косвенно:

Конечный элемент praes. ind. act.	Конечный элемент первичной основы	Примеры
-πτω	-**β**, -**π**, -**φ**	κόπτω – *бить* – κοπ-
-ττω (-**σσω**)	-**γ**, -**κ**, -**χ**	φυλάττω – *сторожить* – φυλακ-
-ζω	**-δ**	ἐλπίζω – *надеяться* – ἐλπιδ-
-λλω	**-λ**	βάλλω – *бросать* – βαλ-
-αιρω, **-ειρω**	**-αρ**, **-ερ**	φθείρω – *уничтожать* – φθερ-
-αινω, **-εινω**	**-αν**, **-εν**	φαίνω – *светить* – φαν-
-ῑνω, **-ῡνω**	**-ῐν**, **-ῠν**	κρίνω – *разделять* – κρῐν-

§ 142. Aoristus I (primus) actīvi и medii (основы на гласный, дифтонг, взрывной согласный)

Слабый сигматический аорист действительного и среднего залога глаголов с основой на гласный, дифтонг (verba pura), взрывной согласный (verba

muta) образуется от первичной основы с помощью суффикса -**σ**- и соединительного гласного -**α**-. При спряжении к основе aoristus I actīvi/medii присоединяются личные окончания и/или суффиксы; в indicatīvus присутствует приращение (см. § 52, 56).

Aoristus I indicatīvi actīvi и medii

К первичной основе с приращением присоединяются следующие конечные элементы:

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	-σ-ᾰ	-σ-α-μεν	-σ-ά-μην	-σ-ά-μεθᾰ
2-е	-σ-ᾰ-ς	-σ-α-τε	-σω	-σ-α-σθε
3-е	-σ-ε(ν)	-σ-ᾰ-ν	-σ-α-το	-σ-α-ντο

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Aoristus I indicatīvi actīvi	
	Singulāris	Plurālis
1-е	ἐ-παίδευ-σ-ᾰ *я воспитал*	ἐ-παιδεύ-σ-α-μεν *мы воспитали*
2-е	ἐ-παίδευ-σ-ᾰ-ς *ты воспитал*	ἐ-παιδεύ-σ-α-τε *вы воспитали*
3-е	ἐ-παίδευ-σ-ε(ν) *он (она, оно) воспитал (-а, -о)*	ἐ-παίδευ-σ-ᾰ-ν *они воспитали*

Лицо	Aoristus I indicatīvi medii	
	Singulāris	Plurālis
1-е	ἐ-παιδευ-σ-ά-μην *я воспитал (для) себя*	ἐ-παιδευ-σ-ά-μεθᾰ *мы воспитали (для) себя*
2-е	ἐ-παιδεύ-σω *ты воспитал (для) себя*	ἐ-παιδεύ-σ-α-σθε *вы воспитали (для) себя*
3-е	ἐ-παιδεύ-σ-α-το *он (она, оно) воспитал (-а, -о) (для) себя*	ἐ-παιδεύ-σ-α-ντο *они воспитали (для) себя*

Imperatīvus aoristi I actīvi и medii

К первичной основе без приращения присоединяются следующие конечные элементы:

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
2-е	-σ-ο-ν	-σ-α-τε	-σ-ᾰι	-σ-α-σθε
3-е	-σ-ά-τω	-σ-ά-ντων	-σ-ά-σθω	-σ-ά-σθων

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Imperatīvus aoristi I actīvi	
	Singulāris	Plurālis
2-е	παίδευ-σ-ο-ν *воспитай*	παιδεύ-σ-α-τε *воспитайте*
3-е	παιδευ-σ-ά-τω *пусть он (она, оно) воспитает*	παιδευ-σ-ά-ντων *пусть они воспитают*

Лицо	Imperatīvus aoristi I medii	
	Singulāris	Plurālis
2-е	παίδευ-σ-ᾰι *воспитай (для) себя*	παιδεύ-σ-α-σθε *воспитайте (для) себя*
3-е	παιδευ-σ-ά-σθω *пусть он (она, оно) воспитает (для) себя*	παιδευ-σ-ά-σθων *пусть они воспитают (для) себя*

Infinitīvus aoristi I actīvi и medii

К первичной основе без приращения присоединяются следующие конечные элементы:

Actīvum	Medium
-σ-ᾰι	-σ-α-σθᾰι

Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

Infinitīvus aoristi I actīvi	Infinitīvus aoristi I medii
παιδεῦ-σ-ᾰι *воспитать*	παιδεύ-σ-α-σθᾰι *воспитать (для) себя*

П р и м е ч а н и я.

1. Три формы на **-σαι** различаются ударением: aoristus I optatīvi actīvi 3 sg. παιδεύσᾱῐ (см. § 170), infinitīvus aoristi I actīvi παιδεῦσᾰῐ, imperatīvus aoristi I medii 2 sg. παίδευσᾰῐ.

2. Форму imperatīvus aoristi I actīvi 2 sg. παίδευσον следует отличать от формы participium futūri I actīvi nom. sg. n παιδεῦσον (см. § 144).

3. В форме aoristus I indicatīvi medii 2 sg. используется окончание **-σο**. При этом **σ** между гласными выпадает и происходит слияние **-σ-α-σο** > **-σω**.

Participium aoristi I actīvi

Образуется от первичной основы без приращения с помощью суффиксов **-σ-** и **-αντ-** (m, n), **-σ-** и **-ασ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86). Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	παιδεύ-σ-ᾱς *воспитавший*	παιδεύ-σ-ασ-ᾰ *воспитавшая*	παιδεῦ-σ-ᾰν *воспитавшее*
Gen.	παιδεύ-σ-αντ-ος	παιδευ-σ-άσ-ης	παιδεύ-σ-αντ-ος
Dat.	παιδεύ-σ-αντ-ῐ	παιδευ-σ-άσ-ῃ	παιδεύ-σ-αντ-ῐ
Acc.	παιδεύ-σ-αντ-ᾰ	παιδεύ-σ-ασ-ᾰν	παιδεῦ-σ-ᾰν
Plurālis			
Nom.	παιδεύ-σ-αντ-ες	παιδεύ-σ-ασ-ᾰῐ	παιδεύ-σ-αντ-ᾰ
Gen.	παιδευ-σ-άντ-ων	παιδευ-σ-ασ-ῶν	παιδευ-σ-άντ-ων
Dat.	παιδεύ-σ-ασῐ(ν)	παιδευ-σ-άσ-αις	παιδεύ-σ-ασῐ(ν)
Acc.	παιδεύ-σ-αντ-ᾰς	παιδευ-σ-άσ-ᾱς	παιδεύ-σ-αντ-ᾰ

П р и м е ч а н и е. В форме nom. participium aoristi actīvi может переводиться деепричастием: παιδεύσας – *воспитав*.

Participium aoristi I medii

Образуется от первичной основы без приращения путем добавления в форме nom. sing. следующих конечных элементов:

m	f	n
-σά-μεν-ος	-σα-μέν-η	-σά-μεν-ον

Склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35). Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

m	f	n
παιδευ-σά-μεν-ος *воспитавшийся, воспитавший себя*	παιδευ-σα-μέν-η *воспитавшаяся, воспитавшая себя*	παιδευ-σά-μεν-ον *воспитавшееся, воспитавшее себя*

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на **-ι**, **-υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
παιδεύω – *воспитывать*	παιδευ-	ἐ-παίδευ-σ-α

б) первичная основа на **-ᾱ**, **-η**, **-ω** (основа презенса на **-ᾰ**, **-ε**, **-ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
θηράω – *охотиться*	θηρᾱ-	ἐ-θήρα-σ-α
βοάω – *кричать*	βοη-	ἐ-βόη-σ-α
κοσμέω – *строить*	κοσμη-	ἐ-κόσμη-σ-α
μισθόω – *отдавать внаем*	μισθω-	ἐ-μίσθω-σ-α

2. Verba muta (основы на взрывной):

а) первичная основа на губной (основа презенса на губной или **-πτ**). Происходят фонетические изменения (**β**, **π**, **φ** + **σ** > **ψ**):

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
τρέπω – *поворачивать*	τρεπ-	ἔ-τρεψ-α
κόπτω – *ударять*	κοπ-	ἔ-κοψ-α

б) первичная основа на заднеязычный (основа презенса на заднеязычный, **-ττ** (**-σσ**), единичные глаголы на -**ζ**). Происходят фонетические изменения (**γ**, **κ**, **χ** + **σ** > **ξ**):

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
τρώγω – *грызть*	τρωγ-	ἔ-τρωξ-α
ἄρχω – *начинать*	ἀρχ-	ἦρξ-α

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
φυλάττω – *сторожить*	φυλακ-	ἐ-φύλαξ-α
στενάζω – *стенать*	στεναγ-	ἐ-στέναξ-α

в) первичная основа на переднеязычный (основа презенса на переднеязычный и большинство глаголов на -ζ). Происходят фонетические изменения (**δ**, **τ**, **θ** + **σ** > **σ**):

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
πείθω – *убеждать*	πειθ-/πῐθ-	ἔ-πεισ-α
κομίζω – *заботиться*	κομιδ-	ἐ-κόμισ-α

§ 143. Значение aoristus

1. Aoristus indicatīvi обозначает недлительное и неповторявшееся прошедшее действие, отвечает на вопрос *что сделал?* и соответствует русскому прошедшему времени совершенного вида: Ἐνίκησα. – *Я победил.*

2. Aoristus может выражать и длительное или повторявшееся действие, когда указано, сколько времени оно продолжалось или сколько раз оно повторялось: Πολλάκις ἐθαύμασα. – *Я часто удивлялся.*

3. Aoristus в отрицательных предложениях также может обозначать прошедшее время несовершенного вида: Ἀρχὴν οὐδεμίαν πώποτε ἦρξα. – *Я не занимал никакой должности.*

4. Aoristus может обозначать действие, которое обычно происходит, и часто встречается в предложениях, выражающих общую истину, т. е. в пословицах, изречениях и т. п. (aoristus gnomĭcus – аорист изречений). В таком случае он обычно переводится настоящим временем: Ἡ γλῶττα πολλοὺς εἰς ὄλεθρον ἦξεν. – *Язык многих доводит* (досл. *довел*) *до гибели.*

5. Aoristus глаголов со значением ‘находиться в каком-нибудь состоянии’ часто выражает вступление в это состояние: Πελοποννήσου δ’ ὁ Πέλοψ ἐκράτησεν. – *Над Пелопоннесом стал царствовать Пелопс.*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Οἰδίπους λύσας τὸ τῆς Σφιγγὸς αἴνιγμα ἐβασίλευσεν ἐν ταῖς Θήβαις. 2. Οἱ πολέμιοι ἔλυσαν τὴν εἰρήνην. 3. Πρὸ τῆς μάχης οἱ Ἕλληνες Διὶ ἔσπεισαν.

4. Ῥᾴδιον μέν ἐστι λέξαι, χαλεπὸν δὲ ποιῆσαι. 5. Φειδίας ἔπλασε τὸν τῆς Ἀθηνᾶς ἀνδριάντα ἐκ χρυσοῦ καὶ ἐλέφαντος. 6. Δαρεῖος ἐστράτευσεν ἐπὶ τοὺς Σκύθας. 7. Σωκράτης ἐνόμισε μᾶλλον ἑαυτῷ πρέπειν τὰ τῶν θεῶν πράττειν ἢ τὰ τῶν ἀνθρώπων ὥστε τοῖς ἀνθρώποις ἀρέσκειν. 8. Θουκυδίδης συνέγραψε τὸν τῶν Ἀθηναίων καὶ Λακεδαιμονίων πόλεμον. 9. Μιλτιάδης νικήσας τοὺς βαρβάρους στέφανον ᾔτησε παρὰ τοῦ δήμου. 10. Ξέρξης ἐπὶ τοὺς Ἕλληνας στρατεῦσαι βουλόμενος ἀναρίθμητον στρατιὰν συνέλεξεν. 11. Λέγουσιν Ἀπόλλωνα μὲν τοὺς Νιόβης υἱοὺς τοξεῦσαι, Ἄρτεμιν δὲ τὰς θυγατέρας. 12. Ἰατρέ, θεράπευσον σεαυτόν (Лк 4:23). 13. Οἱ παλαιοὶ τοὺς δούλους ἠνάγκασαν χαλεπὰ ἔργα πρᾶξαι. 14. Βροῦτος καὶ οἱ μετ’ αὐτοῦ ἐφόνευσαν τὸν Καίσαρα. 15. Χαλεπὸν τὸ ποιεῖν, τὸ δὲ κελεῦσαι ῥᾴδιον. 16. Ποίησον ἀγαθὸν καὶ ῥῖψον αὐτὸ εἰς θάλατταν. 17. Τίνας χώρας ἐβλέψατε, ὦ ναῦται, ἐν τῷ τῆς Λιβύης περίπλῳ; 18. Ῥωμύλον, τὸν πρῶτον τῶν Ῥωμαίων βασιλέα, ποιμένες ἐπαίδευσαν. 19. Ζεὺς ἐγέννησεν Ἥβην καὶ Ἄρην καὶ Ἀφροδίτην καὶ Ἥφαιστον. 20. Οἱ ποιηταὶ ἔλεγον Ὅμηρον παιδεῦσαι τὴν Ἑλλάδα. 21. Ἄνδρες, ἀκούσατε τοὺς λόγους τούτους! 22. Κῦρος τοὺς Πέρσας ἐλευθερώσας καὶ τοὺς δεσπότας Μήδους ἐδουλώσατο καὶ τῆς ἄλλης Ἀσίας μέχρι τῆς Αἰγύπτου ἐκράτησεν. 23. Λεωνίδας καὶ οἱ ἑαυτοῦ στρατιῶται ἐν ταῖς Θερμοπύλαις λουσάμενοι καὶ στεφανωσάμενοι ἤρξαντο τῆς μάχης. 24. Κροῖσος Σόλωνα τὸν Ἀθηναῖον καλῶς ἐδέξατο. 25. Σόλων ἐθαύμασε μὲν τὴν τοῦ Κροίσου δύναμιν, οὐ δ’ ἡγήσατο τὸν Κροῖσον εὐτυχῆ. 26. Οἱ Θηβαῖοι καὶ οἱ Ἀθηναῖοι διελύσαντο τὰς ἔχθρας Δημοσθένους παρακελευσαμένου. 27. Βούλευσαι πρὸ τοῦ ἔργου. 28. Οὐδεὶς ἔπαινον ἡδοναῖς ἐκτήσατο. 29. Παυσάσθω ἄρα ἡ τοῦ δεσπότου ἀρχή, ἣν ἐκτήσατο δόλῳ καὶ βίᾳ. 30. Μέμψασθε τούτοις, οἱ κακὰ ἠργάσαντο. 31. Ὁ Δαναὸς τῆς ἔχθρας οὐ παυσάμενος ἐπέταξε ταῖς θυγατράσι τοὺς ἄνδρας ἑαυτῶν φονεῦσαι. 32. Τὴν οὐσίαν τὴν τοῦ τελευτήσαντος ὁ υἱὸς ἐδέξατο. 33. Πρὸ ἔργου δεῖ πάντα λογίσασθαι καλῶς. 34. Μίνως, ὁ τῆς Κρήτης βασιλεύς, ἐκτήσατο δύναμιν ναυτικὴν μεγάλην καὶ τῶν νήσων τὰς πλείστας κατεστρέψατο. 35. Πολλοὶ ηὔξαντο Σόλωνα τούς τε νόμους καὶ ὅλην τὴν πολιτείαν ἀλλάξαι. 36. Τοῦ χειμῶνος παυσαμένου οἱ ναῦται τὰ πλοῖα ἐσκεύαζον. 37. Ὁ κῆρυξ ἀπὸ τοῦ ἡγεμόνος ἀρξάμενος πάντας τοὺς στρατιώτας ἐκέλευσε τοῖς θεοῖς εὔξασθαι. 38. Κῦρος πρὸς Ἀρταξέρξην τὸν ἀδελφὸν στρατευσόμενος Κλέαρχον τὸν τοῖς Θρᾳξὶ πολεμήσαντα ἐκ τῆς Θρᾴκης μετεπέμψατο. 39. Κτησάμενοι τὴν ἀρχὴν τὸν ὑβριστὴν ἐτιμωρήσαντο καὶ ἐφόνευσαν. 40. Ὁ δὲ ἀκούσας καὶ μὴ ποιήσας ὅμοιός ἐστιν ἀνθρώπῳ οἰκοδομήσαντι οἰκίαν ἐπὶ τὴν γῆν χωρὶς θεμελίου… (Лк 6:49). 41. Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν (Быт 1:1).

2. Переведите на греческий язык:

1. Антигона тайно похоронила тело брата. 2. Афиняне освободили свою родину. 3. Брат прислал мне много прекрасных даров. 4. Фрасибул, победив

тиранов, освободил отечество. 5. Прометей вылепил людей из воды и земли. 6. Афиняне, победив при Марафоне, восстановили храмы и украсили их великолепными украшениями. 7. Полководцы, принеся жертву богам, попросили блистательную победу. 8. Крез приобрел большое богатство. 9. Афиняне постановили отправиться в поход на Филиппа и помочь олинфийцам. 10. Мильтиад посоветовал товарищам сломать мост, который построил (ποιέω в aor. ind. med.) Дарий. 11. Получившие (κτάομαι) власть начали порабощать (inf. aor. med.) других граждан. 12. Приобрети в юности любовь родителей, а в старости – мудрость.

3. Образуйте форму aor. I ind. act. 1 sg.:

а) θύω – *приносить в жертву*, ἐρωτάω – *спрашивать*, πλέκω – *плести*, κοσμέω – *украшать*; б) λείπω – *оставлять*, κόπτω – *ударять*, τρέπω – *поворачивать*, ἀπο-τρέπω – *отвращать*; в) τρέφω – *кормить*, ἀνα-τρέφω – *вскармливать*, θαυμάζω – *удивляться*, πείθω – *убеждать*; г) πράττω – *делать*, τάττω – *строить*, τρίβω – *тереть*, ἐλέγχω – *изобличать*.

4. Определите словарную форму глаголов по aor. I ind. act. 1 sg.:

ἐθήρασα, ἐνίκησα, ἐκόσμησα, ἐδήλωσα, ἤμειψα, ἔβλεψα, ἔγραψα, ἔλεξα, ἐδίωξα, ἦρξα, ἔψευσα, ἔπεισα, ἤνυσα, ἐγύμνασα, ἔσπεισα.

5. Переведите на русский язык:

Περσεὺς φονεύει τὴν Μέδουσαν

Περσεῖ ἐφήβῳ ὄντι ἐπέταξε Πολυδέκτης, ὁ τροφεὺς αὐτοῦ, τὴν τῆς Μεδούσης κεφαλὴν κομίσαι. Ἦν δ’ ἡ Μέδουσα μόνη τῶν Γοργόνων θνητή. Εἶχον δ’ αἱ Γοργόνες ὄφεις ἀντὶ τριχῶν, ὀδόντας δ’ ὡς συῶν, χεῖρας δὲ χαλκᾶς, πτέρυγας δὲ χρυσᾶς. Ἡ δὲ τῶν Γοργόνων ὄψις τὸν προσβλέποντα εἰς λίθος μετέβαλλεν. Οὐ ῥᾴδιον οὖν ἦν τὸ τοῦ Περσέως ἔργον, ὅμως δὲ τὴν Μέδουσαν ἐφόνευσεν. Ἡ μὲν γὰρ Ἀθηνᾶ παρεῖχεν αὐτῷ θείαν ἀσπίδα, ὁ δ’ Ἑρμῆς κράνος, ὃ αὐτὸν ἠφάνιζεν. Ἐκόμισεν οὖν τῷ Πολυδέκτῃ τὴν κεφαλὴν αὐτῆς, ἣν Ἀθηνᾶ τῇ ἀσπίδι ἑαυτῆς προσάψαι ἐλέγετο.

6. Переведите на русский язык:

Δαναΐδες

Δαναῷ μὲν τῷ τῆς Λιβύης βασιλεῖ πεντήκοντα θυγατέρες ἦσαν, Αἰγύπτῳ δὲ τῷ τοῦ Δαναοῦ ἀδελφῷ, πεντήκοντα υἱοί. Στασιαζόντων αὐτῶν περὶ τῆς ἀρχῆς ὁ Δαναὸς μετὰ τῶν θυγατέρων φεύγει εἰς τὴν Ἑλλάδα. Ἐκεῖ καὶ οἱ τοῦ Αἰγύπτου παῖδες ἧκον, τὰς τοῦ Δαναοῦ θυγατέρας νυμφεύεσθαι βουλόμενοι. Ὁ δὲ Δαναὸς

συνεχώρησε τὰς θυγατέρας αὐτοῦ γυναῖκας ἐκείνων εἶναι. Καὶ τῆς ἔχθρας οὐ παυσάμενος ἐπέταξε ταῖς θυγατράσι τοὺς ἄνδρας φονεῦσαι. Αἱ οὖν γυναῖκες, πειθόμεναι τῷ πατρί, ἐφόνευσαν αὐτοὺς νυκτός. Τοῦ δὲ τῶν ἀνδρῶν φόνου δίκην ἐν Ἅιδου τίνουσιν, ὕδωρ ἀεὶ ἐν κοσκίνῳ φέρουσαι.

ЗАНЯТИЕ XXX

§ 144. Futūrum I (primum) actīvi и medii (основы на гласный, дифтонг, взрывной согласный)

Слабое сигматическое будущее время действительного и среднего залога глаголов с основой на гласный, дифтонг (verba pura), взрывной согласный (verba muta) образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса -**σ**- и соединительных гласных. При спряжении к основе futūrum I actīvi/medii присоединяются личные окончания и/или суффиксы, аналогичные окончаниям и суффиксам praesens (см. § 18, 20, 45, 47, 58, 102). Форма повелительного наклонения отсутствует.

Futūrum I indicatīvi actīvi и medii

К первичной основе присоединяются следующие конечные элементы:

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	-σ-ω	-σ-ομεν	-σ-ομᾰῐ	-σ-όμεθᾰ
2-е	-σ-εις	-σ-ετε	-σ-ῃ (-ει)	-σ-εσθε
3-е	-σ-ει	-σ-ουσῐ(ν)	-σ-ετᾰῐ	-σ-οντᾰῐ

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Futūrum I indicatīvi actīvi	
	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδεύ-σ-ω *я воспитаю,* *я буду воспитывать*	παιδεύ-σ-ο-μεν *мы воспитаем,* *мы будем воспитывать*

2-е	παιδεύ-σ-εις *ты воспитаешь,* *ты будешь воспитывать*	παιδεύ-σ-ετε *вы воспитаете,* *вы будете воспитывать*
3-е	παιδεύ-σ-ει *он (она, оно) воспитает,* *он (она, оно) будет воспитывать*	παιδεύ-σ-ουσῐ(ν) *они воспитают,* *они будут воспитывать*

Лицо	Futūrum I indicatīvi medii	
	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδεύ-σ-ομᾰῐ *я воспитаю (для) себя,* *я буду воспитывать (для) себя*	παιδευ-σ-όμεθᾰ *мы воспитаем (для) себя,* *мы будем воспитывать (для) себя*
2-е	παιδεύ-σ-ῃ (-ει) *ты воспитаешь (для) себя,* *ты будешь воспитывать (для) себя*	παιδεύ-σ-εσθε *вы воспитаете (для) себя,* *вы будете воспитывать (для) себя*
3-е	παιδεύ-σ-ετᾰῐ *он (она, оно) воспитает (для) себя,* *он (она, оно) будет воспитывать (для) себя*	παιδεύ-σ-οντᾰῐ *они воспитают (для) себя,* *они будут воспитывать (для) себя*

Infinitīvus futūri I actīvi и medii

К первичной основе присоединяются следующие конечные элементы:

Actīvum	Medium
-σ-ειν	-σ-εσθᾰῐ

Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

Actīvum	Medium
παιδεῦ-σ-ειν	παιδεύ-σ-εσθᾰῐ

Participium futūri I actīvi

Образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью суффиксов **-σ-** и **-οντ-** (m, n), **-σ-** и **-ουσ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86). Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	παιδεύ-σ-ων	παιδεύ-σ-ουσ-ᾰ	παιδεῦ-σ-ον
Gen.	παιδεύ-σ-οντ-ος	παιδευ-σ-ούσ-ης	παιδεύ-σ-οντ-ος
Dat.	παιδεύ-σ-οντ-ῐ	παιδευ-σ-ούσ-ῃ	παιδεύ-σ-οντ-ῐ
Acc.	παιδεύ-σ-οντ-ᾰ	παιδεύ-σ-ουσ-ᾰν	παιδεῦ-σ-ον
Plurālis			
Nom.	παιδεύ-σ-οντ-ες	παιδεύ-σ-ουσ-ᾰι	παιδεύ-σ-οντ-ᾰ
Gen.	παιδευ-σ-όντ-ων	παιδευ-σ-ουσ-ῶν	παιδευ-σ-όντ-ων
Dat.	παιδεύ-σ-ουσῐ(ν)	παιδευ-σ-ούσ-αις	παιδεύ-σ-ουσῐ(ν)
Acc.	παιδεύ-σ-οντ-ᾰς	παιδευ-σ-ούσ-ᾱς	παιδεύ-σ-οντ-ᾰ

Participium futūri I medii

Образуется от первичной основы (см. § 141) путем добавления в форме nom. sing. следующих конечных элементов:

m	f	n
-σ-όμεν-ος	-σ-ομέν-η	-σ-όμεν-ον

Склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35). Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

m	f	n
παιδευ-σ-όμεν-ος	παιδευ-σ-ομέν-η	παιδευ-σ-όμεν-ον

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг). Futūrum I actīvi/medii образуется от первичной основы (см. § 141) следующим образом:

а) основа на **-ι**, **-υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act.
παιδεύω – *воспитывать*	παιδευ-	παιδεύ-σ-ω

б) первичная основа на **-ᾱ**, **-η**, **-ω** (основа презенса на **-ᾰ**, **-ε**, **-ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act. 1 sg.
θηράω – *охотиться*	θηρᾱ-	θηρά-σ-ω
βοάω – *кричать*	βοη-	βοή-σ-ω
κοσμέω – *строить*	κοσμη-	κοσμή-σ-ω
μισθόω – *отдавать внаем*	μισθω-	μισθώ-σ-ω

2. Verba muta (основы на взрывной):

а) первичная основа на губной (основа презенса на губной или **-πτ**). Происходят фонетические изменения (**β**, **π**, **φ** + **σ** > **ψ**):

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act. 1 sg.
τρέπω – *поворачивать*	τρεπ-	τρέψ-ω
κόπτω – *ударять*	κοπ-	κόψ-ω

б) первичная основа на заднеязычный (основа презенса на заднеязычный, **-ττ** (**-σσ**), единичные глаголы на -ζ). Происходят фонетические изменения (**γ**, **κ**, **χ** + **σ** > **ξ**):

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act. 1 sg.
στέργω – *любить*	στέργ-	στέρξ-ω
ἄρχω – *начинать*	ἀρχ-	ἄρξ-ω
φυλάττω – *сторожить*	φυλακ-	φυλάξ-ω
στενάζω – *стенать*	στεναγ-	στενάξ-ω

в) первичная основа на переднеязычный (основа презенса на переднеязычный и большинство глаголов на -ζ, за исключением глаголов на **-ίζω** с основой из двух и более слогов). Происходят фонетические изменения (**δ**, **τ**, **θ** + **σ** > **σ**):

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act. 1 sg.
πείθω – *убеждать*	πειθ-/πῐθ-	πείσ-ω
ἀναγκάζω – *заставлять*	ἀναγκαδ-	ἀναγκάσ-ω
σχίζω – *разрывать*	σχιδ-	σχίσ-ω

§ 145. Значение futūrum I

1. Futūrum I indicatīvi обозначает действие, которое произойдет после момента речи, и соответствует будущему времени несовершенного и совершенного вида: Ποιήσω. – *Я сделаю. Я буду делать.*

2. Participium futūri I, часто в сочетании с союзом ὡς – *чтобы, с целью*, употребляется при глаголах движения со значением ‘идти’, ‘приходить’, ‘посылать’ и т. п. для обозначения цели, намерения; переводится придаточным предложением цели с союзом *чтобы*, инфинитивом, с помощью слов *намеревающийся, намереваясь*: Οἱ Ἀθηναῖοι ἧξαν (ὡς) πολεμήσοντες. – *Афиняне прибыли, чтобы воевать. Афиняне прибыли воевать. Афиняне прибыли, намереваясь воевать.*

3. Participium futūri I, часто в сочетании с союзом ὡς, употребляется при глаголах со значением ‘надеяться’, ‘клясться’, ‘обещать’, ‘собираться’, ‘намереваться’ и т. п.; переводится инфинитивом: Οἱ Ἀθηναῖοι παρεσκευάζοντο (ὡς) πολεμήσοντες. – *Афиняне готовились воевать.*

4. Infinitīvus futūri I употребляется при глаголах со значением ‘надеяться’, ‘клясться’, ‘обещать’, ‘собираться’, ‘намереваться’ и т. п.; переводится инфинитивом: Ὁ ἀδελφὸς μέλλει νικήσειν. – *Брат намеревается одержать победу.*

5. В синтаксических оборотах infinitīvus и participium futūri I в качестве логического сказуемого обозначают предстоящее действие: Ἤλπιζε τὸν ἀδελφὸν ποιήσειν τοῦτο. – *Он надеялся, что брат сделает это.*

§ 146. Futūrum I глагола εἰμί

Глагол εἰμί – *быть, являться, существовать* спрягается в futūrum I следующим образом.

Futūrum I indicatīvi

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	ἔσομαι	ἐσόμεθα
2-е	ἔσῃ, ἔσει	ἔσεσθε
3-е	ἔσται	ἔσονται

Infinitīvus futūri I: ἔσεσθαι.
Participium futūri I: ἐσόμενος, ἐσομένη, ἐσόμενον.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Τίς ποτε τὰ ἄστρα ἀριθμήσει; 2. Ὁ δίκαιος πάντα ἀπὸ Θεοῦ ἄρξεται. 3. Ἀγαθοὶ πολῖται τὴν πόλιν μᾶλλον σώσουσιν, ἢ ἰσχυρὰ τείχη. 4. Ζεὺς τὸν Ἑρμῆν ἔπεμψε πρὸς τὴν Καλυψὼ κελεύσοντα ἀποπέμψαι Ὀδυσσέα εἰς τὴν Ἰθάκην. 5. Φθονῶν οὐκ ἄλλους, ἀλλὰ σαυτὸν μάλιστα βλάψεις. 6. Ἀεὶ προσέξομεν τὸν νοῦν τῇ τῶν πολιτῶν ὁμονοίᾳ. 7. Παροιμία· «Μωρὸς ῥίψει λίθον εἰς θάλατταν, καὶ δέκα σοφοὶ οὐκ ἀνέλξουσιν αὐτόν». 8. Οὐδεὶς τῶν ἀνθρώπων πάντα τὸν βίον εὐδαιμονήσει. 9. Ξέρξης ἐστρατεύσατο δουλώσων τὴν Ἑλλάδα. 10. Ἡμᾶς οὔτε λόγοις πείσεις, οὔτε βίᾳ ἀναγκάσεις. 11. Τοῖς ἀεὶ ἀληθεύουσι πάντες πιστεύσουσιν. 12. Οἱ διδάσκαλοι παιδεύσουσι τοὺς νέους. 13. Τοὺς γονέας ἐν τιμῇ ἔχων, πράξεις καλῶς. 14. Οἱ ἀνδρεῖοι ἀθάνατον μνήμην ἑαυτῶν καταλείψουσιν. 15. Ἡ δόξα σου λάμψει ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ. 16. Κροῖσος ἤλπιζε τὴν Κύρου ἀρχὴν καταλύσειν. 17. Οἱ γονεῖς οὔποτε λήξουσι τὰ τέκνα ὠφελοῦντες καὶ φιλοῦντες. 18. Οὐδέποτε ξένον ἀδικήσομεν, ἀλλὰ τιμήσομεν καὶ ὠφελήσομεν. 19. Οἱ Πέρσαι πρέσβεις εἰς Ἀθήνας καὶ Σπάρτην ἔπεμπον αἰτήσοντας ὕδωρ καὶ γῆν. 20. Κἀγὼ δέ σοι λέγω, ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ πύλαι ᾅδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς… (Мф 16:18). 21. Μὴ ἔλπιζε τῷ χρόνῳ κακὸν ἔργον ἀποκρύψεσθαι. 22. Πᾶσαν τὴν ἀλήθειάν σοι λέξω καὶ οὐ κρύψομαι. 23. Πλάτων ἧκεν εἰς Σικελίαν θεασόμενος τοὺς κρατῆρας τοὺς ἐν τῇ Αἴτνῃ. 24. Ὁ σοφὸς ἐπ' ἀτυχίᾳ ἄλλων ἀνθρώπων οὐ γελάσεται. 25. Οἱ Ἀθηναῖοι θεοπρόπους ἔπεμπον εἰς Δελφοὺς μαντευσομένους. 26. Περὶ μεγάλων πραγμάτων μετὰ τῶν σοφῶν βουλευσόμεθα. 27. Οἱ ἀγαθοὶ πολῖται ἀεὶ πείσονται τοῖς νόμοις. 28. Αὔριον ἤξομεν εἰς τὸ γυμνάσιον καὶ γυμνασόμεθα. 29. Οὐ κτήσεσθε ἔπαινον ἡδοναῖς. 30. Τοὺς γονέας φιλοῦντες καὶ τοὺς πένητας ὠφελοῦντες μεγάλην δόξαν κτήσεσθε. 31. Ἡγήσασθε ἡμῖν· ἡμετέρα ἔσται ἡ νίκη. 32. Οὐδέποτε οἱ ἄνθρωποι παύσονται πολέμου καὶ μαχῶν. 33. Θεῷ μᾶλλον πείσομαι ἢ ἀνθρώποις.

2. Переведите на греческий язык:

1. Любя, приобретешь друзей, ненавидя – врагов. 2. Мы всегда будем говорить правду. 3. Воины идут в поход, чтобы победить (pcp. fut.) врагов. 4. Смерть избавит человека от несчастий. 5. Людей обманешь, а (μὲν… δέ…) Бога никогда. 6. Граждане будут уважать приносящих пользу государству. 7. Наш полководец победит неприятелей. 8. Мы не будем верить тому, кто часто лжет. 9. Мы охотно (ἑκών, οὖσα, όν) примем всех несчастных. 10. Мы не будем бояться врагов. 11. Ксеркс собрал большое войско, чтобы поработить

греков. 12. Кто не примет и не угостит блуждающего странника? 13. Об этом деле мы потом побеседуем.

3. Образуйте fut. I ind. act. 1 sg.:

а) δράω – *действовать*, τιμάω – *почитать*, ποιέω – *делать*, στεφανόω – *увенчивать*, τρίβω – *тереть*; б) στρέφω – *поворачивать*, ἐλέγχω – *изобличать*, πλέκω – *плести*, πέρθω – *разрушать*, θαυμάζω – *удивляться*.

4. Проспрягайте в fut. I ind. act. и med.:

а) τιμάω – *почитать*; б) στρέφω – *поворачивать*; в) θαυμάζω – *удивляться*.

5. Выпишите словарную форму глаголов и определите их грамматическую форму (время, наклонение, залог, лицо и число):

νικήσει, ἐνίκησεν, νίκησον, νικήσειν, ἐνικᾶτο; σώζειν, σώσειν, ἔσωσαν, σῶσον.

ЗАНЯТИЕ XXXI

§ 147. Aoristus I (primus) actīvi и medii (основы на сонорный согласный)

Слабый сигматический аорист действительного и среднего залога глаголов с основой на сонорный (verba liquĭda) образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса -**σ**- и соединительного гласного -**α**-. При этом суффикс -**σ**- выпадает[1], а предшествующий краткий гласный удлиняется: **ᾰ** > **η** (после **ε**, **ι**, **ρ** > **ᾱ**); **ε** > **ει**; **ῐ**, **ῠ** > **ῑ**, **ῡ**. При спряжении к основе aoristus I actīvi/medii присоединяются личные окончания и/или суффиксы (см. § 142); в indicatīvus присутствует приращение (см. §§ 52, 56):

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
δέρω – *драть*	δερ-	ἔ-δειρ-α
ἀμῡ́νω – *отражать*	ἀμῠν-	ἤμῡν-α
φαίνω – *светить*	φᾰν-	ἔ-φην-α

[1] Из-за выпадения σ такой aoristus называется неявным сигматическим (протосигматическим).

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
μιαίνω – *красить*	μιᾰν-	ἐ-μίᾱν-α
τείνω – *тянуть*	τεν-	ἔ-τειν-α
ἀγγέλλω – *возвещать*	ἀγγελ-	ἤγγειλ-α
αἴρω – *поднимать*	ᾱρ-	ἦρ-α

Образец спряжения (на примере глагола φαίνω – *светить*; первичная основа φᾰν-):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus			
1-е	ἔ-φην-ᾰ	ἐ-φήν-α-μεν	ἐ-φην-ά-μην	ἐ-φην-ά-μεθᾰ
2-е	ἔ-φην-ᾰ-ς	ἐ-φήν-α-τε	ἐ-φήνω	ἐ-φήν-α-σθε
3-е	ἔ-φην-ε(ν)	ἔ-φην-ᾰ-ν	ἐ-φήν-α-το	ἐ-φήν-α-ντο
Imperatīvus				
2-е	φῆν-ο-ν	φήν-α-τε	φῆν-ᾰι	φήν-α-σθε
3-е	φην-ά-τω	φην-ά-ντων	φην-ά-σθω	φην-ά-σθων
Participium				
	φήν-ᾱς, φήν-ασ-ᾰ, φῆν-ᾰν		φην-ά-μεν-ος, -α-μέν-η, -ά-μεν-ον	
Infinitīvus				
	φῆν-ᾰι		φήν-α-σθᾰι	

Образец спряжения (на примере глагола αἴρω – *поднимать*; первичная основа ἀρ-):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus			
1-е	ἦρ-ᾰ	ἤρ-α-μεν	ἠρ-ά-μην	ἠρ-ά-μεθᾰ
2-е	ἦρ-ᾰ-ς	ἤρ-α-τε	ἤρω	ἤρ-α-σθε
3-е	ἦρ-ε(ν)	ἦρ-ᾰ-ν	ἤρ-α-το	ἤρ-α-ντο

Imperatīvus				
2-е	ἆρ-ο-ν	ἄρ-α-τε	ἆρ-ᾶι	ἄρ-α-σθε
3-е	ἀρ-ά-τω	ἀρ-ά-ντων	ἀρ-ά-σθω	ἀρ-ά-σθων
Participium				
ἄρ-ᾱς, ἄρ-ασ-ᾰ, ἆρ-ᾰν		ἀρ-ά-μεν-ος, -α-μέν-η, -ά-μεν-ον		
Infinitīvus				
ἆρ-ᾶι		ἄρ-α-σθᾶι		

Participium aoristi I actīvi образуется с помощью суффикса -**αντ**- (m, n), -**ασ**- (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	φήν-ᾱς	φήν-ασ-ᾰ	φῆν-ᾰν
Gen.	φήν-αντ-ος	φην-άσ-ης	φήν-αντ-ος
Dat.	φήν-αντ-ῐ	φην-άσ-ῃ	φήν-αντ-ῐ
Acc.	φήν-αντ-ᾰ	φήν-ασ-ᾰν	φῆν-ᾰν
Plurālis			
Nom.	φήν-αντ-ες	φήν-ασ-ᾶι	φήν-αντ-ᾰ
Gen.	φην-άντ-ων	φην-ασ-ῶν	φην-άντ-ων
Dat.	φήν-ασῐ(ν)	φην-άσ-αις	φήν-ασῐ(ν)
Acc.	φήν-αντ-ᾰς	φην-άσ-ᾱς	φήν-αντ-ᾰ

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	ἄρ-ᾱς	ἄρ-ασ-ᾰ	ἆρ-ᾰν
Gen.	ἄρ-αντ-ος	ἀρ-άσ-ης	ἄρ-αντ-ος
Dat.	ἄρ-αντ-ῐ	ἀρ-άσ-ῃ	ἄρ-αντ-ῐ
Acc.	ἄρ-αντ-ᾰ	ἄρ-ασ-ᾰν	ἆρ-ᾰν

Plurālis			
Nom.	ἄρ-αντ-ες	ἄρ-ασ-ᾱι	ἄρ-αντ-ᾰ
Gen.	ἀρ-άντ-ων	ἀρ-ασ-ῶν	ἀρ-άντ-ων
Dat.	ἄρ-ασῐ(ν)	ἀρ-άσ-αις	ἄρ-ασῐ(ν)
Acc.	ἄρ-αντ-ᾰς	ἀρ-άσ-ᾱς	ἄρ-αντ-ᾰ

Participium aoristi I medii склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Κάδμος ὁ Ἀγήνορος διέφθειρε τὸν δράκοντα μέγαν, τοὺς δ’ ὀδόντας Ἀθηνᾶς παραγγειλάσης ἔσπειρεν. 2. Χαλεπόν ἐστι διακρῖναι τὸν κόλακα καὶ τὸν ἀληθῆ φίλον. 3. Ξενοφῶν τοῖς στρατιώταις μεῖναι ἐπὶ τῷ ποταμῷ παρήγγειλεν. 4. Ἀθηνᾶ περιέστειλεν Ἡρακλέα πέπλῳ, ὃν αὐτὴ ὑφήνατο. 5. Ἡ τύχη διένειμεν ἄλλοις ἄλλα δῶρα. 6. Θησεὺς πεμψάμενος ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων εἰς Κρήτην ἀπέκτεινε τὸν Μινώταυρον βοηθησάσης Ἀριάδνης. 7. Ἀχιλλεὺς πολλοὺς Τρῶας ἀπέκτεινε τιμωρούμενος ὑπὲρ τοῦ φίλου. 8. Μήδεια ἀποκτείνασα τοὺς ἑαυτῆς παῖδας ἐκ Κορίνθου εἰς Ἀθήνας φεύγει. 9. Μίλων ὁ ἀθλητὴς ταῦρον ἀράμενος ἐν Ὀλυμπίᾳ ἔφερεν αὐτὸν διὰ μέσου τοῦ σταδίου. 10. Ἀπόφηναι, ὦ φίλε, τὴν γνώμην σοῦ. 11. Ὁ Ζεύς καὶ ὁ Ποσειδῶν καὶ ὁ Πλούτων διενείμαντο τὴν ἀρχήν. 12. Θησεὺς ἐκάθηρε τὴν εἰς Ἀθήνας ὁδὸν κακῶν ἀνθρώπων. 13. Ἀλέξανδρος ἔπεμψε πρὸς τὴν μητέρα καὶ τὴν γυναῖκα Δαρείου Λεόννατον ἐντειλάμενος φράσαι, ὅτι ζῇ Δαρεῖος. 14. Ἔπεισε Φοῖβος Ὀρέστην τὴν μητέρα ἀποκτεῖναι. 15. Μήδεια βλέψασα διώκοντα τὸν πατέρα ἀπέκτεινεν Ἄψυρτον τὸν ἀδελφόν. 16. Οὐδεὶς ἀνθρώπων μέχρι τέλους εὐτυχὴς ἔμεινεν. 17. Οἱ τοῦ Ἀλεξάνδρου στρατηγοὶ διενείμαντο τὴν κτῆσιν τῶν χωρῶν, ἃς ἐδούλωσεν. 18. Ἀμυνάμενοι τοὺς πολεμίους ἐτρέψαμεν εἰς φυγὴν καὶ πολὺ ἐδιώκομεν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Этеокл и Полиник убили друг друга, споря за власть. 2. Персы разрушили многие города Греции. 3. Вестник сообщил гражданам о победе. 4. Неоптолема, осквернившего алтарь Зевса кровью Приама, убили жрецы Аполлона. 5. Александр, умирая, не сообщил имя наследника. 6. Геракл очистил землю от диких зверей. 7. Лучше окончить малое хорошо, чем большое плохо.

3. Проспрягайте в aor. I ind. act. и med.:

а) μένω – *ждать*; б) ἀπο-κτείνω – *убивать*.

ЗАНЯТИЕ XXXII

§ 148. Futūrum I (primum) actīvi и medii (основы на сонорный согласный)

Слабое сигматическое будущее время действительного и среднего залога глаголов с основой на сонорный согласный (verba liquĭda) образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса **-εσ-** и соединительных гласных, причем **-σ-** между гласными выпадает[1], и данные глаголы спрягаются как слитные глаголы на **-έω** в praesens (см. § 134): praesens φαίνω – *светить* – futūrum I φανῶ < *φαν-έσ-ω. При спряжении к основе futūrum I actīvi/medii присоединяются личные окончания и/или суффиксы, аналогичные окончаниям и суффиксам praesens (см. §§ 18, 20, 45, 47). Форма повелительного наклонения отсутствует:

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act. 1 sg.
δέρω – *драть*	δερ-	δερῶ
ἀμῡ́νω – *отражать*	ἀμῠν-	ἀμῠνῶ
φαίνω – *светить*	φᾰν-	φᾰνῶ
μιαίνω – *красить*	μιᾰν-	μιᾰνῶ
τείνω – *тянуть*	τεν-	τενῶ
ἀγγέλλω – *возвещать*	ἀγγελ-	ἀγγελῶ
αἴρω – *поднимать*	ᾱρ-	ἀρῶ

Образец спряжения (на примере глагола φαίνω – *светить*; первичная основа φᾰν-):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus			
1-е	φανῶ	φανοῦμεν	φανοῦμαῐ	φανούμεθᾰ
2-е	φανεῖς	φανεῖτε	φανῇ (-εῖ)	φανεῖσθε
3-е	φανεῖ	φανοῦσῐ(ν)	φανεῖταῐ	φανοῦνταῐ

[1] Из-за выпадения **σ** такой futūrum называется неявным сигматическим (протосигматическим).

Participium	
φανῶν, φανοῦσ-ᾰ, φανοῦν	φανούμεν-ος, -ουμέν-η, -ούμεν-ον
Infinitīvus	
φανεῖν	φανεῖσθᾰῐ

Participium futūri I actīvi образуется с помощью суффикса -**οντ**- (m, n), -**ουσ**- (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	φανῶν	φανοῦσ-ᾰ	φανοῦν
Gen.	φανοῦντ-ος	φανούσ-ης	φανοῦντ-ος
Dat.	φανοῦντ-ῐ	φανούσ-ῃ	φανοῦντ-ῐ
Acc.	φανοῦντ-ᾰ	φανοῦσ-ᾰν	φανοῦν
Plurālis			
Nom.	φανοῦντ-ες	φανοῦσ-ᾰῐ	φανοῦντ-ᾰ
Gen.	φανούντ-ων	φανουσ-ῶν	φανούντ-ων
Dat.	φανοῦσῐ(ν)	φανούσ-αις	φανοῦσῐ(ν)
Acc.	φανοῦντ-ᾰς	φανούσ-ᾱς	φανοῦντ-ᾰ

Participium futūri I medii склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).

§ 149. Futūrum I Attĭcum

Глаголы на -**ίζω** (первичная основа на переднеязычный), основа которых состоит из двух и более слогов, образуют futūrum I actīvi/medii от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса -**σε**-. Такое будущее время называется futūrum Attĭcum (будущее аттическое). В результате фонетических изменений эти глаголы спрягаются как слитные глаголы на -**έω** в praesens (см. § 134): praesens ἐλπίζω – *надеяться* – futūrum I ἐλπιῶ < *ἐλπιέω < *ἐλπισέω < *ἐλπισσέω <*ἐλπιδ-σέ-ω. При спряжении к основе futūrum I actīvi/medii присоединяются личные окончания и/или суффиксы, аналогичные окончаниям и суффиксам praesens (см. §§ 18, 20, 45, 47). Форма повелительного наклонения отсутствует:

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act. 1 sg.
ἐλπίζω – *надеяться*	ἐλπιδ-	ἐλπιῶ
κομίζω – *заботиться*	κομιδ-	κομιῶ

Образец спряжения (на примере глагола ἐλπίζω – *надеяться*; первичная основа ἐλπιδ-):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus			
1-е	ἐλπιῶ	ἐλπιοῦμεν	ἐλπιοῦμᾰῐ	ἐλπιούμεθᾰ
2-е	ἐλπιεῖς	ἐλπιεῖτε	ἐλπιῇ (-εῖ)	ἐλπιεῖσθε
3-е	ἐλπιεῖ	ἐλπιοῦσῐ(ν)	ἐλπιεῖτᾰῐ	ἐλπιοῦντᾰῐ
Participium				
ἐλπιῶν, ἐλπιοῦσ-ᾰ, ἐλπιοῦν			ἐλπιούμεν-ος, -ουμέν-η, -ούμεν-ον	
Infinitīvus				
ἐλπιεῖν			ἐλπιεῖσθᾰῐ	

Participium futūri I actīvi образуется с помощью суффикса -**οντ**- (m, n), -**ουσ**- (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	ἐλπιῶν	ἐλπιοῦσ-ᾰ	ἐλπιοῦν
Gen.	ἐλπιοῦντ-ος	ἐλπιούσ-ης	ἐλπιοῦντ-ος
Dat.	ἐλπιοῦντ-ῐ	ἐλπιούσ-ῃ	ἐλπιοῦντ-ῐ
Acc.	ἐλπιοῦντ-ᾰ	ἐλπιοῦσ-ᾰν	ἐλπιοῦν
Plurālis			
Nom.	ἐλπιοῦντ-ες	ἐλπιοῦσ-ᾰῐ	ἐλπιοῦντ-ᾰ
Gen.	ἐλπιούντ-ων	ἐλπιουσ-ῶν	ἐλπιούντ-ων
Dat.	ἐλπιοῦσῐ(ν)	ἐλπιούσ-αις	ἐλπιοῦσῐ(ν)
Acc.	ἐλπιοῦντ-ᾰς	ἐλπιούσ-ᾱς	ἐλπιοῦντ-ᾰ

Participium futūri I medii склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).

§ 150. Futūrum I Dorĭcum

В дорийском диалекте futūrum I medii часто образовывалось от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса **-σε-**. Такое будущее время называется futūrum Dorĭcum (будущее дорийское). Некоторые из этих форм употребительны в аттическом диалекте, хотя подобные глаголы почти всегда имеют и обычную форму будущего времени (см. § 144). Для данных глаголов характерна форма среднего залога в значении действительного. В результате фонетических изменений они спрягаются как слитные глаголы на **-έω** в praesens (см. § 134): praesens φεύγω – *бежать* – futūrum I φευξοῦμαι < *φευγ-σέ-ομαι. При спряжении к основе futūrum I medii присоединяются личные окончания и/или суффиксы, аналогичные окончаниям и суффиксам praesens (см. §§ 18, 20, 45, 47). Форма повелительного наклонения отсутствует. К данным глаголам относятся следующие:

Начальная форма	Первичная основа	Будущее сигматическое	Будущее дорийское
θέω – *бежать*	θευ-	θεύσομαι	θευσοῦμαι
κλαίω – *плакать*	κλαυ-	κλαύσομαι	κλαυσοῦμαι
νέω – *плыть*	νευ-	νεύσομαι	νευσοῦμαι
παίζω – *играть*	παιγ-	παίξομαι	παιξοῦμαι
πλέω – *плавать*	πλευ-	πλεύσομαι	πλευσοῦμαι
πνέω – *дышать*	πνευ-	πνεύσομαι	πνευσοῦμαι
πίπτω – *падать*	πεσ-	–	πεσοῦμαι
ῥέω – *течь*	ῥευ-	ῥεύσομαι	ῥευσοῦμαι
φεύγω – *бежать*	φευγ-	φεύξομαι	φευξοῦμαι

Образец спряжения (на примере глагола φεύγω – *бежать*; первичная основа φευγ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-е	φευξοῦμᾰῐ	φευξούμεθᾰ
2-е	φευξῇ (-εῖ)	φευξεῖσθε
3-е	φευξεῖτᾰῐ	φευξοῦντᾰῐ

Participium
φευξούμεν-ος, -ουμέν-η, -ούμεν-ον
Infinitīvus
φευξεῖσθαι

Participium futūri I medii склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Τισσαφέρνης συλλαμβάνει Κῦρον, ὡς ἀποκτενῶν. 2. Ἀποκτενεῖς λιμῷ σε. 3. Ἥκω, νίκην ἀγγελῶν. 4. Οὐδέποτε τὴν πατρίδα καταισχυνῶ. 5. Ὁ πόλεμος τὰς πόλεις καὶ τοὺς ἀγροὺς διαφθερεῖ. 6. Λέγοντός τινος, ὅτι πολλοί εἰσιν οἱ πολέμιοι, Σπαρτιάτης τις «Καλόν, – ἔλεξεν, – πλείους γὰρ ἀποκτενοῦμεν». 7. Ὁ σπουδαῖος μαθητὴς ἀεὶ καλῶς ἀποκρινεῖται ἐρωτώμενος ὑπὸ τοῦ διδασκάλου. 8. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐν Μαραθῶνι νικήσαντες ἄγγελον ἔπεμψαν εἰς τὰς Ἀθήνας ἀγγελοῦντα τὴν νίκην. 9. Τὸ ἱμάτιον οἴνῳ ἐμίανας, σὺ καὶ καθαρεῖς. 10. Πολὺν χρόνον Ἀθήνησιν ἔμεινα, ἔτι πλείω μενῶ. 11. Ἐλπιῶ σε καλὰ ἀγγελεῖν. 12. Πάντες οἱ παρόντες ἤλπιζον τὴν Πυθίαν ἑαυτοῖς ἀποκρινεῖσθαι. 13. Οἱ ἀνδρεῖοι στρατιῶται οὐ λείψουσι τὴν τάξιν, ἀλλὰ μενοῦσιν, οὗ ἕκαστον ὁ ἄρχων τάξει. 14. Ἆρα μενοῦμεν ἐν τῷ ἄστει ἢ οἴκαδε πορευσόμεθα; 15. Ὁ Θησεύς, ἀνδρεῖος ὤν, τὸν Μινώταυρον ἀποκτενεῖ. 16. Τοὺς πολεμίους ἀνδρείως ἀπὸ τῶν τειχῶν τῆς ἡμετέρας πόλεως ἀμυνοῦμεν. 17. Τίς ἄμεινον τοῦ σοφοῦ κρινεῖ τὰ δίκαια; 18. Εἰ μὴ φυλάξεις τὰ μικρά, ἀποβαλεῖς τὰ μείζονα. 19. Ὀργῆς ἀπεχόμενος κερδανεῖς. 20. Ὁ φίλος ἀρεῖ τὸ τοῦ φίλου σῶμα ἐν τῇ μάχῃ. 21. Τὴν ἡμετέραν γνώμην πᾶσιν ἀποφανούμεθα. 22. Ἡ τοῦ στρατεύματος δειλία πᾶσαν τὴν πόλιν μιανεῖ. 23. Ναῦν κτησόμεθα, ᾗ εἰς τὴν πατρίδα ἀποπλευσούμεθα. 24. Ἐγὼ δὲ πτωχός εἰμι καὶ πένης, Κύριος φροντιεῖ μου (Пс 39:18).

2. Переведите на греческий язык:

1. Отважные (θρασύς, εῖα, ύ) воины всегда будут оставаться в строю и не испугаются врагов. 2. Война разрушит все труды людей. 3. Мы все мужественно воспротивимся врагам отечества. 4. Вы убьете тело, но не душу. 5. Неприятели построились, чтобы защищаться (pcp. fut.). 6. Хорошие воины никогда не опозорят своего оружия. 7. Как ты различишь друга и льстеца? 8. Мы хорошо примем гостя и позаботимся о нем.

3. Проспрягайте в praes. и fut. I ind. act. и med.:

а) αἴρω – *поднимать*; б) βαδίζω – *идти.*

ЗАНЯТИЕ XXXIII

§ 151. Слабые и сильные времена

Времена, основы которых образуются с помощью согласного суффикса, называются слабыми (первыми, tempŏra prima). Времена, при образовании которых используется гласный суффикс, соединительный (тематический) гласный или чередование гласного в основе, называются сильными (вторыми, tempŏra secunda).

К сильным временам относятся: aoristus II actīvi и medii; aoristus II passīvi; futūrum II passīvi; perfectum II и plusquamperfectum II actīvi. Сильные времена образуются лишь от некоторых глаголов; глаголы, имеющие слабое время, обычно не имеют соответствующего сильного, и наоборот. Ограниченное число глаголов имеют и слабое, и сильное время, причем иногда с разницей в значении.

Термином futūrum III (exactum) обозначается будущее время, образованное от основы перфекта.

§ 152. Aoristus II (secundus) actīvi и medii

Сильный асигматический тематический аорист действительного и среднего залога образуется у ограниченного числа глаголов от первичной основы (см. § 141) без суффикса, а лишь с помощью соединительного (тематического) гласного **-ε-/-ο-**. Огласовка основы, как правило, краткая (нулевая). В indicatīvus присутствует приращение (см. §§ 52, 56) и употребляются личные окончания imperfectum (см. § 53), в остальных формах – личные окончания и/или суффиксы praesens (см. §§ 18–20, 45–47).

Образец спряжения (на примере глагола λείπω – *оставлять*; первичная основа λῐπ-):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus			
1-е	ἔ-λιπ-ον	ἐ-λίπ-ομεν	ἐ-λιπ-όμην	ἐ-λιπ-όμεθᾰ
2-е	ἔ-λιπ-ες	ἐ-λίπ-ετε	ἐ-λίπ-ου	ἐ-λίπ-εσθε
3-е	ἔ-λιπ-ε(ν)	ἔ-λιπ-ον	ἐ-λίπ-ετο	ἐ-λίπ-οντο

Imperatīvus				
2-e	λίπ-ε	λίπ-ετε	λιπ-οῦ	λίπ-εσθε
3-e	λιπ-έτω	λιπ-όντων	λιπ-έσθω	λιπ-έσθων
Participium				
λιπ-ών, -οῦσ-α, -όν			λιπ-όμεν-ος, -ομέν-η, -όμεν-ον	
Infinitīvus				
λιπ-εῖν			λιπ-έσθᾰι	

Participium aoristi II actīvi образуется с помощью суффикса -**οντ**- (m, n), -**ουσ**- (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	λιπ-ών	λιπ-οῦσ-ᾰ	λιπ-όν
Gen.	λιπ-όντ-ος	λιπ-ούσ-ης	λιπ-όντ-ος
Dat.	λιπ-όντ-ῐ	λιπ-ούσ-ῃ	λιπ-όντ-ῐ
Acc.	λιπ-όντ-ᾰ	λιπ-οῦσ-ᾰν	λιπ-όν
Plurālis			
Nom.	λιπ-όντ-ες	λιπ-οῦσ-ᾰι	λιπ-όντ-ᾰ
Gen.	λιπ-όντ-ων	λιπ-ουσ-ῶν	λιπ-όντ-ων
Dat.	λιπ-οῦσῐ(ν)	λιπ-ούσ-αις	λιπ-οῦσῐ(ν)
Acc.	λιπ-όντ-ᾰς	λιπ-ούσ-ᾱς	λιπ-όντ-ᾰ

Participium aoristi II medii склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).

Следующие формы praesens (см. §§ 20, 46, 47, 102) и aoristus II различаются ударением (на примере глагола λείπω – *оставлять*):

Форма	Praesens	Aoristus II
Infinitīvus actīvi	λείπ-ειν	λιπ-εῖν
Participium actīvi	λείπ-ων, λείπ-ουσ-α, λεῖπ-ον	λιπ-ών, λιπ-οῦσ-α, λιπ-όν
Imperatīvus medii 2 sg.	λείπ-ου	λιπ-οῦ
Infinitīvus medii	λείπ-ε-σθαι	λιπ-έ-σθαι

Пять глаголов имеют в imperatīvus aoristi II actīvi 2 sg. ударение на последнем слоге: λέγω – *говорить* – εἰπέ; εὑρίσκω – *находить* – εὑρέ; ἔρχομαι – *идти* – ἐλθέ; ὁράω – *видеть* – ἰδέ; λαμβάνω – *брать* – λαβέ.

Наиболее употребительные глаголы, имеющие aoristi II actīvi (medii):

Начальная форма	Aor. II act. (med.)	Aor. I act. (med.)
ἄγω – *вести*	ἤγαγον	ἦξα
αἱρέω – *брать*	εἷλον	–
αἰσθάνομαι – *чувствовать*	ᾐσθόμην	–
ἁμαρτάνω – *ошибаться*	ἥμαρτον	ἡμάρτησα
ἀφικνέομαι – *приходить*	ἀφικόμην	–
ἀποθνῄσκω – *умирать*	ἀπέθανον	–
βάλλω – *бросать*	ἔβαλον	–
γίγνομαι – *рождаться*	ἐγενόμην	–
δάκνω – *кусать*	ἔδακον	–
ἕπομαι – *следовать*	ἑσπόμην	–
ἔρχομαι – *идти*	ἦλθον	–
ἐσθίω – *есть*	ἔφαγον	–
εὑρίσκω – *находить*	ηὗρον	–
ἔχω – *иметь*	ἔσχον	–
θάλλω – *цвести*	ἔθαλον	–
κάμνω – *страдать*	ἔκαμον	–
κλάζω – *звучать*	ἔκλαγον	ἔκλαγξα
κράζω – *кричать*	ἔκραγον	ἔκραξα
κτείνω – *убивать*	ἔκτανον	ἔκτεινα
λαγχάνω – *получать по жребию*	ἔλαχον	–
λαμβάνω – *брать*	ἔλαβον	–
λέγω – *говорить*	εἶπον	ἔλεξα
λείπω – *оставлять*	ἔλιπον	ἔλειψα
μανθάνω – *учиться*	ἔμαθον	–
ὁράω – *видеть*	εἶδον	–
ὀφείλω – *быть должным*	ὤφελον	ὠφείλησα

Начальная форма	Aor. II act. (med.)	Aor. I act. (med.)
ὀφλισκάνω – *быть осужденным*	ὦφλον	ὤφλησα
πάσχω – *страдать*	ἔπαθον	–
πείθω – *убеждать*	ἔπιθον	ἔπεισα
πέτομαι – *лететь*	ἐπτόμην	–
πίνω – *пить*	ἔπιον	–
πίπτω – *падать*	ἔπεσον	–
πνέω – *дуть*	ἔπνυον	ἔπνευσα
πυνθάνομαι – *узнавать*	ἐπυθόμην	–
τέμνω – *рубить*	ἔτεμον	–
τίκτω – *рождать*	ἔτεκον	–
τρέπω – *поворачивать*	ἔτραπον	ἔτρεψα
τρέφω – *кормить*	ἔτραφον	ἔθρεψα
τρέχω – *бежать*	ἔδραμον	–
τυγχάνω – *случаться*	ἔτυχον	ἐτύχησα
τύπτω – *ударять*	ἔτυπον	ἔτυψα
ὑπισχνέομαι – *обещать*	ὑπεσχόμην	–
φέρω – *нести*	ἤνεγκον	ἤνεγκα
φεύγω – *бежать*	ἔφυγον	–

§ 153. Придаточные предложения причины

Вводятся союзами: ὅτι, διότι, ὡς – *потому что*, *так как*, ἐπεί, ἐπειδή – *так как*. В придаточном сохраняется время и наклонение независимого предложения, как правило, indicatīvus. Отрицание οὐ. Например: Ἐπεὶ ὑμεῖς σὺν ἐμοὶ οὐκ ἐθέλετε ἕπεσθαι, ἐγὼ σὺν ὑμῖν ἕψομαι. – *Так как вы не хотите идти со мною, то я пойду с вами.*

§ 154. Придаточные предложения следствия

Вводятся союзом ὥστε, реже ὡς – *так что*, *так чтобы*; при наличии соотносительного слова в главном предложении союзы ὥστε, ὡς переводятся *что*, *чтобы*. В придаточных следствия употребляются две конструкции:

1) самостоятельное придаточное предложение, в котором сохраняется время и наклонение независимого предложения, как правило, indicatīvus. Отрицание οὐ. Переводится с помощью союза *так что* с изъявительным наклонением. Если придаточное логически самостоятельно, оно может переводиться независимым предложением с союзами *поэтому*, *итак*. Например: Μωρὸς ἦν, **ὥστε ᾤετο** τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα σωφρονεστάτην. – *Он был глупым, **так что считал** свою жену самой нравственной. Он был глупым**; поэтому** он **считал** свою жену самой нравственной*; **Τοῖος** μωρὸς ἦν, **ὥστε ᾤετο** τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα σωφρονεστάτην. – *Он был **таким** глупым, **что считал** свою жену самой нравственной*;

2) инфинитивный оборот (см. §§ 137–140) с infinitīvus praesentis/aoristi с видовым различием. Отрицание μή. Переводится с помощью союза *так что* с изъявительным наклонением, реже с помощью союза *так чтобы* с прошедшим временем или инфинитивом. Например: Κῦρος μισθὸν ἀπήγαγεν, **ὥστε** τὸ στράτευμα πολὺ προθυμότερον **εἶναι**. – *Кир уплатил жалованье,* **так что** *войско **было** гораздо более ревностно*; Κῦρος **τόσον** μισθὸν ἀπήγαγεν, **ὥστε** τὸ στράτευμα πολὺ προθυμότερον **εἶναι**. – *Кир уплатил **такое** жалованье, **что** войско **было** гораздо более ревностно.*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἡ γλῶττα πολλοὺς εἰς ὄλεθρον ἤγαγεν. 2. Λεωνίδας Ξέρξου τὰ ὅπλα ἀπαιτήσαντος εἶπεν· «Ἐλθὼν λαβέ». 3. Ὅτε Ξέρξης ἐκ τῶν Θερμοπυλῶν ἐπὶ τὴν Φωκέων χώραν προῆγεν, οἱ Φωκεῖς τὰς μὲν πόλεις ἁπάσας ἐξέλιπον πανδημεί, πρὸς δὲ τὰς ἐν τῷ Παρνασῷ δυσχωρίας κατέφυγον. 4. Σοφία γάρ ἐστι καὶ μαθεῖν ἃ μὴ νοεῖς. 5. Ὁ Καῖσαρ ῥᾳδίως νικήσας τοὺς πολεμίους εἶπεν· «Ἦλθον, εἶδον, ἐνίκησα». 6. Τοῦ Φιλίππου ἀποθανόντος Ἀλέξανδρος κατὰ τοὺς πατρίους νόμους παρέλαβε τὴν βασιλείαν. 7. Αἰσχρὸν ἦν τοῖς Σπαρτιάταις τὴν τάξιν ἀπολιπεῖν καὶ ἐξ μάχης φυγεῖν. 8. Νιόβη μετὰ τὸν τῶν παίδων θάνατον τὰς Θήβας ἀπολιποῦσα πρὸς Τάνταλον τὸν πατέρα ἦλθεν εἰς Σίπυλον. 9. Οὗτος ὁ ἄνθρωπος πειρώμενος πλείω ἀγαθὰ κτᾶσθαι ἀπέβαλε καὶ ἃ εἶχεν. 10. Δεινὰ παθόντες οὐκ ἔφυγον, ἀλλ’ ἔπεσον ἀνδρείως μαχόμενοι. 11. Ὁ ἀδελφὸς ἐπελθὼν ἔκοψε τὴν θύραν, ἀλλ’ οὐδεὶς ἦλθεν. 12. Ἡ γυνὴ τὸν ἄνδρα ἐν τῷ οἴκῳ λιποῦσα τὸν παῖδα πρὸς τὸν ἰατρὸν ἤγαγεν. 13. Πάρις ἥρπασε τὴν Ἑλένην ἐκ Σπάρτης καὶ ἤγαγεν αὐτὴν ἐν ναυσὶν ἑαυτοῦ εἰς Τροίαν. 14. Οὐδεὶς ἀλύπως τὸν βίον διήγαγεν. 15. Ὁ πατήρ μοι τοῦτον τὸν ἀγρὸν κατέλιπεν. 16. Οἱ Λακεδαιμόνιοι εἰς τὴν Ἀττικὴν εἰσέβαλον τῶν Ἀθηναίων τοὺς

ἀγροὺς ἀπολιπόντων. 17. Τὸν λύκον ἰδόντες λίθους αἴρουσι καὶ διώκουσιν αὐτόν. 18. Οἱ Ἕλληνες εἰσηγάγοντο θεοὺς ἐξ ἀλλοτρίων ἐθνῶν. 19. Μιλτιάδης μόνος ἐνδόξων Ἀθηναίων κατελίπετο υἱὸν ὅμοιον τῷ πατρὶ ἢ μείζω αὐτοῦ. 20. Οὐ χρὴ ἐπιλαθέσθαι τῶν Ὁμήρου μύθων. 21. Οὐκ ἀνασχέσθαι βουλόμεθα τὴν σὴν ἀδικίαν. 22. Οἱ δὲ πάντα τὰ γενόμενα αὐτῷ εἶπον. 23. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐν μικρῷ χρόνῳ τὴν πόλιν τείχει περιεβάλοντο. 24. Οὐκ ἀνασχομένη τὴν τῶν μνηστευομένων κακίαν Πηνελόπη ηὗρε δόλον. 25. Δρόμος ἐγένετο τοῖς στρατιώταις ἐπὶ τὰς σκηνάς, οἱ δ' ἐν τῇ ἀγορᾷ καταλιπόντες τὰ ὤνια ἔφυγον. 26. Λαβοῦ τῆς ἐμῆς χειρός. 27. Κλέαρχος δοκεῖ γενέσθαι ἀνὴρ πολεμικός. 28. Ἀπελθόντων δὲ τῶν ἀγγέλων Ἰωάννου [Ἰησοῦς] ἤρξατο λέγειν πρὸς τοὺς ὄχλους περὶ Ἰωάννου… (Лк 7:24). 29. Χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον ἁμαρτωλοὺς σῶσαι, ὧν πρῶτός εἰμι ἐγώ (1 Тим 1:15). 30. Ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὄχλον περὶ Αὐτὸν ἐκέλευσεν ἀπελθεῖν εἰς τὸ πέραν (Мф 8:18). 31. Τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο, καὶ οὐχ ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον (Мк 2:27).

2. Переведите на греческий язык:

1. Аристид оставил дочерям не богатство, а славу прекрасных дел. 2. После смерти Филиппа власть получил Александр. 3. Юноши погибли (ἀπο-θνῄσκω), сражаясь за город. 4. Враги бежали с поля боя. 5. Алкмена родила Геракла. 6. Кир Младший повел большое войско против своего брата. 7. Перикл потерял всех своих сыновей из-за чумы (gen. без предлога). 8. Друзья, воздержитесь от печали! 9. Мы не хотим забыть друзей. 10. Греки выбрали нового предводителя. 11. Когда полководец узнал (πυνθάνομαι) это, он, взяв всадников, удалился (ἀπ-έρχομαι). 12. Сын пообещал отцу хорошо учиться (inf. fut.).

3. Выпишите и запомните формы aor. II ind. act. 1 sg. глаголов:

ἄγω – *вести*, βάλλω – *бросать*, γίγνομαι – *рождаться*, ἔρχομαι – *идти, приходить*, ἐσθίω – *есть*, εὑρίσκω – *находить*, ἔχω – *иметь*, λαμβάνω – *брать*, λέγω – *говорить*, ὁράω – *видеть*, φέρω – *нести*, φεύγω – *бежать*.

4. Образуйте inf. aor. act. и med. и pcp. aor. act. и med.:

а) φεύγω – *бежать*, λαμβάνω – *брать*; б) ἀποθνῄσκω – *умирать*, γίγνομαι (только med.) – *рождаться*, ὁράω – *видеть*.

5. Образуйте praes. ind. act. и med.-pass., impf. ind. med.-pass., aor. ind. act. и med. 3 sg. и pl.:

φεύγω – *бежать*, ὁράω – *видеть*, ἄγω – *вести*, γίγνομαι – *рождаться* (только med.).

6. Определите грамматические формы глаголов и переведите:

λείπειν, λιπεῖν, λιπόμενος, λειπόμενος, λίπε, ἐλείπου, ἔλιπον, λαβέ, ἔλαβε, λαβέσθαι, ἤλθετε, ἔλθετε, ἠγάγομεν, ἤγαγον, εἰπεῖν, εἴπομεν, εἶδον, ἰδόντες.

7. Переведите на русский язык:

Ἦλθον, εἶδον, ἐνίκησα

Καῖσαρ ἐπὶ τὸν Φαρνάκην ἐλαύνει καὶ τὴν στρατιὰν ἄρδην ἀνεῖλεν. Καὶ τῆς μάχης ταύτης τὴν ὀξύτητα καὶ τὸ τάχος ἀγγέλλων εἰς Ῥώμην πρός τινα τῶν φίλων ἔγραψε τρεῖς λέξεις· «Ἦλθον, εἶδον, ἐνίκησα».

8. Переведите на русский язык:

Περὶ Δημοκήδους

Ἐπεὶ δ’ ἀπέθανεν ὁ Πολυκράτης, οἱ Πέρσαι τούς τε ἄλλους θεράποντας τοῦ Πολυκράτους λαβόντες καὶ τὸν Δημοκήδη εἰς τὰ Σοῦσα ἐκόμισαν. Δι’ ὀλίγου δ’ ὁ βασιλεὺς κακόν τι ἔπαθεν· ἀπὸ τοῦ ἵππου γὰρ πεσὼν τὸν πόδα ἔβλαψεν. Οἱ δ’ ἰατροὶ οὐκ ηὐπόρουν αὐτὸν ὠφελεῖν. Μαθὼν δ’ ὅτι ἰατρός τις Ἑλληνικὸς πάρεστιν ἐν τοῖς δούλοις, τοὺς θεράποντας ἐκέλευσε τὸν Δημοκήδη παρ’ ἑαυτὸν ἀγαγεῖν. Ὁ οὖν Δημοκήδης εἰς μέσον ἦλθεν, πέδας ἕλκων καὶ ἐν ῥάκεσιν. Ὁ οὖν βασιλεὺς ἰδὼν αὐτὸν ἐθαύμασε καὶ ἤρετο εἰ εὐπορεῖ τὸν πόδα ἰατρεῦσαι. Ὁ δὲ Δημοκήδης φοβούμενος εἶπεν ὅτι οὐκ ἔστιν ἰατρὸς σοφός, ἀλλ’ ἐθέλει πειράσασθαι. Ἐνταῦθα δὴ Ἑλληνικῇ ἰατρείᾳ χρώμενος τὸν πόδα ταχέως ἰάτρευσεν. Οὕτως οὖν φίλος ἐγένετο τῷ βασιλεῖ, ὃς πολὺ ἀργύριον αὐτῷ παρέσχε καὶ μέγα ἐτίμα.

ЗАНЯТИЕ XXXIV

§ 155. Modus conjunctīvus

Условное наклонение (modus conjunctīvus) обозначает действие, которое осуществляется или будет осуществляться с большой долей вероятности, т. е. действие предопределенное или вероятное. Часто конъюнктив близок по значению к futūrum indicatīvi, но в отличие от него носит менее категоричный характер. В большинстве случаев формы conjunctīvus в praesens и aoristus имеют не временнóе, а видовое значение (несовершенного и совершенного вида соответственно). В imperfectum и futūrum I условное наклонение не образуется. Вне контекста формы условного наклонения обычно не переводятся.

Показателями конъюнктива являются долгие соединительные гласные **-ω-**/**-η-**. Он образуется с помощью следующих конечных элементов:

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	-ω	-ω-μεν	-ω-μαῐ	-ώ-μεθᾰ
2-е	-ῃς	-η-τε	-ῃ	-η-σθε
3-е	-ῃ	-ω-σῐ(ν)	-η-ται	-ω-νταῐ

§ 156. Praesens conjunctīvi actīvi и medii-passīvi

Настоящее время условного наклонения образуется от основы презенса (см. § 17) с помощью конечных элементов conjunctīvus (см. § 155).

Неслитные глаголы

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδεύ-ω	παιδεύ-ω-μεν	παιδεύ-ω-μαῐ	παιδευ-ώ-μεθᾰ
2-е	παιδεύ-ῃς	παιδεύ-η-τε	παιδεύ-ῃ	παιδεύ-η-σθε
3-е	παιδεύ-ῃ	παιδεύ-ω-σῐ(ν)	παιδεύ-η-ταῐ	παιδεύ-ω-νταῐ

Слитные глаголы на -έω

Образец спряжения (на примере глагола φιλέω – *любить*):

Лицо	Actīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-е	(φιλέ-ω)	φιλῶ	(φιλέ-ω-μεν)	φιλῶμεν
2-е	(φιλέ-ῃς)	φιλῇς	(φιλέ-η-τε)	φιλῆτε
3-е	(φιλέ-ῃ)	φιλῇ	(φιλέ-ω-σῐ(ν))	φιλῶσῐ(ν)

Medium-passīvum				
1-е	(φιλέ-ω-μᾰῐ)	φιλῶμᾰῐ	(φιλε-ώ-μεθᾰ)	φιλώμεθᾰ
2-е	(φιλέ-ῃ)	φιλῇ	(φιλέ-η-σθε)	φιλῆσθε
3-е	(φιλέ-η-τᾰῐ)	φιλῆτᾰῐ	(φιλέ-ω-ντᾰῐ)	φιλῶντᾰῐ

Слитные глаголы на -άω

Образец спряжения (на примере глагола νικάω – *побеждать*):

Лицо	Actīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-е	(φιλέ-ω)	φιλῶ	(φιλέ-ω-μεν)	φιλῶμεν
2-е	(φιλέ-ῃς)	φιλῇς	(φιλέ-η-τε)	φιλῆτε
3-е	(φιλέ-ῃ)	φιλῇ	(φιλέ-ω-σῐ(ν))	φιλῶσῐ(ν)
Medium-passīvum				
1-е	(φιλέ-ω-μᾰῐ)	φιλῶμᾰῐ	(φιλε-ώ-μεθᾰ)	φιλώμεθᾰ
2-е	(φιλέ-ῃ)	φιλῇ	(φιλέ-η-σθε)	φιλῆσθε
3-е	(φιλέ-η-τᾰῐ)	φιλῆτᾰῐ	(φιλέ-ω-ντᾰῐ)	φιλῶντᾰῐ

Слитные глаголы на -όω

Образец спряжения (на примере глагола δηλόω – *показывать*):

Лицо	Actīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-е	(φιλέ-ω)	φιλῶ	(φιλέ-ω-μεν)	φιλῶμεν
2-е	(φιλέ-ῃς)	φιλῇς	(φιλέ-η-τε)	φιλῆτε
3-е	(φιλέ-ῃ)	φιλῇ	(φιλέ-ω-σῐ(ν))	φιλῶσῐ(ν)
Medium-passīvum				
1-е	(φιλέ-ω-μᾰῐ)	φιλῶμᾰῐ	(φιλε-ώ-μεθᾰ)	φιλώμεθᾰ
2-е	(φιλέ-ῃ)	φιλῇ	(φιλέ-η-σθε)	φιλῆσθε
3-е	(φιλέ-η-τᾰῐ)	φιλῆτᾰῐ	(φιλέ-ω-ντᾰῐ)	φιλῶντᾰῐ

Praesens conjunctīvi глагола εἰμί – *быть*

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	ὦ	ὦμεν
2-е	ᾖς	ἦτε
3-е	ᾖ	ὦσι(ν)

§ 157. Aoristus I conjunctīvi actīvi и medii

Слабое прошедшее время совершенного вида условного наклонения образуется от основы aoristus I actīvi и medii без приращения (см. § 142, 147) с помощью конечных элементов conjunctīvus (см. § 155).

Глаголы с основами на гласный, дифтонг, взрывной согласный

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; первичная основа παιδεύ-):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδεύ-σ-ω	παιδεύ-σ-ω-μεν	παιδεύ-σ-ω-μᾰῐ	παιδευ-σ-ώ-μεθᾰ
2-е	παιδεύ-σ-ῃς	παιδεύ-σ-η-τε	παιδεύ-σ-ῃ	παιδεύ-σ-η-σθε
3-е	παιδεύ-σ-ῃ	παιδεύ-σ-ω-σῐ(ν)	παιδεύ-σ-η-τᾰῐ	παιδεύ-σ-ω-ντᾰῐ

Глаголы с основами на сонорный согласный

Образец спряжения (на примере глагола φαίνω – *светить*; первичная основа φᾰν-):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	φήν-ω	φήν-ω-μεν	φήν-ω-μᾰῐ	φην-ώ-μεθᾰ
2-е	φήν-ῃς	φήν-η-τε	φήν-ῃ	φήν-η-σθε
3-е	φήν-ῃ	φήν-ω-σῐ(ν)	φήν-η-τᾰῐ	φήν-ω-ντᾰῐ

§ 158. Aoristus II conjunctīvi actīvi и medii

Сильное прошедшее время совершенного вида условного наклонения образуется от первичной основы без приращения (см. § 141) с помощью конечных элементов conjunctīvus (см. § 155).

Образец спряжения (на примере глагола λείπω – *оставлять*; первичная основа λῐπ-):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	λίπ-ω	λίπ-ω-μεν	λίπ-ω-μᾰῐ	λιπ-ώ-μεθᾰ
2-е	λίπ-ῃς	λίπ-η-τε	λίπ-ῃ	λίπ-η-σθε
3-е	λίπ-ῃ	λίπ-ωσῐ(ν)	λίπ-η-τᾰῐ	λίπ-ω-ντᾰῐ

§ 159. Употребление conjunctīvus в главном (независимом) предложении

1. **Conjunctīvus adhortatīvus (конъюнктив призыва)** выражает призыв к действию, направленный говорящим к самому себе и окружающим. Употребляется 1-е лицо множественного, реже единственного числа. Разница между praesens и aoristus – видовая. Переводится с помощью слов: *давай, давайте*. Отрицание – μή или производные слова: Ἀκούσωμεν τοῦ ἀνδρός. – *Давайте послушаем этого человека*.

2. **Conjunctīvus prohibitīvus (конъюнктив запрещения)** выражает запрещение. Употребляется 2-е и 3-е лицо единственного и множественного числа; чаще всего встречается aoristus conjunctīvi; praesens conjunctīvi не употребляется. Переводится повелительным наклонением с частицей *не* (2-е лицо) или с помощью слова *пусть* (3-е лицо). Всегда употребляется с отрицанием μή или производными словами: Μὴ εἴπωσιν! – *Пусть они не говорят!*

3. **Conjunctīvus dubitatīvus (конъюнктив сомнения)** употребляется в вопросительных предложениях, выражающих сомнение, размышление, когда говорящий спрашивает себя или других, что ему следует делать. В основном встречается 1-е лицо единственного и множественного числа. Разница между praesens и aoristus – видовая. Переводится инфинитивом с дательным падежом. Отрицание – μή или производные слова: Εἴπωμεν ἢ σιγῶμεν; – *Сказать нам или молчать?*

§ 160. Выражение запрещения в praesens и aoristus

Запрещение в praesens выражается сочетанием imperatīvus praesentis с отрицанием μή. Запрещение в aoristus выражается: во 2-м лице – с помощью conjunctīvus prohibitīvus; в 3-м лице – с помощью imperatīvus aoristi или conjunctīvus prohibitīvus. Разница между praesens и aoristus видовая, но на русский язык imperatīvus с отрицанием обычно переводится несовершенным видом:

Лицо, число	Запрещение в praesens	Запрещение в aoristus
2 sg.	μὴ λέγε (imperat. praes.) – *не говори*	μὴ εἴπῃς (aor. conj.) – *не говори*
2 pl.	μὴ λέγετε (imperat. praes.) – *не говорите*	μὴ εἴπητε (aor. conj.) – *не говорите*
3 sg.	μὴ λεγέτω (imperat. praes.) – *пусть он не говорит*	μὴ εἴπῃ (aor. conj.) и μὴ εἰπέτω (imperat. aor.) – *пусть он не говорит*
3 pl.	μὴ λεγόντων (imperat. praes.) – *пусть они не говорят*	μὴ εἴπωσιν (aor. conj.) и μὴ εἰπόντων (imperat. aor.) – *пусть они не говорят*

§ 161. Придаточные предложения цели

Вводятся союзами: ἵνα, ὅπως, ὡς – *чтобы*; μή – *чтобы не* и отвечают на вопрос *с какой целью?*. Отрицание μή. Употребляется praesens и aoristus conjunctīvi с видовым различием. Οἱ μὲν λοιποὶ ζῶσιν, **ἵνα ἐσθίωσιν**, ἐγὼ δ' ἐσθίω, **ἵνα ζῶ**. – *Остальные люди живут, **чтобы они ели**, а я ем, **чтобы я жил**. Остальные люди живут, **чтобы есть**, а я ем, **чтобы жить**.*

§ 162. Придаточные дополнительные предложения с союзами ὅπως, ὡς

Придаточные дополнительные с союзами ὅπως и ὡς – *чтобы* употребляются при глаголах со значением стремления и желания: 'заботиться', 'стремиться', 'обдумывать', 'действовать' и др. и отвечают на вопросы косвенных

падежей (*о чем?*, *к чему?*, *что?* и др.). Отрицание μή. Употребляется: а) futūrum indicatīvi; б) praesens и aoristus conjunctīvi с видовым различием. Πάντα ποιήσω, **ὅπως μὴ** ἐπὶ βασιλεῖ **γενησόμεθα**. – *Я сделаю все,* ***чтобы*** *мы* ***не оказались*** *под властью царя*; Φρόντιζε, **ὅπως μηδὲν** αἰσχρὸν **πράξῃς**. – *Старайся,* ***чтобы*** *ты* ***не сделал*** *ничего постыдного. Старайся* ***не сделать*** *ничего постыдного.*

§ 163. Придаточные дополнительные предложения при глаголах и выражениях боязни

Вводятся союзами μή – *что*, *чтобы не*, *как бы не* (действие не желательно), μή οὐ – *что не* (действие желательно). Употребляются при глаголах и выражениях с значением: ‘бояться’, ‘есть опасение’, ‘есть опасность’, ‘остерегаться’, ‘смотреть с опасением’ и др. Употребляется praesens и aoristus conjunctīvi с видовым различием. Например: Φοβοῦμαι, **μὴ** ὁ πατὴρ **ἔλθῃ** . – *Боюсь,* ***что*** *отец* ***придет****. Боюсь,* ***чтобы*** *отец* ***не пришел****. Боюсь,* ***как бы*** *отец* ***не пришел*** (действие не желательно); Φοβεῖται, **μὴ οὐ χαρίσηται** τῷ πατρί. – *Он боится,* ***что не угодит*** *отцу. Он боится* ***не угодить*** *отцу* (действие желательно).

§ 164. Придаточные предложения времени с союзами *когда*, *с тех пор как*, *как только*

Вводятся союзами: ὅτε – *когда*, *в то время как*; ὁπότε – *когда*, *когда бы ни*, *всякий раз как*; ἡνίκα – *когда*, *в то время как*; ὡς – *когда*, *как только*; ἐπεί – *когда*, *после того как*; ἐπειδή – *когда*, *после того как*, *с тех пор как*; ἐξ οὗ, ἀφ’ οὗ, ἐξ ὅτου – *я тех пор как*; ὡς τάχιστα, ἐπεὶ τάχιστα, ἐπειδὴ τάχιστα, ἐπειδὴ πρῶτον – *как только.*

1. Если речь идет о единичном действии, относящемся к настоящему или прошедшему, употребляется indicatīvus. При этом imperfectum указывает на одновременное действие, aoristus – на предшествующее. Отрицание οὐ. Например: **Ἐπεὶ ἠσθένει** Δαρείος, ἐβούλετο παῖδες παρεῖναι. – ***Когда*** *Дарий* ***болел****, он хотел, чтобы сыновья были при нем.*

2. Если речь идет о единичном действии, относящемся к будущему, употребляется praesens/aoristus conjunctīvi с частицей ἄν (conjunctīvus futurālis) с видовым различием. При этом частица ἄν сливается с некоторыми союзами: ὅταν < ὅτε + ἄν, ὁπόταν < ὁπότε + ἄν, ἐπάν < ἐπεί + ἄν, ἐπειδάν < ἐπειδή + ἄν. Aoristus conjunctīvi выражает будущее, предшествующее будущему

главного предложения (предбудущее действие); praesens conjunctīvi выражает будущее, одновременное с будущим главного предложения. Отрицание μή. Например: **Ἐπειδὰν βούλῃ** διαλέγεσθαι, τότε σοι διαλέξομαι. – ***Когда у тебя будет желание*** *говорить, тогда я поговорю с тобой.*

3. Для обозначения действия, повторяющегося в настоящем или будущем, употребляется praesens/aoristus conjunctīvi с частицей ἄν (conjunctīvus iteratīvus). При этом частица ἄν сливается с некоторыми союзами: ὅταν, ὁπόταν, ἐπάν, ἐπειδάν. Praesens conjunctīvi, как правило, указывает на одновременное действие, aoristus conjunctīvi – на предшествующее. Отрицание μή. Например: Μαινόμεθα πάντες, **ὁπόταν ὀργιζώμεθα**. – *Мы все бываем безумны, <всякий раз>* ***когда сердимся***.

§ 165. Придаточные предложения времени с союзами *пока*, *пока не*

В русском языке союз *пока* употребляется, если действие придаточного предложения происходит одновременно с действием главного, причем сказуемое ставится в форме несовершенного вида; союз *пока не* употребляется, если действие придаточного предложения происходит после действия главного, причем сказуемое ставится в форме совершенного вида. В греческом языке в подобных придаточных употребляются союзы: ἕως – *пока*, *пока не*; ἐν ᾧ, ἐν ὅσῳ – *пока*; μέχρι οὗ, μέχρι, ἔστε – *пока не*.

1. Если речь идет о единичном действии, относящемся к настоящему или прошедшему, употребляется indicatīvus. При этом:

• praesens и imperfectum указывают на действие, одновременное с действием главного предложения, и потому употребляются только при союзах, обозначающих *пока* (ἕως, ἐν ᾧ, ἐν ὅσῳ);

• aoristus указывает на действие, которое совершилось после действия главного предложения, и потому употребляется только при союзах, обозначающих *пока не* (ἕως, μέχρι οὗ, μέχρι, ἔστε).

Отрицание οὐ. Например: Οὐδὲν κωλύει διαμυθολογῆσαι πρὸς αλλήλους, **ἕως ἔξεστιν**. – *Ничто не мешает нам поговорить друг с другом,* ***пока можно***; Ταῦτα ἐποίουν, **μέχρι** σκότος **ἐγένετο**. – *Они делали это,* ***пока не настала*** *темнота*.

2. Если речь идет о единичном действии, относящемся к будущему, употребляется praesens/aoristus conjunctīvi с частицей ἄν (conjunctīvus futurālis) с видовой разницей. При этом:

• praesens conjunctīvi выражает будущее, одновременное с будущим главного предложения, и употребляется при союзах, обозначающих *пока* (ἕως, ἐν ᾧ, ἐν ὅσῳ);

• aoristus conjunctīvi выражает будущее, предшествующее будущему главного предложения, и употребляется при союзах, обозначающих *пока не* (ἕως, μέχρι οὗ, μέχρι, ἔστε).

Отрицание μή. Например: **Ἕως ἂν ἐμπνέω**, οὐ παύσομαι φιλοσοφῶν. – ***Пока я буду дышать****, я не перестану заниматься философией*; Περιμένετε, **ἔστε ἂν ἔλθω**. – Ждите, ***пока я не вернусь***.

3. Для обозначения действия, повторяющегося в настоящем или будущем, употребляется praesens/aoristus conjunctīvi с частицей ἄν (conjunctīvus iteratīvus). При этом:

• praesens conjunctīvi выражает будущее, одновременное с будущим главного предложения, и употребляется при союзах, обозначающих *пока* (ἕως, ἐν ᾧ, ἐν ὅσῳ);

• aoristus conjunctīvi выражает будущее, предшествующее будущему главного предложения, и употребляется при союзах, обозначающих *пока не* (ἕως, μέχρι οὗ, μέχρι, ἔστε).

Отрицание μή. Например: Περιμένομεν ἑκάστοτε, **ἕως ἂν διαχαλᾶται** τὸ δεσμωτήριον. – *Мы дожидаемся всякий раз,* ***пока открыта*** *тюрьма.*

§ 166. Придаточные предложения времени с союзом πρίν

В придаточных предложениях времени с союзом πρίν – *прежде чем*, *пока не* употребляется:

1) глагол в личной форме, если главное предложение содержит в себе отрицание, а именно:

• aoristus indicatīvi, если речь идет о единичных действиях, относящихся к прошлому;

• aoristus conjunctīvi с частицей ἄν, если речь идет о единичных действиях, относящихся к будущему (conjunctīvus futurālis);

2) инфинитивный оборот с infinitīvus aoristi (редко с infinitīvus praesentis), если главное предложение не содержит в себе отрицания. При этом:

• если логическое подлежащее инфинитива не совпадает с подлежащим управляющего глагола, оно ставится в винительном падеже (оборот accusatīvus cum infinitīvo; см. § 137);

• если подлежащее инфинитива совпадает с подлежащим управляющего глагола, оно опускается (инфинитивная конструкция; см. § 139).

На русский язык данные придаточные переводятся с помощью союзов *прежде чем*, *пока не* с прошедшим или будущим временем совершенного вида или инфинитивом (если употреблена инфинитивная конструкция). Например: Οἱ πολέμιοι **οὐ** πρότερον τὸν πόλεμον ἐξέφηναν, **πρὶν ἐνόμισαν** καλῶς παρασκευάσασθαι. – *Враги объявили войну* ***не прежде, чем убедились****, что они хорошо приготовились*; Ἀπελεύσομαι, **πρὶν** πληγὰς λαβεῖν. – *Я уйду* ***прежде, чем*** *меня* ***побьют****. Я уйду,* ***пока*** *меня* ***не побили****.*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Φεύγωμεν ἀεὶ ἀδικίαν. 2. Ὦ Ἀθηναῖοι, μὴ ἀκούσητε τούτων τῶν ῥητόρων, μηδὲ ψηφίσησθε ἀφρόνως. 3. Ἐπεί τις ἐθαύμασεν, ὅτι οὕτως ὀλίγον οἶνον οἱ Σπαρτιᾶται ἔπινον, Λεωτυχίδης ὁ δυνάστης «Ὀλίγον, – εἶπεν, – πίνομεν, ἵνα μὴ οἱ ἄλλοι ὑπὲρ ἡμῶν βουλεύσωνται, ἀλλ' ἵνα ἡμεῖς ὑπὲρ ἄλλων». 4. Μὴ πιστεύσῃς τοῖς κόλαξιν. 5. Οἱ Ἕλληνες ἐδείμαινον, μὴ οἱ βάρβαροι αὐτοὺς κυκλώσωσιν. 6. Ὅστις ἂν εὖ ποιήσῃ τοὺς κακούς, βλάψει τοὺς ἀγαθούς. 7. Οἳ ἂν τῶν τιμῶν μετέχειν βούλωνται, τούτους καὶ τοὺς κινδύνους χρὴ ὑπομένειν. 8. Διὰ τοῦτο δύο ὦτα ἔχομεν, στόμα δ' ἕν, ἵνα πλείω μὲν ἀκούωμεν, ἧττονα δὲ λέγωμεν. 9. Εὐθὺς οὖν σπεύδωμεν πρὸς τὴν πόλιν. 10. Ἀνδρείως μαχώμεθα. 11. Ὅταν εὖ πράττῃς, πολλοὺς ἔχεις φίλους. 12. Βουλευώμεθα περὶ τῆς τῶν παίδων παιδείας. 13. Μὴ τοῦτο ποιήσῃς. 14. Ἀνδρείως μαχόμεθα, ἵνα τὴν πατρίδα σώσωμεν. 15. Πότερον οἴκαδε ἐπανέλθωμεν ἢ ἐν τοῖς ὄρεσιν μένωμεν; 16. Μὴ ἀποφύγῃς, ὦ γέρον, αλλ' εἰπὲ ἡμῖν τίς ὁδὸς πρὸς τὸ ἄστυ φέρει. 17. Πότερον πόλεμον ποιησώμεθα πρὸς τοὺς Πελοποννησίους ἢ εἰρήνην σώσωμεν; 18. Τίνα ἑλώμεθα δικαστήν; 19. Ἐάν τις εὐτυχῇ, τότε μάλιστα δεῖ φυλάξασθαι τὴν τῆς τύχης ἀπιστίαν. 20. Φοβοῦμαι, μὴ νοσῇς, ὁρῶ σε γὰρ ἀθυμοῦντα. 21. Ἐὰν δὲ οἱ στρατιῶται ἀποχωρήσωσιν, Κῦρος αὐτοὺς οὐ τιμήσει. 22. Τὸν ξένον τιμήσωμεν. 23. Τὴν γέφυραν λύσομεν, ἵνα τοὺς πολεμίους κωλύσωμεν. 24. Παυσώμεθα, ὦ φίλοι, ταύτης τῆς μάχης. 25. Κίνδυνός ἐστι μὴ τῆς νυκτὸς οἱ πολέμιοι πορεύωνται ἐπ' αὐτούς. 26. Φοβούμενοι τὸν θεὸν μήποτε ἀσεβὲς μηδὲν μήτε ποιήσητε μήτε βουλεύσητε. 27. Μὴ νομίσητε, ὅτι ἦλθον βαλεῖν εἰρήνην ἐπὶ τὴν γῆν· οὐκ ἦλθον βαλεῖν εἰρήνην, ἀλλὰ μάχαιραν (Мф 10:34). 28. Καὶ εἶπεν ὁ Θεός· ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν

καὶ καθ’ ὁμοίωσιν… (Быт 1:26). 29. …Μηδὲ βάλητε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν χοίρων… (Мф 7:6).

2. Переведите на греческий язык:

1. Друзья, давайте не будем избегать сражения, а умрем за родину! 2. Соблюдайте (praes.) тишину, чтобы воины услышали (aor.) слова полководца. 3. Моряки хотели убить Ариона, чтобы отнять его богатство. 4. Родители воспитывают своих детей, чтобы они становились умней. 5. Так как наступает вечер (gen. absolūtus), давайте не будем оставаться в горах, а поспешим домой. 6. Что же нам делать, друзья? 7. Мы спешим, чтобы послушать ораторов в народном собрании. 8. Пусть никто не тревожится из-за несчастий (dat. без предлога).

3. Определите грамматические формы глагола:

νικήσωμεν, νικήσομεν, νικήσω, νικήσεται, νικήσηται.

4. Переведите на русский язык:

Περὶ Βελλεροφόντου

Βελλεροφόντης, τῆς Κορίνθου βασιλέως υἱός, ἄκων ἀποκτείνας τὸν ἀδελφὸν ἔφυγεν ἐκ τῆς πατρίδος. Ἐπεὶ ἦλθε πρὸς Προῖτον, τῆς Τίρυνθος βασιλέα, φίλον ὄντα πατρῷον, δεῖται αὐτοῦ καθῆραι ἑαυτὸν τοῦ φόνου. Προῖτος οὖν ἐκάθηρεν αὐτὸν καὶ εἶπεν· «Ἀνδρὸς φίλου παῖς ὢν ἥκεις παρ’ ἐμέ, μεῖνον οὖν παρ’ ἐμοί, εἰ βούλει». Καὶ ὁ Βελλεροφόντης ἔμεινε παρὰ τῷ Προίτῳ. Μετὰ δ’ ὀλίγον χρόνον διαβάλλεται τῷ βασιλεῖ, ὡς ἐπιβουλεύει αὐτῷ. Ὁ οὖν Προῖτος ἀπιστῶν μὲν τῷ ξένῳ, αἰδούμενος δ’ ἀποκτεῖναι, πρὸς Ἰοβάτην, τῶν Λυκίων βασιλέα, ἀπέστειλεν. Τὴν ἐπιστολὴν αὐτῷ ἐνεχείρισεν, ἐν ᾗ ἔγραψε τῷ Ἰοβάτῃ τὸν νεανίαν ἀποκτεῖναι. Κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον διέφθειρε τὴν τῶν Λυκίων χώραν ἡ Χίμαιρα, δεινὸν θηρίον, σῶμα μὲν λέοντος, οὐρὰν δὲ δράκοντος, κεφαλὴν δ’ αἰγὸς ἔχουσα, ἐκ δὲ τοῦ στόματος πῦρ ἀναπνέουσα. Ταύτην τὴν Χίμαιραν ὁ Ἰοβάτης ἀποκτεῖναι ἐπέταξε τῷ Βελλεροφόντῃ, διαφθείρειν ἐλπίζων τούτῳ τῷ τρόπῳ τὸν ξένον. Ὁ δὲ Βελλεροφόντης τὰς χεῖρας εἰς τὸν οὐρανὸν ἄρας ηὔχετο τῇ Ἀθηνᾷ, ἡ δὲ θεὰ ἔπεμψεν αὐτῷ τὸν Πήγασον, πτηνὸν ἵππον, ἐφ’ ὃν ἀναπηδήσας ὁ Βελλεροφόντης αἴρεται εἰς ὕψος καὶ κατατοξεύει τὴν Χίμαιραν. Ἐπεὶ δὲ μετὰ ταῦτα ἄλλα πολλὰ καὶ λαμπρὰ ἔργα ἐπέρανεν, ἃ αὐτῷ Ἰοβάτης ἐκέλευσεν, μεγάλην ἐκ τούτων ἐκτήσατο δόξαν. Ὁ βασιλεὺς οὖν πρὸς αὐτὸν εἶπεν· «Ὁρῶ σε ἄνδρα μὲν ὄντα δεινὸν καὶ ἀγαθόν, μεῖνον οὖν παρ’ ἐμοί, ἵνα τελευτήσαντος ποτ’ ἐμοῦ τῶν Λυκίων ἄρχῃς».

ЗАНЯТИЕ XXXV

§ 167. Modus optatīvus

Желательное наклонение (modus optatīvus) имеет значение предполагаемого действия, в отличие от условного, обозначающего действие предопределенное и вероятное.

Optatīvus образуется с помощью соединительного гласного, суффикса **-ι-** и личных окончаний. Соединительный гласный сливается с суффиксом **-ι-** в дифтонги **-οι-**, **-αι-**, **-ει-**, которые и являются показателями optatīvus. В некоторых формах после суффикса появляется наращение **-η-**/**-ε-**. Личные окончания оптатива следующие (в единственном числе действительного залога в разных временах встречаются варианты):

Лицо	Actīvum			Medium	
	Singulāris		Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	-μῐ	-η-ν	-μεν	-μην	-μεθᾰ
2-е	-ς	-η-ς	-τε	-ο	-σθε
3-е	-∅	-η-∅	-ε-ν	-το	-ντο

П р и м е ч а н и е. Знак **∅** обозначает нулевое окончание.

§ 168. Praesens optatīvi actīvi и medii-passīvi

Настоящее время желательного наклонения образуется от основы презенса (см. § 17) с помощью соединительного гласного **-ο-** и суффикса **-ι-**, которые сливаются в дифтонг **-οι-**, и личных окончаний оптатива (см. § 167).

Неслитные глаголы

Практически при образовании praesens optatīvi используются следующие конечные элементы:

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	-οι-μῐ	-οι-μεν	-οί-μην	-οί-μεθᾰ
2-е	-οι-ς	-οι-τε	-οι-ο	-οι-σθε
3-е	-οι	-οι-ε-ν	-οι-το	-οι-ντο

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – воспитывать):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδεύ-οι-μῐ	παιδεύ-οι-μεν	παιδευ-οί-μην	παιδευ-οί-μεθᾰ
2-е	παιδεύ-οι-ς	παιδεύ-οι-τε	παιδεύ-οι-ο	παιδεύ-οι-σθε
3-е	παιδεύ-οι	παιδεύ-οι-ε-ν	παιδεύ-οι-το	παιδεύ-οι-ντο

Слитные глаголы

В praesens optatīvi actīvi слитных глаголов в единственном числе употребляются конечные элементы с наращением **-η-**: **-οί-η-ν**, **-οί-η-ς**, **-οί-η**. Во всех формах происходит слияние конечного гласного основы с дифтонгом **οι**.

Слитные глаголы на -έω

Образец спряжения (на примере глагола φιλέω – *любить*):

Лицо	Actīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-е	(φιλε-οί-η-ν)	φιλοίην	(φιλέ-οι-μεν)	φιλοῖμεν
2-е	(φιλε-οί-η-ς)	φιλοίης	φιλέ-οι-τε	φιλοῖτε
3-е	(φιλε-οί-η)	φιλοίη	(φιλέ-οι-ε-ν)	φιλοῖεν
Medium-passīvum				
1-е	(φιλε-οί-μην)	φιλοίμην	(φιλε-οί-μεθᾰ)	φιλοίμεθᾰ
2-е	(φιλέ-οι-ο)	φιλοῖο	(φιλέ-οι-σθε)	φιλοῖσθε
3-е	(φιλέ-οι-το)	φιλοῖτο	(φιλέ-οι-ντο)	φιλοῖντο

Примечания.

1. Глаголы с односложной основой (типа πλέω – *плыть*) в единственном числе действительного залога оканчиваются на **-έ-οι-μῐ**, **-έ-οις**, **-έ-οι**; слияние в этих формах отсутствует.

2. В действительном залоге встречаются более поздние формы со следующими конечными элементами: **-οῖ-μῐ**, **-οῖ-ς**, **-οῖ**; **-οί-η-μεν**, **-οί-η-τε**, **-οῖ-ε-ν**.

Слитные глаголы на -άω

Образец спряжения (на примере глагола νικάω – *побеждать*):

Лицо	Actīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-е	(νικα-οί-η-ν)	νικῴην	(νικά-οι-μεν)	νικῷμεν
2-е	(νικα-οί-η-ς)	νικῴης	(νικά-οι-τε)	νικῷτε
3-е	(νικα-οί-η)	νικῴη	(νικά-οι-ε-ν)	νικῷεν
Medium-passīvum				
1-е	(νικα-οί-μην)	νικῴμην	(νικα-οί-μεθᾰ)	νικῴμεθᾰ
2-е	(νικά-οι-ο)	νικῷο	(νικά-οι-σθε)	νικῷσθε
3-е	(νικά-οι-το)	νικῷτο	(νικά-οι-ντο)	νικῷντο

Примечания. В действительном залоге встречаются более поздние формы со следующими конечными элементами: **-ῷ-μῐ**, **-ῷ-ς**, **-ῷ**; **-ῴ-η-μεν**, **-ῴ-η-τε**, **-ῷ-ε-ν**.

Слитные глаголы на -όω

Образец спряжения (на примере глагола δηλόω – *показывать*):

Лицо	Actīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-е	(δηλο-οί-η-ν)	δηλοίην	(δηλό-οι-μεν)	δηλοῖμεν
2-е	(δηλο-οί-η-ς)	δηλοίης	δηλό-οι-τε	δηλοῖτε
3-е	(δηλο-οί-η)	δηλοίη	(δηλό-οι-ε-ν)	δηλοῖεν
Medium-passīvum				
1-е	(δηλο-οί-μην)	δηλοίμην	(δηλο-οί-μεθᾰ)	δηλοίμεθᾰ
2-е	(δηλό-οι-ο)	δηλοῖο	(δηλό-οι-σθε)	δηλοῖσθε
3-е	(δηλό-οι-το)	δηλοῖτο	(δηλό-οι-ντο)	δηλοῖντο

Примечание. В действительном залоге встречаются более поздние формы со следующими конечными элементами: **-οῖ-μῐ**, **-οῖ-ς**, **-οῖ**; **-οί-η-μεν**, **-οί-η-τε**, **-οῖ-ε-ν**.

Praesens optatīvi глагола εἰμί – *быть*

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	εἴην	εἶμεν, εἴημεν
2-е	εἴης	εἶτε, εἴητε
3-е	εἴη	εἶεν, εἴησαν

§ 169. Futūrum I optatīvi actīvi и medii

Слабое будущее время желательного наклонения образуется от основы futūrum I actīvi/medii (см. §§ 144, 148–150) с помощью конечных элементов praesens optatīvi (см. § 168).

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδεύ-σ-οι-μῐ	παιδεύ-σ-οι-μεν	παιδευ-σ-οί-μην	παιδευ-σ-οί-μεθᾰ
2-е	παιδεύ-σ-οι-ς	παιδεύ-σ-οι-τε	παιδεύ-σ-οι-ο	παιδεύ-σ-οι-σθε
3-е	παιδεύ-σ-οι	παιδεύ-σ-οι-εν	παιδεύ-σ-οι-το	παιδεύ-σ-οι-ντο

Глаголы на **-ίζω** с основой из двух и более слогов, имеющие futūrum Attĭcum (§ 149), образуют futūrum I optatīvi actīvi/medii с помощью конечных элементов praesens optatīvi слитных глаголов на **-έω** (см. §168). Образец спряжения (на примере глагола ἐλπίζω – *надеяться*; первичная основа ἐλπιδ-):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	ἐλπιοίην	ἐλπιοῖμεν	ἐλπιοίμην	ἐλπιοίμεθᾰ
2-е	ἐλπιοίης	ἐλπιοῖτε	ἐλπιοῖο	ἐλπιοῖσθε
3-е	ἐλπιοίη	ἐλπιοῖεν	ἐλπιοῖτο	ἐλπιοῖντο

Futūrum optatīvi глагола εἰμί – быть

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	ἐσοίμην	ἐσοίμεθα
2-е	ἔσοιο	ἔσοισθε
3-е	ἔσοιτο	ἔσοιντο

§ 170. Aoristus I optatīvi actīvi и medii

Слабое прошедшее время совершенного вида желательного наклонения Образуется от основы aoristus I actīvi и medii без приращения (см. § 142, 147) с помощью соединительного гласного **-α-** и суффикса **-ι-**, которые сливаются в дифтонг **-αι-**, и личных окончаний оптатива (см. § 167)

В действительном залоге встречаются параллельные формы с соединительным гласным **-ε-** и суффиксом **-ι-**, которые сливаются в дифтонг **-ει-**, и особыми окончаниями: 2 sg. **-ει-ᾰς**, 3 sg. **-ει-ε(ν)**, 3 pl. **-ει-ᾰν**.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδεύ-σ-αι-μῐ	παιδεύ-σ-αι-μεν	παιδευ-σ-αί-μην	παιδευ-σ-αί-μεθᾰ
2-е	παιδεύ-σ-ᾱι-ς, παιδεύ-σ-ει-ᾰς	παιδεύ-σ-αι-τε	παιδεύ-σ-αι-ο	παιδεύ-σ-αι-σθε
3-е	παιδεύ-σ-ᾱι, παιδεύ-σ-ει-ε(ν)	παιδεύ-σ-αι-ε-ν παιδεύ-σ-ει-ᾰν	παιδεύ-σ-αι-το	παιδεύ-σ-αι-ντο

П р и м е ч а н и е. Три формы на **-σαι** различаются ударением: infinitīvus aoristi I actīvi παιδεῦσᾰι, imperatīvus aoristi I medii 2 sg. παίδευσᾰι, aoristus I optatīvi actīvi 3 sg. παιδεύσᾱι (см. §§ 142, 147).

§ 171. Aoristus II optatīvi actīvi и medii

Сильное прошедшее время совершенного вида желательного наклонения образуется от первичной основы без приращения (см. § 141) с помощью конечных элементов praesens optatīvi (см. § 168).

Образец спряжения (на примере глагола λείπω – *оставлять*; первичная основа λῐπ-):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	λίπ-οι-μῐ	λίπ-οι-μεν	λιπ-οί-μην	λιπ-οί-μεθᾰ
2-е	λίπ-οι-ς	λίπ-οι-τε	λίπ-οι-ο	λίπ-οι-σθε
3-е	λίπ-οι	λίπ-οι-εν	λίπ-οι-το	λίπ-οι-ντο

§ 172. Употребление optatīvus в главном (независимом) предложении

Optatīvus в главном (независимом) предложении (обычно в сочетании с частицами εἰ, εἰ γάρ, εἴθε – *о если бы*) выражает желание относительно будущего. Оптатив переводится с помощью слов *о если бы*, *пусть бы* с прошедшим временем или *пусть*, *да* с будущим. Отрицания – μή или οὐ или производные слова.

В большинстве случаев формы optatīvus в praesens и aoristus имеют не временно́е, а видовое значение (несовершенного и совершенного вида соответственно): εἴθε ποιοίην – *о если бы я делал*; εἴθε ποιήσαιμι – *о если бы я сделал*. Например: Εἴθε φίλος ἡμῖν γένοιο. – *О если бы ты был нам другом. Пусть бы ты был нам другом.*

Futūrum optatīvi употребляется только в придаточных предложениях и сохраняет значение будущего времени.

§ 173. Употребление наклонений с частицей ἄν

Частица ἄν – *бы* употребляется с различными глагольными формами, определенным образом изменяя их значение.

1. **Conjunctīvus futurālis** (футуральный конъюнктив) в придаточных предложениях времени и условия обозначает единичное действие в будущем (вместо futūrum indicatīvi). Употребляется praesens и aoristus conjunctīvi (с видовым различием) с частицей ἄν, которая, как правило, сливается с союзами. Переводится будущим временем. Отрицание μή или производные слова. Например: **Ἐὰν ᾖς** φιλομαθής, ἔσει πολυμαθής. – ***Если ты будешь** усерден, будешь весьма ученый.*

2. **Conjunctīvus iteratīvus** (итеративный конъюнктив) в придаточных предложениях обозначает действие, повторяющееся в настоящем или в будущем. Употребляется praesens и aoristus conjunctīvi (с видовым различием) с частицей ἄν, которая, как правило, сливается с союзами. Переводится настоящим или будущим временем. Отрицание μή или производные слова. Например: Μαινόμεθα πάντες, **ὁπόταν ὀργιζώμεθα**. – *Мы всегда бываем безумны, **когда сердимся***.

3. **Optatīvus potentiālis** (оптатив возможности) обозначает возможное действие в будущем. Употребляется praesens и aoristus optatīvi (с видовым различием) с частицей ἄν (без частицы ἄν optatīvus выражает желание относительно будущего; см. § 172). Переводится условным наклонением с частицей *бы* или с помощью слов *могу*, *мог бы*, *может быть*, *пожалуй*, *едва ли* и т. п. Futūrum optatīvi с ἄν не употребляется. Отрицание – οὐ или производные слова. Например: Ἴσως **εἴποι** τις **ἄν**. – ***Пожалуй**, кто-нибудь **скажет***.

4. **Indicatīvus potentiālis** (индикатив возможности) обозначает возможное действие в прошлом. Употребляется imperfectum и aoristus indicatīvi (с видовым различием) с частицей ἄν. Переводится условным наклонением с частицей *бы* или с помощью слов *мог*, *мог бы*, *едва ли* и т. п. Отрицание – οὐ или производные слова. Например: Θᾶττον ἢ ὥς τις **ἂν ᾤετο**. – *Скорее, чем кто-нибудь **мог подумать***.

5. **Indicatīvus irreālis** (нереальный индикатив) обозначает нереальное действие, противоположное действительности в настоящем или прошлом. Употребляется imperfectum и aoristus indicatīvi (с видовым различием) с частицей ἄν. Imperfectum обозначает действие, противоположное действительности в настоящем или прошлом, aoristus – действие, противоположное действительности в прошлом. Переводится условным наклонением с частицей *бы* или с помощью слов *мог*, *мог бы* и т. п. Отрицание – οὐ или производные слова. Например: Κατ' ἐκείνους τοὺς χρόνους τίς οὐκ **ἂν** τὴν πόλιν **ἠλέησεν**; – *Кто не **пожалел бы** город в те времена?*

6. **Indicatīvus iteratīvus** (итеративный индикатив) обозначает действие, повторявшееся в прошлом. Употребляется imperfectum и aoristus indicatīvi (с видовым различием) с частицей ἄν. Переводится условным наклонением с частицей *бы* или с помощью слова *бывало* и т. п. Отрицание – οὐ или производные слова. Например: Εἴ τις Κλεάρχῳ δοκοίη βλακεύειν, **ἔπαισεν ἄν**. – *Если Клеарху казалось, что кто-нибудь ленится, того **он, бывало, подвергал избиению***.

§ 174. Главные и исторические времена

Все времена делятся на главные и исторические:

Главные времена	Исторические времена
Praesens Futūrum Perfectum Conjunctīvus всех времен Optatīvus с ἄν всех времен	Imperfectum Aoristus Plusquamperfectum Optatīvus без ἄν всех времен

§ 175. Optatīvus в придаточных предложениях. Optatīvus oblīquus

В придаточных предложениях оптатив редко употребляется самостоятельно. Чаще всего он встречается в определенных типах придаточных предложений вместо индикатива или конъюнктива в тех случаях, когда в главном предложении глагол стоит в историческом времени (imperfectum, aoristus, plusquamperfectum). Такой оптатив называет optatīvus oblīquus – факультативный оптатив, поскольку его употребление вместо другого наклонения не обязательно. Например: Ἐφοβούμην (impf.), **μὴ οὐκ** ὁ πατὴρ ἔλθῃ (aor. conj.) / **ἔλθοι** (aor. opt.). – *Я боялся,* ***что*** *отец* ***не придет***; Σωκράτης ἔλεγε (impf.) τοὺς ἄλλους ἀνθρώπους ζῆν, **ἵνα** ἐσθίωσιν (praes. conj.) / **ἐσθίοιεν** (pres. opt.). – *Сократ говорил, что остальные люди живут,* ***чтобы есть***.

§ 176. Придаточные дополнительные предложения с союзами ὅτι, ὡς

Придаточные дополнительные предложения с союзами ὅτι, ὡς – *что, будто* употребляются:

• при глаголах со значениями ‘говорить’, ‘отвечать’, ‘знать’, ‘узнавать’, ‘не знать’, ‘помнить’, ‘чувствовать’, ‘слышать’, ‘сообщать’ и т. п.;

• при безличных выражениях со значениями ‘ясно’, ‘очевидно’, ‘неизвестно’;

• при указательных местоимениях среднего рода τοῦτο, ἐκεῖνο (см. § 124) в значении ‘то (обстоятельство) что…’.

В таких придаточных употребляется время и наклонение независимого предложения:

• indicatīvus;

• praesens и aoristus optatīvi с ἄν (optatīvus potentiālis; см. § 173);

• imperfectum и aoristus indicatīvi с ἄν (indicatīvus potentiālis, indicatīvus irreālis; см. § 173).

Если в главном предложении историческое время (см. § 175), то в придаточном предложении или сохраняется время и наклонение независимого предложения, или изъявительное наклонение заменяется желательным того же времени (optatīvus oblīquus; см. § 176).

Например: Ἀποφανῶ (fut.), **ὡς** ἐν δίκῃ σε **ἔτυπον** (aor. ind.). – *Я докажу, **что** я **бил** тебя по справедливости*; Κῦρος εἶπον (aor.), **ὅτι** ἡ ὁδὸς **ἔσται** (fut. ind.) / **ἔσοιτο** (fut. opt.) εἰς Βαβυλῶνα. – *Кир сказал, **что будет** поход в Вавилон.*

§ 177. Придаточные предложения условия. Условный период

Придаточные предложения условия вводятся союзом εἰ – *если, если бы* и производными от него: ἐάν (ἤν, ἄν; < εἰ + ἄν) *если, если бы*, εἴπερ – *если действительно, если только* и др.

Придаточное предложение условия вместе с главным предложением образуют **условный период**, в котором придаточное предложение представляет собой *прóтасис* (πρότασις ‘предпосылка, условие’), а главное – *апóдосис* (ἀπόδοσις ‘последующее, следствие’).

Отрицанием в протасисе служит μή или производные слова. Отрицанием в аподосисе служит οὐ или производные слова (кроме imperatīvus, conjunctīvus prohibitīvus, optatīvus без ἄν).

Различают четыре вида условного периода.

1. Casus reālis (реальный вид). Говорящий высказывает предположение, относящееся к *настоящему или прошедшему*, и притом *объективно*, т. е. не обнаруживая своего мнения об отношении предположения к действительности.

В придаточном предложении употребляется союз εἰ – *если* + indicatīvus всех времен.

В главном предложении употребляется indicatīvus или imperatīvus.

Например: **Εἰ** τοῦτο **πιστεύεις** (praes. ind.), **ἁμαρτάνεις** (praes. ind.). – ***Если** ты этому **веришь**, то ты **ошибаешься***; **Εἰ** τοῦτο **ἐπίστευες** (impf. ind.), **ἡμάρτανες**

(impf. ind.). – ***Если*** *ты этому* ***верил****, то ты* ***ошибался***; **Εἰ** τοῦτο **ἐπίστευσας** (aor. ind.), **ἥμαρτες** (aor. ind.). – ***Если*** *ты этому* ***поверил****, то ты* ***ошибся***.

2. **Casus futurālis** (футуральный, будущий вид). Говорящий высказывает предположение, относящееся к *будущему*, и притом *объективно*, т. е. не обнаруживая своего мнения о том, ожидает ли он или не ожидает исполнения этого предположения в действительности.

В придаточном предложении употребляется союз ἐάν – *если* + praesens или aoristus conjunctīvi с видовым различием (conjunctīvus futurālis; см. § 173).

В главном предложении употребляется futūrum indicatīvi или imperatīvus.

Например: **Ἐάν** τοῦτο **πιστεύῃς** (praes. conj.), **ἁμαρτήσῃ** (fut. ind.). – ***Если*** *ты этому* ***будешь верить****, то* ***будешь ошибаться/ошибешься***; **Ἐάν** τοῦτο **πιστεύσῃς** (aor. conj.), **ἁμαρτήσῃ** (fut. ind.). – ***Если*** *ты этому* ***поверишь****, то* ***будешь ошибаться/ошибешься***.

3. **Casus potentiālis** (потенциальный, возможный вид). Говорящий высказывает предположение, относящееся к *будущему*, и притом *субъективно*, т. е. давая понять, что он не ожидает исполнения этого предположения в действительности.

В придаточном предложении употребляется союз εἰ – *если бы* + praesens или aoristus optatīvi с видовым различием.

В главном предложении употребляется praesens или aoristus optatīvi с ἄν с видовым различием (optatīvus potentiālis; см. § 173).

Например: **Εἰ** τοῦτο **πιστεύοις** (praes. opt.), **ἁμαρτάνοις ἄν** (praes. opt.). – ***Если бы*** *ты этому* ***стал верить*** (*в будущем*)*, то ты* ***ошибался бы***; **Εἰ** τοῦτο **πιστεύσειας** (aor. opt.), **ἁμάρτοις ἄν** (aor. opt.). – ***Если бы*** *ты этому* ***поверил*** (*в будущем*)*, то ты* ***ошибся бы***.

4. **Casus irreālis** (ирреальный, невозможный вид). Говорящий высказывает предположение, относящееся к *настоящему или прошедшему*, и притом *субъективно*, т. е. давая понять, что такое предположение противоположно действительности.

В придаточном предложении употребляется союз εἰ – *если бы* + imperfectum или aoristus indicatīvi с видовым различием.

В главном предложении употребляется imperfectum или aoristus indicatīvi с ἄν с видовым различием (indicatīvus irreālis; см. § 173).

Imperfectum обозначает действие, противоположное действительности в настоящем или прошлом. Aoristus обозначает действие, противоположное действительности в прошлом.

Например: **Εἰ** τοῦτο **ἐπίστευες** (impf. ind.), **ἡμάρτανες ἄν** (impf. ind.). – ***Если бы*** *ты этому* ***верил*** (*в настоящем или в прошлом*)*, то* ***ошибался бы*** (*но на самом деле ты этому не веришь* (*не верил*) *и потому не ошибаешься* (*не ошибался*)); **Εἰ** τοῦτο **ἐπίστευσας** (aor. ind.), **ἥμαρτες ἄν** (aor. ind.). – ***Если бы*** *ты этому* ***поверил*** (*в прошлом*)*, то ты* ***ошибся бы*** (*но на самом деле ты этому не поверил и потому не ошибся*).

§ 178. Придаточные предложения уступки

Придаточные предложения уступки обозначают уступку, допущение. Вводятся союзами:

• εἰ καί (с отрицанием εἰ καὶ μή, εἰ μηδέ) – *если* (*бы*) *и*, *хотя* (*бы*), *несмотря на то что* + indicatīvus или optatīvus; наступление условия допускается;

• καὶ εἰ (с отрицанием καὶ εἰ μή, οὐδ᾽ εἰ, μηδ᾽ εἰ) – *даже если* (*бы*) + indicatīvus или optatīvus; наступление условия не ожидается;

• ἐὰν καί (с отрицанием ἐὰν καὶ μή, ἐὰν μηδέ, ἐὰν μή) – *если и* (*бы*), *хотя* (*бы*), *несмотря на то что* + conjunctīvus; наступление условия допускается;

• κἄν (< καὶ ἄν) (с отрицанием οὐδ᾽ ἐάν, μηδ᾽ ἐάν, κἂν μή) – *даже если* (*бы*) + conjunctīvus; наступление условия не ожидается.

При этом союзы οὐδ᾽ εἰ, μηδ᾽ εἰ, οὐδ᾽ ἐάν, μηδ᾽ ἐάν употребляются, когда в главном предложении присутствует отрицание.

Имеют те же разновидности, что и придаточные условия (см. § 177). Например:

• casus reālis: **Εἰ καὶ** τοῦτο **πιστεύεις** (praes. ind.), **ἁμαρτάνεις** (praes. ind.). – ***Хотя*** *ты этому* ***веришь****, ты* ***ошибаешься***;

• casus futurālis: **Ἐὰν καί** τοῦτο **πιστεύῃς** (praes. conj.), **ἁμαρτήσῃ** (fut. ind.). – ***Хотя*** *ты этому* ***будешь верить****, ты* ***ошибешься***;

• casus potentiālis: **Καὶ εἰ** τοῦτο **πιστεύοις** (praes. opt.), **ἁμαρτάνοις ἄν** (praes. opt.). – ***Даже если бы*** *ты этому* ***верил*** (*в будущем*)*, ты* ***ошибался бы***;

• casus irreālis: **Καὶ εἰ** τοῦτο **ἐπίστευες** (impf. ind.), **ἡμάρτανες** ἄν (impf. ind.). – ***Даже если бы*** *ты этому* ***верил*** (*в настоящем или в прошлом*)*, ты* ***ошибался бы***.

§ 179. Относительные придаточные предложения

К придаточным относительным предложениям относятся придаточные определительные предложения, а также придаточные обстоятельственные предложения места и образа действия.

Вводятся:

• простыми относительными местоимениями: ὅς, ἥ, ὅ – *который, кто*; ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ – *который именно, кто именно*; ὅσος, 3, ὅσοσπερ, 3 – *какой большой*; ὅσοι, 3 – *сколь многие, сколько*; οἷος, 3 – *какой, какого свойства*; ἡλίκος, 3 – *какого возраста*; *какой великий, какой важный*;

• сложными относительными местоимениями: ὅστις, ἥτις, ὅ τι (*всякий*) *который*, (*всякий*) *кто, какой бы ни, кто бы ни*; ὁπότερος, 3 – *кто бы ни из двух*; ὁπόσος, 3 – *сколь ни великий*; ὁπόσοι, 3 – *сколько бы ни*; ὁποῖος, 3 – *какой бы ни, какого бы свойства ни*; ὁπηλίκος, 3 – *сколь великий*;

• простыми относительными наречиями места и образа действия: οὗ, ἔνθα – *где*; ὅθεν, ἔνθεν – *откуда*; οἷ, ἔνθα – *куда*; ὡς, ὥσπερ – *как*; ᾗ – *куда, где, как*;

• сложными относительными наречиями места и образа действия: ὅπου – *где бы ни*; ὁπόθεν – *откуда бы ни*; ὅποι – *куда бы ни*; ὅπως – *как бы ни*; ὅπῃ – *куда, где, как бы ни*.

Простые местоимения употребляются, когда определяется единичный предмет, реже целый класс предметов. Сложные местоимения употребляются, когда определяется целый класс предметов.

Если определяется е д и н и ч н ы й п р е д м е т, в придаточном употребляется время и наклонение независимого предложения, как правило, indicatīvus. Отрицание οὐ. Например: Νῦν ἀγὼν ὑπὲρ γῆς, **ἐν ᾗ ἔφυτε** (aor. ind.). – *Теперь идет борьба за землю,* ***в которой*** *вы* ***родились****.*

Если определяется целый к л а с с п р е д м е т о в, придаточное относительное становится итеративным. После главного времени употребляется praesens и aoristus conjunctīvi (с видовым различием) с частицей ἄν (conjunctīvus iteratīvus). После исторического времени употребляется praesens и aoristus optatīvi без ἄν (optatīvus oblīquus; (см. § 175). При этом praesens как правило указывает на одновременное действие, aoristus – на предшествующее. Отрицание – μή. Например: Ὅποι **ἂν ἔλθω** (aor. conj.), ἐμοῦ **ἀκροάσονται** (fut. ind.) οἱ νέοι. – ***Куда*** *я* ***ни приду****, меня будут слушать юноши*; Ὅποι **ἂν ἔλθοιμι** (aor. opt.), ἐμοῦ **ἠκροώμην** (impf. ind.) οἱ νέοι. – ***Куда бы*** *я* ***ни пришел****, меня* ***слушали*** *юноши.*

§ 180. Вопросительные предложения (прямой вопрос)

Вопросительные предложения вводятся:

• вопросительными наречиями: ποῦ – *где?*; πόθεν – *откуда?*; ποῖ – *куда?*; πότε – *когда?*; πηνίκα – *в какое время дня?*; πῶς – *как?*; πῇ – *куда? где? как?*;

• вопросительными местоимениями: τίς, τί – *кто?*, *что?*; πόσος, 3 – *какой?* (*по количеству*); ποῖος, 3 – *какой?* (*по качеству*); πηλίκος, 3 – *какой?* (*по величине*);

• вопросительными частицами:

1) общий вопрос: ἆρα, ἦ – *ли* (спрашивающему не известно, утвердительный или отрицательный ответ он получит); ἆρ' οὐ, οὐκοῦν, οὐ – *неужели не? разве не?* (спрашивающий ожидает утвердительный ответ); ἆρ' μή, μῶν, μή – *неужели? разве? ведь не?* (спрашивающий ожидает отрицательный ответ);

2) разделительный вопрос: первая часть вводится частицей πότερον – *ли*, которая может опускаться; вторая и все последующие части вводятся частицей ἤ – *или*.

В прямых вопросах употребляются времена и наклонения независимых (главных) предложений. Например: Τίς ἀγορεύειν βούλεται; – *Кто хочет говорить?*; Πόσους ἔχεις ὀδόντας; – *Сколько у тебя зубов?*; Ποῖ βαδίζετε; – *Куда вы идете?*; Ἆρα ἐχθρός ἐστιν; – *Враг ли он?*; Ἆρα οὐκ ἐχθρός ἐστιν; – *Разве он не враг?*; Ἆρα μὴ ἐχθρός ἐστιν; – *Неужели он враг? Ведь он не враг?*; Πότερον ἐχθρός ἐστιν ἢ φίλος; – *Враг ли он или друг?*

§ 181. Косвенный вопрос

Косвенный вопрос представляет собой разновидность придаточного дополнительного предложения (см. § 176).

Вводится:

• вопросительными наречиями: ποῦ – *где?*; πόθεν – *откуда?*; ποῖ – *куда?*; πότε – *когда?*; πηνίκα – *в какое время дня?*; πῶς – *как?*; πῇ – *куда? где? как?*;

• относительными наречиями: ὅπου – *где*; ὁπόθεν – *откуда*; ὅποι – *куда*; ὁπότε – *когда*; ὁπηνίκα – *в какое время дня*; ὅπως – *как*; ὅπῃ – *куда, где, как*;

• вопросительными местоимениями: τίς, τί – *кто?*, *что?*; πόσος, 3 – *какой?* (*по количеству*); ποῖος, 3 – *какой?* (*по качеству*); πηλίκος, 3 – *какой?* (*по величине*) πότερος, 3 – *который из двух?*;

• относительными местоимениями: ὅστις, ἥτις, ὅτι – *кто, что*; ὁπόσος, 3 – *какой* (*по количеству*), *сколько*; ὁποῖος, 3 – *какой* (*по качеству*); ὁπηλίκος, 3 – *какой* (*по величине*); ὁπότερος, 3 – *который из двух*;

• вопросительной частицей εἰ – *ли*.

Разделительный косвенный вопрос вводится частицами εἰ… ἤ, εἴτε… εἴτε, πότερον… ἤ – *ли… или*.

После главных времен употребляются те же времена и наклонения, что и в прямом вопросе (см. § 180). После исторических времен или сохраняется

время и наклонение прямого вопроса, или вместо indicatīvus или conjunctīvus dubitatīvus употребляется optatīvus oblīquus того же времени (см. § 175).

Например: Βούλομαι ἀκοῦσαι, ὅ τι λέξεις. – *Я хочу услышать, что ты скажешь.* Ἀνθρώπους ἤλεγχον, εἴ τινα ἴδοιεν ἄλλην ὁδόν. – *Они расспрашивали людей, видели ли они какую-нибудь другую дорогу.* Μήτηρ διηρώτα Κῦρον, πότερον βούλοιτο μένειν ἢ ἀπέρχεσθαι. – *Мать спрашивала Кира, хочет ли он оставаться или уходить.*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἀποτρέποιτε, ὦ θεοί, τοῦτον τὸν κίνδυνον τῆς ἡμετέρας πατρίδος. 2. Μετὰ ἐκείνην τὴν μάχην οἱ Ἕλληνες ἐθαύμαζον, ὅτι Κῦρος οὐδαμοῦ φαίνοιτο οὐδ' ἄλλος ὑπ' αὐτοῦ πέμποιτο ἄγγελος. 3. Κροῖσος ἠρώτησε τὸν Ἀπόλλωνα, εἰ στρατεύοιτο πρὸς Κῦρον. Ὁ δ' Ἀπόλλων ἀπεκρίνετο, ὅτι Κροῖσος ἰσχυρὰν ἀρχὴν καταλύσοι, εἰ τὸν Ἅλυν ποταμὸν διαβαίνοι. 4. Οἱ Ἀρεοπαγῖται ἐν νυκτὶ ἐδίκαζον, ὅπως μὴ εἰς τοὺς λέγοντας βλέποιεν, ἀλλ' εἰς τὰ λεγόμενα. 5. Τίσιν ἄν τις βούλοιτο μᾶλλον φίλος εἶναι ἢ τοῖς ἀγαθοῖς; 6. Ἀγησίλαος συνεβούλευε τῷ Ξενοφῶντι τοὺς παῖδας ἐν Σπάρτῃ τρέφειν λέγων, ὅτι οἱ Σπαρτιᾶται παιδεύσοιεν αὐτοὺς ἄρχειν τε καὶ ἄρχεσθαι. 7. Ἡ πολιτεία εὖ ἂν πράττοι, εἰ οἱ πολῖται παύσαιντο τῆς ἔριδος. 8. Τισσαφέρνης διέβαλλε τὸν Κῦρον πρὸς Ἀρταξέρξην τὸν ἀδελφόν, ὡς ἐπιβουλεύσειεν αὐτῷ. 9. Τίς οὐκ ἂν θαυμάζοι τὴν τῶν Σπαρτιατῶν ἀνδρείαν; 10. Ὁ τοῦ ἀνθρώπου τρόπος μάλιστα δηλοῖτο ἂν ἐκ τῶν ἔργων. 11. Μιλτιάδης ἐν τῷ πρὸ τῆς ἐν Μαραθῶνι μάχης λόγῳ ἔλεγεν, ὅτι οἱ βάρβαροι πάντας τοὺς Ἀθηναίους εἰς τὴν Ἀσίαν ἀπάξοιεν. 12. Μήποτε ἀκούοιτε ἐμοῦ λέγοντος αἰσχροὺς καὶ ψευδεῖς λόγους. 13. Μή μοι ἀνὴρ εἴη γλώττῃ φίλος, ἀλλὰ καὶ ἔργῳ. 14. Τοὺς ἀγαθοὺς ζηλῶν μάλιστα ἂν δηλοίης τὴν σαυτοῦ σωφροσύνην. 15. Οἱ πολῖται ἐφοβοῦντο μὴ οἱ πολέμιοι εἰς τὴν γῆν εἰσβάλοιεν. 16. Ἐχθροὶ ὄντες οὐκ ἂν βούλοιντο ἡμῖν συλλαμβάνειν. 17. Βουλοίμην ἂν τὸν ἰατρὸν ἰδεῖν. 18. Τοὺς πολεμίους νικήσαιμεν καὶ τὴν πατρίδα σῴζοιμεν. 19. Ὠφελοίη σε ὁ θεός, ὦ παῖ. 20. Εἰ πράττοι τοῦτο, καλῶς ἂν ἔχοι. 21. Ἡμεῖς πάντες βουλοίμεθα ἂν εὐδαιμονέστατοι εἶναι.

2. Переведите на греческий язык:

1. Справедливость могла бы быть названа величайшей добродетелью. 2. О если бы вы всегда верили Богу! 3. Кто же будет верить тебе, говорящему такое? 4. Греки отправились в Трою, чтобы вернуть Елену. 5. Умирая, Александр не объявил, кому он оставляет власть. 6. О если бы воины хорошо

охраняли города! 7. Никто не поверил бы предателю. 8. Только бы господин не прогневался на нас! 9. Кто поверил бы тому, кто часто обманывал? 10. О если бы ты стал нам другом!

3. Определите грамматические формы и переведите:

а) ἄγοιο, ἄγετε, ἦγε, ἄγε, ἄγῃ, ἄγει, ἄγοι, ἤγου, ἄγου; б) φυλάξωμεν, φυλάξομεν, ἐφυλαξάμην, φυλαξαίμην, φυλάξαιμεν, φυλαττόμενος, φυλαξόμενος, φυλάξεσθαι, φυλάξασθαι; в) κοσμῆσαι, κοσμήσαι, κόσμησαι, κοσμεῖ, κόσμει, ἐκόσμει, ἵνα μὴ κοσμῇ, κοσμοίην ἄν, μὴ κοσμούντων, κοσμεῖς, κοσμήσεις.

4. Проспрягайте:

θαυμάζω – *удивляться* в aor. ind. act., ἀγαπάω – *любить* в aor. conj. act., τρέπω – *поворачивать* в aor. opt. act.

5. Образуйте praesens actīvi 3 sg. всех наклонений:

πιστεύω – *верить.*

6. Образуйте praesens med.-pass. 3 sg. всех наклонений:

ἔρχομαι – *приходить.*

7. Переведите на русский язык:

Ξέρξης

Ξέρξης ἀπελαύνων ἐκ τῆς Ἑλλάδος μετεπέμψατο πλοῖον τῶν Φοινίκων, ἵνα κομίσαιεν αὐτὸν εἰς τὴν Ἀσίαν. Ἐπεὶ δεινὸς χειμὼν ἐν τῇ θαλάττῃ ἐφόβησε Ξέρξην καὶ τοὺς ἀμφ’ αὐτόν, ὁ δυνάστης ἠρώτησε τὸν κυβερνήτην τοῦ πλοίου, τίνι τρόπῳ ἂν ἑαυτὸν διασώσειεν. Ὁ δὲ κυβερνήτης ἀπεκρίνετο· «Ὦ δέσποτα, οὐκ ἄν σε διασώσαιμι, εἰ μὴ κελεύσειας τοὺς πολλοὺς ἐπιβάτας ἐκβαίνειν τοῦ πλοίου». Εὐθὺς οἱ Πέρσαι ἐξεπήδησαν εἰς τὴν θάλατταν, ἵνα τὸν κύριον σώσειαν. Ἐπεὶ δὲ Ξέρξης σῶος εἰς τὴν Ἀσίαν ἧκεν, ἐποίησε τοιόνδε· τῷ μὲν κυβερνήτῃ ἐδωρήσατο χρυσοῦν στέφανον, ὅτι ἔσωσε τὴν τοῦ κυρίου ψυχήν, τοῦ δ’ αὐτοῦ κυβερνήτου κατεδίκασε θάνατον, ὅτι πολλοὺς Πέρσας ἀπέκτεινεν.

ЗАНЯТИЕ XXXVI

§ 182. Aoristus I (primus) passīvi

Слабый аорист страдательного залога образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса **-θη-**. При спряжении к основе aoristus I passīvi

присоединяются личные окончания и/или суффиксы действительного залога (без соединительного гласного), причем в indicatīvus присутствует приращение (см. § 52, 56).

П р и м е ч а н и е. В aoristus I optatīvi passīvi, imperatīvus aoristi I passīvi 3 pl., participium aoristi I passīvi суффикс **-θη-** перед **ι**, **ντ** сокращается в-θε-: παιδευθείην < *παιδευ-θη-ι-η-ν, παιδευθέντων < *παιδευ-θη-ντων, παιδευθείς < *παιδευ-θη-ντ-ς и т. д.

Aoristus I indicatīvi passīvi

К первичной основе с приращением присоединяются следующие конечные элементы (указаны с суффиксом):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-θη-ν	-θη-μεν
2-е	-θη-ς	-θη-τε
3-е	-θη	-θη-σᾰν

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	ἐ-παιδεύ-θη-ν *я был воспитан,* *меня воспитали*	ἐ-παιδεύ-θη-μεν *мы были воспитаны,* *нас воспитали*
2-е	ἐ-παιδεύ-θη-ς *ты был воспитан,* *тебя воспитали*	ἐ-παιδεύ-θη-τε *вы были воспитаны,* *вас воспитали*
3-е	ἐ-παιδεύ-θη *он (она, оно) был (-а, -о) воспитан* *(-а, -о), его (ее) воспитали*	ἐ-παιδεύ-θη-σᾰν *они были воспитаны,* *их воспитали*

Aoristus I conjuctīvi passīvi

К первичной основе без приращения присоединяются следующие конечные элементы (указаны с суффиксом):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-θῶ	-θῶ-μεν
2-е	-θῇς	-θῆ-τε
3-е	-θῇ	-θῶ-σῐ(ν)

П р и м е ч а н и е. В aoristus I conjunctīvi passīvi конечный гласный суффикса **η** сливается с последующими гласными, в результате чего данные формы спрягаются как слитные глаголы на **-έω** в praesens conjunctīvi actīvi (§ 156): παιδευθῶ < *παιδευ-θη-ω.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδευ-θῶ	παιδευ-θῶ-μεν
2-е	παιδευ-θῇς	παιδευ-θῆ-τε
3-е	παιδευ-θῇ	παιδευ-θῶ-σῐ(ν)

Aoristus I optatīvi passīvi

К первичной основе без приращения присоединяются следующие конечные элементы (указаны с суффиксом):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-θεί-ην	-θεῖ-μεν, -θεί-η-μεν
2-е	-θεί-ης	-θεῖ-τε, -θεί-η-τε
3-е	-θεί-η	-θεῖ-εν, -θεί-η-σᾰν

П р и м е ч а н и е. В aoristus I optatīvi passīvi конечный гласный суффикса **η** сливается с суффиксом optatīvus **ι** в дифтонг **ει** (**-θη-ι-** > **-θει-**): παιδευθείην < *παιδευ-θη-ι-η-ν.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδευ-θεί-ην	παιδευ-θεῖ-μεν, παιδευ-θεί-η-μεν
2-е	παιδευ-θεί-ης	παιδευ-θεῖ-τε, παιδευ-θεί-η-τε
3-е	παιδευ-θεί-η	παιδευ-θεῖ-εν, παιδευ-θεί-η-σᾰν

Infinitīvus aoristi I passīvi

Образуется от первичной основы без приращения с помощью суффиксов **-θη-** и **-νᾰι**, причем в полученной форме на предпоследний слог падает облеченное ударение. Например: παιδεύω – *воспитывать* – παιδευ-θῆ-νᾰι – *быть воспитанным*.

Participium aoristi I passīvi

Образуется с помощью суффиксов **-θε-** и **-ντ-** (m, n), **-θει-** и **-σ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 69). Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	παιδευ-θείς *воспитанный*	παιδευ-θεῖ-σ-ᾰ *воспитанная*	παιδευ-θέ-ν *воспитанное*
Gen.	παιδευ-θέ-ντ-ος	παιδευ-θεί-σ-ης	παιδευ-θέ-ντ-ος
Dat.	παιδευ-θέ-ντ-ῐ	παιδευ-θεί-σ-ῃ	παιδευ-θέ-ντ-ῐ
Acc.	παιδευ-θέ-ντ-ᾰ	παιδευ-θεῖ-σ-ᾰν	παιδευ-θέ-ν
Plurālis			
Nom.	παιδευ-θέ-ντ-ες	παιδευ-θεῖ-σ-ᾰι	παιδευ-θέ-ντ-ᾰ
Gen.	παιδευ-θέ-ντ-ων	παιδευ-θει-σ-ῶν	παιδευ-θέ-ντ-ων
Dat.	παιδευ-θεῖ-σῐ(ν)	παιδευ-θεί-σ-αις	παιδευ-θεῖ-σῐ(ν)
Acc.	παιδευ-θέ-ντ-ᾰς	παιδευ-θεί-σ-ᾱς	παιδευ-θέ-ντ-ᾰ

П р и м е ч а н и е. В форме nom. sg. m и n ударение всегда падает на последний слог.

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на **-ι**, **-υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. pass. 1 sg.
παιδεύω – *воспитывать*	παιδευ-	ἐ-παιδεύ-θη-ν

б) первичная основа на **-ᾱ**, **-η**, **-ω** (основа презенса на **-ᾰ**, **-ε**, **-ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. pass. 1 sg.
θηράω – *охотиться*	θηρᾱ-	ἐ-θηρά-θη-ν
βοάω – *кричать*	βοη-	ἐ-βοή-θη-ν
κοσμέω – *строить*	κοσμη-	ἐ-κοσμή-θη-ν
μισθόω – *отдавать внаем*	μισθω-	ἐ-μισθώ-θη-ν

2. Verba muta (основы на взрывной). Происходят фонетические изменения: **γ**, **κ**, **χ** перед **θ** переходят в **χ**; **β**, **π**, **φ** перед **θ** переходят в **φ**; **δ**, **τ**, **θ** перед **θ** переходят в **σ**:

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. pass. 1 sg.
ἄρχω – *начинать*	ἀρχ-	ἤρχ-θη-ν
τρῑ́βω – *тереть*	τρῑβ-/τρῐβ-	ἐ-τρῑ́φ-θη-ν
κομίζω – *заботиться*	κομιδ-	ἐ-κομίσ-θη-ν

3. Verba liquĭda (основы на сонорный). Конечный согласный основы остается без изменений:

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. pass. 1 sg.
φαίνω – *светить*	φᾰν-	ἐ-φᾰ́ν-θη-ν
ἀμῡ́νω – *отражать*	ἀμῠν-	ἠμῠ́ν-θη-ν
μιαίνω – *красить*	μιᾰν-	ἐ-μιάν-θη-ν
ἀγγέλλω – *возвещать*	ἀγγελ-	ἠγγέλ-θη-ν
αἴρω – *поднимать*	ᾱρ-	ἤρ-θη-ν

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Θεμιστοκλῆς καὶ Ἀριστείδης ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ διδασκάλου ἐπαιδεύθησαν. 2. Ἄνευ ὁμονοίας οὐκ ἂν πόλις εὖ πολιτευθείη. 3. Οἱ πολέμιοι ἐφοβήθησαν, μὴ κυκλωθεῖεν. 4. Σόλων ἐρωτηθείς, πῶς ἂν ἡ πόλις εὖ οἰκηθείη· «Ἐὰν οἱ μὲν πολῖται, – ἔφη (impf. ind. 3 sg. от φημί), – τοῖς ἄρχουσι πείθωνται, οἱ δ’ ἄρχοντες τοῖς νόμοις». 5. Κῦρος ὁ Δαρείου κατεπέμφθη ὑπὸ τοῦ πατρὸς σατράπης Λυδίας καὶ Φρυγίας καὶ Καππαδοκίας. 6. Γοργίας ὑπὸ Σωκράτους ἐν τοῖς λόγοις συμποδισθεὶς ἠναγκάσθη ἐναντία αὐτὸς αὑτῷ λέγειν. 7. Παυσανίας τῇ τῶν Λακεδαιμονίων πολιτείᾳ ἐπιβουλεύσας ὑπὸ τῶν ἐφόρων ἐμηνύθη. 8. Τοῦ δ’ ἀγγέλου ἀκούσαντες οἴκαδε ἔσπευδον ὡς τὰ ἀγγελθέντα ταῖς γυναιξὶ λέξοντες. 9. Αἱ παῖδες ὑπὸ τῆς μητρὸς πρὸς τὴν κρήνην πεμφθέντες τὰς ὑδρίας πληροῦσιν. 10. Οἱ Ἕλληνες οἱ ὑπὸ Κύρου εἰς τὴν Ἀσίαν ἀναχθέντες ὑπὸ Ξενοφῶντος ἐπὶ τὴν θάλατταν κατήχθησαν. 11. Ὑπὸ Πάριδος Ἑλένη ἁρπασθῆναι λέγεται. 12. Πυθαγόρας

ἐρωτηθείς, τί ἐστι φίλος, εἶπεν· «Ἄλλος ἐγώ». 13. Πόνου μεταλλαχθέντος οἱ πόνοι γλυκεῖς. 14. Καῖσαρ ἀκούσας, ὅτι Πομπήιος φονευθείη, ἐδάκρυσεν. 15. Λέγουσι Κάστορα καὶ Πολυδεύκη διὰ τὴν ἀρετὴν νομισθῆναι Διὸς υἱοὺς καὶ ὀνομασθῆναι Διοσκούρους. 16. Ξενοφῶν θαυμάζει, τίνι τρόπῳ ἐπείσθησαν οἱ Ἀθηναῖοι Σωκράτη ἄξιον εἶναι θανάτου. 17. Τὰ Θεμιστοκλέους ὀστᾶ λέγεται κομισθῆναι ἐκ τῆς Ἀσίας κρύφα εἰς Ἀθήνας. 18. Πειράθητι, ὦ παῖ, μιμεῖσθαι τοὺς τοῦ σεαυτοῦ δήμου ἀρίστους. 19. Ἀγγελθείσης τῆς ἐν Σικελίᾳ συμφορὰς πάντες οἱ Ἀθηναῖοι ὠδύραντο δακρύοντες τὴν ἑαυτῶν τύχην. 20. Ἐπεὶ τῷ στρατηγῷ ἡ τῶν πολεμίων φυγὴ ἠγγέλθη, ἱππέας ἔπεμψε διώξοντας αὐτούς. 21. Κόρινθος ἡ πόλις ὑπὸ τῶν Ῥωμαίων κατεφλέχθη. 22. Ὁ χρόνος κρυφθέντα δηλοῖ. 23. Λέγουσι τὴν χώραν Δέλτα ποθ' τῇ θαλάττῃ κρυφθῆναι. 24. Πολλῶν φονευθέντων οἱ Θηβαῖοι ἐπαύσαντο τῆς μάχης. 25. Ἀνάχαρσις ὁ Σκύθης ἐρωτηθεὶς ὑπό τινος, τί ἐστι πολέμιον ἀνθρώποις; «Αὐτοί, – ἔλεξεν, – ἑαυτοῖς». 26. Οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ Ἕλληνες ὑπὸ τῶν Περσῶν δουλωθέντες πάλιν ἠλευθερώθησαν. 27. Οἱ Πέρσαι ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων πολλάκις νικηθῆναι λέγονται. 28. Πορευθέντες οὖν μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος (Мф 28:19). 29. Καὶ εἶπεν ὁ Θεός· γενηθήτω φῶς. Καὶ ἐγένετο φῶς (Быт 1:3).

2. Переведите на греческий язык:

1. Агамемнон был принужден другими царями принести в жертву свою дочь. 2. Афины были разорены Ксерксом. 3. Долго Троя была осаждаема греками, но через десять лет город был завоеван и разрушен (καταλύω). 4. Говорят, что Актеон был растерзан своими собственными собаками. 5. Победившие в состязаниях очень почитались (aor.) гражданами. 6. Говорят, что Фивы были построены Кадмом. 7. Орест, убивший мать, был преследуем (aor.) Эриниями. 8. Варвары, побежденные греками, вернулись в Азию. 9. Говорят, что Геракл произошел от Зевса. 10. Дарием было подготовлено большое войско.

3. Образуйте aor. ind. pass. 1 sg.:

ἀμείβω – *менять*, φυλάττω – *охранять*, ψεύδω – *лгать*, ἄγω – *вести*, πείθω – *убеждать*, νικάω – *побеждать*, βλέπω – *смотреть*, κοσμέω – *украшать*, στεφανόω – *увенчивать*, πράττω – *делать*, γυμνάζω – *упражнять*, τιμάω – *почитать*.

4. Проспрягайте в aor. pass.:

а) ἀμείβω – *менять*; б) φυλάττω – *охранять*; в) ψεύδω – *лгать*.

ЗАНЯТИЕ XXXVII

§ 183. Futūrum I (primum) passīvi

Слабое будущее время страдательного залога образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса **-θη-** и **-σ-** и соединительных гласных (т. е. фактически от основы aoristus I passīvi без приращения с помощью суффикса **-σ-**; см. § 182). При спряжении к основе futūrum I passīvi присоединяются личные окончания и/или суффиксы, аналогичные окончаниям и суффиксам futūrum I medii (см. § 144). Формы условного и повелительного наклонений отсутствуют.

Futūrum I indicatīvi passīvi

К первичной основе присоединяются следующие конечные элементы (указаны с суффиксами):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-θή-σ-ο-μαῐ	-θη-σ-ό-μεθᾰ
2-е	-θή-σ-ῃ	-θή-σ-ε-σθε
3-е	-θη-σ-ε-ταῐ	-θή-σ-ο-νταῐ

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδευ-θή-σ-ο-μαῐ *я буду воспитан,* *меня воспитают*	παιδευ-θη-σ-ό-μεθᾰ *мы будем воспитаны,* *нас воспитают*
2-е	παιδευ-θή-σ-ῃ *ты будешь воспитан,* *тебя воспитают*	παιδευ-θή-σ-ε-σθε *вы будете воспитаны,* *вас воспитают*
3-е	παιδευ-θή-σ-ε-ταῐ *он (она, оно) будет (-а, -о) воспитан (-а, -о), его (ее) воспитают*	παιδευ-θή-σ-ο-νταῐ *они будут воспитаны,* *их воспитают*

Futūrum I optatīvi passīvi

К первичной основе присоединяются следующие конечные элементы (указаны с суффиксами):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-θη-σ-οί-μην	-θη-σ-οί-μεθᾰ
2-е	-θή-σ-οι-ο	-θή-σ-οι-σθε
3-е	-θή-σ-οι-το	-θή-σ-οι-ντο

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδευ-θη-σ-οί-μην	παιδευ-θη-σ-οί-μεθᾰ
2-е	παιδευ-θή-σ-οι-ο	παιδευ-θή-σ-οι-σθε
3-е	παιδευ-θή-σ-οι-το	παιδευ-θή-σ-οι-ντο

Infinitīvus futūri I passīvi

Образуется от первичной основы с помощью суффиксов -**θη**-, -**σ**- и -**εσθ**ᾰι. Например: παιδεύω – *воспитывать* – παιδευ-θή-σ-εσθᾰι.

Способы перевода infinitīvus futūri указаны в § 145.

Participium futūri I passīvi

Образуется от первичной основы с помощью суффиксов -**θη**-, -**σ**- и -**ομεν**- и окончаний -**ος** (m), -**η** (f), -**ον** (n). Склоняется по образцу прилагательных 1–2-го склонения (см. § 35). Например: παιδεύω – *воспитывать* – παιδευ-θη-σ-ό-μεν-ος, -ο-μέν-η, -ό-μεν-ον. Способы перевода participium futūri указаны в § 145.

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на -**ι**, -**υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. pass. 1 sg.
παιδεύω – *воспитывать*	παιδευ-	παιδευ-θή-σ-ο-μαι

б) первичная основа на -**ᾱ**, -**η**, -**ω** (основа презенса на -**ᾰ**, -**ε**, -**ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. pass. 1 sg.
θηράω – *охотиться*	θηρᾱ-	θηρα-θή-σ-ο-μαι
βοάω – *кричать*	βοη-	βοη-θή-σ-ο-μαι

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. pass. 1 sg.
κοσμέω – *строить*	κοσμη-	κοσμη-θή-σ-ο-μαι
μισθόω – *отдавать внаем*	μισθω-	μισθω-θή-σ-ο-μαι

2. Verba muta (основы на взрывной). Происходят фонетические изменения: **γ**, **κ**, **χ** перед **θ** переходят в **χ**; **β**, **π**, **φ** перед **θ** переходят в **φ**; **δ**, **τ**, **θ** перед **θ** переходят в **σ**:

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. pass. 1 sg.
ἄρχω – *начинать*	ἀρχ-	ἀρχ-θή-σ-ο-μαι
τρί̄βω – *тереть*	τρῑβ-/τρῐβ-	τρῐφ-θή-σ-ο-μαι
κομίζω – *заботиться*	κομιδ-	κομισ-θή-σ-ο-μαι

3. Verba liquĭda (основы на сонорный). Конечный согласный основы остается без изменений:

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. pass. 1 sg.
φαίνω – *светить*	φᾰν-	φαν-θή-σ-ο-μαι

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Καὶ μὴ κρίνετε, καὶ οὐ μὴ κριθῆτε· καὶ μὴ καταδικάζετε, καὶ οὐ μὴ καταδικασθῆτε· ἀπολύετε, καὶ ἀπολυθήσεσθε (Лк 6:37). 2. Οἱ ψεῦσται ἐξελεγχθήσονταί ποτε ἔργῳ. 3. Οἱ Τρῶες ἐνόμιζον τὴν πόλιν ὑφ' Ἕκτορος σωθήσεσθαι. 4. Ἐὰν ἡ ὁμόνοια διαλυθῇ, διαλυθήσεται ἡ τῆς πόλεως δύναμις. 5. Πάντα τὰ ἁμαρτήματα ἐκκαλυφθήσεται. 6. Ὁ φρόνιμος τοῖς μὲν ἀγαθοῖς ἡδέως πείσεται, ὑπὸ δὲ τῶν πονηρῶν οὐδέποτε πεισθήσεται. 7. Οἱ πολέμιοι ὑφ' ἡμῶν κωλυθήσονται τῆς διαβάσεως τοῦ ποταμοῦ. 8. Πύῤῥος ἤλπιζε τοὺς Ῥωμαίους ἀπείρους ὄντας τῶν ἐλεφάντων φοβηθήσεσθαι καὶ ταραχθήσεσθαι ἐν τῇ μάχῃ. 9. Θεμιστοκλῆς ἐνόμισεν, ὅτι ἡ Ἑλλὰς μετ' ὀλίγον χρόνον ἐλευθερωθήσοιτο. 10. Ἐὰν ὑπὸ τῶν πολεμίων νικηθῶμεν, οἱ σύμμαχοι ταχέως ὁρμήσονται ὡς βοηθήσοντες. 11. Τῶν πλείστων πόλεων ἐκπολιορκηθεισῶν οὐδεμία ἐλπὶς ἦν τοὺς πολεμίους ἡττηθήσεσθαι. 12. Λυπῶν καὶ φροντίδων οἱ ἄνθρωποι οὔποτ' ἀπαλλαχθήσονται. 13. Ὁρᾶτε, ὦ ἄνδρες δικασταί, εἰ δικαίως κολασθησόμεθα. 14. Ὑφ' ἁπάντων τῶν ἀγαθῶν

κωλυθήσῃ κακῶν ἔργων. 15. Οἱ κόλακες ἐπὶ τὰ τῶν φίλων δεῖπνα ταχέως πορευθήσονται, ἐπὶ δὲ τὰς ἀτυχίας βραδέως. 16. Ἐὰν τὴν πατρίδα καὶ τοὺς πολίτας σώσῃς, ὑφ' ἁπάντων ὑμνηθήσῃ. 17. Καὶ πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται (2 Тим 3:12). 18. Μακάριοι οἱ ἐλεήμονες· ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται (Мф 5:7).

2. Переведите на греческий язык:

1. Ни временем, ни удачей не будет скрыто позорное дело. 2. Верящий неразумным будет назван неразумным. 3. Город без законов быстро будет уничтожен (ἀνα-τρέπω). 4. Люди никогда не избавятся от печалей и бед. 5. Хотя персы имели много кораблей (gen. absolūtus), Фемистокл надеялся, что Ксеркс будет побежден при Саламине. 6. Наши враги надеялись, что мы будем побеждены; но не (οὐ μέντοι) мы, а они сами побеждены.

3. Проспрягайте в fut. ind. pass.:

а) τάττω – *строить*; б) ποιέω – *делать*.

4. Переведите на греческий язык:

побежденные персы, посланный вестник, город был основан, сделанное дело, ты будешь освобожден, тебя освободили, варвары были побеждены, убитые воины, освобожденный город.

ЗАНЯТИЕ XXXVIII

§ 184. Aoristus II (secundus) passīvi

Сильный аорист страдательного залога образуется у ограниченного числа глаголов от первичной основы на заднеязычный, губной и сонорный согласный с помощью суффикса **-η-**. При спряжении к основе aoristus II passīvi прибавляются личные окончания и/или суффиксы, которые совпадают с соответствующими морфемами aoristus I passīvi (см. § 182). В indicatīvus присутствует приращение (см. §§ 52, 56).

Особенности образования

1. Образуется от глаголов с односложной первичной основой: praesens γράφω – *писать* – aoristus II ἐ-γράφ-η-ν (исключение: praesens ἀλλάττω – *изменять* – aoristus II ἠλλάγ-η-ν).

2. Гласный в основе aoristus II – краткий: praesens κλί̄νω – *наклонять* – aoristus II ἐ-κλῐ́ν-η-ν (исключение: praesens πλήττω – *ударять* – aoristus II ἐ-πλήγ-η-ν; но: praesens ἐκ-πλήττω – *прогонять* – aoristus II ἐξ-ε-πλήγ-η-ν и ἐξ-ε-πλᾰ́γ-η-ν; praesens κατα-πλήττω – *поражать*, *устрашать* – aoristus II κατ-ε-πλάγ-η-ν).

3. Гласный **ε** в основе переходит в **ᾰ**: praesens τρέπω – *поворачивать* – aoristus II ἐ-τράπ-η-ν (исключения: praesens λέγω – *собирать* – aoristus II ἐ-λέγ-η-ν; praesens φλέγω – *жечь* – aoristus II ἐ-φλέγ-η-ν).

4. В imperatīvus aoristi II passīvi 2 sg., в отличие от aoristi I passīvi 2 sg. (см. § 182), употребляется окончание **-θι**: praesens βλάπτω – *вредить* – aoristus II βλάβη-θι (ср.: praesens παιδεύω – *воспитывать* – aoristus I παιδεύ-θη-τι).

Образец спряжения (βλάπτω – *повреждать*, *вредить*; первичная основа βλᾰβ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-е	ἐ-βλάβ-η-ν *я был поврежден*	ἐ-βλάβ-η-μεν *мы были повреждены*
2-е	ἐ-βλάβ-η-ς *ты был поврежден*	ἐ-βλάβ-η-τε *вы были повреждены*
3-е	ἐ-βλάβ-η *он (она, оно) был (-а, -о) поврежден (-а, -о)*	ἐ-βλάβ-η-σᾰν *они были повреждены*
	Conjunctīvus	
1-е	βλαβ-ῶ	βλαβ-ῶ-μεν
2-е	βλαβ-ῇς	βλαβ-ῆ-τε
3-е	βλαβ-ῇ	βλαβ-ῶ-σῐ(ν)
	Optatīvus	
1-е	βλαβ-είη-ν	βλαβ-εῖ-μεν, βλαβ-είη-μεν
2-е	βλαβ-είη-ς	βλαβ-εῖ-τε, βλαβ-είη-τε
3-е	βλαβ-είη	βλαβ-εῖ-εν, βλαβ-είη-σᾰν

Imperatīvus		
2-е	βλάβ-η-θῐ *пусть тебе повредят*	βλάβ-η-τε *пусть вам повредят*
3-е	βλαβ-ή-τω *пусть ему (ей) повредят*	βλαβ-έ-ντων *пусть им повредят*
Participium		
	βλαβ-είς, -εῖσ-α, -έν *поврежденный, -ая, -ое*	
Infinitīvus		
	βλαβ-ῆ-νᾰῐ *быть поврежденным*	

Participium aoristi II passīvi образуется с помощью суффиксов **-ε-ντ-** (m, n) и **-εισ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	βλαβ-είς *поврежденный*	βλαβ-εῖσ-ᾰ *поврежденная*	βλαβ-έ-ν *поврежденное*
Gen.	βλαβ-έ-ντ-ος	βλαβ-είσ-ης	βλαβ-έ-ντ-ος
Dat.	βλαβ-έ-ντ-ῐ	βλαβ-είσ-ῃ	βλαβ-έ-ντ-ῐ
Acc.	βλαβ-έ-ντ-ᾰ	βλαβ-εῖσ-ᾰν	βλαβ-έ-ν
	Plurālis		
Nom.	βλαβ-έ-ντ-ες	βλαβ-εῖσ-ᾰῐ	βλαβ-έ-ντ-ᾰ
Gen.	βλαβ-έ-ντ-ων	βλαβ-εισ-ῶν	βλαβ-έ-ντ-ων
Dat.	βλαβ-εῖ-σῐ(ν)	βλαβ-είσ-αις	βλαβ-εῖ-σῐ(ν)
Acc.	βλαβ-έ-ντ-ᾰς	βλαβ-είσ-ᾱς	βλαβ-έ-ντ-ᾰ

П р и м е ч а н и е. В форме nom. sg. m и n ударение всегда падает на последний слог.

Наиболее употребительные глаголы, имеющие aoristi II passīvi:

Начальная форма	Aoristus II pass.	Aoristus I pass.
ἀλλάττω – *изменять*	ἠλλάγην	ἠλλάχθην
βάπτω – *погружать*	ἐβάφην	–
βλάπτω – *вредить*	ἐβλάβην	ἐβλάφθην

Начальная форма	Aoristus II pass.	Aoristus I pass.
γράφω – *писать*	ἐγράφην	–
δέρω – *драть*	ἐδάρην	–
θάπτω – *хоронить*	ἐτάφην	ἐθάφθην
κείρω – *стричь*	ἐκάρην	–
κλέπτω – *воровать*	ἐκλάπην	ἐκλέφθην
κλίνω – *наклонять*	ἐκλίνην	ἐκλί(ν)θην
κόπτω – *рубить*	ἐκόπην	–
κρύπτω – *скрывать*	ἐκρύφην	ἐκρύφθην
λέγω – *собирать*	ἐλέγην	ἐλέχθην
μαίνομαι – *безумствовать*	ἐμάνην	–
πείρω – *пронзать*	ἐπάρην	–
πλέκω – *плести*	ἐπλάκην	ἐπλέχθην
πλήττω – *ударять*	ἐπλήγην	–
πνίγω – *душить*	ἐπνίγην	–
ῥάπτω – *шить*	ἐῤῥάφην	–
ῥίπτω – *бросать*	ἐῤῥίφην	ἐῤῥίφθην
σήπω – *гноить*	ἐσάπην	–
σκάπτω – *копать*	ἐσκάφην	–
σπείρω – *сеять*	ἐσπάρην	–
στέλλω – *посылать*	ἐστάλην	–
στρέφω – *вращать*	ἐστράφην	ἐστρέφθην
σφάλλω – *валить*	ἐσφάλην	–
σφάττω – *колоть*	ἐσφάγην	ἐσφάχθην
τήκω – *плавить*	ἐτάκην	ἐτήχθην
τρέπω – *поворачивать*	ἐτράπην	ἐτρέφθην
τρέφω – *кормить*	ἐτράφην	ἐθρέφθην
τρίβω – *тереть*	ἐτρίβην	ἐτρίφθην
τύπτω – *ударять*	ἐτύπην	ἐτύφθην
φαίνω – *являть*	ἐφάνην	ἐφάνθην
φλέγω – *жечь*	ἐφλέγην	ἐφλέχθην
φθείρω – *портить*	ἐφθάρην	–

§ 185. Futūrum II (secundum) passīvi

Сильное будущее страдательного залога имеют те же глаголы, которым свойственна форма aoristus II passīvi (см. § 184). Образуется от основы последнего (без приращения) с помощью суффикса **-σ-**. При спряжении к основе futūrum II passīvi прибавляются соединительные гласные и личные окончания и/или суффиксы, которые совпадают с соответствующими морфемами futūrum I passīvi (см. § 183). Формы условного и повелительного наклонений отсутствуют:

Начальная форма	Aoristus II ind. pass. 1 sg.	Futūrum II ind. pass. 1 sg.
ἀλλάττω – *изменять*	ἠλλάγ-η-ν	ἀλλαγ-ή-σ-ομαι
βάπτω – *погружать*	ἐ-βάφ-η-ν	βαφ-ή-σ-ομαι
βλάπτω – *вредить*	ἐ-βλάβ-η-ν	βλαβ-ή-σ-ομαι и т. д.

Образец спряжения (βλάπτω – *повреждать, вредить*; первичная основа βλᾰβ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-е	βλαβ-ή-σ-ομᾰῐ *я буду поврежден*	βλαβ-η-σ-όμεθᾰ *мы будем повреждены*
2-е	βλαβ-ή-σ-ῃ *ты будешь поврежден*	βλαβ-ή-σ-εσθε *вы будете повреждены*
3-е	βλαβ-ή-σ-ετᾰῐ *он (она, оно) будет поврежден (-а, -о)*	βλαβ-ή-σ-οντᾰῐ *они будут повреждены*
	Optatīvus	
1-е	βλαβ-η-σ-οί-μην	βλαβ-η-σ-οί-μεθᾰ
2-е	βλαβ-ή-σ-οι-ο	βλαβ-ή-σ-οι-σθε
3-е	βλαβ-ή-σ-οι-το	βλαβ-ή-σ-οι-ντο
	Participium	
	βλαβ-η-σ-ό-μεν-ος, -μέν-η, -μεν-ον	
	Infinitīvus	
	βλαβ-ή-σ-ε-σθᾰῐ	

Participium futūri II passīvi склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35). Способы перевода форм participium и infinitīvus futūri указаны в § 145.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Πτολεμαῖος, ὁ Μακεδονίας βασιλεύς, ὑπὸ Γαλατῶν ἐσφάγη, καὶ πᾶσα ἡ Μακεδονικὴ δύναμις κατεκόπη. 2. Ἐν τῷ Πελοποννησιακῷ πολέμῳ πολὺ ἐβλάβησαν οἱ Ἀθηναῖοι. 3. Τοὺς προδότας οἱ Ἀθηναῖοι οὐκ ἐν τῇ χώρᾳ ταφῆναι ἐπέτρεψαν. 4. Οἱ ἐν Μαραθῶνι κατακοπέντες αὐτοῦ ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων ἐτάφησαν, τὰ δ' ὀνόματα αὐτῶν ἐν δέκα στήλαις ἀνεγράφη. 5. Ὁ θεὸς τοῖς Θηβαίοις ἐμαντεύσατο, ὅτι οὐκ ἀπαλλαγήσοιντο τῆς Σφιγγός, πρὶν ἄν τις λύσῃ τὸ αἴνιγμα. 6. Οἱ Ἀθηναῖοι ὑπὸ μὲν τῶν Περσῶν οὐ κατεστράφησαν, ὑπὸ δὲ τῶν Μακεδόνων τῆς ἐλευθερίας ἀπεστερήθησαν. 7. Ἔνιοι φιλόσοφοι ἐνόμιζον τὴν ψυχὴν μετὰ τὸν θάνατον τοῦ σώματος ἀπαλλαγεῖσαν ζῆν. 8. Τράπηθι, ὦ Περσεῦ, μὴ τὴν Γοργὼ προσβλέψας μεταλλαγῇς εἰς λίθον. 9. Σοφίας ὁ καρπὸς οὔποτε φθαρήσεται. 10. Ἐν τῇ ἐν Σαλαμῖνι μάχῃ διεφθάρησαν νῆες τῶν μὲν Ἑλλήνων τετταράκοντα, τῶν δὲ Περσῶν ὑπὲρ τὰς διακοσίας. 11. Οἱ Κρῆτες παρ' ἑαυτοῖς τραφῆναι Δία λέγουσιν. 12. Ἀλέξανδρος ἄριστος μὲν στρατηγός, οὐκ ἄριστος δ' ἄνθρωπος ἐφάνη. 13. Τῶν Θηβῶν διαρπασθεισῶν καὶ κατασκαφεισῶν ὑπ' Ἀλεξάνδρου οἱ Ἀθηναῖοι τοὺς φυγόντας τῶν Θηβαίων ἐδέξαντο εἰς τὴν ἑαυτῶν πόλιν. 14. Ἡ ναῦς τῷ χειμῶνι διεφθάρη καὶ πάντες οἱ ναῦται ἀπέθανον. 15. Αἴας μανεὶς ἑαυτὸν ἐφόνευσεν.

2. Переведите на греческий язык, употребив формы aor. II или fut. II pass.:

1. Историки говорят, что тело Александра было погребено в Александрии. 2. Говорят, что огонь был похищен с неба Прометеем. 3. Платон был похоронен в Академии. 4. Ромул, первый царь римлян, был вскормлен волчицей. 5. Елена была похищена Парисом из Спарты. 6. Спящему ребенку во сне явился бог. 7. Это письмо было написано моим отцом. 8. Афинянами будут отправлены послы в Спарту. 9. Ахилл и Патрокл были выращены (τρέφω) вместе. 10. Корабли варваров будут уничтожены греками.

3. Проспрягайте в aor. и fut. II pass.:

а) ῥίπτω – *бросать*; б) θάπτω – *погребать*; в) στέλλω – *посылать*.

4. Переведите на русский язык:

Περὶ φιλαργύρου

Ἀνήρ τις ἅπασαν τὴν οὐσίαν ἔν τινι τόπῳ κατώρυξεν. Συγκατωρύχθη δ' ἐκεῖ καὶ ἡ ψυχὴ αὐτοῦ. Καθ' ἑκάστην γὰρ ἡμέραν τοὺς κρυφέντας θησαυροὺς ἀνορύξας ἐθεώρει. Ὀλίγῳ δ' ὕστερον ὁ θησαυρὸς ἡρπάσθη. Ἐκεῖνος δ' ἐννοήσας τὰ πραχθέντα ὠλοφύρετο. Ἀκούσας δέ τις αὐτὸν ὀλοφυρόμενον ἔφη (impf. ind. 3 sg. от φημί)· «Μὴ οὕτως ταραχθῇς, ἀλλὰ λίθον ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ κατόρυξον καὶ νόμιζε τὸν χρυσὸν ἐκεῖ κατορυχθῆναι. Οὐδὲ γὰρ ὁ χρυσός, ὅτε σοι ὑπῆρχεν, χρήσιμός σοι ἦν».

5. Переведите на русский язык:

Περὶ Θησέως

Θησεὺς ὁ Αἰγέως σπουδαίως ἐπαιδεύθη ἐν Τροιζῆνι. Σχεδὸν δὲ παῖς ἔτι ὢν ἐπορεύθη εἰς Ἀθήνας πρὸς τὸν πατέρα. Πολλοὶ τότε κακοῦργοι νικηθέντες ὑπ' αὐτοῦ ἐζημιώθησαν. Ζημιωθέντων δὲ τῶν κακούργων ὁ βασιλεὺς τὸν Θησέα ἔπεμψεν εἰς Κρήτην μεθ' ἑπτὰ παρθένων καὶ ἑπτὰ νεανιῶν Ἀθηναίων. Αἰγεὺς μὲν ἔπεμψεν αὐτοὺς ὡς φονευθησομένους ὑπὸ τοῦ Μινωταύρου, Θησεὺς δὲ τοῖς γονεῦσιν ὑπέσχετο τοὺς παῖδας μὴ φονευθήσεσθαι. Καὶ οἱ γονεῖς τῷ Θησεῖ ἐπίστευον. Πάντες ἀφίκοντο εἰς Κρήτην πρὸς τὸν βασιλέα Μίνωα, ὃς εἰς τὸν λαβύρινθον αὐτοὺς εἰσέπεμψεν. Ἐκεῖ Θησεὺς ἀπέκτεινε τὸν Μινώταυρον. Θησεὺς διὰ τὸ μὴ φοβηθῆναι τὸν κίνδυνον ἐνδοξότατος ἐγένετο ἀνὰ πᾶσαν τὴν Ἑλλάδα.

ЗАНЯТИЕ XXXIX

§ 186. Основа перфекта

Формы perfectum, plusquamperfectum, futūrum III характеризуют действие с точки зрения его результата и обладания этим результатом и образуются от основы перфекта.

Основа перфекта образуется от первичной (глагольной) основы путем ее удвоения (reduplicatio; см. § 187) или посредством прибавления к ней перфектного приращения (augmentum; см. § 188).

§ 187. Удвоение

Удвоение, свойственное основе перфекта, состоит в следующем:

1) у глаголов, начинающихся с одного непридыхательного согласного, кроме **ρ**, повторяется первый согласный с гласным **ε**:

Praesens	Perfectum
παιδεύω – *воспитывать*	**πε**-παίδευκα
λύω – *освобождать*	**λέ**-λυκα

2) глаголы, начинающиеся с придыхательного согласного (**θ**, **φ**, **χ**), в удвоении получают соответствующий глухой согласный (**τ**, **π**, **κ**) с гласным **ε**:

Praesens	Perfectum
θηράω – *охотиться*	**τε**-θήρακα
φυλάττω – *охранять*	**πε**-φύλακα
χορεύω – *танцевать*	**κε**-χόρευκα

3) глаголы, начинающиеся с сочетания взрывной + сонорный (muta cum liquĭda), удваивают первый согласный с учетом предыдущих правил:

Praesens	Perfectum
γράφω – *писать*	**γέ**-γραφα
φρονέω – *мыслить*	**πε**-φρόνηκα
χρίω – *мазать*	**κέ**-χρικα
κλίνω – *наклонять*	**κέ**-κλικα
τρίβω – *тереть*	**τέ**-τριφα

Приставочные глаголы получают удвоение после приставки:

Praesens	Perfectum
ἀνα-γράφω – *надписывать*	ἀνα-**γέ**-γραφα

§ 188. Перфектное приращение

1. Слоговое приращение **ἐ-** в основе перфекта вместо удвоения получают глаголы, начинающиеся с:

а) **ρ** или двойных согласных **ξ**, **ψ**, **ζ**:

Praesens	Perfectum
ῥίπτω – *бросать*	**ἔ**-ῤῥιφα
ψαύω – *касаться*	**ἔ**-ψαυκα

б) двух взрывных:

Praesens	Perfectum
κτίζω – *основывать*	**ἔ**-κτικα
φθείρω – *губить*	**ἔ**-φθαρκα

в) трех согласных:

Praesens	Perfectum
στρατεύω – *выступать в поход*	**ἐ**-στράτευκα

2. Временное (количественное) приращение в основе перфекта вместо удвоения получают глаголы, начинающиеся с гласного или дифтонга:

Praesens	Perfectum
ὁπλίζω – *вооружать*	**ὥ**πλικα
ἁθροίζω – *собирать*	**ἤ**θροικα
ἐρημόω – *опустошать*	**ἠ**ρήμωκα
οἰκέω – *населять*	**ᾤ**κηκα
αὐξάνω – *увеличивать*	**ηὔ**ξηκα

3. Приставочные глаголы получают приращение после приставки:

Praesens	Perfectum
συν-οικέω – *жить вместе*	συν-**ῴ**κηκα
προ-απο-στέλλω – *отсылать заранее*	προ-απ-**έ**σταλκα

§ 189. Perfectum I (primum) actīvi

Слабый перфект действительного залога образуется у глаголов с первичной основой на гласный и дифтонг (verba pura), а также у большинства глаголов с первичной основой на переднеязычный (в основном глаголы на -**ζω**)

и сонорный (глаголы на **-άλλω**, **-έλλω**, **-αίρω**, **-είρω**) согласный. Не образуется от глаголов с первичной основой на заднеязычный и губной согласный; у глаголов на **-νω** perfectum I actīvi образуется неправильно или не образуется (исключение: praesens φαίνω – *светить*– perfectum I πέ-φαγ-κα).

При образовании perfectum I actīvi к первичной основе (см. § 141) во всех формах присоединяется удвоение (у основ, начинающихся с гласного – перфектное приращение; см. §§ 187–188) и суффикс **-κ-**. При спряжении к основе perfectum I actīvi прибавляются личные окончания и/или суффиксы.

Perfectum I indicatīvi actīvi

Образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188) и суффикса **-κ-**. Perfectum I indicatīvi actīvi имеет следующие конечные элементы (указаны с суффиксом):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-κ-ᾰ	-κ-αμεν
2-е	-κ-ᾰς	-κ-ατε
3-е	-κ-ε(ν)	-κ-ασῐ(ν)

Примечание. Окончания perfectum I indicatīvi actīvi схожи с окончаниями aoristus I indicatīvi actīvi, кроме формы 3 pl. (см. § 147).

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	πε-παίδευ-κ-ᾰ *я воспитал*	πε-παιδεύ-κ-αμεν *мы воспитали*
2-е	πε-παίδευ-κ-ᾰς *ты воспитал*	πε-παιδεύ-κ-ατε *вы воспитали*
3-е	πε-παίδευ-κ-ε(ν) *он (она, оно) воспитал (-а, -о)*	πε-παιδεύ-κ-ασῐ(ν) *они воспитали*

Participium perfecti I actīvi

Participium perfecti I actīvi (причастие прошедшего времени действительного залога) образуется от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188)

и суффиксов **-κ-οτ-** (m, n) и **-κ-υι-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонениям (см. §§ 26, 66). Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	πε-παιδευ-κ-ώς *воспитавший*	πε-παιδευ-κ-υῖ-ᾰ *воспитавшая*	πε-παιδευ-κ-ός *воспитавшее*
Gen.	πε-παιδευ-κ-ότ-ος	πε-παιδευ-κ-υί-ᾱς	πε-παιδευ-κ-ότ-ος
Dat.	πε-παιδευ-κ-ότ-ῐ	πε-παιδευ-κ-υί-ᾳ	πε-παιδευ-κ-ότ-ῐ
Acc.	πε-παιδευ-κ-ότ-ᾰ	πε-παιδευ-κ-υῖ-ᾰν	πε-παιδευ-κ-ός
Plurālis			
Nom.	πε-παιδευ-κ-ότ-ες	πε-παιδευ-κ-υῖ-ᾰι	πε-παιδευ-κ-ότ-ᾰ
Gen.	πε-παιδευ-κ-ότ-ων	πε-παιδευ-κ-υι-ῶν	πε-παιδευ-κ-ότ-ων
Dat.	πε-παιδευ-κ-όσῐ(ν)	πε-παιδευ-κ-υί-αις	πε-παιδευ-κ-όσῐ(ν)
Acc.	πε-παιδευ-κ-ότ-ᾰς	πε-παιδευ-κ-υί-ᾱς	πε-παιδευ-κ-ότ-ᾰ

Примечание. Participium perfecti I actīvi в nom. sg. в мужском и среднем роде имеет острое ударение на последнем слоге.

Perfectum I conjunctīvi actīvi

Образуется двумя способами:

1) синтетически (форма состоит из одного слова): от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188), суффикса **-κ-** и окончаний форм praesens conjunctīvi actīvi; см. § 156).

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	πε-παιδεύ-κ-ω	πε-παιδεύ-κ-ω-μεν
2-е	πε-παιδεύ-κ-ῃς	πε-παιδεύ-κ-η-τε
3-е	πε-παιδεύ-κ-ῃ	πε-παιδεύ-κ-ω-σῐ(ν)

2) (чаще) аналитически (форма состоит из двух слов): сочетанием participium perfecti actīvi с глаголом εἰμί в форме praesens conjunctīvi (см. § 156):

<table>
<tr><th>Лицо</th><th colspan="2">Singulāris</th><th colspan="2">Plurālis</th></tr>
<tr><td>1-е</td><td rowspan="3">πε-παιδευ-κ-ώς,
-κυῖ-ᾰ, -κ-ός</td><td>ὦ</td><td rowspan="3">πε-παιδευ-κ-ότ-ες,
-κυῖ-ᾰι, -κ-ότ-ᾰ</td><td>ὦμεν</td></tr>
<tr><td>2-е</td><td>ᾖς</td><td>ἦτε</td></tr>
<tr><td>3-е</td><td>ᾖ</td><td>ὦσιν</td></tr>
</table>

Perfectum I conjunctīvi actīvi употребляется редко.

Perfectum I optatīvi actīvi

Образуется двумя способами:

1) синтетически (форма состоит из одного слова): от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; §§ 187–188), суффикса **-к-** и окончаний форм praesens optatīvi actīvi; см. § 168).

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	πε-παιδεύ-κ-οι-μῐ	πε-παιδεύ-κ-οι-μεν
2-е	πε-παιδεύ-κ-οι-ς	πε-παιδεύ-κ-οι-τε
3-е	πε-παιδεύ-κ-οι	πε-παιδεύ-κ-οι-εν

2) (чаще) аналитически (форма состоит из двух слов): сочетанием participium perfecti actīvi с глаголом εἰμί в форме praesens optatīvi (см. § 168):

<table>
<tr><th>Лицо</th><th colspan="2">Singulāris</th><th colspan="2">Plurālis</th></tr>
<tr><td>1-е</td><td rowspan="3">πε-παιδευ-κ-ώς,
-κυῖ-ᾰ, -κ-ός</td><td>εἴην</td><td rowspan="3">πε-παιδευ-κ-ότ-ες,
-κυῖ-ᾰι, -κ-ότ-ᾰ</td><td>εἶμεν</td></tr>
<tr><td>2-е</td><td>εἴης</td><td>εἶτε</td></tr>
<tr><td>3-е</td><td>εἴη</td><td>εἶεν</td></tr>
</table>

Perfectum I optatīvi actīvi употребляется редко.

Imperatīvus perfecti I actīvi

Образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188), суффикса **-к-** и следующих окончаний (указаны с суффиксом):

Лицо	Singulāris	Plurālis
2-е	-κ-ε	-κ-ε-τε
3-е	-κ-έ-τω	-κ-έ-τωσᾰν, -κ-ό-ντων

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

	Singulāris	Plurālis
2-е	πε-παίδευ-κ-ε	πε-παιδεύ-κ-ε-τε
3-е	πε-παιδευ-κ-έ-τω	πε-παιδευ-κ-έ-τωσᾰν, πε-παιδευ-κ-ό-ντων

Imperatīvus perfecti I actīvi употребляется крайне редко.

Infinitīvus perfecti I actīvi

Образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188) и суффиксов **-κ-ενᾰι**. Infinitīvus perfecti I actīvi всегда имеет острое ударение на предпоследнем слоге. Например: παιδεύω – *воспитывать* – πε-παιδευ-κ-έναι.

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на **-ι**, **-υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. I ind. act. 1 sg.
παιδεύω – *воспитывать*	παιδευ-	πε-παίδευ-κ-α

б) первичная основа на **-ᾱ**, **-η**, **-ω** (основа презенса на **-ᾰ**, **-ε**, **-ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Pf. I ind. act. 1 sg.
θηράω – *охотиться*	θηρᾱ-	τε-θήρα-κ-α
βοάω – *кричать*	βοη-	βε-βόη-κ-α
κοσμέω – *строить*	κοσμη-	κε-κόσμη-κ-α
μισθόω – *отдавать внаем*	μισθω-	με-μίσθω-κ-α

2. Verba impūra (основы на согласный):

а) первичная основа на переднеязычный. Конечный согласный основы перед -**к**- выпадает:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. I ind. act. 1 sg.
σπουδάζω – *спешить*	σπουδαδ-	ἐ-σπούδα-κ-α
κομίζω – *приносить*	κομιδ-	κε-κόμι-κ-α
πείθω – *убеждать*	πειθ-/πῐθ-	πέ-πει-κ-α

б) первичная основа на сонорный:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. I ind. act. 1 sg.
ἀγγέλλω – *возвещать*	ἀγγελ-	ἤγγελ-κ-α
αἴρω – *поднимать*	ἀρ-	ἦρ-κ-α

У глаголов с односложной основой на сонорный **ε** > **α**:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. I ind. act. 1 sg.
σπείρω – *сеять*	σπερ-	ἔ-σπαρ-κ-α
φθείρω – *губить*	φθερ-	ἔ-φθαρ-κ-α

§ 190. Значение perfectum

Perfectum обозначает состояние, последовавшее за действием как его результат и существующее в настоящее время (perfectum praesens – перфект в значении настоящего; ср.: *она выпимши*, *он устамши*.): Ὁ πατήρ μου τέθνηκεν. – *Мой отец* (*умер и теперь*) ***мертв***, а также само это действие (perfectum logĭcum – перфект в значении прошедшего): Ὁ πατήρ μου τέθνηκεν. – *Мой отец **умер*** (*и теперь мертв*). Этим perfectum отличается от aoristus, который заключает в себе понятие только прошедшего действия, когда его результат в настоящем не принимается во внимание.

Perfectum обычно переводится прошедшим временем совершенного вида со словами *уже*, *теперь*, *сейчас*, *в настоящее время* и т. п.: Ὁ πατήρ μου τέθνηκεν. – *Мой отец уже умер. Мой отец в настоящее время мертв.*

Иногда вместо perfectum употребляется aoristus, если говорящий не обращает внимания на результат действия в настоящем: Νῦν μᾶλλον ἔμαθον. – *Сейчас я понял лучше* (наречие νῦν – *сейчас* указывает на то, что aoristus употреблен вместо perfectum).

Perfectum некоторых глаголов получил значение настоящего времени: Οἶδα. – *Я знаю*; Μέμνημαι. – *Я помню* и т. п.

Perfectum может обозначать и обычное прошедшее завершенное действие (perfectum praeterĭtum – перфект завершенный): Πεπαίδευκα. – *Я воспитал*.

§ 191. Plusquamperfectum I (primum) actīvi

Слабый плюсквамперфект действительного залога имеют те же глаголы, которым свойственна форма perfectum I actīvi (см. § 189). Образуется от основы последнего, при этом к основе с удвоением присоединяется приращение (у основ, начинающихся с гласного, остается перфектное приращение; см. §§ 187–188). Как и imperfectum (см. §§ 53, 57), образует формы только изъявительного наклонения. При спряжении к основе plusquamperfectum I actīvi прибавляются личные окончания, причем употребляются два типа окончаний: староаттические и новоаттические (указаны с суффиксом -**к**-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Новоаттические формы	
1-е	-κ-ει-ν	-κ-ει-μεν
2-е	-κ-ει-ς	-κ-ει-τε
3-е	-κ-ει	-κ-ε-σᾰν
Староаттические формы		
1-е	-κ-η	-κ-ε-μεν
2-е	-κ-η-ς	-κ-ε-τε
3-е	-κ-ει	-κ-ε-σᾰν

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Новоаттические формы	
1-е	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ει-ν *я воспитал* (*тогда*)	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ει-μεν *мы воспитали* (*тогда*)
2-е	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ει-ς *ты воспитал* (*тогда*)	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ει-τε *вы воспитали* (*тогда*)
3-е	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ει *он* (*она, он*) *воспитал* (*-а, -о*) (*тогда*)	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ε-σᾰν *они воспитали* (*тогда*)
Староаттические формы		
1-е	ἐ-πε-παιδεύ-κ-η	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ε-μεν
2-е	ἐ-πε-παιδεύ-κ-η-ς	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ε-τε
3-е	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ει	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ε-σᾰν

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на **-ι**, **-υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. I ind. act. 1 sg.
παιδεύω – *воспитывать*	παιδευ-	ἐ-πε-παιδεύ-κ-η/-ειν

б) первичная основа на **-ᾱ**, **-η**, **-ω** (основа презенса на **-ᾰ**, **-ε**, **-ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. I ind. act. 1 sg.
θηράω – *охотиться*	θηρᾱ-	ἐ-τε-θηρά-κ-η/-ειν
βοάω – *кричать*	βοη-	ἐ-βε-βοή-κ-η/-ειν
κοσμέω – *строить*	κοσμη-	ἐ-κε-κοσμή-κ-η/-ειν
μισθόω – *отдавать внаем*	μισθω-	ἐ-με-μισθώ-κ-η/-ειν

2. Verba impūra (основы на согласный):

а) первичная основа на переднеязычный. Конечный согласный основы перед **-κ-** выпадает:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. I ind. act. 1 sg.
πείθω – *убеждать*	πειθ-/πῐθ-	ἐ-πε-πεί-κ-η/-ειν
σπουδάζω – *спешить*	σπουδαδ-	ἐ-σπουδά-κ-η/-ειν
κομίζω – *приносить*	κομιδ-	ἐ-κε-κομί-κ-η/-ειν

б) первичная основа на сонорный:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. I ind. act. 1 sg.
ἀγγέλλω – *возвещать*	ἀγγελ-	ἠγγέλ-κ-η/-ειν
αἴρω – *поднимать*	ἀρ-	ἤρ-κ-η/-ειν

У глаголов с односложной основой на сонорный **ε** > **α**:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. I ind. act. 1 sg.
σπείρω – *сеять*	σπερ-	ἐ-σπάρ-κ-η/-ειν
φθείρω – *губить*	φθερ-	ἐ-φθάρ-κ-η/-ειν

§ 192. Значение plusquamperfectum

Plusquamperfectum обозначает состояние, последовавшее за действием как его результат и существовавшее в прошлом, и относится к perfectum, как imperfectum к praesens. В отличие от aoristus, plusquamperfectum обозначает состояние, существовавшее в прошлом как результат прошедшего действия, в то время как aoristus обозначает только прошедшее действие.

Plusquamperfectum обычно переводится прошедшим временем совершенного вида со словами: *уже*, *тогда*, *в то время* и т. п.: Ὁ πατήρ μου ἐτεθνήκει. – *Мой отец в то время уже был мертв.*

Для тех глаголов, perfectum которых имеет значение настоящего, plusquamperfectum имеет значение имперфекта: Ἤιδη. – *Я знал*; Ἐμεμνήμην. – *Я помнил.*

Иногда вместо plusquamperfectum может употребляться aoristus, например, в придаточном предложении, в котором сказуемое выражает действие, произошедшее раньше другого действия в прошлом: Ἐπεὶ δ’ ἐτελεύτησε Δαρεῖος, Τισσαφέρνης διέβαλε τὸν Κῦρον. – *Когда Дарий скончался, Тиссаферн оклеветал Кира.*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Σποδὸν φεύγων εἰς πῦρ ἐμπέπτωκα. 2. Τίνα τῶν Ἑλληνικῶν στρατηγῶν μάλιστα τεθαυμάκατε; 3. Σωκράτην θανάτου οἱ Ἀθηναῖοι κεκρίκασιν. 4. Ἀεὶ θεραπεύετε τὰς μητέρας τὰς τοὺς παῖδας πρὸς ἀρετὴν πεπαιδευκυίας. 5. Μηνύσω τοὺς πρέσβεις, οἳ συμβεβουλεύκασιν οὐ τὰ χρήσιμα τῇ πόλει καὶ τὴν εἰρήνην κεκωλύκασιν. 6. Φωκίων γέρων ὢν ἔλεγεν· «Πολλὰ συμβεβούλευκα τοῖς Ἀθηναίοις καλὰ καὶ συμφέροντα, ἀλλ' οὐκ ἐπείσθησαν τοῖς ἐμοῖς λόγοις». 7. Ἐπαμεινώνδας ἐν Λεύκτροις νενικηκὼς ὑπό τε τῶν Θηβαίων καὶ πάσης σχεδὸν Ἑλλάδος μάλιστα ἐτιμήθη. 8. Τὰ ἄστρα οὐδείς πω τῶν ἀνθρώπων ἠρίθμηκεν οὐδ' ἀριθμήσει. 9. Μηδέποτε ἀνακεχωρηκέναι τῷ στρατιώτῃ μεγάλην φέρει δόξαν. 10. Οἱ Λυκούργου νόμοι τοὺς Λακεδαιμονίους πρὸς ἀνδρείαν πεπαιδευκέναι λέγονται. 11. Ἐπὶ τοῖς ἔπεσι τεθαυμάκαμεν μάλιστα τὸν Ὅμηρον, ἐπὶ δὲ τραγῳδίᾳ τὸν Σοφοκλέα. 12. Ἡ γυνὴ ἅπαντα εὖ παρασκευακυῖα κόσμος ἐστὶ τῆς οἰκίας. 13. Τὸν Ἡρακλέα πολλοὺς καὶ μεγάλους πόνους Εὐρυσθέως κελεύσαντος τετελεκότα Ζεὺς ἀθάνατον ἐποίησεν. 14. Εὖ νενοηκὼς ὁ φίλος τὴν ὀρθὴν ὁδὸν ηὗρεν. 15. Οἱ συγγραφεῖς πολλὰ περὶ Διονυσίου τοῦ πρεσβυτέρου δεδηλώκασιν. 16. Πολλοὶ τῶν κακὰ πεποιηκότων πάσχουσι κακά. 17. Ἆρα πέπεικά σε, τοιαῦτα λέγοντα; 18. Πότερον Σοφοκλέα μᾶλλον τεθαυμάκατε ἐπὶ τραγῳδίᾳ ἢ Εὐριπίδην; 19. Εἶπεν δὲ πρὸς τὴν γυναῖκα· ἡ πίστις σου σέσωκέ σε· πορεύου εἰς εἰρήνην (Лк 7:50). 20. Ξέρξης συλλέξας τὴν μεγάλην στρατιὰν ὡρμᾶτο ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα ὡς τιμωρησόμενος τοὺς Ἀθηναίους, οἳ τοῖς ἐν τῇ Ἀσίᾳ Ἴωσιν ἐβεβοηθήκεσαν. 21. Ἐγὼ νεανίας τότε ὢν οὔπω ἐμεμαθήκη τὴν γεωμετρίαν. 22. Θαυμάζομεν ἔτι καὶ νῦν τὰ λαμπρὰ ἱδρύματα, οἷς ποτε Περικλῆς τὰς Ἀθήνας ἐκεκοσμήκει. 23. Τότε δὲ δὴ αὐτός τε ἀνεβεβήκει καὶ μετ' αὐτὸν οἱ ἄλλοι Περσῶν ἀνέβαινον.

2. Переведите на греческий язык:

1. Афиняне первые стали почитать (pf. ind.) Геракла как бога. 2. Победившие (pf.) в Олимпийских играх очень почитались гражданами. 3. Греки говорят, что Гомер воспитал Грецию. 5. Перикл построил (pf.) многие прекрасные храмы в Афинах. 6. Верь тому из друзей, кто тебе хорошо посоветовал (pf.). 8. Афиняне приговорили (pf.) Сократа к смерти. 9. Моряк, хорошо подготовивший (pf.) корабль, не боится зимы. 10. Друг спас (pf.) нас во время опасности. 11. Дедал построил (pqpf.) на Крите лабиринт.

3. Образуйте pf. и pqpf. ind. act. 1 sg.:

φιλέω – *любить*, ψεύδω – *лгать*, νομίζω – *считать*, ἐάω – *позволять*, βασιλεύω – *царствовать*, στρατεύω – *отправляться в поход*.

4. Проспрягайте в pf. и pqpf. ind. act.:

а) φιλέω – *любить*; б) ψεύδω – *лгать*.

5. Образуйте nom. и gen. sg. всех родов pcp. pf. act.:

κελεύω – *приказывать*, ἐλευθερόω – *освобождать*, θύω – *приносить жертву*.

6. Образуйте inf. pf. act.:

θεραπεύω – *служить*, χορεύω – *танцевать*, οἰκέω – *населять*.

7. Определите грамматические формы:

τετιμήκασιν, ἐτετιμήκει, τετιμηκότες, πέπαικεν, κεκέλευκας, νενικήκαμεν, ἐζήτηκας, λελυκώς, ἐλελύκειν, κεχορευκέναι, δεδουλώκασιν.

8. Образуйте к формам ἔλυεν – ἔλυσεν – λέλυκεν – ἐλελύκει соответствующие ряды форм от глаголов:

а) πολεμέω – *вести войну*, θύω – *приносить жертву*; б) συμ-βουλεύω – *советовать*, ζημιόω – *наказывать*.

9. Переведите на русский язык:

Ἀπόφθεγμα

Διογένης, ὁ εὐτελὴς καὶ αὐτάρκης φιλόσοφος, ἐπεὶ ποτ᾿ ἐθεάσατο, ὅτι παῖς ταῖς χερσὶν ἔπινεν, τὴν κοτύλην ἐκρίπτει τῆς πήρας καὶ λέγει· «Παιδὸς εὐτέλεια νενίκηκέ με».

10. Переведите на русский язык:

Περὶ Ὁμήρου

Περὶ Ὁμήρου καὶ τῶν Ἑλληνικῶν ποιητῶν πολλάκις ἀκηκόαμεν. Ὅμηρος γέγραφε ποιήματα δύο· Ἰλιάδα καὶ Ὀδύσσειαν. Οἱ παλαιοὶ λέγουσι, ὅτι οἱ ποιηταὶ πεπαιδεύκασι τὴν Ἑλλάδα. Πάντες οἱ Ἕλληνες μᾶλλον τεθαυμάκασι καὶ ἐζηλώκασι τὸν Ὅμηρον. Αἰσχύλος καὶ Σοφοκλῆς καὶ Εὐριπίδης, οἳ πεποιήκασι τὰ δράματα, ἐμιμήσαντο τὰ Ὁμήρου ποιήματα. Πεισίστρατος ἢ ὁ υἱὸς αὐτοῦ τὰ Ὁμήρου ἔπη εἰς Ἀθήνας κεκόμικε καὶ διεσκεύακεν. Λέγουσιν, ὅτι καὶ Λυκοῦργος αὐτὰ ἐκ τῆς Κρήτης εἰς Σπάρτην κεκόμικεν. Πτολεμαῖος, ὁ τῆς Αἰγύπτου βασιλεύς, Ὁμήρῳ νεὼν ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἵδρυκεν.

ЗАНЯТИЕ XL

§ 193. Perfectum II (secundum) actīvi

Сильный перфект действительного залога образуется у некоторых глаголов с первичной основой на губной и заднеязычный, а также у нескольких глаголов с основой на переднеязычный и сонорный от первичной основы без суффикса **-κ-**, причем во всех формах присутствует удвоение (у основ, начинающихся с гласного – перфектное приращение; см. § 187–188). При спряжении к основе perfectum II прибавляются личные окончания и/или суффиксы, которые совпадают с соответствующими морфемами perfectum I actīvi (см. § 189).

Особенности образования

1. Односложные основы с долгим гласным или дифтонгом обычно не изменяются:

Глагол	Первичная основа	Pf. II ind. act. 1 sg.
φεύγω – *избегать*	φευγ-/φῠγ-	πέ-φευγ-α
σήπω – *гноить*	σηπ-/σᾰπ-	σέ-σηπ-α
κράζω – *кричать*	κρᾱγ-	κέ-κρᾱγ-α

2. Односложные основы с кратким гласным и двусложные основы с долгим гласным обычно изменяют конечный согласный основы на придыхательный (**γ**, **κ** > **χ**; **β**, **π** > **φ**; **δ**, **τ** > **θ**):

Глагол	Первичная основа	Pf. II ind. act. 1 sg.
κόπτω – *рубить*	κοπ-	κέ-κοφ-α
βλάπτω – *вредить*	βλᾰβ-	βέ-βλᾰφ-α
κηρύττω – *возвещать*	κηρῡκ-	κε-κήρῡχ-α

3. Огласовка основы претерпевает следующие изменения: **ε** > **ο**, **ει** > **οι**, **ᾰ** > **η**:

Глагол	Первичная основа	Pf. II ind. act. 1 sg.
τρέφω – *кормить*	τρεφ-	τέ-τροφ-α
πέμπω – *посылать*	πεμπ-	πέ-πομφ-α

Глагол	Первичная основа	Pf. II ind. act. 1 sg.
λείπω – *оставлять*	λειπ-/λῐπ-	λέ-λοιπ-α
πείθω – *убеждать*	πειθ-/πῐθ-	πέ-ποιθ-α
θάλλω – *цвести*	θᾰλ-	τέ-θηλ-α
μαίνομαι – *безумствовать*	μᾰν-	μέ-μην-α

4. Некоторые глаголы в той или иной степени отступают от указанных выше правил:

Глагол	Первичная основа	Pf. II ind. act. 1 sg.
πλέκω – *плести*	πλεκ-	πέ-πλεχ-α
φυλάττω – *охранять*	φῠλᾰκ-	πε-φύλαχ-α

Образец спряжения (на примере глагола πέμπω – *посылать*; основа презенса πεμπ-):

<table>
<tr><th rowspan="2">Лицо</th><th colspan="2">Singulāris</th><th colspan="2">Plurālis</th></tr>
<tr><th colspan="4">Indicatīvus</th></tr>
<tr><td>1-е</td><td colspan="2">πέ-πομφ-ᾰ</td><td colspan="2">πε-πόμφ-α-μεν</td></tr>
<tr><td>2-е</td><td colspan="2">πέ-πομφ-ᾰς</td><td colspan="2">πε-πόμφ-α-τε</td></tr>
<tr><td>3-е</td><td colspan="2">πέ-πομφ-ε-(ν)</td><td colspan="2">πε-πόμφ-α-σῐ(ν)</td></tr>
<tr><td colspan="5">Conjunctīvus</td></tr>
<tr><td>1-е</td><td rowspan="3">πε-πομφ-ώς,
-υῖ-ᾰ, -ός</td><td>ὦ</td><td rowspan="3">πε-πομφ-ότ-ες,
-υῖ-ᾰι, -ότ-ᾰ</td><td>ὦμεν</td></tr>
<tr><td>2-е</td><td>ᾖς</td><td>ἦτε</td></tr>
<tr><td>3-е</td><td>ᾖ</td><td>ὦσιν</td></tr>
<tr><td colspan="5">Optatīvus</td></tr>
<tr><td>1-е</td><td rowspan="3">πε-πομφ-ώς,
-υῖ-ᾰ, -ός</td><td>εἴην</td><td rowspan="3">πε-πομφ-ότ-ες,
-υῖ-ᾰι, -ότ-ᾰ</td><td>εἶμεν</td></tr>
<tr><td>2-е</td><td>εἴης</td><td>εἶτε</td></tr>
<tr><td>3-е</td><td>εἴη</td><td>εἶεν</td></tr>
<tr><td colspan="5">Imperatīvus</td></tr>
<tr><td>2-е</td><td colspan="2">πέ-πομφ-ε</td><td colspan="2">πε-πόμφ-ε-τε</td></tr>
<tr><td>3-е</td><td colspan="2">πε-πομφ-έ-τω</td><td colspan="2">πε-πομφ-έ-τωσᾰν, πε-πομφ-ό-ντων</td></tr>
</table>

Participium
πε-πομφ-ώς, -υῖ-ᾰ, -ός
Infinitīvus
πε-πομφ-έ-νᾰι

Participium perfecti II actīvi склоняется следующим образом:

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	πε-πομφ-ώς	πε-πομφ-υῖ-ᾰ	πε-πομφ-ός
Gen.	πε-πομφ-ότ-ος	πε-πομφ-υί-ᾱς	πε-πομφ-ότ-ος
Dat.	πε-πομφ-ότ-ῐ	πε-πομφ-υί-ᾳ	πε-πομφ-ότ-ῐ
Acc.	πε-πομφ-ότ-ᾰ	πε-πομφ-υῖ-ᾰν	πε-πομφ-ός
Plurālis			
Nom.	πε-πομφ-ότ-ες	πε-πομφ-υῖ-ᾰι	πε-πομφ-ότ-ᾰ
Gen.	πε-πομφ-ότ-ων	πε-πομφ-υι-ῶν	πε-πομφ-ότ-ων
Dat.	πε-πομφ-όσῐ(ν)	πε-πομφ-υί-αις	πε-πομφ-όσῐ(ν)
Acc.	πε-πομφ-ότ-ᾰς	πε-πομφ-υί-ᾱς	πε-πομφ-ότ-ᾰ

Наиболее употребительные глаголы, имеющие perfectum II actīvi:

Начальная форма	Perfectum II act.	Perfectum I act.
ἀλλάττω – *менять*	ἤλλαχα	–
βλάπτω – *вредить*	βέβλαφα	–
βλέπω – *смотреть*	βέβλεφα	–
βάπτω – *погружать*	βέβαφα	–
γράφω – *писать*	γέγραφα	–
διώκω – *преследовать*	δεδίωχα	–
θάλλω – *цвести*	τέθηλα	–
θάπτω – *хоронить*	τέταφα	–

Начальная форма	Perfectum II act.	Perfectum I act.
κλάζω – *звучать*	κέκλαγγα	–
κύπτω – *наклонять*	κέκυφα	–
κόπτω – *рубить*	κέκοφα	–
κράζω – *кричать*	κέκραγα	–
κτείνω – *убивать*	ἔκτονα	–
λαμβάνω – *брать*	εἴληφα	–
λέγω – *собирать*	εἴλοχα	–
λείπω – *оставлять*	λέλοιπα	–
μαίνομαι – *безумствовать*	μέμηνα	–
πείθω – *убеждать*	πέποιθα	πέπεικα
πλέκω – *плести*	πέπλεχα	–
πλήττω – *ударять*	πέπληγα	–
πέμπω – *посылать*	πέπομφα	–
πράττω – *делать*	πέπραγα	πέπραχα
ῥίπτω – *бросать*	ἔῤῥιφα	–
σκάπτω – *копать*	ἔσκαφα	–
στέργω – *любить*	ἔστοργα	–
στρέφω – *поворачивать*	ἔστροφα	–
τίκτω – *рождать*	τέτοκα	–
τρίβω – *тереть*	τέτριφα	–
τύπτω – *ударять*	τέτυφα	–
τρέπω – *поворачивать*	τέτροφα	–
τρέφω – *кормить*	τέτροφα	–
φαίνω – *показывать*	πέφηνα	πέφαγκα
φεύγω – *избегать*	πέφευγα	–
φθείρω – *губить*	ἔφθορα	ἔφθαρκα
φρίττω – *дрожать*	πέφρικα	–
φυλάττω – *сторожить*	πεφύλαχα	πεφύλακα

§ 194. Plusquamperfectum II actīvi

Сильный плюсквамперфект действительного залога имеют те же глаголы, которым свойственна форма perfectum II actīvi (см. § 193). Образуется от основы последнего, при этом к основе с удвоением присоединяется приращение (у основ, начинающихся с гласного, остается перфектное приращение; см. §§ 187–188). При спряжении к основе plusquamperfectum II actīvi прибавляются личные окончания, причем употребляются два типа окончаний: староаттические и новоаттические. Как и imperfectum (см. §§ 53, 57), образует формы только изъявительного наклонения.

Начальная форма	Pf. II ind. act. 1 sg.	Pqpf. II ind. act. 1 sg.
κράζω – *кричать*	κέ-κραγ-α	ἐ-κε-κράγ-ειν/-η
κόπτω – *рубить*	κέ-κοφ-α	ἐ-κε-κόφ-ειν/-η
πέμπω – *посылать*	πέ-πομφ-α	ἐ-πε-πόμφ-ειν/-η

Образец спряжения (на примере глагола πέμπω – *посылать*; основа презенса πεμπ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Новоаттические формы	
1-е	ἐ-πε-πόμφ-ει-ν	ἐ-πε-πόμφ-ει-μεν
2-е	ἐ-πε-πόμφ-ει-ς	ἐ-πε-πόμφ-ει-τε
3-е	ἐ-πε-πόμφ-ει	ἐ-πε-πόμφ-ε-σᾰν
	Староаттические формы	
1-е	ἐ-πε-πόμφ-η	ἐ-πε-πόμφ-ε-μεν
2-е	ἐ-πε-πόμφ-η-ς	ἐ-πε-πόμφ-ε-τε
3-е	ἐ-πε-πόμφ-ει	ἐ-πε-πόμφ-ε-σᾰν

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Θεὸς πάντα εὖ παρεσκεύακε καὶ τέταχεν. 2. Κροῖσος εἰς Λακεδαίμονα πρέσβεις πέπομφεν. 3. Οἱ Αἰγινῆται πρῶτοι νομίσματα κεκοφέναι λέγονται.

4. Τυρταῖος ὁ ποιητής, ὃν οἱ Ἀθηναῖοι τοῖς Λακεδαιμονίοις ἐπεπόμφεσαν ἡγεμόνα, διὰ τῆς τῶν ποιημάτων δυνάμεως τῇ Σπάρτῃ αἴτιος ἦν τῆς νίκης. 5. Πεισίστρατος Σόλωνα ἐτετιμήκει καὶ τοὺς πλείστους νόμους αὐτοῦ ἐπεφυλάχει. 6. Οἱ τὴν ἀσπίδα ἐν τῇ μάχῃ ἐρριφότες ἄτιμοι ἦσαν. 7. Ἃ μοι προσετετάχεις, πάντα διαπέπραχα. 8. Οἱ στρατηγοὶ ἐτετάχεσαν τὰς τάξεις, ἀλλ' οἱ πολέμιοι οὐκ ἐξήχεσαν τὴν στρατιὰν ἐκ τοῦ στρατοπέδου. 9. Ὦ στρατιῶται, διὰ τί τοὺς πολεμίους οὐ δεδιώχατε; 10. Πολλοὶ συγγραφεῖς τὰς Ἀλεξάνδρου τοῦ Μακεδόνος πράξεις ἀναγεγράφασιν. 11. Δαίδαλος ὁ ἀρχιτέκτων ἐξ Ἀθηνῶν εἰς Κρήτην πεφευγέναι, ἐκεῖ δὲ τὸν λαβύρινθον κατεσκευακέναι λέγεται. 12. Κροῖσος εἰς Δελφοὺς πρέσβεις ἐπεπόμφει περὶ τῆς στρατείας μαντευσομένους, πεποιθὼς δὲ τῷ τοῦ Ἀπόλλωνος χρησμῷ ἐπὶ τὸν Κῦρον ἐστρατεύσατο. 13. Σοφοκλῆς, ὡς λέγουσιν, πλέω ἢ ἑκατὸν δράματα ἐγεγράφει. 14. Αἶξ Δία ἐν Κρήτῃ τετροφέναι λέγεται. 15. Ὁ ἡγεμὼν ἦχε τοὺς στρατιώτας εἰς νίκην. 16. Τὸν Ὀδυσσέα ἡ Χάρυβδις οὐ διέφθειρεν, ἡ γὰρ Κίρκη αὐτῷ ἀπεπεφήνει, πῶς ἂν ἐκφύγοι τοῦτον τὸν κίνδυνον. 17. Τοῖς οὖν θεοῖς χάρις ἔστω, ὅτι ἡμᾶς οὐ βεβλάφασιν οἱ πολέμιοι. 18. Λάθρᾳ δὲ τῶν στρατιωτῶν ἐπεπόμφει Κύρῳ ἄγγελον. Ὁ ἄγγελος εἶπεν· «Πεπόμφασί με ἄνδρες πιστοὶ ὄντες Κύρῳ καὶ ὑμῖν εὖνοι». 19. Ὁ στρατηγὸς τοὺς πεζοὺς ἐπὶ ταῖς ὄχθαις τέταχεν ἄνω τῶν ἱππέων. 20. Εἰ ὁ ἀνθρώπων χρήματα κεκλοφὼς κολάζεται, μᾶλλον κολασθήσεται ὁ τὰ τῶν θεῶν συλήσας.

2. Переведите на греческий язык:

1. Афиняне написали (pqpf.) много прекрасных законов. 2. Одиссей и Диомед похитили из Трои статую Афины. 3. Мы написали (pf.) на столбах имена тех, кто своей храбростью спас (pqpf.) отечество. 4. Филипп стал (pf. от γίγνομαι) слепым. 5. Сатрап написал (pqpf.) царю письмо. 6. Греки преследовали (pf.) рассеявшихся врагов и убили (pf.) многих из них. 7. Кто навредил (pf.) другим, навредил самому себе. 8. Ясон посеял (aor.) зубы дракона, которого убил (pqpf.) Кадм. 9. Медея, убившая (pf.) детей Ясона, бежала (aor.) в Афины.

3. Образуйте pf. и pqpf. II ind. act. 1 sg.:

а) γράφω – *писать*, βλάπτω – *вредить*, πράττω – *делать*, θάπτω – *погребать*, τρίβω – *тереть*, στρέφω – *поворачивать*, λείπω – *оставлять*; б) κλάζω – *звучать*, διώκω – *преследовать*, πλήττω – *ударять*, πλέκω – *плести*, τρέφω – *кормить*, τύπτω – *бить*.

4. Проспрягайте в pf. и pqpf. II ind. act.:

а) βλάπτω – *вредить*; б) πράττω – *делать*.

ЗАНЯТИЕ XLI

§ 195. Perfectum medii-passīvi

Перфект среднестрадательного залога образуется от первичной основы без суффикса и соединительных гласных, а лишь с помощью личных окончаний и/или суффиксов. При этом к первичной основе присоединяется удвоение (у основ, начинающихся с гласного – перфектное приращение; см. §§ 187–188).

Perfectum indicatīvi medii-passīvi

Образуется от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188) без суффикса и соединительных гласных, а лишь с помощью личных окончаний:

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-е	-μᾰῐ	-μεθᾰ
2-е	-σᾰῐ	-σθε
3-е	-τᾰῐ	-ντᾰῐ или pcp. pf. med.-pass. и εἰσί(ν)

Примечание. В 3 pl. окончание **-ντᾰῐ** имеют глаголы с основой на гласный и дифтонг: παιδεύω – *воспитывать* – πεπαίδευντᾰῐ. У глаголов с основой на согласный эта форма образуется аналитически, т. е. состоит из формы participium perfecti medii-passīvi (см. ниже) и формы εἰσί(ν) (глагол εἰμί – *быть* в praes. ind. 3 sg.): ἀγγέλλω – *возвещать* – ἠγγελμένοῐ, -αῐ, -ᾰ εἰσίν.

Образец спряжения глаголов с основой на гласный и дифтонг (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; первичная основа παιδευ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-е	πε-παίδευ-μᾰῐ *я был воспитан*	πε-παιδεύ-μεθᾰ *мы были воспитаны*
2-е	πε-παίδευ-σᾰῐ *ты был воспитан*	πε-παίδευ-σθε *вы были воспитаны*
3-е	πε-παίδευ-τᾰῐ *он (-а, -о) был (-а, -о) воспитан (-а, -о)*	πε-παίδευ-ντᾰῐ *они были воспитаны*

Participium perfecti medii-passīvi

Образуется от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188), суффикса **-μεν-** и окончаний **-ος** (m), **-η** (f), **-ον** (n). Склоняется как прилагательные 1–2-го склонений (см. § 35). В форме nom. sg. на суффикс **-μεν-** всегда падает острое ударение. Например: παιδεύω – *воспитывать* – πε-παιδευ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον – *воспитанный*, *-ая*, *-ое*.

Perfectum conjunctīvi medii-passīvi

Образуется аналитически: сочетанием participium perfecti medii-passīvi с глаголом εἰμί в praesens conjunctīvi (см. § 155).

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; первичная основа παιδευ-):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
1-е	πε-παιδευ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	ὦ	πε-παιδευ-μέν-οῐ, -μέν-ᾰι, -μέν-ᾰ	ὦμεν
2-е		ᾖς		ἦτε
3-е		ᾖ		ὦσιν

Perfectum optatīvi medii-passīvi

Образуется аналитически: сочетанием participium perfecti medii-passīvi с глаголом εἰμί в praesens optatīvi (см. § 167).

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; первичная основа παιδευ-):

	Singulāris		Plurālis	
1-е	πε-παιδευ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	εἴην	πε-παιδευ-μέν-οι, -μέν-ᾰι, -μέν-ᾰ	εἶμεν
2-е		εἴης		εἶτε
3-е		εἴη		εἶεν

Imperatīvus perfecti medii-passīvi

Образуется от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188) и личных окончаний:

Лицо	Singulāris	Plurālis
2-е	-σο	-σθε
3-е	-σθω	-σθων

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; первичная основа παιδευ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
2-е	πε-παίδευ-σο	πε-παίδευ-σθε
3-е	πε-παιδεύ-σθω	πε-παιδεύ-σθων

Infinitīvus perfecti medii-passīvi

Образуется от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188) и суффикса **-σθᾰι**. Ударение всегда падает на предпоследний слог. Например: παιδεύω – *воспитывать* – πε-παιδεῦ-σθᾰι.

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на **-ι**, **-υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. ind. med.-pass. 1 sg.
παιδεύω – *воспитывать*	παιδευ-	πε-παίδευ-μαι

б) первичная основа на **-ᾱ**, **-η**, **-ω** (основа пресенза на **-ᾰ**, **-ε**, **-ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Pf. ind. med.-pass. 1 sg.
θηράω – *охотиться*	θηρᾱ-	τε-θήρα-μαι
βοάω – *кричать*	βοη-	βε-βόη-μαι
κοσμέω – *строить*	κοσμη-	κε-κόσμη-μαι
μισθόω – *отдавать внаем*	μισθω-	με-μίσθω-μαι

2. Verba impūra (основы на согласный). На стыке основы и окончания происходят следующие изменения:

+	**μ**	**σ**	**τ**	**(σ)θ**
γ, κ, χ	γμ	ξ	κτ	χθ
β, π, φ	μμ	ψ	πτ	φθ
δ, τ, θ	σμ	σ	στ	σθ
ν	σμ	σ	ντ	νθ
λ	λμ	λσ	λτ	λθ
ρ	ρμ	ρσ	ρτ	ρθ

Например:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. ind. med.-pass. 1 sg.
ἄρχω – *начинать*	ἀρχ-	ἦργ-μαι
τρῑ́βω – *тереть*	τρῑβ-/τρῐβ-	τέ-τριμ-μαι
πείθω – *убеждать*	πειθ-/πῐθ-	πέ-πεισ-μαι
κόπτω – *рубить*	κοπ-	κέ-κομ-μαι
φυλάττω – *охранять*	φυλᾰκ-	πε-φύλᾰγ-μαι
φαίνω – *светить*	φᾰν-	πέ-φᾰσ-μαι
ἀγγέλλω – *возвещать*	ἀγγελ-	ἤγγελ-μαι
αἴρω – *поднимать*	ἀρ-	ἦρ-μαι

Сочетания из трех согласных упрощаются: praesens πέμπω – *посылать* – perfectum πέ-πεμ-μαι < *πε-πεμμ-μαι < *πε-πεμπ-μαι; praesens σφίγγω – *сжимать* – perfectum ἔ-σφιγ-μαι < *ἐ-σφιγγ-μαι.

У глагола αἰσχύνω – *осквернять* **ν** + **μ** > **μμ**: ᾔσχυμ-μαι. Глагол ὀξύνω – *заострять* имеет параллельные формы: ὤξυσ-μαι и ὤξυμ-μαι.

В односложных основах на **-επ**, **-εφ**, **-ελ**, **-ερ** гласный **ε** в основе переходит в **ᾰ**:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. ind. med.-pass. 1 sg.
τρέπω – *поворачивать*	τρεπ-	τέ-τραμ-μαι
τρέφω – *кормить*	θρεφ-	τέ-θραμ-μαι
στρέφω – *вращать*	στρεφ-	ἔ-στραμ-μαι

Начальная форма	Первичная основа	Pf. ind. med.-pass. 1 sg.
στέλλω – *посылать*	στελ-	ἔ-σταλ-μαι
σπείρω – *сеять*	σπερ-	ἔ-σπαρ-μαι
φθείρω – *уничтожать*	φθερ-	ἔ-φθαρ-μαι

Особенности спряжения

1. Форма perfectum indicatīvi medii-passīvi 3 pl. у глаголов с основой на согласный, а также все формы conjunctīvus и optatīvus образуются аналитически (сочетание participium perfecti medii-passīvi с глаголом εἰμί в praesens).

2. Imperatīvus perfecti medii-passīvi употребляется только от нескольких глаголов, у которых perfectum имеет значение настоящего времени. От остальных глаголов употребляется только форма 3 sg.

Образец спряжения глаголов с основой **на заднеязычный** (на примере глагола φυλάττω – *охранять*; первичная основа φυλᾰκ-):

<table>
<tr><th rowspan="2">Лицо</th><th colspan="2">Singulāris</th><th colspan="2">Plurālis</th></tr>
<tr><th colspan="4">Indicatīvus</th></tr>
<tr><td>1-е</td><td colspan="2">πε-φύλαγ-μᾰῐ</td><td colspan="2">πε-φυλάγ-μεθᾰ</td></tr>
<tr><td>2-е</td><td colspan="2">πε-φύλαξᾰῐ</td><td colspan="2">πε-φύλαχθε</td></tr>
<tr><td>3-е</td><td colspan="2">πε-φύλακ-τᾰῐ</td><td>πε-φυλαγ-μέν-οῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ</td><td>εἰσί(ν)</td></tr>
<tr><td colspan="5">Conjunctīvus</td></tr>
<tr><td>1-е</td><td rowspan="3">πε-φυλαγ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον</td><td>ὦ</td><td rowspan="3">πε-φυλαγ-μέν-οῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ</td><td>ὦμεν</td></tr>
<tr><td>2-е</td><td>ᾖς</td><td>ἦτε</td></tr>
<tr><td>3-е</td><td>ᾖ</td><td>ὦσιν</td></tr>
<tr><td colspan="5">Optatīvus</td></tr>
<tr><td>1-е</td><td rowspan="3">πε-φυλαγ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον</td><td>εἴην</td><td rowspan="3">πε-φυλαγ-μέν-οῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ</td><td>εἶμεν</td></tr>
<tr><td>2-е</td><td>εἴης</td><td>εἶτε</td></tr>
<tr><td>3-е</td><td>εἴη</td><td>εἶεν</td></tr>
</table>

Imperatīvus		
2-е	πε-φύλαξο	πε-φύλαχθε
3-е	πε-φυλάχθω	πε-φυλάχθων
Participium		
	πε-φυλαγ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	
Infinitīvus		
	πε-φυλάχθᾰῐ	

Образец спряжения глаголов с основой **на губной** (на примере глагола κόπτω – *рубить*; первичная основа κοπ-):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	Indicatīvus			
1-е	κέ-κομ-μᾰῐ		κε-κόμ-μεθᾰ	
2-е	κέ-κοψᾰῐ		κέ-κοφθε	
3-е	κέ-κοπ-τᾰῐ		κε-κομ-μέν-ŏῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	εἰσί(ν)
Conjunctīvus				
1-е	κε-κομ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	ὦ	κε-κομ-μέν-ŏῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	ὦμεν
2-е		ᾖς		ἦτε
3-е		ᾖ		ὦσιν
Optatīvus				
1-е	κε-κομ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	εἴην	κε-κομ-μέν-ŏῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	εἶμεν
2-е		εἴης		εἶτε
3-е		εἴη		εἶεν
Imperatīvus				
2-е	κέ-κοψο		κέ-κοφθε	
3-е	κε-κόφθω		κε-κόφθων	

Participium
κε-κομ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον
Infinitīvus
κε-κόφθᾰῐ

Образец спряжения глаголов с основой **на зубной** (на примере глагола πείθω – *убеждать*; первичная основа πειθ-/πῐθ-):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	Indicatīvus			
1-е	πέ-πεισ-μᾰῐ		πε-πείσ-μεθᾰ	
2-е	πέ-πεισᾰῐ		πέ-πεισθε	
3-е	πέ-πεισ-τᾰῐ		πε-πεισ-μέν-οῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	εἰσί(ν)
Conjunctīvus				
1-е	πε-πεισ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	ὦ	πε-πεισ-μέν-οῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	ὦμεν
2-е		ᾖς		ἦτε
3-е		ᾖ		ὦσιν
Optatīvus				
1-е	πε-πεισ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	εἴην	πε-πεισ-μέν-οῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	εἶμεν
2-е		εἴης		εἶτε
3-е		εἴη		εἶεν
Imperatīvus				
2-е	πέ-πεισο		πέ-πεισθε	
3-е	πε-πείσθω		πε-πείσθων	
Participium				
	πε-πεισ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον			
Infinitīvus				
	πε-πεῖσθᾰῐ			

Образец спряжения глаголов с основой **на -ν** (на примере глагола φαίνω – *светить*; первичная основа φᾰν-):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	Indicatīvus			
1-е	πέ-φασ-μᾰῐ		πε-φάσ-μεθᾰ	
2-е	(πέ-φαν-σᾰῐ)		πέ-φανθε	
3-е	πέ-φαν-τᾰῐ		πε-φασ-μέν-ŏῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	εἰσί(ν)
Conjunctīvus				
1-е	πε-φασ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	ὦ	πε-φασ-μέν-ŏῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	ὦμεν
2-е		ᾖς		ἦτε
3-е		ᾖ		ὦσιν
Optatīvus				
1-е	πε-φασ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	εἴην	πε-φασ-μέν-ŏῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	εἶμεν
2-е		εἴης		εἶτε
3-е		εἴη		εἶεν
Imperatīvus				
2-е	(πέ-φαν-σο)		πέ-φανθε	
3-е	πε-φάνθω		πε-φάνθων	
Participium				
	πε-φασ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον			
Infinitīvus				
	πε-φάνθᾰῐ			

П р и м е ч а н и е. Формы с сочетанием **νσ** не употребляются.

Образец спряжения глаголов с основой **на -λ** (на примере глагола ἀγγέλλω – *возвещать*; первичная основа ἀγγελ-):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	Indicatīvus			
1-е	ἤγγελ-μᾰῐ		ἠγγέλ-μεθᾰ	
2-е	ἤγγελ-σᾰῐ		ἤγγελθε	
3-е	ἤγγελ-τᾰῐ		ἠγγελ-μέν-οῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	εἰσί(ν)
Conjunctīvus				
1-е	ἠγγελ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	ὦ	ἠγγελ-μέν-οῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	ὦμεν
2-е		ᾖς		ἦτε
3-е		ᾖ		ὦσιν
Optatīvus				
1-е	ἠγγελ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	εἴην	ἠγγελ-μέν-οῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	εἶμεν
2-е		εἴης		εἶτε
3-е		εἴη		εἶεν
Imperatīvus				
2-е	ἤγγελ-σο		ἤγγελθε	
3-е	ἠγγέλθω		ἠγγέλθων	
Participium				
	ἠγγελ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον			
Infinitīvus				
	ἠγγέλθᾰῐ			

Образец спряжения глаголов с основой **на -ρ** (на примере глагола σπείρω – *сеять*; первичная основа σπερ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
	Indicatīvus		
1-е	ἔ-σπαρ-μᾰῐ	ἐ-σπάρ-μεθᾰ	
2-е	ἔ-σπαρ-σᾰῐ	ἔ-σπαρθε	
3-е	ἔ-σπαρ-τᾰῐ	ἐ-σπαρ-μέν-οῐ, -μέν-ᾰῐ, -μέν-ᾰ	εἰσί(ν)

Conjunctīvus				
1-е	ἐ-σπαρ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	ὦ	ἐ-σπαρ-μέν-οῐ, -μέν-ᾱι, -μέν-ᾰ	ὦμεν
2-е		ᾖς		ἦτε
3-е		ᾖ		ὦσιν
Optatīvus				
1-е	ἐ-σπαρ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	εἴην	ἐ-σπαρ-μέν-οῐ, -μέν-ᾱι, -μέν-ᾰ	εἶμεν
2-е		εἴης		εἶτε
3-е		εἴη		εἶεν
Imperatīvus				
2-е	ἔ-σπαρ-σο		ἔ-σπαρθε	
3-е	ἐ-σπάρθω		ἐ-σπάρθων	
Participium				
	ἐ-σπαρ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον			
Infinitīvus				
	ἐ-σπάρθᾱι			

§ 196. Plusquamperfectum indicatīvi medii-passīvi

Плюсквамперфект среднестрадательного залога образуется от первичной основы без суффикса и соединительных гласных, а лишь с помощью личных окончаний. При этом к первичной основе присоединяется одновременно и удвоение, и приращение (у основ, начинающихся с гласного – только перфектное приращение; см. §§ 187–188). Как и imperfectum (см. §§ 53, 57), образует формы только изъявительного наклонения. Личные окончания plusquamperfectum indicatīvi medii-passīvi:

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-μην	-μεθᾰ
2-е	-σο	-σθε
3-е	-το	-ντο или pcp. pf. med.-pass. и ἦσαν

П р и м е ч а н и е. В 3 pl. окончание **-ντο** имеют глаголы с основой на гласный и дифтонг: παιδεύω – *воспитывать* – ἐπεπαίδευντο. У глаголов с основой на согласный эта форма образуется аналитически, т. е. состоит из формы participium perfecti medii-passīvi (см. § 195) и формы ἦσαν (глагол εἰμί – *быть* в impf. ind. 3 sg.): ἀγγέλλω – *возвещать* – ἠγγελ-μέν-ŏι, -ᾱι, -ᾰ ἦσαν.

Образец спряжения глаголов с основой на гласный и дифтонг (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; первичная основа παιδευ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	ἐ-πε-παιδεύ-μην *я был воспитан* (*тогда*)	ἐ-πε-παιδεύ-μεθᾰ *мы были воспитаны* (*тогда*)
2-е	ἐ-πε-παίδευ-σο *ты был воспитан* (*тогда*)	ἐ-πε-παίδευ-σθε *вы были воспитаны* (*тогда*)
3-е	ἐ-πε-παίδευ-το *он* (*она*, *оно*) *был* (*-а*, *-о*) *воспитан* (*-а*, *-о*) (*тогда*)	ἐ-πε-παίδευ-ντο *они были воспитаны* (*тогда*)

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на **-ι**, **-υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. ind. med.-pass.
παιδεύω – *воспитывать*	παιδευ-	ἐ-πε-παιδεύ-μην

б) первичная основа на **-ᾱ**, **-η**, **-ω** (основа презенса на **-ᾰ**, **-ε**, **-ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. ind. med.-pass.
θηράω – *охотиться*	θηρᾱ-	ἐ-τε-θηρά-μην
βοάω – *кричать*	βοη-	ἐ-βε-βοή-μην
κοσμέω – *строить*	κοσμη-	ἐ-κε-κοσμή-μην
μισθόω – *отдавать внаем*	μισθω-	ἐ-με-μισθώ-μην

2. Verba impūra (основы на согласный). На стыке основы и окончания происходят следующие изменения:

+	**μ**	**σ**	**τ**	**(σ)θ**
γ, κ, χ	γμ	ξ	κτ	χθ
β, π, φ	μμ	ψ	πτ	φθ
δ, τ, θ	σμ	σ	στ	σθ
ν	σμ	σ	ντ	νθ
λ	λμ	λσ	λτ	λθ
ρ	ρμ	ρσ	ρτ	ρθ

Например:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. ind. med.-pass.
ἄρχω – *начинать*	ἀρχ-	ἤργ-μην
τρίβω – *тереть*	τρῑβ-/τρῐβ-	ἐ-τε-τρίμ-μην
πείθω – *убеждать*	πειθ-/πῐθ-	ἐ-πε-πείσ-μην
κόπτω – *рубить*	κοπ-	ἐ-κε-κόμ-μην
φυλάττω – *охранять*	φυλᾰκ-	ἐ-πε-φυλάγ-μην
φαίνω – *светить*	φᾰν-	ἐ-πε-φάσ-μην
ἀγγέλλω – *возвещать*	ἀγγελ-	ἠγγέλ-μην
αἴρω – *поднимать*	ἀρ-	ἤρ-μην

Сочетания из трех согласных упрощаются: praesens πέμπω – *посылать* – plusquamperfectum ἐ-πε-πέμ-μην < *ἐ-πε-πεμμ-μην < *ἐ-πε-πεμπ-μην; praesens σφίγγω – *сжимать* – plusquamperfectum ἐ-σφίγ-μην < *ἐ-σφιγγ-μην.

У глагола αἰσχύνω – *осквернять* **ν** + **μ** > **μμ**: ᾐσχύμ-μην. Глагол ὀξύνω – *заострять* имеет дублетные формы: ὠξύσ-μην и ὠξύμ-μην.

В односложных основах на **-επ**, **-εφ**, **-ελ**, **-ερ** гласный **ε** в основе переходит в **ᾰ**:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. ind. med.-pass.
τρέπω – *поворачивать*	τρεπ-	ἐ-τε-τράμ-μην
τρέφω – *кормить*	θρεφ-	ἐ-τε-θράμ-μην

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. ind. med.-pass.
στρέφω – *вращать*	στρεφ-	ἐ-στράμ-μην
στέλλω – *посылать*	στελ-	ἐ-στάλ-μην
σπείρω – *сеять*	σπερ-	ἐ-σπάρ-μην
φθείρω – *уничтожать*	φθερ-	ἐ-φθάρ-μην

Особенности спряжения

Образец спряжения глаголов с основой **на заднеязычный** (на примере глагола φυλάττω – *охранять*; первичная основа φυλᾰκ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
1-е	ἐ-πε-φυλάγ-μην	ἐ-πε-φυλάγ-μεθᾰ	
2-е	ἐ-πε-φύλαξο	ἐ-πε-φύλαχθε	
3-е	ἐ-πε-φύλακ-το	πε-φυλαγ-μέν-οῐ -μέν-αῐ, -μέν-ᾰ	ἦσαν

Образец спряжения глаголов с основой **на губной** (на примере глагола κόπτω – *рубить*; первичная основа κοπ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
1-е	ἐ-κε-κόμ-μην	ἐ-κε-κόμ-μεθᾰ	
2-е	ἐ-κέ-κοψο	ἐ-κέ-κοφθε	
3-е	ἐ-κέ-κοπ-το	κε-κομ-μέν-οῐ, -μέν-αῐ, -μέν-ᾰ	ἦσαν

Образец спряжения глаголов с основой **на зубной** (на примере глагола πείθω – *убеждать*; первичная основа πειθ-/πῐθ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
1-е	ἐ-πε-πείσ-μην	ἐ-πε-πείσ-μεθᾰ	
2-е	ἐ-πέ-πεισο	ἐ-πέ-πεισθε	
3-е	ἐ-πέ-πεισ-το	πε-πεισ-μέν-οῐ, -μέν-αῐ, -μέν-ᾰ	ἦσαν

Образец спряжения глаголов с основой **на -ν** (на примере глагола φαίνω – *светить*; первичная основа φᾰν-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
1-е	ἐ-πε-φάσ-μην	ἐ-πε-φάσ-μεθᾰ	
2-е	(ἐ-πέ-φαν-σο)	ἐ-πέ-φανθε	
3-е	ἐ-πέ-φαν-το	πε-φασ-μέν-οῐ, -μέν-αῐ, -μέν-ᾰ	ἦσαν

П р и м е ч а н и е. Форма 2 sg. с сочетанием **νσ** не употребляется.

Образец спряжения глаголов с основой **на -λ** (на примере глагола ἀγγέλλω – *возвещать*; первичная основа ἀγγελ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
1-е	ἠγγέλ-μην	ἠγγέλ-μεθᾰ	
2-е	ἤγγελ-σο	ἤγγελθε	
3-е	ἤγγελ-το	ἠγγελ-μέν-οῐ, -μέν-αῐ, -μέν-ᾰ	ἦσαν

Образец спряжения глаголов с основой **на -ρ** (на примере глагола σπείρω – *сеять*; первичная основа σπερ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
1-е	ἐ-σπάρ-μην	ἐ-σπάρ-μεθᾰ	
2-е	ἔ-σπαρ-σο	ἔ-σπαρθε	
3-е	ἔ-σπαρ-το	ἐ-σπαρ-μέν-οῐ, -μέν-αῐ, -μέν-ᾰ	ἦσαν

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἔστε ἄνδρες ἄξιοι τῆς ἐλευθερίας, ἧς κέκτησθε. 2. Ῥόδον τὴν νῆσον τὸ παλαιὸν κεκρύφθαι ὑπὸ τῆς θαλάττης λέγουσιν. 3. Εὐριπίδης ἐν Μακεδονίᾳ τέθαπται. 4. Τοῦτο ἐν ὕδατι γέγραπται. 5. Ἀντισθένης ὁ φιλόσοφος ἐπαινούμενός ποτε ὑπὸ πονηρῶν· «Φοβοῦμαι, – ἔφη, – μὴ κακόν τι ὑπ’ ἐμοῦ πεπραγμένον ᾖ». 6. Οἱ Ἕλληνες ἐβάδιζον εἰς μάχην τεταγμένοι ἐπὶ τεττάρων καὶ κεκαλυμμένοι ταῖς ἀσπίσιν. 7. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐνόμισαν ἅπαντα ὑπὸ Ἀλκιβιάδου ἐπὶ τυραννίδι πεπρᾶχθαι. 8. Οἱ τοῦ Δράκοντος νόμοι αἵματι γεγράφθαι ἐλέγοντο. 9. Λυκοῦργος τὴν Σπάρτην μὴ τείχεσιν, ἀλλὰ τῇ τῶν πολιτῶν ἀνδρείᾳ τετειχίσθαι ἐβούλετο.

10. Ἐν Μαραθῶνι οἱ Ἀθηναῖοι ὑπὸ πάντων πλὴν Πλαταιέων καταλελειμμένοι ἦσαν. 11. Πλεῖστον χρόνον ἐν ἐλευθερίᾳ ὁ τῶν Ἀθηναίων δῆμος τέθραπται. 12. Οἱ Σπαρτιᾶται ἐν τοῖς ὅπλοις εὖ γεγυμνασμένοι ἦσαν. 13. Πολλοὶ βουλαῖς, ἀλλ' οὐ τῇ τῶν πολεμίων ἀρετῇ νενίκηνται. 14. Ἀεὶ ἡ σοφία ἄριστον κτῆμα κέκριται καὶ κριθήσεται ὑπὸ πάντων τῶν σωφρόνων. 15. Οἱ ἐν τῇ μάχῃ τεθνηκότες ὑπὸ τοῦ δήμου τετίμηνται. 16. Ἡ σοφία ἄριστον κτῆμα κέκριται ὑπὸ πάντων τῶν σωφρόνων. 17. Τὰ ὑπ' Ὀδυσσέως μεμηχανημένα ἀγαθὰ καὶ χρηστὰ ἦν. 18. Σωκράτης πένης ἦν, ἐκέκτητο γὰρ οὐ πλέον ἢ μνᾶν ἀργυρίου. 19. Πάντα τὰ κεκαλυμμένα δηλωθήσεται. 20. Ὑφ' Ἡρακλέους Προμηθεὺς τῶν ἀλγῶν ἀπηλλάχθαι λέγεται. 21. Οἱ τετελευτηκότες ἀπηλλαγμένοι εἰσὶ νόσων καὶ λύπης καὶ ἄλλων κακῶν. 22. Ἐὰν τὸ στράτευμα διαταχθῇ, ὁ στρατηγὸς τοῖς ἱππεῦσι τοῖς ἐν τῷ ἀριστερῷ κέρατι τεταγμένοις ἐπιτάξει ἄρξασθαι τῆς μάχης. 23. Σπάρτη τῇ τῶν πολιτῶν ἀρετῇ μᾶλλον ἐτετείχιστο ἢ τάφροις καὶ τείχεσιν. 24. Ἐὰν τὸ ὄνομα γεγραμμένον ᾖ ἐπὶ τῷ τάφῳ, οὐ χαλεπόν ἐστιν εὑρεῖν τὸν νεκρόν. 25. …Καὶ γυναῖκές τινες, αἳ ἦσαν τεθεραπευμέναι ἀπὸ πνευμάτων πονηρῶν καὶ ἀσθενειῶν· Μαρία ἡ καλουμένη Μαγδαληνή, ἀφ' ἧς δαιμόνια ἑπτὰ ἐξεληλύθει… (Лк 8:2). 26. Ὑμῶν δὲ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς πᾶσαι ἠριθμημέναι εἰσίν (Мф 10:30).

2. Переведите на греческий язык:

1. Граждане, радуйтесь: враги побеждены (pf.) и война закончена (pf.)! 2. Многие города были основаны (pqpf.) греками в Италии и на Сицилии. 3. Быть хорошо воспитанным (pf.) есть наилучшее богатство. 4. Ахилл любил и чтил (impf.) Феникса, которым был воспитан (pqpf.). 5. Гоплиты, выстроенные (pf.) на равнине, ждали (pf.) врагов. 6. Законы римлян были записаны на двенадцати таблицах. 7. Говорят, что сначала Геракл почитался (pqpf.) афинянами как бог. 8. Тесей, отправленный (pf.) афинянами на Крит, убил (pf.) Минотавра.

3. Определите и переведите грамматические формы от глаголов *πέμπω* – *посылать*, σκευάζω – *готовить*:

πέπεμπται, πέπεμφθε, πεπέμφθαι, πεπέμμεθα, ἐπέπεμπτο, πεπεμμένη, εἴθε πεπεμμένοι εἶεν, ἵνα πεπεμμένα ὦσιν; ἐσκευασμένοι, ἐσκεύασται, εἴθε ἐσκευασμένος εἴη, ἐσκεύασαι, ἐσκευασμένοι εἰσίν, ἐσκευάσμεθα, ἐσκεύασο.

4. Определите и переведите грамматические формы от глаголов φυλάττω – *охранять*, ἀγγέλλω – *возвещать*:

φυλάττεται, ἐφυλάττετο, ἐφυλάξαντο, φυλαξόμενος, φυλαξάμενος, πεφυλάγμεθα, ἐπεφύλακτο, φυλάττεσθαι, πεφυλάχθαι; ἀγγελλόμεθα, ἀγγελλόμενα, ἠγγελμένα, ἀγγέλλεσθαι, ἀγγείλασθαι, ἀγγέλλοιτο, ἀγγείλαιτο.

5. Проспрягайте в pf. ind. med.-pass. и pqpf. ind. med.-pass.:

а) κόπτω – *рубить*; б) φυλάττω – *охранять*.

6. Переведите на русский язык:

Περὶ Διονυσίου τοῦ τυράννου

Μεγάλη ἦν ἡ Διονυσίου δύναμις· ἐκέκτητο γὰρ ναῦς μὲν πολλάς, πεζῶν δὲ καὶ μεγάλην δύναμιν ἐμεμίσθωτο. Ἡ δὲ τῶν Συρακουσίων πόλις λιμέσιν ἐκεκόσμητο μεγίστοις καὶ τείχει ὑψηλοτάτῳ περιῳκοδόμητο. Ἡ δὲ σκευοθήκη ἐπεπλήρωτο ἀσπίδων καὶ μαχαιρῶν καὶ ἀκοντίων καὶ κνημίδων καὶ θωράκων. Αὐτοῦ δὲ τετελευτηκότος Διονύσιος ὁ δεύτερος τὴν ἀρχὴν διεδέξατο. Οὗτος ἀσφαλῆ ᾤετο τὴν ἀρχὴν κεκτῆσθαι· ἀλλ' οὐ πολλῷ ὕστερον ἡ ἀρχὴ αὐτοῦ κατελέλυτο.

ЗАНЯТИЕ XLII

§ 197. Futūrum III (tertium, exactum)

Перфектное (завершенное) будущее время **в действительном залоге** у большинства глаголов является аналитической формой и состоит из participium perfecti actīvi (см. § 189) и futūrum глагола εἰμί (см. § 146).

В среднестрадательном залоге у большинства глаголов является синтетической формой и образуется от основы perfectum medii-passīvi (см. § 195) с помощью суффикса **-σ-**, соединительного гласного и окончаний и/или суффиксов futūrum I medii (см. § 144). Формы условного и повелительного наклонений отсутствуют.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	A c t ī v u m			
	Indicatīvus			
1-е	πε-παιδευ-κ-ώς, -υῖᾰ, -ὸς	ἔσομαι	πε-παιδευ-κ-ότ-ες, -υῖ-ᾶι, -ότ-α	ἐσόμεθα
2-е		ἔσῃ		ἔσεσθε
3-е		ἔσται		ἔσονται

Optatīvus				
1-е	πε-παιδευ-κ-ώς, -υῖᾰ, -ὸς	ἐσοίμην	πε-παιδευ-κ-ότ-ες, -υῖ-ᾰι, -ό-τᾰ	ἐσοίμεθα
2-е		ἔσοιο		ἔσοισθε
3-е		ἔσοιτο		ἔσοιντο
Participium				
πε-παιδευ-κ-ώς, -υῖ-α, -ὸς ἐσόμενος				
Infinitīvus				
πε-παιδευ-κ-ώς, -υῖα, -ὸς ἔσεσθαι				
M e d i u m - p a s s ī v u m				
Indicatīvus				
1-е	πε-παιδεύ-σ-ο-μᾰι		πε-παιδευ-σ-ό-μεθᾰ	
2-е	πε-παιδεύ-σ-ῃ		πε-παιδεύ-σ-ε-σθε	
3-е	πε-παιδεύ-σ-ε-τᾰι		πε-παιδεύ-σ-ο-ντᾰι	
Optatīvus				
1-е	πε-παιδευ-σ-οί-μην		πε-παιδευ-σ-οί-μεθᾰ	
2-е	πε-παιδεύ-σ-οι-ο		πε-παιδεύ-σ-οι-σθε	
3-е	πε-παιδεύ-σ-οι-το		πε-παιδεύ-σ-οι-ντο	
Participium				
πε-παιδευ-σ-ό-μεν-ος, -μέν-η, -μεν-ον				
Infinitīvus				
πε-παιδεύ-σ-ε-σθᾰι				

Два глагола образуют синтетическую форму futūrum III actīvi: praesens (ἀπο)θνῄσκω – *умирать* – futūrum III actīvi (ἀπο)τεθνήξω; praesens ἵσταμαι – *стоять* (глагол II спряжения; см. § 207) – futūrum III actīvi ἑστήξω.

У глаголов с основой на взрывной (verba muta) в futūrum III medii-passīvi на стыке морфем происходят фонетические изменения: **β**, **π**, **φ** + **σ** > **ψ**; **γ**, **κ**, **χ** + **σ** > **ξ**; **δ**, **τ**, **θ** + **σ** > **σ**, например: praesens λείπω – *оставлять* – futūrum III medii-passīvi λελείψομαι; praesens ἄγω – *вести* – futūrum III medii-passīvi ἤξομαι; praesens πείθω – *убеждать* – futūrum III medii-passīvi πεπείσομαι.

У глаголов с основой на сонорный (verba liquĭda) futūrum III medii-passīvi образуется аналитически и состоит из формы participium perfecti medii-passīvi

(см. § 195) и futūrum глагола εἰμί (см. § 146): praesens ἀγγέλλω – *возвещать* – futūrum III medii-passīvi ἠγγελμένος ἔσομαι.

§ 198. Значение futūrum III

Futūrum III indicatīvi обозначает будущее состояние, которое последует за другим будущим действием как его результат. Обычно переводится будущим временем или сочетанием причастия прошедшего времени соответствующего залога с глаголом *буду* с добавлением слов *уже*, *тогда*, *в то время* и т. п.: Εἰ φονευθήσεται (fut. I), φίλος ἡμῶν οὐδεὶς λελείψεται (fut. III). – *Если он будет убит, у нас не останется ни одного друга.*

Для тех глаголов, perfectum которых имеет значение настоящего, futūrum III имеет значение простого будущего: Μεμνήσομαι. – *Я буду помнить.*

§ 199. Отглагольные прилагательные

Отглагольные прилагательные (adjectīva verbalia) образуются от первичной основы с помощью суффиксов **-τ-** и **-τε-** и родовых окончаний **-ος**, **-α** (**-η**), **-ον**. Конечные взрывные согласные основы перед **τ** изменяются: **β**, **π**, **φ** + **τ** > **πτ**; **γ**, **κ**, **χ** + **τ** > **κτ**; **δ**, **τ**, **θ** + **τ** > **στ**:

Начальная форма	Первичная основа	Прилагательное на **-τός**, **-ή**, **-όν**	Прилагательное на **-τέος**, **-α**, **-ον**
παιδεύω – *воспитывать*	παιδευ-	παιδευ-τ-ός, -ή, -όν	παιδευ-τέ-ος, -α, -ον
θηράω – *охотиться*	θηρᾱ-	θηρα-τ-ός, -ή, -όν	θηρα-τέ-ος, -α, -ον
βοάω – *кричать*	βοη-	βοη-τ-ός, -ή, -όν	βοη-τέ-ος, -α, -ον
κοσμέω – *строить*	κοσμη-	κοσμη-τ-ός, -ή, -όν	κοσμη-τέ-ος, -α, -ον
μισθόω – *отдавать внаем*	μισθω-	μισθω-τ-ός, -ή, -όν	μισθω-τέ-ος, -α, -ον
ἄρχω – *начинать*	ἀρχ-	ἀρκ-τ-ός, -ή, -όν	ἀρκ-τέ-ος, -α, -ον
πείθω – *убеждать*	πειθ-/πῐθ-	πεισ-τ-ός, -ή, -όν	πεισ-τέ-ος, -α, -ον
κόπτω – *ударять*	κοπ-	κοπ-τ-ός, -ή, -όν	κοπ-τέ-ος, -α, -ον
φαίνω – *светить*	φαν-	φαν-τ-ός, -ή, -όν	φαν-τέ-ος, -α, -ον
αἴρω – *поднимать*	ἀρ-	ἀρ-τ-ός, -ή, -όν	ἀρ-τέ-ος, -α, -ον

В односложных основах на **-επ**, **-εφ**, **-ελ**, **-ερ** гласный **ε** в основе переходит в **α**, как в perfectum medii-passīvi (см. § 195):

Начальная форма	Первичная основа	Прилагательное на **-τός**, **-ή**, **-όν**	Прилагательное на **-τέος**, **-α**, **-ον**
στέλλω – *посылать*	στελ-	σταλ-τ-ός, -ή, -όν	σταλ-τέ-ος, -α, -ον
σπείρω – *сеять*	σπερ-	σπαρ-τ-ός, -ή, -όν	σπαρ-τέ-ος, -α, -ον

Прилагательное на **-τός** обозначает: а) возможность совершения действия (παιδευτός – *тот, кого можно воспитать/воспитывать*); б) причастие прошедшего времени страдательного залога (παιδευτός – *воспитанный*).

Прилагательное на **-τέος** обозначает долженствование, необходимость совершения действия (παιδευτέος – *тот, кого нужно воспитать/воспитывать*). Действующее лицо при отглагольных прилагательных на **-τέος** употребляется в дательном падеже.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Οὐδὲν κακὸν ἐμοὶ διαπεπράξεται. 2. Κῦρος λέγει πρὸς τοὺς στρατιώτας στασιάζοντας· «Εἴ τινα ἀλλήλοις μάχην συνάψετε, νομίζετε ἐν τῇδε τῇ ἡμέρᾳ ἐμέ τε κατακεκόψεσθαι καὶ ὑμᾶς οὐ πολὺ ἐμοῦ ὕστερον». 3. Πάντα γεγράψεται ἐν τῇ μνήμῃ τοῦ λαοῦ. 4. Πολιτεία εὖ κεκοσμήσεται, ἐὰν ἐπιστήμων ἄρχων αὐτὴν πολιτεύῃ. 5. Τοῖς ποιηταῖς χρησταὶ βίβλοι γραπτέαι εἰσίν. 6. Ὁ θεὸς οὔτε ὁρατὸς οὔτε αἰσθητός, ἀλλὰ νῷ μόνον θεωρητός. 7. Εἰ βούλει σοι τοὺς ἀνθρώπους εὐμενεῖς εἶναι, θεραπευτέον τοὺς ἀνθρώπους, εἰ δ' ὑπὸ τῶν φίλων ἀγαπᾶσθαι ἐθέλεις, εὐεργετητέον τοὺς φίλους. 8. Θεραπευτέοι εἰσὶν οἱ γέροντες. 9. Ἀεὶ σαφῶς ἄρξαι τοῦ ἔργου, καλῶς δέ σοι πάντα πεπράξεται. 10. Πάντα τὰ τῶν ἀνθρώπων χρήματα φθαρτά, ἡ δ' ἀρετὴ ἀθάνατός ἐστιν. 11. Μετ' ὀργῆς τοῖς φρονίμοις πρακτέον οὐδέν. 12. Οὐδὲν ἄλλο χρὴ τοῖς νέοις μᾶλλον παραινεῖν ἢ τὸ πειστέον τοῖς νόμοις. 13. Ὁ ποταμός ἐστιν ἡμῖν διαβατέος. 14. Ταῦτα ἡμῖν ποιητέα ἐστίν. 15. Ὠφελητέα σοι ἡ πόλις ἐστίν. 16. Ἐμοὶ βαδιστέον ἐστὶν πρὸς τὴν ἀγοράν. 17. Οὗτοι οἱ λόγοι οὐ λεκτέοι ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πόλει. 18. Οἱ ἐν ἀγῶσι νικῶντες καθ' ἕκαστον ἐνιαυτὸν ἀναγεγραμμένοι εἰσίν, ὥστε ἡμᾶς ἔτι νῦν τὰ ὀνόματα αὐτῶν ἀναγιγνώσκειν. 19. Κάλλιστον τοῦτο λέγεται καὶ λελέξεται, ὅτι τὸ μὲν ὠφέλιμον καλόν, τὸ δὲ βλαβερὸν αἰσχρόν. 20. Τῷ πρεσβυτέρῳ προστετάξεται νεωτέρων πάντων ἄρχειν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Мы все должны почитать родителей и защищать отечество. 2. Сыну следует почитать отца. 3. Скажи, что должно быть совершено, и будет совершено (fut. III). 4. Юношей следует удерживать от дурного общества. 5. Эту гору следует перейти. 6. Родителям следует воспитывать детей. 7. Дети должны воспитываться родителями. 8. Что мы уже совершили и что совершим (fut. III), (об этом) все услышат.

3. Образуйте и переведите отглагольные прилагательные:

а) τιμάω – *почитать*, λέγω – *говорить*, πείθω – *убеждать*, κρύπτω – *прятать*, θάπτω – *погребать*, τάττω – *строить*, ἀγγέλλω – *возвещать*; б) σημαίνω – *обозначать*, φθείρω – *губить*, αἴρω – *поднимать*, θαυμάζω – *удивляться*, θηράω – *охотиться*, νικάω – *побеждать*, κοσμέω – *украшать*; в) δηλόω – *обнаруживать*, πράττω – *делать*, γράφω – *писать*, σπείρω – *сеять*, κρίνω – *судить*, φαίνω – *являть*.

4. Образуйте fut. III ind. med.-pass. 1 sg.:

κόπτω – *рубить*, φυλάττω – *охранять*, πείθω – *убеждать*.

ЗАНЯТИЕ XLIII

§ 200. Спряжения глагола

Глаголы делятся на два спряжения в зависимости от способа присоединения личных окончаний к основе презенса.

I спряжение: на -ω, тематическое. Это глаголы, основа презенса которых оканчивается на согласный, **ι**, **υ**, дифтонг, краткие **ᾰ**, **ε**, **ο**. Окончания в формах от основы презенса присоединяются с помощью соединительного (тематического) гласного **ο/ε**. Отложительные глаголы I спряжения в начальной форме оканчиваются на **-ομαι**. Например: παιδεύω – *воспитывать*, βούλομαι – *желать*. Образование форм глаголов I спряжения рассматривалось в предыдущих параграфах.

II спряжение: на -μι, атематическое. Это глаголы, основа презенса которых изначально оканчивалась на гласный, глаголы с суффиксом **-(ν)νυ-**, некоторые архаичные глаголы. В praesens, imperfectum, aoristus II окончания присоединяются непосредственно к основе. Отложительные глаголы II спряжения в начальной форме оканчиваются на **-μαι**. Например: δίδωμι – *давать*, ἐπίσταμαι – *знать*.

§ 201. Общая характеристика глаголов II спряжения

Глаголы II спряжения (спряжения на **-μι**, атематического) образуют два класса, основным отличием которых является наличие/отсутствие в основе презенса суффикса -**(ν)νυ**-:

• к I классу относятся глаголы, у которых основа презенса образована с помощью удвоения первого согласного основы (δί-δωμι – *давать* и др.; см. §§ 202), а также глаголы без удвоения (δάμνημι – *укрощать*, δύναμαι – *мочь* и т. п.; см. § 212);

• ко II классу относятся глаголы на -**(ν)νυμι**, -**(ν)νυμαι**, т. е. те, у которых основа презенса образована с помощью суффикса -**(ν)νυ**-: δείκνυμι – *показывать*, ῥώννυμι – *укреплять* и т. п. (см. § 213).

Ко II спряжению также относятся несколько архаичных «неправильных» глаголов (εἰμί – *быть*, εἶμι – *идти*, φημί – *говорить*, κεῖμαι – *лежать*, κάθημαι – *сидеть*; см. §§ 214–221).

§ 202. Глаголы I класса II спряжения

Это глаголы с первичной основой на -**α**, -**ε**, -**ο**. Они подразделяются на три группы:

1) основа презенса образуется с помощью удвоения, состоящего в том, что начальный согласный звук основы удваивается с помощью гласного **ι**:

Начальная форма	Первичная основа	Основа презенса
δίδωμι – *давать*	δο-	διδο-/διδω-
τίθημι – *класть*	θε-	τιθε-/τιθη-
ἵημι – *посылать, бросать*	ἑ-	ἱε-/ἱη-
ἵστημι – *ставить*	στᾰ-/στᾱ-	ἱστα-/ἱστη-
πίμπλημι – *наполнять*	πλη-/πλᾰ-	πιμπλα-/πιμπλη-

2) основа презенса образуется с помощью суффикса -**νᾱ**- (-**νη**-)/-**νᾰ**-:

Начальная форма	Первичная основа	Основа презенса
δάμνημι – *укрощать*	δαμ-	δαμνη-/δαμνᾰ-
πίτνημι – *простирать*	πιτ-	πιτνη-/πιτνᾰ-

3) основа презенса совпадает с первичной основой на -**ᾰ**/-**ᾱ**:

Начальная форма	Первичная основа	Основа презенса
ἄγαμαι – *восхищаться*	ἀγᾰ-	ἀγᾰ-
δύναμαι – *мочь*	δυνη-/δυνᾰ-	δυνᾰ-
ἐπίσταμαι – *знать*	ἐπιστη-/ἐπιστᾰ-	ἐπιστᾰ-

Особенности спряжения

1. В спряжении глаголы I класса II спряжения отличаются от глаголов I спряжения только в praesens, imperfectum и aoristus II (особые окончания в некоторых формах, отсутствие соединительного гласного).

2. Только четыре глагола (δίδωμι – *давать*, τίθημι – *класть*, ἵημι – *посылать*, *бросать*, ἵστημι – *ставить*) имеют все формы в praesens, imperfectum и aoristus II.

3. В praesens conjunctīvi actīvi и medii-passīvi и aoristus II conjunctīvi actīvi и medii употребляются соединительные гласные -**ω**- и -**η**-, которые сливаются с гласными основы по правилам:

+	**ω**	**η**	**ῃ**
έ	ῶ	ῆ	ῇ
ό	ῶ	ῶ	ῷ
ά	ῶ	ῆ	ῇ

Таким образом, слияние во II спряжении отличается от слияния у слитных глаголов I спряжения (см. § 134–136) в трех случаях: **ο** + **ῃ** > **οι**, **α** + **η** > **ᾱ**, **α** + **ῃ** = **ᾳ**.

4. Суффикс и наращение желательного наклонения в praesens optatīvi actīvi и aoristus II optatīvi actīvi: в единственном числе – -**ιη**-; во множественном числе – -**ι**-, -**ι-ε**-, -**ι-η**-; в praesens optatīvi medii-passīvi и aoristus II optatīvi medii – -**ι**-. При этом **ι** сливается с предшествующим гласным основы **ε**, **ο**, **α** в дифтонг **ει**, **οι**, **αι**.

5. Конечный гласный звук основы в единственном числе praesens, imperfectum, aoristus II indicatīvi actīvi удлиняется: **ε** и **α** > **η**, **ο** > **ω**.

6. В приставочных глаголах ударение падает на тот же слог, на который оно падает в простых глаголах, т. е. не переносится на приставку. Исключение – imperatīvus aoristi II actīvi 2 sg.: δός – ἀπό-δος. Но в imperatīvus aoristi II medii

2 sg. ударение переносится на приставку, только если она состоит из двух слогов, и остается на окончании, если она состоит из одного слога: δοῦ – ἀπό-δου – προ-δοῦ. Если глагол имеет две приставки, ударение не переходит дальше второй приставки: συν-εκ-δίδωμι – συν-έκ-δος.

7. В praesens, imperfectum, aoristus II используются следующие личные окончания и/или суффиксы:

Лицо	Praesens		Imperfectum		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Med.-pass.
	Indicatīvus					
	Singulāris					
1-е	μῐ	μᾰῐ	ν	μην	ν, ᾰ	μην
2-е	ς	σᾰῐ	ς	σο	ς, ᾰς	σο, ου, ω
3-е	σῐ(ν)	τᾰῐ	∅	το	∅, ε(ν)	το
Plurālis						
1-е	μεν	μεθᾰ	μεν	μεθᾰ	μεν	μεθᾰ
2-е	τε	σθε	τε	σθε	τε	σθε
3-е	ᾱσῐ(ν), σῐ(ν)	ντᾰῐ	σᾰν	ντο	σᾰν	ντο

Лицо	Praesens		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Medium
	Conjunctīvus			
	Singulāris			
1-е	ω	ω-μᾰῐ	ω	ω-μᾰῐ
2-е	ῳ-ς, ῃ-ς	ῳ, ῃ	ῳ-ς, ῃ-ς	ῳ, ῃ
3-е	ῳ, ῃ	ω-τᾰῐ, η-τᾰῐ	ῳ, ῃ	ω-τᾰῐ, η-τᾰῐ
Plurālis				
1-е	ω-μεν	ω-μεθᾰ	ω-μεν	ω-μεθᾰ
2-е	ω-τε, η-τε	ω-σθε, η-σθε	ω-τε, η-τε	ω-σθε, η-σθε
3-е	ω-σῐ(ν)	ω-ντᾰῐ	ω-σῐ(ν)	ω-ντᾰῐ
Optatīvus				
Singulāris				
1-е	ιη-ν	ι-μην	ιη-ν	ι-μην
2-е	ιη-ς	ι-ο	ιη-ς	ι-ο
3-е	ιη	ι-το	ιη	ι-το

Plurālis				
1-е	ι-μεν, ιη-μεν	ι-μεθᾰ	ι-μεν, ιη-μεν	ι-μεθᾰ
2-е	ι-τε, ιη-τε	ι-σθε	ι-τε, ιη-τε	ι-σθε
3-е	ιε-ν, ιη-σᾰν	ι-ντο	ιε-ν, ιη-σᾰν	ι-ντο
Imperatīvus				
Singulāris				
2-е	ου, ει, η	σο	ς, θι	σο
3-е	τω	σθω	τω	σθω
Plurālis				
2-е	τε	σθε	τε	σθε
3-е	ντων, τωσᾰν	σθων, σθωσᾰν	ντων, τωσᾰν	σθων
Infinitīvus				
νᾰι		σθᾰι	νᾰι	σθᾰι
Род	Participium			
m	ους, εις, ας	μεν-ος	ους, εις, ας	μεν-ος

Примечания.

1. В aor. II ind. med.-pass. 2 sg. **-ου** < **-ε-σο** и **-ο-σο**, **-ω** < **-α-σο**.

2. В praes. conj. med.-pass. 2 sg., aor. conj. med. 2 sg. **-ῳ** < **-ο-η-σᾰι**, **-ῃ** < **-ε-η-σᾰι** и **-α-η-σᾰι**.

3. В imperat. praes. act. 2 sg. **-ου** < **-ο-ε**, **-ει** < **-ε-ε**, **-η** < **-α-ε**.

§ 203. Спряжение глагола δίδωμι

Глагол δίδωμι – *давать* (основа презенса διδο-/διδω-; первичная основа δο-) имеет следующую систему форм:

Форма	Actīvum	Medium	Passīvum
Praesens	δίδωμι	δίδομαι	
Imperfectum	ἐδίδουν	ἐδιδόμην	
Futūrum	δώσω	δώσομαι	δοθήσομαι
Aoristus	ἔδωκα	ἐδόμην	ἐδόθην
Perfectum	δέδωκα	δέδομαι	
Plusquamperfectum	ἐδεδώκειν/-η	ἐδεδόμην	
Adjectīva verbalia	–	–	δοτός (πρό-δοτος) δοτέος

Данный глагол спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens		Imperfectum		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Medium
	Indicatīvus					
	Singulāris					
1-e	δί-δω-μι	δί-δο-μαι	ἐ-δί-δου-ν	ἐ-δι-δό-μην	ἔ-δωκ-α	ἐ-δό-μην
2-e	δί-δω-ς	δί-δο-σαι	ἐ-δί-δου-ς	ἐ-δί-δο-σο	ἔ-δωκ-ας	ἔ-δου
3-e	δί-δω-σι(ν)	δί-δο-ται	ἐ-δί-δου	ἐ-δί-δο-το	ἔ-δωκ-ε(ν)	ἔ-δο-το
Plurālis						
1-e	δί-δο-μεν	δι-δό-μεθα	ἐ-δί-δο-μεν	ἐ-δι-δό-μεθα	ἔ-δο-μεν	ἐ-δό-μεθα
2-e	δί-δο-τε	δί-δο-σθε	ἐ-δί-δο-τε	ἐ-δί-δο-σθε	ἔ-δο-τε	ἔ-δο-σθε
3-e	δι-δό-ᾱσι(ν)	δί-δο-νται	ἐ-δί-δο-σαν	ἐ-δί-δο-ντο	ἔ-δο-σαν	ἔ-δο-ντο

Лицо	Praesens		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Medium
	Conjunctīvus			
	Singulāris			
1-e	δι-δῶ	δι-δῶ-μαι	δῶ	δῶ-μαι
2-e	δι-δῷ-ς	δι-δῷ	δῷ-ς	δῷ
3-e	δι-δῷ	δι-δῶ-ται	δῷ	δῶ-ται
Plurālis				
1-e	δι-δῶ-μεν	δι-δώ-μεθα	δῶ-μεν	δώ-μεθα
2-e	δι-δῶ-τε	δι-δῶ-σθε	δῶ-τε	δῶ-σθε
3-e	δι-δῶ-σι(ν)	δι-δῶ-νται	δῶ-σι(ν)	δῶ-νται
Optatīvus				
Singulāris				
1-e	δι-δοίη-ν	δι-δοί-μην	δοίη-ν	δοί-μην
2-e	δι-δοίη-ς	δι-δοῖ-ο	δοίη-ς	δοῖ-ο
3-e	δι-δοίη	δι-δοῖ-το	δοίη	δοῖ-το

Plurālis				
1-e	δι-δοῖ-μεν, δι-δοίη-μεν	δι-δοί-μεθα	δοῖ-μεν, δοίη-μεν	δοί-μεθα
2-e	δι-δοῖ-τε, δι-δοίη-τε	δι-δοῖ-σθε	δοῖ-τε, δοίη-τε	δοῖ-σθε
3-e	δι-δοῖε-ν, δι-δοίη-σαν	δι-δοῖ-ντο	δοῖε-ν, δοίη-σαν	δοῖ-ντο
Imperatīvus				
Singulāris				
2-e	δί-δου	δί-δο-σο	δό-ς (πρό-δο-ς)	δοῦ (ἀπό-δου, προ-δοῦ)
3-e	δι-δό-τω	δι-δό-σθω	δό-τω	δό-σθω
Plurālis				
2-e	δί-δο-τε	δί-δο-σθε	δό-τε (πρό-δο-τε)	δό-σθε (πρό-δο-σθε)
3-e	δι-δό-ντων, δι-δό-τωσαν	δι-δό-σθων, δι-δό-σθωσαν	δό-ντων, δό-τωσαν	δό-σθων
Infinitīvus				
	δι-δό-ναι	δί-δο-σθαι	δοῦ-ναι	δό-σθαι (προ-δό-σθαι)
Род	Participium			
m	δι-δούς, gen. δι-δό-ντ-ος	δι-δό-μεν-ος	δούς, gen. δό-ντ-ος	δό-μεν-ος
f	δι-δοῦσ-α, gen. δι-δούσ-ης	δι-δο-μέν-η	δοῦσ-α, gen. δούσ-ης	δο-μέν-η
n	δι-δό-ν, gen. δι-δό-ντ-ος	δι-δό-μεν-ον	δό-ν, gen. δό-ντ-ος	δό-μεν-ον

П р и м е ч а н и е. Остальные формы образуются по I спряжению.

Формы imperatīvus praesentis actīvi 2 sg. δίδου, imperfectum indicatīvi actīvi 1, 2, 3 sg. ἐδίδουν, ἐδίδους, ἐδίδου образованы по аналогии со слитными глаголами I спряжения на **-οω** (см. § 103).

Формы aoristus indicatīvi actīvi 1, 2, 3 sg. ἔδωκα, ἔδωκας, ἔδωκε(ν) являются не формами сильного аориста, а особыми образованиями, напоминающими слабый аорист.

В приставочных глаголах (см. § 204) ударение падает на тот же слог, на который оно падает в простых глаголах, т. е. не переносится на приставку, за исключением imperatīvus aoristi II actīvi 2 sg. (πρό-δος). Но в imperatīvus aoristi II medii 2 sg. ударение переносится на приставку, только если она состоит из двух слогов, и остается на окончании, если она состоит из одного слога (ἀπό-δου, προ-δοῦ).

§ 204. Глаголы, производные от δίδωμι

От глагола δίδωμι – *давать* с помощью приставок образуется ряд глаголов, которые спрягаются аналогично:

- ἀνα-δίδωμι – *производить на свет*, *рождать*, *протягивать*, *предлагать*, *отступать*;
- ἀπο-δίδωμι – *отдавать назад*, *передавать*, *объявлять*, *продавать*, *платить*;
- ἐκ-δίδωμι – *выдавать*, *отдавать*, *ссужать*, *выделять*, *втекать*, *впадать*;
- ἐπι-δίδωμι – *отдавать*, *передавать*, *предаваться*, *преуспевать*;
- μετα-δίδωμι – *передавать*, *делить с кем-либо что-либо*;
- παρα-δίδωμι – *передавать*, *выдавать*, *сдавать* (*оружие*), *разрешать*;
- προ-δίδωμι – *предавать*, *изменять*, *покидать*;
- προσ-δίδωμι – *прибавлять*, *уделять*;
- συν-επι-δίδωμι – *предаваться чему-либо вместе с другими.*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἡ μωρία δίδωσιν ἀνθρώποις κακά. 2. Δίδοτε καὶ δοθήσεται ὑμῖν (Лк 6:38). 3. Δίκην διδοίη ὁ τὴν πατρίδα προδιδούς. 4. Ἡρακλῆς λέγεται φυτεῦσαι Ὀλυμπίασιν ἐλαίαν, ἀφ’ ἧς οἱ στέφανοι τοῖς νικήσασιν ἐδίδοντο. 5. Ὁ μὴ ἔχων πολλὰ οὐκ ἂν πολλὰ διδοίη. 6. Αἱ πόλεις εὖ οἰκοῦνται, ὅταν οἱ ἀδικοῦντες δίκην διδῶσιν. 7. Ἡ φύσις τοῖς μὲν λέουσιν ἔδωκεν ἀλκὴν καὶ ταχυτῆτα, ταῖς δ’ ἀλώπεξι πανουργίαν. 8. Φίλιππον ἀδικοῦντα παρὰ τοὺς δικαστὰς ἄγειν δεῖ, δίκην

δώσοντα. 9. Τὴν δόξαν, ἣν ἡμῖν οἱ πατέρες παραδεδώκασιν, καὶ τοῖς ἡμετέροις παισὶ παραδώσομεν. 10. Τῷ ἀρίστῳ ἡ ἀρχὴ παραδοθήσεται. 11. Πυθαγόρας ἔλεγεν, δύο ταῦτα ἐκ τῶν θεῶν τοῖς ἀνθρώποις δεδόσθαι κάλλιστα, τό τε ἀληθεύειν καὶ τὸ εὐεργετεῖν. 12. Αἴας ὀργιζόμενος, ὅτι τὰ Ἀχιλλέως ὅπλα ἐδέδοτο Ὀδυσσεῖ, αὐτὸς ἑαυτὸν ἀπέκτεινε τῷ ξίφει, ὃ Ἕκτωρ ποτὲ ἐδεδώκει αὐτῷ. 13. Μετὰ τὸν Ἀχιλλέως θάνατον Θέτις ἐκήρυξε τὰ ὅπλα αὐτοῦ δοθήσεσθαι τῷ ἀρίστῳ τῶν Ἑλλήνων. 14. Παρ' Αἰγυπτίοις τὸ τρίτον μέρος τῆς χώρας ἐδίδοτο τοῖς ἱερεῦσι πρὸ τῆς τῶν θεῶν θεραπείας. 15. Ἀγαθοὶ ἄνθρωποι τοῖς πένησι μεταδιδόασι τῶν χρημάτων. 16. Εἰ πλείων μισθὸς διδοῖτο ἡμῖν, τὴν σύνταξιν περαίνοιμεν. 17. Τὸ διδόναι βέλτιόν ἐστιν τοῦ δέχεσθαι. 18. Ὁ γέρων οὐκ ἠθέλησε τὸ ἀργύριον τῷ ξένῳ δοῦναι. 19. Ὁ δεσπότης τὸν δοῦλον ἔπεμψεν ὡς τὸ ἀργύριον ἡμῖν ἀποδώσοντα. 20. Χάριν τῷ θεῷ ἀπόδος· ἔσωσε γὰρ ἡμᾶς. 21. Οἱ Ἀθηναῖοι ἡττηθέντες τῷ Πελοποννησιακῷ πολέμῳ τὰς ναῦς πλὴν δώδεκα τοῖς Λακεδαιμονίοις παρέδοσαν καὶ τὰ μακρὰ τείχη κατέσκαψαν. 22. Ὁ βασιλεὺς τῷ τῶν πολεμίων στρατηγῷ ἀργύριον ἐδίδου, ἐκεῖνος δ' οὐκ ἐδέξαντο. 23. Σωκράτει οἱ Ἀθηναῖοι ἔδοσαν τὸ κώνειον πιεῖν. 24. Τῶν ἀγαθῶν καὶ καλῶν οὐδὲν ἄνευ πόνου διδοῖτο ἂν τοῖς ἀνθρώποις. 25. Ὅστις ἄν, δυνατὸς ὢν χάριν ἀποδοῦναι, μὴ ἀποδῷ, δικαίως ἂν κληθείη ἀχάριστος. 26. Δοκεῖτε, ὅτι εἰρήνην παρεγενόμην δοῦναι ἐν τῇ γῇ; οὐχὶ, λέγω ὑμῖν, ἀλλ' ἢ διαμερισμόν (Лк 12:51). 27. …Τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; (Мф 16:26). 28. Ὅσοι δὲ ἔλαβον Αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα Θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα Αὐτοῦ (Ин 1:12).

2. Переведите на греческий язык:

1. Атлетам, победившим на Панафинеях, давали сосуд, полный (πλήρης, 2) масла. 2. После битвы при Саламине греки дали Фемистоклу награду за мудрость (gen. без предлога). 3. Лай отдал своего сына пастуху, чтобы тот убил его. 4. Исократ продал одну речь за двадцать талантов. 5. Славные (εὐκλεής, 2) подвиги эллинов и римлян не будут преданы забвению. 6. Не предавайте друзей, чтобы не понести наказание. 7. Отдающего с удовольствием любит Бог. 8. Как говорит Гесиод, грекам буквы передали финикийцы.

3. Определите формы глагола δίδωμι и производных от него:

а) διδοίη, ἀπέδωκεν, προεδίδους, ἐκδῷς, προδῶτε, ἔδοτε, ἐδίδοτε, ἔδοσαν, μετέδοτε; б) προέδωκας, προδέδωκεν, παραδούς, ἔκδος, ἐκδιδούς, ἐξεδίδους, ἐκδίδως, ἐκδεδωκώς, ἀποδοῖτο; в) ἀποδῶσθε, ἀποδόμενος, ἀποδέδοται, παραδιδόσθω, διδῶνται, προδοθῆναι, παρεδόθη, παραδιδόμενοι, παραδεδομένοι.

ЗАНЯТИЕ XLIV

§ 205. Спряжение глагола τίθημι

Глагол τίθημι – *класть, помещать* (основа презенса τιθε-/τιθη-; первичная основа θε-) имеет следующую систему форм:

Форма	Actīvum	Medium	Passīvum
Praesens	τίθημι	τίθεμαι	
Imperfectum	ἐτίθην	ἐτιθέμην	
Futūrum	θήσω	θήσομαι	τεθήσομαι
Aoristus	ἔθηκα	ἐθέμην	ἐτέθην
Perfectum	τέθεικα и τέθηκα	(τέθειμαι) κεῖμαι	
Plusquamperfectum	ἐτεθείκειν/-η	(ἐτεθείμην) ἐκείμην	
Adjectīva verbalia	–	–	θετός (πρό-θετος) θετέος

П р и м е ч а н и е. В качестве perfectum medii-passīvi вместо τέθειμαι обычно употребляется κεῖμαι – *я лежу*, в качестве plusquamperfectum medii-passīvi вместо ἐτεθείμην – ἐκείμην – *я лежал*.

Данный глагол спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens		Imperfectum		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Medium
	Indicatīvus					
	Singulāris					
1-е	τί-θη-μι	τί-θε-μαι	ἐ-τί-θη-ν	ἐ-τι-θέ-μην	ἔ-θηκ-α	ἐ-θέ-μην
2-е	τί-θη-ς	τί-θε-σαι	ἐ-τί-θει-ς	ἐ-τί-θε-σο	ἔ-θηκ-ας	ἔ-θου
3-е	τί-θη-σι(ν)	τί-θε-ται	ἐ-τί-θει	ἐ-τί-θε-το	ἔ-θηκ-ε(ν)	ἔ-θε-το
Plurālis						
1-е	τί-θε-μεν	τι-θέ-μεθα	ἐ-τί-θε-μεν	ἐ-τι-θέ-μεθα	ἔ-θε-μεν	ἐ-θέ-μεθα
2-е	τί-θε-τε	τί-θε-σθε	ἐ-τί-θε-τε	ἐ-τί-θε-σθε	ἔ-θε-τε	ἔ-θε-σθε
3-е	τι-θέ-ασι(ν)	τί-θε-νται	ἐ-τί-θε-σαν	ἐ-τί-θε-ντο	ἔ-θε-σαν	ἔ-θε-ντο

Лицо	Praesens		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Medium
	Conjunctīvus			
	Singulāris			
1-е	τι-θῶ	τι-θῶ-μαι	θῶ	θῶ-μαι
2-е	τι-θῇ-ς	τι-θῇ	θῇ-ς	θῇ
3-е	τι-θῇ	τι-θῆ-ται	θῇ	θῆ-ται
Plurālis				
1-е	τι-θῶ-μεν	τι-θώ-μεθα	θῶ-μεν	θώ-μεθα
2-е	τι-θῆ-τε	τι-θῆ-σθε	θῆ-τε	θῆ-σθε
3-е	τι-θῶ-σι(ν)	τι-θῶ-νται	θῶ-σι(ν)	θῶ-νται
Optatīvus				
Singulāris				
1-е	τι-θείη-ν	τι-θεί-μην, τι-θοί-μην	θείη-ν	θεί-μην, θοί-μην
2-е	τι-θείη-ς	τι-θεῖ-ο, τι-θοῖ-ο	θείη-ς	θεῖ-ο, θοῖ-ο
3-е	τι-θείη	τι-θεῖ-το, τι-θοῖ-το	θείη	θεῖ-το, θοῖ-το
Plurālis				
1-е	τι-θεῖ-μεν, τι-θείη-μεν	τι-θεί-μεθα, τι-θοί-μεθα	θεῖ-μεν, θείη-μεν	θεί-μεθα, θοί-μεθα
2-е	τι-θεῖ-τε, τι-θείη-τε	τι-θεῖ-σθε, τι-θοῖ-σθε	θεῖ-τε, θείη-τε	θεῖ-σθε, θοῖ-σθε
3-е	τι-θεῖε-ν, τι-θείη-σαν	τι-θεῖ-ντο, τι-θοῖ-ντο	θεῖε-ν, θείη-σαν	θεῖ-ντο, θοῖ-ντο
Imperatīvus				
Singulāris				
2-е	τί-θει	τί-θε-σο	θέ-ς (πρό-θε-ς)	θοῦ, (ἀπό-θου, προ-θοῦ)
3-е	τι-θέ-τω	τι-θέ-σθω	θέ-τω	θέ-σθω

Plurālis				
2-e	τί-θε-τε	τί-θε-σθε	θέ-τε (πρό-θε-τε)	θέ-σθε (πρό-θε-σθε)
3-e	τι-θέ-ντων, τι-θέ-τωσαν	τι-θέ-σθων, τι-θέ-σθωσαν	θέ-ντων, θέ-τωσαν	θέ-σθων
Infinitīvus				
	τι-θέ-ναι	τί-θε-σθαι	θεῖ-ναι	θέ-σθαι (προ-θέ-σθαι)
Род	Participium			
m	τι-θείς, gen. τι-θέ-ντ-ος	τι-θέ-μεν-ος	θείς, gen. θέ-ντ-ος	θέ-μεν-ος
f	τι-θεῖσ-α, gen. τι-θείσ-ης	τι-θε-μέν-η	θεῖσ-α, gen. θείσ-ης	θε-μέν-η
n	τι-θέ-ν, gen. τι-θέ-ντ-ος	τι-θέ-μεν-ον	θέ-ν, gen. θέ-ντ-ος	θέ-μεν-ον

П р и м е ч а н и е. Остальные формы образуются по I спряжению.

Формы imperatīvus praesentis actīvi 2 sg. τίθει, imperfectum indicatīvi actīvi 2, 3 sg. ἐτίθεις, ἐτίθει образованы по аналогии со слитными глаголами I спряжения на **-έω** (см. § 134).

Формы aoristus indicatīvi actīvi 1, 2, 3 sg. ἔθηκα, ἔθηκας, ἔθηκε(ν) являются не формами сильного аориста, а особыми образованиями, напоминающими слабый аорист.

В praesens optatīvi medii-passīvi, aoristus II optatīvi medii в аттическом диалекте часто употребляются формы, аналогичные I спряжению: τιθοίμην и т. д., θοίμην и т. д.

В приставочных глаголах (см. § 206) ударение падает на тот же слог, на который оно падает в простых глаголах, т. е. не переносится на приставку, за исключением imperatīvus aoristi II actīvi 2 sg. (πρό-θες). Но в imperatīvus aoristi II medii 2 sg. ударение переносится на приставку, только если она состоит из двух слогов, и остается на окончании, если она состоит из одного слога (ἀπό-θου, προ-θοῦ).

§ 206. Глаголы, производные от τίθημι

От глагола τίθημι – *класть* с помощью приставок образуется ряд глаголов, которые спрягаются аналогично:

• ἀνα-τίθημι – *возлагать, приносить жертву*;

• ἀπο-τίθημι – *слагать, снимать*;

• δια-τίθημι – *располагать, приводить в порядок*;

• ἐκ-τίθημι – *выставлять, выкладывать*;

• ἐκ-τίθεμαι – *выставлять в качестве примера*;

• ἐν-τίθημι – *вкладывать, внушать*;

• ἐπι-τίθημι – *прикладывать, накладывать, прилаживать, внушать*;

• ἐπι-τίθεμαι – *нападать, стремиться*;

• κατα-τίθημι – *класть вниз, оставлять, собирать, припасать*;

• μετα-τίθημι – *перекладывать, изменять*;

• παρα-τίθημι – *класть возле или перед, предлагать, даровать*;

• παρα-τίθεμαι – *вверять, применять*;

• περι-τίθημι – *класть или ставить вокруг, прибавлять, окружать*;

• προ-τίθημι – *предлагать, выставлять* (*на показ*), *предпочитать, учреждать, бросать, покидать*;

• προσ-τίθημι – *прикладывать, причинять, присоединять, ставить вперед*;

• συν-τίθημι – *складывать, приводить в порядок, замышлять, вверять*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἤδη Ἀναξαγόρας ὁ φιλόσοφος ἐδίδασκε τὸν ἥλιον τῇ σελήνῃ ἐντιθέναι τὸ φῶς. 2. Οἱ νόμοι τοιοῦτοί εἰσιν, οἷοι οἱ τιθέντες. 3. Πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων μέτρον εὐδαιμονίας τὰς τῆς γαστρὸς ἡδονὰς τίθενται. 4. Οἱ παλαιοὶ τοῖς νεκροῖς ὀβολὸν εἰς τὸ στόμα κατετίθεσαν, ἵνα διδοῖεν Χάρωνι. 5. Πεισίστρατος καὶ Ἱππίας φόρους μὲν ἐπιθεῖναι τοῖς Ἀθηναίοις λέγονται, τοὺς δὲ νόμους, οὓς Σόλων ἔθηκεν, οὐ μετέθεσαν. 6. Οἱ διδάσκαλοι παρατιθέασι τοῖς παισὶν ἀναγιγνώσκειν ποιητῶν ἀγαθῶν ποιήματα. 7. Σόλων νόμους κρατίστους τῇ πόλει κατέθηκεν. 8. Ἀθηνᾶ ἐν μέσῃ τῇ ἀσπίδι τὴν τῆς Γοργοῦς κεφαλὴν ἀνέθηκεν. 9. Λυκοῦργον, τὸν θέντα Λακεδαιμονίοις νόμους, μάλιστα θαυμάζω καὶ σοφώτατον ἡγοῦμαι. 10. Τοῖς διδασκάλοις παρακατατιθέμεθα τοὺς ἡμετέρους παῖδας. 11. Οἱ Ἕλληνες ἐφοβοῦντο, μὴ ἐπιθοῖντο αὐτοῖς οἱ πολέμιοι. 12. Τοὺς νόμους πολλάκις αὐτοὶ οἱ θέμενοι μετατίθενται. 13. Ἀγῶνες τίθενται ῥώμης καὶ σοφίας καὶ πλούτου. 14. Οὐκ ἔστιν οὐδὲν κρεῖττον, ἢ νόμοι πόλει, καλῶς τεθέντες. 15. Οἱ Σκύθαι τοῖς βασιλεῦσι τελευτήσασιν εἰς τοὺς τάφους ἐνετίθεσαν, ἃ αὐτοῖς ἐν τῷ βίῳ φίλτατα καὶ ἥδιστα ἦν. 16. Καλὰ παραδείγματα προτίθεμεν τοῖς νέοις, ἵνα φιλοτιμίαν

ἐντιθῶμεν αὐτοῖς καὶ ἀρετήν. 17. Τὰ ὅπλα τὰ τῶν νικηθέντων πολεμίων παρὰ τὸν τοῦ Ἀπόλλωνος βωμὸν ἐτίθετο. 18. Ἐν τοῖς Δελφικοῖς ἀναθήμασιν ἦν σκελετός, ὃν ἀνετεθείκει ὁ Ἱπποκράτης ὁ ἰατρός. 19. Εἰ οἱ πολῖται τοὺς νόμους μετατιθεῖεν, οὐκ ἂν ἀσφαλὴς εἴη ἡ πολιτεία. 20. Σὺ μὲν τὰς κώπας εἰς τὴν ναῦν θές, ἐγὼ δὲ θήσω τὰ ἱστία. 21. …Καὶ ἐπέθηκεν ὄνομα τῷ Σίμωνι Πέτρον (Мк 3:16). 22. Τὴν ψυχήν μου ὑπὲρ Σοῦ θήσω (Ин 13:37). 23. Τὰ μέγιστα πολλάκις θεὸς ταπεινὰ ἔθηκε καὶ συνέστειλεν πάλιν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Законодатель издаст законы и каждому преступлению назначит наказание. 2. Законодатели издают законы, чтобы несправедливость и беззаконие не губили государство. 3. Законы, данные (τίθημι) Ликургом спартанцам, спасли их государство от многих опасностей. 4. Геракл, убив льва, надел на себя его шкуру. 5. Крезом в Дельфы было привезено много прекрасных даров. 6. Принеси в дар Аполлону треножник, ведь он спас тебя. 7. Прометей посоветовал Девкалиону построить корабль и поместить (на него) съестные припасы (τὰ ἐπιτήδεια).

3. Определите следующие формы от δίδωμι и образуйте к ним соответствующие ряды от τίθημι:

а) δίδωμι, διδόασιν, διδοίη, δίδου, ἐδίδους, δίδοσο, ἐδιδόμην, ἔδοτε, δός; б) ἔδου, δοῦσα, δόμενος, δόσθω, δώσομεν, δοθήσεται, ἐδεδώκεσαν, δέδοται.

4. Определите грамматические формы глагола τίθημι и производных от него:

а) τέθεικας, ἔθηκας, ἐπιτιθέντες, ἐπιθέντες, ἐπιτεθέντες, διατιθεῖεν ἄν, διαθεῖεν ἄν; б) προσετίθεις, προστιθείς, προσθείς, προστεθείς, ἐπίθες, προσθῶμεν, περιθήσουσιν; в) ἀναθεῖμεν, παρατεθήκασιν, ἐπιτιθέμενοι, παρετίθετο, συντίθεσθαι, προστίθενται; г) συνθέσθαι, ἐπιθῆται, προσέθεντο, περιέθετο, ὑποθεμένου, προστεθέντα, παρατεθείη, διατεθῆναι.

ЗАНЯТИЕ XLV

§ 207. Спряжение глагола ἵστημι

Одни формы глагола ἵστημι (основа презенса ἱστα-/ἱστη-; первичная основа στᾰ-/στᾱ-) имеют переходное значение (*ставить*, *быть поставленным*), другие – непереходное (*становиться*, *стоять*). Данный глагол имеет следующую систему форм:

Форма	Переходное значение			Непереходное значение
	Actīvum	Medium	Passīvum	
Praesens	ἵστημι	ἵσταμαι		ἵσταμαι
Imperfectum	ἵστην	ἱστάμην		ἱστάμην
Futūrum	στήσω	στήσομαι	σταθήσομαι	στήσομαι
Aoristus	ἔστησα	ἐστησάμην	ἐστάθην	ἔστην
Perfectum	–	–	–	ἕστηκα
Plusquamperfectum	–	–	–	εἱστήκειν/-η, ἑστήκειν/-η
Futūrum III	–	–	–	ἑστήξω
Adjectīva verbalia	–	–	στατός στατέος	–

Примечания.

1. Perfectum ἕστηκα имеет значение настоящего времени – *я стою*.

2. Aoristus с переходным значением ἔστησα – *я поставил* является слабым сигматическим аористом (см. § 142) и спрягается правильно по I спряжению. Aoristus с непереходным значением ἔστην – *я стал, остановился* является сильным атематическим аористом (см. § 208).

3. Форма futūrum III actīvi (см. § 197) образуется синтетически от основы перфекта: ἑστήξω < *ἑστηκσω.

Данный глагол спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens		Imperfectum		Aor. II	Perfectum I
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Actīvum
	Indicatīvus					
	Singulāris					
1-е	ἵ-στη-μι	ἵ-στα-μαι	ἵ-στη-ν	ἱ-στά-μην	ἔ-στη-ν	ἕ-στη-κ-α
2-е	ἵ-στη-ς	ἵ-στα-σαι	ἵ-στη-ς	ἵ-στα-σο	ἔ-στη-ς	ἕ-στη-κ-α-ς
3-е	ἵ-στη-σι(ν)	ἵ-στα-ται	ἵ-στη	ἵ-στα-το	ἔ-στη	ἕ-στη-κ-ε(ν)
Plurālis						
1-е	ἵ-στα-μεν	ἱ-στά-μεθα	ἵ-στα-μεν	ἱ-στά-μεθα	ἔ-στη-μεν	ἕ-στα-μεν [ἑ-στή-κ-α-μεν]
2-е	ἵ-στα-τε	ἵ-στα-σθε	ἵ-στα-τε	ἵ-στα-σθε	ἔ-στη-τε	ἕ-στα-τε [ἑ-στή-κ-α-τε]
3-е	ἱ-στᾶ-σι(ν)	ἵ-στα-νται	ἵ-στα-σαν	ἵ-στα-ντο	ἔ-στη-σαν	ἑ-στᾶ-σι(ν) [ἑ-στή-κ-α-σι(ν)]

Лицо	Praesens		Aoristus II	Perfectum I
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Actīvum
	Conjunctīvus			
	Singulāris			
1-e	ἱ-στῶ	ἱ-στῶ-μαι	στῶ	ἑ-στή-κ-ω
2-e	ἱ-στῇ-ς	ἱ-στῇ	στῇ-ς	ἑ-στή-κ-ῃς
3-e	ἱ-στῇ	ἱ-στῆ-ται	στῇ	ἑ-στή-κ-ῃ
Plurālis				
1-e	ἱ-στῶ-μεν	ἱ-στώ-μεθα	στῶ-μεν	ἑ-στῶ-μεν [ἑ-στή-κ-ω-μεν]
2-e	ἱ-στῆ-τε	ἱ-στῆ-σθε	στῆ-τε	–
3-e	ἱ-στῶ-σι(ν)	ἱ-στῶ-νται	στῶ-σι(ν)	ἑ-στῶ-σι(ν) [ἑ-στή-κ-ω-σι(ν)]
Optatīvus				
Singulāris				
1-e	ἱ-σταίη-ν	ἱ-σταί-μην	σταίη-ν	ἑ-στή-κ-οι-μι
2-e	ἱ-σταίη-ς	ἱ-σταῖ-ο	σταίη-ς	–
3-e	ἱ-σταίη	ἱ-σταῖ-το	σταίη	–
Plurālis				
1-e	ἱ-σταῖ-μεν, ἱ-σταίη-μεν	ἱ-σταί-μεθα	σταῖ-μεν, σταίη-μεν	–
2-e	ἱ-σταῖ-τε, ἱ-σταίη-τε	ἱ-σταῖ-σθε	σταῖ-τε, σταίη-τε	–
3-e	ἱ-σταῖ-εν, ἱ-σταίη-σαν	ἱ-σταῖ-ντο	σταῖ-εν, σταίη-σαν	–
Imperatīvus				
Singulāris				
2-e	ἵ-στη	ἵ-στα-σο	στῆ-θι (ἀνά-στη-θι)	ἕ-στη-κ-ε [ἕ-στα-θι]
3-e	ἱ-στά-τω	ἱ-στά-σθω	στή-τω	ἑ-στη-κ-έ-τω [ἑ-στά-τω]

Plurālis				
2-е	ἵ-στα-τε	ἵ-στα-σθε	στῆ-τε	ἕ-στα-τε
3-е	ἱ-στά-ντων, ἱ-στά-τωσαν	ἱ-στά-σθων, ἱ-στά-σθωσαν	στά-ντων, στή-τωσαν	–
Infinitīvus				
	ἱ-στά-ναι	ἵ-στα-σθαι	στῆ-ναι (ἀνα-στῆ-ναι)	ἑ-στά-ναι [ἑ-στη-κ-έ-ναι]
Род	Participium			
m	ἱ-στάς, gen. ἱ-στά-ντ-ος	ἱ-στά-μεν-ος	στάς, gen. στά-ντ-ος	ἑ-στώς, gen. ἑ-στῶτ-ος; ἑ-στη-κ-ώς, gen. -κ-ότ-ος
f	ἱ-στᾶσα, gen. ἱ-στά-σ-ης	ἱ-στα-μέν-η	στᾶσα, gen. στά-σ-ης	[ἑ-στῶ-σ-α, gen. ἑ-στώ-σ-ης]; ἑ-στη-κ-υῖ-α, gen. -υί-ας
n	ἱ-στά-ν, gen. ἱ-στά-ντ-ος	ἱ-στά-μεν-ον	στά-ν, gen. στά-ντ-ος	[ἑ-στός, gen. ἑ-στῶτ-ος]; ἑ-στη-κ-ός, gen. -κ-ότ-ος

Примечания.

1. Остальные формы образуются по I спряжению.

2. Наряду с правильными формами perfectum I ἕστηκα часто встречаются отдельные формы perfectum II, в которых окончания присоединяются непосредственно к удвоенной основе ἕ-στα-. При этом, несмотря на вариативность отдельных форм, perfectum не имеет полной парадигмы. Менее употребительные формы приведены в квадратных скобках.

3. В plusquamperfectum actīvi 3 sg. употребляется форма ἕστασαν [εἱστήκεσαν].

Подобно perfectum I ἕστηκα, глагол ἀποθνῄσκω – *умирать* имеет, наряду с perfectum I τέ-θνη-κ-α, также формы perfectum II, которые образуются путем присоединения личных окончаний непосредственно к основе τε-θνα-:

Лицо	Perfectum				Pqperfectum
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus	Indicatīvus
	Singulāris				
1-е	τέ-θνη-κ-α	τε-θνή-κ-ω	τε-θναίη-ν	–	–
2-е	τέ-θνη-κ-α-ς			–	–
3-е	τέ-θνη-κ-ε(ν)			τε-θνά-τω	ἐ-τε-θνή-κ-ει

Plurālis					
1-е	τέ-θνα-μεν	и т. д.	и т. д.	–	–
2-е	τέ-θνα-τε			–	–
3-е	τε-θνή-κ-α-σι(ν) τε-θνᾶ-σι(ν)			–	ἐ-τέ-θνα-σαν
Infinitīvus		τε-θνη-κ-έ-ναι, τε-θνά-ναι			
Participium		τε-θνη-κ-ώς, -υῖ-α, -ός; gen. -κ-ότ-ος, -υί-ας, -κ-ότ-ος τε-θνε-ώς, -ῶσ-α, -ός; gen. -ῶτ-ος, -ώσ-ης, -ῶτ-ος			

Подобно perfectum I ἕστηκα, глагол δείδω – *бояться* имеет, наряду со всеми формами perfectum I δέ-δοι-κ-α, также некоторые формы perfectum II, которые образуются путем присоединения личных окончаний непосредственно к основе δε-δι-:

Лицо	Perfectum				Pqerfectum
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus	Indicatīvus
	Singulāris				
1-е	δέ-δι-α	δε-δί-ω	δε-διείη-ν	–	–
2-е	δέ-δι-α-ς			δέ-δι-θι	–
3-е	δέ-δι-ε(ν)			–	–
Plurālis					
1-е	δέ-δι-μεν	и т. д.	и т. д.	и т. д.	–
2-е	δέ-δι-τε				–
3-е	δε-δί-α-σι(ν)				ἐ-δέ-δι-σαν
Infinitīvus		δε-δι-έ-ναι			
Participium		δε-δι-ώς, -υῖ-α, -ός; gen. -ότ-ος, -υί-ας, -ότ-ος			

§ 208. Глаголы, производные от ἵστημι

От глагола ἵστημι – *ставить*, *стоять* с помощью приставок образуется ряд глаголов, которые спрягаются аналогично:

- ἀν-ίστημι – *поднимать*, *воздвигать*, *пробуждать*;
- ἀν-ίσταμαι – *подниматься*, *восставать*;

- ἀνθ-ίστημι – *противопоставлять*;
- ἀφ-ίστημι – *отставлять, удалять от чего-либо*;
- ἀφ-ίσταμαι – *отставать, отступать*;
- δι-ίστημι – *расставлять, разъединять, расторгать, разлучать*;
- ἐν-ίστημι – *вставлять, ставить*;
- καθ-ίστημι – *утверждать, делать, приобретать, склонять*;
- μεθ-ίστημι – *переставлять, менять*;
- παρ-ίστημι – *ставить рядом*;
- παρ-ίσταμαι – *помогать*;
- προ-ΐστημι – *ставить во главе*;
- συν-ίστημι – *ставить вместе, собирать*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Οἱ νικῶντες ἀεὶ τρόπαιον ἵσταντο. 2. Ἀρισταγόρας τοὺς Ἴωνας ἔπεισε τῶν Περσῶν ἀφίστασθαι. 3. Ὁ ἄριστος τῇ πόλει ἐπισταθήσεται. 4. Μὴ διίστασθε, ὦ σύμμαχοι. 5. Οἱ Σπαρτιᾶται οὔποτε δημοκρατίαν κατεστήσαντο. 6. Ὑπὸ τῶν Λακεδαιμονίων ἄλλοις δήμοις πολλάκις τυραννὶς κατεστάθη. 7. Ὁ κύριος διώκων τὸν ἀποδράντα δοῦλον ἐκέλευσεν· «Ἕστηκε». Ὁ δὲ εἱστήκει. 8. Πλάτων ὁ φιλόσοφος συνεβούλευε τοῖς μεθύουσι παραστῆναι τῷ κατόπτρῳ, εἶτα γὰρ ἀποστήσεσθαι αὐτοὺς τοῦ πίνειν. 9. Ἐπεὶ οἱ Ἀθηναῖοι καὶ οἱ Σπαρτιᾶται διέστησαν, Φίλιππος ῥαδίως τὰς Ἑλληνικὰς πόλεις κατεστρέψατο. 10. Ἐπεὶ ὁ Ἀλέξανδρος τῷ Διογένει παρέστη, ἐκεῖνος εἶπεν αὐτῷ· «Μικρὸν ἀπὸ τοῦ ἡλίου μετάστηθι». 11. Δός μοι, ποῦ στῶ, καὶ κινῶ τὴν γῆν. 12. Τὸν ἄριστον προϊστῶμεν τῶν πολιτῶν. 13. Φίλιππος τὸν υἱὸν τῶν ἱππέων προέστησεν, Ἀλέξανδρος δὲ τῶν ἱππέων προειστήκει, ἕως ὁ πατὴρ ἀπέθανεν. 14. Λύσανδρος ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων ἐμισεῖτο, ὅτι πασῶν τῶν πόλεων, ὧντινων κρατήσαι, ἁρμοστὰς προΐστη καταλύσας τὰς δημοκρατίας. Οὗτος κρατήσας τῶν Ἀθηνῶν μετέστησε τὴν πολιτείαν τριάκοντα ἄρχοντας καθιστὰς ἐν τῇ πόλει. 15. Δεῖ τὸν στρατιώτην μένειν ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ, εἰς ὅντινα ἂν στήσῃ αὐτὸν ὁ στρατηγός. 16. Οἱ τοῦ Σόλωνος νόμοι οὐ μετεστάθησαν ὑπὸ Πεισιστράτου. 17. Οἱ Ἀθηναῖοι τὸν Πειραιὸν ἐμπόριον ἐν μέσῳ τῆς Ἑλλάδος κατεστήσαντο. 18. Οἱ Λακεδαιμόνιοι τοὺς ἐνδοξοτάτους τῶν πολιτῶν φύλακας τῶν βασιλέων καθίστασαν. 19. Ἡράκλειτος λέγει ἐκ πυρὸς τὰ πάντα συνεστάναι καὶ εἰς τοῦτο ἀναλύεσθαι. 20. Ἡ πενία τοὺς ἀνθρώπους πρὸς τὰς τέχνας δεινοτέρους καθίστησιν. 21. Ἀνέστησαν οἱ Ἕλληνες καὶ εἶπον, ὅτι ὥρα τοὺς φύλακας καθιστάναι. 22. Ὅμηρος πεποίηκε τὴν Ἀθηνᾶν ἐν πᾶσι τοῖς πόνοις Ὀδυσσεῖ παρισταμένην.

23. Εἰ φοβησόμεθα τοὺς κινδύνους, εἰς πολλὰς ταραχὰς καταστήσομεν ἡμᾶς αὐτούς. 24. Τάνταλος ἐν τῇ λίμνῃ διψῶν εἱστήκει. 25. Ὁ κύων τὸν ξένον ἐν φόβον κατέστησεν. Ὁ ξένος εἰς φόβον κατέστη. 26. Χριστὸς ἀνέστη! Ἀληθῶς ἀνέστη! 27. Ὁ θεὸς μόνον τῶν ζῴων ἄνθρωπον ὀρθὸν ἀνέστησαν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Не ставьте вора сторожем дома. 2. Спартанцы установили государственное устройство, подобное военному лагерю. 3. По окончании Пелопоннесской войны во многих греческих городах были установлены олигархии. 4. Асклепий лечил болеющих и воскрешал умерших, поэтому Зевс поразил его молнией. 5. Нас окружает (pf.) много опасностей. 6. Храбрым счастье помогает (παρίστημι в med.). 7. Скульптор Фидий установил (aor.) в Пропилеях много удивительных произведений искусства. 8. Древние изображали Тюхе (ἡ Τύχη, ης), богиню удачи, стоящей на круглом камне.

3. Определите следующие формы от ἵστημι и производных от него:

а) ἀφίστησιν, διιστᾶσιν, ἐφιστάς, μεθίστη, προέστησας, συνέστησαν, καταστήσατε; б) καταστήσειαν, ἀναστήσει, παραστήσουσιν, καθίστανται, παραστήσασθαι, ἀνίσταντο; в) ἀναστησόμεθα, κατεστάθης, ἀποσταῖεν, ἀναστάντες, ἑστῶτες, ἕστασαν.

ЗАНЯТИЕ XLVI

§ 209. Атематический (корневой) аорист

Сильный атематический (корневой) аорист образуют несколько глаголов с первичной основой, в которой конечный гласный чередуется по долготе/краткости. Форма образуется путем присоединения личных окончаний непосредственно к первичной основе (атематически). У большинства глаголов такой аорист имеет непереходное значение:

Конечный гласный	Начальная форма	Первичная основа	Aoristus ind. 1 sg.
-ᾱ/-ᾰ	(ἀπο)διδράσκω – *убегать*	δρᾱ-/δρᾰ-	(ἀπ)έ-δρᾱ-ν
-η (< **ᾱ**)/**-ᾰ**	βαίνω – *идти*	βη-/βᾰ-	ἔ-βη-ν
	φθάνω – *опережать*	φθη-/φθα-	ἔ-φθη-ν

Конечный гласный	Начальная форма	Первичная основа	Aoristus ind. 1 sg.
-η/-ε	ῥέω – *течь*	ῥυη-/ῥυε-	ἐῤῥύη-ν
	(ἀπο)σβέννυμι – *гасить*	σβη-/σβε-	(ἀπ)έ-σβη-ν
	χαίρω – *радоваться*	χαρη-/χαρε-	ἐ-χάρη-ν
-ω/-ο	ἁλίσκομαι – *браться* (*в плен*)	ἁλω-/ἁλο-	ἑ-άλω-ν/ἥλω-ν
	γιγνώσκω – *узнавать*	γνω-/γνο-	ἔ-γνω-ν
	βιόω – *жить*	βιω-/βιο-	ἐ-βίω-ν
-ῡ/-ῠ	δύω – *погружать*	δῡ-/δῠ-	ἔ-δῡ-ν
	φύω – *производить на свет*	φῡ-/φῠ-	ἔ-φῡ-ν

Примечание. Следующие переходные глаголы получают в аористе непереходное значение: (ἀπο)σβέννυμι – *гасить* – (ἀπ)έσβην – *я погас*; δύω – *погружать* – ἔδυν – *я погрузился*; φύω – *производить на свет* – ἔφυν – *я произошел.*

К системе атематического аориста примыкают формы аориста глагола I класса II спряжения ἵστημι – *ставить*, которые в единственном числе изъявительного наклонения образуются от основы на долгий гласный: ἔ-στη-ν – *я стал* и т. д. (см. § 207).

Образец спряжения глаголов с основой на **-ᾱ/-ᾰ** (на примере глагола διδράσκω – *убегать*; первичная основа δρᾱ-/δρᾰ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-е	ἔ-δρᾱ-ν	ἔ-δρᾱ-μεν
2-е	ἔ-δρᾱ-ς	ἔ-δρᾱ-τε
3-е	ἔ-δρᾱ	ἔ-δρᾱ-σᾰν
	Conjunctīvus	
1-е	δρῶ	δρῶ-μεν
2-е	δρᾷς	δρᾶ-τε
3-е	δρᾷ	δρῶσῐ(ν)
	Optatīvus	
1-е	δραίη-ν	δραῖ-μεν
2-е	δραίη-ς	δραῖ-τε
3-е	δραίη	δραῖε-ν

Imperatīvus		
2-е	–	–
3-е	–	–
Participium		
δρᾱ́ς, δρᾶ-σ-ᾰ, δρᾰ́-ν		
Infinitīvus		
δρᾶ-νᾰι		

Образец спряжения глаголов с основой на **-η** (< **ᾱ**)/-**ᾰ** (на примере глагола βαίνω – *идти*; первичная основа βη- (< βᾱ-)/βᾰ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-е	ἔ-βη-ν	ἔ-βη-μεν
2-е	ἔ-βη-ς	ἔ-βη-τε
3-е	ἔ-βη	ἔ-βη-σᾰν
Conjunctīvus		
1-е	βῶ	βῶ-μεν
2-е	βῇς	βῆ-τε
3-е	βῇ	βῶσῐ(ν)
Optatīvus		
1-е	βαίη-ν	βαῖ-μεν
2-е	βαίη-ς	βαῖ-τε
3-е	βαίη	βαῖε-ν
Imperatīvus		
2-е	βῆ-θῐ	βῆ-τε
3-е	βή-τω	βά-ντων βή-τωσᾰν
Participium		
βᾱ́ς, βᾶσ-ᾰ, βᾰ́-ν		
Infinitīvus		
βῆ-νᾰι		

Participium aoristi глаголов с основой на **-ᾱ**/**-ᾰ** и **-η** (< **ᾱ**)/**-ᾰ** образуется с помощью суффиксов **-ντ-** (m, n), **-σ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 18, 33):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	δρᾱ́ς	δρᾶ-σ-ᾰ	δρᾰ́-ν
Gen.	δρά-ντ-ος	δρά-σ-ης	δρά-ντ-ος
Dat.	δρά-ντ-ῐ	δρά-σ-ῃ	δρά-ντ-ῐ
Acc.	δρά-ντ-ᾰ	δρᾶ-σ-ᾰν	δρᾰ́-ν
Plurālis			
Nom.	δρά-ντ-ες	δρᾶ-σ-ᾰι	δρά-ντ-ᾰ
Gen.	δρά-ντ-ων	δρα-σ-ῶν	ἀρά-ντ-ων
Dat.	δρᾶ-σῐ(ν)	δρά-σ-αις	δρᾶ-σῐ(ν)
Acc.	δρά-ντ-ᾰς	δρά-σ-ᾱς	δρά-ντ-ᾰ

Образец спряжения глаголов с основой на **-η**/**-ε** (на примере глагола ῥέω – *течь*; первичная основа ῥυη-/ῥυε-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-е	ἐῤῥύη-ν	ἐῤῥύη-μεν
2-е	ἐῤῥύη-ς	ἐῤῥύη-τε
3-е	ἐῤῥύη	ἐῤῥύη-σᾰν
Conjunctīvus		
1-е	ῥύω	ῥύω-μεν
2-е	ῥύῃς	ῥύη-τε
3-е	ῥύῃ	ῥύωσῐ(ν)
Optatīvus		
1-е	ῥυείη-ν	ῥυεῖ-μεν
2-е	ῥυείη-ς	ῥυεῖ-τε
3-е	ῥυείη	ῥυεῖε-ν

Imperatīvus		
2-e	–	–
3-e	–	–
Participium		
ῥυείς, ῥυεῖ-σ-ᾰ, ῥυέ-ν		
Infinitīvus		
ῥυῆ-νᾰι		

Participium aoristi глаголов с основой на **-η**/**-ε** образуется с помощью суффиксов **-ντ-** (m, n), **-σ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 69):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	ῥυείς	ῥυεῖ-σ-ᾰ	ῥυέ-ν
Gen.	ῥυέ-ντ-ος	ῥυεί-σ-ης	ῥυέ-ντ-ος
Dat.	ῥυέ-ντ-ῐ	ῥυεί-σ-ῃ	ῥυέ-ντ-ῐ
Acc.	ῥυέ-ντ-ᾰ	ῥυεῖ-σ-ᾰν	ῥυέ-ν
Plurālis			
Nom.	ῥυέ-ντ-ες	ῥυεῖ-σ-ᾰι	ῥυέ-ντ-ᾰ
Gen.	ῥυέ-ντ-ων	ῥυει-σ-ῶν	ῥυέ-ντ-ων
Dat.	ῥυεῖ-σῐ(ν)	ῥυεί-σ-αις	ῥυεῖ-σῐ(ν)
Acc.	ῥυέ-ντ-ᾰς	ῥυεί-σ-ᾱς	ῥυέ-ντ-ᾰ

Образец спряжения глаголов с основой на **-ω**/**-ο** (на примере глагола γιγνώσκω – *узнавать*; первичная основа γνω-/γνο-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-e	ἔ-γνω-ν	ἔ-γνω-μεν
2-e	ἔ-γνω-ς	ἔ-γνω-τε
3-e	ἔ-γνω	ἔ-γνω-σᾰν
Conjunctīvus		
1-e	γνῶ	γνῶ-μεν
2-e	γνῷς	γνῶ-τε
3-e	γνῷ	γνῶσῐ(ν)

Optatīvus		
1-e	γνοίη-ν	γνοῖ-μεν
2-e	γνοίη-ς	γνοῖ-τε
3-e	γνοίη	γνοῖε-ν
Imperatīvus		
2-e	γνῶ-θῐ	γνῶ-τε
3-e	γνώ-τω	γνό-ντων γνώ-τωσᾰν
Participium		
	γνούς, γνοῦ-σ-ᾰ, γνό-ν	
Infinitīvus		
	γνῶ-νᾰι	

Participium aoristi глаголов с основой на **-ω/-ο** образуется с помощью суффиксов **-ντ-** (m, n), **-σ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 69):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	γνούς	γνοῦ-σ-ᾰ	γνό-ν
Gen.	γνό-ντ-ος	γνού-σ-ης	γνό-ντ-ος
Dat.	γνό-ντ-ῐ	γνού-σ-ῃ	γνό-ντ-ῐ
Acc.	γνό-ντ-ᾰ	γνοῦ-σ-ᾰν	γνό-ν
Plurālis			
Nom.	γνό-ντ-ες	γνοῦ-σ-ᾰι	γνό-ντ-ᾰ
Gen.	γνό-ντ-ων	γνου-σ-ῶν	γνό-ντ-ων
Dat.	γνοῦ-σῐ(ν)	γνού-σ-αις	γνοῦ-σῐ(ν)
Acc.	γνό-ντ-ᾰς	γνού-σ-ᾱς	γνό-ντ-ᾰ

Образец спряжения глаголов с основой на **-ῡ/-ῠ** (на примере глагола δύομαι – *погружаться*; первичная основа δῡ-/δῠ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-e	ἔ-δῡ-ν	ἔ-δῡ-μεν
2-e	ἔ-δῡ-ς	ἔ-δῡ-τε
3-e	ἔ-δῡ	ἔ-δῡ-σᾰν
	Conjunctīvus	
1-e	δύω	δύω-μεν
2-e	δύῃς	δύη-τε
3-e	δύῃ	δύωσῐ(ν)
	Optatīvus	
1-e	–	–
2-e	–	–
3-e	–	–
	Imperatīvus	
2-e	δῦ-θῐ	δῦ-τε
3-e	δύ-τω	δύ-ντων δύ-τωσᾰν
	Participium	
	δῡ́ς, δῦ-σ-ᾰ, δῡ́-ν	
	Infinitīvus	
	δῦ-νᾰι	

Participium aoristi глаголов с основой на -**ῡ**/-**ῠ** образуется с помощью суффиксов -**ντ**- (m, n), -**σ**- (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 69):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	δῡ́ς	δῦ-σ-ᾰ	δῡ́-ν
Gen.	δύ-ντ-ος	δύ-σ-ης	δύ-ντ-ος
Dat.	δύ-ντ-ῐ	δύ-σ-ῃ	δύ-ντ-ῐ
Acc.	δύ-ντ-ᾰ	δῦ-σ-ᾰν	δῡ́-ν

Plurālis			
Nom.	δύ-ντ-ες	δῦ-σ-ᾰι	δύ-ντ-ᾰ
Gen.	δύ-ντ-ων	δυ-σ-ῶν	δύ-ντ-ων
Dat.	δῦ-σῐ(ν)	δύ-σ-αις	δῦ-σῐ(ν)
Acc.	δύ-ντ-ᾰς	δύ-σ-ᾱς	δύ-ντ-ᾰ

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὀργιζόμενος ἄνθρωπος οὐκ ἂν εὖ γνοίη. 2. Μετὰ τὸν δεκαετῆ πόλεμον Ἴλιον ὑπὸ τῶν Ἀχαιῶν ἑάλω. 3. Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους [Ἰησοῦς] ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος… (Мф 5:1). 4. Καταβάντος δὲ αὐτοῦ [Ἰησοῦ] ἀπὸ τοῦ ὄρους ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί (Мф 8:1). 5. Ἡράκλειτος λέγει, ὡς δὶς εἰς τὸν αὐτὸν ποταμὸν οὐκ ἂν ἐμβαίης. 6. Πάρις αἴτιος φῦναι λέγεται Τρωσὶ πάντων τῶν κακῶν. 7. Κάλλιστον τὸ Ἀντιγόνης παρὰ Σοφοκλεῖ· «οὐ μισεῖν, ἀλλὰ φιλεῖν ἔφυμεν». 8. Σιμωνίδης ἐρωτηθείς, πόσον χρόνον βιοίη· «Χρόνον, – ἔφη, – ὀλίγον, ἔτη δὲ πολλά». 9. Βακχυλίδης ὁ Κεῖος ποιητὴς ἐν διθυράμβοις ᾄδει Θησέα εἰς θάλατταν καταδύντα εὐθὺς ἀναδῦναι τὸν χρυσοῦν δακτύλιον φέροντα. 10. Ἀρτάβαζος ἐν Πλαταιαῖς γνούς, ὅπως τὸ πρᾶγμα ἀποβήσεται, ἀπέδρα ἐκ τῆς μάχης ἔχων τέτταρας μυριάδας Περσῶν. 11. Οἱ αἰχμάλωτοι γνόντες, ὅτι ἀδύνατοι ἦσαν ἀποδρᾶναι ἡμέρας, ἔμειναν μέχρι ἑσπέρας. 12. Δράκων ὁ τῶν Ἀθηναίων νομοθέτης τῶν κλοπῆς ἁλόντων θάνατον κατέγνω. 13. Λαβὲ τόδε τὸ βιβλίον καὶ ἀναγνῶθι. 14. Οἱ τῶν Ἑλλήνων στρατηγοὶ ἐβουλεύοντο, πῶς ἂν κάλλιστα τὸν ποταμὸν διαβαῖεν. 15. Χαλεπόν ἐστι τὸ ἑαυτὸν γνῶναι. 16. Τῶν Λυκίων, ὃς ἂν ἐλεύθερος ἁλῷ κλέπτων, δοῦλος γίγνεται. 17. Ὁ δοῦλος ἐμβὰς εἰς πλοῖον διέπλευσεν εἰς νῆσον, ἵνα μὴ ἁλοίη. 18. Ὁ δοῦλος φυγὼν θανάτῳ ἐζημιώθη ἄν, εἰ ἑάλω. 19. Ἔνδοξός ἐστιν ὁ λόγος ὁ τοῦ Θάλεω· «Γνῶθι σεαυτόν». 20. Ἡρακλῆς λέγεται καταβῆναι εἰς Ἅιδου ἐπὶ Κέρβερον τὸν κύνα. 21. …Ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' Αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος Αὐτὸν οὐκ ἔγνω… (Ин 1:10).

2. Переведите на греческий язык:

1. Греки, перейдя реку, сражались с врагами и обратили их в бегство. 2. Говорили, что Афродита родилась (φύω) из морской пены. 3. Осажденные были взяты в плен. 4. Скифы ослепляли своих рабов, чтобы те не убежали (ἀπο-διδράσκω).

3. Определите грамматические формы, ко всем формам единственного числа подберите соответствующие множественного и наоборот:

а) οἱ ἁλόντες, οἱ ἑλόντες, ἐὰν ἁλῶ, ἵνα ἁλῷ, ἀποδράντες, δρῶντες, δρᾶν, ἀποδρᾶναι, δρᾶσαι; б) πάσας τὰς ναῦς ἔδυσαν, πολλαὶ νῆες ἔδυσαν, ἡ φύσις παντοῖα ζῷα φύει καὶ ἀεὶ φύσει, καὶ ἐν τούτῳ τῷ ἔαρι πολλὰ ἄνθη ἔφυ.

ЗАНЯТИЕ XLVII

§ 210. Спряжение глагола ἵημι

Глагол ἵημι – *посылать, пускать* (основа презенса ἱε-/ἱη-; первичная основа ἑ- < *σε-) имеет следующую систему форм:

Форма	Actīvum	Medium	Passīvum
Praesens	ἵημι	ἵεμαι	
Imperfectum	ἵειν	ἱέμην	
Futūrum	ἥσω	ἥσομαι	ἑθήσομαι
Aoristus	ἧκα	εἵμην	εἵθην
Perfectum	εἷκα	εἷμαι	
Plusquamperfectum	εἵκειν/-η	εἵμην	
Adjectīva verbalia	–	–	ἑτός (ἄφ-ετος) ἑτέος

Данный глагол спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens		Imperfectum		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Medium
	Indicatīvus					
	Singulāris					
1-е	ἵ-η-μι	ἵ-ε-μαι	ἵ-ει-ν	ἱ-έ-μην	ἧκ-α	εἵ-μην
2-е	ἵ-η-ς	ἵ-ε-σαι	ἵ-ει-ς	ἵ-ε-σο	ἧκ-ας	εἷ-σο
3-е	ἵ-η-σι(ν)	ἵ-ε-ται	ἵ-ει	ἵ-ε-το	ἧκ-ε(ν)	εἷ-το

Plurālis						
1-e	ἵ-ε-μεν	ἱ-έ-μεθα	ἵ-ε-μεν	ἱ-έ-μεθα	εἷ-μεν	εἵ-μεθα
2-e	ἵ-ε-τε	ἵ-ε-σθε	ἵ-ε-τε	ἵ-ε-σθε	εἷ-τε	εἷ-σθε
3-e	ἱ-ᾶσι(ν)	ἵ-ε-νται	ἵ-ε-σαν	ἵ-ε-ντο	εἷ-σαν	εἷ-ντο

Лицо	Praesens		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Medium
	Conjunctīvus			
	Singulāris			
1-e	ἱ-ῶ	ἱ-ῶ-μαι	ὧ (ἀφ-ῶ)	ὧ-μαι
2-e	ἱ-ῇ-ς	ἱ-ῇ	ᾗ-ς	ᾗ
3-e	ἱ-ῇ	ἱ-ῆ-ται	ᾗ	ἧ-ται
Plurālis				
1-e	ἱ-ῶ-μεν	ἱ-ώ-μεθα	ὧ-μεν	ὥ-μεθα
2-e	ἱ-ῆ-τε	ἱ-ῆ-σθε	ἧ-τε	ἧ-σθε
3-e	ἱ-ῶ-σι(ν)	ἱ-ῶ-νται	ὧ-σι(ν)	ὧ-νται
Optatīvus				
Singulāris				
1-e	ἱ-είη-ν	ἱ-εί-μην, ἱ-οί-μην	εἵη-ν	εἵ-μην, οἵ-μην
2-e	ἱ-είη-ς	ἱ-εῖ-ο, ἱ-οῖ-ο	εἵη-ς	εἷ-ο, οἷ-ο
3-e	ἱ-είη	ἱ-εῖ-το, ἱ-οῖ-το	εἵη	εἷ-το, οἷ-το
Plurālis				
1-e	ἱ-εῖ-μεν, ἱ-είη-μεν	ἱ-εί-μεθα, ἱ-οί-μεθα	εἷ-μεν, εἵη-μεν	εἵ-μεθα, οἵ-μεθα
2-e	ἱ-εῖ-τε, ἱ-είη-τε	ἱ-εῖ-σθε, ἱ-οῖ-σθε	εἷ-τε, εἵη-τε	εἷ-σθε, οἷ-σθε
3-e	ἱ-εῖε-ν, ἱ-είη-σαν	ἱ-εῖ-ντο, ἱ-οῖ-ντο	εἷε-ν, εἵη-σαν	εἷ-ντο, οἷ-ντο

Imperatīvus				
Singulāris				
2-e	ἵ-ει	ἵ-ε-σο	ἕ-ς (ἄφ-ε-ς)	οὗ (ἀφ-οῦ)
3-e	ἱ-έ-τω	ἱ-έ-σθω	ἕ-τω	ἕ-σθω
Plurālis				
2-e	ἵ-ε-τε	ἵ-ε-σθε	ἕ-τε	ἕ-σθε
3-e	ἱ-έ-ντων, ἱ-έ-τωσαν	ἱ-έ-σθων, ἱ-έ-σθωσαν	ἕ-ντων, ἕ-τωσαν	ἕ-σθων
Infinitīvus				
ἱ-έ-ναι		ἵ-ε-σθαι	εἷ-ναι (ἀφ-εῖ-ναι)	ἕ-σθαι (ἀφ-έ-σθαι)
Род	Participium			
m	ἱ-είς, gen. ἱ-έ-ντ-ος	ἱ-έ-μεν-ος	εἵς, gen. ἕ-ντ-ος	ἕ-μεν-ος
f	ἱ-εῖσ-α, gen. ἱ-είσ-ης	ἱ-ε-μέν-η	εἷσ-α, gen. εἵσ-ης	ἑ-μέν-η
n	ἱ-έ-ν, gen. ἱ-έ-ντ-ος	ἱ-έ-μεν-ον	ἕ-ν, gen. ἕ-ντ-ος	ἕ-μεν-ον

Примечание. Остальные формы образуются по I спряжению.

Формы imperatīvus praesentis actīvi 2 sg. ἵει, imperfectum indicatīvi actīvi 2, 3 sg. ἵεις, ἵει образованы по аналогии со слитными глаголами I спряжения на **-έω** (см. § 134); форма imperfectum indicatīvi actīvi 1 sg. ἵειν образована по аналогии с формами ἵεις и ἵει.

Формы aoristus indicatīvi actīvi 1, 2, 3 sg. ἧκα, ἧκας, ἧκε(ν) являются не формами сильного аориста, а особыми образованиями, напоминающими слабый аорист.

В формах praesens optatīvi medii-passīvi, aoristus II optatīvi medii в аттическом диалекте могут употребляться формы, аналогичные I спряжению: ἱοίμην и т. д., οἵμην и т. д.

В приставочных глаголах (см. § 211) ударение падает на тот же слог, на который оно падает в простых глаголах, т. е. не переносится на приставку, за исключением imperatīvus aoristi II actīvi 2 sg. (ἄφ-ες).

§ 211. Глаголы, производные от ἵημι

От глагола **ἵημι** – *посылать* с помощью приставок образуется ряд глаголов, которые спрягаются аналогично:

- ἀφ-ίημι – *отпускать, оставлять, переставать*;
- ἐξ-ίημι – *выпускать, посылать, изливаться* (*о реках*);
- ἐφ-ίημι – *посылать*;
- ἐφ-ίεμαι – *направлять свои мысли к чему-либо, желать*;
- καθ-ίημι – *пускать, опускать*;
- μεθ-ίημι – *спускать, прекращать, оставлять*;
- παρ-ίημι – *пропускать, отпрягать, утомлять*;
- προ-ΐημι – *посылать, бросать, отпускать, уступать*;
- συν-ίημι – *схватывать, понимать*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐν τῇ Κορίνθου ἀγορᾷ ᾠκοδόμηται κρήνη καὶ Ποσειδῶν ἐπ' αὐτῇ χαλκοῦς καὶ δελφὶς ὑπὸ τοῖς ποσίν ἐστι τοῦ Ποσειδῶνος, ἀφιεὶς ὕδωρ. 2. Κῦρος τοῖς στρατιώταις οὐκ ἐβούλετο ἐφεῖναι τὰς πόλεις ἁρπάσαι. 3. Ἐλευθέρους ἀφῆκε πάντας ἡ φύσις, οὐδένα δὲ δοῦλον πεποίηκεν. 4. Τῷ κυνί, διπλοῦν λαβεῖν μάτην ἐπιθυμοῦντι καὶ κρέας ἀφέντι, ὀρθῶς ὁμοιωθήσεται ὁ κενῶν ἐλπίδων ἐφιέμενος. 5. Ἀφεὶς τὰ φανερὰ μὴ δίωκε τἀφανῆ. 6. Λόγος ἀφεθεὶς οὐκ ἐπανέρχεται. 7. Θεμιστοκλῆς τοὺς Ἀθηναίους ἐκέλευσε τοὺς τῶν Λακεδαιμονίων πρέσβεις μὴ ἀφεῖναι, πρὶν ἂν ἐπανέλθῃ, ἐφοβεῖτο γάρ, μὴ οἱ Λακεδαιμόνιοι ἑαυτὸν οὐκέτι ἀφῶσιν. 8. Ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν (ἀφεῖμεν) τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν (Мф 6:12). 9. Δοκεῖτε οὐ συνεῖναι, ἃ εἴπομεν. 10. Οὐκ ἐφήσομεν, ἃ αἰτεῖτε. 11. Ὁπόταν τις ὑπὸ Σκύλλης παριῆται, ἁρπασθήσεται ὑπὸ Χαρύβδεως. 12. Ἀλκμαίων λέγει· «Ὁ ἄνθρωπος τῶν ἄλλων ζῴων διαφέρει, ὅτι συνίησιν, τὰ δ' ἄλλα αἰσθάνεται μέν, οὐ συνίησι δέ». 13. Οἱ ἔμποροι πρὸς τὸν λιμένα ἱέμενοι ναῦν ἐζήτουν μέλλουσαν πρὸς τὰς Ἀθήνας πλεύσεσθαι. 14. Ὁ δὲ ἀνὴρ τὸν δοῦλον ἀφεὶς Ἀθήναζε ἵετο καὶ ἄλλον δοῦλον ἐπρίατο (aor. от ὠνέομαι). 15. Οὐ πάντα συνῆκα ἐγώ. Ἆρα σὺ πάντα συνιέναι ἐδύνασο; 16. Τοὺς κύνας ἀφέντες τῶν λαγῶν ἐδιώκομεν. 17. Κράτιστόν ἐστιν ἡμῖν ἵεσθαι ὡς τάχιστα ἐπὶ τὸ ἄκρον. 18. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐφίεντο τῆς Σικελίας ἄρξαι. 19. Θεμιστοκλῆς, ὁ τοὺς βαρβάρους καταναυμαχήσας καὶ μόνος συνιεὶς τὰς τῶν θεῶν ἐν τοῖς χρησμοῖς φωνάς, Θράττης υἱὸς ἦν. 20. Οἱ νόμοι σοι ἐφείκασι τῆς ἡμετέρας πολιτείας μετέχειν.

21. Θεμιστοκλῆς Ἀθηναίους ἠνάγκασε τὴν πόλιν προεμένους τοῖς βαρβάροις καὶ τὰ τῶν θεῶν ἱερὰ καὶ τοὺς τῶν προγόνων τάφους ναυμαχῆσαι. 22. Μᾶλλον τὴν οὐσίαν προίεσο ἢ τὸ δίκαιον καὶ καλόν. 23. Κάδμον λέγουσι δράκοντος ὀδόντας σπεῖραι, ἄνδρας δ' ἀπὸ τῶν ὀδόντων ἀνεῖναι τὴν γῆν. 24. Οἱ μὲν ἀπαίδευτοι παῖδες τὰ γράμματα, οἱ δὲ ἀπαίδευτοι ἄνδρες τὰ πράγματα οὐ συνιᾶσιν. 25. …Ἐξουσίαν ἔχει ὁ Υἱὸς τοῦ Ἀνθρώπου ἀφιέναι ἐπὶ τῆς γῆς ἁμαρτίας… (Мк 2:10). 26. Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀφεὶς φωνὴν μεγάλην ἐξέπνευσεν (Мк 15:37). 27. Ἐὰν γὰρ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ Οὐράνιος (Мф 6:14).

2. Переведите на греческий язык:

1. Пленные были отпущены нашим полководцем. 2. Когда Фаэтон выпустил вожжи из рук, лошади помчались и уже не слушались его голоса. 3. Прощайте другим их ошибки! 4. Лакедемоняне послали (ἵημι) Леонида и триста спартанцев к Фермопилам, чтобы они не пропустили персов. 5. Минос и Радамант, судьи в Аиде, передав Эриниям осужденных злодеев, посылают (ἵημι) их в страну нечестивых. 6. Женщина говорит: «Не отпускай раба, муж!» 7. Умирая, ты оставишь (ἀφ-ίημι) все богатства, а также все заботы и труды. 8. Каждый легко понимает то, что говорят законы. 9. Юноши, не пренебрегайте гимнастикой! 10. Сказанное слово как выпущенная стрела.

3. Определите формы от ἵημι и производных от него:

а) παρείς, συνίεις, ἀφιείς, ἐξίει, συνῆκα, συνεῖκα, καθιείη, ἀφείη, ἐφιῇ, ἐφῇ; б) παριέντων, παρέντων, ἐφίεσαι, ἐφοῦ, ἐφιῆσθε, ἐφεῖο, ἐφίεντο, ἀφιῶσιν, προΐετε, συνιέναι; в) παριέντες, ἄφετε, συνῆκα, ἐφιέμεθα, προϊέμενοι, ἐφίεσθαι, ἐφίεντο; г) προεῖντο, πρόεσθε, ἀφείθησαν, ἀφεῖνται, ἀφεῖντο, ἀφεθέντας.

ЗАНЯТИЕ XLVIII

§ 212. Остальные глаголы I класса II спряжения

Кроме глаголов δίδωμι, τίθημι, ἵστημι, ἵημι, к I классу II спряжения относятся еще несколько глаголов, образующих основу презенса с помощью удвоения, суффикса -**νᾱ**- или имеющих непроизводную основу на -**ᾰ**. Формы от основы презенса (praesens и imperfectum) они образуют по типу, близкому к ἵστημι (см. § 207), то есть с основой на -**ᾰ**/-**ᾱ** (–**η**):

Praesens actīvi (medii-passīvi)	Первичная основа	Futūrum (medii)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
κί-χρη-μι – *давать в долг*	χρη-/χρᾰ-	χρήσω	ἔχρησα	κέχρηκα	–	–
ὀ-νί-νη-μι – *приносить пользу*	ὀνη-/ὀνᾰ-	ὀνήσω	ὤνησα	–	–	ὠνήθην
ὀ-νί-να-μαι – *получать пользу*	ὀνη-/ὀνᾰ-	ὀνήσομαι	ὠνήμην	–	–	–
πί-μ-πλη-μι – *наполнять*	πλη-/πλᾰ-	πλήσω	ἔπλησα	πέπληκα	πέπλησμαι	ἐπλήσθην
πί-μ-πρη-μι – *зажигать*	πρη-/πρᾰ-	πρήσω	ἔπρησα	πέπρηκα	πέπρησμαι	ἐπρήσθην
δάμ-νη-μι – *укрощать*	δαμ-	–	–	–	–	–
πίτ-νη-μι – *простирать*	πιτ-	–	–	–	–	–
ἄγᾰ-μαι – *удивляться*	αγᾰ-	ἀγάσ(σ)ομαι	ἠγασ(σ)άμην	–	–	ἠγάσθην
δύνᾰ-μαι – *мочь*	δυνη-/δυνᾰ-	δυνήσομαι	ἐδυνησάμην	–	δεδύνημαι	ἐ/ἠδυνήθην ἐδυνάσθην
κρέμᾰ-μαι – *висеть*	κρεμη-/κρεμᾰ-	κρεμήσομαι	ἐκρεμασάμην	–	–	–
μάρνᾰ-μαι – *сражаться*	μαρνᾰ-	–	–	–	–	–
ἐπίστᾰ-μαι – *знать*	ἐπιστη-/ἐπιστᾰ-	ἐπιστήσομαι	–	–	–	ἠπιστήθην
ἔρᾰ-μαι – *любить*	ἐρᾰ-	–	ἠρᾰσάμην	–	ἤρασμαι	ἠράσθην
πέτᾰ-μαι – *летать*	πετᾰ-	–	–	–	–	–
πρίᾰ-μαι – *покупать*	πριᾰ-	–	ἐπριάμην	–	–	–

П р и м е ч а н и е. Глагол δύναμαι имеет два типа приращения: imperfectum medii ἐδυνάμην и ἠδυνάμην, aoristus passīvi ἐδυνήθην и ἠδυνήθην.

Образец спряжения в praesens и imperfectum (на примере глаголов πίμπλημι – *наполнять*, ἄγαμαι – *удивляться*; первичные основы πλη-/πλᾰ-, αγᾰ-):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Praesens			
	Indicatīvus			
1-е	πίμπλη-μῐ	πίμπλα-μεν	ἄγα-μᾰῐ	ἀγά-μεθᾰ
2-е	πίμπλη-ς	πίμπλα-τε	ἄγα-σᾰῐ	ἄγα-σθε
3-е	πίμπλη-σῐ(ν)	πιμπλᾶσῐ(ν)	ἄγα-τᾰῐ	ἄγα-ντᾰῐ
Conjunctīvus				
1-е	–	–	ἄγω-μᾰῐ	ἀγώ-μεθᾰ
2-е	–	–	ἄγῃ	ἄγη-σθε
3-е	–	–	ἄγη-τᾰῐ	ἄγω-ντᾰῐ
Optatīvus				
1-е	–	–	ἀγαί-μην	ἀγαί-μεθα
2-е	–	–	ἄγαι-ο	ἄγαι-σθε
3-е	–	–	ἄγαι-το	ἄγαι-ντο
Imperatīvus				
2-е	πίμπλη	πίμπλα-τε	ἄγω	ἄγα-σθε
3-е	πιμπλά-τω	πιμπλά-ντων	ἀγά-σθω	ἀγά-σθων
Participium				
	πιμπλάς, -ᾶ-σ-ᾰ, -ά-ν; gen. πιμπλά-ντ-ος, -σ-ης, -ντ-ος		ἀγά-μεν-ος, ἀγα-μέν-η, ἀγά-μεν-ον	
Infinitīvus				
	πιμπλά-νᾰῐ		ἄγα-σθᾰῐ	
Imperfectum indicatīvi				
1-е	ἐ-πίμπλη-ν	ἐ-πίμπλα-μεν	ἀγά-μην	ἀγά-μεθᾰ
2-е	ἐ-πίμπλη-ς	ἐ-πίμπλα-τε	ἄγω	ἄγα-σθε
3-е	ἐ-πίμπλη	ἐ-πίμπλα-σᾰν	ἄγα-το	ἄγα-ντο

П р и м е ч а н и е. Остальные формы образуются по I спряжению.

В отличие от форм глагола ἵστημι, данные глаголы имеют следующие особенности:

а) в imperfectum indicatīvi medii-passīvi 2 sg. и imperatīvus praesentis medii-passīvi 2 sg. в окончании -**σο** между гласными выпадает **σ**, в результате чего **ασο** > **αο** > **ω**;

б) в praesens conjunctīvi medii-passīvi и praesens optatīvi medii-passīvi ударение переносится как можно дальше от конца слова.

Глагол πρίαμαι – *покупать* в aoristus medii спрягается следующим образом:

Indicatīvus	ἐπριάμην, ἐπρίω, ἐπρίατο; ἐπριάμεθα, ἐπρίασθε, ἐπρίαντο
Conjunctīvus	πρίωμαι, πρίῃ, πρίηται; πριώμεθα, πρίησθε, πρίωνται
Optatīvus	πριαίμην, πρίαιο, πρίαιτο; πριαίμεθα, πρίαισθε, πρίαιντο
Imperatīvus	πρίω, πριάσθω; πρίασθε, πριάσθων
Infinitīvus	πρίασθαι
Participium	πριάμενος, πριαμένη, πριάμενον

Глагол ὀνίνημι – *приносить пользу* в aoristus medii спрягается следующим образом:

Indicatīvus	ὠνήμην, ὤνησο, ὤνητο; ὠνήμεθα, ὤνησθε, ὤνηντο
Conjunctīvus	Не употребляется
Optatīvus	ὀναίμην, ὄναιο, ὄναιτο; ὀναίμεθα, ὄναισθε, ὄναιντο
Imperatīvus	ὄνησο, ὀνήσθω; ὄνησθε, ὀνήσθων
Infinitīvus	ὄνασθαι
Participium	ὀνάμενος, ὀναμένη, ὀνάμενον

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἡρόστρατός τις Ἐφέσιος, ἵνα ὄνομα ἔχοι παρὰ τοῖς ὕστερον, τὸν τῆς Ἐφεσίας Ἀρτέμιδος ναὸν ἐνέπρησεν. 2. Ἠπίστατο ὁ Κῦρος, εἴ τις καὶ ἄλλος, χάριν ἀποδοῦναι, ἠπίστατο δὲ καὶ ἐκπλῆσαι τὰς τῶν στρατιωτῶν γνώμας. 3. Πτωχοῦ πήρα οὐ πίμπλαται. 4. Οὐδεὶς τὸ μέλλον ἀσφαλῶς ἐπίσταται. 5. Ἡρόδοτος λέγει, ὅτι οἱ Αἰγύπτιοι τὰ τῶν νεκρῶν σώματα ἐμπιμπλᾶσιν. 6. Λέγουσι τὸν Λύσανδρον τοὺς Λακεδαιμονίους πλέον βλάψαι ἢ ὀνῆσαι, πολλὰ γὰρ χρήματα κομίσας εἰς Σπάρτην τοὺς πολίτας ἐνέπλησε πλεονεξίας. 7. Θεόκριτος, ἐρωτηθείς, διὰ τί οὐ συγγράφει, «Ὅτι, – ἔφη, – ὡς μὲν βούλομαι, οὐ δύναμαι, ὡς δὲ δύναμαι, οὐ βούλομαι».

8. Ἀλέξανδρος ἐνέπρησε τὰ ἐν Περσεπόλει βασίλεια τιμωρῶν τοῖς Ἕλλησιν, ὅτι κἀκείνων ἱερὰ καὶ πόλεις οἱ Πέρσαι πυρὶ καὶ σιδήρῳ ἐπόρθησαν. 9. Οἱ Κύρῳ ὁμιλοῦντες πάντες ἀγασθῆναι αὐτοῦ τὸν τρόπον λέγονται. 10. Τὸ χρυσόμαλλον ἐν Κόλχοις ἦν ἐν Ἄρεως ἄλσει κρεμάμενον ἐκ δρυός, ἐφυλάττετο δὲ ὑπὸ δράκοντος ἀΰπνου. 11. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐψηφίσαντο Αἰγινητῶν ἑκάστῳ τὸν μέγαν ἀποκόψαι τῆς χειρὸς δάκτυλον τῆς δεξιᾶς, ἵνα δόρυ μὲν βαστάζειν μὴ δύναιντο, κώπην δ' ἐλαύνειν δύναιντο. 12. Οὐθ' οἱ τῶν Περσῶν βασιλεῖς οὐθ' οἱ τῶν Μακεδόνων ἐδυνήθησαν τὸ τῶν Ἀράβων ἔθνος καταδουλώσασθαι. 13. Θεμιστοκλῆς οὐδὲν ὤνητο οὔτ' ἐκ τῆς ναυμαχίας τῆς περὶ Σαλαμῖνα οὔτ' ἐκ τῆς πρεσβείας τῆς εἰς Σπάρτην. 14. Οἱ Μῆδοι καὶ ἔπινον καὶ εὐωχοῦντο καὶ πάσης εὐθυμίας ἐνεπίμπλαντο. 15. Τὸν οἶνον ἐὰν πίνῃ τις μετρίως, τὸ σῶμα ὤνησεν, τὴν δὲ ψυχὴν οὐκ ἔβλαψεν· ἐὰν δὲ πίνῃ πρὸς ὑπερβολήν, αἰσχρὰ πάσχει καὶ γελοῖον θέαμα τοῖς ἄλλοις παρέχει. 16. Τῶν κτημάτων σοι τῶν ἐμῶν χρήσω, ὅ τι βούλει. 17. Δοῦλοι τὰ ἔργα τὰ δεσποτῶν ἐπίστανται καὶ καλὰ καὶ αἰσχρά. 18. Τὸν ἀγαθὸν δεῖ φίλαυτον εἶναι· καὶ γὰρ αὐτὸς ὀνήσεται, τὰ καλὰ πράττων, καὶ τοὺς ἄλλους ὠφελήσει. 19. Οἱ Πέρσαι ἐν τῷ πρὸς τοὺς Ἕλληνας πολέμῳ πολλὰ τῶν θεῶν ἱερὰ ἐνέπρησαν. 20. Οὐδεὶς δύναται δυσὶ (поздн. форма dat. от δύο) κυρίοις δουλεύειν… (Мф 6:24).

2. Переведите на греческий язык:

1. Той самой ночью (dat.), в которую родился Александр Македонский, некий Герострат поджег храм Артемиды Эфесской. 2. Врачи не смогли вылечить моего сына. 3. Глупый не может приносить пользу никому. 4. Греки, сжегшие Сарды, поспешно отступили в Милет. 5. Неприятели сжигали города и села, а жителей обращали в рабство. 6. Мы наполняем кувшины холодной водой. 7. Мы не сожжем их городов. 8. Мы будем приносить пользу друзьям.

3. Найдите словарные формы и определите грамматические формы:

ἐπίμπλη, ἐπίσταται, ἐδυνησάμην, ὀνήσω, ἐπρήσθην.

ЗАНЯТИЕ XLIX

§ 213. Глаголы II класса II спряжения

Это глаголы, образующие основу презенса с помощью суффикса **-νυ-** от основ на согласный, причем **σ** перед суффиксом переходит в **ν**:

Начальная форма	Первичная основа	Основа презенса
δείκνυμι – *показывать*	δεικ-	δεικ-νυ-
ὄμνυμι – *клясться*	ὀμ-	ὀμ-νυ-
ζώννυμι – *опоясывать*	ζωσ-	ζων-νυ-
ῥώννυμι – *укреплять*	ῥωσ-	ῥων-νυ-

Наиболее употребительные глаголы:

Начальная форма	Первичная основа
Глаголы на **-νυμι**	
а) первичная основа на заднеязычные	
ἄγνυμι – *ломать*	ἀγ-
ζεύγνυμι – *запрягать, соединять*	ζευγ-/ζυγ-
μείγνυμι (μίγνυμι) – *смешивать*	μειγ-/μιγ-
πήγνυμνι – *вонзаю, укреплять*	πηγ-/παγ-
ῥήγνυμι – *разрывать*	ῥηγ-/ῥαγ-
δείκνυμι – *показывать*	δεικ-
ἀν-οίγνυμι – *открывать*	ἀν-οιγ-
б) первичная основа на сонорные	
ὄλλυμι – *губить*	ὀλ(ε)-
ὄλλυμαι – *гибнуть*	ὀλ(ε)-
ὄμνυμι – *клясться*	ὀμ(ο)-
στόρνυμι – *стелить*	στορ(ε)-
Глаголы на **-ννυμι**	
κεράννυμι – *смешивать*	κερασ-/κρα-
κρεμάννυμι – *вешать*	κρεμα(σ)-
πετάννυμι – *распростирать*	πετα(σ)-/πτα-
σκεδάννυμι – *рассеивать*	σκεδα(σ)-
ἀμφι-έννυμι – *надевать*	ἀμφι-εσ-
σβέννυμι – *гасить*, σβέννυμαι – *гаснуть*	σβε(σ)-/σβη(σ)-
ζώννυμι – *опоясывать*	ζω(σ)-
ῥώννυμι – *укреплять*	ῥω(σ)-
στρώννυμι – *стелить*	στρω(ν)-

П р и м е ч а н и я.

1. Глаголы на **-ννυμι** имеют первичную основу на **-σ-** (кроме στρώννυμι – *стелить*).

2. Все глаголы на **-ννυμι** образуют слабые (первые) времена, кроме глагола σβέννυμαι – *гаснуть* (aoristus II ἔσβην).

Образец спряжения в praesens и imperfectum (на примере глагола δείκνυμι – *показывать*; первичная основа δεικ-):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Praesens			
	Indicatīvus			
1-е	δείκ-νῡ-μι	δείκ-νῠ-μεν	δείκ-νυ-μαι	δεικ-νύ-μεθα
2-е	δείκ-νῡ-ς	δείκ-νῠ-τε	δείκ-νυ-σαι	δείκ-νυ-σθε
3-е	δείκ-νῡ-σι(ν)	δεικ-νύ-ασι(ν)	δείκ-νυ-ται	δείκ-νυ-νται
Conjunctīvus				
1-е	δεικ-νύ-ω	δεικ-νύ-ω-μεν	δεικ-νύ-ω-μαι	δεικ-νυ-ώ-μεθα
2-е	δεικ-νύ-ῃς	δεικ-νύ-η-τε	δεικ-νύ-ῃ	δεικ-νύ-η-σθε
3-е	δεικ-νύ-ῃ	δεικ-νύ-ω-σι(ν)	δεικ-νύ-η-ται	δεικ-νύ-ω-νται
Optatīvus				
1-е	δεικ-νύ-οι-μι	δεικ-νύ-οι-μεν	δεικ-νυ-οί-μην	δεικ-νυ-οί-μεθα
2-е	δεικ-νύ-οι-ς	δεικ-νύ-οι-τε	δεικ-νύ-οι-ο	δεικ-νύ-οι-σθε
3-е	δεικ-νύ-οι	δεικ-νύ-οι-εν	δεικ-νύ-οι-το	δεικ-νύ-οι-ντο
Imperatīvus				
2-е	δείκ-νῡ	δείκ-νυ-τε	δείκ-νυ-σο	δείκ-νυ-σθε
3-е	δεικ-νύ-τω	δεικ-νύ-ντων	δεικ-νύ-σθω	δεικ-νύ-σθων
Participium				
	δεικ-νύς, -νῦ-σ-α, -νύ-ν; gen. δεικ-νύ-ντ-ος, -ύ-σ-ης, -νύ-ντ-ος		δεικ-νύ-μεν-ος, -μέν-η, -μεν-ον	
Infinitīvus				
	δεικ-νύ-ναι		δείκ-νυ-σθαι	
Imperfectum indicatīvi				
1-е	ἐ-δείκ-νῡ-ν	ἐ-δείκ-νῠ-μεν	ἐ-δεικ-νύ-μην	ἐ-δεικ-νύ-μεθα
2-е	ἐ-δείκ-νῡ-ς	ἐ-δείκ-νῠ-τε	ἐ-δείκ-νυ-σο	ἐ-δείκ-νυ-σθε
3-е	ἐ-δείκ-νῡ	ἐ-δείκ-νῠ-σαν	ἐ-δείκ-νυ-το	ἐ-δείκ-νυ-ντο

П р и м е ч а н и е. Гласный суффикса **-νυ-** удлиняется в единственном числе в praesens и imperfectum indicatīvi actīvi.

Таким образом, по II спряжению изменяются формы praesens (кроме conjunctīvus и optatīvus) и imperfectum; остальные формы образуются по I спряжению:

<table>
<tr><th>Залог</th><th>Futūrum</th><th>Aoristus</th><th>Perfectum</th><th>Plusquam-perfectum</th><th>Adjectīva verbalia</th></tr>
<tr><td>Actīvum</td><td>δείξω</td><td>ἔδειξα</td><td>δέδειχα</td><td>ἐδεδείχειν</td><td rowspan="3">δεικτός
δεικτέος</td></tr>
<tr><td>Medīum</td><td>δείξομαι</td><td>ἐδειξάμην</td><td rowspan="2">δέδειγμαι</td><td rowspan="2">ἐδεδείγμην</td></tr>
<tr><td>Passīvum</td><td>δειχθήσομαι</td><td>ἐδείχθην</td></tr>
</table>

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὄρος ὄρει οὐ μείγνυται, ἄνθρωπος δ' ἀνθρώπῳ. 2. Ἐν Χαιρωνείᾳ ἐδείκνυτο παλαιὰ δρῦς Ἀλεξάνδρου καλουμένη. 3. Ἐν Ἀθήναις οἱ ἔφηβοι ὤμνυσαν μήτε τὰ ἱερὰ ὅπλα καταισχυνεῖν μήτε τὴν τάξιν λείψειν, ἀμυνεῖν δὲ τῇ πατρίδι καὶ ἀμείνω παραδώσειν τοῖς παισίν. 4. Κάτων ἐνόμιζε τὴν τῶν Ῥωμαίων δύναμιν ἀπολεῖσθαι, εἰ οἱ νεανίαι ἐμπλησθεῖεν Ἑλληνικῶν γραμμάτων. 5. Οἱ συγγραφεῖς ἐπιδεικνύασι τὰ τῶν παλαιῶν ἀνδρῶν ἔργα καὶ λόγους. 6. Ἀλέξανδρος, ἐρωτηθεὶς ὑπό τινος, ἐν τίνι ἔχει τοὺς θησαυρούς, δείξας τοὺς φίλους, εἶπεν· «Ἐν τούτοις». 7. Ναὸς ἐν Ῥώμῃ δείκνυται, ἐν ᾧ αἱ εἰκόνες τῶν Τρωϊκῶν θεῶν κεῖνται. 8. Εἰ μὴ φυλάττεις μικρά, ἀπολεῖς τὰ μείζονα. 9. Διογένης, ἰδὼν μάχαιραν ἐῤῥιμμένην, εἶπεν· «Τίς σε ἀπώλεσεν, ἢ τίνα σύ;». 10. Οἱ αἰχμάλωτοι ἀπολοῦνται τῷ λιμῷ. 11. Ἡ σαλαμάνδρα, ὥς φασιν (praes. ind. 3 pl. от φημί), διὰ πυρὸς βαδίζουσα, κατασβέννυσι τὸ πῦρ. 12. Πυρὶ οὐ σβέννυται πῦρ. 13. Παρὰ τοῖς Αἰγυπτίοις οἱ βασιλεῖς ἀπεδείκνυντο ἐκ τῶν ἱερέων ἢ τῶν στρατιωτῶν. 14. Οἱ Φρύγες ὅρκοις οὐ χρῶνται, οὔτ' ὀμνύντες, οὔτ' ἄλλους ἐξορκοῦντες. 15. Ῥαδάμανθυς διὰ τὴν δικαιοσύνην δικαστὴς ἀποδέδεικται ἐν Ἅιδου καὶ διακρίνει τοὺς πονηροὺς καὶ εὐσεβεῖς. 16. Ἐπέδειξαν οἱ ἡμέτεροι πρόγονοι καὶ ἐν ταῖς δυστυχίαις τὴν ἑαυτῶν ἀρετήν. 17. Τῆς γλαυκὸς οἱ ὀφθαλμοὶ νυκτὸς μὲν ἔῤῥωνται, ἡλίου δὲ λάμψαντος, ἀμαυροῦνται. 18. Ξέρξης τὸν μὲν Ἄθω διώρυξεν, τὸν δ' Ἑλλήσποντον ἔζευξεν. 19. Ὁ ἄγγελος τοὺς φύλακας ἤρετο τί οὐκ ἀνοιγνύασι τὰς πύλας. 20. Κρῆτες τοῦ Διὸς τάφον δεικνύοντες οὐκ αἰσχύνονται. 21. Διαφθαρέντες ἀργυρίῳ, τινὲς ὅλην τὴν πόλιν ἀπώλεσαν. 22. Οὔποθ' ὕδωρ καὶ πῦρ συμμίξεται. 23. Ἐν πυρὶ μὲν χρυσόν τε καὶ ἄργυρον ἴδριες ἄνδρες γιγνώσκουσιν, ἀνδρὸς δ' οἶνος ἔδειξε νοῦν.

24. Ὁ εὑρὼν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, ἀπολέσει αὐτήν· καὶ ὁ ἀπολέσας τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν Ἐμοῦ, εὑρήσει αὐτήν (Мф 10:39).

2. Переведите на греческий язык:

1. Критяне показывали пещеру, в которой Зевс был вскормлен козой. 2. Ничто дурное легко не погибает. 3. Колхи умерших не хоронили, а вешали на деревьях. 4. Эллины и римляне смешивали вино с водой. 5. Тиран повесил над головой Дамокла меч на волоске. 6. Когда началась буря, корабль Одиссея был разбит (κατ-ἄγνυμι), а друзья погибли. 7. Древние пили вино, смешанное с водой. 8. Я высказал свое мнение, а ты выскажи свое!

3. Проспрягайте в praes. act. и med.-pass.:

ὄμνυμι – *клясться*.

ЗАНЯТИЕ L

§ 214. Глаголы II спряжения с атематическим презенсом от непроизводных (корневых) основ

К числу глаголов II спряжения с атематическим презенсом от непроизводных (корневых) основ относятся глаголы εἰμί – *быть*, *существовать*, εἶμι εἶμι – *идти*, *пойти*, φημί – *говорить*, *утверждать*.

§ 215. Спряжение глагола εἰμί – *быть*

Глагол εἰμί – *быть*, *существовать* (основы ἐσ-, σ-, ἰσ-) спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens			
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus
	Singulāris			
1-е	εἰμί	ὦ	εἴην	–
2-е	εἶ	ᾖς	εἴης	ἴσθι
3-е	ἐστί(ν)	ᾖ	εἴη	ἔστω

Plurālis				
1-е	ἐσμέν	ὦμεν	εἶμεν, εἴημεν	–
2-е	ἐστέ	ἦτε	εἶτε, εἴητε	ἔστε
3-е	εἰσί(ν)	ὦσι(ν)	εἶεν, εἴησαν	ἔστων, ὄντων, ἔστωσαν
Infinitīvus praesentis: εἶναι				
Participium praesentis: ὤν, οὖσα, ὄν; gen. ὄντος, οὔσης, ὄντος				

Лицо	Imperfectum	Futūrum	
	Indicatīvus	Indicatīvus	Optatīvus
	Singulāris		
1-е	ἦ, ἦν	ἔσομαι	ἐσοίμην
2-е	ἦσθα	ἔσῃ, ἔσει	ἔσοιο
3-е	ἦν	ἔσται	ἔσοιτο
Plurālis			
1-е	ἦμεν	ἐσόμεθα	ἐσοίμεθα
2-е	ἦτε, ἦστε	ἔσεσθε	ἔσοισθε
3-е	ἦσαν	ἔσονται	ἔσοιντο
Infinitīvus futūri: ἔσεσθαι			
Participium futūri: ἐσόμενος, ἐσομένη, ἐσόμενον			
Adjectīvum verbāle: ἐστέος			

П р и м е ч а н и я.

1. Формы praesens indicatīvi (кроме 2 sg. εἶ) и imperatīvus praesentis – энклитики (см. § 11), если употребляются в значении глагола-связки: οἱ ἄνθρωποι θνητοί εἰσιν – *люди смертны*; ударение в этих формах сохраняется, если они имеют значение *существовать* или стоят после элизии: οἱ ἄνθρωποι εἰσίν – *люди существуют*; καλὸς δ' ἐστίν – *а он красив*.

2. В praesens indicatīvi в 3 sg. вместо ἐστί(ν) употребляется форма ἔστι(ν):

а) в значении *существовать*: ὁ θεὸς ἔστιν – *бог существует*;

б) в значении *можно*, *возможно*, *позволено*: ὁρᾶν ἔστιν – *можно видеть*, οὐκ ἔστιν – *нельзя*;

в) после слов οὐκ – *не*, μή – *не*, εἰ – *если*, ὡς – *как*, *что*, καί – *и*: οὐκ ἔστιν – *нет*;

г) после элидированных форм τοῦτ' – *это*, ταῦτ' – *это*, ἀλλ' – *но*: τοῦτ' ἔστιν – *то есть*;

д) в начале предложения: ἔστιν οὕτως – *это так*;

е) если форма элидирована: ἔστ' ἔργον – *есть дело*.

От глагола εἰμί с помощью приставок образуется ряд глаголов:

• ἄπ-ειμι – *отсутствовать*;
• ἔν-ειμι – *находиться, содержаться, заключаться*;
• ἔπ-ειμι – *быть, находиться, быть свойственным*;
• ἔξ-ειμι – *происходить* (безл. ἔξεστιν – *можно, разрешается, позволено*);
• μέτ-ειμι – *находиться посреди*;
• πάρ-ειμι – *присутствовать*;
• πρόσ-ειμι – *добавляться*;
• σύν-ειμι – *быть вместе*.

В приставочных глаголах ударение переносится на приставку, насколько это позволяют правила ударения, только в формах praesens indicatīvi и imperatīvus praesentis. В остальных формах ударение остается на основе.

В aoristus, perfectum и plusquamperfectum в функции глагола εἰμί употребляются соответствующие формы от глагола γίγνομαι – *делаться, становиться*.

Формы глагола εἰμί сливаются с конечной **η** несклоняемого существительного χρή – *нужда*, в результате чего образуются следующие формы: praesens indicatīvi χρή – *нужно, должно*, praesens conjunctīvi χρῇ, praesens optatīvi χρείη, infinitīvus praesentis χρῆναι, participium praesentis χρεών, imperfectum indicatīvi χρῆν и ἐχρῆν.

§ 216. Спряжение глагола εἶμι – *идти*

Глагол εἶμι – *идти, пойти* (основы εἰ-, ἰ-) спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens				Imperfectum
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus	Indicatīvus
	Singulāris				
1-е	εἶμι	ἴω	ἴοιμι, ἰοίην	–	ᾖα, ᾔειν
2-е	εἶ	ἴῃς	ἴοις	ἴθι	ᾔεισθα, ᾔεις
3-е	εἶσι(ν)	ἴῃ	ἴοι	ἴτω	ᾔει(ν)
Plurālis					
1-е	ἴμεν	ἴωμεν	ἴοιμεν	–	ᾖμεν
2-е	ἴτε	ἴητε	ἴοιτε	ἴτε	ᾖτε
3-е	ἴασι(ν)	ἴωσι(ν)	ἴοιεν	ἰόντων, ἴτωσαν	ᾖσαν, ᾔεσαν

Infinitīvus praesentis: ἰέναι
Participium praesentis: ἰών, ἰοῦσα, ἰόν; gen. ἰόντος, ἰούσης, ἰόντος
Adjectīva verbalia: ἰτός, ἰτέος (ἰτητέος)

В praesens indicatīvi глагол εἶμι имеет значение настоящего времени *иду* в поэтическом языке и значение будущего времени *пойду* в прозаическом языке. В imperfectum indicatīvi глагол имеет значение совершенного и несовершенного вида: *шел*, *пошел*.

В формах praesens indicatīvi и imperatīvus praesentis у приставочных глаголов ударение по возможности переносится на приставку, в остальных формах остается на основе.

§ 217. Спряжение глагола φημί – *говорить*

Глагол φημί – *говорить*, *утверждать* (основы φη-, φᾰ-) спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens				Imperfectum
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus	Indicatīvus
	Singulāris				
1-е	φημί	φῶ	φαίην	–	ἔφην
2-е	φῄς (φής)	φῇς	φαίης	φάθι (φαθί)	ἔφησθα (ἔφης)
3-е	φησί(ν)	φῇ	φαίη	φάτω	ἔφη
	Plurālis				
1-е	φαμέν	φῶμεν	φαῖμεν	–	ἔφαμεν
2-е	φατέ	φῆτε	φαῖτε	φάτε	ἔφατε
3-е	φασί(ν)	φῶσι(ν)	φαῖεν	φάντων	ἔφασαν
Participium praesentis: (φάς)/φάσκων, -ουσα, -ον; gen. φάσκοντος, -ούσης, -οντος					
Infinitīvus praesentis: φάναι					
Futūrum: φήσω и т. д.					
Aoristus: ἔφην/ἔφησα и т. д.					
Adjectīva verbalia: φατός, φατέος					

Примечания.
1. Формы praesens indicatīvi (кроме 2 sg. φῄς (φῂς)) – энклитики (см. § 11).
2. Формы futūrum и aoristus образуются от глагола φάσκω.

Формы praesens (кроме indicatīvus) и imperfectum могут иметь значение совершенного вида.

В формах praesens indicatīvi и imperatīvus praesentis у приставочных глаголов ударение по возможности переносится на приставку, в остальных формах остается на основе.

§ 218. Недостаточный глагол οἶδα – *знать*

Глагол οἶδα – *знать* (praesens *εἴδω – *видеть*, *узнавать*; основы ἰδ-/εἰδ-/εἰδε-/οἰδ-) имеет преимущественно формы от основы перфекта и спрягается следующим образом:

Лицо	Perfectum			
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus
	Singulāris			
1-е	οἶδα	εἰδῶ	εἰδείην	–
2-е	οἶσθα	εἰδῇς	εἰδείης	ἴσθι
3-е	οἶδε(ν)	εἰδῇ	εἰδείη	ἴστω
Plurālis				
1-е	ἴσμεν	εἰδῶμεν	εἰδεῖμεν	–
2-е	ἴστε	εἰδῆτε	εἰδεῖτε	ἴστε
3-е	ἴσασι(ν)	εἰδῶσι(ν)	εἰδεῖεν	ἴστων
	Participium perfecti: εἰδώς, εἰδυῖα, εἰδός; gen. εἰδότος, εἰδυίας, εἰδότος			
	Infinitīvus perfecti: εἰδέναι			
	Adjectīvum verbāle: ἰστέος			

Лицо	Plusquamperfectum		Futūrum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus			
1-е	ᾔδη, ᾔδειν	ᾖσμεν, ᾔδε(ι)μεν	εἴσομαι	εἰσόμεθα
2-е	ᾔδησθα, ᾔδεις	ᾖστε, ᾔδε(ι)τε	εἴσει, -ῃ	εἴσεσθε
3-е	ᾔδει(ν)	ᾖσαν, ᾔδε(ι)σαν	εἴσεται	εἴσονται

Примечания.

1. Конечный согласный основы **δ** перед **μ**, **τ**, **θ** переходит в **σ**.

2. Conjunctīvus и optatīvus образуются от расширенной основы εἰδε-. Во множественном числе optatīvus имеет также формы, образованные по аналогии с единственным числом: εἰδείημεν, εἰδείητε, εἰδείησαν.

3. Plusquamperfectum имеет более архаическую и более позднюю формы.

Perfectum имеет значение praesens, plusquamperfectum – значение imperfectum.

В формах perfectum indicatīvi и imperatīvus perfecti у приставочных глаголов ударение по возможности переносится на приставку, в остальных формах остается на основе.

§ 219. Отложительные глаголы II спряжения с атематическим презенсом от непроизводных (корневых) основ

К числу отложительных глаголов II спряжения с атематическим презенсом от непроизводных (корневых) основ относятся глаголы κάθημαι – *сидеть*, κεῖμαι – *лежать*.

§ 220. Спряжение глагола κάθημαι – *сидеть*

Глагол κάθ-ημαι – *сидеть* (основа ἡ(σ) > ἡ) спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens				Imperfectum
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus	Indicatīvus
	Singulāris				
1-е	κάθημαι	καθῶμαι	καθήμην, καθοίμην	–	ἐκαθήμην, καθήμην
2-е	κάθησαι	καθῇ	καθῇο, καθοῖο,	κάθησο	ἐκάθησο, καθῆσο
3-е	κάθηται	καθῆται	καθῆτο, καθοῖτο	καθήσθω	ἐκάθητο, καθῆ(σ)το

Pluralis					
1-е	καθήμεθα	καθώμεθα	καθήμεθα, καθοίμεθα	–	ἐκαθήμεθα, καθήμεθα
2-е	κάθησθε	καθῆσθε	κάθησθε, καθοῖσθε	κάθησθε	ἐκάθησθε, καθῆσθε
3-е	κάθηνται	καθῶνται	κάθηντο, καθοῖντο	καθήσθων	ἐκάθηντο, καθῆντο
Participium praesentis: καθήμενος, καθημένη, καθήμενον					
Infinitīvus praesentis: καθῆσθαι					
Futūrum: καθιῶ (actīvum), καθεδοῦμαι (medium) и т. д.					
Aoristus: ἐκάθισα (actīvum), ἐκαθισάμην (medium) и т. д.					

Глагол κάθημαι формально можно отнести к perfectum praesens (см. § 190).

Futūrum и aoristus образуются от близких по значению глаголов καθέζω – *усаживать*, καθέζομαι – *усаживаться*, καθίζω и καθίζομαι – *садиться*, *сидеть*.

В imperfectum приращение присоединяется перед или после приставки; в последнем случае ударение не переходит дальше приращения.

§ 221. Спряжение глагола κεῖμαι – *лежать*

Глагол κεῖμαι – *лежать* (основы κει-, κε-) спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens			
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus
	Singulāris			
1-е	κεῖμαι	–	–	–
2-е	κεῖσαι	–	–	κεῖσο
3-е	κεῖται	κέηται	κέοιτο	κείσθω
Plurālis				
1-е	κείμεθα	–	–	–
2-е	κεῖσθε	κέησθε	–	κεῖσθε
3-е	κεῖνται	κέωνται	κέοιντο	κείσθων

	Participium praesentis: κείμενος, κειμένη, κείμενον
	Infinitīvus praesentis: κεῖσθαι

Лицо	Imperfectum		Futūrum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	ἐκείμην	ἐκείμεθα	κείσομαι	κεισόμεθα
2-е	ἔκεισο	ἔκεισθε	κείσῃ, -ει	κείσεσθε
3-е	ἔκειτο	ἔκειντο	κείσεται	κείσονται

Примечание. Conjunctīvus и optatīvus не имеют полной парадигмы. Имеющиеся формы образуются от основы κε-.

Глагол κεῖμαι формально можно отнести к perfectum praesens (см. § 190).

В формах praesens indicatīvi и imperatīvus praesentis у приставочных глаголов ударение по возможности переносится на приставку, в остальных формах остается на основе.

Формы глагола κεῖμαι могут заменять perfectum и plusquamperfectum medii-passīvi глагола τίθημι (см. § 206).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐστίν, ὥς φαμεν, ὁ φίλος ἕτερος ἐγώ. 2. Πάντων ἥδιστον ὀρθῶς ἂν φαῖμεν εἶναι τὴν φιλίαν· διὸ καὶ τὸν φίλον φασὶ πυρὸς καὶ ὕδατος ἀναγκαιότερον. 3. Ὁ Κέρβερος ἥμερος ἦν, εἴ τις Ἅιδου εἰσίοι, ἐξιέναι δ’ οὐδένα εἴα. 4. Ὑμεῖς δείκνυτε τὰς ὁδούς· ἴστε γάρ. 5. Ὁ υἱός φησι σοφώτερος εἶναι τοῦ πατρός. 6. Ἀλλ’ ἴωμεν· ὥρα γὰρ ἤδη ἀπιέναι οἴκαδε. 7. Διογένης ἐπανῄει ἐκ Λακεδαίμονος εἰς Ἀθήνας. Πρὸς οὖν τὸν ἐρωτήσαντα «ποῖ καὶ πόθεν», «Παρ’ ἀνδρῶν, – ἔφη, – εἶμι πρὸς γυναῖκας». 8. Οἱ αὐτόμολοι ἔφασαν τὴν τῶν πολεμίων στρατιὰν διαβῆναι τὸν ποταμόν. 9. Διὰ λύπην φασὶ καὶ μανίαν γίγνεσθαι πολλοῖς καὶ νοσήματα οὐκ ἰάσιμα. 10. Εἰς τὸν πόλεμον οἱ μὲν ἐθέλουσιν ἰέναι, οἱ δὲ οὐκ ἐθέλουσιν. 11. Ὁ τῶν Περσῶν βασιλεὺς ἐτόλμα ἐν ταῖς ἐπιστολαῖς γράφειν, ὅτι δεσπότης ἐστὶν ἁπάντων ἀνθρώπων ἀφ’ ἡλίου ἀνιόντος μέχρι δυομένου. 12. Πλάτων ἔφησε σφαιροειδῆ τὸν κόσμον εἶναι. 13. Σὺ πολὺν χρόνον ἀπῆσθα, νῦν δ’ ἡμεῖς ἄπιμεν. 14. Οἱ Λυσιτανοὶ παιᾶνας ᾄδουσιν, ὅταν ἐν μάχῃ ἐπίωσι τοῖς ἀντιτεταγμένοις. 15. Δῆλος τὸ παλαιόν, ὥς φασιν, νῆσος ἦν πλανωμένη· τοῦ δὲ Ποσειδῶνος φήσαντος· «Στῆθι, ὦ νῆσε»,

εἱστήκει ἡ νῆσος. 16. Ἡρακλῆς καὶ Θησεὺς περιόντες τὴν γῆν ἐκάθηραν θηρίων βλαβερῶν καὶ ἀνθρώπων κακούργων. 17. Ἐγὼ Ἀθηναίους, ὥσπερ καὶ οἱ ἄλλοι Ἕλληνες, φημὶ σοφοὺς εἶναι. 18. Διογένης, λύχνον μεθ' ἡμέραν ἅψας, περιῄει, λέγων· «Ἄνθρωπον ζητῶ». 19. Σὺ δὲ τί φῄς; 20. Οὔποτε φήσω γάμον εὐφραίνειν πλέον ἢ λυπεῖν. 20. Ὅποι ἂν ἡμᾶς οἱ πόδες φέρωσιν, ἐκεῖσε ἄπιμεν. 21. Καίπερ πολλὰ εἰδότες οὐκ ἴστε τοῦτο. 22. Σωκράτης ηὔχετο θεοῖς ἁπλῶς τὰ ἀγαθὰ διδόναι· τούτους γὰρ κάλλιστα εἰδέναι, ὁποῖα ἀγαθά ἐστιν. 23. Δημοσθένης πρὸς κλῶπά τινα λέγοντα «Οὐκ ᾔδη, ὅτι σόν ἐστιν», «Ὅτι δὲ σὸν οὔκ ἐστιν, ᾔδησθα», ἔφη. 24. Οὐδείς, ὃ νοεῖς μέν, οἶδεν· ὃ δὲ ποιεῖς, βλέπει. 25. Οὐδὲν γλυκύτερόν ἐστιν, ἢ πάντ' εἰδέναι. 26. Ὁ χρήσιμ' εἰδώς, οὐχ ὁ πόλλ' εἰδώς, σοφός. 27. Ὁ μηδὲν εἰδὼς οὐδὲν ἐξαμαρτάνει. 28. Λύπην γὰρ εὔνους οἶδεν ἰᾶσθαι λόγος. 29. Ἴσμεν τοὺς ἀνθρώπους θνητοὺς ὄντας. 30. Σωκράτης ἔλεγε τάδε· «Οἶδα μηδὲν εἰδώς». 31. Ἐγὼ φημὶ τὸν θεὸν προειδέναι τὸ μέλλον καὶ προσημαίνειν, ἃ βούλεται. 32. Εἰδότες ἁμαρτάνοντες μείζονος ζημίας ἄξιοι ἔσεσθε, ἢ μὴ εἰδότες. 33. Ὁ μὲν τὸ ὅλον εἰδὼς εἰδείη ἂν καὶ τὸ μέρος, οἱ δὲ μόνον τὸ μέρος εἰδότες οὐκέτι ἴσασι τὸ ὅλον. 34. Οἱ Ἕλληνες οὐκ ᾔδεσαν Κῦρον τετελευτηκότα. 35. Γύγης πρῶτος βαρβάρων, ὡς ἡμεῖς ἴσμεν, εἰς Δελφοὺς ἀνέθηκεν ἀναθήματα μετὰ Μίδαν τὸν Γορδίου, τῆς Φρυγίας βασιλέα. 36. Οἱ πολῖται οὐκ ᾔδεσαν τὸν ῥήτορα ψευδῆ εἰπόντα. 37. Αἱ γυναῖκες, εἰδυῖαι τοὺς ἄνδρας εἰς κίνδυνον καταστάντας, μάλα ἐφοβοῦντο. 38. Εἰδὼς δὲ [ὁ Ἰησοῦς] τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν, εἶπεν αὐτοῖς· πᾶσα βασιλεία μερισθεῖσα καθ' ἑαυτῆς ἐρημοῦται· καὶ πᾶσα πόλις ἢ οἰκία μερισθεῖσα καθ' ἑαυτῆς οὐ σταθήσεται (Мф 12:25).

2. Переведите на греческий язык, употребляя глаголы εἰμί, εἶμι, φημί и производные от них:

1. Предсказатели говорили (φημί), что надо принести жертву Зевсу. 2. Я уйду (ἄπ-ειμι) домой. 3. Пусть лучники в сражении идут вперед (πρό-ειμι). 4. Обман всегда будет причиной величайших несчастий. 5. Анаксагор утверждает, что Солнце является камнем, а Луна – землей. 6. Пословица утверждает, что все дороги ведут в Рим. 7. Многие знают меня и тебя. 8. Эдип, встретившись со своим отцом, убил его, не зная, что это – его отец. 9. Все знают, что греки победили персов. 10. Мы все знаем, что спартанцы наиболее повиновались законам. 11. Глупый думает, что всё знает, а мудрый знает, что ничего не знает. 12. Мудры не те, которые всё знают, а те, которые знают полезное.

3. Определите формы от глаголов εἰμί, εἶμι и ἵημι и производных от них:

ἀπιέναι, ἀφιέναι, ἐὰν ἀφῇ, ἐὰν ἀπῇ, ὅταν ἀπίῃ, ὃς ἂν ἀφιῇ, εἴθε ἀφεῖεν, εἴθε ἀπεῖεν, εἴθε παρεῖεν, ἐπεὶ ἀφῆσαν, ἐπεὶ ἀπῆσαν, ἀπιτέον ἐστίν, ἀφετέον ἐστίν.

ЗАНЯТИЕ LI

§ 222. Основные формы глагола

Греческий глагол имеет шесть основных форм:
1) praesens indicatīvi actīvi 1 sg. (для отложительных – medii);
2) futūrum indicatīvi actīvi 1 sg. (для отложительных – medii и/или passīvi);
3) aoristus indicatīvi actīvi 1 sg. (для отложительных – medii);
4) perfectum indicatīvi actīvi 1 sg.;
5) perfectum indicatīvi medii-passīvi 1 sg.;
6) aoristus indicatīvi passīvi 1 sg. (в том числе для отложительных).

Основная форма	Примеры			
1. Praesens	λύω – *развязывать*	γίγνομαι – *рождаться*	διαλέγομαι – *разговаривать*	δίδωμι – *давать*
2. Futūrum	λύσω	γενήσομαι	διαλέξομαι и διαλεχθήσομαι	δώσω
3. Aoristus act. (med.)	ἔλυσα	ἐγενόμην	διελεξάμην	ἔδωκα
4. Perfectum actīvi	λέλυκα	γέγονα	–	δέδωκα
5. Perfectum med.-pass.	λέλυμαι	γεγένημαι	διείλεγμαι	δέδομαι
6. Aoristus passīvi	ἐλύθην	–	διελέχθην	ἐδόθην

§ 223. Неправильные глаголы I спряжения

Praesens	Futūrum	Aoristus act. (med.)	Perfectum actīvi	Perfectum med.-pass.	Aoristus passīvi
αἱρέω – *брать*	αἱρήσω	εἷλον	ᾕρηκα	ᾕρημαι	ᾑρέθην
αἰσθάνομαι – *чувствовать*	αἰσθήσομαι	ᾐσθόμην	–	ᾔσθημαι	–

Praesens	Futūrum	Aoristus act. (med.)	Perfectum actīvi	Perfectum med.-pass.	Aoristus passīvi
ἁμαρτάνω – *ошибаться*	ἁμαρτήσομαι	I ἡμάρτησα II ἥμαρτον	ἡμάρτηκα	ἡμάρτημαι	ἡμαρτήθην
ἀν-αλίσκω – *тратить*	ἀναλώσω	ἀνήλωσα	ἀνήλωκα	ἀνήλωμαι	ἀνηλώθην
ἀπ-εχθάνομαι – *делаться ненавистным*	ἀπεχθήσομαι	ἀπηχθόμην	–	ἀπήχθημαι	–
ἀπο-διδράσκω – *убегать*	ἀποδράσομαι	ἀπέδραν	ἀποδέδρᾱκα	–	–
ἀπο-θνήσκω – *умирать*	ἀποθανοῦμαι	ἀπέθᾰνον	ἀποτέθνηκα	–	–
αὐξάνω – *увеличивать*	αὐξήσω	ηὔξησα	ηὔξηκα	ηὔξημαι	ηὐξή(ν)θην
ἀφ-ικνέομαι – *приходить*	ἀφίξομαι	ἀφικόμην	–	ἀφῖγμαι	–
βαίνω – *идти*	βήσομαι	ἔβην	βέβηκα	βέβαμαι	ἐβάθην
βάλλω – *бросать*	βαλῶ	ἔβᾰλον	βέβληκα	βέβλημαι	ἐβλήθην
βούλομαι – *желать*	βουλήσομαι	–	–	βεβούλημαι	ἐβουλήθην
γαμέω – *жениться*	γαμῶ	ἔγημα	γεγάμηκα	γεγάμημαι	–
γηράσκω – *стареть*	γεράσομαι	ἐγήρασα	γεγήρᾱκα	–	–
γίγνομαι – *рождаться*	γενήσομαι	ἐγενόμην	γέγονα	γεγένημαι	ἐγενήθην
γιγνώσκω – *узнавать*	γνώσομαι	ἔγνων	ἔγνωκα	ἔγνωσμαι	ἐγνώσθην
διδάσκω – *учить*	διδάξω	ἐδίδαξα	δεδίδαχα	δεδίδαγμαι	ἐδιδάχθην
δοκέω – *казаться*	δόξω δοκήσω	ἔδοξα ἐδόκησα	δεδόκηκα	δέδογμαι δεδόκημαι	ἐδόχθην ἐδοκήθην
ἐθέλω – *хотеть*	ἐθελήσω	ἠθέλησα	ἠθέληκα	–	–

Praesens	Futūrum	Aoristus act. (med.)	Perfectum actīvi	Perfectum med.-pass.	Aoristus passīvi
ἐλαύνω – *гнать*	ἐλῶ ἐλάσω	ἤλασα	ἐλήλακα	ἐλήλαμαι	ἠλάθην ἠλάσθην
ἔρχομαι – *приходить*	ἐλεύσομαι	ἦλθον	ἐλήλῠθα	–	–
ἐσθίω – *есть*	ἔδομαι	ἔφᾰγον	I ἐδήδοκα II ἔδηδα	ἐδήδεσμαι	ἠδέσθην
εὑρίσκω – *находить*	εὑρήσω	ηὗρον εὗρον	ηὕρηκα εὕρηκα	ηὕρημαι	ηὑρέθην εὑρέθην
ἔχω – *иметь*	ἕξω σχήσω	ἔσχον	ἔσχηκα	ἔσχημαι	ἐσχέθην
θνῄσκω – *умирать*	θανοῦμαι	ἔθᾰνον	τέθνηκα	–	–
καλέω – *звать, призывать*	καλέσω καλῶ	ἐκάλεσα	κέκληκα	κέκλημαι	ἐκλήθην
κάμνω – *уставать*	καμοῦμαι	ἔκᾰμον	κέκμηκα	–	–
λαγχάνω – *получать по жребию*	λήξομαι	ἔλᾰχον	εἴληχα	εἴληγμαι	ἐλήχθην
λαμβάνω – *брать*	λήψομαι	ἔλαβον	εἴληφα	εἴλημμαι	ἐλήφθην
λανθάνω – *быть скрытым*	λήσω	ἔλᾰθον	λέληθα	λέλησμαι	–
λέγω – *говорить*	λέξω ἐρῶ	I ἔλεξα II εἶπον	εἴρηκα	λέλεγμαι εἴρημαι	ἐλέχθην ἐῤῥήθην
μανθάνω – *учиться*	μαθήσομαι	ἔμαθον	μεμάθηκα	μεμάθημαι	–
μάχομαι – *сражаться*	μαχοῦμαι	ἐμαχεσάμην	–	μεμάχημαι	ἐμαχέσθην
μιμνῄσκω – *напоминать*	μνήσω	ἔμνησα	–	μέμνημαι	ἐμνήσθην
οἴομαι (οἶμαι) – *думать*	οἰήσομαι	–	–	–	ᾠήθην
ὁράω – *видеть*	ὄψομαι	εἶδον	ἑώρᾱκα ὄπωπα	ἑώραμαι ὦμμαι ὦψαι ὦπται	ὤφθην

Praesens	Futūrum	Aoristus act. (med.)	Perfectum actīvi	Perfectum med.-pass.	Aoristus passīvi
ὀφλισκάνω – *быть осужденным*	ὀφλήσω	I ὤφλησα II ὦφλον	ὤφληκα	–	–
πάσχω – *терпеть*	πείσομαι	ἔπᾰθον	πέπονθα	–	–
πῑ́νω – *пить*	πίομαι	ἔπιον	πέπωκα	πέπομαι	ἐπόθην
πιπράσκω – *продавать*	–	–	πέπρακα	πέπραμαι	ἐπράθην
πίπτω – *падать*	πεσοῦμαι	ἔπεσον	πέπτωκα	–	–
πλήττω – *ударять*	πλήξω	ἔπληξα	πέπληγα	πέπληγμαι	ἐπλήγην
πυνθάνομαι – *узнавать*	πεύσομαι	ἐπυθόμην	–	πέπυσμαι	–
σῴζω – *спасать*	σώσω	ἔσωσα	σέσωκα	σέσω(σ)μαι	ἐσώθην
τέμνω – *рубить*	τεμῶ	ἔτεμον	τέτμηκα	τέτμημαι	ἐτμήθην
τίνω – *платить*	τίσω τείσω	ἔτισα ἔτεισα	τέτικα τέτεικα	τέτισμαι τέτεισμαι	ἐτίσθην ἐτείσθην
τρέχω – *бежать*	δραμοῦμαι	ἔδρᾰμον	δεδράμηκα	–	–
τυγχάνω – *достигать*	τεύξομαι	I ἐτύχησα II ἔτῠχον	τετύχηκα	–	–
ὑπ-ισχνέομαι – *обещать*	ὑποσχήσομαι	ὑπεσχόμην	–	ὑπέσχημαι	ὑπεσχέθην
φέρω – *нести*	οἴσω οἴσομαι	I ἤνεγκα II ἤνεγκον	ἐνήνοχα	ἐνήνεγμαι	ἠνέχθην
φεύγω – *бежать*	φεύξομαι φευξοῦμαι	ἔφῠγον	πέφευγα	–	–
ὠθέω – *толкать*	ὤσω	ἔωσα	ἔωκα	ἔωσμαι	ἐώσθην

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐξελῶ σ᾽ ἐκ τῆς οἰκίας. 2. Ζεὺς ἔλαχε τὴν ἐν οὐρανῷ δυναστείαν, Ποσειδῶν δὲ τὴν ἐν θαλάττῃ, Πλούτων δὲ τὴν ἐν Ἅιδου. 3. Ἔγνω δὲ φώρ τε φῶρα καὶ λύκος λύκον. 4. Οἱ πολλοὺς ἐχθροὺς ἐν βίῳ ἔχοντες οὐδένα φίλον ἐν ἀνάγκῃ εὑρήσουσιν. 5. Δοῦλοι καὶ δεσπόται οὐκ ἄν ποτε γένοιντο φίλοι. 6. Ἃ δεῖ γενέσθαι, ταῦτα καὶ γενήσεται. 7. Γράφω, ἃ εἶδον, οὐχ ἃ ἤκουσα. 8. Ἐπεὶ Κῦρος τὸ Ἑλληνικὸν στράτευμα παρειλήφει, ἐστρατεύσατο πρὸς βασιλέα. 9. Ὁ θεὸς ἔδωκεν ἡμῖν τὰς δυνάμεις ταύτας, καθ᾽ ἃς οἴσομεν πάσας τὰς τῆς τύχης συμφοράς. 10. Τὸν Παρθενῶνα ἰδὼν νομιεῖς τὸ κάλλιστον πάντων τῶν ἱερῶν ἰδεῖν. 11. Ὅταν Κῦρος ἔλθῃ, μαχούμεθα. 12. Τὸν Δαίδαλον οὐκ ἀκήκοας, ὅτι ληφθεὶς ὑπὸ Μίνω διὰ τὴν σοφίαν ἠναγκάζετο ἐκείνῳ δουλεύειν; 13. Τοῦτον τὸν νόμον ὁ θεὸς τέθεικεν· εἴ τι ἀγαθὸν θέλεις, παρὰ σαυτοῦ λαβέ. 14. Προμηθεὺς τοῦ πυρὸς κλαπέντος δίκην πολὺν χρόνον ἔτισεν. 15. Κλέαρχος καὶ τέτταρες ἄλλοι στρατηγοὶ ἀνήχθησαν ἐπὶ βασιλέα καὶ ἀποτμηθέντες τὰς κεφαλὰς ἐτελεύτησαν. 16. Πύῤῥος τοὺς πεπτωκότας Ῥωμαίους ἐπιμελῶς ἔθαψεν. 17. Ἀνάχαρσις ὁ Σκύθης ἀφίκετο εἰς τὴν Ἑλλάδα συνεσόμενος τοῖς βελτίστοις τῶν Ἑλλήνων καὶ ἤθη καὶ βίον αὐτῶν καὶ πολιτείαν ὀψόμενος. 18. Οἱ τῶν Περσῶν ἱππεῖς ἐν τῇ ἐν Ἰσσῷ μάχῃ οὐ πρόσθεν ἐνέκλιναν, πρὶν Δαρεῖον πεφευγότα ᾔσθοντο. 19. Κῦρος ἐκάλεσε τοὺς ἐκ Μιλήτου φυγάδας καὶ ἐκέλευσεν αὐτοὺς συστρατεύεσθαι, ὑποσχόμενος αὐτοῖς, εἰ καλῶς καταπράξειεν, ἐφ᾽ ἃ ἐστρατεύετο, μὴ πρόσθεν παύσεσθαι, πρὶν αὐτοὺς καταγάγοι οἴκαδε. 20. Καὶ ἐκείνῳ καὶ ἄλλοις πολλοῖς ἀπηχθόμην. 21. Ζεύς, εἰς ἡλικίαν ἀφικόμενος, ἐξήλασε Κρόνον τῆς ἀρχῆς, πολέμῳ κρατήσας. 22. Ξέρξης ὡς ἐπύθετο τὸν Ἑλλήσποντον ἐζεῦχθαι καὶ τὸν Ἄθω διεσκάφθαι, ἐξήλασεν ἐξ τῶν Σάρδεων. 23. Ἐγώ, ἔφη Ξενοφῶν ὁ Ἀθηναῖος, ἕτοιμός εἰμι τοὺς ὀπισθοφύλακας ἔχων, ἐπειδὰν δειπνήσωμεν, ἰέναι καταληψόμενος τὸ ὄρος. 24. Πολὺ κρεῖττόν ἐστιν ἓν καλῶς μεμαθηκέναι ἢ πολλὰ φαύλως περιβεβλῆσθαι πράγματα. 25. Ὄψεσθε πολλοὺς παρὰ τὴν ἀξίαν εὖ πράττοντας. 26. Ἰσοκράτης εἶπεν, ὅτι τὸν ἀγαθὸν ἄνδρα δεῖ τῶν μὲν προγεγενημένων μεμνῆσθαι, τὰ δ᾽ ἐνεστῶτα πράττειν, περὶ δὲ τῶν μελλόντων φυλάττεσθαι. 27. Ἀλέξανδρος, ὅτε εἷλε τὴν Θηβαίων πόλιν, ἀπέδοτο τοὺς ἐλευθέρους πάντας, πλὴν ἱερέων. 28. Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ· ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὄψονται (Мф 5:8).

2. Переведите на греческий язык:

1. Греки захватили Трою. 2. На войне погибли многие воины. 3. Лекарство от смерти (gen. без предлога) никем не найдено (pf. pass.) и никогда не будет

найдено. 4. Мы побежим, а вы догоняйте. 5. Приобретая новых друзей, не забывай старых. 6. Многие потерпели большее несчастье от клеветы, чем от врагов. 7. Эдип, выброшенный у Киферона, был найден пастухом и отнесен в Коринф. 8. Ксеркс, получив от Дария царство, тотчас отправился в поход против греков. 9. Ты скоро меня забудешь, но я тебя не забуду. 10. В сражении Сократ спас раненого Алкивиада. 11. Ты не найдешь друга вернее собаки. 12. Не говори (aor. conj.) плохо об умерших.

3. Определите глаголы и их грамматическую форму:

а) ἐὰν ἴδωσι, ἵνα εὕρῃ, φαγοῦσα, ἐξηλάθησαν, ἐπράθησαν, ἁμάρτῃ, μαχεσάμενοι, γεγαμηκώς, ἀποδράσεται, βῆναι, πληγέντες, ἐγήρασε, γνῶθι, γεγόνασι; б) ἐὰν διδάξωσι, δόξεις, παρέβησαν, τέθνηκε, εἰπεῖν, εἴρηκα, ἠθέλησαν, ἐλθεῖν, ἔλθωσι, ἔμαθε, γένοιτο, ἕξεις, ὑπέσχετο, εὑρέ, ἔφαγε; в) ἑώρακε, ᾠήθησαν, εὑρήκασιν, τετυχηκότες, ἦλθεν, ἥμαρτε, εἰρημένος, ηὐξήσαμεν, ἀναλωθήσεται, βουλήσεται, διδαχθήσεται, μαθήσεται, εὑρήσομεν, αἱρεθέντες, γνωσθέντες; г) πυθέσθαι, ᾐσθῆσθαι, ἀφίγμεθα, ἰδών, ἴδωσι, εἱλόμην, εἵλοντο, μὴ ἀναλίσκετε, οἴσομεν, λαβών, λελήθασι, λήσει, ἐθελήσεις, κεκμήκασι, ἑλοίμην ἄν; д) ἐμνήσθη, μέμνηται, ἤνεγκες, γενέσθαι, ἐγενόμεθα, πίνοντες, δεδογμένα, δεόμενος, ὁρῶ, ἠβουλήθη, ὀφλών, ἀπέθανε, ἀποτεμῶ, ἑωράκατε, δραμεῖν; е) αἱρεῖται, παρέσχον, ῥηθέν, εὑρῆσθαι, ἀπελάσαντες, πευσόμεθα, πείσονται, βούλεται, βεβούληται, φέρειν, ὀφθῆναι, ἐλήφθησαν, σχήσεις, ἀπηχθόμην, λαχόντες, ἀπεώσαντο.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Употребление артикля

1. Употребление артикля ὁ, ἡ, τό является характерной особенностью древнегреческого языка. По своему происхождению и первоначальному значению артикль является указательным или личным местоимением. Лишь постепенно его роль свелась до простого артикля. Остатки первоначального употребления артикля в значении указательного местоимения сохранились частично в следующих выражениях:

- ὁ μέν… ὁ δέ (во всех падежах) – *тот… этот*; *один… другой*;
- ὁ δέ, ἡ δέ, τὸ δέ (во всех формах в начале предложения) – *а он*; *а тот*; *а этот*; *он же*;
- τὸ μέν… τὸ δέ или τὰ μέν… τὰ δέ – *частью… частью*; *то… то*; *с одной стороны… с другой стороны*;
- τὸν καὶ τόν – *этого и этого*; *этого и того*;
- τὸ καὶ τό, τὰ καὶ τά – *это и это*; *то и это*; *то и другое*;
- πρὸ τοῦ – *перед этим*; *раньше* и т. п.

2. Артикль обычно употребляется:

а) для указания на известный или вышеупомянутый предмет – обособляющий артикль: ὁ ἄνθρωπος – *этот человек*;

б) для указания на целый род или класс предметов – родовой артикль (необязательно): (ὁ) ἄνθρωπος – (*любой*) *человек*.

3. Артикль не ставится:

а) при именной части сказуемого, выраженного существительным или прилагательным: Οὗτος ὁ ἄνθρωπος **ψεύστης** ἐστίν. – *Этот человек –* ***обманщик***.

П р и м е ч а н и е. Артикль обычно не опускается при сочетании ὁ αὐτός – *тот же самый*, *такой же*, а также при субстантивированном причастии.

б) при втором винительном падеже конструкции accusatīvus duplex: Ὀνομάζομεν τοῦτον τὸν ἄνθρωπον **ψεύστην**. – *Мы называем этого человека* ***обманщиком***.

4. Артикль может употребляться не только перед существительным, но и при любом другом слове, употребленном в качестве существительного.

Таким образом, употребление любого падежа артикля с любым словом превращает его в существительное, т. е. субстантивирует его. При этом, как правило, опускаются существительные, имеющие значение ‘люди’, ‘сторонники’, ‘ученики’, ‘окружение’, ‘дела’, ‘обстоятельства’, ‘события’, ‘отношения’, ‘положение’.

С помощью артикля субстантивируются:

• прилагательные: ἡ ἀριστερά (подразумевается ἡ χείρ) – *левая рука*;

• причастия: ὁ ἀρχόμενος – *подчиненный* (от ἄρχω – *править*);

• местоимения: οἱ ἐμοί – *мои* (родные, друзья и т. п.)

• числительные: οἱ τριάκοντα – *тридцать тиранов*;

• наречия: ἡ οἴκοι (подразумевается ἡ πόλις) – *родной город*; τὰ οἴκοι – *внутренние дела, собственные* (*личные*) *обстоятельства*, *частные интересы* (от οἴκοι – *дóма*).

• инфинитивы: τὸ ἀκούειν – *слушание, слух*;

• предложные обороты: τὰ πρὸς τὸν πόλεμον – *дела, касающиеся войны*; οἱ ἐν τῇ πόλει – *люди в городе*, *горожане*;

• падежные формы существительных: τὰ τῶν πολεμίων – *положение неприятелей*;

• предложения: τὸ γνῶθι σεαυτόν – *изречение «Познай самого себя»*.

Субстантивированные слова в мужском (редко в женском) роде обозначают людей, в среднем – неодушевленные предметы (в единственном числе – обычно отвлеченные, во множественном числе – конкретные): ὁ καλός – *красивый* (человек); ἡ καλή – *красивая* (женщина); τὸ ἀγαθόν – *благо, добро* (отвлеченное понятие); τὰ ἀγαθά – *добро, имущество*.

5. Наличие или отсутствие артикля, а также его место в словосочетаниях с некоторыми прилагательными и местоимениями определяет их позицию (атрибутивную или предикативную) и имеет уточняющее значение:

Атрибутивная позиция	Предикативная позиция
οἱ πολλοὶ ἄνθρωποι – *большинство людей*	πολλοὶ ἄνθρωποι – *многие люди*
οἱ ἄλλοι ἄνθρωποι – *остальные люди*	ἄλλοι ἄνθρωποι – *другие люди*
τὸ ἄκρον ὄρος – *высокая гора*	ἄκρον τὸ ὄρος – *вершина горы*
πᾶσα πόλις – *всякий город*	πᾶσα ἡ πόλις – *весь город*
ὁ αὐτὸς ἀνήρ – *тот же человек*	αὐτὸς ὁ ἀνήρ – *сам человек*
ὁ μόνος παῖς – *единственный мальчик*	μόνος ὁ παῖς – *только мальчик*

Местоимения ὅδε, οὗτος – *этот*; ἐκεῖνος – *тот*; ἕκαστος – *каждый*; ἑκάτερος – *каждый из двух* всегда занимают предикативную позицию, т. е. стоят перед артиклем: ὅδε ὁ ἀνήρ – *этот человек* и т. д.

ПРИЛОЖЕНИЕ II
Предлоги

В качестве предлогов употребляются собственные (непроизводные) предлоги, несобственные предлоги, наречия.

Первоначально **собственные предлоги** употреблялись в качестве наречий. Они не управляли конкретным падежом, а лишь уточняли значение, которое в нем заключалось. Сперва они были наречиями места (περί – *около*), затем приобрели значение времени (περί – *приблизительно*) и, наконец, переносные значения (περί – *по отношению*, *касательно*, *насчет*). Постепенно большинство из них практически утратили связь с наречиями и не могут употребляться самостоятельно, а лишь в сочетании с существительными. Собственные предлоги соотносимы с приставками (περί – *вокруг* (чего?) – περι-άγω – *водить вокруг*, *обводить*; εἰς – *во* (что?) – εἰσ-άγω – *вести внутрь*, *вводить*), некоторые предлоги – с наречиями (ἄγω περί – *водить вокруг*).

Несобственные предлоги, как и большинство собственных, не могут употребляться самостоятельно как наречия, но только в сочетании с существительным. В отличие от собственных предлогов они не могут выступать в качестве приставок. К несобственным предлогам относятся: ἄνευ (gen.) – *без*; ἄχρι, μέχρι (gen.) – *вплоть до* (место, время); ἕνεκα (gen., постпозитивно) – *ради*, *для*, *вследствие*; μεταξύ (gen.) – *между* (место, время); πλήν (gen.) – *кроме*; ἅμα, ὁμοῦ (dat.) – *вместе с*; ὡς (acc.) – *к* (кому?).

В качестве предлогов употребляются также многие **наречия**, преимущественно наречия места. Они отличаются от предлогов тем, что в большинстве случаев употребляются самостоятельно и не могут выступать в качестве приставок. Все они управляют genetīvus. К таким наречиям относятся: ἐκτός, ἔξω – *вне*, *за пределами*; ἐντός – *внутри*, *по эту сторону* (место); *в течение* (место); εἴσω – *внутрь*, *в* (куда?); ἐγγύς, πλησίον – *около*, *в присутствии*, *перед*; πέραν – *по ту сторону*, *на той стороне*; πρόσω, πόῤῥω – *далеко от*; ἔμπροσθεν – *перед*; ὄπισθεν – *позади*; χωρίς – *отдельно от*; λάθρᾳ – *тайно от*; χάριν (постпозитивно) – *ради*, *для*.

1. Собственные предлоги

По типу управления собственные предлоги делятся на три группы: предлоги, управляющие одним падежом, двумя падежами и тремя падежами. Все они, как правило, уточняют значение конкретного падежа: accusatīvus – полный охват объекта действием, направленность на объект; datīvus – неполный охват объекта действием, место, орудие действия; genetīvus – отношение к объекту, удаление.

Предлог	Значения с genetīvus	Значения с datīvus	Значения с accusatīvus
ἀμφί (в атт. прозе редко; чаще περί)	Место: *около*, *возле*; *вокруг*; *внутри*, *между*; перен.: *о*, *по поводу*, *относительно*; *ради*, *из-за*	Место: *около*, *вокруг*; *возле*, *подле*, *у*; *между*, *на*; перен.: *относительно*, *по поводу*; *из-за*, *ради*; *по причине*	Место: *вокруг*, *кругом*, *около*; *по направлению к*, *в*; время: *около*; *в течение*; перен.: *около*, *приблизительно*; *по поводу*, *относительно*
ἀνά	Место (куда?): *вверх на*	Место (где?): *вверху на*	Место (куда?): *вверх на*, *вверх по*; место (где?): *в*, *в глубине*, *на всем протяжении*, *среди*; время: *в продолжение*, *в течение*
ἀντί[1] [ἀντ᾽[2], ἀνθ᾽[3]]	*Вместо*; *наравне*, *подобно*, *как*; *взамен*, *в обмен на*; *ради*, *из-за*; *вследствие*; *сравнительно с*, *по отношению к*; *кроме*, *помимо*	–	–
ἀπό[1] [ἀπ᾽[2], ἀφ᾽[3]]	Место: *от*, *из*, *с*; время: *от*, *с*, *после*, *вслед за*, *начиная с*, *с тех пор как*; перен.: *вопреки*, *без*, *мимо*, *вне*, *посредством*, *путем*, *из*, *от*	–	–
διά[1] [δι᾽[2]]	Место: *через*, *сквозь*, *по*, *вдоль*; время: *в течение*, *в продолжение*; перен.: *посредством*, *при помощи*; *из-за*; *вследствие*, *по причине*	–	*Из-за*, *при помощи*, *через* (кого?), *благодаря* (кому?), *по вине* (кого?), *вследствие* (чего?); *сквозь* (что?); *в течение*, *в продолжение*

Предлог	Значения с genetīvus	Значения с datīvus	Значения с accusatīvus
εἰς (ἐς[4])	–	–	Место (куда?): *в*, *во*, *на*, *до*, *к*; время (когда?): *в*, *на* (какое время?), *во время*, *в течение*; *вплоть до* (какого времени?); перен.: *по*, *на* (что?), *для* (чего?); *в отношении*; *по отношению*; *около*; *сообразно*; *против*
ἐκ[1] [ἐξ[2]]	Место: *из*, *от*, *с*; время: (*начиная*) *с*, *после*, *вслед за*; *во время*, *в течение*; перен.: *из*, *от*; *вследствие*, *из-за*; *согласно с*; *на основании*; *с помощью*	–	–
ἐν	–	Место (где?): *в*, *на*, *у*, *при*, *среди*, *между*; время (когда?): *в*, *во*, *во время*, *в течение*, *на протяжении*; перен.: *в отношении*; *в присутствии*; *при*, *с*; *посредством*; *согласно с*	–
ἐπί[1] [ἐπ᾽[2], ἐφ᾽[3]]	Место: *на* (чем?), *к* (чему?), *в*, *по направлению к*; *у*, *при*, *близ*; время: *во время правления*, *при*, *во время* (чего?); перен.: *в присутствии*, *перед*; *по поводу*, *относительно*, *о*; *в соответствии с*, *на основании*, *по*; *среди*, *в числе*	Место: (где?) *на*, *у*, *при*; *в присутствии*, *перед*; (куда?) *на*, *в*, *к*, *по направлению*; *время*: *во время*, *в течение*; перен.: *вслед за*, *после*, *позади*; *над* (кем?); *под властью*; *для*, *с целью*; *с условием*; *против*; *кроме*, *помимо*; *во главе*; *в следствие*, *из-за*	Место: (где? куда?) *на*; *на протяжении*, *через*, *по*; время: *на* (какое время?), *во время*, *в течение*, (*вплоть*) *до*; перен.: *против*, *на*; *за*; *с целью*, *для*; *среди*, *между*; *сообразно*, *согласно*; *в пределах*, *около*, *до*; *в отношении*

Предлог	Значения с genetīvus	Значения с datīvus	Значения с accusatīvus
κατά[1] [κατ'[2], καθ'[3]]	Место (сверху вниз): (откуда?) *с*; (куда?) *по*, *под*, *вниз*; (где?) *под*; время: *в продолжение*, *в течение*; перен.: *против*; *в отношении*, *касательно*, *по поводу*; *за*, *в пользу*	–	Место: *в*, *на*, *по* (пространству); *напротив*; время: *в течение*, *в продолжение* (чего?), *при* (ком?); перен.: *сообразно с*, *согласно с*; *по* (сколько?); *около*, *приблизительно*; *для*, *ради*, *из-за*; *по отношению к*
μετά[1] [μετ'[2], μεθ'[3]]	*С* (кем, чем?), *между*, *среди*, *в числе*, *вместе с*; *посредством*, *путем*, *с помощью*; *при*, *в сопровождении*; *в соответствии*	(Только в поэзии: *среди*, *между*, *в числе*, *у*)	Место: *по направлению к*, *в*; время и перен.: *вслед за*, *после*; перен.: *за*, *для*; *между*, *среди*
παρά[1] [**παρ'**[2]]	*От* (кого?), *со стороны* (кого?); *рядом с*, *возле*, *близ*, *у*	*У*, *при*, *возле*, *рядом*; *в доме у*; *к* (кому?); *перед лицом*, *в присутствии*, *при*; *по мнению*; *в течение*, *во время*	Место: (*по направлению*) *к*; *к* (кому?); *вдоль мимо* (чего?); *возле*, *у*, *при*, *близ* (чего?); время: *в течение*, *во время*, *в момент*; *перен.*: *по сравнению с*, *выше*, *больше*; *против*, *вопреки*; *в соответствии с*, *на основании*, *по*; *вследствие*, *из-за*; *за исключением*, *кроме*
περί	*Вокруг*, *около*; *за*, *из-за*; *касательно*, *насчет*, *о*; *с целью*, *для*, *ради*; *поверх*, *по*; *выше*	(В атт. прозе редко) *вокруг*, *около*; *с помощью*, *посредством*; *возле*, *рядом с*, *у*, *при*; *за*, *из-за*; *касательно*, *насчет*; *вследствие*, *в связи с*, *из-за*	Место: *вокруг*, *кругом*, *около*; *рядом с*, *у*, *при*, *возле*; *в пределах*, *в области*, *в*; время: *около*; перен.: *по отношению*, *относительно*; *около*, *приблизительно*; *среди*, *у*
πρό	Место: *перед*, *впереди*; время: *ранее*, *перед*, *до*; перен.: *за*, *в защиту*, *в интересах*; *вместо*, *взамен*; *из-за*	–	–

Предлог	Значения с genetīvus	Значения с datīvus	Значения с accusatīvus
πρός	*К выгоде, в пользу*; *свойственно* (при εἰμί); *от, из, со стороны*; *ради, именем, во имя*; *по отношению*; *применительно, соответственно, по*; *перед лицом*; *из-за, вследствие*	Место: *у, при, возле*; *в присутствии, перед*; перен. *к, на*; *кроме, сверх*	Место: *к, по направлению к, в, на*; *около, у, возле*; время: *к, около*; перен.: *с* (кем?), *по отношению к*; *обращаясь к*; *относительно, по отношению к*; *по сравнению с*; *с целью, для*; *сообразно с*; *перед лицом, в присутствии*; *вследствие, из-за, ввиду*; *вдобавок к, сверх, кроме*; *около, приблизительно*
σύν (ξύν[4]) (в атт. прозе редко; чаще μετά + gen.)	–	*С* (кем, чем?), *в союзе с, вместе с, в согласии с*; *с помощью*; *посредством*	–
ὑπέρ	Место: *над, выше, поверх*; *с другой стороны, за*; перен.: *для, в защиту, в интересах, за, ради*; *о, насчет*	–	Место: *поверх, над*; *на* (*поверхности*); *через, по ту сторону*; время: *до, перед*; перен. *свыше, сверх*; *вопреки, наперекор*
ὑπό[1] [ὑπ'[2], ὑφ'[3]]	Место (где? куда?): *под*; *из-под*; перен.: *вследствие, из-за, от*; *из*; *с, при, в сопровождении*; *в подчинении у*; в gen. auctoris (не переводится)	Место (где?): *под, у основания, у подножия*; *из-под*; перен.: *под властью, под руководством, под управлением*; *от, из-за, по причине*; *в сопровождении*	Место (куда?): *под, в, к основанию, к подножию*; (где?) *под, у основания, у подножия*; время: *незадолго до*; перен.: *под власть*(*ю*), *под руководство*(*м*); *под защитой*

Примечания.
[1] Перед согласным.
[2] Перед гласным с тонким придыханием.
[3] Перед гласным с густым придыханием.
[4] Древняя форма.

2. Некоторые устойчивые словосочетания с предлогами

ἀφ᾽ οὗ с тех пор как
ἀνθ᾽ ὧν, ὅτι... *и* **ἀντὶ τούτων, ὅτι...** за то, что...; поэтому
ἀνὰ κράτος изо всех сил
ἐφ᾽ ᾧ *и* **ἐφ᾽ ᾧτε** с тем условием, чтобы
ἐκ παντὸς τρόπου всячески
ἐκ τούτου вследствие этого
ἐν Ἅιδου (подр. οἰκίᾳ) в царстве Аида
ἐν ᾧ в то время как; пока
ἐν τῷ παρόντι в настоящее время
ἐν τούτῳ в это время; между тем
ἐπὶ γήρως на старости лет; в старости
ἐπὶ τῶν προγόνων во времена (наших) предков
ἐπὶ τούτῳ с тем условием
ἐπὶ τούτοις после этого
ἐξ οὗ с тех пор как
διὰ βραχέων вкратце
διὰ φιλίας ἰέναι (*dat.*) быть с кем-нибудь в дружбе
διὰ τάχους, διὰ ταχέων скоро
διὰ ταῦτα; διὰ τοῦτο из-за этого; поэтому
εἰς δύναμιν по возможности
εἰς καλόν в надлежащее время
εἰμὶ περί (*acc.*) заниматься чем-либо
καθ᾽ ἡμέραν каждый день, ежедневно
καθ᾽ ἡσυχίαν спокойно
κατὰ μῆνα каждый месяц; ежемесячно
κατὰ μικρόν постепенно
κατὰ πάντα τρόπον всячески
κατὰ σπουδήν усердно
κατὰ τάχος быстро
κατὰ τὸ εἰκός вероятно
κατὰ τύχην случайно
μεθ᾽ ἡμέραν днем
μετὰ ταῦτα, μετὰ τοῦτο после этого
οἱ ἐφ᾽ ἡμῶν наши современники
οἱ καθ᾽ ἡμᾶς «люди при нас», *т. е.* наши современники
οἱ κατὰ γῆς «люди под землей», *т. е.* умершие
οἱ παρά... (*dat.*) находящиеся у...; находящиеся с...
οἱ παρά... (*gen.*) люди от...
οἱ περί... (*acc.*) люди, окружающие...
παρ᾽ ὀλίγον ποιέω мало ценить
παρ᾽ οὐδὲν ἡγέομαι ставить ни во что
περὶ μικροῦ ποιέω мало ценить
περὶ ὀλίγου ποιέω мало ценить
περὶ οὐδενὸς ποιέω ставить ни во что
περὶ παντὸς ποιέω выше всего ценить
περὶ πλείονος ποιέω выше ценить
περὶ πλείστου ποιέω очень высоко ценить
περὶ πολλοῦ ποιέω высоко ценить
περὶ τοῦ из-за чего
πρὸ τοῦ до этого времени; прежде
πρὸς τὰ παρόντα сообразно с обстоятельствами
πρὸς ταῦτα ввиду этого
πρὸς τί для чего
πρὸς τούτῳ, πρὸς τούτοις кроме (сверх) этого
τὰ ἐφ᾽ ἡμῶν события нашего времени
τὰ παρ᾽ ἐμοί мое положение
τὰ παρ᾽ ἡμῖν наше положение
τὰ παρά... (*gen.*) предложения (требования) от...
τὰ περί... (*acc.*) то, что касается...
τὰ περί... (*gen.*) то, что касается...
τὰ πρός... (*acc.*) то, что имеет отношение к...

3. Предлоги и приставки и их варианты

Предлог	Варианты предлога	Приставка	Варианты приставки
ἀμφί[1]	–	ἀμφι-[1]	–
ἀνά[1]	–	ἀνα-[2]	ἀν-[3]
ἀντί[2]	ἀντ’[4], ἀνθ’[5]	ἀντι-[2]	ἀντ-[4], ἀνθ-[5]
ἀπό[2]	ἀπ’[4], ἀφ’[5]	ἀπο-[2]	ἀπ-[4], ἀφ-[5]
διά[2]	δι’[3]	δια-[2]	δι-[3]
εἰς[1]	–	εἰσ-[1]	–
ἐκ[2]	ἐξ[3]	ἐκ-[2]	ἐξ-[3]
ἐν[1]	–	ἐν-[3,12]	ἐγ-[6], ἐμ-[7], ἐλ-[8], ἐρ-[9]
ἐπί[2]	ἐπ’[4], ἐφ’[5]	ἐπι-[2]	ἐπ-[4], ἐφ-[5]
κατά[2]	κατ’[4], καθ’[5]	κατα-[2]	κατ-[4], καθ-[5]
μετά[2]	μετ’[4], μεθ’[5]	μετα-[2]	μετ-[4], μεθ-[5]
παρά[2]	παρ’[3]	παρα-[2]	παρ-[3]
περί[1]	–	περι-[1]	–
πρό[1]	–	προ-[1]	πρου-[13]
πρός[1]	–	προσ-[1]	–
σύν[1]	–	συν-[3,12]	συγ-[6], συμ-[7], συλ-[8], συρ-[9], συσ-[10], συ-[11]
ὑπέρ[1]	–	ὑπερ-[5]	–
ὑπό[2]	ὑπ’[4], ὑφ’[5]	ὑπο-[2]	ὑπ-[4], ὑφ-[5]

П р и м е ч а н и я.

[1] Перед любым звуком.

[2] Перед любым согласным.

[3] Перед любым гласным.

[4] Перед гласным с тонким придыханием или если глагол без приставки начинался с гласного с тонким придыханием.

[5] Перед гласным с густым придыханием или если глагол без приставки начинался с гласного с густым придыханием.

[6] Перед заднеязычными **γ**, **κ**, **χ**, **ξ**.

[7] Перед губными **β**, **π**, **φ**, **μ**, **ψ**.

[8] Перед **λ**.

[9] Перед **ρ**.

[10] Перед **σ**.

[11] Перед **ζ** и сочетанием **σ** + согласный/группа согласных.

[12] Перед согласным, кроме случаев, перечисленных в вариантах.

[13] При слиянии со слоговым приращением **ἐ**-.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Употребление инфинитива

Инфинитив в предложении может выполнять те же функции, что и существительное:

• подлежащее: Φιλοσοφεῖν καλόν ἐστιν. – *Заниматься философией – прекрасно*;

• дополнение: Μανθάνω ἑλληνίζειν. – *Я учусь говорить по-гречески*;

• определение: πρόθυμος ὀνῆσαι – *готовый оказать помощь*.

Инфинитив с артиклем (субстантивированный)

Переводится отглагольным существительным на *-ние*, *-тие* или инфинитивом. Отрицание μή. Например: τὸ εἰδέναι – *знание*, *знать*; τὸ μὴ εἰδέναι – *незнание*, *не знать*; πόθος τοῦ ζῆν – *желание жить*; Ὁ τοῦ ἀνθρώπου νοῦς τρέφεται τῷ μανθάνειν καὶ τῷ λογίζεσθαι. – *Человеческий ум питается учением и размышлением*.

Инфинитив будущего времени с артиклем употребляется редко, например, τὸ ἐπιθήσεσθαι καὶ λύσειν τὴν γέφυραν – *намерение напасть и сломать мост*.

Употребляться с артиклем, т. е. субстантивироваться может также инфинитивный оборот. Такая конструкция переводится существительным, инфинитивом или описательно:

• τό… – *то обстоятельство, что*…;

• τῷ… – *тем, что*…;

• ἀντὶ τοῦ… – *вместо того, чтобы*…;

• διὰ τό…, ἐκ τοῦ… – *вследствие* (*по причине*) *того, что*…;

• ἕνεκα τοῦ…, ἐπὶ τῷ…, ὑπὲρ τοῦ… – *для того, чтобы*…; *с тою целью, чтобы*…; *с* (*под*) *тем условием, что* (*чтобы*)…; *на* (*том*) *основании*, (*что*)…;

• ἐπὶ τό…, πρὸς τό… – (*имея*) *в виду*…;

• πρὸς τῷ…, χωρὶς τοῦ… – *кроме того, что*…

Например: Οἱ ἄποικοι οὐκ ἐπὶ τῷ δοῦλοι, ἀλλ’ ἐπὶ τῷ ὅμοιοι εἶναι τοῖς λειπομένοις ἐκπέμπονται. – *Колонисты высылаются не для того, чтобы быть рабами, а чтобы быть равноправными с остающимися дома*.

Infinitīvus finālis (инфинитив целевой)

Выражает цель. Употребляется при глаголах δίδωμι, παραδίδωμι, ἐπιτρέπω – *давать*, *отдавать*, *передавать*, *поручать*; παρέχω – *давать*, *позволять*; αἱρέομαι – *выбирать* и др. Переводится инфинитивом или с помощью предлогов *для*, *на*. Например: Ταύτην τὴν χώραν ἐπέτρεψε διαρπάσαι τοῖς Ἕλλησιν. – *Эту страну он отдал грекам на разграбление* (= *разграбить*).

Infinitīvus relatiōnis/respectīvus (инфинитив отношения)

Употребляется при прилагательных со значениями: *способный*, *удобный*, *легкий*, *трудный*, *достойный*, *приятный* и т. п. (и с противоположными значениями) и выражающий ограничение понятия, выраженного прилагательным. Переводится различными способами. Например: χαλεπὸν εὑρεῖν – *трудно найти*; δεινὸς λέγειν – *мастер говорить*, *искусный оратор*; ἄξιος θαυμάσαι – *достойный удивления*, *удивительный*; ἡδὺς ἀκούειν – *приятный для слуха*.

Infinitīvus pro imperatīvo (инфинитив вместо императива)

Заменяет повелительное наклонение. Например: Θαρσῶν, Διόμηδες, μάχεσθαι. – *Храбро сражайся*, *Диомед!*

Infinitīvus absolūtus (независимый инфинитив)

Инфинитив с артиклем и без него, а также в сочетании с другими словами может выражать целое суждение, грамматически не связанное с другими членами предложения. Часто инфинитиву предшествует частица ὡς: ὡς (ἔπος) εἰπεῖν – *так сказать*; ὡς συνελόντι, ἐν βραχεῖ εἰπεῖν – *короче говоря*; ὡς τὸ ὅλον, ἁπλῶς εἰπεῖν – *вообще говоря*, *одним словом*; ὀλίγου (μικροῦ) δεῖν – *чуть было*; ὡς ἐμοὶ δοκεῖν – *как мне кажется* и т. п. Например: Ἀληθές, ὡς ἔπος εἰπεῖν, οὐδὲν εἰρήκασιν. – *Правды они*, *собственно говоря*, *так и не сказали*.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Основные формы наиболее употребительных глаголов

Начальная форма	Futūrum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
ἄγᾰμαι – *удивляться*	ἀγάσ(σ)ομαι	ἠγασ(σ)άμην	–	–	ἠγάσθην
ἀγγέλλω – *возвещать*	ἀγγελῶ	ἤγγειλα	ἤγγελκα	ἤγγελμαι	I ἠγγέλθην II ἠγγέλην
ἄγνῡμι – *ломать*	ἄξω	ἔαξα	ἔαγα	–	ἐά̆γην
ἄγω – *вести*	ἄξω	I ἦξα II ἤγαγον	ἦχα	ἦγμαι	ἤχθην
ᾄδω – *петь*	ᾄσομαι	ᾖσα	–	ᾖσμαι	ᾔσθην
αἰδέομαι – *стыдиться*	αἰδέσομαι	ᾐδεσάμην	–	ᾔδεσμαι	ᾐδέσθην
αἰνέω – *хвалить*	αἰνήσω αἰνέσω	ᾔνεσα	ᾔνεκα	ᾔνημαι	ᾐνέθην
αἱρέω – *брать*	αἱρήσω	εἷλον	ᾕρηκα	ᾕρημαι	ᾑρέθην
αἴρω – *поднимать*	ἀρῶ	ἦρα	ἦρκα	ἦρμαι	ἤρθην
αἰσθάνομαι – *чувствовать*	αἰσθήσομαι	ᾐσθόμην	–	ᾔσθημαι	–
ἀκούω – *слышать*	ἀκούσομαι	ἤκουσα	ἀκήκοα	ἤκουσμαι	ἠκούσθην
ἁλίσκομαι – *попадаться*	ἁλώσομαι	ἥλων ἑάλων	ἥλωκα ἑάλωκα	–	–
ἀλλάττω – *изменять*	ἀλλάξω	ἤλλαξα	ἤλλαχα	ἤλλαγμαι	I ἠλλάχθην II ἠλλάγην
ἁμαρτάνω – *ошибаться*	ἁμαρτήσομαι	I ἡμάρτησα II ἥμαρτον	ἡμάρτηκα	ἡμάρτημαι	ἡμαρτήθην
ἀμφι-ἕννῡμι – *одевать*	ἀμφιέσω	ἠμφίεσα	–	ἠμφίεσμαι	–

Начальная форма	Futūrum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
ἀν-αλίσκω – *тратить*	ἀναλώσω	ἀνήλωσα	ἀνήλωκα	ἀνήλωμαι	ἀνηλώθην
ἀν-οίγνῡμι – *отпирать*	ἀνοίξω	ἀνέῳξα ἤνοιξα	I ἀνέῳχα II ἀνέῳγα	ἀνέῳγμαι	I ἀνεῴχθην II ἠνοίγην
ἀνύω – *завершать*	ἀνύσω	ἤνῠσα	ἤνῠκα	ἤνυσμαι	ἠνύσθην
ἀπ-εχθάνομαι – *делаться ненавистным*	ἀπεχθήσομαι	ἀπηχθόμην	–	ἀπήχθημαι	–
ἀπο-διδράσκω – *убегать*	ἀποδράσομαι	ἀπέδραν	ἀποδέδρᾱκα	–	–
ἀπο-θνῄσκω – *умирать*	ἀποθανοῦμαι	ἀπέθᾰνον	ἀποτέθνηκα	–	–
ἀπ-όλλῡμι – *губить*	ἀπολῶ	ἀπώλεσα	ἀπολώλεκα	–	–
ἀπ-όλλῠμαι – *гибнуть*	ἀπολοῦμαι	ἀπωλόμην	ἀπόλωλα	–	–
ἀραρίσκω – *приделывать, соединять, приготовлять*	ἀρῶ ἄρσω	I ἦρσα II ἤραρον	ἄραρα ἄρηρα	–	ἤρθην
ἀρέσκω – *нравиться*	ἀρέσω	ἤρεσα	ἀρήρεκα	–	–
ἄρχω – *начинать*	ἄρξω	ἦρξα	ἦρχα	ἦργμαι	ἤρχθην
αὐξάνω – *увеличивать*	αὐξήσω	ηὔξησα	ηὔξηκα	ηὔξημαι	ηὐξή(ν)θην
ἀφ-ικνέομαι – *приходить*	ἀφίξομαι	ἀφικόμην	–	ἀφῖγμαι	–
βαίνω – *идти*	βήσομαι	ἔβην	βέβηκα	βέβαμαι	ἐβάθην
βάλλω – *бросать*	βαλῶ	ἔβᾰλον	βέβληκα	βέβλημαι	ἐβλήθην
βάπτω – *погружать*	βάψω	ἔβαψα	βέβαφα	βέβαμμαι	ἐβάφην
βιβρώσκω – *поедать*	βρώσομαι	ἔβρωξα ἔβρωσα	βέβρωκα	βέβρωμαι	ἐβρώθην
βλάπτω – *вредить*	βλάψω	ἔβλαψα	βέβλᾰφα	βέβλαμμαι	I ἐβλάφθην II ἐβλάβην
βλέπω – *смотреть*	βλέψομαι	ἔβλεψα	βέβλεφα	βέβλεμμαι	ἐβλέφθην
βλώσκω – *идти, приходить*	μολοῦμαι	ἔμολον	μέμβλωκα	–	–
βούλομαι – *желать*	βουλήσομαι	–	–	βεβούλημαι	ἐβουλήθην

Начальная форма	Futūrum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
γαμέω – *жениться*	γαμῶ	ἔγημα	γεγάμηκα	γεγάμημαι	–
γελάω – *смеяться*	γελάσομαι	ἐγέλασα	–	γεγέλασμαι	ἐγελάσθην
γηράσκω – *стареть*	γεράσομαι	ἐγήρασα	γεγήρᾱκα	–	–
γίγνομαι – *рождаться*	γενήσομαι	ἐγενόμην	γέγονα	γεγένημαι	ἐγενήθην
γιγνώσκω – *узнавать*	γνώσομαι	ἔγνων	ἔγνωκα	ἔγνωσμαι	ἐγνώσθην
γρᾴφω – *писать*	γράψω	ἔγραψα	γέγραφα	γέγραμμαι	ἐγράφην
δάκνω – *кусать*	δήξομαι	ἔδᾰκον	δέδηχα	δέδηγμαι	ἐδήχθην
δείδω – *бояться*	δείσομαι	ἔδεισα	δέδοικα δέδια	–	–
δείκνῡμι – *показывать*	δείξω	ἔδειξα	δέδειχα	δέδειγμαι	ἐδείχθην
δέρω – *драть*	δερῶ	ἔδειρα	–	δέδαρμαι	ἐδάρην
δέω – *нуждаться*	δεήσω	ἐδέησα	δεδέηκα	–	ἐδεήθην
δέω – *вязать*	δήσω	ἔδησα	δέδεκα	δέδεμαι	ἐδέθην
δια-λέγομαι – *разговари-вать*	διαλέξομαι	διελεξάμην	–	διείλεγμαι	διελέχθην
διδάσκω – *учить*	διδάξω	ἐδίδαξα	δεδίδαχα	δεδίδαγμαι	ἐδιδάχθην
δίδωμι – *давать*	δώσω	ἔδωκα ἔδων	δέδωκα	δέδομαι	ἐδόθην
διώκω – *преследовать*	διώξομαι	ἐδίωξα	δεδίωχα	δεδίωγμαι	ἐδιώχθην
δοκέω – *казаться*	δόξω δοκήσω	ἔδοξα ἐδόκησα	δεδόκηκα	δέδογμαι δεδόκημαι	ἐδόχθην ἐδοκήθην
δύνᾰμαι – *мочь*	δυνήσομαι	ἐδυνησάμην	–	δεδύνημαι	ἐδυνήθην ἠδυνήθην
δύω – *погружаться*	δύσω	I ἔδυσα II ἔδῡν	δέδυκα	δέδυμαι	ἐδύθην
ἐάω – *покидать*	ἐάσω	εἴᾱσα	εἴᾱκα	εἴᾱμαι	εἰάθην
ἐγείρω – *будить*	ἐγερῶ	ἤγειρα	ἐγήγερκα	ἐγήγερμαι	ἐγέρθην
ἐθέλω – *хотеть*	ἐθελήσω	ἠθέλησα	ἠθέληκα	–	–

Начальная форма	Futūrum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
εἰκάζω – *воспроизводить*	εἰκάσω	εἴκασα ᾔκασα	εἴκακα	εἴκασμαι ᾔκασμαι	εἰκάσθην
ἐλαύνω – *гнать*	ἐλῶ ἐλάσω	ἤλασα	ἐλήλακα	ἐλήλαμαι	ἠλάθην ἠλάσθην
ἐλέγχω – *позорить*	ἐλέγξω	ἤλεγξα	–	ἐλήλεγμαι	ἠλέγχθην
ἕλκω – *тянуть*	ἕλξω	εἷλξα	(εἵλκυκα)	(εἵλκυσμαι)	εἵλχθην
ἐπι-μελέομαι (ἐπι-μέλομαι) – *заботиться*	ἐπιμελήσομαι	–	–	ἐπιμεμέλημαι	ἐπιμελήθην
ἐπίστᾰμαι – *знать*	ἐπιστήσομαι	–	–	–	ἠπιστήθην
ἕπομαι – *следовать*	ἕψομαι	ἑσπόμην	–	–	–
ἔρᾰμαι – *страстно желать*	ἐρασθήσομαι	ἠρασάμην	–	ἤρασμαι	ἠράσθην
ἐργάζομαι – *работать*	ἐργάσομαι	εἰργασάμην	–	εἴργασμαι	εἰργάσθην
ἔρομαι – *спрашивать*	ἐρήσομαι	ἠρόμην	–	–	–
ἔρχομαι – *приходить*	ἐλεύσομαι	ἦλθον	ἐλήλῠθα	–	–
ἐρωτάω – *спрашивать*	ἐρωτήσω	ἠρώτησα	ἠρώτηκα	ἠρώτημαι	ἠρωτήθην
ἐσθίω – *есть*	ἔδομαι	ἔφᾰγον	I ἐδήδοκα II ἔδηδα	ἐδήδεσμαι	ἠδέσθην
εὐ-εργετέω – *хорошо поступать*	εὐεργετήσω	εὐεργέτησα	εὐεργέτηκα	εὐεργέτημαι	εὐεργετήθην
εὑρίσκω – *находить*	εὑρήσω	ηὗρον εὗρον	ηὕρηκα εὕρηκα	ηὕρημαι	ηὑρέθην εὑρέθην
εὐ-φραίνω – *радовать*	εὐφρανῶ	εὔφρανα ηὔφρανα	–	–	εὐφράνθην ηὐφράνθην
εὔχομαι – *молиться*	εὔξομαι	ηὐξάμην εὐξάμην	–	εὖγμαι	–
ἔχω – *иметь*	ἕξω σχήσω	ἔσχον	ἔσχηκα	ἔσχημαι	ἐσχέθην
ζάω – *жить*	ζήσω ζήσομαι	ἔζησα	ἔζηκα	–	–

Начальная форма	Futūrum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
ζεύγνῡμι – *соединять*	ζεύξω	ἔζευξα	–	ἔζευγμαι	I ἐζεύχθην II ἐζύγην
ζέω – *кипеть*	ζέσω	ἔζεσα	–	ἔζεσμαι	ἐζέσθην
ζώννῡμι – *опоясывать*	ζώσω	ἔζωσα	ἔζωκα	ἔζω(σ)μαι	ἐζώσθην
ἥδομαι – *радоваться*	ἡσθήσομαι	–	–	–	ἥσθην
ἡγέομαι – *идти впереди*	ἡγήσομαι	ἡγησάμην	–	ἥγημαι	ἡγήθην
ἥκω – *прибывать*	ἥξω	ἧξα	ἧκα	–	–
θάλλω – *цвести*	θαλῶ	ἔθαλον	τέθηλα	–	–
θάπτω – *хоронить*	θάψω	ἔθαψα	τέταφα	τέθαμμαι	I ἐθάφθην II ἐτάφην
θαυμάζω – *удивляться*	θαυμάσομαι	ἐθαύμασα	τεθαύμακα	τεθαύμασμαι	ἐθαυμάσθην
θλῑ́βω – *давить*	θλίψω	ἔθλιψα	τέθλῐφα	τέθλιμμαι	ἐθλίφθην
θνήσκω – *умирать*	θανοῦμαι	ἔθᾰνον	τέθνηκα	–	–
θύω – *приносить жертву*	θύσω	ἔθῡσα	τέθῠκα	τέθῠμαι	ἐτύθην
ἵημι – *посылать*	ἥσω	ἧκα	εἷκα	εἷμαι	εἵθην
ἱλάσκομαι – *умилостивлять*	ἱλάσομαι	ἱλασάμην	–	–	–
ἵστημι – *ставить, стоять*	στήσω	I ἔστησα II непер. ἔστην	непер. ἕστηκα	ἕσταμαι	ἐστάθην
καθ-αίρω – *чистить*	καθαρῶ	ἐκάθηρα	κεκάθαρκα	κεκάθαρμαι	ἐκαθάρθην
καθ-ίζω – *садить(ся)*	καθιῶ	ἐκάθισα	κεκάθικα	–	–
καίω – *жечь*	καύσω	ἔκαυσα	ἔκαυκα	κέκαυμαι	I ἐκαύθην II ἐκάην
καλέω – *звать*	καλέσω καλῶ	ἐκάλεσα	κέκληκα	κέκλημαι	ἐκλήθην
κάμνω – *уставать*	καμοῦμαι	ἔκᾰμον	κέκμηκα	–	–
κερδαίνω – *извлекать пользу*	κερδανῶ	ἐκέρδηνα ἐκέρδᾱνα	κεκέρδηκα κεκέρδαγκα	κεκέρδημαι	ἐκερδάνθην

Начальная форма	Futūrum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
κείρω – *стричь*	κερῶ	ἔκειρα	κέκαρκα	κέκαρμαι	ἐκάρην
κελεύω – *приказывать*	κελεύσω	ἐκέλευσα	κεκέλευκα	κεκέλευσμαι	ἐκελεύσθην
κεράννῡμι – *смешивать*	κερῶ κεράσω	ἐκέρᾰσα	κέκρᾱκα	κέκρᾱμαι	ἐκ(ε)ράσθην
κλάζω – *звучать*	κλάγξω	I ἔκλαγξα II ἔκλᾰγον	κέκλαγγα	–	–
κλάω (κλαίω) – *плакать*	κλαύσομαι κλαιήσω	ἔκλαυσα	–	κέκλαυμαι	ἐκλαύσθην
κλείω – *запирать*	κλείσω	ἔκλεισα	κέκλεικα	κέκλει(σ)μαι	ἐκλείσθην
κλέπτω – *красть*	κλέψομαι κλέψω	ἔκλεψα	κέκλοφα	κέκλεμμαι	I ἐκλέφθην II ἐκλάπην
κλίνω – *наклонять*	κλινῶ	ἔκλινα	κέκλικα	κέκλῐμαι	I ἐκλί̆(ν)θην II ἐκλίνην
κομίζω – *заботиться*	κομιῶ	ἐκόμισα	κεκόμικα	κεκόμισμαι	ἐκομίσθην
κόπτω – *рубить*	κόψω	ἔκοψα	κέκοφα	κέκομμαι	ἐκόπην
κορέννῡμι – *кормить досыта*	κορέσω	ἐκόρεσα	–	κεκόρεσμαι	ἐκορέσθην
κρᾱ́ζω – *кричать*	κεκράξομαι	I ἔκραξα II ἔκρᾰγον	κέκρᾱγα	–	–
κρέμᾰμαι – *висеть*	κρεμήσομαι	ἐκρεμασάμην	–	–	–
κρεμάννῡμι – *вешать*	κρεμῶ κρεμάσω	ἐκρέμασα	κεκρέμακα	κεκρέμα(σ)μαι	ἐκρεμάσθην
κρῑ́νω – *судить*	κρινῶ	ἔκρινα	κέκρῐκα	κέκρῐμαι	ἐκρίθην
κρύπτω – *скрывать*	κρύψω	ἔκρυψα	κέκρυφα	κέκρυμμαι	I ἐκρύφθην II ἐκρύφην
κτάομαι – *приобретать*	κτήσομαι	ἐκτησάμην	–	κέκτημαι ἔκτημαι	ἐκτήθην
κτείνω – *убивать*	κτενῶ	I ἔκτεινα II ἔκτᾰνον	ἔκτονα	ἔκταμαι	ἐκτά(ν)θην

Начальная форма	Futūrum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
κυλίνδω – *катить*	κυλίσω	ἐκύλῑσα	–	κεκύλισμαι	ἐκυλίσθην
λαγχάνω – *получать по жребию*	λήξομαι	ἔλᾰχον	εἴληχα	εἴληγμαι	ἐλήχθην
λαμβάνω – *брать*	λήψομαι	ἔλαβον	εἴληφα	εἴλημμαι	ἐλήφθην
λανθάνω – *быть скрытым*	λήσω	ἔλᾰθον	λέληθα	λέλησμαι	–
λέγω – *говорить*	λέξω ἐρῶ	I ἔλεξα II εἶπον	εἴρηκα	λέλεγμαι εἴρημαι	ἐλέχθην ἐῤῥήθην
λέγω – *собирать*	λέξω	ἔλεξα	εἴλοχα	εἴλεγμαι	I ἐλέχθην II ἐλέγην
λείπω – *оставлять*	λείψω	I ἔλειψα II ἔλῐπον	λέλοιπα	λέλειμμαι	ἐλείφθην
λῡ́ω – *развязывать*	λύσω	ἔλῡσα	λέλῠκα	λέλῠμαι	ἐλύθην
μαίνομαι – *безумствовать*	μανοῦμαι	ἐμηνάμην	μέμηνα	μεμάνημαι	ἐμάνην
μανθάνω – *учиться*	μαθήσομαι	ἔμαθον	μεμάθηκα	μεμάθημαι	–
μάττω – *мять*	μάξω	ἔμαξα	μέμᾰχα	μέμαγμαι	ἐμάγην
μάχομαι – *сражаться*	μαχοῦμαι	ἐμαχεσάμην	–	μεμάχημαι	ἐμαχέσθην
μέλλω – *намереваться*	μελλήσω	ἐμέλλησα ἠμέλλησα	–	–	–
μέλω – *заботить*	μελήσω	ἐμέλησα	I μεμέληκα II μέμηλα	–	–
μένω – *оставаться*	μενῶ	ἔμεινα	μεμένηκα	–	–
μιαίνω – *осквернять*	μιανῶ	ἐμίᾱνα	μεμίαγκα	μεμίασμαι	ἐμιάνθην
μίγνῡμι (μείγνῡμι) – *смешивать*	μίξω	ἔμιξα	μέμιχα	μέμιγμαι	I ἐμίχθην II ἐμίγην
μιμνήσκω – *напоминать*	μνήσω	ἔμνησα	–	μέμνημαι	ἐμνήσθην
νέμω – *распределять*	νεμῶ	ἔνειμα	νενέμηκα	νενέμημαι	ἐνεμήθην

Начальная форма	Futūrum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
νέω – *плыть*	νεύσομαι	ἔνευσα	νένευκα	–	–
νοέω – *замечать*	νοήσω	ἐνόησα	νενόηκα	νενόημαι	ἐνοήθην
οἴγω – *открывать*	οἴξω	ἔῳξα	ἔῳγα	ἔῳγμαι	ᾤχθην
οἰκέω – *населять*	οἰκήσω	ᾤκησα	ᾤκηκα	ᾤκημαι	ᾠκήθην
οἴομαι (οἶμαι) – *думать*	οἰήσομαι	–	–	–	ᾠήθην
ὀλοφύρομαι – *печалиться*	ὀλοφυροῦμαι	ὠλοφυράμην	–	–	ὠλοφύρθην
ὄμνῡμι – *клясться*	ὀμοῦμαι	ὤμοσα	ὀμώμοκα	ὀμώμο(σ)μαι	ὠμό(σ)θην
ὀνίνημι – *приносить пользу*	ὀνήσω	ὤνησα	–	–	ὠνήθην
ὁράω – *видеть*	ὄψομαι	εἶδον	ἑώρᾱκα ὄπωπα	ἑώραμαι, ὦμμαι ὦψαι, ὦπται	ὤφθην
ὀφείλω – *быть должным*	ὀφειλήσω	I ὠφείλησα II ὤφελον	ὠφείληκα	–	ὠφειλήθην
ὀφλισκάνω – *быть осу-жденным*	ὀφλήσω	I ὤφλησα II ὦφλον	ὤφληκα	–	–
πάσχω – *терпеть*	πείσομαι	ἔπᾰθον	πέπονθα	–	–
παύω – *прекращать*	παύσω παύσομαι	ἔπαυσα	πέπαυκα	πέπαυμαι	I ἐπαύσθην II ἐπαύθην
πείθω – *убеждать*	πείσω	I ἔπεισα II ἔπῐθον	I πέπεικα II πέποιθα	πέπεισμαι	med. II ἐπιθόμην pass. I ἐπείσθην
πείρω – *пронзать*	περῶ	ἔπειρα	–	πέπαρμαι	ἐπάρην
πελάζω – *приближаться*	πελάσω πελῶ	ἐπέλᾰσα	–	πέπλημαι	I ἐπελάσθην II ἐπλάθην
πέμπω – *посылать*	πέμψω	ἔπεμψα	πέπομφα	πέπεμμαι	ἐπέμφθην
περαίνω – *исполнять*	περανῶ	ἐπέρᾱνα	–	πεπέρασμαι	ἐπεράνθην
πετάννῡμι – *простирать*	πετῶ πετάσω	ἐπέτασα	–	πεπέτα(σ)μαι	ἐπετάσθην
πέτομαι – *лететь*	πτήσομαι	ἐπτόμην	–	–	ἐπετάσθην

Начальная форма	Futūrum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
πήγνῡμι – *сколачивать*	πήξω	ἔπηξα	πέπηγα	πέπηγμαι	I ἐπήχθην II ἐπάγην
πίμπλημι – *наполнять*	πλήσω	ἔπλησα	πέπληκα	πέπλησμαι	ἐπλήσθην
πίμπρημι – *жечь*	πρήσω	ἔπρησα	πέπρηκα	πέπρησμαι	ἐπρήσθην
πῑ́νω – *пить*	πίομαι	ἔπιον	πέπωκα	πέπομαι	ἐπόθην
πιπράσκω – *продавать*	–	–	πέπρακα	πέπραμαι	ἐπράθην
πίπτω – *падать*	πεσοῦμαι	ἔπεσον	πέπτωκα	–	–
πλάττω – *создавать*	πλάσω	ἔπλασα	πέπλᾰκα	πέπλασμαι	ἐπλάσθην
πλέκω – *плести*	πλέξω	ἔπλεξα	πέπλεχα	πέπλεγμαι	I ἐπλέχθην II ἐπλάκην
πλέω – *плыть*	πλεύσομαι πλευσοῦμαι	ἔπλευσα	πέπλευκα	πέπλευ(σ)μαι	ἐπλεύσθην
πλήττω – *ударять*	πλήξω	ἔπληξα	πέπληγα	πέπληγμαι	ἐπλήγην
πνέω – *дуть*	πνεύσω πνεύσομαι	I ἔπνευσα II ἔπνῠον	πέπνευκα	πέπνῡμαι	ἐπνεύσθην
πνῑ́γω – *душить*	πνίξω πνίξομαι	ἔπνιξα	–	πέπνιγμαι	ἐπνίγην
ποθέω – *желать*	ποθήσω	ἐπόθησα	πεπόθηκα	πεπόθημαι	ἐποθέσθην
πράττω – *делать*	πράξω	ἔπραξα	I πέπρᾱχα II πέπρᾱγα	πέπραγμαι	I ἐπράχθην II ἐπράγην
προσ-κυνέω – *приветствовать, падая ниц*	προσκυνήσομαι προσκυνήσω	προσεκύνησα προσέκῠσα	προσκεκύνηκα	–	προσεκυνήθην
πυνθάνομαι – *узнавать*	πεύσομαι	ἐπυθόμην	–	πέπυσμαι	–
ῥάπτω – *шить*	ῥάψω	ἔῤῥαψα	–	ἔῤῥαμμαι	ἐῤῥάφην
ῥέω – *течь*	ῥεύσομαι ῥυήσομαι	I ἔῤῥευσα II ἐῤῥύην	ἐῤῥύηκα	–	–
ῥήγνῡμι – *разрывать*	ῥήξω	ἔῤῥηξα	ἔῤῥωγα	ἔῤῥηγμαι	ἐῤῥάγην
ῥίπτω – *бросать*	ῥίψω	ἔῤῥιψα	ἔῤῥιφα	ἔῤῥιμμαι	I ἐῤῥῖ́φθην II ἐῤῥῖ́φην

Начальная форма	Futūrum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
ῥώννυμι – *делать сильным*; pass. *быть сильным, здоровым*	ῥώσω	ἔῤῥωσα	–	ἔῤῥωμαι	ἐῤῥώσθην
σβέννῡμι – *гасить*	σβέσσω	ἔσβεσα	ἔσβεκα	ἔσβεσμαι	ἐσβήθην ἔσβην
σημαίνω – *обозначать*	σημανῶ	ἐσήμηνα	σεσήμαγκα	σεσήμασμαι	ἐσημάνθην
σήπω – *гноить*	–	–	σέσηπα	σέσημμαι	ἐσᾰ́πην
σκάπτω – *копать*	σκάψω	ἔσκαψα	ἔσκαφα	ἔσκαμμαι	ἐσκάφην
σκεδάννῡμι – *рассеивать*	σκεδῶ σκεδάσω	ἐσκέδασα	–	ἐσκέδασμαι	ἐσκεδάσθην
σκέπτομαι – *смотреть*	σκέψομαι	ἐσκεψάμην	–	ἔσκεμμαι	ἐσκέφθην
σπάω – *вытягивать*	σπάσω	ἔσπᾰσα	ἔσπακα	ἔσπασμαι	ἐσπάσθην
σπείρω – *сеять*	σπερῶ	ἔσπειρα	–	ἔσπαρμαι	ἐσπᾰ́ρην
σπένδω – *совершать возлияние*	σπείσω	ἔσπεισα	ἔσπεικα	ἔσπεισμαι	ἐσπείσθην
σπεύδω – *спешить*	σπεύσω	ἔσπευσα	ἔσπευκα	ἔσπευσμαι	ἐσπεύσθην
στέλλω – *посылать*	στελῶ	ἔστειλα	ἔσταλκα	ἔσταλμαι	ἐστᾰ́λην
στέργω – *любить*	στέρξω	ἔστερξα	ἔστοργα	ἔστεργμαι	ἐστέρχθην
στορέννῡμι (στόρνῡμι) – *стелить*	στορέσω	ἐστόρεσα	–	ἔστρωμαι	ἐστορέσθην
στρέφω – *вертеть*	στρέψω	ἔστρεψα	ἔστροφα	ἔστραμμαι	I ἐστρέφθην II ἐστρᾰ́φην
σφάλλω – *сваливать*	σφαλῶ	ἔσφηλα	ἔσφαλκα	ἔσφαλμαι	ἐσφᾰ́λην
σφάττω (σφάζω) – *колоть*	σφάξω	ἔσφαξα	–	ἔσφαγμαι	I ἐσφάχθην II ἐσφάγην
σῴζω (σώζω) – *спасать*	σώσω	ἔσωσα	σέσωκα	σέσω(σ)μαι	ἐσώθην
ταράττω – *трясти*	ταράξω	ἐτάραξα	–	τετάραγμαι	ἐταράχθην
τάττω – *ставить в строй*	τάξω	ἔταξα	τέταχα	τέταγμαι	I ἐτάχθην II ἐτάγην

Начальная форма	Futūrum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
τείνω – *тянуть*	τενῶ	ἔτεινα	τέτᾰκα	τέτᾰμαι	ἐτάθην
τελέω – *завершать*	τελέσω, τελῶ	ἐτέλεσα	τετέλεκα	τετέλεσμαι	ἐτελέσθην
τέμνω – *рубить*	τεμῶ	ἔτεμον	τέτμηκα	τέτμημαι	ἐτμήθην
τήκω – *плавить*	τήξω	ἔτηξα	τέτηκα	τέτηγμαι	I ἐτήχθην II ἐτᾰ́κην
τίθημι – *класть*	θήσω	ἔθηκα, ἔθην	τέθεικα	τέθειμαι	ἐτέθην
τίκτω – *рождать*	τέξω τέξομαι	ἔτεκον	τέτοκα	–	ἐτέχθην
τῑ́νω – *платить*	τίσω τείσω	ἔτισα ἔτεισα	τέτικα τέτεικα	τέτισμαι τέτεισμαι	ἐτίσθην ἐτείσθην
τιτρώσκω – *ранить*	τρώσω	ἔτρωσα	τέτρωκα	τέτρωμαι	ἐτρώθην
τρέπω – *поворачивать*	τρέψω	I ἔτρεψα II ἔτρᾰπον	τέτροφα	τέτραμμαι	I ἐτρέφθην II ἐτρᾰ́πην
τρέφω – *кормить*	θρέψω	I ἔθρεψα II ἔτρᾰφον	τέτροφα	τέθραμμαι	I ἐθρέφθην II ἐτρᾰ́φην
τρέχω – *бежать*	δραμοῦμαι	ἔδρᾰμον	δεδράμηκα	–	–
τρῑ́βω – *тереть*	τρίψω	ἔτριψα	τέτριφα	τέτριμμαι	I ἐτρῑ́φθην II ἐτρῐ́βην
τυγχάνω – *достигать*	τεύξομαι	I ἐτύχησα II ἔτῠχον	τετύχηκα	–	–
τύπτω – *ударять*	τυπτήσω	I ἔτυψα II ἔτῠπον	τέτυφα	τέτυμμαι	I ἐτύφθην II ἐτῠ́πην
ὑπ-ισχνέομαι – *обещать*	ὑποσχήσομαι	ὑπεσχόμην	–	ὑπέσχημαι	ὑπεσχέθην
ὑφαίνω – *ткать*	ὑφανῶ	ὕφηνα	ὕφαγκα	ὕφασμαι	ὑφάνθην
φαίνω – *являть*	φανῶ	ἔφηνα	I πέφαγκα II πέφηνα	πέφασμαι	I ἐφάνθην II ἐφᾰ́νην
φείδομαι – *избегать*	φείσομαι	I ἐφεισάμην II πεφῐδόμην	–	πέφεισμαι	–
φέρω – *нести*	οἴσω οἴσομαι	I ἤνεγκα II ἤνεγκον	ἐνήνοχα	ἐνήνεγμαι	ἠνέχθην

Начальная форма	Futūrum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medii-passīvi	Aoristus passīvi
φεύγω – *бежать*	φεύξομαι φευξοῦμαι	ἔφῠγον	πέφευγα	–	–
φθάνω – *предупреждать*	φθήσομαι	I ἔφθᾰσα II ἔφθην	ἔφθακα	–	–
φθείρω – *уничтожать*	φθερῶ	ἔφθειρα	I ἔφθαρκα II ἔφθορα	ἔφθαρμαι	ἐφθᾰ́ρην
φλέγω – *жечь*	φλέξω	ἔφλεξα	–	–	I ἐφλέχθην II ἐφλέγην
φράζω – *говорить*	φράσω	ἔφρᾰσα	πέφρᾰκα	πέφρασμαι	ἐφράσθην
φρίττω – *дрожать*	φρίξω	–	πέφρῑκα	–	–
φυλάττω – *сторожить*	φυλάξω	ἐφύλαξα	I πεφύλακα II πεφύλᾰχα	πεφύλαγμαι	ἐφυλάχθην
φύω – *рождать*	φύσω	I ἔφῡσα II ἔφῡν	πέφῡκα	–	–
χαίρω – *радоваться*	χαιρήσω	ἐχάρην	κεχάρηκα	κεχάρ(η)μαι	–
χέω – *лить*	χέομαι	ἔχεα	–	κέχυμαι	ἐχύθην
χράομαι – *пользоваться*	χρήσομαι	ἐχρησάμην	–	κέχρημαι	ἐχρήσθην
χράω – *давать оракул*	χρήσω	ἔχρησα	κέχρηκα	κέχρησμαι	ἐκχρήσθην
χώννυμι – *сыпать*	χώσω	ἔχωσα	–	κέχωσμαι	ἐχώσθην
ὠθέω – *толкать*	ὤσω	ἔωσα	ἔωκα	ἔωσμαι	ἐώσθην
ὠνέομαι – *покупать*	ὠνήσομαι	(ἐ)ωνησάμην ἐπριάμην	–	ἐώνημαι	ἐωνήθην

ПРИЛОЖЕНИЕ V
Обзор придаточных предложений

Вид придаточного предложения	Союзы, союзные слова	Наклонения в придаточном предложении
1. Определительное	Относительные местоимения[1] и наречия	Indicatīvus, conjunctīvus[3], optatīvus[3] (по смыслу)
2. Дополнительное:		
а) после глаголов со значениями: ‘говорить’, ‘думать’, ‘чувствовать’ и т. п.	ὅτι, ὡς – *что, будто*	Indicatīvus, optatīvus potentiālis с ἄν, optatīvus oblīquus[2]
б) после глаголов со значениями стремления и желания	ὅπως, ὡς – *чтобы*	Futūrum indicatīvi, conjunctīvus, optatīvus oblīquus
в) после глаголов и выражений со значением боязни	μή – *что, чтобы не, как бы не*; μὴ οὐ – *что не*	Conjunctīvus, optatīvus oblīquus
г) косвенный вопрос	εἰ – *ли*; εἰ… ἤ, εἴτε… εἴτε, πότερον… ἤ – *ли… или*; вопросительные местоимения и наречия	Времена и наклонения независимого предложения
3. Обстоятельственное:		
а) цели	ἵνα, ὅπως, ὡς – *чтобы*; μή – *чтобы не*	Conjunctīvus, optatīvus oblīquus
б) причины	ὅτι, διότι, ὡς – *потому что, так как*; ἐπεί, ἐπειδή – *так как*	Indicatīvus, optatīvus oblīquus
в) следствия	ὥστε, ὡς – *так что, так чтобы, что, чтобы*	Indicatīvus, инфинитивный оборот

Вид придаточного предложения	Союзы, союзные слова	Наклонения в придаточном предложении
г) времени[3, 4]	ὅτε – *когда, в то время как*; ὁπότε – *когда, когда бы ни, всякий раз как*; ἡνίκα – *когда, в то время как*; ὡς – *когда, как только*; ἐπεί – *когда, после того как*; ἐπειδή – *когда, после того как, с тех пор как*; ἐξ οὗ, ἀφ' οὗ, ἐξ ὅτου – *я тех пор как*; ὡς τάχιστα, ἐπεὶ τάχιστα, ἐπειδὴ τάχιστα, ἐπειδὴ πρῶτον – *как только*	Indicatīvus, conjunctīvus futurālis c ἄν, conjunctīvus iteratīvus c ἄν
	ἕως – *пока, пока не*; ἐν ᾧ, ἐν ὅσῳ – *пока*; μέχρι οὗ, μέχρι, ἔστε – *пока не*	Indicatīvus, conjunctīvus futurālis c ἄν, conjunctīvus iteratīvus c ἄν
	πρίν – *прежде чем, пока не*	После отрицания: indicatīvus, conjunctīvus futurālis c ἄν; не после отрицания: инфинитивный оборот
д) условия:[3, 4]		
• casus reālis (в главном предложении – indicatīvus или imperatīvus)	εἰ – *если*	Indicatīvus
• casus futurālis (в главном предложении – futūrum indicatīvi или imperatīvus)	ἐάν (ἤν, ἄν) – *если*	Praesens или aoristus conjunctīvi (conjunctīvus futurālis)
• casus potentiālis (в главном предложении – optatīvus potentiālis c ἄν)	εἰ – *если бы*	Praesens или aoristus optatīvi
• casus irreālis (в главном предложении – indicatīvus irreālis c ἄν)	εἰ – *если бы*	Imperfectum или aoristus indicatīvi

Вид придаточного предложения	Союзы, союзные слова	Наклонения в придаточном предложении
е) уступки[4]	εἰ καί (с отрицанием εἰ καὶ μή, εἰ μηδέ) – *если (бы) и*, *хотя (бы)*, *несмотря на то что*; καὶ εἰ (с отрицанием καὶ εἰ μή, οὐδ' εἰ, μηδ' εἰ) – *даже если (бы)*; ἐὰν καί (с отрицанием ἐὰν καὶ μή, ἐὰν μηδέ, ἐὰν μή) – *если и (бы)*, *хотя (бы)*, *несмотря на то что*; κἄν (с отрицанием οὐδ' ἐάν, μηδ' ἐάν, κἂν μή) – *даже если (бы)*	Как в придаточных условия

П р и м е ч а н и я.

[1] В определительном придаточном предложении относительное местоимение может употребляться не в том падеже, которым управляет глагол, а в падеже пропущенного указательного местоимения главного предложения (аттракция относительного местоимения): Ψεῦδος οὐδέν, ὧν (= τούτων, ἃ) λέγω. – *Нет никакой лжи в том*, *что* (досл. *в чем*) *я говорю* (ср.: *Бьет чем попало* и т. п.).

[2] Optatīvus oblīquus – факультативный оптатив, отражающий позицию автора; может употребляться после исторических времен в главном предложении.

[3] В итеративных предложениях (т. е. в предложениях, в которых речь идет о повторяющемся действии) в придаточном употребляется conjunctīvus iteratīvus с ἄν после главных времен, optatīvus oblīquus – после исторических.

[4] Союзы сливаются с частицей ἄν: ὅταν < ὅτε ἄν, ἐπειδάν < ἐπειδὴ ἄν и т. д.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Αἱ προσευχαί
Молитвы

Πάτερ ἡμῶν
Отче наш

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά Σου· ἐλθέτω ἡ Βασιλεία Σου· γενηθήτω τὸ θέλημά Σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον· καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν· καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. Ἀμήν.

Ἡ τοῦ Ἰησοῦ προσευχή
Молитва Иисусова

Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ, ἐλέησόν με τὸν ἁμαρτωλόν.

Βασιλεῦ Οὐράνιε
Царю Небесный

Βασιλεῦ Οὐράνιε, Παράκλητε, τὸ Πνεῦμα τῆς Ἀληθείας, ὁ Πανταχοῦ Παρὼν καὶ τὰ Πάντα Πληρῶν, ὁ Θησαυρός τῶν Ἀγαθῶν καὶ Ζωῆς Χορηγός, ἐλθὲ καὶ σκήνωσον ἐν ἡμῖν καὶ καθάρισον ἡμᾶς ἀπὸ πάσης κηλῖδος καὶ σῶσον, Ἀγαθὲ τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Παναγία Τριάς
Пресвятая Троице

Παναγία Τριάς, ἐλέησον ἡμᾶς· Κύριε, ἱλάσθητι ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν· Δέσποτα, συγχώρησον τὰς ἀνομίας ἡμῖν· Ἅγιε, ἐπίσκεψαι καὶ ἴασαι τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός Σου.

Δόξα Πατρί
Краткое славословие

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Τρισάγιον
Трисвятое

Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

Θεοτόκε Παρθένε
Богородице Дево

Θεοτόκε Παρθένε, χαῖρε κεχαριτωμένη Μαρία, ὁ Κύριος μετά Σου. Εὐλογημένη Σὺ ἐν γυναιξί, καὶ εὐλογημένος ὁ καρπὸς τῆς κοιλίας Σου, ὅτι Σωτῆρα ἔτεκες, τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

Ἄξιόν ἐστιν
Достойно есть

Ἄξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς μακαρίζειν Σὲ τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀειμακάριστον καὶ παναμώμητον καὶ Μητέρα τοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβεὶμ καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφείμ, τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, τὴν ὄντως Θεοτόκον, Σὲ μεγαλύνομεν.

Τὸ τοῦ Πάσχα τροπάριον
Тропарь Пасхи

Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι ζωὴν χαρισάμενος.

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Α α

ἄβατος, 2 непроходимый

ἀγάζομαι почитать, чтить

ἀγαθός, 3 хороший, добрый; доблестный, храбрый; благородный, знатный

ἄγαλμα, ατος τό украшение, изваяние, статуя

Ἀγαμέμνων, ονος ὁ Агамемнон, *царь Микен, предводитель греков во время Троянской войны*

ἀγαπάω любить, предпочитать

ἀγάπη, ης ἡ любовь

ἀγγέλλω возвещать, сообщать

ἄγγελος, ου ὁ вестник, посол

Ἀγήνωρ, ορος ὁ Агенор, *сидонский царь, отец Кадма и Европы*

Ἀγησίλαος, ου ὁ Агесилай, *спартанский царь*

ἅγιος, 3 святой

ἄγκυρα, ας ἡ якорь

ἄγνοια, ας ἡ неведение, незнание

ἀγορά, ᾶς ἡ площадь, рынок, форум, народное собрание

ἀγορεύω говорить публично, обращаться с речью, рассказывать, объявлять, уговаривать, советовать; **ἀ. κακῶς** плохо отзываться (*о ком – acc.*)

ἀγορητής, οῦ ὁ оратор

ἄγρα, ας ἡ охота, добыча

ἄγριος, 3 *и* **2** дикий

ἀγρός, οῦ ὁ поле

ἀγυιά, ᾶς ἡ улица

ἄγω вести, проводить; нести; делать; хранить

ἀγών, ῶνος ὁ состязание, борьба; спор; публичные состязания, игры

ἀγωνίζομαι состязаться, бороться (*с кем – dat.*)

ἀδελφή, ῆς ἡ сестра

ἀδελφός, οῦ ὁ брат

ἄδηλος, 2 неизвестный

ᾅδης, ου ὁ ад; *см. тж.* **Ἅιδης**

ἀδικέω поступать несправедливо, унижать, оскорблять

ἀδίκημα, ατος τό проступок, преступление

ἀδικία, ας ἡ несправедливость

ἄδικος, 2 несправедливый, неправый, беззаконный

ἀδίκως несправедливо, беззаконно

ἀδύνατος, 2 бессильный, слабый, неимущий, бедный, неспособный, не умеющий, невозможный, невыполнимый

ᾄδω петь, воспевать

ἀεί всегда, постоянно

ἀετός, οῦ ὁ орел

ἄζυμος, 2 неквашеный, пресный (хлеб)

ἀηδών, όνος ἡ соловей

ἀθάνατος, 2 бессмертный

ἀθένεια, ας ἡ болезнь

Ἀθηνᾶ, ᾶς ἡ Афина, *богиня мудрости*

Ἀθήναζε в Афины

Ἀθῆναι, ῶν αἱ Афины, *главный город Аттики*

I **Ἀθηναῖος, 3** афинский
II **Ἀθηναῖος, ου ὁ** афинянин
Ἀθήνησι(ν) в Афинах
ἀθλητής, οῦ ὁ атлет, борец, силач
ἀθλίως несчастливо
ἆθλον, ου τό награда, приз
ἀθροίζω собирать
ἀθυμέω падать духом, унывать
Ἄθως, ω ὁ (*acc.* **Ἄθω**) Афон, *гора на северо-востоке Греции*
Αἴας, αντος ὁ Аякс, *герой Троянской войны*
Αἰγεύς, έως ὁ Эгей, *царь Афин, отец Тесея*
Αἰγινήτης, ου ὁ житель о-ва Эгина
I **Αἰγύπτιος, 3** египетский
II **Αἰγύπτιος, ου ὁ** египтянин
I **Αἴγυπτος, ου ἡ** Египет, *страна на северо-востоке Африки, в долине реки Нил*
II **Αἴγυπτος, ου ὁ** Эгипт, *брат Даная, царь Египта*
αἰδέομαι испытывать благоговейный страх, стыдиться
Ἅιδης, ου ὁ Аид: 1) бог подземного царства мертвых; 2) царство мертвых. *см. тж.* **ᾅδης**
αἰδώς, οῦς ἡ почтение, уважение
Αἰθίοψ, οπος ὁ эфиоп, *«загорелый», житель Эфиопии, государства в Восточной Африке*
αἷμα, ατος τό кровь
αἴνιγμα, ατος τό загадка
αἴξ (αἴξ), αἰγός ἡ *и* **ὁ** коза, козел
αἱρέω брать, хватать, ловить, захватывать, приобретать; *med.* выбирать, избирать
αἴρω (*тж. med.*) поднимать
αἰσθάνομαι ощущать, чувствовать; замечать, узнавать
αἴσχιστος *superl. к* **αἰσχρός**
αἰσχρός, 3 (*compar.* **αἰσχίων,** *superl.* **αἴσχιστος**) позорный, постыдный, безобразный, оскорбительный
Αἰσχύλος, ου ὁ Эсхил, *греч. трагик*
αἰσχύνη, ης ἡ стыд, позор
αἰσχύνω позорить, бесчестить; *med.* стыдиться, стесняться, смущаться
Αἴσωπος, ου ὁ Эзоп, *греч. баснописец*
αἰτέω просить, требовать, добиваться
αἰτία, ας ἡ причина
αἰτιάομαι обвинять (*кого – acc., в чем – gen.*)
αἴτιος, 3 являющийся причиной, виновный (*в чем – gen.*)
Αἴτνη, ης ἡ Этна, *гора на острове Сицилия*
αἰχμάζω метать копье
I **αἰχμάλωτος, 2** взятый в плен, захваченный в бою
II **αἰχμάλωτος, ου ὁ** пленник
αἰών, ῶνος ὁ век, жизнь
ἀκμάζω процветать, изобиловать
ἀκολουθέω следовать за (*кем – dat.*)
ἀκόντιον, ου τό метательное копье
ἀκούω слушать, слышать (*что, о чем – acc., реже gen.*; *кого – gen.*)
ἄκρα, ας ἡ вершина, верх; верхний город, акрополь
Ἀκραγαντῖνος, ου ὁ агригентинец, *житель сицилийского города Агригента*
ἀκριβῶς точно, основательно
ἄκρον, ου τό вершина
ἀκρόπολις, εως ἡ верхний город, акрополь
ἄκρος, 3 высокий
ἀκτή, ῆς ἡ (*морской*) берег
ἄκων, ἄκουσα, ἆκον (*gen. sg. m, n* **ἄκοντος**) не желающий, вынужденный, невольный
ἄλγος, εος τό (*преим. pl.*) боль, страдание, мука, печаль
Ἀλεξάνδρεια, ας ἡ Александрия, *город в Египте*
Ἀλέξανδρος, ου ὁ Александр
ἀλήθεια, ας ἡ истина, правда
ἀληθεύω быть правдивым, говорить правду
ἀληθής, 2 истинный, правдивый

ἀληθινός, 3 истинный, настоящий
ἀληθῶς истинно, верно
ἁλίσκομαι попадать(ся), попадать в плен, быть захватываемым, быть пойманным, быть изобличенным (*в чем – gen.*)
ἀλκή, ῆς ἡ сила
Ἀλκιβιάδης, ου ὁ Алкивиад, *афинский политический деятель и полководец*
ἄλκιμος, 2 *и* **3** сильный, мужественный, храбрый
Ἀλκμαίων, ωνος ὁ Алкмеон, *греч. философ*
ἀλλά но, а, однако
ἀλλάττω (из)менять, превращать
ἀλλήλων взаимно, между собой, друг друга
ἄλλος, η, ο (*предикативная позиция без артикля*) другой, иной; (*атрибутивная позиция*) прочий, остальной
ἀλλότριος, 3 чужой, чуждый, посторонний, вражеский, враждебный
ἅλς, ἁλός: ὁ соль; **ἡ** соленая вода, море
ἄλσος, εος τό священная роща, святилище
ἄλυπος, 2 беспечальный, свободный от страданий
ἀλύπως беспечально, без страданий
Ἅλυς, υος ὁ Галис, *река в Малой Азии*
ἀλώπηξ, εκος ἡ лиса, лисица
ἅλωσις, εως ἡ захват, завоевание, взятие
ἅμα вместе, совместно (*dat.*); в то же время, одновременно
ἀμαθής, 2 неученый, невежественный
ἀμαθία, ας ἡ необразованность, неученость, невежественность, незнание
ἁμαρτάνω совершать промах, ошибаться, грешить
ἁμάρτημα, ατος τό ошибка, заблуждение, проступок, грех
ἁμαρτία, ας ἡ = **ἁμάρτημα**
ἁμαρτωλός, οῦ ὁ грешник
ἀμαυρόω делать неясным, ослаблять
ἀμείβω менять
ἀμείνων, 2 *compar. к* **ἀγαθός**
ἄμπελος, ου ἡ виноградная лоза, виноград
ἀμύνω отражать, отбивать, отгонять; защищать (*кого, что – dat.*; *от кого – acc.*); *med.* отражать от себя, защищаться (*от кого – acc.*)
ἀμφί (*dat., gen., acc.*) около, возле, приблизительно
ἀμφίβολος, 2 двусмысленный, неопределенный, сомнительный
ἀμφότερος, 3 и тот и другой, оба
I ἄν = **ἐάν**
II ἄν (*частица с ind., conj., opt., inf. и pcp., выражает ослабленное, нерешительное или условное утверждение*) быть может, пожалуй, что ли, бы
ἀνά (*dat.*) наверху, на; (*acc.*) на, на протяжении, по; через
ἀνα-βαίνω всходить, подниматься
ἀνάβασις, εως ἡ восхождение (*на гору*), движение вглубь страны; *у Ксенофонта – поход Кира Младшего против его брата Артаксеркса*
ἀνα-γιγνώσκω узнавать, читать
ἀναγκάζω принуждать, вынуждать, заставлять
ἀναγκαῖος, 3 нужный, необходимый, вынужденный
ἀνάγκη, ης ἡ необходимость, неизбежность, рок; нужда
ἀνα-γράφω надписывать, записывать, описывать
ἀν-άγω вести наверх, приводить, уводить
ἀνα-δύομαι выходить (*из глубины*), подниматься (*на поверхность*), всплывать, выныривать
ἀνάθημα, ατος τό украшение, жертвенный дар
ἀν-αιρέω поднимать, получать в награду, брать; убивать, уничтожать, прекращать
ἀν-αλίσκω тратить

ἀνα-λύω распускать, освобождать; возвращаться
ἀνα-μένω ждать, медлить, откладывать
Ἀναξαγόρας, ου ὁ Анаксагор, *греч. философ*
ἀνα-πέμπω выпускать
ἀνα-πηδάω вскакивать
ἀνα-πνέω выдыхать, извергать
ἀνάριθμος, 2 неисчислимый, бесчисленный
ἀνα-τίθημι класть наверх, накладывать, помещать; посвящать, приносить в дар, жертвовать
ἀνατολή, ῆς ἡ восход; восток
ἀνα-τρέφω вскармливать, кормить, питать, выращивать, воспитывать
ἀνα-φέρω возносить, поднимать, возлагать; обнаруживать; испускать
Ἀνάχαρσις, εως ὁ Анахарсис, *знатный скиф, посетивший во времена Солона Афины*
ἀνα-χωρέω отступать, удаляться; воздерживаться, отказываться; *med.* нравиться
ἀνδράποδον, ου τό раб, невольник
ἀνδρεία, ας ἡ мужество, храбрость, отвага
ἀνδρεῖος, 3 мужественный, храбрый, отважный
ἀνδρείως мужественно, храбро
ἀνδριάς, άντος ὁ статуя, изваяние
Ἀνδρομέδη, ης ἡ Андромеда, *жена Персея*
ἄν-ειμι [εἶμι] всходить, взбираться, восходить, отправляться, доходить, достигать, возвращаться
ἀν-έλκω вытягивать, вытаскивать, извлекать
ἄνεμος, ου ὁ дуновение, ветер
ἄνευ (*gen.*) без
ἀν-έχω поднимать, возносить, прославлять; *med.* подниматься, выдерживать, терпеть
ἀνήρ, ἀνδρός ὁ муж, мужчина, человек
ἄνθος, εος τό цветок
ἀνθρώπινος, 3 человеческий
ἄνθρωπος, ου ὁ человек
ἀν-ίημι посылать вверх; рождать, производить
ἀν-ίστημι поднимать, пробуждать, воскресать; вставать; **ὀρθόν ἀ.** ставить на ноги
ἀν-οίγνυμι открывать, отворять, отпирать
ἀν-ορύττω выкапывать, раскапывать
ἀντ-αγωνίζομαι сражаться, воевать, состязаться, спорить (*с кем – dat.*)
ἀντάλλαγμα, ατος τό выкуп
ἀντ-επι-δείκνυμι показывать со своей стороны
ἀντί (*gen.*) вместо, за, против
Ἀντιγόνη, ης ἡ Антигона, *дочь царя Эдипа и Иокасты*
ἀντι-δίδωμι давать взамен, обменивать; платить
Ἀντισθένης, ους ὁ Антисфен, *греч. философ*
ἀντι-τάττω выстраивать к бою, противопоставлять; **οἱ ἀντιταττόμενοι** неприятельские войска, противник
ἄντρον, ου τό пещера
ἀνύω завершать
ἄνω (*gen.*) выше
ἀξία, ας ἡ цена; ценность, достоинство; **παρὰ τὴν ἀξίαν** не по заслугам, незаслуженно
ἄξιος, 3 стóящий, достойный; ценный
ἀξιόω оценивать, считать достойным; чтить, уважать; желать
ἀπ-αγγέλλω приносить весть, сообщать
ἀπ-άγω отводить, уводить
ἀπαίδευτος, 2 невоспитанный, необразованный, невежественный
ἀπ-αιτέω требовать, настаивать на возврате, требовать обратно
ἀπ-αλλάττω изгонять, удалять; *med.-pass.* освобождаться, избавляться (*от чего – gen.*)

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν (*gen. sg. m, n* **ἅπαντος**) (*предикативная позиция*) весь, целый; (*атрибутивная позиция без артикля*) всякий, каждый

I **ἄπ-ειμι** [εἰμί] отстоять, находиться на расстоянии, быть далеким, отсутствовать, не хватать, недоставать

II **ἄπ-ειμι** [εἶμι] уходить, переходить, умирать

ἄπειρος, 2 неопытный, несведущий (*в чем – gen.*); незнакомый (*с чем – gen.*)

ἀπ-ελαύνω прогонять, изгонять; уходить, уезжать

ἀπ-έρχομαι уходить, удаляться

ἀπ-έχθομαι *med.* ненавидеть; *pass.* быть ненавистным

ἀπ-εχθάνομαι *med.* проникаться враждой, страстно ненавидеть; *pass.* быть ненавистным

ἀπ-έχω (*тж. med.*) держать вдали, удерживать, не допускать; воздерживаться, удерживаться, отстоять, находиться на расстоянии (*от чего – gen.*)

ἀ-πιστέω не верить, не доверять

ἀπιστία, ας ἡ неверие, недоверие, неуверенность, превратность

ἄπιστος, 2 не верящий, недоверчивый; неверный, вероломный

ἁπλοῦς, 3 простой

ἁπλῶς просто, прямо, напрямик, простодушно, наивно, вообще

ἀπό (*gen.*) от, из, с

ἀπο-βαίνω сходить, высаживаться, уходить, удаляться; происходить, исполняться

ἀπο-βάλλω отбрасывать прочь, отвергать, отталкивать; лишаться, терять

ἀπο-βλέπω смотреть, взирать, принимать во внимание

ἀπο-δείκνυμι показывать, предъявлять, представлять; назначать

ἀπο-διδράσκω тайно убегать, незаметно ускользать

ἀπο-δίδωμι передавать, отдавать, возвращать; воздавать (по заслугам), отплачивать; предоставлять; разрешать; *преим. med.* продавать

ἀποδράς *pcp. aor. к* **ἀποδιδράσκω**

ἀπο-θνήσκω умирать, погибать

ἀποικία, ας ἡ поселение, колония

ἀπο-κόπτω отрубать, отсекать, отрезать

ἀπο-κρίνομαι отвечать

ἀπο-κρύπτω (*тж. med.*) скрывать, прятать, утаивать

ἀπο-κτείνω умерщвлять, убивать, казнить, губить

ἀπο-λείπω оставлять позади, покидать, бросать, терять

Ἀπολλόδωρος, ου ὁ Аполлодор, *последователь Сократа*

ἀπ-όλλυμαι гибнуть, погибать, умирать

ἀπ-όλλυμι губить, уничтожать, терять, утрачивать

Ἀπόλλων, ωνος ὁ Аполлон, *бог света, искусств и поэзии, предводитель Муз*

ἀπο-λύω отвязывать, освобождать, избавлять, прощать

ἀπο-πέμπω отсылать, отправлять; отпускать; возвращать

ἀπο-πλέω отплывать; плыть обратно

ἀπο-στέλλω отсылать, отправлять; *med.* отправляться

ἀπο-στερέω лишать; отнимать, похищать (*у кого – acc.*, *что – gen.*); освобождать, избавлять

ἀπο-τέμνω отрезать, отсекать

ἀπο-τρέπω поворачивать назад, обращать в бегство; отворачивать, отклонять, отвращать (*что – acc.*, *от кого – gen.*)

ἀπο-φαίνω показывать, предъявлять; *преим. med.* объявлять, сообщать; казаться

ἀπο-φεύγω убегать, бежать, избегать

ἀπόφθεγμα, ατος τό высказывание, изречение, меткое слово

ἀπο-χωρέω отходить, отступать

ἅπτω зажигать

ἀπ-ωθέω отодвигать, сдвигать

ἆρα (*тж.* **ἆρα μή**) *вопросительная частица* неужели, разве

ἄρα итак, таким образом, а, и, и вот; в самом деле, действительно

Ἄραψ, αβος ὁ аравиец, араб

Ἀργοναύτης, ου ὁ аргонавт, *участник экспедиции на корабле Арго*

ἀργύριον, ου τό серебро, деньги

ἄργυρος, ου ὁ серебро, деньги

ἀργυροῦς, 3 серебряный

ἄρδην целиком, полностью

Ἀρεοπαγίτης, ου ὁ ареопагит, *член ареопага, органа власти в Афинах*

ἀρέσκω быть угодным, быть по душе, нравиться

ἀρετή, ῆς ἡ доблесть, храбрость, мужество, добродетель

Ἄρης, εως *и* **εος ὁ** Арес, *сын Зевса и Геры, бог войны*

Ἀριάδνη, ης ἡ Ариадна, *дочь критского царя Миноса*

ἀριθμέω считать, подсчитывать, причислять

ἀριθμός, οῦ ὁ число, количество

Ἀρισταγόρας, ου ὁ Аристагор, *тиран города Милет в Малой Азии*

Ἀριστείδης, ου ὁ Аристид, *афинский политический деятель*

ἀριστερά, ᾶς ἡ левая рука

ἀριστερός, 3 левый; роковой, зловещий

ἄριστος, 3 *superl. к* **ἀγαθός**

Ἀριστοτέλης, ους ὁ Аристотель, *греч. философ*

Ἀριστοφάνης, ους ὁ Аристофан, *греч. комедиограф*

ἄρκτος, ου ὁ *и* **ἡ** медведь, медведица; созвездие Большая Медведица; север

ἅρμα, ατος τό конная повозка, колесница, упряжь

ἁρμοστής, οῦ ὁ правитель, наместник

ἁρπαγμός, οῦ ὁ грабеж

ἁρπάζω хватать, похищать, захватывать, грабить

ἅρπαξ, αγος хищный

Ἀρτάβαζος, ου ὁ Артабаз, *военачальник персидского царя Ксеркса*

Ἀρταξέρξης, ου ὁ Артаксеркс, *имя трех персидских царей*

Ἄρτεμις, ιδος ἡ Артемида, *богиня луны и охоты*

ἀρχαῖος, 3 древний, старый, старинный, прежний; **Κῦρος ὁ ἀ.** Кир Старший

ἀρχή, ῆς ἡ начало, происхождение; начальство, власть, господство; область, царство; **ἐξ ἀρχῆς** с самого начала, первоначально, прежде всего

ἀρχιτέκτων, ονος ὁ зодчий, строитель

ἄρχω (*тж. med.*) править, управлять, властвовать, руководить, начинать (*gen.*)

ἄρχων, οντος ὁ предводитель, начальник, правитель, архонт

ἀσέβεια, ας ἡ безбожье, нечестие, кощунство

ἀσεβής, 2 безбожный, нечестивый

ἀσθενής, 2 бессильный, слабый, неспособный, бедный, неимущий

Ἀσία, ας ἡ Азия

ᾆσμα, ατος τό песня

ἀσπίς, ίδος ἡ щит

ἀστήρ, έρος ὁ (*dat. pl.* **ἀστράσι** *или* **ἄστρασι**) звезда

ἄστρον, ου τό звезда, созвездие

ἄστυ, εως τό город

ἀσφάλεια, ας ἡ безопасность

ἀσφαλής, 2 прочный, надежный, верный, безопасный

ἀσφαλῶς непоколебимо, надежно, безопасно

ἀτιμάζω не почитать, не уважать, презирать, бесчестить, оскорблять

ἄτιμος, 2 неуважаемый, непочитаемый, презираемый, бесславный, позорный

Ἀττική, ῆς ἡ Аттика, *юго-восточная область Средней Греции со столицей в Афинах*

Ἀττικός, 3 аттический; **οἱ Ἀττικοί, ῶν** жители Аттики

ἀτυχία, ας ἡ несчастье, неудача

αὖθις обратно, назад, снова, опять

αὐξάνω увеличивать, усиливать, приумножать, умножать

ἄϋπνος, 2 не спящий

αὔριον завтра

αὐτάρκης, 2 довольствующийся своим

αὐτόμολος, ου ὁ перебежчик

αὑτός, αὑτή, ταὐτό = **ὁ αὐτός**

αὐτός, ή, ό (*предикативная позиция*) (я, ты, он) сам, самый; он; (*атрибутивная позиция*) тот же самый, такой же

αὐτοῦ там же

αὐτουργός, οῦ ὁ земледелец, ремесленник

αὐχήν, ένος ὁ шея

ἀφανής, 2 невидимый, незримый, незаметный, скрытый, тайный, неясный

ἀφανίζω делать невидимым

ἀφ-ίημι пускать, бросать, метать, кидать, терять; прощать; рождать, производить

ἀφ-ικνέομαι приходить, прибывать

ἀφ-ίστημι оставлять в сторону, отводить, отстранять; воздерживаться, отказываться (*от чего – gen.*); *med.* быть удаленным, находиться вдали; отделяться (*от чего – gen.*)

Ἀφροδίτη, ης ἡ Афродита, *богиня любви и женской красоты*

ἀφρόνως неразумно, безрассудно

ἄφρων, 2 глупый, безумный, безрассудный, неистовый

Ἀχαιοί, ῶν οἱ ахейцы, *греч. племя*; *перен.* греки (*в отличие от троянцев*)

ἄχαρις, ι (*gen.* **ιτος**) непривлекательный, неприятный, неблагодарный

ἀχάριστος, 2 неблагодарный

Ἀχιλλεύς, έως ὁ Ахилл(ес), *сын Пелея и Фетиды, предводитель мирмидонян, храбрейший участник похода греков на Трою*

ἄχρηστος, 2 бесполезный

Ἄψυρτος, ου ὁ Апсирт, *брат Медеи, которая убила его и, разрезав тело на куски, разбросала их в море по пути следования своего отца Ээта, преследовавшего Ясона*

Β β

Βαβυλών, ῶνος ἡ Вавилон, *город на реке Евфрат, столица Вавилонского царства*

βαδίζω идти, шагать, ходить

βαθύς, εῖα, ύ глубокий, высокий, густой, длинный

βαίνω идти, шагать, ходить, ступать

Βακχυλίδης, ου ὁ Вакхилид, *греч. поэт-лирик*

βάλλω бросать, кидать

βαπτίζω крестить

I βάρβαρος, 2 варварский, иноземный

II βάρβαρος, ου ὁ чужеземец, варвар

βασίλεια, ας ἡ царица, царевна

βασιλεία, ας ἡ царская власть, царствование, царство

βασίλειον, ου τό (*тж. pl.*) царский дворец

βασιλεύς, έως ὁ царь, басилевс, император

βασιλεύω царствовать, править (*кем – gen.*)

βασιλικός, 3 царский, царственный

βαστάζω поднимать; держать

βάτραχος, ου ὁ лягушка

βέβαιος, 2 *и* **3** прочный, надежный, верный, неизменный

βεβαιόω укреплять, усиливать; подтверждать

Βελλεροφόντης, ου ὁ Беллерофонт, *убийца Химеры, сын коринфского царя Главка*
βέλος, εος τό копье, дротик, стрела
βέλτιστος, 3 *superl. к* **ἀγαθός**
βελτίων, 2 *compar. к* **ἀγαθός**
βία, ας ἡ сила, мощь, насилие; **βίᾳ** силой, насильно
βιβλίον, ου τό книжка
βίβλος, ου ἡ книга, сочинение
βίος, ου ὁ жизнь
βιοτεύω жить
βιόω (*тж. med.*) жить
βλαβερός, 3 вредный, пагубный, губительный
βλάβη, ης ἡ вред, ущерб
βλάπτω вредить, наносить ущерб (*кому – acc.*); *pass.* страдать
βλέπω смотреть, видеть, обращать взор
βοηθέω спешить на помощь, помогать, содействовать
Βοιωτός, οῦ ὁ беотиец, *житель Беотии, области в Средней Греции*
βότρυς, υος ὁ виноградная кисть, гроздь, виноград
βουλεύω советовать; *med.* советоваться, обсуждать, замышлять, сговариваться, решать, постановлять
βουλή, ῆς ἡ решение, намерение, воля; мнение, совет; (*в Афинах*) буле, совет старейшин
βούλομαι хотеть, желать
βοῦς, βοός ὁ *и* **ἡ** бык, корова
βραδέως медленно, поздно, с опозданием
βραδύς, εῖα, ύ медленный, неторопливый, медлительный
βραχέως редко, изредка, мало, кратко, вкратце
βραχύς, εῖα, ύ короткий, низкий, узкий, неглубокий, мелкий
Βροῦτος, ου ὁ Брут, *убийца Юлия Цезаря*
βωμός, οῦ ὁ возвышение, алтарь, жертвенник

Γ γ

γάλα, ακτος τό молоко
Γαλάτης, ου ὁ галл, кельт, *житель Галлии*
γαμέω жениться
γάμος, ου ὁ (*тж. pl.*) брак, супружество
γάρ ведь, ибо, потому что, так как
γαστήρ, τρός ἡ желудок, живот, брюхо
γε правда, хотя, по крайней мере; и даже, к тому же
γελάω смеяться, веселиться, насмехаться
γελοῖος, 3 смешной, смехотворный
γέλως, ωτος ὁ смех
γενναῖος, 3 *и* **2** благородный, знатный
γεννάω рождать, производить на свет, порождать
γένος, εος τό рождение, происхождение, род, вид
γεραιός, 3 старый, почтенный, древний
γέρας, αος τό почетный дар; почесть, награда, честь
Γερμανικός, 3 германский
γερουσία, ας ἡ герусия, совет старейшин (*в Спарте*)
γέρων, οντος ὁ старик, старец; старейшина
γέφυρα, ας ἡ мост
γεωμέτρης, ου ὁ землемер, геометр
γεωμετρία, ας ἡ землемерие, геометрия
γεωργός, οῦ ὁ земледелец
γῆ, γῆς ἡ земля; страна
γῆρας, αος τό старость
γηράσκω стареть
γίγας, αντος ὁ гигант
γίγνομαι рождаться, делаться, происходить, случаться, становиться
γιγνώσκω узнавать, познавать, замечать; решать, рассуждать
γλαύξ, γλαυκός ἡ сова
γλυκύς, εῖα, ύ сладкий, сладостный, приятный, милый
γλῶττα, ης ἡ язык, речь; слова

γνώμη, ης ἡ ум, разум, мысль, мнение, знание, понимание; воля, желание
γονεύς, έως ὁ родитель, отец, предок
Γοργίας, ου ὁ Горгий, *афинский оратор*
Γοργώ, οῦς *и* **Γοργών, όνος ἡ** Горгона, *змееголовое чудовище*
Γορδίας, ου ὁ Гордий, *сын Мидаса, царь Фригии*
γράμμα, ατος τό черта, рисунок, знак, буква; *pl*. грамота; сочинение, книга; науки, просвещение
γραμματική, ῆς ἡ грамматика, грамота, словесность
γραῦς, γραός ἡ старуха
γραφή, ῆς ἡ запись, надпись, рисунок, изображение
γράφω писать, чертить; предлагать, предписывать
Γύγης, ου ὁ Гигес, *царь Лидии*
γυμνάζω упражнять, развивать, тренировать
γυμνάσιον, ου τό гимнасий, *место для физических упражнений, а также философских и политических бесед*
γυμνήτης, ου ὁ гимнéт, *легковооруженный воин*
γυνή, γυναικός ἡ жена, женщина
γύψ, γυπός ὁ коршун

Δ δ

Δαίδαλος, ου ὁ Дедал, *художник и инженер, строитель лабиринта на о-ве Крит*
δαιμόνιον, ου τό божество, бог; демон, бес
δαίμων, ονος ὁ бог, божество, дух, демон
δάκνω кусать
δακρύω лить слезы, плакать, оплакивать
δακτύλιος, ου ὁ кольцо, перстень
δάκτυλος, ου ὁ палец
Δανάη, ης ἡ Даная, *мать Персея*
Δαναΐδες, ων αἱ Данаиды, *50 дочерей Даная*
Δαναός, οῦ ὁ Данай, *брат Эгипта, бежавший с дочерьми на Пелопоннес*
δαρεικός, οῦ ὁ дарик, *персидская золотая монета*
Δαρεῖος, ου ὁ Дарий, *царь персов*
δασμός, οῦ ὁ налог, дань, подать
Δᾶτις, ιδος ὁ Датид, *полководец Дария*
δέ а, но, же, однако, с другой стороны
δεῖ [δέω] *безл.* нужно, следует, должно
δείδω бояться, страшиться, пугаться, опасаться, чтить, почитать
δείκνυμι показывать, проявлять, обнаруживать
δειλία, ας ἡ робость, трусость
δειλός, 3 боязливый, робкий, трусливый; жалкий, несчастный; выдающийся, удивительный
δειμαίνω бояться, страшиться, пугаться; пугать, приводить в ужас
δεινός, 3 страшный, ужасный, опасный; способный, искусный
δειπνέω обедать
δεῖπνον, ου τό трапеза, обед, пир; пища, еда
δέκα οἱ, αἱ, τά десять
δεκαετής *и* **δεκαέτης, 2** десятилетний
δέκατος, 3 десятый
δέλτα τό *indecl.* дельта
Δελφικός, 3 дельфийский
δελφίς, ῖνος ὁ дельфин
Δελφοί, ῶν οἱ Дельфы, *город у подножия горы Парнас с оракулом Аполлона*
δένδρον, ου τό дерево
δεξιά, ᾶς ἡ правая рука
δεξιός, 3 правый, благоприятный
δεξιότης, ητος ἡ ловкость
δεσμός, οῦ ὁ (*pl. тж.* **τὰ δεσμά**) узы, оковы; темница, тюрьма
δεσμωτήριον, ου τό темница, тюрьма
δέσποινα, ης ἡ госпожа, хозяйка
δεσπότης, ου ὁ господин, хозяин, деспот

δεύτερος, 3 второй, другой
δέχομαι принимать, брать, получать
δέω (*тж. med.*) просить (*кого – gen.*); *безл.* **δεῖ** нужно, следует, должно
δή как раз, итак, вот, конечно
δῆλον ясно, очевидно
Δῆλος, ου ἡ Делос, *остров*
δηλόω делать явным, проявлять, открывать, обнаруживать, показывать, объяснять
Δημήτηρ, Δήμητρος *и* **Δημήτερος ἡ** Деметра, *мать Персефоны, богиня земледелия*
Δημοκήδης, ους ὁ Демокед, *знаменитый врач*
δημοκρατία, ας ἡ народовластие, демократия; демократическое государство
δῆμος, ου ὁ население, народ
Δημοσθένης, ους ὁ Демосфен, *греч. оратор*
δημόσιος, 3 народный, общественный, государственный
δῃόω разорять, опустошать
δηχθείς *pcp. aor. pass. от* **δάκνω**
διά (*gen., acc.*) через, вследствие, по, по причине, за, благодаря
δια-βαίνω переходить, переправляться; превосходить
δια-βάλλω переправлять; ссорить, клеветать, оговаривать (*кого – acc., перед кем –* **πρός** *+ acc.*); *med.* ссориться (*с кем – dat.*)
διάβασις, εως ἡ переход, переправа
δι-άγω переводить, перевозить, переправлять; проводить, пребывать
δια-δέχομαι получать, наследовать
διακόσιοι, 3 двести
δια-κρίνω различать, решать, разделять
δια-λέγομαι разговаривать, беседовать (*с кем – dat.*)
δια-λύω развязывать, освобождать, разрушать, уничтожать; прекращать, оканчивать; *med.* умирать
διαμερισμός, οῦ ὁ раздел; раскол
δια-νέμω разделять, раздавать
δια-πλέω переплывать
δια-πράττω совершать, исполнять, оканчивать
δι-αρπάζω расхищать, грабить
δια-σκάπτω срывать, разрушать, сносить
δια-σκευάζω приводить в порядок, редактировать
δια-σῴζω спасать, сохранять, хранить
δια-τάττω расставлять в боевом порядке, выстраивать
διατριβή, ῆς ἡ времяпровождение, занятие чем-либо; развлечение, забава
δια-φέρω переносить, носить; различаться, отличаться (*от кого – gen.*); *med.* ссориться
δια-φθείρω разрушать, уничтожать, опустошать; губить, развращать
διάφορον, ου τό отличие
διάφορος, 2 различный, отличный
δια-φυλάττω охранять, хранить, соблюдать
διδάσκαλος, ου ὁ *и* **ἡ** учитель(ница), наставник (наставница)
διδάσκω учить, обучать (*кого – acc., чему – acc.*)
δίδωμι давать, вручать, даровать; поручать; позволять; приносить
διθύραμβος, ου ὁ дифирамб
δι-ΐστημι расставлять, размещать; разделять, различать; отходить, отступать; разделяться
δικάζω вершить суд, судить; присуждать, выносить приговор
δίκαιον, ου τό право, справедливость
δίκαιος, 3 честный, справедливый, праведный
δικαιοσύνη, ης ἡ справедливость; праведность

δικαίως справедливо, по справедливости
δικαστής, οῦ ὁ судья
δίκη, ης ἡ обычай, уклад; право, справедливость, законность; **δίκην διδόναι** подвергаться наказанию
διό вследствие чего, вот почему, поэтому
Διογένης, ους ὁ Диоген, *греч. философ*
Διονύσια, ων τά Дионисии, *праздник в честь Диониса*
Διονύσιος, ου ὁ Дионисий, *греч. имя*
Διόνυσος, ου ὁ Дионис, *бог вина и виноделия*
δι-ορύττω прокапывать, проламывать; раскапывать, разрывать
Διόσκουροι, ων οἱ Диоскуры, *сыновья Зевса, Кастор и Полидевк*
διότι вследствие чего, почему, потому что
διπλοῦς, 3 двойной, парный, двоякий, вдвое больший
δίς дважды, двукратно
δισχίλιοι, 3 две тысячи
διψάω томиться жаждой, хотеть пить
διώκω преследовать, гнаться, охотиться
δοκέω казаться; думать, считать, полагать
δόλος, ου ὁ хитрость, коварство
δόξα, ης ἡ слава, молва, мнение, доброе имя
δόρυ, δόρατος τό древко, копье
δουλεία, ας ἡ рабство, неволя
δουλεύω быть рабом, покорствовать, служить
δοῦλος, ου ὁ раб, невольник
δουλόω обращать в рабство, порабощать, покорять
I **δράκων, οντος ὁ** змей, дракон
II **Δράκων, οντος ὁ** Дракон(т), *афинский законодатель*
δρᾶμα, ατος τό произведение, драма
δραχμή, ῆς ἡ драхма, *мера веса и монета*
δράω делать, поступать, совершать
δρεπανηφόρος, 2 серпоносный, снабженный серпами
δρόμος, ου ὁ бег; форсированный марш, набег; **δρόμῳ** бегом, вскачь;
δρῦς, δρυός ἡ дерево, *преим.* дуб
δύναμαι мочь, быть в состоянии; иметь силу, быть могущественным
δύναμις, εως ἡ сила, могущество, власть; способность, возможность; вооруженные силы, войска
δυναστεία, ας ἡ власть, господство, могущество
δυνάστης, ου ὁ властитель, повелитель, правитель
δυνατός, 3 сильный, могущественный
δύνω = **δύω**
δύο οἱ, αἱ, τά два
δυστυχία, ας ἡ (*тж. pl.*) несчастная судьба, несчастье
δυσχωρία, ας ἡ неудобная местность
δύω (*тж. med.*) погружаться, опускаться; (*о небесных телах*) заходить, садиться; входить, вступать
δώδεκα οἱ, αἱ, τά двенадцать
δωρεά, ᾶς ἡ дар, подарок
δωρέω (*преим. med.*) приносить в дар, дарить
Δωριακός, 3 дорический, дорийский
δῶρον, ου τό дар, подарок, подношение

Ε ε

ἐάν если (бы); (*в косвенных вопросах*) ли, не… ли
ἔαρ, ἔαρος τό весна; **ἔαρος** *и* **ἔαρι** весной
ἑαυτοῦ (*стяж.* **αὑτοῦ**) себя самого, себя самой; свой
ἐάω допускать, позволять, предоставлять, разрешать
ἑβδομήκοντα οἱ, αἱ, τά семьдесят
ἐγγίζω приближаться
ἐγγύς (*gen.*) близко, вблизи
ἐγείρω воскрешать
ἐγ-κλίνω обращаться в бегство, отступать

ἐγκράτεια, ας ἡ самообладание, воздержанность
ἐγκώμιον, ου τό хвалебная песнь, похвальное слово, похвала
ἐγ-χειρίζω вручать, передавать
ἐγώ я
ἐθέλω *и* **θέλω** хотеть, желать, стремиться
ἔθνος, εος τό народность, народ, племя
ἔθος, εος τό обыкновение, обычай
εἰ если (бы); (*в косвенных вопросах*) ли, не… ли; **εἴ τις καὶ ἄλλος** не хуже, чем кто-либо другой
εἶδος, εος τό вид, внешность, наружность, облик
εἴδωλον, ου τό образ, изображение
εἰκάζω изображать; уподоблять, сравнивать; предполагать
εἴκοσι(ν) οἱ, αἱ, τά двадцать
εἰκών, όνος ἡ изображение, подобие, образ
εἰμί быть, существовать, находиться, случаться
εἶμι идти, ходить; пойти
εἰρήνη, ης ἡ мир, мирная жизнь
εἰς (*acc.*) в, на (*куда?*), к, приблизительно, около, для
εἷς, μία, ἕν один, единый; некий, какой-то
εἰσ-άγω вводить, ввозить, приводить, приглашать; *med.* брать в жены
εἰσ-βάλλω *и* **ἐσ-βάλλω** вторгаться, нападать, атаковать
εἴσ-ειμι [εἶμι] входить, приходить, вступать
εἰσ-πέμπω посылать
εἰσ-φέρω вносить, приносить
εἶτα потом, затем, далее, после
ἐκ (*перед гласными* **ἐξ**) (*gen.*) из, от, с, по, из-за, вследствие
ἕκαστος, 3 каждый, всякий
ἑκατόν οἱ, αἱ, τά сто, сотня
ἐκ-βαίνω выходить, уходить, покидать (*gen.*)
ἐκ-βάλλω выбрасывать, прогонять
ἐκεῖ там; туда; тогда, в то время
ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο тот; он сам(ый), он
ἐκεῖσε туда, там
ἐκ-καλύπτω открывать, раскутывать, обнаруживать
ἐκκλησία, ας ἡ экклесия, народное собрание; церковь
ἐκ-κόπτω выбивать, вырубать, отрубать; убивать, уничтожать
ἐκ-λείπω оставлять, покидать, переставать, прекращаться
ἐκ-λύω ослаблять, отпускать; освобождать, избавлять (*кого – acc., от чего – gen.*)
ἐκ-πέμπω посылать, испускать
ἐκ-πηδάω выскакивать, выпрыгивать
ἐκ-πίμπλημι наполнять, исполнять
ἐκ-πίπτω выпадать, падать
ἐκ-πνέω выдыхать; испускать дух, умирать
ἐκ-πολιορκέω принуждать осадой к сдаче, брать с помощью осады
ἐκ-ρίπτω выбрасывать
Ἕκτωρ, ορος ὁ Гектор, *главный защитник Трои, павший от рук Ахилла*
ἐκ-φέρω выносить, уносить, похищать
ἐκ-φεύγω убегать, избегать
ἑκών, οῦσα, όν (*gen. sg. m, n* **ἑκόντος**) добровольный, по собственному желанию, охотный
ἐλαία, ας ἡ олива, маслина
ἐλάττων *superl. к* **μικρός** *и* **ὀλίγος**
ἐλαύνω гнать, ударять, ехать, отправляться; **κώπην ἐ.** грести
ἔλαφος, ου ἡ лань
ἐλαφρός, 3 легкий
ἐλάχιστος, 3 *superl. к* **μικρός** *и* **ὀλίγος**
ἐλέγχω позорить, срамить, изобличать, уличать, доказывать
ἐλεέω иметь сострадание, жалеть
ἐλεήμων, 2 (*gen.* **ονος**) милосердный, сострадательный

Ἑλένη, ης ἡ Елена, *жена Менелая*
ἐλευθερία, ας ἡ свобода, независимость
ἐλεύθερος, 3 свободный, вольный, независимый (*от чего – gen.*)
ἐλευθερόω освобождать
ἐλέφας, αντος ὁ слон, слоновая кость
ἕλκω тянуть, волочить, тащить
Ἑλλάς, άδος ἡ Эллада, Греция
Ἕλλην, ηνος ὁ эллин, грек
Ἑλληνικός, 3 эллинский, греческий
Ἑλλήσποντος, ου ὁ Геллеспонт, *ныне пролив Дарданеллы, отделяющий Европу от Малой Азии*
ἐλπίζω надеяться, ожидать
ἐλπίς, ίδος ἡ ожидание, надежда (*на что – gen.*)
ἐμ-βαίνω входить, вступать; садиться на корабль; начинать
ἐμ-βάλλω бросать, нападать, наводить, сдерживать
ἐμός, 3 мой
ἐμπειρία, ας ἡ опыт, знание, опытность
ἔμπειρος, 2 опытный
ἐμ-πίμπλημι наполнять (*чем – gen.*), исполнять, заканчивать, завершать; пресыщать, утомлять
ἐμ-πίμπρημι зажигать, поджигать, сжигать
ἐμ-πίπτω натыкаться, нападать (*на что – dat.*); попадать
ἐμ-πλέκω сплетать; *pass*. сплетаться, связываться
ἐμπόριον, ου τὸ (*торговый*) порт
ἔμπορος, ου ὁ торговец, купец
ἔμπροσθε(ν) (*gen.*) перед, впереди
ἐν (*dat.*) в, на (где?), у, при, среди, во время
ἐναντία (*dat.*) (на)против
ἐναντίος, 3 противоположный; противоречащий, обратный; *pl.* противники, враги
ἔνδοξος, 2 славный, знаменитый, известный
ἕνεκα (*gen.*) ради, из-за
ἕνεκε(ν) = **ἕνεκα**
ἐνεστώς *pcp. pf. к* **ἐνίστημι**; **τὰ ἐνεστῶτα** текущие дела
ἐνθουσιαστικός, 3 вдохновленный, пророческий
ἐνθύμησις, εως ἡ размышление, помысел
ἐνιαυτός, οῦ ὁ год
ἔνιοι, 3 некоторые; **ἔ. μέν… ἔ.** (*или* **οἱ**) **δέ** одни… другие
ἐνίοτε иногда
ἐννέα οἱ, αἱ, τά девять
ἐν-νοέω замечать, думать, полагать, придумывать
ἐν-οικέω обитать, населять, жить (*в чем – acc. и dat.*)
ἔνοικος, ου ὁ житель
ἐνταῦθα теперь, тогда; здесь
ἐντάφιον, ου τό погребальное одеяние, саван
ἐν-τέλλω поручать, приказывать
ἐν-τίθημι класть внутрь, вкладывать; накладывать, возлагать, давать; вселять, внушать; *med.* ставить, устанавливать
ἐξ = **ἐκ**
ἕξ οἱ, αἱ, τά шесть
ἐξ-άγω выводить, уводить; рождать
ἐξ-αιρέω вынимать, извлекать; выгонять; *med.* выбирать
ἐξ-αμαρτάνω поступать неправильно, грешить, ошибаться, совершать преступление
ἐξ-αρπάζω похищать, вырывать; избавлять
ἔξ-ειμι [εἶμι] выходить, уходить, выступать в поход
ἐξ-ελαύνω выводить, изгонять (*откуда – gen.*); выступать в поход
ἐξ-ελέγχω выяснять, изобличать
ἐξ-έρχομαι выходить
ἔξεστι(ν) позволено, можно
ἐξ-ηγέομαι управлять, руководить

ἐξήκοντα οἱ, αἱ, τά шестьдесят
ἐξ-ορκόω обязывать клятвой, заставлять (по)клясться
ἐξουσία, ας ἡ власть
ἑορτή, ῆς ἡ праздник, празднество
ἐπ-αινέω хвалить, одобрять, прославлять
ἔπαινος, ου ὁ похвала
Ἐπαμεινώνδας, ου ὁ Эпаминонд, *фиванский полководец и государственный деятель*
ἐπ-άν-ειμι [εἶμι] (*тж. как fut. к* **ἐπαν-έρχομαι**) отправляться, возвращаться
ἐπ-αν-έρχομαι подниматься; возвращаться
ἐπ-αν-ορθόω восстанавливать, отстраивать
ἐπ-εγείρω будить, пробуждать; *med.* пробуждаться, просыпаться
ἐπεί после того как, когда; так как, потому что; хотя, однако
ἐπειδάν когда
ἐπειδή когда; так как, поскольку
ἔπ-ειμι [εἶμι] устремляться, бросаться
ἐπ-έρχομαι приходить, подходить, приближаться
ἐπί (*gen., dat., acc.*) на, у, к, против, по, согласно, при, в отношении, что касается, с целью, ради, для
ἐπι-βαίνω входить, вступать, наступать
ἐπιβάτης, ου ὁ пассажир; эпибат, *морской пехотинец*
ἐπι-βουλεύω злоумышлять, строить козни, устраивать заговор (*против кого – dat.*)
ἐπι-γράφω писать, надписывать (*на чем – dat.*)
ἐπι-δείκνυμι показывать, проявлять, обнаруживать
ἐπι-θυμέω горячо желать, стремиться
ἐπιθυμία, ας ἡ желание, страсть; замысел
ἐπι-λανθάνομαι забывать, не помнить (*gen.*)
ἐπι-λείπω оставлять (*позади*), упускать; не хватать, недоставать (*у кого – acc.*)
ἐπιμέλεια, ας ἡ забота
ἐπι-μελέομαι опекать, заботиться (*о ком – gen.*)
ἐπι-μέλομαι (*только praes. и impf.*) = **ἐπι-μελέομαι**
ἐπιμελῶς заботливо, старательно
ἐπι-πέμπω отправлять, посылать
ἐπι-πληρόω наполнять, заполнять; *med.* быть полным
ἐπίσημος, 2 выдающийся, замечательный; пользующийся почетом
ἐπίσταμαι уметь, мочь, быть в состоянии, знать
ἐπι-στέλλω отправлять, посылать; сообщать; предписывать, предлагать, велеть, поручать
ἐπιστήμη, ης ἡ знание, умение, наука
ἐπιστήμων, 2 знающий, сведущий, опытный
ἐπιστολή, ῆς ἡ послание, письмо
ἐπι-στρέφω поворачивать назад; *med.* оглядываться, озираться
ἐπι-τάττω строить; приказывать, предписывать
ἐπι-τέλλω (*тж. med.*) всходить, появляться
ἐπι-τίθημι класть, ставить, возлагать, налагать; **ἐ. ὄνομα** давать имя; *med.* нападать (*dat.*); пытаться, стремиться
ἐπι-τρέπω разрешать, позволять, допускать
ἐπι-φέρω приносить, возлагать; *med.* набрасываться, нападать, следовать
ἕπομαι следовать, идти (*за кем – dat.*)
ἔπος, εος τό слово, речь, рассказ; *pl. тж.* эпическая поэзия
ἑπτά οἱ, αἱ, τά семь, семеро
ἐπυθόμην *aor. II к* **πυνθάνομαι**
ἐράω страстно любить (*кого – gen.*)
ἐργάζομαι работать, трудиться; делать, совершать
ἔργον, ου τό дело, труд, работа, поступок, подвиг; произведение, творение

ἐρημία, ας ἡ пустыня
ἐρημόω опустошать
ἐρίζω спорить, ссориться (*с кем – dat.*); состязаться, оскорблять
Ἐρινύς, ύος ἡ Эриния, *богиня возмездия*
ἔρις, ιδος ἡ ссора, раздор, вражда
ἑρμηνεύς, έως ὁ переводчик, толкователь
Ἑρμῆς, οῦ ὁ Гермес, *вестник богов*
ἔρομαι (*impf.* **εἰρόμην**) спрашивать
ἐρυθρός, 3 красный; **ἡ Ἐρυθρὰ θάλαττα** Красное море
ἔρυμα, ατος τό защита, охрана
ἔρχομαι идти, приходить
ἐρωτάω спрашивать
ἐσθέομαι (*только pcp. pf. med.-pass.* **ἠσθημένος**) одеваться
ἐσθής, ῆτος ἡ одежда, платье
ἐσθίω есть; поедать, пожирать; *перен.* пожирать, разъедать
ἐσθλός, 3 хороший, отличный, славный, прекрасный
ἑσπέρα, ας ἡ вечер; закат, запад
ἑστία, ας ἡ домашний очаг, жертвенник
ἐσφάγην *aor. II pass. к* **σφάζω**
ἑταῖρος, ου ὁ товарищ, друг, спутник
ἐτάφην *aor. II к* **θάπτω**
ἕτερος, 3 другой, один (из двух)
ἑτερόφθαλμος, 2 одноглазый
ἔτι еще, все еще, даже
ἕτοιμος, 3 *и* **2** готовый
ἔτος, εος τό год
εὖ хорошо
εὐαγγελίζομαι благовествовать
Εὔβοια, ας ἡ Эвбея, *остров в Эгейском море*
εὐγενής, 2 благородный, знатный
εὐ-δαιμονέω преуспевать, процветать, быть счастливым
εὐδαιμονία, ας ἡ процветание, счастье
εὐδαίμων, 2 (*gen.* **ονος**) счастливый, богатый
εὔδοξος, 2 замечательный, славный
εὐεργεσία, ας ἡ доброе дело, благодеяние, услуга
εὐ-εργετέω хорошо поступать, делать добро (*кому – acc.*)
εὐεργέτης, ου ὁ благодетель, благотворитель
εὐθυμία, ας ἡ веселье, радость
εὐθύς прямо, напрямик; немедленно, сразу же
εὐκλεής, 2 славный, знаменитый
εὐμενής, 2 милостивый, благожелательный
εὔνους, 2 благосклонный, благожелательный, благоприятный
εὔξεινος, 2 гостеприимный; **ὁ Εὔξεινος πόντος** Черное море
εὐπορέω мочь
εὑρετής, οῦ ὁ изобретатель
εὕρημα, ατος τό находка, изобретение
Εὐριπίδης, ου ὁ Еврипид, *греч. трагик*
εὑρίσκω находить, обнаруживать; открывать, изобретать, придумывать
εὖρος, εος τό ширина
Εὐρυδίκη, ης ἡ Эвридика, *жена Орфея*
εὐρύς, εῖα, ύ широкий, толстый
Εὐρυσθεύς, έως ὁ Еврисфей, *внук Персея, царь Микен, возложивший на Геракла свершение «двенадцати подвигов»*
Εὐρώπη, ης ἡ Европа
εὐσέβεια, ας ἡ благочестие
εὐσεβής, 2 благочестивый, набожный, почтительный
εὐσεβῶς благочестиво
εὐτέλεια, ας ἡ скромность
εὐτελής, 2 простой, скромный
εὐ-τυχέω иметь удачу, успех, преуспевать
εὐτυχής, 2 счастливый, успешный
εὐτυχία, ας ἡ счастье, успех, благополучие
εὐ-φραίνω радовать(ся), веселить(ся), ликовать
εὐχή, ῆς ἡ молитва

εὔχομαι молиться, просить; хвалиться, хвастаться

εὐ-ωχέω обильно угощать; *med.* совершать трапезу, пировать

Ἐφέσιος, 3 эфесский, *относящийся к Эфесу, городу на побережье Малой Азии*

ἔφη *impf. 3 sg. к* **φημί**

ἔφηβος, ου ὁ юноша, подросток

Ἐφιάλτης, ου ὁ Эфиальт, *предатель, указавший персам обходной путь в Фермопильском ущелье, из-за чего погиб царь Леонид со своим войском*

ἐφ-ίημι посылать, отправлять; *med.* стремиться, добиваться (*gen.*); разрешать, позволять; поручать

ἐφ-ίστημι ставить, устанавливать; стоять во главе

ἔφορος, ου ὁ правитель, начальник; (*в Спарте*) эфор, *выборное должностное лицо*

ἐχθαίρω ненавидеть

ἔχθιστος, 3 *superl. к* **ἐχθρός**

ἐχθίων, 2 *compar. к* **ἐχθρός**

ἔχθρα, ας ἡ (*тж. pl.*) ненависть, вражда, неприязнь

I **ἐχθρός, 3** ненавистный, враждебный, неприязненный

II **ἐχθρός, οῦ ὁ** враг, ненавистник

ἔχω (*impf.* **εἶχον**) иметь, держать; приобретать; *med.* держаться (*за что – gen.*); **καλῶς ἔ.** быть в порядке, прекрасно обстоять, процветать; **κακῶς ἔ.** болеть

I **ἕως, ἕω ἡ I** утренняя заря, рассвет; восток

II **Ἕως, Ἕω ἡ II** Эос, *богиня утренней зари*

III **ἕως** (до тех пор) пока не

Ζ ζ

ζάω жить

ζεύγνυμι соединять; **ζ. Ἑλλήσποντον** построить мост через Геллеспонт

Ζεύς, Διός ὁ Зевс, *бог неба, грома и молний, главный из богов-олимпийцев*

ζηλόω добиваться, стремиться, соревноваться, подражать (*acc.*)

ζημία, ας ἡ наказание, штраф

ζημιόω наказывать

ζητέω искать

ζυγός, οῦ ὁ ярмо; иго, бремя

ζώνη, ης ἡ пояс

ζῷον, ου τό животное

ζωστήρ, ῆρος ὁ пояс

Η η

ἤ чем, нежели, как; или, ли

Ἥβη, ης ἡ Геба, *дочь Зевса и Геры, жена Геракла, богиня юности*

ἡγεμονία, ας ἡ руководство, командование, правление, гегемония

ἡγεμών, όνος ὁ предводитель, вождь, военачальник, гегемон

ἡγέομαι идти впереди, руководить, управлять; думать, полагать, считать

ἡδέως приятно, сладко, с удовольствием

ἤδη уже

ἥδομαι радоваться, наслаждаться

ἡδονή, ῆς ἡ наслаждение, удовольствие

ἡδύς, εῖα, ύ сладкий, приятный, радостный

ἦθος, εος τό = **ἔθος**

ἥκιστος *superl. к* **κακός**

ἥκω идти, приходить, прибывать; наставать

ἡλικία, ας ἡ возмужалость, зрелый возраст (*от 18 до 50 лет*): **εἰς τὴν ἡλικίαν ἀφικέσθαι** стать юношей, достигнуть возмужалости

ἧλιξ, ικος одинаковый, такой же

ἥλιος, ου ὁ солнце

ἡμεῖς мы

ἡμέρα, ας ἡ день; **ἡμέρας** днем

ἥμερος, 2 ручной, домашний

ἡμέτερος, 3 наш
ἥμισυ, ἡμίσεος τό половина
ἥμισυς, ἡμίσεια, ἥμισυ составляющий половину, половинный
ἤπειρος, ου ἡ суша, земля; материк, континент
Ἥρα, ας ἡ Гера, *сестра и супруга Зевса, покровительница брака*
Ἡράκλειτος, ου ὁ Гераклит, *греч. философ*
Ἡρακλῆς, οῦς ὁ Геракл, *герой, сын Зевса и Алкмены*
Ἡρόδοτος, ου ὁ Геродот, *греч. историк*
ἠρόμην *aor. med. к* **ἔρομαι**
Ἡρόστρατος, ου ὁ *Герострат, эфесец, который с намерением прославиться сжег храм Артемиды Эфесской*
ἥρως, ωος ὁ герой: 1) отважный человек; 2) сын или потомок божества и смертного человека
ἡσυχάζω быть в покое, оставаться спокойным, отдыхать
ἡσυχία, ας ἡ спокойствие, покой, отдых, отдохновение
ἥσυχος, 2 спокойный, мирный
ἧττα, ης ἡ поражение, неудача
ἡττάομαι быть слабее, уступать; терпеть поражение, быть побежденным
ἥττων, 2 *compar. к* **κακός** *и* **μικρός**
Ἥφαιστος, ου ὁ Гефест, *сын Зевса и Геры, бог огня*

Θ θ

θάλαττα, ης ἡ море; (*морская*) вода
Θαλῆς *и* **Θάλης,** *gen.* **Θάλεω** *и* **Θάλητος ὁ** Фалес, *греч. философ*
θάλλω расцветать, цвести
θάνατος, ου ὁ смерть, смертный приговор, казнь
θάπτω хоронить, погребать
θάττων *compar. к* **ταχύς**
θαυμάζω удивляться, восхищаться, изумляться (*acc., редко dat.*); **θ. τινὰ ἐπί τινι** восхищаться кем-либо из-за чего-либо
θαυμάσιος, 3 удивительный, поразительный, странный
θεά, ᾶς ἡ богиня
θέαμα, ατος τό вид, зрелище
θεάομαι смотреть, видеть
θέατρον, ου τό театр
θεῖος, 3 божественный, священный; врученный богом
θέλημα, ατος τό воля, желание
θέλω *и* **ἐθέλω** хотеть, желать, стремиться
θεμέλιος, ου ὁ основание
θέμις, θέμιτος ἡ постановление, закон
Θεμιστοκλῆς, έους ὁ Фемистокл, *афинский политический деятель*
Θεόκριτος, ου ὁ Феокрит, *греч. поэт*
θεοπρόπος, ου ὁ объявляющий волю бога, пророк, прорицатель
θεός, οῦ ὁ *и* **ἡ** бог, богиня, божество
θεράπαινα, ης ἡ служанка, рабыня
θεραπεία, ας ἡ почитание, культ
θεραπεύω почитать, уважать; исцелять, лечить, ухаживать (*за кем – acc.*)
θεράπων, οντος ὁ слуга
Θερμοπύλαι, ῶν αἱ Фермопилы, *проход из Северной Греции в Среднюю, место битвы царя Леонида с персами*
θερμός, 3 теплый, горячий
θέρος, εος τό лето; **θέρους** летом
Θέτις, ιδος ἡ Фетида, *морская богиня, мать Ахилла*
θεωρέω смотреть, наблюдать, созерцать
Θῆβαι, ῶν αἱ Фивы, *город в Беотии, области в Средней Греции*
I **Θηβαῖος, 3** фиванский
II **Θηβαῖος, ου ὁ** фиванец
θήκη, ης ἡ ящик; гроб, могила
θήρ, θηρός ὁ зверь, животное
θηράω охотиться
θηρεύω охотиться, ловить

θηρίον, ου τό зверь, животное
θησαυρός, οῦ ὁ сокровище, клад
Θησεύς, έως ὁ Тесей, *царь Афин, убийца Минотавра*
θνῄσκω *и* **θνήσκω** умирать, погибать
θνητός, 3 смертный
Θουκυδίδης, ου ὁ Фукидид, *греч. историк*
Θρᾷξ, ᾳκός ὁ фракиец, *житель Фракии, области на востоке Балкан*
θρασύς, εῖα, ύ смелый, отважный, храбрый
Θρᾷττα, ης ἡ фракиянка
θρίξ, τριχός ἡ волос
θυγάτηρ, τρός ἡ дочь
θυμόομαι сердиться, гневаться
θύρα, ας ἡ дверь; царский дворец, двор
θυσία, ας ἡ жертва
θύω приносить (в) жертву, жертвовать
θώραξ, ακος ὁ панцирь, доспех, латы

Ι ι

ἰάομαι лечить, исцелять
ἰάσιμος, 2 излечимый, исцелимый, поправимый
ἰατρεία, ας ἡ (*тж. pl.*) лечение
ἰατρεύω лечить
ἰατρική, ῆς ἡ врачебное искусство, медицина
ἰατρός, οῦ ὁ врач, лекарь, целитель
ἴδιος, 3 свой, собственный, частный
ἴδρις, εως знающий, опытный
ἵδρυμα, ατος τό постройка, здание
ἱδρύω сооружать, ставить, строить
ἱέραξ, ακος ὁ ястреб, сокол
ἱερεῖον, ου τό жертвенное животное
ἱερεύς, έως ὁ священнослужитель, жрец
ἱερόν, οῦ τό святыня, храм; жертвоприношение
ἱερός, 3 священный; посвященный (*кому – gen.*)
ἵημι слать, посылать, отправлять; *med.* стремиться, жаждать
Ἰησοῦς, οῦ ὁ (*gen., dat., voc.* **Ἰησοῦ,** *acc.* **Ἰησοῦν**) Иисус
Ἰθάκη, ης ἡ Итака, *остров, родина Одиссея*
Ἴκαρος, ου ὁ Икар, *сын Дедала*
ἱκετεύω умолять, просить
Ἰκτῖνος, ου ὁ Иктин, *греч. архитектор*
Ἰλιάς, άδος ἡ «Илиада», *поэма Гомера*
Ἴλιον, ου τό *и* **Ἴλιος, ου ἡ** Илион, Троя, *город в Малой Азии, разрушенный греками*
ἱμάτιον, ου τό плащ, одежда
ἵνα чтобы
Ἰνδικός, 3 индийский
Ἰοβάτης, ου ὁ Иобат, *мифический царь Ликии*
ἱππεύς, έως ὁ наездник, всадник
Ἱππίας, ου ὁ Гиппий, *сын Писистрата, тиран Афин*
Ἱπποκράτης, ους ὁ Гиппократ, *греч. врач*
ἵππος, ου ὁ конь, лошадь
Ἰσθμιακός, 3 истмийский, *относящийся к Истму, перешейку, соединяющему Среднюю Грецию и Пелопоннес*
Ἰσοκράτης, ους ὁ Исократ, *афинский оратор*
Ἰσσός, οῦ ἡ Исс, *город в Киликии (Малая Азия) на границе с Сирией*
ἵστημι ставить, становиться, стоять, останавливаться
ἱστίον, ου τό (*преим. pl.*) парус
ἰσχυρός, 3 крепкий, сильный; могущественный
ἰσχύς, ύος ἡ сила; войско
ἰσχύω быть сильным, крепким
Ἰταλός, οῦ ὁ житель Италии, италиец
ἰχθύς, ύος ὁ рыба
Ἴων, Ἴωνος ионический
Ἴωνες, ων οἱ ионийцы, *одно из греч. племен*
Ἰωνική, ῆς ἡ ионийка

K κ

Κάδμος, ου ὁ Кадм, *основатель Фив*
καθ-αίρω очищать, чистить, исцелять, освобождать (*от чего – gen.*)
καθαρός, 3 чистый
καθ-έζομαι садиться, сидеть
καθ-ίζω сажать, усаживать; *med.* садиться, сидеть
καθ-ίστημι ставить, устанавливать, помещать, назначать; приводить (*в какое-либо состояние*); направлять; *med.* становиться, приходить, вступать
καθ-οράω видеть, смотреть, замечать; осматривать
καί и; даже; также, также и, так же как; **καὶ ἐάν** и если (даже)
καινός, 3 новый
καίπερ хотя, хотя бы
καιρός, οῦ ὁ удобный момент, подходящее время, пора; выгода, польза
Καῖσαρ, αρος ὁ Цезарь, *римский государственный деятель*
καίω жечь, сжигать, зажигать
κακία, ας ἡ негодность, испорченность, порочность, бесславие, позор
κακόν, οῦ τό зло, беда, бедствие, несчастье; порицание, упрек; оскорбление
κακός, 3 плохой, дурной, злой
κακοῦργος, 2 делающий зло, злодей, преступник
κακῶς плохо, дурно
καλέω звать, называть
Καλλιόπη, ης ἡ Каллиопа, *муза эпической поэзии*
κάλλιστα *superl. к* **καλῶς**
κάλλιστος, 3 *superl. к* **καλός**
κάλλος, εος τό красота
καλόν, οῦ τό благородство, нравственно прекрасное
καλός, 3 красивый, прекрасный
καλύπτω покрывать, скрывать, прятать
Καλυψώ, οῦς ἡ Калипсо, *нимфа, жившая на острове Огигия, у которой Одиссей провел семь лет*
καλῶς прекрасно, замечательно, красиво
Καμβύσης, ου ὁ Камбис, *отец Кира Старшего*
κάμνω болеть, страдать, уставать
κανοῦν, οῦ τό корзина
Καππαδοκία, ας ἡ Каппадокия, *область в Малой Азии*
καρδία, ας ἡ сердце
καρπός, οῦ ὁ плод, результат
Καρχηδόνιος, ου ὁ карфагенянин, *житель Карфагена, города на севере Африки*
Κάστωρ, ορος ὁ Кастор, *один из Диоскуров, брат Полидевка*
κατά (*acc. и gen.*) по, сообразно, согласно, в соответствии, вниз, на, в, в течение
κατα-βαίνω сходить, спускаться
κατάβασις, εως ἡ схождение вниз, спуск; переход из глубины страны к побережью
κατα-γιγνώσκω замечать, обнаруживать; считать, полагать; винить, осуждать, приговаривать; **κ. θάνατον** приговаривать к смерти (*кого – gen.*)
κατ-άγω вести вниз, приводить; отводить; *med.* приходить, прибывать; возвращаться
κατα-δικάζω выносить обвинительный приговор, осуждать; **κ. θάνατον** осуждать на смерть, приговаривать к смерти (*кого – gen.*)
κατα-δουλόω порабощать
κατα-δύω погружать(ся) в воду, топить, тонуть; прятаться; надевать на себя
κατ-αισχύνω позорить, бесчестить, осквернять, срамить, унижать; *med.* совеститься, стыдиться
κατα-καίω сжигать
κατα-κόπτω разрубать, бить, ударять; убивать; наносить поражение, разбивать

κατα-κρίνω осуждать, приговаривать
κατα-κτάομαι приобретать, завладевать
κατα-λαμβάνω задерживать, останавливать
κατα-λείπω оставлять, покидать, бросать
κατα-λύω развязывать, распускать; прекращать, уничтожать; упразднять, отменять
κατα-ναυμαχέω побеждать в морском сражении
κατα-πέμπω посылать, назначать
κατα-πίπτω падать
κατα-πράττω исполнять, совершать
κατα-σβέννυμι гасить, тушить; успокаивать
κατα-σκάπτω разрушать до основания
κατα-σκευάζω снаряжать, оснащать; сооружать, строить
κατα-στρέφω переворачивать, опрокидывать, низвергать; *преим. med.* покорять
κατα-σφάζω закалывать, убивать
κατα-τίθημι класть, складывать; устанавливать, вносить; *med.* слагать с себя
κατα-τοξεύω убивать стрелами
κατα-φεύγω убегать, прибегать, находить убежище
κατα-φλέγω сжигать
καταφυγή, ῆς ἡ убежище, прибежище
κάτ-ειμι [εἶμι] сходить, спускаться
κατ-έρχομαι сходить, спускаться
κατ-ισχύω одолевать, побеждать (*кого, что – acc. и gen.*)
κατ-οικέω населять, обитать, жить
κάτοπτρον, ου τό зеркало, отражение
κατ-ορύττω зарывать, закапывать; губить, уничтожать
Κάτων, ονος ὁ Катон, *римский политический деятель*
κεῖμαι лежать, находиться
Κεῖος, 3 родом с острова Кеос, кеосский
κελεύω побуждать, просить, приказывать, поручать
κενός, 3 пустой, напрасный
κέρας, κέρατος τό рог; фланг
Κέρβερος, ου ὁ Цербер, *трехглавый пес, страж подземного царства*
κερδαίνω извлекать пользу, получать выгоду
κεφαλή, ῆς ἡ голова; капитель, *верхняя часть колонны*
κηρός, οῦ ὁ воск
κῆρυξ, υκος ὁ глашатай, вестник, посол
κηρύττω сообщать, возглашать
Κικέρων, ωνος ὁ Цицерон, *римский политический деятель, философ и оратор*
Κίμων, ωνος ὁ Кимон, *сын Мильтиада, афинский полководец*
κινδυνεύω подвергаться опасности, рисковать
κίνδυνος, ου ὁ опасность, риск
κινέω двигать, шевелить
Κίρκη, ης ἡ Кирка (Цирцея), *волшебница с острова Ээя, в течение года удерживавшая у себя Одиссея*
κλαίω плакать, оплакивать
κλαπείς *pcp. aor. II pass. к* **κλέπτω**
Κλέαρχος, ου ὁ Клеарх, *спартанский полководец, бежавший к Киру*
κλέπτης, ου ὁ вор
κλέπτω красть, похищать
κλέω славить, прославлять, ославлять
κλῖμαξ, ακος ἡ лестница; ветвь
κλίνω наклонять, склонять
κλοπή, ῆς ἡ кража, похищение, хитрость
κλυτός, 3 славный, знаменитый
κλώψ, οπός ὁ вор, похититель
κνημίς, ῖδος ἡ поножа, наголенник
κοινός, 3 общий
κολάζω наказывать, карать
κόλαξ, ακος ὁ льстец
Κόλχος, ου ὁ колх, *житель Колхиды, области в Западной Грузии*
κομίζω заботиться; приносить, привозить, доставлять
κόπτω ударять, бить; убивать; чеканить (*монеты*)

κόραξ, ακος ὁ ворон

Κόρινθος, ου ἡ Коринф, *город на Истмийском перешейке, соединяющем Среднюю Грецию и полуостров Пелопоннес*

κόρυς, υθος ἡ шлем

κόσκινον, ου τό решето

κοσμέω украшать; строить, сооружать; устраивать, располагать в порядке; управлять, править

κόσμος, ου ὁ украшение, наряд; порядок, мироздание; мир; небесный свод, небо

κοτύλη, ης ἡ чашка

κράνος, εος τό шлем

κρατέω властвовать, править, одолевать, побеждать (*gen.*)

κρατήρ, ῆρος ὁ кратер, *сосуд для смешивания вина с водой*; кратер вулкана

κράτιστος, 3 *superl к* **ἀγαθός**

κράτος, εος τό сила, мощь, власть, могущество

κραυγή, ῆς ἡ крик

κρέας, κρέατος τό мясо

κρείττων, 2 *compar. к* **ἀγαθός**

κρεμάννυμι *и* **κρεμαννύω** вешать, подвешивать

κρήνη, ης ἡ источник, ключ

Κρής, ητός ὁ критянин, *житель острова Крит*

Κρήτη, ης ἡ Крит, *остров в Средиземном море*

κρίνω судить, считать, отделять, различать; **κ. θανάτου** выносить смертный приговор (*кому – acc.*)

Κροῖσος, ου ὁ Крез (Крёз), *царь Лидии, известный своим богатством*

Κρόνος, ου ὁ Кронос, *брат Зевса, бог земледелия*

κρύπτω прятать, скрывать

κρύσταλλος, ου ὁ лед

κρύφα тайком, втайне

κτάομαι приобретать, владеть, обладать

κτῆμα, ατος τό приобретение, имущество, богатство

κτῆσις, εως ἡ владение, обладание

κτίσις, εως ἡ основание, создание, творение, власть

κυβερνήτης, ου ὁ рулевой, кормчий

Κύζικος, ου ἡ Кизик, *город в Малой Азии*

κυκλόω окружать

Κύκλωψ, ωπος ὁ Киклоп (Циклоп), *одноглазый великан*

κυλίνδω катить

I **κύριος, 3** властвующий, господствующий

II **κύριος, ου ὁ** господин, хозяин; Господь (Бог)

Κῦρος, ου ὁ Кир: 1) Старший, *персидский царь*; 2) Младший, *наместник Передней Азии, погибший в битве против своего брата Артаксеркса*

κύων, κυνός ὁ *и* **ἡ** собака; философ кинической школы, киник

κωλύω препятствовать, мешать, возражать (*кому – acc.*); удерживать (*кого – acc., от чего – gen.*)

κώμη, ης ἡ деревня

κωμῳδία, ας ἡ комедия

κώνειον, ου τό цикута, *яд*

κώπη, ης ἡ весло

κωφός, 3 немой, глухой

Λ λ

λαβύρινθος, ου ὁ лабиринт

λαγχάνω получать (*по жребию*)

Λαέρτης, ου ὁ Лаэрт, *отец Одиссея*

λάθρᾳ тайком, тайно (*от кого – gen.*)

Λάκαινα, ης ἡ лакедемонянка, спартанка

I **Λακεδαιμόνιος, 3** спартанский

II **Λακεδαιμόνιος, ου ὁ** лакедемонянин, спартанец

Λακεδαίμων, ονος ἡ Лакедемон (Спарта), *область на юге Пелопоннеса*

λαμβάνω брать, хватать, захватывать, получать; *med.* хвататься, браться (*за что – gen.*)
λαμπάς, άδος ἡ факел, светильник
λαμπρός, 3 сияющий, блестящий, прекрасный, славный, знаменитый
λάμπω светить, сиять
λανθάνω быть скрытым, оставаться незамеченным; *med.* забывать
Λαομέδων, οντος ὁ Лаомедонт, *отец троянского царя Приама*
λαός, οῦ ὁ войско, люди, население, народ
λέαινα, ης ἡ львица
λέγω говорить, называть; декламировать; **εὖ** *или* **ἀγαθὰ λ.** (*acc.*) хорошо отзываться о ком-либо
λειμών, ῶνος ὁ луг
λείπω оставлять, покидать
λέξις, εως ἡ слово, речь
Λεόννατος, ου ὁ Леоннат, *один из телохранителей Александра Великого*
λεπρός 3 прокаженный
λευκός, 3 белый, светлый, ясный
Λεῦκτρα, ων τά Левктры, *город в Беотии*
λέων, οντος ὁ лев
Λεωνίδας, ου ὁ Леонид, *спартанский царь, погибший при обороне Фермопил*
Λεωτυχίδης, ου ὁ Леотихид, *спартанский царь*
λήγω прекращать, переставать
Λήθη, ης ἡ Лета, *река забвения*
λῃστής, οῦ ὁ разбойник
Λητώ, οῦς ἡ Латона, *мать Аполлона и Артемиды*
Λιβύη, ης ἡ Ливия, *область в Северной Африке*
Λιβυκός, 3 ливийский
λίθινος, 3 каменный
λίθος, ου ὁ *и* **ἡ** камень
λιμήν, ένος ὁ гавань, пристань; убежище
λίμνη, ης ἡ озеро, болото
λιμός, οῦ ὁ голод
λογίζομαι высчитывать, думать, размышлять
λόγος, ου ὁ слово, речь; мнение; разговор, беседа
λόγχη, ης ἡ копье
λοιμός, οῦ ὁ мор, чума
λοιπός, 3 остальной
λούω мыть; совершать омовение, омывать
Λυδία, ας ἡ Лидия, *область в Малой Азии*
Λυδός, οῦ ὁ лидиец, *житель Лидии*
Λύκιος, ου ὁ ликиец, *житель Ликии, области в Малой Азии*
λύκος, ου ὁ волк
Λυκοῦργος, ου ὁ Ликург, *спартанский законодатель*
λυπέω беспокоить, тяготить, удручать
λύπη, ης ἡ печаль, горе, страдание
λύρα, ας ἡ лира
Λύσανδρος, ου ὁ Лисандр, *спартанский полководец*
Λυσιτανός, οῦ ὁ житель Лузитании (*современная Португалия*)
λυσιτελής, 2 выгодный, полезный
λύχνος, ου ὁ светильник
λύω развязывать, освобождать; разгадывать; разрушать, заканчивать; **λ. τὴν γέφυραν** сниматься с якоря
λωΐων *и* **λῷον** *compar. к* **ἀγαθός**
λῷστος, 3 *superl. к* **ἀγαθός**

Μ μ

Μαγδαληνή, ῆς ἡ уроженка или жительница Магдалы
μαθηματικά, ῶν τά математика
μαθηματικός, 3 математический
μαθητεύω учить
μαθητής, οῦ ὁ ученик
μαίνω сводить с ума, приводить в ярость, взбесить; *med.* безумствовать, бесноваться, быть в экстазе
μάκαρ, αρος блаженный, счастливый

μακάριος, 3 блаженный, счастливый
Μακεδονία, ας ἡ Македония, *область на севере Греции*
Μακεδονικός, 3 македонский
I **Μακεδών, όνος** македонский
II **Μακεδών, όνος ὁ** македонец
μακρός, 3 длинный, большой; вечный
μάλα весьма, очень
μάλιστα *superl. к* **μάλα** более всего, лучше всего, особенно
μᾶλλον *compar. к* **μάλα** более, больше, тем более
μανθάνω учить(ся), изучать, узнавать, замечать, понимать
μανία, ας ἡ сумасшествие, безумие
μαντεῖον, ου τό прорицание, оракул
μαντεῖος, 3 пророческий, прорицательский
μάντευμα, ατος τό пророчество, предсказание
μαντεύομαι прорицать, предсказывать; вопрошать оракул
μάντις, εως ὁ *и* **ἡ** прорицатель(ница), предсказатель(ница), пророк
Μαραθών, ῶνος ὁ Марафон, *город в Аттике, в 32 км от Афин*
μαργαρίτης, ου ὁ жемчужина
Μαρία, ας ἡ Мария
μάρτυς, υρος ὁ *и* **ἡ** свидетель(ница)
Μασσαγέται, ῶν οἱ массагеты, *племя, кочевавшее между Каспийским и Аральским морями*
μαστιγόω бить, бичевать
μάστιξ, ιγος ἡ кнут, плеть
μάτη, ης ἡ напрасный труд, заблуждение, ошибка
μάτην напрасно, безуспешно
μάχαιρα, ας ἡ меч
μάχη, ης ἡ сражение, битва, бой; спор, ссора
μάχομαι сражаться, состязаться, спорить (*с кем – dat.*)
μέγα очень, весьма, чрезвычайно
μέγας, μεγάλη, μέγα большой, великий
μέγεθος, εος τό величина, многочисленность
μέγιστον весьма, крайне, в высшей степени, важно
μέγιστος, 3 *superl. к* **μέγας**
Μέδουσα, ης ἡ Медуза, *одна из трех Горгон, чудовище с женским лицом и змеями вместо волос*
μεθ-ίστημι менять, изменять; перемещать, уходить; *med.* переставать, прекращать
μεθύω быть пьяным
μείγνυμι (**μίγνυμι**) мешать, смешивать; соединять, связывать; сходиться
μείζων, 2 *compar. к* **μέγας**
μείων, 2 *compar. к* **μικρός** *и* **ὀλίγος**
μέλας, μέλαινα, μέλαν (*gen. sg. m, n* **μέλανος**) черный
μέλι, ιτος τό мед
μέλλον, οντος τό будущее
μέλλω намереваться, собираться
μέμνημαι *pf. med. к* **μιμνῄσκω**
Μέμφις, ιδος ἡ Мемфис, *город в Египте*
μέμφομαι упрекать, бранить, порицать (*в чем – dat., кого – acc.*)
μέν конечно, право, же, с одной стороны; *обычно не переводится*
Μενέλεως, εω ὁ Менелай, *супруг Елены, спартанский царь*
μένω ждать, оставаться, пребывать
μερίζω делить; *med.* разделяться, распадаться; **μ. καθ' ἑαυτῆς** быть разделенным в самом себе, быть в раздоре с самим собой
μέριμνα, ης ἡ забота, тревога
μέρος, εος τό часть, доля; *pl.* пределы, территория
μεσημβρία, ας ἡ полдень, юг
μέσον, ου τό середина
μέσος, 3 средний

Μεσσήνιος, ου ὁ мессенец, *житель Мессены, города в северо-восточной части Сицилии*
μεστός, 3 полный, наполненный
μετά (*gen., dat., acc.*) с, вместе с, вместо, после, за, через
μετα-βάλλω менять, превращать
μετα-δίδωμι уступать долю, уделять, передавать (*gen., реже acc.*)
μετ-αλλάττω изменять, заменять, превращать
μεταξύ (*gen.*) между, в середине
μετα-πέμπω посылать за (*кем-либо*), призывать, приглашать
μετα-τίθημι ставить между, вносить изменения; *med.* отменять, исправлять
μετα-φράζω переводить
μετ-έχω принимать участие, иметь долю, быть причастным (*gen., реже dat.*)
μετρίως умеренно, справедливо
μέτρον, ου τό мерило, мера
μέτωπον, ου τό лоб, лицо
μέχρι (*gen.*) вплоть, пока не, до
μή не, пусть не, чтобы не, как бы не
μηδέ и не, а также не, а не, даже не
Μήδεια, ας ἡ Медея, *дочь колхидского царя Ээта, которая помогла Ясону завладеть золотым руном*
μηδείς, μηδεμία, μηδέν (*gen. sg. m, n* **μηδενός**) ни один, никакой, никто
μηδέν *n к* **μηδείς** ничто
μηδέποτε никогда, ни разу
Μῆδος, ου ὁ мидянин, мидиец, *житель Мидии, области на западе Ирана*
μῆκος, εος τό длина
μήν, μηνός ὁ месяц
μηνύω открывать, объявлять, сообщать; раскрывать, обнаруживать
μήποτε = μή ποτε о если бы не, о если бы никогда; никогда
μήτε и не; *преим.* **μήτε... μήτε...** ни... ни...
μήτηρ, μητρός ἡ мать
μηχανάω создавать, придумывать
μιαίνω марать, пятнать, осквернять
Μίδας, ου ὁ Мидас, *сын Гордия, мифический царь Фригии, известный своими сказочными богатствами*
μικρόν немного, мало
μικρός, 3 маленький
Μίλητος, ου ἡ Милет, *город в Малой Азии*
Μιλτιάδης, ου ὁ Мильтиад, *греч. полководец*
Μίλων, ωνος ὁ Милон, *знаменитый греч. атлет*
μιμέομαι подражать (*кому – acc.*)
μίμησις, εως ἡ подражание
μιμνῄσκω напоминать; *med.* вспоминать (*gen., реже acc.*)
Μίνως, ως *и* **ω ὁ** Минос, *царь Крита*
Μινώταυρος, ου ὁ Минотавр, *«бык Миноса», чудовище, получеловек-полубык*
μισέω ненавидеть
μισθός, οῦ ὁ заработная плата; вознаграждение
μισθόω отдавать в наем; *med.* нанимать
μνᾶ, ᾶς ἡ мина, *мера веса и монета*
μνῆμα, ατος τό памятник, надгробие
μνημεῖον, ου τό памятник
μνήμη, ης ἡ память, воспоминание (*о ком – gen.*)
μνημονεύω помнить (*acc., gen.*)
μνήμων, 2 хорошо помнящий, не забывающий (*о чем – gen.*)
μνηστεύω свататься (*к кому – acc.*)
Μοῖρα, ας ἡ Мойра, *богиня судьбы*
μόνον только
μόνος, 3 (*атрибутивная позиция*) один, единственный; (*предикативная позиция*) только один
μορφή, ῆς ἡ вид, наружность
μου *gen. к* **ἐγώ**
Μοῦσα, ης ἡ Муза, *богиня, покровительница наук и искусств*

Μουσεῖον, ου τό Мусейон, *храм Муз*
μῦθος, ου ὁ слово, речь, сказание
μυῖα, ας ἡ муха
Μυκήνη, ης ἡ = **Μυκῆναι, ῶν αἱ** Микены, *древний город в 90 км к юго-западу от Афин*
μυκτήρ, ῆρος ὁ нос, хобот
μυριάς, άδος ἡ мириада, десять тысяч, множество
μυρίος, 3 равный десяти тысячам; многочисленный, бесчисленный
μῦς, μυός ὁ мышь
μωρία, ας ἡ глупость
μωρός, 3 глупый

Ν ν

ναί (*частица усиленного утверждения в клятвах*) да, конечно же, поистине
Νάξιος, ου ὁ наксосец, житель острова Наксос
ναός, οῦ ὁ храм
ναυμαχέω сражаться на море, вести морской бой
ναυμαχία, ας ἡ сражение на море, морской бой
ναῦς, νεώς ἡ корабль
ναύτης, ου ὁ моряк, матрос
ναυτικός, 3 мореходный, морской
νεανίας, ου ὁ юноша, молодой человек
Νεῖλος, ου ὁ Нил, *река в Египте*
νεκρός, 3 мертвый
νέκταρ, αρος τό нектар, напиток богов
νέος, 3 новый, молодой; **οἱ νέοι, ων** юношество, молодежь
Νέστωρ, ορος ὁ Нестор, *старейший герой Троянской войны*
νεφέλη, ης ἡ облако
νεώς *gen. к* **ναῦς**
νή клянусь (*кем – acc.*)
νῆσος, ου ἡ остров
νίζω мыть, умывать
νικάω побеждать, выигрывать, превосходить
νίκη, ης ἡ победа
Νιόβη, ης ἡ Ниоба, *фиванская царица*
νίπτω мыть
νοέω замечать, понимать, думать, рассуждать, знать
νομάς, άδος ὁ скотовод, пастух, кочевник
νομεύς, έως ὁ пастух
νομίζω считать, полагать, признавать, думать; знать, иметь в виду
νόμισμα, ατος τό монета
νομοθέτης, ου ὁ законодатель
νόμος, ου ὁ закон
νοσερῶς плохо, болезненно
νοσέω болеть
νόσημα, ατος τό болезнь, недуг
νόσος, ου ἡ болезнь, недуг
νοῦς, νοῦ ὁ ум, разум
νυμφεύω (*тж. med.*) жениться, брать в жены
νῦν ныне, теперь, сейчас
νυνί теперь именно
νύξ, νυκτός ἡ ночь; **νυκτός, νυκτί** ночью

Ξ ξ

I **ξένος, 3** чужой, чуждый, чужеземный
II **ξένος, ου ὁ** чужеземец, гость; ксен, *человек, связанный узами гостеприимства*
Ξενοφῶν, ῶντος ὁ Ксенофонт, *греч. писатель*
Ξέρξης, ου ὁ Ксеркс, *персидский царь*
ξίφος, εος τό меч

Ο ο

ὀβολός, οῦ ὁ обол, *мера веса и мелкая монета*
ὀγδοήκοντα οἱ, αἱ, τά восемьдесят
ὅδε, ἥδε, τόδε этот

ὁδός, οῦ ἡ путь, дорога
ὀδούς, ὀδόντος ὁ зуб, клык
ὀδύρομαι горевать, скорбеть
Ὀδυσσεία, ας ἡ «Одиссея», *поэма Гомера*
Ὀδυσσεύς, έως ὁ Одиссей, *герой Троянской войны*
Οἴαγρος, ου ὁ Эагр, *муж Каллиопы, отец Орфея*
οἶδα знать, уметь, мочь; **χάριν ο.** испытывать чувство благодарности, быть признательным
Οἰδίπους. ποδος ὁ Эдип, *фиванский царь*
οἴκαδε домой
I **οἰκεῖος, 3** домашний, семейный, родной
II **οἰκεῖος, ου ὁ** родственник, сородич
οἰκέτης, ου ὁ слуга, раб
οἰκέω жить, населять, обитать; управлять
οἰκητής, οῦ ὁ житель
οἰκία, ας ἡ дом, жилище
οἰκίζω основывать, строить, населять
οἰκοδομέω сооружать, строить
οἴκοι дома, у себя
οἶκος, ου ὁ дом, жилище
οἰμώζω рыдать
οἶνος, ου ὁ вино
οἴομαι (*стяж.* **οἶμαι**) думать, полагать
οἷον как, подобно тому как
οἷος, 3 такой, какой
οἶς, οἰός ὁ *и* **ἡ** баран, овца
ὄλεθρος, ου ὁ гибель, потеря
ὀλίγον немного, мало
ὀλίγος, 3 немногий, малый, незначительный, непродолжительный, короткий; **ὀλίγου** без малого, почти; **δι᾽ ὀλίγου** немного позже
ὅλον (*тж.* **τὸ ὅλον**) целиком, полностью
ὅλος, 3 целый, весь
ὀλοφύρομαι печалиться, огорчаться; плакать
Ὀλυμπία, ας ἡ Олимпия, *город на Пелопоннесе*
Ὀλυμπιάς, άδος ἡ Олимпиада: 1) Олимпийские игры; 2) четырехлетний промежуток от одних Олимпийских игр до следующих
Ὀλυμπίασι(ν) в Олимпии
Ὅμηρος, ου ὁ Гомер, *греч. эпический поэт, автор «Илиады» и «Одиссеи»*
ὁμιλέω быть связанным (*с кем-либо*), общаться, быть близким
ὁμιλία, ας ἡ сообщество, собрание; связь; беседа
ὄμνυμι клясться (*чем – acc.*)
ὅμοιος, 3 подобный, одинаковый, равный (*чему – dat.*)
ὁμοιόω уподоблять, сравнивать
ὁμοίωσις, εως ἡ подобие, сходство
ὁμόνοια, ας ἡ единомыслие, согласие
ὅμως однако, все же, все-таки
ὀνειδίζω бранить, ругать
ὀνίνημι приносить пользу, быть полезным (*кому – acc.*)
ὄνομα, ατος τό имя, название; (громкое) имя, слава
ὀνομάζω называть, именовать
ὄνος, ου ὁ *и* **ἡ** осел, ослица
ὄνυξ, υχος ὁ ноготь, коготь
ὀξύς, εῖα, ύ острый, быстрый, терпкий, крепкий
ὀξύτης, ητος ἡ острота, быстрота
ὀπισθοφύλαξ, ακος ὁ солдат арьергарда (*тыловой охраны*)
ὁπλίζω снаряжать, оснащать, вооружать
ὁπλίτης, ου ὁ гоплит, *тяжеловооруженный воин*
ὅπλον, ου τό (*преим. pl.*) оружие, вооружение
ὅποι куда, куда бы ни
ὁποῖος, 3 какой, который
ὁπότε когда; так как, поскольку
ὅπως как; чтобы, что, будто
ὁράω видеть, смотреть; воспринимать
ὀργή, ῆς ἡ гнев, злоба

ὀργίζω раздражать, сердить; *med.* гневаться, сердиться (*на кого/что – dat.*)
Ὀρέστης, ου ὁ Орест, *сын Агамемнона и Клитемнестры*
ὀρθός, 3 прямой, правильный
ὀρθῶς правильно, верно
ὁρίζω разграничивать, ограничивать, разделять, определять
ὅρκος, ου ὁ клятва
ὁρμάω приводить в движение, побуждать; устремляться, нападать
ὄρνις, ιθος ὁ *и* **ἡ** птица
ὄρος, εος τό гора
ὅρος, ου ὁ граница, рубеж
Ὀρφεύς, έως ὁ Орфей, *легендарный певец и музыкант*
ὅς, ἥ, ὅ который, какой; кто, что; этот
ὅσον *и* **ὅσα** (на)сколько
ὅσος, 3 насколько великий, сколь большой, какой
ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ тот самый, который именно, какой и
ὅστις, ἥτις, ὅτι всякий кто, кто бы ни
ὀστοῦν, οῦ τό кость; *pl.* кости, останки
ὅταν *и* **ὅτ' ἄν** всякий раз как, когда
ὅτε когда, в то время как; ибо, так как; что, как
ὅτι что, поскольку, потому что
οὐ (οὐκ, οὐχ) не, нет
I **οὗ** где, куда
II **οὗ** *gen. к* **ὅς**
οὐδαμοῦ нигде, никуда, никак
οὐδέ и не, а не, но не, даже не
οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν (*gen. sg. для m, n* **οὐδενός**) ни один, никакой, никто (ничто)
οὐδέν *n к* **οὐδείς** ничто
οὐδέποτε никогда
οὐκέτι не, более не
οὖν итак, следовательно, поэтому; в самом деле; ну, же
οὔποτε никогда
οὔπω еще не
οὐρά, ᾶς ἡ хвост
οὐράνιος, 3 *и* **2** небесный
οὐρανός, οῦ ὁ небо
οὖς, ὠτός τό ухо
οὐσία, ας ἡ имущество, состояние; существование, сущность
οὔτε (οὔτ', οὔθ') и не; **οὔτε… οὔτε…** ни… ни…
οὔτε и не; **οὔτε… οὔτε…** ни… ни …
οὗτος, αὕτη, τοῦτο (вот) этот
οὕτω(ς) так, таким образом
οὐχί нет
ὀφειλέτης, ου ὁ должник
ὀφείλημα, ατος τό долг
ὀφθαλμός, οῦ ὁ глаз
ὄφις, εως *и* **εος ὁ** змея
ὀφλισκάνω быть осужденным, нести наказание
ὄχθη, ης ἡ возвышенность, нагорье
ὄχλος, ου ὁ народ, толпа
ὄψ, ὀπός ἡ голос, звук, речь
ὄψις, εως ἡ внешность, наружность, вид, зрение

Π π

πάθος, εος τό страдание, страсть, горе, несчастье
παιάν, ᾶνος ὁ пеан, *гимн в честь Аполлона*
παιδεία, ας ἡ воспитание, учение, образование
παιδεύω воспитывать, обучать
παῖς, παιδός ὁ *и* **ἡ** дитя, ребенок; мальчик, девочка
παίω бить, ударять, поражать
πάλαι *и* **τὸ πάλαι, παλαιόν (τό)** давно, некогда, в старину
παλαιός, 3 древний, старый
πάλιν назад, обратно; снова, опять
Πάν, Πανός ὁ Пан, *бог пастушества, скотоводства, плодородия и дикой природы*

Παναθήναια, ων τά Панафинеи, *праздник в честь богини Афины*
πανδημεί всем народом, поголовно
πανουργία, ας ἡ хитрость
πανταχοῦ везде, повсюду; вполне
παντοῖος, 3 всяческий, разнообразный, различный
παρά (*gen.*) от; (*dat.*) возле, у; (*acc.*) перед, против, к
παρα-βαίνω находиться рядом
παρ-αγγέλλω объявлять, приказывать, требовать
παρα-γίγνομαι случаться, возникать, появляться, приходить
παράδειγμα, ατος τό пример, образец
παρα-δίδωμι передавать, предавать; разрешать, допускать
παρ-αινέω убеждать, советовать
παρα-καλέω призывать, звать, приглашать
παρα-κατα-τίθεμαι отдавать на хранение, поручать, вверять
παρα-κελεύω (*преим. med.*) предписывать, приказывать, указывать; советовать, увещевать
παρα-λαμβάνω перенимать, воспринимать; занимать, брать себе; наследовать; приглашать
παραλία, ας ἡ взморье, морское побережье
παράπτωμα, ατος τό промах, ошибка
παρα-σκευάζω приготовлять, готовить, снаряжать, устраивать
παρα-τίθημι класть возле, возлагать, предлагать; *med.* прилагать, применять
πάρ-ειμι [εἰμί] присутствовать, помогать
παρ-έχω (пре)доставлять, давать; приносить; позволять; причинять; внушать; проявлять
I **παρθένος, ου ἡ** девушка
II **Παρθένος, ου ἡ** Афина-Дева, *эпитет богини Афины*
Παρθενών, ῶνος ὁ Парфенон, *храм Афины*
παρ-ίημι упускать; оставлять, прекращать; прощать; позволять, разрешать
Πάρις, ιδος ὁ Парис, *сын троянского царя Приама*
παρ-ίστημι становиться рядом, подходить; становиться на защиту, помогать; *med.* заставлять, принуждать; подчиняться, покоряться; одолевать, покорять; помогать
Παρνασ(σ)ός, οῦ ὁ Парнас, *священная гора в Средней Греции с дельфийским оракулом у подножия*
παροιμία, ας ἡ пословица, поговорка
παρ-οξύνω поощрять, ободрять; раздражать, озлоблять
Πάρος, ου ἡ Парос, *один из Кикладских островов в Эгейском море*
πᾶς, πᾶσα, πᾶν (*предикативная позиция*) весь, целый; (*атрибутивная позиция без артикля*) всякий, каждый
πάσχα τό (*евр.*) *indecl.* пасха
πάσχω терпеть, страдать, испытывать
πατήρ, πατρός ὁ отец
πάτριος, 3 отцовский, отеческий
πατρίς, ίδος ἡ отечество, родина
Πάτροκλος, ου ὁ Патрокл, *друг Ахилла*
πατρῷος, 3 *и* **2** отцовский
Παυσανίας, ου ὁ Павсаний, *спартанский царь*
παύω переставать, прекращать, останавливать (*acc.*, *gen.*), сдерживать
παχύς, εῖα, ύ толстый
πέδη, ης ἡ (*преим. pl.*) оковы, путы
πεδίον, ου τό равнина
I **πεζός, 3** пеший, пехотный
II **πεζός, οῦ ὁ** пехотинец
πειθαρχία, ας ἡ повиновение, послушание
πείθω убеждать; *med.* убеждаться, повиноваться, слушаться (*кого – dat.*); верить (*кому – dat.*)
πειθώ, οῦς ἡ убеждение, довод

Πειραιός, οῦ ὁ Пирей, *порт вблизи Афин*
πειράω (*преим. med.*) пытаться, пробовать
πείρω завершать, заканчивать
Πεισίστρατος, ου ὁ Писистрат, *афинский тиран*
Πελοποννησιακός, 3 пелопоннесский
I **Πελοποννήσιος, 3** пелопоннесский
II **Πελοποννήσιος, ου ὁ** пелопоннесец, *житель Пелопоннеса*
Πελοπόννησος, ου ἡ Пелопоннес, *полуостров на юге Греции*
πέμπω посылать, отправлять
πένης, ητος бедный
πενία, ας ἡ бедность, нужда
πέντε пять
πεντεκαίδεκα οἱ, αἱ, τά пятнадцать
πεντήκοντα οἱ, αἱ, τά пятьдесят
πέπλος, ου ὁ одежда, покров
περαίνω исполнять, совершать
πέραν по ту сторону
περί (*gen.*) о, об, за, по поводу, насчет; (*dat.*) за, из-за; (*acc.*) около, близ
περι-άγω обводить, водить кругом, обходить
περι-βαίνω защищать, охранять
περι-βάλλω строить вокруг, возводить кругом; *med. перен.* окружать, охватывать
περι-γίγνομαι превосходить, побеждать (*gen.*)
I **περί-ειμι** [εἰμί] находиться вокруг, окружать; превосходить; уцелевать, оставаться в живых
II **περί-ειμι** [εἶμι] обходить, ходить
περι-ΐστημι ставить кругом, окружать,
Περικλῆς, έους ὁ Перикл, *афинский государственный деятель*
περι-οικοδομέω строить вокруг, обносить, огораживать
περίοικος, ου ὁ периэк, *свободный житель Лаконики, области на Пелопоннесе*
περίπλους, ου ὁ плавание кругом, объезд
περι-στέλλω одевать, наряжать, украшать; охранять
περι-τίθημι надевать; *med.* надевать на себя
Περσέπολις, εως ἡ Персеполь, *столица Персидской империи*
Περσεύς, έως ὁ Персей, *сын Зевса и Данаи, убийца Медузы, муж Андромеды*
Περσεφόνη, ης ἡ Персефона, *дочь богини Деметры, владычица подземного царства*
Πέρσης, ου ὁ перс
πέτρα, ας ἡ скала, утес
I **πέτρος, ου ὁ** камень, скала
II **Πέτρος, ου ὁ** Петр, *греч. имя*
πέφαγκα *pf. к* **φαίνω**
Πήγασος, ου ὁ Пегас, *крылатый конь Персея и Беллерофонта*
πηγή, ῆς ἡ источник
Πηλεύς, έως ὁ Пелей, *отец Ахилла*
Πηνελόπη, ης ἡ Пенелопа, *жена Одиссея*
πήρα, ας ἡ сума, котомка
πιέζω мучить
πιεῖν *inf. aor. II к* **πίνω**
πικρός, 3 горький, горестный
πίμπλημι наполнять
πίνω пить
πιπράσκω продавать
πίπτω падать; нападать, бросаться; погибать
πιστεύω верить, доверять
πίστις, εως ἡ верность, вера, доверие
πιστός, 3 верный, надежный
πίττα, ης ἡ смола
πίτυς, υος ἡ сосна
πλανάω заставлять блуждать; *pass.* блуждать, скитаться, плутать
Πλαταιαί, ῶν αἱ Платеи, *город в Средней Греции*
Πλαταιεύς, έως ὁ платеец, *житель города Платеи*

πλάττω лепить, изображать
Πλάτων, ωνος ὁ Платон, *греч. философ*
πλεῖστος, 3 *superl. к* **πολύς**
πλείων, 2 *compar. к* **πολύς**
πλέκω плести, затевать, выдумывать
πλέον больше
πλεονεξία, ας ἡ жадность, избыток, излишек
πλέος, 3 полный
I **πλέω** *nom. pl. n к* **πλείων**
II **πλέω** плыть на корабле
πλῆθος, εος τό множество, количество, толпа
πλήν (*gen.*) кроме, помимо
πλήρης, 2 полный, наполненный
πληρόω наполнять, восполнять (*чем* – *gen.*)
πλησιάζω приближаться, подходить (*dat.*)
πλήττω ударять
πλοῖον, ου τό судно, корабль
πλοῦς, οῦ ὁ плавание, морское путешествие
πλούσιος, 3 богатый
πλοῦτος, ου ὁ богатство
Πλούτων, ωνος ὁ Плутон (= Аид), *бог подземного царства*
πνεῦμα, ατος τό дыхание, дуновение; дух
πόθεν откуда
ποῖ куда
ποιέω делать, создавать, творить, исполнять; совершать; **εὖ π.** (*acc.*) делать кому-либо добро, поступать с кем-либо хорошо; *med.* **πόλεμον π.** вести войну
ποίημα, ατος τό произведение, творение, создание
ποιητής, οῦ ὁ творец, создатель, изобретатель, сочинитель, поэт
ποικίλος, 3 пестрый; **ἡ Ποικίλη στοά** «Пестрый портик», *галерея с колоннами в Афинах, стены которой были украшены произведениями Полигнота*
ποιμήν, ένος ὁ пастух, пастырь
πολεμέω воевать, вести войну (*с кем* – *dat.*)
πολεμικός, 3 воинственный, враждебный
I **πολέμιος, 3** вражеский, враждебный
II **πολέμιος, ου ὁ** недруг, враг
πόλεμος, ου ὁ война
πόλις, εως ἡ полис, *город-государство*
πολιτεία, ας ἡ государственное устройство, гражданство, государство
πολιτεύω жить в государстве, быть гражданином, управлять страной
πολίτης, ου ὁ гражданин
πολλάκις часто
πολύ весьма, очень, сильно; (*с compar.*) гораздо, значительно, намного
Πολυδέκτης, ου ὁ Полидект, *царь острова Серифос, давший приют Персею и Данае*
Πολυδεύκης, ους ὁ Полидевк, *один из Диоскуров, брат Кастора*
Πολυκράτης, ους ὁ Поликрат, *тиран острова Самос*
πολυμαθής, 2 много учившийся, весьма ученый, знающий
πολυμαθία, ας ἡ образованность, ученость
πολύς, πολλή, πολύ (*атрибутивная позиция*) большинство; (*предикативная позиция без артикля*) многий, многочисленный; (*о времени*) долгий
πολυτελής, 2 дорогостоящий, дорогой, роскошный
πομπή, ῆς ἡ торжественное шествие, процессия
Πομπήϊος, ου ὁ Помпей, *римский государственный деятель и полководец*
πονέω трудиться, работать
πονηρός, 3 порочный, дурной, плохой, бесчестный, злой
πόνος, ου ὁ труд, работа, страдание; подвиг
πόντος, ου ὁ море
πορεύω отправлять, везти; *med.* (*pass.*) идти, отправляться, выступать

πορθέω разрушать, разорять
πορίζω (пре)доставлять; придумывать
πόῤῥω вперед, дальше, далеко
πορφυροῦς, 3 пурпурный, красный
Ποσειδῶν, ῶνος ὁ Посейдон, *брат Зевса, бог морей*
πόσος, 3 сколь великий, какой
ποταμός, οῦ ὁ река
πότε некогда, когда-то, однажды
ποτέ *энкл.* когда-нибудь, когда-либо, как-нибудь; наконец, в конце концов; некогда, когда-то
πότερον ли; разве, не… ли
ποτόν, οῦ τό напиток, питье
ποῦ где, как, каким образом
πού где-нибудь, где-то
πούς, ποδός ὁ нога, стопа; фут, *мера длины*
πρᾶγμα, ατος τό дело, обстоятельство, вещь
πραγματεία, ας ἡ дело, занятие; **ἡ τοῦ βίου πραγματεία** житейское дело
πρᾶξις, εως ἡ дело, действие, деяние
πράττω делать, совершать, поступать; **εὖ** *или* **καλῶς π.** быть счастливым, процветать
πραΰς, εῖα, ΰ нежный, тихий, прирученный
πρέπει *безл.* следует, подобает, приличествует
πρεσβεία, ας ἡ посольство
I **πρέσβυς, εως** старый, почтенный
II **πρέσβυς, εως ὁ** старейшина, вождь, посол
πρεσβύτερος, 3 *compar.* *к* **πρέσβυς**
πρεσβύτης, ου ὁ старик, старец
πρίν прежде, раньше; **μὴ** *или* **οὐ πρόσθεν… π.** не ранее… чем, не… пока не
πρό (*gen.*) перед, в защиту, за, вместо, в качестве
προ-άγω вести, идти вперед; побуждать
προ-βάλλω бросать вперед, выставлять, избирать; (*о задаче, вопросе и т. п.*) ставить, предлагать
πρόβατον, ου τό мелкий скот; овца, баран
προ-γίγνομαι случаться прежде; **τὰ προγεγενημένα** события прошлого, прошлое
πρόγονος, ου ὁ прародитель, предок
προ-δίδωμι предавать, выдавать, изменять
προδοσία, ας ἡ предательство, измена
προδότης, ου ὁ предатель, изменник
προ-έχω иметь впереди, превосходить (*gen.*); *med.* предлагать
προ-ΐημι отправлять, посылать, пускать; покидать, бросать; уступать
προ-ΐστημι ставить впереди, во главе (*gen.*)
Προῖτος, ου ὁ Прет, *царь Аргоса, города на Пелопоннесе*
Προμηθεύς, έως ὁ Прометей, *титан, защитник людей от произвола богов*
πρό-οιδα знать заранее
προπάτωρ, ορος ὁ праотец, предок
προ-πέμπω посылать вперед
πρός (*gen.*) ради, от; (*dat.*) у, при, кроме; (*acc.*) к, на, против
προσ-αγορεύω обращаться; называть
προσ-άπτω привязывать, прикреплять
προσ-βλέπω взирать, глядеть, смотреть
προσ-έρπω подползать, приближаться
προσ-έρχομαι подходить, приходить, приближаться, наступать
προσ-έχω приближать, приводить; **π. τὸν νοῦν** + *dat.* обращать внимание на что-либо
προσήκει *безл.* следует, подобает, приличествует
προ-σημαίνω посылать знамения, предвещать; предупреждать (*о чем – acc.*)
πρόσθεν впереди, раньше, прежде; (*gen.*) перед, раньше, прежде
προσ-πελάζω приближаться
προσ-τάττω ставить во главе; предписывать, приказывать, поручать

προ-τίθημι ставить перед, класть впереди, предлагать; предпочитать
προφήτης, ου ὁ пророк, прорицатель
πρωΐ утром
πρωτεύω быть первым, превосходить (*кого – gen.*)
πρῶτος, 3 первый
πτερόν, οῦ τό крыло
πτέρυξ, υγος ἡ крыло
πτηνός, 3 *и* **2** крылатый
Πτολεμαῖος, ου ὁ Птолемей: 1) царь Македонии; 2) царь Египта
I **πτωχός, 3** нищий, бедный
II **πτωχός, οῦ ὁ** бедняк
Πυθαγόρας, ου ὁ Пифагор, *греч. философ*
Πυθία, ας ἡ Пифия, *прорицательница в Дельфах*
πύλη, ης ἡ (*преим. pl.*) дверь, ворота
Πύλιος, ου ὁ пилосец, *житель Пилоса*
Πύλος, ου ἡ Пилос, *город на Пелопоннесе*
πυνθάνομαι выведывать, расспрашивать, разузнавать
πῦρ, πυρός τό огонь
πυραμίς, ίδος ἡ пирамида
Πύῤῥος, ου ὁ Пирр, *царь Эпира, области на северо-западе Греции*
πῶ = **ποῦ**
πώ каким образом, как-либо, когда-либо
πῶς как, каким образом
πώς как-либо, как-нибудь

Ρ ρ

Ῥαδάμανθυς, υος ὁ Радамант, *сын Зевса и Европы, царь Крита*
ῥᾴδιος, 3 легкий
ῥᾳδίως легко, без труда
ῥάκος, εος τό (*тж. pl.*) лохмотья
ῥᾷον *compar. n к* **ῥᾴδιος** *и compar. к* **ῥᾳδίως**
ῥᾷστος, 3 *superl. к* **ῥᾴδιος**
ῥήτωρ, ορος ὁ оратор
ῥίζα, ης ἡ корень, основание
ῥίπτω бросать
ῥόδον, ου τό роза
Ῥόδος, ου ἡ Родос, остров
ῥοῦς, ῥοῦ ὁ течение, поток
I **Ῥωμαῖος, 3** римский
II **Ῥωμαῖος, ου ὁ** римлянин
I **ῥώμη, ης ἡ** сила
II **Ῥώμη, ης ἡ** Рим
Ῥωμύλος, ου ὁ Ромул, *основатель Рима*
ῥώννυμι делать сильным, укреплять; *преим. pass.* **ῥώννυμαι** быть сильным, быть здоровым

Σ σ

σάββατον, ου τό (*евр.*) суббота
σαλαμάνδρα, ας ἡ саламандра
Σαλαμίς, ῖνος ἡ Саламин, *остров недалеко от Афин*
σάλπιγξ, ιγγος ἡ труба, рожок
σαπρός, 3 гнилой, трухлявый
Σαπφώ, οῦς ἡ Сапфо, *греч. поэтесса*
Σάρδεις, εων αἱ Сарды, *столица Лидии, области в Малой Азии*
σάρξ, σαρκός ἡ мясо, плоть
σατράπης, ου ὁ сатрап, наместник
σαφῶς ясно, точно, отчетливо
σβέννυμι тушить, гасить, успокаивать
σεαυτοῦ (*стяж.* **σαυτοῦ**) тебя самого
Σειρῆνες, ων αἱ Сирены, *морские существа, полуптицы-полуженщины, завлекавшие моряков своим пением*
σελήνη, ης ἡ луна
Σεμέλη, ης ἡ Семела, *мать Диониса*
σῆμα, ατος τό знак, признак, сигнал
σημαίνω обозначать, указывать, объявлять
σημεῖον, ου τό отличительный знак, эмблема, знамя
σήμερον сегодня
σιγάω молчать

σιγή, ῆς ἡ молчание
σίδηρος, ου ὁ железо; оружие, меч
σιδηροῦς, 3 железный
Σικελία, ας ἡ Сицилия, *остров*
Σίμων, ωνος ὁ Симон
Σιμωνίδης, ου ὁ Симонид, *греч. поэт*
Σίπυλος, ου ὁ Сипил, *гора в Лидии, области в Малой Азии*
Σίσυφος, ου ὁ Сизиф, *царь Коринфа, города на Истмийском перешейке*
σῖτος, ου ὁ хлеб
σκελετός, οῦ ὁ скелет
σκευάζω готовить
σκευοθήκη, ης ἡ хранилище, склад; склад оружия, арсенал
σκηνή, ῆς ἡ палатка, шатер; торговая палатка
σκῆπτρον, ου τό жезл, скиптр
σκιά, ᾶς ἡ тень, отражение
σκότος, εος τό темнота, мрак
Σκύθης, ου ὁ скиф, *житель Скифии, области в Восточной Европе*
Σκυθικός, 3 скифский
Σκύλλα, ης ἡ Сцилла, *морское чудовище, обитавшее на скале и пожиравшее проплывавших мимо моряков*
Σόλων, ωνος ὁ Солон, *афинский законодатель*
σός, ή, όν твой
Σοῦσα, ων τά Сузы, *город на территории Ирана, зимняя резиденция персидских царей*
σοφία, ας ἡ мудрость
σοφιστής, οῦ ὁ софист, *платный учитель философии и риторики*
Σοφοκλῆς, έους ὁ Софокл, *греч. трагик*
σοφός, 3 мудрый; опытный
Σπάρτη, ης ἡ Спарта, *область в Лаконике, на юге полуострова Пелопоннес*
Σπαρτιάτης, ου ὁ спартанец
σπείρω сеять
σπένδω возливать, совершать возлияние
σπεύδω спешить, торопиться, стараться
σποδός, οῦ ἡ неостывшая зола, тлеющий пепел
σπουδαῖος, 3 усердный, старательный
σπουδαίως усердно, старательно
σπουδή, ῆς ἡ усердие, старание
στάδιον, ου τό стадион; стадий, *мера длины*
στασιάζω восставать, бунтовать, спорить
στάσις, εως ἡ стояние, положение; восстание, смута, раздор
στέργω любить, уважать
στέφανος, ου ὁ венок
στεφανόω награждать венком, увенчивать, украшать (словно) венком
στήλη, ης ἡ столб, колонна, стела
στοά, ᾶς ἡ галерея, портик
στόλος, ου ὁ поход, экспедиция
στόμα, ατος τό рот, пасть; устье, отверстие; вход, выход
στρατεία, ας ἡ военный поход
στράτευμα, ατος τό военный поход, войско
στρατεύω (*тж. med.*) отправляться в поход, вести войну
στρατηγός, οῦ ὁ стратег, полководец, военачальник
στρατιά, ᾶς ἡ войско
στρατιώτης, ου ὁ воин, солдат
στρατόπεδον, ου τό лагерь
στωϊκός, οῦ ὁ стоик, *приверженец стоической философии*
σύ ты
Συβαρίτης, ου ὁ сибарит, *житель города Сибарис на юге Италии*
συγγραφεύς, έως ὁ летописец, историк, писатель
συγ-γράφω записывать, описывать, писать, сочинять
συγ-κατ-ορύττω зарывать, хоронить вместе
συγ-χωρέω соглашаться

συλάω грабить, отнимать, похищать
συλ-λαμβάνω захватывать, схватывать, закрывать; помогать, оказывать поддержку
συλ-λέγω собирать, набирать, созывать, формировать
συμ-βάλλω встречаться, сходиться (*с кем – dat.*)
συμ-βουλεύω советовать, предлагать; *med.* советоваться, совещаться (*с кем – dat., о чем – gen.*)
σύμ-βουλος, ου ὁ *и* **ἡ** дающий советы, советник, советчик
σύμμαχος, ου ὁ союзник, помощник, соратник
συμ-μίγνυμι смешивать, соединять
συμ-ποδίζω связывать, спутывать, запутывать
συμπόσιον, ου τό попойка, пирушка, пир
συμ-πράττω помогать
συμ-φέρω собирать, нести вместе; переносить сообща, терпеть; приносить пользу, быть полезным
συμφορά, ᾶς ἡ несчастье, беда; происшествие; превратность
σύν (*dat.*) с, вместе с
συν-άγω сводить, собирать
συν-άπτω связывать, соединять, скреплять; (*о войне, сражении*) завязывать, начинать
σύν-ειμι [εἰμί] быть вместе, находиться в общении; приходить на помощь, помогать
σύνεσις, εως ἡ ум, понимание
σύνθημα, ατος τό знак, сигнал, пароль
συν-ίημι внимать, слушать, замечать, понимать
συν-ίστημι ставить, назначать; *тж. med.* составляться, образовываться, возникать
σύνταξις, εως ἡ порядок; соглашение, договор
συν-τάττω выстраивать; соединять; придумывать
I **Συρακούσιος, 3** сиракузский
II **Συρακούσιος, ου ὁ** сиракузец, *житель Сиракуз, города на востоке Сицилии*
I **Σύριος, 3** сирийский
II **Σύριος, ου ὁ** сириец, *житель Сирии, области на Ближнем Востоке*
σῦς, συός ὁ *и* **ἡ** свинья
συ-στέλλω сокращать, убавлять, принижать
συ-στρατεύω совместно участвовать в походе, вместе воевать (*с кем – dat.*)
σφαγή, ῆς ἡ заклание, жертвоприношение
σφάζω (*атт.* σφάττω) закалывать, убивать
σφαιροειδής, 2 шарообразный
σφάλλω сбивать, обманывать, одолевать
σφεῖς они
σφέτερος, 3 (его, ее, их) собственный
Σφίγξ, Σφιγγός ἡ Сфинкс, *чудовище с телом крылатого льва и головой женщины*
σχεδόν близко, вблизи, около; почти
σχινοκέφαλος, 2 с продолговатой головой (*прозвище Перикла*)
σχολή, ῆς ἡ досуг, свободное время, отдых; школа
σῴζω *и* **σώζω** сохранять, спасать
Σωκράτης, ους ὁ Сократ, *греч. философ*
σῶμα, ατος τό тело
σῶος, 3 невредимый, целый
σωτήρ, ῆρος ὁ спаситель, избавитель
σωτηρία, ας ἡ спасение, избавление
σωφρονέω быть благоразумным, обладать здравым смыслом
σωφροσύνη, ης ἡ мудрость, здравомыслие, благоразумие
σώφρων, 2 (*gen.* **ονος**) благоразумный, умный

Τ τ

τάλαντον, ου τό талант, *мера веса и денежная единица*

Τάνταλος, ου ὁ Тантал, *фригийский царь, отец Пелопа и Ниобы, участник пиршеств богов*

τάξις, εως ἡ строй, построение, порядок, ряд, отряд

ταπεινός, 3 низменный, низко расположенный, низкий

ταπεινόω понижать, убавлять, уменьшать, умалять, унижать, уничижать

ταράττω приводить в замешательство, смущать; беспокоить

ταραχή, ῆς ἡ (*тж. pl.*) волнение, неурядицы, раздоры; замешательство, смятение

Τάρταρος, ου ὁ Тартар, *бездна под Аидом*; подземное царство

τάττω ставить, располагать, строить

ταῦρος, ου ὁ бык

τάφος, ου ὁ погребение, могила

τάφρος, ου ἡ ров

ταχέως быстро, скоро

τάχιστα *superl. к* **ταχύ** быстро, скоро, поспешно

τάχος, εος τό быстрота, скорость

ταχύ быстро, скоро, поспешно

ταχύς, εῖα, ύ быстрый, скорый, проворный

ταχυτής, ῆτος ἡ быстрота, скорость

τέ и, да; **τέ… τέ…** и… и…

τέθνηκα *pf. к* **θνῄσκω**

τέθραμμαι *pf. pass. к* **τρέφω**

τείνω тянуть, натягивать, напрягать, усиливать, растягивать, направлять

Τειρεσίας, ου ὁ Тиресий, *слепой фиванский прорицатель*

τειχίζω обносить стенами, укреплять

τεῖχος, εος τό стена, укрепление, крепость

τέκνον, ου τό дитя, ребенок; детеныш

τέκτων, ονος ὁ мастер, художник

Τελαμών, ῶνος ὁ Теламон, *отец Аякса, царь острова Саламин*

τελευτάω совершать, заканчивать(ся); умирать, погибать

τελευτή, ῆς ἡ окончание, конец, смерть

τελέω оканчивать; выполнять, совершать

τέλος, εος τό конец, окончание

τέμενος, εος τό священное место, святилище

τερπνός, 3 приятный, радостный

τέρπω радовать, услаждать

τετταράκοντα οἱ, αἱ, τά сорок

τέτταρες, α четыре, четверо

τέχνη, ης ἡ искусство, ремесло, наука

τεχνίτης, ου ὁ мастер

τήκω плавить, растоплять

τίθημι ставить, класть; считать, допускать; устраивать, устанавливать; издавать

τίκτω рождать, производить

τιμάω окружать почестями, почитать, уважать

τιμή, ῆς ἡ честь, почесть, почтение, уважение, почет

τίμιος, 3 почтенный, уважаемый, дорогой

Τιμολέων, οντος ὁ Тимолеонт, *правитель Сиракуз*

τιμωρέω защищать, помогать; мстить, карать, наказывать

τίνω платить, уплачивать; **τ. δίκην** нести наказание (*за что – gen.*)

Τίρυνς, υνθος ἡ Тиринф, *город на Пелопоннесе*

τίς, τί кто, что; какой, который; **τί** зачем, почему, что же?

τὶς, τὶ кто-нибудь, что-нибудь, какой-нибудь, некий, некоторый

Τισσαφέρνης, ους ὁ Тиссаферн, *персидский сатрап Лидии (Малая Азия)*

τιτρώσκω ранить

τμηθῆναι *inf. aor. pass. к* **τέμνω**

τοί конечно, в самом деле, точно

τοιγαροῦν итак, потому

τοιόσδε, τοιάδε, τοιόνδε такой именно, вот такой
τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιοῦτο(ν) такой (*по качеству*)
τολμάω отваживаться, осмеливаться, решаться
τοξεύω стрелять из лука, поражать стрелами
τόξον, ου τό лук
τοξότης, ου ὁ лучник, стрелок из лука
τόπος, ου ὁ место
τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο(ν) столь (же) (не)большой, такой (же) (не)значительный
τότε в то время, тогда; **ὅταν… τ.** когда… тогда
τράγος, ου ὁ козел
τραγῳδία, ας ἡ трагедия
τράπεζα, ης ἡ стол, обед, кушанье
τραχύς, εῖα, ύ скалистый, каменистый; тернистый
τρεῖς, τρία три, трое
τρέπω поворачивать, обращать, отворачивать; *med.* обращаться в бегство
τρέφω кормить, питать; воспитывать, содержать; выращивать
τρέχω бежать, бегать
τρία *п к* **τρεῖς**
τριάκοντα οἱ, αἱ, τά тридцать; **οἱ τ.** (*в Спарте*) совет тридцати при царе; (*в Афинах*) тридцать тиранов
τριακόσιοι, 3 триста; **οἱ τ.** триста спартанцев, павших у Фермопил
τριήρης, ους ἡ триера, *судно с тремя рядами гребцов*
Τρινακρία, ας ἡ Тринакрия, «Трехвершинная» (*древнейшее название Сицилии*)
τριπλοῦς, 3 тройной
τρίπους, ποδος ὁ треножник
τρίς трижды, троекратно
τρίτος, 3 третий
Τροία, ας ἡ Троя (Илион), *город в Малой Азии*
Τροιζήν, ῆνος ἡ Трезен, *город на северо-востоке Пелопоннеса*
τρόπαιον, ου τό трофей, *памятник из захваченных у неприятеля доспехов, оружия и т. п.*
τρόπος, ου ὁ образ, способ, характер, нрав, обычай; **τρόπον** так, таким образом
τροφεύς, έως ὁ кормилец, воспитатель
τροφή, ῆς ἡ пища, содержание
Τρωϊκός, 3 троянский
Τρώς, Τρωός ὁ Трой, *основатель Трои*; *pl.* **οἱ Τρῶες, ων** – троянцы
τυγχάνω оказываться, встречаться (*с кем/чем – gen.*), случаться, выпадать на долю; получать, достигать (*что – gen.*)
τυραννίς, ίδος ἡ тирания, единоличная власть
τύραννος, ου ὁ тиран, единоличный правитель
Τυρταῖος, ου ὁ Тиртей, *элегический поэт*
τυφλός, 3 слепой
τυφλόω делать слепым, ослеплять
τύχη, ης ἡ случай, участь, судьба

Υ υ

ὑβρίζω надменно поступать, оскорблять, обижать
ὕβρις, εως ἡ наглость, грубость, оскорбление
ὑβριστής, οῦ наглый, дерзкий; **ὁ ὑ.** наглец, гордец, обидчик
ὑγιής, 2 здоровый
ὑδρία, ας ἡ кувшин
ὕδωρ, ὕδατος τό вода
υἱός, οῦ ὁ сын
ὕλη, ης ἡ лес
ὑμεῖς вы
ὑμέτερος, 3 ваш
ὑμνέω прославлять в песнях, воспевать

ὑπ-άρχω быть, иметься в наличии

ὑπέρ (*gen.*) по ту сторону, за, над; (*acc.*) сверх, более, в пользу

ὑπερ-βαίνω переходить; превосходить

ὑπερ-βάλλω перебрасывать; превосходить; *med.* одолевать

ὑπερβολή, ῆς ἡ чрезмерность, излишек

ὑπερήφανος, 2 великолепный, роскошный; высокомерный, презрительный

ὑπ-ισχνέομαι обещать, уверять

ὕπνος, ου ὁ сон

ὑπό (*gen.*) под, от, из; *указывает на одушевленный субъект действия в страдательной конструкции*; (*dat.*) под чем; (*acc.*) под что

ὑπο-μένω оставаться; выдерживать, терпеть, переносить

ὑπο-στρέφω возвращаться

ὕστερος, 3 следующий, второй, более поздний; **ὕστερον** позже, после (*gen.*)

ὑφαίνω ткать; замышлять, придумывать

ὑψηλός, 3 высокий

ὕψος, εος τό высота

ὑψόω поднимать, возвышать, (пре)возносить

Φ φ

φαίνω являть, показывать, обнаруживать; *med.* оказываться, казаться

φάλαγξ, αγγος ἡ фаланга, *боевой порядок, представляющий собой плотное построение воинов в несколько шеренг*

φανερός, 3 видимый, очевидный, явный

φάρμακον, ου τό лекарство (*от чего – gen.*)

Φαρνάκης, ους ὁ Фарнак, *царь Понтийского царства, греко-персидского государства в Малой Азии*

φαύλως плохо, слабо, кое-как

Φειδίας, ου ὁ Фидий, *греч. скульптор*

φείδομαι избегать, щадить, беречь (*gen.*)

φέρω нести, приносить, доставлять; переносить, терпеть; вести; **χάριν φ.** делать угодное, угождать

φεύγω бежать, убегать, избегать

φημί говорить, утверждать

φθάνω опережать; упреждать, предупреждать

φθαρτός, 3 обреченный на гибель, преходящий

φθείρω уничтожать, губить

φθονέω завидовать (*кому – dat.*, *из-за чего – gen.*), питать злобу, ненавидеть

φθόνος, ου ὁ зависть, недоброжелательство

φιλάργυρος, 2 сребролюбивый

φίλαυτος, 2 себялюбивый

φιλέω любить, относиться по-дружески, радушно принимать

φιλία, ας ἡ дружба, любовь

Φίλιππος, ου ὁ Филипп, *македонский царь, отец Александра Великого*

φιλόπατρις, ιδος любящий родину

I φίλος, 3 милый, дорогой, любимый

II φίλος, ου ὁ друг

φιλοσοφία, ας ἡ философия

φιλόσοφος, ου ὁ философ

φιλοτιμία, ας ἡ честолюбие, гордость, соперничество

Φινεύς, έως ὁ Финей, *фракийский царь и прорицатель*

φλόξ, φλογός ἡ пламя

φοβερός, 3 страшный, грозный, ужасный

φοβέω пугать, устрашать; *med.* бояться, страшиться

φόβος, ου ὁ страх, боязнь

Φοῖβος, ου ὁ Феб, «Лучезарный», *эпитет Аполлона*

Φοῖνιξ, ικος ὁ финикиец, *житель Финикии, государства на восточном побережье Средиземного моря*

φονεύω убивать, умерщвлять

φόνος, ου ὁ убийство, казнь

φόρος, ου ὁ налог, подать, дань
φορτίον, ου τό ноша, тяжесть, бремя
φράζω говорить, сообщать
φρόνιμος, 3 разумный, рассудительный
φροντίζω думать, рассуждать; заботиться
φροντίς, ίδος ἡ мысль, размышление; забота, тревога
φρουρέω сторожить, охранять; наблюдать, следить
Φρυγία, ας ἡ Фригия, *область в Малой Азии*
Φρύξ, Φρυγός ὁ фригиец
φυγαδεύω изгонять (*из страны*)
φυγάς, άδος ὁ *и* **ἡ** беглый, беглец, изгнанник
φυγή, ῆς ἡ бегство
φύλαξ, ακος ὁ страж, хранитель
φυλάττω сторожить, охранять, беречь, хранить, соблюдать
φύλλον, ου τό лист
φύσις, εως ἡ природа, природный дар
φυτεύω сажать, выращивать
φύω рождать, производить; становиться, оказываться
Φωκεύς, έως ὁ фокиец, *житель Фокиды, области в Средней Греции*
Φωκίων, ωνος ὁ Фокион, *афинский полководец и политический деятель*
φωνή, ῆς ἡ звук, голос, пение; речь
φώρ, φωρός ὁ вор
φῶς, φωτός τό свет

Χ χ

χαίρω радоваться, здравствовать
Χαιρώνεια, ας ἡ Херонея, *город в Средней Греции*
χαλεπός, 3 трудный, тяжелый, крутой
χαλινός, οῦ ὁ узда, уздечка
χαλκός, οῦ ὁ медь, медный предмет
χαλκοῦς, 3 медный
Χάλος, ου ὁ Хал, *река в Сирии*
χαρακτήρ, ῆρος ὁ черта, особенность, характер
χαρίεις, ίεσσα, ίεν (*gen. sg. m, n* **χαρίεντος**) приятный, прелестный, милый
χάρις, ιτος ἡ прелесть, красота; благодарность; **χάριν ἀποδίδωμι** воздавать (по заслугам)
Χάριτες, ων αἱ Хариты, *божества красоты и радости*
Χάρυβδις, εως ἡ Харибда, *опасный водоворот в Мессинском проливе*
Χάρων, ωνος ὁ Харон, *перевозчик душ умерших через реку Стикс в Аид (царство мертвых)*
χειμών, ῶνος ὁ зима; непогода, буря; **χειμῶνος** зимой
χείρ, χειρός ἡ рука
χείριστος, 3 *superl. к* **κακός**
χείρων *compar. к* **κακός**
χελιδών, όνος ἡ ласточка
χθών, χθονός ἡ земля, страна
χίλιοι, 3 тысяча
Χίμαιρα, ας ἡ Химера, *огнедышащее чудовище с головой льва, туловищем козы и хвостом в виде змеи*
χιτών, ῶνος ὁ хитон
χιών, όνος ἡ снег
χοῖρος, ου ὁ свинья
χορεύω водить хоровод
χόρτος, ου ὁ пастбище, корм, трава
χράομαι пользоваться, употреблять, применять
χρεία, ας ἡ нужда, необходимость
χρή нужно, следует
χρῆμα, ατος τό вещь, предмет; *pl.* деньги, богатство
χρήσιμος, 3 *и* **2** полезный
χρησμός, οῦ ὁ изречение, предсказание оракула
χρηστός, 3 хороший, порядочный; полезный, годный; способный; благой
Χριστός, οῦ ὁ Христос, «Помазанник»

χρόνος, ου ὁ время
χρυσίον, ου τό золотое украшение
χρυσόμαλλον, ου τό золотое руно
χρυσός, οῦ ὁ золото
χρυσοῦς, 3 золотой
χρώς, χρωτός ὁ кожа, тело
χώρα, ας ἡ страна, земля, территория
χωρίς (*gen.*) отдельно, без

Ψ ψ

I ψευδής, 2 ложный, лживый
II ψευδής, οῦς ὁ лжец
ψεῦδος, εος τό ложь, обман
ψεύδω лгать, обманывать
ψεύστης, ου ὁ лжец, обманщик
ψηφίζω считать, голосовать, постановлять голосованием
ψυχή, ῆς ἡ дух, душа, жизнь
ψυχρός, 3 холодный, равнодушный

Ω ω

ὦ о!
ᾠδή, ῆς ἡ песня
Ὠκεανός, οῦ ὁ Океан, *бог водной стихии*
ὠνέομαι приобретать, покупать
ὤνια, ων τά товары
ᾠόν, οῦ τό яйцо
ὥρα, ας ἡ период, пора, время года
ὡς как, словно, будто; что, чтобы, так что, когда; (*для усиления superl.*) как можно, насколько можно
ὥσπερ как, как будто, словно
ὥστε как, словно, так как, поэтому, что, чтобы
ὠφελέω оказывать помощь, помогать, приносить пользу (*dat.*, *acc.*); *pass.* получать помощь
ὠφέλιμος, 2 полезный, выгодный
ὤψ, ὠπός ἡ взгляд, вид, лицо; *pl.* глаза

РУССКО-ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

А а

а (*но*) ἀλλά; (*же*) δέ
Агамемнон Ἀγαμέμνων, ονος ὁ
Азия Ἀσία, ας ἡ
Аид Ἅιδης, ου ὁ; **в Аиде** ἐν Ἅιδου
Академия Ἀκαδήμεια, ας ἡ
Актеон Ἀκταίων, ωνος ὁ
Александр Ἀλέξανδρος, ου ὁ
Александрия Ἀλεξάνδρεια, ας ἡ
Алкивиад Ἀλκιβιάδης, ου ὁ
Алкмена Ἀλκμήνη, ης ἡ
алтарь βωμός, οῦ ὁ
Анаксагор Ἀναξαγόρας, ου ὁ
Антигона Ἀντιγόνη, ης ἡ
Антисфен Ἀντισθένης, ους ὁ
Аполлон Ἀπόλλων, ωνος ὁ
араб Ἄραψ, αβος ὁ
Арион Ἀρίων, ονος ὁ
Аристид Ἀριστείδης, ου ὁ
Артемида Ἄρτεμις, ιδος ἡ
архонт ἄρχων, οντος ὁ
Асклепий Ἀσκληπιός, οῦ ὁ
Аспасия Ἀσπασία, ας ἡ
атлет ἀθλητής, οῦ ὁ
Афина Ἀθηνᾶ, ᾶς ἡ
афинский Ἀθηναῖος, 3
Афины Ἀθῆναι, ῶν αἱ
афинянин Ἀθηναῖος, ου ὁ
Африка Λιβύη, ης ἡ
Афродита Ἀφροδίτη, ης ἡ
ахейцы Ἀχαιοί, ῶν οἱ
Ахилл Ἀχιλλεύς, έως ὁ
Аякс Αἴας, αντος ὁ

Б б

бегство φυγή, ῆς ἡ
беда κακόν, οῦ τό
бедность πενία, ας ἡ
бедный πένης, ητος
бедствие κακόν, οῦ τό
бежать φεύγω
без ἄνευ (*gen.*)
беззаконие ἀνομία, ας ἡ
безопасность ἀσφάλεια, ας ἡ
беседовать δια-λέγομαι (*dat.*)
бессмертный ἀθάνατος, 2 *и* 3
бесчестный ἄτιμος, 2
бивень ὀδούς, ὀδόντος ὁ
битва μᾰ́χη, ης ἡ
благодетель εὐεργέτης, ου ὁ
благоразумие σωφροσῡ́νη, ης ἡ
благосклонность εὔνοια, ας ἡ
благосклонный εὐμενής, 2
благочестивый εὐσεβής, 2
блестящий λαμπρός, 3
блистательный λαμπρός, 3
блуждать πλανάομαι
бог θεός, οῦ ὁ
богатство πλοῦτος, ου ὁ
богатый πλούσιος, 3
богиня θεά, ᾶς ἡ
божественный θεῖος, 3

божество δαίμων, ονος ὁ *и* ἡ
бой μᾰ́χη, ης ἡ
болезнь νόσος, ου ἡ
болеть νοσέω
боль ἄλγος, εος τό
больной νοσερός, 3
больше μᾶλλον
больше всего μάλιστα
большой (*великий, значительный*) μέγας, μεγάλη, μέγα; (*многочисленный; предикативная позиция без артикля*) πολύς, πολλή, πολύ
борьба μᾰ́χη, ης ἡ
боязливый δειλός, 3
бояться φοβέομαι (*acc.*)
брат ἀδελφός, οῦ ὁ
брать λαμβάνω; **б. в плен** αἰχμαλωτῐ́ζω; *см. тж.* **попадать в плен**
бросать ῥίπτω; **б. копье** ἀκοντῐ́ζω
буква γράμμα, ατος τό
буря χειμών, ῶνος ὁ
бык βοῦς, βοός ὁ
быстро ταχέως
быстрый ταχύς, εῖα, ύ
быть εἰμί; **б. в опасности** κινδυνεύω; **б. в состоянии** δύναμαι; **б. счастливым** εὐ-δαιμονέω

В в

в (*где?*) ἐν (*dat.*); (*куда?*) εἰς (*acc.*); **в древности** πάλαι
варвар βάρβαρος, ου ὁ
ваш ὑμέτερος, 3
ведь γάρ
везде πανταχοῦ
великий μέγας, μεγάλη, μέγα
великолепный λαμπρός, 3
венок στέφανος, ου ὁ
верить πιστεύω
верность πίστις, εως ἡ
верный πιστός, 3
весна ἔαρ, ἔαρος τό; **весной** τῷ ἔαρι
вести ἄγω (ᾰ)
вестник ἄγγελος, ου ὁ
весь (*целый*) πᾶς, πᾶσα, πᾶν (*предикативная позиция*); (*всякий*) πᾶς, πᾶσα, πᾶν (*атрибутивная позиция без артикля*)
ветер ἄνεμος, ου ὁ
вечер ἑσπέρα, ας ἡ
вешать κρεμάννυμι (*на чем* – ἐκ + *gen.*)
вид γένος, εος τό
видеть βλέπω
вино οἶνος, ου ὁ
виноватый αἴτιος, 3 (*в чем – gen.*)
виноград ἄμπελος, ου ἡ
владычество ἀρχή, ῆς ἡ
власть ἀρχή, ῆς ἡ
вместе ὁμοῦ
во время ἐν (*dat.*)
вода ὕδωρ, ὕδατος τό
воевать πολεμέω (*с кем – dat.*)
военный лагерь στρατόπεδον, ου τό
вожжи ἡνίαι, ῶν αἱ
возвращать κατ-άγω
возвращаться ἐπ-αν-έρχομαι
воздерживаться ἀπ-έχομαι (*от чего – gen.*)
возникать γίγνομαι
воин στρατιώτης, ου ὁ
война πόλεμος, ου ὁ
воинственный πολεμῐκός, 3
войско στράτευμα, ατος τό
волк λύκος, ου ὁ
волос(ок) θρίξ, τρῐχός ἡ
волчица λύκαινα, ης ἡ
вооружение ὅπλα, ων τά
вор κλέπτης, ου ὁ
ворота θύραι, ῶν αἱ
воскрешать ἀν-ίστημι
воспевать ᾄδω
воспитывать παιδεύω
восстанавливать ἀν-ορθόω
восхищаться θαυμάζω (*acc.*)
враг πολέμιος, ου ὁ

вражда ἔρις, ιδος ἡ
врач ἰατρός, οῦ ὁ
врачеватель ἰατρός, οῦ ὁ
вред βλάβη, ης ἡ
вредить βλάπτω
вредный βλαβερός, 3
время χρόνος, ου ὁ
всадник ἱππεύς, έως ὁ
всевозможный παντοῖος, 3
всегда ἀεί
вскармливать τρέφω
вследствие διά (*acc.*)
встречать ἀπ-αντάω (*dat.*)
всякий πᾶς, πᾶσα, πᾶν (*атрибутивная позиция без артикля*)
вы ὑμεῖς
выбирать αἱρέομαι
выбрасывать ἐκ-βάλλω
выгонять ἐξ-ελαύνω
вылечивать ἰάομαι
вынуждать ἀναγκάζω
выпускать ἀφ-ίημι
выращивать ἐκ-παιδεύω
высказывать δείκνυμι
высокий ὑψηλός,3
высокомерие ὕβρις, εως ἡ
выступать в поход στρατεύω
выходить ἔξ-ειμι [εἶμι]

Г г

гавань λιμήν, ένος ὁ
Ганимед Γανυμήδης, ους ὁ
Гектор Ἕκτωρ, ορος ὁ
геометрия γεωμετρία, ας ἡ
Геракл Ἡρακλῆς, έους ὁ
герма (*статуя Гермеса*) Ἑρμῆς, οῦ ὁ
Гермес Ἑρμῆς, οῦ ὁ
герой ἥρως, ἥρωος ὁ
Герострат Ἡρόστρατος, ου ὁ
Гесиод Ἡσίοδος, ου ὁ
Гесиона Ἡσιόνη, ης ἡ
гимнастика γυμναστική, ῆς ἡ
глаз ὀφθαλμός, οῦ ὁ
глашатай κῆρυξ, υκος ὁ
глупый μῶρος, 3
гнев ὀργή, ῆς ἡ
гневаться ὀργίζομαι (*на кого – dat.*)
говорить λέγω; **г. правду** ἀληθεύω
год ἔτος, εος τό
голова κεφαλή, ῆς ἡ
голос φωνή, ῆς ἡ
Гомер Ὅμηρος, ου ὁ
гонец ἄγγελος, ου ὁ
гоплит ὁπλῑ́της, ου ὁ
гора ὄρος, εος τό
город πόλις, εως ἡ
городской ἀστεῖος, 3
горький πικρός, 3
господин δεσπότης, ου ὁ
гость ξένος, ου ὁ
государственное устройство πολιτεία, ας ἡ
государство πολιτεία, ας ἡ
готовить παρα-σκευάζω
гражданин πολῑ́της, ου ὁ
грамматика γραμματική, ῆς ἡ
грамота γράμματα, ων τά
грек Ἕλλην, ηνος ὁ
Греция Ἑλλάς, άδος ἡ
греческий Ἑλληνικός, 3
губить φθείρω

Д д

давать δίδωμι
даже καί
Дамокл Δαμοκλῆς, έους ὁ
дар δῶρον, ου τό; **священный** д. ἀνάθημα, ατος τό
Дарий Δαρεῖος, ου ὁ
два δύο
двадцать εἴκοσι(ν)
дважды δίς
две тысячи δισχίλιοι, 3

двенадцатый δωδέκατος, 3
двенадцать δώδεκα οἱ, αἱ, τά
дверь θύ̄ρα, ας ἡ
двойной διπλοῦς, 3
двухтысячный δισχιλιοστός, 3
Девкалион Δευκαλίων, ωνος ὁ
девушка παρθένος, ου ἡ
Дедал Δαίδαλος, ου ὁ
делать (*поступать*) πράττω; (*создавать*) ποιέω
дело πρᾶγμα, ατος τό
Дельфы Δελφοί, ῶν αἱ
Деметра Δημήτηρ, Δήμητρος ἡ
Демонакс Δημῶναξ, ακτος ὁ
Демосфен Δημοσθένης, ους ὁ
день ἡμέρα, ας ἡ
дерево δένδρον, ου τό
десять δέκα
десять тысяч μυριάς, άδος ἡ
дикий ἄγριος, 3
Диомед Διομήδης, ους ὁ
Дионис Διόνυσος, ου ὁ
Диоскуры Διόσκουροι, ων οἱ
дитя παῖς, παιδός ὁ *и* ἡ
длина μῆκος, εος τό
длинный μακρός, 3
для *dat. без предлога*
добродетель ἀρετή, ῆς ἡ
добрый ἀγαθός, 3
добыча ἅρπαγμα, ατος τό
доверять πείθω *в med.*
догонять διώκω
долгий μακρός, 3
долго πολύ
должно δεῖ; χρή
дом οἰκία, ας ἡ
домой οἴκαδε
доносить μηνύω
дорога ὁδός, οῦ ἡ
дорогой φίλος, 3 (*любимый*); τίμιος, 3 (*ценный*)
доставлять ἄγω
достойный ἄξιος, 3
дочь θυγάτηρ, θυγατρός ἡ
дракон δράκων, οντος ὁ I
Дракон Δράκων, οντος ὁ II
драма δρᾶμα, ατος τό
древний παλαιός, 3
древность παλαιότης, ητος ἡ; **в древности** πάλαι
друг φίλος, ου ὁ
друг друга ἀλλήλων
другой ἄλλος, η, ο (*иной*: *предикативная позиция без артикля*; *прочий, остальной*: *атрибутивная позиция*)
дружба φιλία, ας ἡ
думать κρί̄νω
дурной κακός, 3
дурной κακός, 3
душа, **дух** ψυχή, ῆς ἡ

Е е

Еврипид Εὐριπί̄δης, ου ὁ
Египет Αἴγυπτος, ου ἡ
египтянин Αἰγύπτιος, ου ὁ
ежегодно κατενιαυτόν
Елена Ἑλένη, ης ἡ
если εἰ; (*если бы*) ἐάν; **о если бы** εἴθε, εἰ γάρ
есть ἐσθίω

Ж ж

ждать μένω
же δέ
желать ἐθέλω
железный σιδηροῦς, 3
жена γυνή, γυναικός ἡ
женщина γυνή, γυναικός ἡ
жертвенник βωμός, οῦ ὁ
жертвенный θυτικός, 3
жертвовать ἀνα-τίθημι
животное ζῷον, ου τό

жизнь βίος, ου ὁ
жилище οἰκῐ́α, ας ἡ
житель ἔνοικος, ου ὁ
жить (*быть в живых*) ζάω; (*населять, обитать*) οἰκέω
жрец ἱερεύς, έως ὁ

З з

за (*по причине*) διά (*acc.*); (*сражаться и т. п.*) ὑπέρ (*gen.*); (*после*) μετά (*acc.*); (*покупать и т. п.*) *gen. без предлога*
забвение ἔκλησις, εως ἡ
забота φροντίς, ίδος ἡ
заботиться φροντίζω (*gen.*)
забывать ἐπι-λανθάνομαι (*gen.*)
завоевывать ἐκ-πολιορκέω
заканчивать τελευτάω
закон νόμος, ου ὁ
законодатель νομοθέτης, ου ὁ
заниматься μανθάνω
записывать ἐγ-γράφω
заставлять ἀναγκάζω
захватывать αἱρέω
защищать ἀμύνω
заяц λαγώς, ώ ὁ
звезда ἄστρον, ου τό
зверь θήρ, θηρός ὁ
звук φωνή, ῆς ἡ
здоровый ὑγιής, 2
здоровье ὑγίεια, ας ἡ
Зевс Ζεύς, Διός ὁ
земля γῆ, γῆς ἡ
зеркало κάτοπτρον, ου τό
зима χειμών, ῶνος ὁ; **зимой** χειμῶνι, χειμῶνος
зло κακία, ας ἡ
злодей πονηρός, ου ὁ
злой κακός, 3
змея ὄφις, εως ὁ
знаменитый ἔνδοξος, 2
знание μάθημα, ατος τό
знать γιγνώσκω
значение δύναμις, εως ἡ
золото χρυσός, οῦ ὁ
золотой χρυσοῦς, 3
зуб ὀδούς, ὀδόντος ὁ

И и

и καί
играть на кифаре κιθαρίζω
игры (*Олимпийские*) Ὀλύμπια, ων τά
идти βαδίζω; **и. войной** πολεμέω; **и. вперед** προ-έρχομαι
из ἐκ (ἐξ) (*gen.*); *при superl. – gen. без предлога*
избавлять ἀπ-αλλάττω (*от чего – gen.*)
избегать ἐκ-φεύγω
извинять ἀφ-ίημι
изгонять ἐξελαύνω
издавать (*закон*) τίθημι
изменник προδότης, ου ὁ
изображать πλάττω
изучать μανθάνω
или ἤ
Илион Ἴλιον, ου τό
иметь ἔχω (*impf.* εἶχον)
имя ὄνομα, ατος τό
Индия Ἰνδική, ῆς ἡ
иной ἄλλος, ἄλλη, ἄλλο (*предикативная позиция без артикля*)
искусство τέχνη, ης ἡ
Исократ Ἰσοκράτης, ους ὁ
исполнять πράττω
Исса Ἴσσα, ης ἡ
истинный ἀληθής, 2
историк συγγραφεύς, έως ὁ
история ἱστορία, ας ἡ
источник (*родник*) κρήνη, ης ἡ; (*начало*) ἀρχή, ῆς ἡ
Итака Ἰθάκη, ης ἡ
Италия Ἰταλία, ας ἡ

К к

к πρός (*acc.*); (*с названиями лиц*) ὡς (*acc.*)
кабан κάπρος, ου ὁ
Кадм Κάδμος, ου ὁ
каждый ἕκαστος, 3
как (*союз*) ὡς; (*вопросительное наречие*) πῶς
какой τίς, τί
какой-то τὶς, τὶ
Калипсо Καλυψώ, οῦς ἡ
Калхант Κάλχας, αντος ὁ
Камбис Καμβῡ́σης, ου ὁ
камень λίθος, ου ὁ
Кир Κῦρος, ου ὁ; **К. Старший** Κ. ὁ πρότερος; **К. Младший** Κ. ὁ νεώτερος
Киферон Κιθαιρών, ῶνος ὁ
клевета διαβολή, ῆς ἡ
клык ὀδούς, ὀδόντος ὁ
клясться ὄμνυμι
книга βίβλος, ου ἡ
когда (*с прошедшим временем*) ἐπεί, ἐπειδή, ὅτε (*ind.*); (*с будущим и настоящим временем*) ὅταν, ἐπειδάν (*conj.*)
когда-то ποτέ *энкл.*
Кодр Κόδρος, ου ὁ
коза αἶξ, αἰγός ἡ
колх Κόλχος, ου ὁ
конец τελευτή, ῆς ἡ
конь ἵππος, ου ὁ
корабль ναῦς, νεώς ἡ; **военный к.** ἡ μακρὰ ναῦς
Коринф Κόρινθος, ου ἡ
кормить τρέφω
короткий βραχύς, εῖα, ύ
коршун γύψ, γῡπός ὁ
кость ὀστοῦν, οῦ τό
который ὅς, ἥ, ὅ
кочевник νομάς, άδος ὁ
красивый καλός, 3
красный ἐρυθρός, 3
Крез Κροῖσος, ου ὁ
крепкий ἰσχυρός, 3
крестьянин γεωργός, οῦ ὁ
Крит Κρήτη, ης ἡ
критянин Κρής, ητός ὁ
кровь αἷμα, ατος τό
кроме πλήν
круглый στρογγύλος, 3
крыло πτερόν, οῦ τό
Ксеркс Ξέρξης, ου ὁ
кто (*вопросительное местоимение*) τίς; (*который*) ὅς, ἥ, ὅ
кто-либо τὶς
кубок κύπελλον, ου τό
кувшин ὑδρία, ας ἡ

Л л

лабиринт λαβύρινθος, ου ὁ
лагерь στρατόπεδον, ου τό
Лай Λάϊος, ου ὁ
лакедемонянин Λακεδαιμόνιος, ου ὁ
Лаомедонт Λαομέδων, οντος ὁ
ласточка χελιδών, όνος ἡ
лгать ψεύδω
лев λέων, οντος ὁ
легкий ῥᾴδιος, 3
легко ῥᾳδίως
лекарство φάρμακον, ου τό
Леонид Λεωνῐ́δας, ου ὁ
лепить πλάττω (*основа* πλαθ-)
лес ὕλη, ης ἡ (ῡ)
лесистый ὑλήεις, ήεσσα, ῆεν
лето θέρος, εος τό; **летом** (ἐν) θέρει, (τοῦ) θέρους
лечить ἰάομαι
лжец ψεύστης, ου ὁ
Ливия Λιβύη, ης ἡ
Ликург Λυκοῦργος, ου ὁ
лисица ἀλώπηξ, εκος ἡ
лист φύλλον, ου τό
литература γράμματα, ων τά
ложный ψευδής, 2

ложь ψεῦδος, εος τό
ломать κατα-λύω
лотос λωτός, οῦ ὁ
лошадь ἵππος, ου ὁ
луна σελήνη, ης ἡ
лучник τοξότης, ου ὁ
лучше μᾶλλον
льстец κόλαξ, ακος ὁ
любитель ἐραστής, οῦ ὁ
любить στέργω
любовь (*привязанность*) φιλία, ας ή; (*почтение*) δόξα, ης ἡ
любой πᾶς, πᾶσα, πᾶν (*атрибутивная позиция без артикля*)

М м

македонский Μακεδών, όνος
маленький μικρός, 3
малый μικρός, 3
мальчик παῖς, παιδός ὁ
Марафон Μαραθών, ῶνος ὁ
маслина ἐλαία, ας ἡ
масло ἔλαιον, ου τό
мать μήτηρ, μητρός ἡ
Махаон Μαχάων, ονος ὁ
мед μέλι, ιτος τό
Медея Μήδεια, ας ἡ
медленный βραδύς, εῖα, ύ
медный χαλκοῦς, 3
меньше μεῖον
мертвый νεκρός, 3
месяц μήν, μηνός ὁ
меч μάχαιρα, ας ἡ
Милет Μίλητος, ου ἡ
милостивый ἐλεήμων, 2
Мильтиад Μιλτιάδης, ου ὁ
Минос Μίνως, ωος *и* ω ὁ
Минотавр Μινώταυρος, ου ὁ
мир (*отсутствие войны*) εἰρήνη, ης ἡ; (*вселенная*) κόσμος, ου ὁ
мнение δόξα, ης ἡ
многий πολύς, πολλή, πολύ (*предикативная позиция без артикля*); **многие** (*люди*) πολλοί
много πολύ
могущество δύναμις, εως ἡ
мозг μυελός, οῦ ὁ
мой ἐμός, 3
молиться εὔχομαι
молодой νέος, 3
молодость νεότης, ητος ἡ
молоко γάλα, ακτος τό
молчание σιγή, ῆς ἡ
молчать σιγάω
море θάλαττα, ης ἡ
морская пена ἀφρός, οῦ ὁ
моряк ναύτης, ου ὁ
мост γέφυρα, ας ἡ
мочь δύναμαι
мудрец σοφός, οῦ ὁ
мудрость σοφία, ας ἡ
мудрый σοφός, 3
муж, мужчина ἀνήρ, ἀνδρός ὁ
мужественно ἀνδρείως
мужественный ἀνδρεῖος, 3
мужество ἀνδρεία, ας ἡ
Муза Μοῦσα, ης ἡ
мчаться ἀφ-ίεμαι
мы ἡμεῖς
мысль γνώμη, ης ἡ
мышь μῦς, ὑός ὁ
мясо κρέας, κρέως *и* κρέατος τό

Н н

на (*куда*) ἐπί, εἰς (*acc.*); (*где*) ἐν (*dat.*)
навсегда εἰς ἀεί
награда ἆθλον, ου τό
над ὑπέρ (*gen.*)
надевать περι-τίθεμαι
надежда ἐλπίς, ίδος ἡ
надеяться ἐλπίζω
надо χρή; δεῖ

назначать ἐπι-τάττω; (*наказание*) ἐπι-τίθημι δίκην (ζημίαν) (*за что – dat.*)
называть ὀνομᾰ́ζω
наиболее μάλιστα
наказание ζημία, ας ἡ
наказывать ζημιόω
нападать προσ-βάλλω
нападение εἰσβολή, ῆς ἡ
наполнять ἐμ-πίπλημι (*чем – gen.*)
напрасный κενός, 3
народ δῆμος, ου ὁ
народное собрание ἐκκλησία, ας ἡ
нарушать λῡ́ω
населять οἰκέω
насилие βία, ας ἡ
наследник κληρονόμος, ου ὁ
наступать (*приходить*) ἐπι-γίγνομαι
наука ἐπιστήμη, ης ἡ
находить εὑρίσκω
находиться (*быть*) εἰμί
начало ἀρχή, ῆς ἡ
начинать ἄρχω
наш ἡμέτερος, 3
не οὐ, οὐκ (*перед тонким придыханием*), οὐχ (*перед густым придыханием*); μή
небо οὐρανός, οῦ ὁ
неизвестный ἄδηλος, 2
некий τὶς, τὶ
некогда ποτέ *энкл.*
некоторый τὶς, τὶ
некто τὶς
немой κωφός, 3
ненавидеть ἐχθαίρω
ненависть ἔχθρα, ας ἡ
необходимый ἀναγκαῖος, 3 *и* 2
Неоптолем Νεοπτόλεμος, ου ὁ
неприятель πολέμιος, ου ὁ
неприятельский πολέμιος, 3
непрочный ἐπισφαλής, 2
неразумный ἄφρων, 2
несправедливость ἀδικία, ας ἡ
нести φέρω; **н. наказание** δίδωμι τὴν δίκην
Нестор Νέστωρ, ορος ὁ
несчастный ἀτυχής, 2
несчастье ἀτυχία, ας ἡ
нечестивый ἀσεβής, 2
нечестный ἄδικος, 2
нечто τὶ
ни οὔτε
нигде (не) οὐδαμοῦ
никогда οὔποτε; μήποτε
никто οὐδείς; μηδείς
Нил Νεῖλος, ου ὁ
ничто οὐδέν; μηδέν
но ἀλλά
новый νέος, 3
нога πούς, ποδός ὁ
носить (*на себе*) ἔχω *в med.*
ночь νύξ, νυκτός ἡ; **ночью** νυκτί
нрав ἦθος, εος τό
нужно χρή; δεῖ

О о

о (*предлог*) περί (*gen.*); (*частица*) ὦ
о если бы εἴθε, εἰ γάρ
обещать ὑπ-ισχνέομαι
обижать ἀδικέω
обитать οἰκέω
обман ψεῦδος, εος τό
обманщик ψεύστης, ου ὁ
обманывать ψεύδω
обнаруживать (*делать явным*) δηλόω
образ εἴδωλον, ου τό
обращать: в бегство τρέπω εἰς φυγήν; **в рабство** δουλόω
обучать διδάσκω
общество ὁμιλία, ας ἡ
общий κοινός, 3
объявлять ἀπο-φαίνομαι
обычай ἔθος, εος τό
овца πρόβατον, ου τό

огонь πῦρ, πῦρός τό
один εἷς, μία, ἕν
Одиссей Ὀδυσσεύς, έως ὁ
однажды ἅπαξ
озеро λίμνη, ης ἡ
оканчивать περαίνω
около παρά (*gen.*)
окружать περι-ΐστημι
олень ἔλαφος, ου ὁ
олива ἐλαία, ας ἡ
олигархия ὀλιγαρχία, ας ἡ
Олимпийские игры Ὀλύμπια, ων τά
олинфиец Ὀλύνθιος, ου ὁ
он, она, оно (*обычно в nom. не переводится*); *в косвенных падежах* αὐτός, ή, ό (*без артикля*)
опасность κίνδυνος, ου ὁ
оплакивать δακρύω
опустошать περι-κόπτω
оратор ῥήτωρ, ορος ὁ
орел ἀετός, οῦ ὁ
Орест Ὀρέστης, ου ὁ
оружие ὅπλα, ων τά
осаждать πολιορκέω
освобождать ἐλευθερόω (*от чего – gen.*)
осел ὄνος, ου ὁ
осень μετόπωρον, ου τό
осквернять μιαίνω
ослеплять τυφλόω
основывать κτΐζω
оставаться μένω
оставлять κατα-λείπω
остальной ἄλλος, η, ο (*атрибутивная позиция*)
остров νῆσος, ου ἡ
острый ὀξύς, εῖα, ύ
осуждать κατα-δικάζω (*кого – gen., на что – acc.*)
от ἀπό (*gen.*); (*со стороны*) πρός (*gen.*); (*с названиями лиц*) παρά (*gen.*)
отважный ἀνδρεῖος, 3
отвечать ἀπο-κρίνω *в med.*
отворять ἀν-οίγω
отдавать ἀπο-δίδωμι
отец πατήρ, πατρός ὁ
отечество πατρίς, ίδος ἡ
открывать (*являть*) δηλόω
отличать δια-κρίνω
отнимать ἀπο-λαμβάνω
относить ἀπο-φέρω
отправлять ἀπο-στέλλω
отправляться (*совершать путь*) ἔρχομαι; **о. в поход** στρατεύω
отпускать ἀφ-ίημι
отражать ἀμύνω
отступать ἀπο-χωρέω
отсылать ἀπο-στέλλω
отходить ἄπ-ειμι [εἶμι]
охотиться θηρεύω (*на что – acc.*)
охранять φυλάττω
очень μάλα; μάλιστα
очищать καθ-αίρω
ошибка ἁμάρτημα, ατος τό

П п

падать πίπτω
память μνήμη, ης ἡ
Панафинеи Παναθήναια, ων τά
панцирь θώραξ, ακος ὁ
Парис Πᾰ́ρις, ιδος ὁ
пастух ποιμήν, ένος ὁ
пастырь ποιμήν, ένος ὁ
Патрокл Πατροκλῆς, έους *и* ῆος ὁ
Пелей Πηλεύς, έως ὁ
Пелопоннесский Πελοποννησιακός, 3
пена (*морская*) ἀφρός, οῦ ὁ
первый πρῶτος, 3
переводчик ἑρμηνεύς, έως ὁ
перед πρό (*gen.*)
передавать ἀπο-δίδωμι
переходить δια-βαίνω; *adj. verbalia* διαβατός, 3 *и* διαβατέος, 3
Перикл Περικλῆς, έους ὁ

перс Πέρσης, ου ὁ
песня ᾠδή, ῆς ἡ
петь ᾄδω
печаль λῡ́πη, ης ἡ
пещера ἄντρον, ου τό
Пилад Πυλᾰ́δης, ου ὁ
пир συμπόσιον, ου τό
пирамида πυραμίς, ίδος ἡ
пират πειρατής, οῦ ὁ
Пирр Πύῤῥος, ου ὁ
писать γρᾰ́φω
письмо ἐπιστολή, ῆς ἡ
питать τρέφω
пить πῑ́νω
пища τροφή, ῆς ἡ
плавание πλοῦς, οῦ ὁ
Платон Πλᾰ́των, ωνος ὁ
платье ἔσθημα, ατος τό
плащ ἱμάτιον, ου τό
пленный αἰχμάλωτος, 2
плести πλέκω
плод καρπός, οῦ ὁ
плохо κακῶς
плохой κακός, 3
площадь ἀγορά, ᾶς ἡ
плыть (*по чему-либо*) ἐπι-νήχομαι (*dat.*); (*на корабле*) ναυτίλλομαι (*только praes. и impf.*)
по (*в соответствии*) κατά (*acc.*); (*по морю и т. п.*) ἐν (*dat.*); (*исходя из*) ἐκ (*gen.*); (*после*) μετά (*acc.*)
по окончании μετά (*acc.*)
победа νῑ́κη, ης ἡ
побеждать νικάω
повиноваться πείθομαι
погибать ἀπ-όλλυμαι
погребать θάπτω
подвиг ἔργον, ου τό
подводить προσ-άγω
поджигать ἐμ-πίπρημι
поднимать αἴρω
подносить προσ-φέρω
подобать πρέπω
подобный ὅμοιος, 3 (*на кого/что – dat.*)
подражать ἀκολουθέω
подстерегать ἐπι-βουλεύω
подчинять δουλόω
позорить αἰσχύνω
позорно αἰσχρῶς
позорный αἰσχρός, 3
пока ἕως
показывать δείκνυμι
покорять δουλόω
полагать κρῑ́νω
поле ἀγρός, οῦ ὁ
полезный ὠφέλῐμος, 2 *и* 3
Полиник Πολυνείκης, ους ὁ
Полифем Πολύφημος, ου ὁ
полководец στρατηγός, οῦ ὁ
полный πλέος, 3
половина ἥμισυ, εος τό
получать λαμβάνω
польза ὠφέλεια, ας ἡ
помещать ἐν-τίθημι
помогать συμ-πράττω
понимать συν-ίημι
попадать в плен ἁλίσκομαι
порабощать δουλόω
поражать молнией κεραυνόω
порок ἀπορία, ας ἡ
посвящать δίδωμι
посвященный ἱερός, 3
Посейдон Ποσειδῶν, ῶνος ὁ
после (*место*) ὕστερον (*gen.*); (*время*) μετά (*acc.*)
после того как ἐπεί
пословица παροιμία, ας ἡ
посол πρεσβευτής, οῦ ὁ (*pl.* οἱ πρέσβεις, εων)
поспешно ὡς τάχιστα
постановлять ψηφίζομαι
постоянно ἀεί
постоянный βέβαιος, 2 *и* 3
поступать несправедливо ἀδικέω

поступок πρᾶγμα, ατος τό
постыдный αἰσχρός, 3
посылать πέμπω
посылать πέμπω
пот ἱδρώς, ῶτος ὁ
потом ἔπειτα
потому что γάρ; διὰ τοῦτο
похвала ἔπαινος, ου ὁ
похищать κλέπτω
похожий ὅμοιος, 3 (*на кого/что – dat.*)
почесть τιμή, ῆς ἡ
почет τιμή, ῆς ἡ
почитать τιμάω
поэт ποιητής, οῦ ὁ
поэтому διὰ τοῦτο; διὰ ταῦτα
пояс ζώνη, ης ἡ
правда ἀλήθεια, ας ἡ
править ἄρχω (*gen.*)
превращать ἀπ-εργάζομαι
предавать (*передавать*) παρα-δίδωμι
предатель προδότης, ου ὁ
предводитель ἡγεμών, όνος ὁ
предводительствовать ἡγεμονεύω (*gen.*)
предоставлять ἐπι-τρέπω
предпочитать προ-κρίνω (*что – acc., чему – gen.*)
предсказатель(ница) μάντις, εως ὁ *и* ἡ
представлять (*предоставлять*) παρέχω; (*быть, являться*) εἰμί
прекрасно καλῶς
прекрасный καλός, 3
пренебрегать παρ-ίημι (*чем – acc.*)
преследовать διώκω
преступление ἀδίκημα, ατος τό
при (*о названии места сражения*) ἐν (+ *dat.*)
Приам Πρίαμος, ου ὁ
привозить καθ-ίστημι
приговаривать κρῖνω (*кого – acc., к чему – gen.*)
признак σημεῖον, ου τό
призывать προ-καλέω
приказывать ἐπι-τάττω
прилежно σπουδαίως
приличествовать πρέπω
принимать δέχομαι; **п. участие** μετ-έχω (*gen., dat.*)
приносить φέρω; **п. (в) жертву** θῦω; **п. в дар** προ-τίθημι; **п. пользу** ὠφελέω (*dat., acc.*)
приношение θυσῖα, ας ἡ
принуждать ἀναγκάζω
приобретать κτάομαι
приобретение κτῆσις, εως ἡ
природа φύσις, εως ἡ
присылать πέμπω
причина αἰτία, ας ἡ
причинять (*быть причиной*) αἴτιον εἶναι; **п. вред** βλάπτω
приятно ἡδύ; ἡδέως
приятный ἡδύς, εῖα, ύ
продавать ἀπο-δίδομαι (*за сколько – gen.*)
продолжаться δια-τείνω
произведение искусства τέχνημα, ατος τό
производить φύω
происходить *pass. от* γεννάω
Прометей Προμηθεύς, έως ὁ
Пропилеи Προπύλαια, ων τά
пропускать εἰσ-ίημι
пророк προφήτης, ου ὁ
просить αἰτέω
прославлять ἐπ-αινέω
простой ἁπλοῦς, 3
проступок ἁμάρτημα, ατος τό
против ἐπί (*acc.*); **против воли** ἄκων, ἄκουσα, ἆκον
противиться κατα-τείνομαι
процветать ἀκμάζω
прочный ἀσφαλής, 2
прощать ἀφ-ίημι
птица ὄρνις, ιθος ὁ *и* ἡ
пугать φοβέω
пурпуровый πορφυροῦς, 3
пустой (*напрасный*) μάταιος, 3 *и* 2

пчела μέλιττα, ης ἡ
пытаться πειράομαι

Р р

раб δοῦλος, ου ὁ
работать ἐργάζομαι
рабство δουλεία, ας ἡ
равнина πεδίον, ου τό
Радамант Ῥαδάμανθυς, υος ὁ
радовать εὐφραίνω
радоваться ἥδομαι
радость ἡδονή, ῆς ἡ
различать δια-κρίνω
различный παντοῖος, 3
разновидность γένος, εος τό
разнообразный παντοῖος, 3
разный παντοῖος, 3
разорять κατα-σκάπτω
разорять πορθέω
разрушать δια-φθείρω
разум νοῦς, νοῦ ὁ
рана τραῦμα, ατος τό
ранить τιτρώσκω
рассеивать δια-σπείρω
рассудительность φρόνησις, εως ἡ
растерзывать δια-σπάω
ребенок παῖς, παιδός ὁ *и* ἡ
река ποταμός, οῦ ὁ
ремень ἱμάς, άντος ὁ
речь λόγος, ου ὁ
решать βουλεύω
Рим Ῥώμη, ης ἡ
римлянин Ῥωμαῖος, ου ὁ
робкий δειλός, 3
рог κέρας, κέρατος τό
род γένος, εος τό
родина πατρίς, ίδος ἡ
родитель γονεύς, έως ὁ
Родос Ῥόδος, ου ἡ
рождать τίκτω
рождаться γίγνομαι
Ромул Ῥωμύλος, ου ὁ
рука χείρ, χειρός ἡ
рыба ἰχθύς, ύος ὁ
рынок ἀγορά, ᾶς ἡ

С с

с (*кем/чем?*) μετά (*gen.*); (*откуда?*) ἐκ (*gen.*); (*сверху вниз*) κατά (*gen.*); **с удовольствием** ἡδέως
сажать φυτεύω
Саламин Σαλαμίς, ῖνος ἡ
сам αὐτός, ή, ό (*предикативная позиция*)
Самос Σάμος, ου ἡ
Сарды Σάρδεις, εων αἱ
сатрап σατρᾱ́πης, ου ὁ
свет φῶς, φωτός τό
светлый λαμπρός, 3
свобода ἐλευθερία, ας ἡ
свободный ἐλεύθερος, 3
свой ἑαυτοῦ, ῆς, οῦ (*стяж.* αὑτοῦ)
священный ἅγιος, 3
священный дар ἀνάθημα, ατος τό
себя самого ἐμαυτοῦ (*1-е лицо*), σεαυτοῦ (*2-е лицо*), ἑαυτοῦ (*3-е лицо*)
седой λευκός, 3
село κώμη, ης ἡ
семнадцатый ἕβδομος, 3 καὶ δέκατος, 3
серебро ἄργυρος, ου ὁ
серебряный ἀργυροῦς, 3
сестра ἀδελφή, ῆς ἡ
сеять σπείρω
сжигать ἐμ-πίμπρημι
сила δύναμις, εως ἡ
сильно ἰσχυρῶς
сильный ἰσχῡρός, 3
Сицилия Σικελία, ας ἡ
скала πέτρα, ας ἡ
скиф Σκῠ́θης, ου ὁ
скорее… чем μᾶλλον… ἤ
скоро μετ’ ὀλίγον
скромность εὐκολία, ας ἡ

скрывать κρύπτω
скульптор ἀγαλματοποιός, οῦ ὁ
слабый ἀσθενής, 2
слава κλέος, κλέους τό
славный ἔνδοξος, 2
сладкий γλυκύς, εῖα, ύ
следовать ἐπι-βαίνω
следует (*должно*) δεῖ; χρή
слеза δάκρυμα, ατος τό
слепой τυφλός, 3
слишком ἄγαν; πάνυ
слово λόγος, ου ὁ
слон ἐλέφας, αντος ὁ
служанка θεράπαινα, ης ἡ
слушать ἀκούω (*кого – gen., что – acc.*)
слушаться πείθομαι (*dat.*)
слышать ἀκούω (*кого – gen., что – acc.*)
смелый θρασύς, εῖα, ύ
смертный θνητός, 3
смерть θάνατος, ου ὁ
смешивать κεράννυμι (*что – acc., с чем – dat.*)
смущаться ταράττομαι
сначала πρῶτον, πρῶτα
снег χιών, όνος ἡ
собака κύων, κῦνός ὁ *и* ἡ
собирать συλ-λέγω
соблюдать тишину ἡσυχίαν ἄγω
сова γλαύξ, γλαυκός ἡ
совершать πράττω
советовать βουλεύω; **советоваться** ὑπο-τίθεμαι
совещаться βουλεύομαι
согласие ὁμόνοια, ας ἡ
Сократ Σωκράτης, ους ὁ
сокровище θησαυρός, οῦ ὁ
солдат στρατιώτης, ου ὁ
солнце ἥλιος, ου ὁ
соловей ἀηδών, όνος ἡ
Солон Σόλων, ωνος ὁ
сон ὕπνος, ου ὁ
сообщать ἀγγέλλω
соответствовать πρέπω
сосна πί̄τυς, υος ἡ
состязание ἀγών, ῶνος ὁ
сосуд ὑδρία, ας ἡ
Софокл Σοφοκλῆς, έους ὁ
союзник σύμμαχος, ου ὁ
Спарта Σπάρτη, ης ἡ
спартанец Σπαρτιά̄της, ου ὁ
спасать σῴζω
спать καθεύδω
спешить σπεύδω
спокойствие ἡσυχία, ας ἡ
спор ἔρις, ιδος ἡ
спорить ἐρίζω (*с кем – dat.*)
справедливо δικαίως
справедливость δικαιοσύ̄νη, ης ἡ
справедливый δίκαιος, 3
спутник ἑταῖρος, ου ὁ
сравнивать ὁμοιόω (*с кем/чем – dat.*)
сражаться μάχομαι (*с кем – dat.*)
сражение μά̄χη, ης ἡ; **морское с.** ναυμαχί̄α, ας ἡ
среди ἐν (*dat.*)
ставить ἵστημι; **с. во главе** προ-ΐ̄στημι
стадий στάδιον, ου τό
становиться γίγνομαι
старательно σπουδαίως
старательный σπουδαῖος, 3
старец γέρων, οντος ὁ
старик γέρων, οντος ὁ
старость γῆρας, αος τό
старый παλαιός, 3
статуя ἀνδριάς, άντος ὁ
стена τεῖχος, εος ὁ
сто ἑκατόν
столб στήλη, ης ἡ
сторож φύλαξ, ακος ὁ
стоять ἕστηκα (*pf. от* ἵστημι)
страна χώρα, ας ἡ
странник ἀλήμων, ονος ὁ
страшный φοβερός, 3
стрела τόξευμα, ατος τό

стрелок (*из лука*) τοξότης, ου ὁ
строй τάξις, εως ἡ
строить (*сооружать*) ἱδρύω; (*в боевом порядке*) ἐκ-τάττω
ступень βαθμός, οῦ ὁ
стыд αἰσχῡ́νη, ης ἡ
стыдно αἰσχρῶς
судить κρῑ́νω
судно πλοῖον, ου τό
судьба τῠ́χη, ης ἡ
судья δικαστής, οῦ ὁ
суровый χαλεπός, 3
счастливый εὐδαίμων, 2
счастье εὐδαιμονία, ας ἡ
считать νομίζω
сын υἱός, υἱοῦ ὁ

Т т

таблица πίναξ, ακος ὁ
тайно λάθρᾳ
так же ὡσαύτως
такой τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιοῦτο(ν)
такой же αὐτός, ή, ό (*атрибутивная позиция*); *стяж.* αὑτός, αὑτή, ταὐτό
талант τάλαντον, ου τό
твой σός, σή, σόν
тело σῶμα, ατος τό
тень σκιά, ᾶς ἡ
теперь νῦν
терпеть πάσχω
терять ἀπο-βάλλω
Тесей Θησεύς, έως ὁ
течь ῥέω
тиран τύραννος, ου ὁ
ткать ὑφαίνω
товарищ θερᾰ́πων, οντος ὁ
толстый παχύς, εῖα, ύ
только μόνον
тот ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο
тот же αὐτός, ή, ό (*атрибутивная позиция*); *стяж.* αὑτός, αὑτή, ταὐτό
тотчас αὐτίκα; εὐθύς
тревожить ταράττω
треножник τρίπους, ποδος ὁ
три τρεῖς, τρία
тридцать тысяч τρισμύριοι, 3
триста τριακόσιοι, 3; **триста спартанцев** οἱ τριακόσιοι
трофей τρόπαιον, ου τό
Троя Τροία, ας ἡ
троянец Τρώς, ωός ὁ
труба σάλπιγξ, ιγγος ἡ
труд πόνος, ου ὁ
трудно χαλεπῶς
трудный χαλεπός, 3
трудолюбие σπουδή, ῆς ἡ
труп νεκρός, οῦ ὁ
трусливый δειλός, 3
ты σύ
тяжело χαλεπῶς
тяжелый (*о весе*) βαρύς, εῖα, ύ; (*трудный*) χαλεπός, 3

У у

у (*около*) παρά (*gen.*); (*у кого-либо*) ἐν (*dat.*); (*при глаголе* εἰμί) *dat. без предлога*
убегать φεύγω
убеждать πείθω; **я убежден** πέπεισμαι (*pf. med.*)
убивать ἀπο-κτείνω
уважаемый τίμιος, 3
уважать στέργω
угощать ἑστιάω
удаляться ἀπο-βαίνω
удача εὐτυχία, ας ἡ
удерживать ἀπ-έχω (*gen.*); *adj. verbalia* ἀφεκτός, 3 *и* ἀφεκτέος, 3
удерживаться ἀπ-έχομαι (*от чего – gen.*)
удивительный θαυμάσιος, 3
удивляться θαυμάζω (*acc.*)
удовольствие ἡδονή, ῆς ἡ; **с удовольствием** ἡδέως

ужасный δεινός, 3
уже ἤδη
узнавать γιγνώσκω
узор εἰκών, όνος ἡ
украшать κοσμέω
украшение κόσμος, ου ὁ
улица ἀγυιά, ᾶς ἡ
ум νοῦς, νοῦ ὁ
умерший *pcp. pf. act. от* ἀπο-θνῄσκω
умирать ἀπο-θνῄσκω
умный σώφρων, 2
уничтожать δια-φθείρω
управлять ἄρχω (*gen.*)
упрочивать βεβαιόω
Уран Οὐρανός, οῦ ὁ
устанавливать καθ-ίστημι
устраивать καθ-ίστημι
устройство (*государственное*) πολιτεία, ας ἡ
утверждать φημί
утро ὄρθρος, ου ὁ
ухо οὖς, ὠτός τό
уходить ἀπ-έρχομαι
учение ἐπιστήμη, ης ἡ
ученик μαθητής, οῦ ὁ
учитель(ница) διδάσκαλος, ου ὁ *и* ἡ
учить (*обучать*) διδάσκω
учиться μανθάνω

Ф ф

фаланга φάλαγξ, αγγος ἡ
Фаэтон Φαέθων, οντος ὁ
Фемистокл Θεμιστοκλῆς, έους ὁ
Феникс Φοῖνιξ, ικος ὁ
Феогнид Θέογνις, ιδος ὁ
Фермопилы Θερμοπῦλαι, ῶν αἱ
фиванец Θηβαῖος, ου ὁ
Фивы Θῆβαι, ῶν αἱ
Фидий Φειδίας, ου ὁ
Филипп Φίλιππος, ου ὁ
Филоктет Φιλοκτήτης, ου ὁ
философ φιλόσοφος, ου ὁ
финикиец Φοῖνιξ, ικος ὁ
Фрасибул Θρασύβουλος, ου ὁ

Х х

характер χαρακτήρ, ῆρος ὁ
хвалить ἐπ-αινέω
Херонея Χαιρώνεια, ας ἡ
хлеб σῖτος, ου ὁ
ходить βαδίζω
хозяин δεσπότης, ου ὁ
холодный ψυχρός, 3
хоронить θάπτω
хороший ἀγαθός, 3
хорошо εὖ
хотеть βούλομαι
храбрость ἀνδρεία, ας ἡ
храбрый ἀνδρεῖος, 3
храм ναός, οῦ ὁ
художник τεχνῖ́της, ου ὁ

Ц ц

царство βασιλεία, ας ἡ
царствование βασιλεία, ας ἡ
царствовать βασιλεύω
царь βασιλεύς, έως ὁ
цвести θάλλω
цветок ἄνθος, εος τό

Ч ч

часто πολλάκις
часть μέρος, εος τό
чаша κρατήρ, ῆρος ὁ
человек ἄνθρωπος, ου ὁ
чем ἤ
через (*после*; *о времени*) μετά (*acc.*)
черный μέλας, μέλαινα, μέλαν
четыре τέτταρες, α
читать ἀνα-γιγνώσκω

чтить τιμάω
что (*союз*) ὅτι; (*вопросительное местоимение*) τί
чтобы ἵνα; ὅπως
что-либо τὶ
чужеземец ξένος, ου ὁ
чужой ἀλλότριος, 3
чума ὄλεθρος, ου ὁ

Ш ш

шесть ἕξ
широкий πλατύς, εῖα, ύ
школа διδασκαλεῖον, ου τό
шкура δορά, ᾶς ἡ
шлем κόρυς, υθος ἡ

Щ щ

щит ἀσπίς, ίδος ἡ

Э э

Эврот Εὐρώτας, ου ὁ
Эдип Οἰδίπους, ποδος ὁ
Эллада Ἑλλάς, άδος ἡ
эллин Ἕλλην, ηνος ὁ
Эпаминонд Ἐπαμεινώνδας, ου ὁ
Эринии Ἐρινύες, ύων αἱ
Эсхил Αἰσχῦλος, ου ὁ
Этеокл Ἐτεοκλῆς, έους ὁ
этот (*этот мой*) ὅδε, ἥδε, τόδε; (*этот твой*) οὗτος, αὕτη, τοῦτο
Эфесский Ἐφέσιος, 3
эфиоп Αἰθίοψ, οπος ὁ
эхо ἠχώ, οῦς ἡ

Ю ю

юность νεότης, ητος ἡ
юноша νεανίας, ου ὁ
я ἐγώ

Я я

являть φαίνω
являться (*быть*) εἰμί
яд φάρμακον, ου τό
язык γλῶττα, ης ἡ
ясно δῆλόν ἐστι(ν)
ясный δῆλος, 3
Ясон Ἰάσων, ονος ὁ

СОДЕРЖАНИЕ

Учебное издание

Кириченко Арина Владимировна
Тананушко Кир Алексеевич

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

Учебное пособие

Публикуется в авторской редакции

Ответственный за выпуск: *А.В. Слесарев*
Компьютерная верстка: *К.А. Тананушко*

Подписано в печать 28.08.2017. Формат 70x90 1/16.
Печать цифровая. Бумага офсетная.
Усл. печ. л. 29,25. Уч.-изд. л. 15,9. Тираж 100 экз. Заказ 286

РО «Минская духовная академия имени Святителя Кирилла Туровского
Белорусской Православной Церкви (Белорусского Экзархата
Московского Патриархата)».
Свидетельство о ГРИИРПИ № 1/478 от 30.09.2015.
Ул. Зыбицкая, 27, 220030, г. Минск.
Тел./ факс: (017) 327-59-06. E-mail: izdatelstvo.minda@yandex.ru

Отпечатано с готового оригинала-макета в
ООО «Ковчег». 220072 г. Минск, пр. Независимости, 68-19